

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
	I (Teatis)	
	EUROOPA PARLAMENT	
	2005–2006 ISTUNGJÄRK	
	24.–27. oktoobri 2005. a istungid	
	Esmaspäev, 24. oktoober 2005	
(2006/C 272 E/01)	PROTOKOLL	
	ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	1
	1. Istungjärgu jätkamine	1
	2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	1
	3. Presidentuuri avaldus	1
	4. Mälestuseks	1
	5. Parlamendi koosseis	2
	6. Parlamentidevaheliste delegatsioonide koosseis	2
	7. Esitatud dokumendid	2
	8. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid	4
	9. Petitsioonid	5
	10. Assigneeringute ümberpaigutamine	5
	11. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine	6
	12. Tööplaan	7
	13. Üheminutilised sõnavõetud poliitiliselt olulistel teemadel	7
	14. Ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal ***I (arutelu)	7
	15. Programm "Aktiivsed noored" (2007–2013) ***I (arutelu)	8
	16. Programm Kultuur 2007 (2007–2013) ***I (arutelu)	8
	17. Euroopa audiovisuaalsektori toetusprogramm (MEDIA 2007) ***I (arutelu)	9
	18. Jäätmesaadetised ***II (arutelu)	9

19. Fluoritid kasvuhoonegaasid ***II – Mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkogused ***II (arutelu)	10
20. Järgmise istungi päevakord	10
21. Istungi lõpp	10
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	11

Teisipäev, 25. oktoober 2005

(2006/C 272 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	13
1. Istungi algus	13
2. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)	13
3. Charlie McCreevy hiljutised avaldused Vaxholmi juhtumi kohta (arutelu)	14
4. Gripipandeemia vastane strateegia (arutelu)	14
5. Hääletused	15
5.1. EÜ ja Aserbaidžaani lennuteenuste teatavaid aspekte käsitlev kokkulepe * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	15
5.2. Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 6/2005 projekt (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	15
5.3. Paranduseelarve nr 6/2005 projekt: IV jagu – Euroopa Kohus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	15
5.4. Jäätmesaadetised ***II (hääletus)	16
5.5. Raudtee kaubaveoteenuste lepingulised kvaliteedinõuded ***I (lõpphääletus)	16
5.6. Ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal ***I (hääletus)	16
5.7. Programm "Aktiivsed noored"(2007–2013) ***I (hääletus)	17
5.8. Programm Kultuur 2007 (2007–2013) ***I (hääletus)	17
6. Pidulik istung – Tšiili	17
7. Hääletused (jätkamine)	17
7.1. Euroopa audiovisuaalsektori toetusprogramm (MEDIA 2007) ***I (hääletus)	17
8. Hääletuse kohta selgituste andmine	18
9. Hääletuse parandused	18
10. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	18
11. Bulgaaria ja Rumeenia edusammud liitumise suunas (arutelu)	19
12. Infotund (küsimused komisjonile)	19
13. Biotehnoloogia alaste leiutiste patent (arutelu)	21
14. Võitlus organiseeritud kuritegevusega * (arutelu)	21
15. Ühenduse lähenemisviisi majandusmigratsiooni juhtimisele (arutelu)	22
16. Ühenduse rahaline abi üleeuroopaliste transpordi- ja energjavõrkude valdkonnas ***I (arutelu) ..	22
17. Toiduainetes kasutatavad lisained ***I (arutelu)	22
18. Järgmise istungi päevakord	23
19. Istungi lõpp	23
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	24
I LISA	
HÄÄLETUSTE TULEMUSED	26
1. EÜ ja Aserbaidžaani lennuteenuste teatavaid aspekte käsitlev kokkulepe *	26
2. Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 6 projekt	26
3. Paranduseelarve nr 6/2005 projekt: IV jagu – Euroopa Kohus	27
4. Jäätmesaadetised ***II	27

(jätkub)

Sisukord (jätkub)	Lehekül
5. Raudtee kaubaveoteenuste lepingulised kvaliteedinõuded ***I	28
6. Ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal ***I	29
7. Programm "Aktiivsed noored" (2007–2013) ***I	29
8. Programm Kultuur 2007 (2007–2013) ***I	30
9. Euroopa audiovisuaalsektori toetusprogramm (MEDIA 2007) ***I	32
II LISA	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	34
1. Costa raport A6-0230/2005 – resolutsioon	34
2. Bloklandi soovitus A6-0287/2005 – muudatusettepanek 83	35
3. Bloklandi soovitus A6-0287/2005 – muudatusettepanek 87	37
4. Bloklandi soovitus A6-0287/2005 – muudatusettepanek 88	38
5. Bloklandi soovitus A6-0287/2005 – muudatusettepanek 9	40
6. Bloklandi soovitus A6-0287/2005 – muudatusettepanek 93	42
7. Bloklandi soovitus A6-0287/2005 – muudatusettepanek 101	43
8. Packi raport A6-0267/2005 – resolutsioon	45
9. Gröneri raport A6-0263/2005 – resolutsioon	47
10. Graça Moura raport A6-0269/2005 – muudatusettepanek 65	48
11. Graça Moura raport A6-0269/2005 – muudatusettepanek 64	50
12. Graça Moura raport A6-0269/2005 – resolutsioon	52
13. Hieronymi raport A6-0278/2005 – muudatusettepanek 15	53
VASTUVÕETUD TEKSTID	
P6_TA(2005)0390	
EÜ ja Aserbaidžaaani lennuteenuste teatavaid aspekte käsitlev kokkulepe *	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaaani Vabariigi vahelise lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe sõlmimise kohta (KOM(2005)0060 – C6-0130/2005 – 2005/0011(CNS))	56
P6_TA(2005)0391	
Paranduseelarve nr 6/2005 projekt	
Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 6/2005 projekt, IV jagu – Euroopa Kohus – Avaliku teenistuse kohtu asutamine (12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUDG))	57
P6_TA(2005)0392	
Paranduseelarve nr 6/2005 projekt	
Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 6/2005 projekti kohta, IV jagu – Euroopa Kohus – Avaliku teenistuse kohtu asutamine (12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUD))	58
P6_TA(2005)0393	
Jäätmesaadetised ***II	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus jäätmesaadetiste kohta (15311/4/2004 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD))	59
P6_TC2-COD(2003)0139	
Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 25. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 jäätmesaadetiste kohta	59
IA LISA	111
IB LISA	114
IC LISA	
TEATISE JA SAATEKIRJA TÄITMISE JUHISED	116

II LISA	
TEATAMIST PUUDUTAV TEAVE JA DOKUMENDID	117
III LISA	
JÄÄTMETE NIMEKIRI, MILLE SUHTES KOHALDATAKSE SAADETISTEGA KAASASOLEVA TEABE ÜLDNÕUET ("ROHELISES" NIMEKIRJAS LOETLETUD JÄÄTMED) Käesolev nimekiri pärineb OECD otsuse 3. liitest.	119
IIIA LISA	
KAHE VÕI ENAMA II JA III LISAS LOETLETUD JÄÄTMELIIGI SEGUD, MIS EI OLE KLASSIFITSEERITUD ÜHE KANDENA VASTAVALT ARTIKLI 3 LÕIKES 2 OSUTATULE	121
IIIB LISA	
ROHELISSE NIMEKIRJA KANTUD JÄÄTMED, MIS OOTAVAD KAASAMIST BASELI KONVENTSIONI VÕI OECD OTSUSE VASTAVATESSE LISADESSE NAGU OSUTATUD ARTIKLI 58 LÕIKE 1 PUNKTIS b	121
IV LISA	
JÄÄTMETE NIMEKIRI, MILLE SUHTES KOHALDATAKSE KIRJALIKU ETTETEATAMISE JA NÕUSOLEKU MENETLUST ("KOLLASE" NIMEKIRJA JÄÄTMED) Käesolev nimekiri pärineb OECD otsuse 4. liitest.	121
IVA LISA	123
III LISAS LOETLETUD JÄÄTMED, MILLE SUHTES KOHALDATAKSE EELNEVA KIRJALIKU TEATAMISE JA NÕUSOLEKU KORDA (ARTIKLI 3 LÕIGE 3)	123
V LISA	
JÄÄTMED, MILLE SUHTES KEHTIB ARTIKLIS 36 SÄTESTATUD EKSPORDIKEELD SISSEJUHATUS ..	123
VI LISA	170
VII LISA	
JÄÄTMESAADETISTEGA KAASAS OLEV TEAVE, MILLELE ON OSUTATUD ARTIKLI 3 LÕIGETES 2 JA 4	171
VIII LISA	
JÄÄTMETE KESKKONNAOHUTU KÄITLEMISE JUHISED (artikkel 49)	172
IX LISA	
LISAKÜSIMUSTIK SEOSSES ARTIKLI 51 LÕIKEST 2 TULENEVA LIKMESRIIKIDE ARUANDLUSEGA ..	173
P6_TA(2005)0394	
Raudtee kaubaveoteenuste lepingulised kvaliteedinõuded ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus hüvituse kohta raudtee kaubaveoteenuste lepinguliste kvaliteedinõuete täitmata jätmisel (KOM(2004)0144 – C6-0004/2004 – 2004/0050(COD))	178
P6_TA(2005)0395	
Elukestev õpe ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal (KOM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD))	178
P6_TC1-COD(2004)0153	
Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2005/EÜ, millega luuakse ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal	179
LISA	
HALDUSNORMID JA FINANTSSÄTTED	208

P6_TA(2005)0396	
Programm "Aktiivsed noored" (2007–2013) ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse programm "AKTIIVSED NOORED" (2007–2013) (KOM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD))	213
P6_TC1-COD(2004)0152	
Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2005/EÜ, millega kehtestatakse programm "AKTIIVSED NOORED" (2007–2013)	214
LISA	224
P6_TA(2005)0397	
Kultuur 2007 ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse programm Kultuur 2007 (2007–2013) (KOM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD))	233
P6_TC1-COD(2004)0150	
Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2006/EÜ, millega kehtestatakse programm Kultuur (2007–2013)	233
LISA	242
P6_TA(2005)0398	
MEDIA 2007 ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalsektoris (MEDIA 2007) (KOM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151(COD))	246
P6_TC1-COD(2004)0151	
Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2005/EÜ toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalsektoris (MEDIA 2007)	247
LISA	259
P6_TA(2005)0399	
Ühe- ja kaheeuroste pangatähtede kasutuselevõtt	
Euroopa Parlamendi deklaratsioon ühe- ja kaheeuroste pangatähtede kasutusele võtmise kohta	269

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

(2006/C 272 E/03)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	271
1. Istungi algus	271
2. Üldeelarve projekt 2006 (III jagu) – 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (I, II, IV, V, VI, VII ja VIII jagu) (arutelu)	271
3. Hääletused	272
3.1. Fluoritud kasvuhoonegaasid ***II (hääletus)	272
3.2. Mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkogused ***II (hääletus)	272
3.3. Väliitingimustes kasutatavate seadmete müra ***I (hääletus)	272
3.4. Ühenduse rahaline abi üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ***I (hääletus)	273
3.5. Toiduainetes kasutatavad lisaained ***I (hääletus)	273
3.6. Võitlus organiseeritud kuritegevusega * (hääletus)	273
3.7. Gripipandeemia vastase võitluse strateegia (hääletus)	274
3.8. Biotehnoloogiaalaste leiutiste patent (hääletus)	274
3.9. Ühenduse lähenemisviis majandusmigratsiooni juhtimisele (hääletus)	274

(jätkub)

Sisukord (jätkub)	Lehekül
4. Selgitused hääletuse kohta	275
5. Hääletuse parandused	275
6. Tervitus	275
7. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	276
8. Ettevalmistused eelseisvaks Euroopa Ülemkogu mitteametlikuks kohtumiseks (arutelu)	276
9. Infotund (küsimused nõukogule)	276
10. Parlamendi koosseis	278
11. Afganistan (arutelu)	278
12. Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi (arutelu)	278
13. Barcelona protsessi läbivaatamine (arutelu)	279
14. Järgmise istungi päevakord	279
15. Istungi lõpp	279
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	280
I LISA	
HÄÄLETUSTE TULEMUSED	282
1. Fluoritud kasvuhoonegaasid ***II	282
2. Mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkogused ***II	284
3. Välitingimustes kasutatavate seadmete müra ***I	284
4. Ühenduse rahaline abi üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ***I	285
5. Toiduainetes kasutatavad lisaained ***I	287
6. Võitlus organiseeritud kuritegevusega *	287
7. Gripi pandeemia vastase võitluse strateegia	288
8. Biotehnoloogia alaste leiutiste patent	290
9. Ühenduse lähenemisviis majandusmigratsiooni juhtimisele	292
II LISA	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	297
1. Doyle'i soovitus A6-0301/2005 – muudatusettepanek 22	297
2. Doyle'i soovitus A6-0301/2005 – muudatusettepanek 26	298
3. Doyle'i soovitus A6-0301/2005 – muudatusettepanek 35	300
4. Doyle'i soovitus A6-0301/2005 – muudatusettepanek 36	302
5. Doyle'i soovitus A6-0301/2005 – muudatusettepanek 1	303
6. Doyle'i soovitus A6-0301/2005 – muudatusettepanek 45	305
7. Doyle'i soovitus A6-0301/2005 – muudatusettepanek 41	307
8. Doyle'i soovitus A6-0301/2005 – muudatusettepanek 34	308
9. Doyle'i soovitus A6-0294/2005 – muudatusettepanek 2	310
10. Doyle'i soovitus A6-0294/2005 – muudatusettepanek 8	312
11. Doyle'i soovitus A6-0294/2005 – muudatusettepanek 9	313
12. Mauro raport A6-0283/2005 – muudatusettepanek 10	315
13. Mauro raport A6-0283/2005 – muudatusettepanek 22	317
14. Mauro raport A6-0283/2005 – muudatusettepanek 36	318
15. Mauro raport A6-0283/2005 – muudatusettepanek 38/1	320
16. Mauro raport A6-0283/2005 – muudatusettepanek 19/2	322
17. Mauro raport A6-0283/2005 – muudatusettepanek 41/1	323
18. Mauro raport A6-0283/2005 – muudatusettepanek 41/2	325
19. Mauro raport A6-0283/2005 – resolutsioon	327
20. Drčar Murko raport A6-0191/2005 – muudatusettepanek 17	328
21. Drčar Murko raport A6-0191/2005 – muudatusettepanek 14	330
22. Drčar Murko raport A6-0191/2005 – muudatusettepanek 15	332
23. Drčar Murko raport A6-0191/2005 – muudatusettepanek 16	333
24. Drčar Murko raport A6-0191/2005 – komisjoni ettepanek	335
25. Drčar Murko raport A6-0191/2005 – resolutsioon	337

26. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 7	338
27. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 2	340
28. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 19/1	342
29. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 19/2	344
30. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 9	345
31. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 3	347
32. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 4	349
33. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 5	350
34. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 20	352
35. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 21	354
36. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 15	356
37. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – muudatusettepanek 16	357
38. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – põhjendus M	359
39. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia – resolutsioon	361
40. Klamti raport A6-0286/2005 – muudatusettepanek 29	362
41. Klamti raport A6-0286/2005 – muudatusettepanek 10	364
42. Klamti raport A6-0286/2005 – lõige 8	366
43. Klamti raport A6-0286/2005 – muudatusettepanek 2	367
44. Klamti raport A6-0286/2005 – lõige 15/1	369
45. Klamti raport A6-0286/2005 – lõige 15/2	371
46. Klamti raport A6-0286/2005 – lõige 21/1	372
47. Klamti raport A6-0286/2005 – lõige 21/2	374
48. Klamti raport A6-0286/2005 – lõige 25	375
49. Klamti raport A6-0286/2005 – põhjendus N/1	377
50. Klamti raport A6-0286/2005 – resolutsioon	378

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2005)0400

Fluoritud kasvuhoonegaasid ***II

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside kohta (16056/5/2004 – C6-0221/2005 – 2003/0189A(COD))

381

P6_TC2-COD(2003)0189A

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 26. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside kohta

381

I LISA

392

II LISA

393

P6_TA(2005)0401

Mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkogused ***II

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ (16182/4/2004 – C6-0222/2005 – 2003/0189B(COD))

393

P6_TC2-COD(2003)0189B

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 26. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ

394

LISA

400

(jätkub)

P6_TA(2005)0402	
Välitingimustes kasutatavate seadmete müra ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2000/14/EÜ välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta (KOM(2005)0370 – C6-0250/2005 – 2005/0149(COD))	401
P6_TC1-COD(2005)0149	
Euroopa Parlamendi seisukoht võetud esimesel lugemisel 26 oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ, millega muudetakse direktiivi 2000/14/EÜ välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta	401
P6_TA(2005)0403	
Üleeuroopalised transpordi- ja energiavõrgud ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ning muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2236/95 (KOM(2004)0475 – C6-0086/2004 – 2004/0154(COD))	404
P6_TC1-COD(2004)0154	
Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 26. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ning muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2236/95	405
P6_TA(2005)0404	
Toiduainetes kasutatavad lisaained ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta ning direktiivi 94/35/EÜ toiduainetes kasutatavate magusainete kohta (KOM(2004)0650 – C6-0139/2004 – 2004/0237(COD))	416
P6_TC1-COD(2004)0237	
Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 26. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/.../EÜ, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta ning direktiivi 94/35/EÜ toiduainetes kasutatavate magusainete kohta	417
I LISA	421
II LISA	428
P6_TA(2005)0405	
Võitlus organiseeritud kuritegevusega *	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu raamotsus organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta (KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS))	428
P6_TA(2005)0406	
Gripipandeemia vastane strateegia	
Euroopa Parlamendi resolutsioon gripipandeemia vastase strateegia kohta	437
P6_TA(2005)0407	
Biotehnoloogialeiutiste patendid	
Euroopa Parlamendi resolutsioon biotehnoloogialeiutiste patentide kohta	440
P6_TA(2005)0408	
Majandusmigratsioon	
Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu lähenemisviisi kohta majandusmigratsiooni juhtimisele (KOM (2004)0811 – 2005/2059(INI))	442

Neljapäev, 27. oktoober 2005

(2006/C 272 E/04)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	449
1. Istungi algus	449
2. Esitatud dokumendid	449
3. Euroopa ombudsmani tegevus (2004) (arutelu)	451
4. Inimõigused Lääne-Saharas (esimeeste konverentsi otsus)	451
5. Hääletused	451
5.1. Euroopa Liidu üldeelarve projekt – eelarveaasta 2006 (hääletus)	452
5.2. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (III jagu) (hääletus)	452
5.3. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (I, II, IV, V, VI, VII ja VIII jagu) (hääletus)	453
5.4. Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi	453
5.5. Barcelona protsessi läbivaatamine (hääletus)	454
5.6. Euroopa ombudsmani tegevus (2004) (hääletus)	454
6. Selgitused hääletuse kohta	454
7. Hääletuse parandused	454
8. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	455
9. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)	455
9.1. Inimõigused Lääne-Saharas	455
9.2. Usbekistan	455
9.3. Tenzin Delek Rinpoche juhtum	456
10. Hääletused	456
10.1. Inimõigused Lääne-Saharas (hääletus)	456
10.2. Usbekistan (hääletus)	456
10.3. Tenzin Delek Rinpoche juhtum (hääletus)	457
11. Hääletuse parandused	457
12. Parlamendi koosseis	457
13. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	458
14. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)	458
15. Teatud dokumente puudutavad otsused	459
16. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine	460
17. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava	460
18. Istungjärgu vaheaeg	460
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	461
I LISA	
HÄÄLETUSTE TULEMUSED	463
1. Euroopa Liidu üldeelarve projekt – eelarveaasta 2006	463
2. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (III jagu)	475
3. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (I, II, IV, V, VI, VII ja VIII jagu)	476
4. Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi	476
5. Barcelona protsessi läbivaatamine	477
6. Euroopa ombudsmani tegevus (2004)	478
7. Inimõigused Lääne-Saharas	478
8. Usbekistan	479
9. Tenzin Delek Rinpoche juhtum	479
II LISA	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	480
1. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 543	480
2. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanekud 301 ja 344	481
3. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 345	483

4.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 744	485
5.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 302	486
6.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 99	488
7.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 263	490
8.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 396	491
9.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 761/4	493
10.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 416	495
11.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 266	496
12.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 700	498
13.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 624	499
14.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 717	501
15.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 460/2	502
16.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 462/1	504
17.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 462/2	505
18.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 724	507
19.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 735/2	508
20.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 223	510
21.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 469	511
22.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 56/1	513
23.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 56/2	515
24.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 292	516
25.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 454	518
26.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 156	519
27.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 305	521
28.	2006. eelarveaasta üldeelarve projekt – muudatusettepanek 440	523
29.	Pittella raport A6-0309/2005 – lõige 3	524
30.	Pittella raport A6-0309/2005 – muudatusettepanek 1	526
31.	Pittella raport A6-0309/2005 – muudatusettepanek 5	527
32.	Pittella raport A6-0309/2005 – muudatusettepanek 6	529
33.	Pittella raport A6-0309/2005 – muudatusettepanek 7	531
34.	Pittella raport A6-0309/2005 – lõige 10	532
35.	Pittella raport A6-0309/2005 – lõige 12	534
36.	Pittella raport A6-0309/2005 – muudatusettepanek 4/rev	535
37.	Pittella raport A6-0309/2005 – lõige 19	537
38.	Pittella raport A6-0309/2005 – lõige 20	538
39.	Pittella raport A6-0309/2005 – lõige 23	539
40.	Pittella raport A6-0309/2005 – lõige 25	541
41.	Pittella raport A6-0309/2005 – lõige 28	542
42.	Pittella raport A6-0309/2005 – lõige 33	544
43.	Pittella raport A6-0309/2005 – muudatusettepanek 3/rev	545
44.	Pittella raport A6-0309/2005 – resolutsioon	547
45.	Dombrovskise raport A6-0307/2005 – muudatusettepanek 4/1	548
46.	Dombrovskise raport A6-0307/2005 – muudatusettepanek 5	550
47.	Mavrommatise raport A6-0276/2005 – resolutsioon	551
48.	Ühisresolutsioon B6-0561/2005 – Lääne-Sahara – muudatusettepanek 2	552
49.	Ühisresolutsioon B6-0561/2005 – Lääne-Sahara – resolutsioon	553
50.	Ühisresolutsioon B6-0563/2005 – Usbekistan – resolutsioon	553
51.	Ühisresolutsioon B6-0562/2005 – Tenzin Delek Rinpoché – resolutsioon	554

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2005)0409

2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (III jagu)

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta, III jagu – komisjon (C6-0299/2005 – 2005/2001(BUD)) 555

P6_TA(2005)0410

2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (I, II, IV, V, VI, VII ja VIII jagu)

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta, I jagu – Euroopa Parlament, II jagu – Nõukogu, IV jagu – Euroopa Kohus, V jagu – Euroopa Kontrollikoda, VI jagu – Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee, VII jagu – Regioonide komitee, VIII (A) jagu – Euroopa Ombudsman, VIII (B) jagu – Euroopa andmekaitseinspektor (C6-0300/2005 – 2005/2002(BUD)) 561

P6_TA(2005)0411

Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi

Euroopa Parlamendi resolutsioon Aserbaidžaanis kohta 567

P6_TA(2005)0412

Läbivaadatud Barcelona protsess

Euroopa Parlamendi resolutsioon läbivaadatud Barcelona protsessi kohta (2005/2058(INI)) 570

P6_TA(2005)0413

Euroopa ombudsmani tegevus (2004)

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa ombudsmani 2004. aasta tegevuse aastaaruande kohta (2005/2136(INI)) 578

P6_TA(2005)0414

Inimõigused Lääne-Saharas

Euroopa Parlamendi resolutsioon inimõiguste kohta Lääne-Saharas 582

P6_TA(2005)0415

Usbekistan

Euroopa Parlamendi resolutsioon Usbekistani kohta 583

P6_TA(2005)0416

Tenzin Delek Rinpoche juhtum

Euroopa Parlamendi resolutsioon Tenzin Delek Rinpoche juhtumi kohta 585

Menetluste selgitus

- * Nõuandemenetlus
- **I Koostöömenetlus: esimene lugemine
- **II Koostöömenetlus: teine lugemine
- *** Nõusolekumenetlus
- ***I Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine
- ***II Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine
- ***III Kaasotsustamismenetlus: kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

Hääletustundi puudutav teave

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

Parlamendi komisjonid

- AFET Välisasjade komisjon
- DEVE Arengukomisjon
- INTA Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
- BUDG Eelarvekomisjon
- CONT Eelarvekontrollikomisjon
- ECON Majandus- ja rahanduskomisjon
- EMPL Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
- ENVI Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
- ITRE Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
- IMCO Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
- TRAN Transpordi- ja turismikomisjon
- REGI Regionaalarengukomisjon
- AGRI Põllumajanduskomisjon
- PECH Kalanduskomisjon
- CULT Kultuuri- ja hariduskomisjon
- JURI Õigusasjade komisjon
- LIBE Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
- AFCO Põhiseaduskomisjon
- FEMM Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
- PETI Petitsioonikomisjon

Fraktsioonid

- PPE-DE Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
- PSE Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
- ALDE Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
- Verts/ALE Roheliste/Euroopa Vabaliidu fraktsioon
- GUE/NGL Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete/Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
- IND/DEM Fraktsioon Iseseisvus ja Demokraatia
- UEN fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
- NI fraktsioonilise kuulumiseta parlamendiliikmed

Esmaspäev, 24. oktoober 2005

I*(Teatis)***EUROOPA PARLAMENT**

2005–2006 ISTUNGJÄRK

24.–27. oktoobri 2005. a istungid

STRASBOURG

(2006/C 272 E/01)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

*president***1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 17.05.

2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

3. Presidentuuri avaldus

Parlamendi president esines avaldusega Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni asutamise 60. aastapäeva ning sel puhul New Yorgis 15. ja 16. septembril 2005. aastal toimunud riigipeade ja valitsusjuhtide tippkohtumise teemal.

4. Mälestuseks

Parlamendi president avaldas Euroopa Parlamendi nimel austust 15.10.2005 lahkunud Matti Wuori mälestusele (Euroopa Parlamendi eelmise koosseisu liige).

Esmaspäev, 24. oktoober 2005

5. Parlamendi koosseis

Garrelt Duin ja Ingo Schmitt valiti alates 18.10.2005 Saksamaa Bundestagi liikmeks. Vastavalt otsesest ja üldistel valimistel esindajate Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 7 lõikele 2 märgib Euroopa Parlament nimetatud ametikoha ühitamatust Euroopa Parlamendi liikme ametikohaga ning loeb nende ametikohad Euroopa Parlamendis alates nimetatud kuupäevast vabastatuks.

Täiskogu 13.10.2005 istungil (13.10.2005 protokoll punkt 11) luges Euroopa Parlament seoses Wojciech Wierzejski valimisega Poola parlamendi liikmeks tema ametikoha Euroopa Parlamendis vabastatuks alates 19.10.2005. Poola pädevad asutused teatasid seejärel presidendile, et vastavalt Poola seadustele jõustub Euroopa Parlamendi liikme ja Poola parlamendi liikme mandaadi ühitamatus alates valimistulemuste avaldamise kuupäevast, mitte Poola parlamendi uue koosseisu esimese istungi kuupäevast. Seetõttu tuleb Wojciech Wierzejski ametikoht lugeda vabastatuks alates 7.10.2005.

6. Parlamentidevaheliste delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni PPE-DE taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

Delegatsioon Lõuna-Aasia riikidega ja Lõuna-Aasia Piirkondliku Koostöö Assotsiatsiooniga (SAARC) suhtlemiseks

— James Nicholson

Delegatsioon AKV-ELi parlamentaarses ühisassamblees

— Joseph Dauli asemel Patrick Gaubert.

7. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) *parlamendi komisjonid:*

1.1) *raportid:*

- ***I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis rajab programmi "Aktiivsed noored" perioodiks 2007–2013 (KOM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD)) – kultuuri- ja hariduskomisjon.
Raportöör: Gröner Lissy (A6-0263/2005).
- ***I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal (KOM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD)) – kultuuri- ja hariduskomisjon.
Raportöör: Pack Doris (A6-0267/2005).
- ***I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis paneb paika programmi Kultuur 2007 (2007–2013) (KOM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD)) – kultuuri- ja hariduskomisjon.
Raportöör: Graça Moura Vasco (A6-0269/2005).
- raport Euroopa ombudsmani 2004. aasta tegevusaruande kohta (2005/2136(INI)) – petisioonikomisjon.
Raportöör: Mavrommatis Manolis (A6-0276/2005).
- * raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu raamotsus organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta (KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Newton Dunn Bill (A6-0277/2005).

Esmaspäev, 24. oktoober 2005

- ***I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalse toodete sektoris (MEDIA 2007) (KOM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151(COD)) – kultuuri- ja hariduskomisjon.
Raportöör: Hieronymi Ruth (A6-0278/2005).
- raport Barcelona protsessi läbivaatamise kohta (2005/2058(INI)) – väliskomisjon.
Raportöör: Jäätteenmäki Anneli (A6-0280/2005).
- ***I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ning muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2236/95 (KOM(2004)0475 – C6-0086/2004 – 2004/0154(COD)) – eelarvekomisjon.
Raportöör: Mauro Mario (A6-0283/2005).
- raport Euroopa Liidu lähenemisviisi kohta majandusmigratsiooni juhtimisele (KOM(2004)0811 – 2005/2059(INI)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Klamt Ewa (A6-0286/2005).
- ***I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2000/14/EÜ välistingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta (KOM(2005)0370 – C6-0250/2005 – 2005/0149(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Florenz Karl-Heinz (A6-0296/2005).
- * raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 6/2005 projekt, IV jagu – Euroopa Kohus – Avaliku teenistuse kohtu asutamise kohta (12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUD)) – eelarvekomisjon.
Raportöör: Jensen Anne E. (A6-0306/2005).
- raport Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta, I jagu – Euroopa Parlament, II jagu – Euroopa Liidu Nõukogu, IV jagu – Euroopa Kohus, V jagu – Kontrollikoda, VI jagu – Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee, VII jagu – Regioonide komitee, VIII (A) jagu – Euroopa Ombudsman, VIII (B) jagu – Euroopa andmekaitseinspektor (C6-0300/2005 – 2005/2002(BUD)) – eelarvekomisjon.
Raportöör: Dombrovskis Valdis (A6-0307/2005).
- raport Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta, III jagu – komisjon (C6-0299/2005 – 2005/2001(BUD)) – eelarvekomisjon.
Raportöör: Pittella Giovanni (A6-0309/2005).

1.2) soovitud teisele lugemisele:

- ***II soovituse projekt teisele lugemisele: Nõukogu ühine seisukoht Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse vastuvõtmiseks jäätmesaadetiste kohta (15311/4/2004 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Blokland Johannes (A6-0287/2005).
- ***II soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ (16182/4/2004 – C6-0222/2005 – 2003/0189B(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Doyle Avril (A6-0294/2005).
- ***II soovituse projekt teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside kohta (16056/5/2004 – C6-0221/2005 – 2003/0189A(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Doyle Avril (A6-0301/2005).

Esmaspäev, 24. oktoober 20052) *parlamendiliikmed:*2.1) *suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):*

- Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel komisjonile gripipandeemia vastase strateegia kohta (B6-0334/2005) (O-0089/2005)

2.2) *infotunni ajal suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 109) (B6-0332/2005):*

- Duff Andrew, Beglitis Panagiotis, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Hall Fiona, Ludford Sarah, Lynne Elizabeth, Stihler Catherine, Triantaphyllides Kyriacos, Karim Sajjad, Papadimoulis Dimitrios, Purvis John, Moraes Claude, Corbett Richard, Posselt Bernd, Ebner Michl, Seppänen Esko, Newton Dunn Bill, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, McGuinness Mairead, Hedh Anna, Mitchell Gay, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, De Rossa Proinsias, Adamou Adamos, Bradbourn Philip, Evans Jonathan, Bushill-Matthews Philip, Dover Den, Kirkhope Timothy, Atkins Robert, Parish Neil, Kamall Syed, Harbour Malcolm, Czarnecki Ryszard, Guerreiro Pedro, Pafilis Athanasios, Van Hecke Johan, Arif Kader, Toussas Georgios, Andrikiēnė Laima Liucija, Paasilinna Reino, Manolakou Diamanto, Martin Hans-Peter, McAvan Linda, Pinheiro João de Deus, Toussas Georgios, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Ludford Sarah, Papadimoulis Dimitrios, Pieper Markus, Purvis John, Papastamkos Georgios, Westlund Åsa, Madeira Jamila, Isler Béguin Marie Anne, Pafilis Athanasios, Karim Sajjad, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Posselt Bernd, Kristovskis Ģirts Valdis, Hedh Anna, Mitchell Gay, Figueiredo Ilda, Peterle Alojz, Arif Kader, Paleckis Justas Vincas, Romeva i Rueda Raül, Vaidere Inese, Andrikiēnė Laima Liucija, Farage Nigel, Ó Neachtain Seán, Gklavakis Ioannis, McGuinness Mairead, Salinas García María Isabel, Guerreiro Pedro, Staes Bart, Stihler Catherine, Martin David, Schlyter Carl, Henin Jacky, Demetriou Panayiotis, Ford Glyn, Moraes Claude, Corbett Richard, Bushill-Matthews Philip, Ebner Michl, Andersson Jan, Goudin Hélène, Batzeli Katerina, Klamt Ewa, Agnoletto Vittorio, Montoro Romero Cristobal, García-Margallo y Marfil José Manuel, Newton Dunn Bill, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Rudi Ubeda Luisa Fernanda, Rack Reinhard, Doyle Avril, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Seppänen Esko, Matsis Yiannakis, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, McDonald Mary Lou, Alvaro Alexander Nuno, De Rossa Proinsias, de Grandes Pascual Luis, Beazley Christopher, Karatzaferis Georgios, Czarnecki Ryszard, Medina Ortega Manuel, Gała Milan, Beglitis Panagiotis, Bowles Sharon Margaret, Van Hecke Johan, Manolakou Diamanto, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter, Gutiérrez-Cortines Cristina, Lynne Elizabeth, Seeber Richard, Vanhecke Frank

2.3) *resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):*

- Muscardini Cristiana – Resolutsiooni ettepanek inimõiguste olukorra kohta Ceutas ja Melillas (Hispaania) (B6-0547/2005).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandev komisjon: AFCO

2.4) *kirjalikud deklaratsioonid registreeritud kandmiseks (kodukorra artikkel 116):*

- Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf ja Jaromír Kohlíček Tšehhi kirjanduse ja Tšehhi kirjanike kriitilise olukorra kohta (59/2005);
- Marie-Line Reynaud ja Marie-Noëlle Lienemann vajaduse kohta säilitada vähendatud käibemaksumäär ehitussektoris (60/2005);
- Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert ja Martine Roure vaesuse kaotamise kohta Euroopas õiglasema Euroopa sotsiaalse mudeli alusena (61/2005);
- Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco ja Anna Záborská vajaduse kohta teha lõpp ärireisijate seosele sundprostitutsiooni eesmärgil korraldatava naiste ja laste inimkaubandusega (62/2005);
- Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca ja Elspeth Attwooll lõhe triivvõrkudega avamerepüügi kohta (63/2005).

8. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmiste dokumentide tõestatud koopiad:

- protokoll, mis on koostatud Euroopa Liidu lepingu artikli 34 kohaselt ja millega muudetakse infotehnoloogia tollialase kasutamise konventsiooni tolli uurimisandmebaasi loomist silmas pidades, teine parandusprotokoll;

Esmaspäev, 24. oktoober 2005

- protokoll, millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelist mereveolepingut;
- Euroopa Ühenduse ja Tšiili Vabariigi vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping;
- Euroopa Ühenduse ja Kanada valitsuse vaheline kokkulepe seoses andmete töötlemisega, mis käsitlevad eelteavet reisijate kohta ning reisijate registreid.

9. Petitsioonid

Alltoodud kuupäevadel kanti registrisse järgmised petitsioonid, mis saadeti vastavalt kodukorra artikli 191 lõikele 5 edasi vastutavale parlamendikomisjonile:

10.10.2005

Belen Gómez Alfonso (Afectados Nudo Sur) (nr 788/2005)
Javier Pita Cañas (nr 789/2005)
Beatriz Díaz Giménez (nr 790/2005)
Cristina Lozano Chico (nr 791/2005)
Isabel Castro Latorre (Asociación de Mujeres Olivar y Genero) (nr 792/2005)
Olga Juana Bernedo Alvarado (Instituto Canario de la Mujer) (nr 793/2005)
Tomàs Serret (nr 794/2005)
Antonio Capurro Carabe (nr 795/2005)
Marisol Montes (Plataforma l'Ave pel Litoral) (nr 796/2005)
Stephane Kraus (nr 797/2005)
Jean-Frédéric Marrot (nr 798/2005)
James Carreyre (Groupe Antiracket Fiscal) (nr 799/2005)
Albert Tran (nr 800/2005)
Sergio Mantovani (Comitato Insieme per Borgo Roma-Verona) (nr 801/2005)
Paolo Rutigliano (nr 802/2005)
Andrea Murgia (nr 803/2005)
Renzo Allegrini (Federautisti (Associazione Nazionale Autisti Dipendenti) (nr 804/2005)
Antonio Ferreira de Jesús (Estabelecimento Prisional de Vale de Judeus) (nr 805/2005)
Isaias Gonçalves Afonso (nr 806/2005)
Thales Vassilikiotis (nr 807/2005)
Loulla Savvidou (Society of Divorced Women in Cyprus) (23 allkirjaga) (nr 808/2005)
Józef Kulas (nr 809/2005)
Genādijs Goglovs (nr 810/2005)
Uta Lautenbach (nr 811/2005)
Werner Thiel (nr 812/2005)
Nina Dalinger (nr 813/2005)
Nadja Peter (nr 814/2005)
Heinz Posch (nr 815/2005)
Michael Sachanidis (nr 816/2005)
Norbert Alexander Wich (nr 817/2005)

10. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon arutas Euroopa Komisjoni ettepanekut assigneeringute ümberpaigutamise DEC 09/2005 kohta (C6-0106/2005 – SEK(2005)0367).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute ümberpaigutamiseks täismahus.

*

* *

Esmaspäev, 24. oktoober 2005

Eelarvekomisjon arutas Euroopa Komisjoni ettepanekut assigneeringute ümberpaigutamise DEC 11/2005 kohta (C6-0109/2005 – SEK(2005)0479).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute ümberpaigutamiseks täismahus.

*
* *

Eelarvekomisjon arutas Euroopa Komisjoni ettepanekut assigneeringute ümberpaigutamise DEC 35/2005 kohta (C6-0310/2005 – SEK(2005)1189).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute ümberpaigutamiseks täismahus.

11. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine

President teatas, et vastavalt kodukorra artiklile 68 allkirjastab ta kolmapäeval koos nõukogu eesistujaga järgmised kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktid:

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu Euroopa Liiduga määrust (EÜ) nr 1059/2003, millega kehtestatakse ühine statistiliste territoriaalüksuste liigitus (NUTS) (3622/1/2005 – C6-0332/2005 – 2004/0202(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 28. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (tolueen ja triklorobenseen) (3626/5/2005 – C6-0329/2005 – 2004/0111(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv sadamate turvalisuse tugevdamise kohta (3629/3/2005 – C6-0334/2005 – 2004/0031(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimise kohta (3631/5/2005 – C6-0330/2005 – 2004/0137(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv piiratud vastutusega äriühingute piiriülese ühinemise kohta (3632/5/2005 – C6-0327/2005 – 2003/0277(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv mis käsitleb esikaitstesüsteemide kasutamist mootorsõidukitel ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ (3640/3/2005 – C6-0336/2005 – 2003/0226(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühendusse sisse toodava või ühendusest välja viidava sularaha kontrollimise kohta (3646/2005 – C6-0328/2005 – 2002/0132(COD))

Lisaks on nõukogu teatanud, et on heaks kiitnud järgmise akti:

- esimesel lugemisel 14. aprillil 2005 vastu võetud Euroopa Parlamendi seisukoht ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust, pidades silmas mootorsõidukite korduvkasutatavust, ringlussevõetavust ja taaskasutatavust ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ (3634/3/2005 – C6-0333/2005 – 2004/0053(COD)).

Võttes arvesse Euroopa Parlamendile saadetud nõukogu parandusi, konsulteeris president vastavalt Euroopa Parlamendi kodukorra artikli 66 lõikele 2 antud valdkonnas vastutava ENVI komisjoniga. ENVI komisjon ei kiitnud nõukogu parandusi heaks ning nõukogu nõustus Euroopa Parlamendi vastuvõetud seisukohaga. Seega allkirjastab president kolmapäeval ka selle õigusakti.

Esmaspäev, 24. oktoober 2005

12. Tööplaan

Päevakorra järgmine punkt oli tööplaani arutamine.

Jagati välja lõplik oktoobri täiskogu istungi päevakorra projekt (PE 364.061/PDO)) ning selle kohta tehti järgmised muudatusettepanekud (kodukorra artikkel 132):

24.10.2005 kuni 27.10.2005 istungid

Esmaspäev

— Fraktsioon PPE-DE esitas taotluse lükata algselt teisipäevaks ette nähtud Avril Doyle'i soovitude teisele lugemisele A6-0301/2005 ja A6-0294/2005 hääletus (*päevakorra punktid 29 ja 30*) edasi kolmapäevale.

Parlament kiitis taotluse heaks.

Teisipäev

— Fraktsioon PSE esitas taotluse komisjoni avaldust biotehnoloogia alaste leiutiste patendi kohta (*päevakorra punkt 18*) käsitleva arutelu lõppedes resolutsiooni ettepanekuid mitte esitada.

Sõna võtsid Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, kes põhjendas taotlust, ja Peter Liese fraktsiooni PPE-DE nimel.

Parlament lükkas taotluse elektroonilisel hääletusel tagasi (114 poolt, 131 vastu, 5 erapooletut).

Kolmapäev ja neljapäev

— muudatusteta

*
* *

Tööplaan kinnitati.

13. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõtuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Mairead McGuinness, Pedro Guerreiro, Marian Harkin, Antonio Masip Hidalgo, Gay Mitchell, Vytautas Landsbergis, Koenraad Dillen, Bogdan Pęk, Gerard Batten, Jim Higgins, Yannick Vaugrenard, György Schöpflin, Magda Kósáné Kovács, Georgios Karatzaferis, Erna Hennicot-Schoepges, Bogusław Rogalski, Claude Moraes, James Nicholson, Urszula Krupa, Sarah Ludford, Marc Tarabella, Leopold Józef Rutowicz, Zita Pleštinská, Bogusław Sonik, Csaba Sándor Tabajdi, Marios Matsakis, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Árpád Duka-Zólyomi ja Roger Helmer.

14. Ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal [KOM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.

Raportöör: Doris Pack (A6-0267/2005)

Sõna võttis Ján Figel' (komisjoni liige).

Esmaspäev, 24. oktoober 2005

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

Doris Pack tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Proinsias De Rossa (AFET komisjoni arvamuse koostaja), Helga Trüpel (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Françoise Castex (EMPL komisjoni arvamuse koostaja), Magda Kósáné Kovács (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Erna Hennicot-Schoepges fraktsiooni PPE-DE nimel, Christa Prets fraktsiooni PSE nimel, Sepp Kusstatscher fraktsiooni Verts/ALE nimel, Adamos Adamou fraktsiooni GUE/NGL nimel, Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel, Manolis Mavrommatis, Nikolaos Sifunakis, Ljudmila Novak, Åsa Westlund, Tomáš Zatloukal, Guy Bono, Thomas Mann ja Ján Figel'.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 25.10.2005 *protokolli punkt 5.6.*

15. Programm “Aktiivsed noored” (2007–2013) *I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis rajab programmi “Aktiivsed noored” perioodiks 2007–2013 [KOM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.

Raportöör: Lissy Gröner (A6-0263/2005)

Sõna võttis Ján Figel' (komisjoni liige).

Lissy Gröner tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Ingeborg Gräßle (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Piia-Noora Kauppi (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Rolf Berend fraktsiooni PPE-DE nimel, Christa Prets fraktsiooni PSE nimel, Athanasios Pafilis fraktsiooni GUE/NGL nimel, Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel, Pál Schmitt, Justas Vincas Paleckis ja Ján Figel'.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 25.10.2005 *protokolli punkt 5.7.*

16. Programm Kultuur 2007 (2007–2013) *I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis paneb paika programmi Kultuur 2007 (2007–2013) [KOM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.

Raportöör: Vasco Graça Moura (A6-0269/2005)

Sõna võttis Ján Figel' (komisjoni liige).

Vasco Graça Moura tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Alexandra Dobolyi (AFET komisjoni arvamuse koostaja), Bogusław Sonik (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Doris Pack fraktsiooni PPE-DE nimel, Guy Bono fraktsiooni PSE nimel, Claire Gibault fraktsiooni ALDE nimel, Helga Trüpel fraktsiooni Verts/ALE nimel, Miguel Portas fraktsiooni GUE/NGL nimel, Erna Hennicot-Schoepges, Nikolaos Sifunakis, Margarita Starkevičiūtė, Bernat Joan i Marí ja Marianne Mikko.

Esmaspäev, 24. oktoober 2005

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ

asepresident

Sõna võtsid: Maria Badia I Cutchet, Christa Prets ja Ján Figel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 25.10.2005 protokoll punkt 5.8.

17. Euroopa audiovisuaalsektori toetusprogramm (MEDIA 2007) ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalsektoris (MEDIA 2007) [KOM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151(COD)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.

Raportöör: Ruth Hieronymi (A6-0278/2005)

Sõna võttis Viviane Reding (komisjoni liige)

Ruth Hieronymi tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Ignasi Guardans Cambó (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Brigitte Douay (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Catherine Trautmann (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Marianne Mikko fraktsiooni PSE nimel, Alfonso Andria fraktsiooni ALDE nimel, Alyn Smith fraktsiooni Verts/ALE nimel, Hélène Goudin fraktsiooni IND/DEM nimel, Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel, Nikolaos Sifunakis, Seán Ó Neachtain ja Viviane Reding.

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 25.10.2005 protokoll punkt 7.1.

18. Jäätmesaadetised ***II (arutelu)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus jäätmesaadetiste kohta [15311/4/2004 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Johannes Blokland (A6-0287/2005)

Johannes Blokland tutvustas soovitust teisele lugemisele.

Sõna võttis Stavros Dimas (komisjoni liige)

Sõna võtsid: María del Pilar Ayuso González fraktsiooni PPE-DE nimel, Dorette Corbey fraktsiooni PSE nimel, Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel, Caroline Lucas fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Horst Schnellhardt, Jillian Evans, Luca Romagnoli, Bogusław Sonik ja Stavros Dimas.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 25.10.2005 protokoll punkt 5.4.

Esmaspäev, 24. oktoober 2005

19. Fluoritud kasvuhoonegaasid ***II – Mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkogused ***II (arutelu)

Soovitus nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside kohta [16056/5/2004 – C6 0221/2005 – 2003/0189A(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Avril Doyle (A6-0301/2005)

Soovitus nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ [16182/4/2004 – C6-0222/2005 – 2003/0189B((COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Avril Doyle (A6-0294/2005)

Avril Doyle tutvustas soovitusi teisele lugemisele (A6-0301/2005 ja A6-0294/2005).

Sõna võttis Stavros Dimas (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Horst Schnellhardt fraktsiooni PPE-DE nimel, Dorette Corbey fraktsiooni PSE nimel, Vittorio Prodi fraktsiooni ALDE nimel, Caroline Lucas fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Alessandro Foglietta fraktsiooni UEN nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Richard Seeber, Åsa Westlund, Holger Krahmer, Margrete Auken, Jens-Peter Bonde, Luca Romagnoli, Thomas Ulmer, Karin Scheele, Kathy Sinnott, Frederika Brepoels, Linda McAvan, Avril Doyle ja Stavros Dimas.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 26.10.2005 *protokolli punkt 3.1* ja 26.10.2005 *protokolli punkt 3.2*.

20. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 364.061/OJMA).

21. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 22.50.

Julian Priestley
peasekretär

Dagmar Roth-Behrendt
asepresident

Esmaspäev, 24. oktoober 2005

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krapur, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mumucaci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber,

Esmaspäev, 24. oktoober 2005

Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Vaotlejad

Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Bliznashki Georgi, Crețu Corina, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Gaň Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Nicolae Șerban, Paporizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Teisipäev, 25. oktoober 2005

(2006/C 272 E/02)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

*president***1. Istungi algus**

Istung algas kell 09.05.

2. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)

Järgmised parlamendiliikmed ja fraktsioonid esitasid vastavalt kodukorra artiklile 115 taotluse arutelu korraldamiseks alljärgnevate resolutsiooni ettepanekute üle:

I. INIMÕIGUSED LÄÄNE-SAHARAS

- Pasqualina Napoletano, Ana Maria Gomes, Iratxe García Pérez ja Karin Scheele fraktsiooni PSE nimel inimõiguste kohta Lääne-Saharas (B6-0561/2005);
- Raül Romeva i Rueda, Alyn Smith, Hélène Flautre ja Bernat Joan i Marí fraktsiooni Verts/ALE nimel Lääne-Sahara kohta (B6-0566/2005);
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Agustín Díaz de Mera García Consuegra ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel inimõiguste kohta Lääne-Saharas (B6-0568/2005);
- Cecilia Malmström ja Anneli Jäätteenmäki fraktsiooni ALDE nimel Lääne-Sahara kohta (B6-0571/2005);
- Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto, Jonas Sjöstedt, Miguel Portas, Luisa Morgantini, Tobias Pflüger ja Pedro Guerreiro fraktsiooni GUE/NGL nimel Lääne-Sahara kohta (B6-0574/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel olukorra kohta Lääne-Saharas (B6-0580/2005).

II. USBEKISTAN

- Pasqualina Napoletano ja Bernadette Bourzai fraktsiooni PSE nimel Usbekistani kohta (B6-0563/2005);
- Cem Özdemir ja Bart Staes fraktsiooni Verts/ALE nimel Usbekistani kohta (B6-0564/2005);
- Albert Jan Maat, Simon Coveney ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel Usbekistani kohta (B6-0569/2005);
- Ona Juknevičienė fraktsiooni ALDE nimel Usbekistani kohta (B6-0572/2005);
- Eva-Britt Svensson ja Roberto Musacchio fraktsiooni GUE/NGL nimel olukorra kohta Usbekistanis (B6-0573/2005);
- Cristiana Muscardini, Anna Elzbieta Fotyga, Marcin Libicki ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel inimõiguste olukorra kohta Usbekistanis (B6-0579/2005).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

III. TENZIN DELEK RINPOCHE JUHTUM

- Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel Tenzin Delek Rinpoche juhtumi kohta (B6-0562/2005);
- Raül Romeva i Rueda ja Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel Tiibeti ja Tenzin Delek Rinpoche juhtumi kohta (B6-0565/2005);
- Thomas Mann, Bernd Posselt ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel Tenzin Delek Rinpoche juhtumi kohta (B6-0567/2005);
- Bill Newton Dunn, Frédérique Ries ja Dirk Sterckx fraktsiooni ALDE nimel Tenzin Delek Rinpoche juhtumi kohta (B6-0570/2005);
- Jonas Sjöstedt ja Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel Tenzin Delek Rinpoche juhtumi kohta (B6-0575/2005);
- Marcin Libicki fraktsiooni UEN nimel Tenzin Delek Rinpoche juhtumi kohta (B6-0581/2005).

Kõneag eraldatakse vastavalt kodukorra artiklile 142.

3. Charlie McCreevy hiljutised avaldused Vaxholmi juhtumi kohta (arutelu)

José Manuel Barroso ja Charlie McCreevy avaldused: Charlie McCreevy hiljutised avaldused Vaxholmi juhtumi kohta

José Manuel Barroso (komisjoni president) ja Charlie McCreevy (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nils Lundgren fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, James Hugh Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), Ria Oomen-Ruijten, Jan Andersson, Cecilia Malmström, Elisabeth Schroedter, Eva-Britt Svensson, Kathy Sinnott, Roberts Zīle, Gunnar Hökmark, Richard Falbr, Jens-Peter Bonde, Proinsias De Rossa ja José Manuel Barroso.

Arutelu lõpetati.

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

4. Gripipandeemia vastane strateegia (arutelu)

Suuliselt vastatava küsimuse esitas(id): Karl-Heinz Florenz komisjonile (O-0089/2005) gripipandeemia vastase strateegia kohta (B6-0334/2005).

Antonios Trakatellis (autori asendaja) esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Markos Kyprianou (komisjoni liige) vastas küsimusele (B6-0334/2005).

Sõna võtsid John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, Phillip Whitehead fraktsiooni PSE nimel, Georgs Andrejevs fraktsiooni ALDE nimel, Satu Hassi fraktsiooni Verts/ALE nimel, Adamos Adamou fraktsiooni GUE/NGL nimel, Georgios Karatzaferis fraktsiooni IND/DEM nimel, Alessandro Foglietta fraktsiooni UEN nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Jules Maaten, Caroline Lucas, Urszula Krupa, Luca Romagnoli, Neil Parish, Dorette Corbey, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Ryszard Czarnecki, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, María del Pilar Ayuso González, Katerina Batzeli, Avril Doyle, Linda McAvan, Miroslav Mikolášik, Evangelia Tzampazi, Karsten Friedrich Hoppenstedt ja Markos Kyprianou.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Georgs Andrejevs, Karl-Heinz Florenz ja Antonios Trakatellis ENVI komisjoni nimel gripipandeemia vastase strateegia kohta (B6-0548/2005)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 26.10.2005 protokoll punkt 3.7.

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO

asepresident

5. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis I lisas.

5.1. EÜ ja Aserbaidžaaani lennuteenuste teatavaid aspekte käsitlev kokkulepe * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaaani Vabariigi vahelise lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe sõlmimise kohta [KOM(2005)0060 – C6-0130/2005 – 2005/0011(CNS)] – transpordi- ja turismikomisjon.

Raportöör: Paolo Costa (A6-0230/2005).

(antud hääle enamuse)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 1)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0390)

5.2. Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 6/2005 projekt (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Paranduseelarve nr 6/2005 projekt (IV jagu) – Euroopa Kohus [12180/2005 – C6-0304/2005]

(kvalifitseeritud hääleteenamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 2)

MUUDATUSETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0391)

5.3. Paranduseelarve nr 6/2005 projekt: IV jagu – Euroopa Kohus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 6/2005 projekti kohta: IV jagu – Euroopa Kohus, avaliku teenistuse kohtu asutamine [12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUD)] – eelarvekomisjon.

Raportöör: Anne E. Jensen (A6-0306/2005)

(kvalifitseeritud hääleteenamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 3)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0392)

Teisipäev, 25. oktoober 2005

5.4. Jäätmesaadetised ***II (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus jäätmesaadetiste kohta [15311/4/2004 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Johannes Blokland (A6-0287/2005)

(kvalifitseeritud häälteenamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 4)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6_TA(2005)0393)

5.5. Raudtee kaubaveoteenuste lepingulised kvaliteedinõuded ***I (lõpphääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus hüvituse kohta raudtee kaubaveoteenuste lepinguliste kvaliteedinõuete täitmata jätmisel [KOM(2004)0144 – C6-0004/2004 – 2004/0050(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Roberts Zīle (A6-0171/2005)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 5)

Komisjoni ettepanek lükati 28. septembril 2005 tagasi (28.9.2005 protokoll punkt 7.6) ja küsimus saadeti edasi vastutavale komisjonile (kodukorra artikli 52 lõige 3).

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0394)

Nimetatud hääletusega kinnitati ettepaneku tagasilükkamine. Sellega on menetlus lõppenud.

5.6. Ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal [KOM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.
Raportöör: Doris Pack (A6-0267/2005).

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 6)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0395)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0395)

Sõnavõetud hääletuse kohta:

— Antonio Tajani muudatusettepaneku 79 kohta.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

5.7. Programm "Aktiivsed noored"(2007–2013) ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis rajab programmi "Aktiivsed noored" perioodiks 2007–2013 [KOM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.

Raportöör: Lissy Gröner (A6-0263/2005).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 7)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0396)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0396)

5.8. Programm Kultuur 2007 (2007–2013) ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis paneb paika programmi Kultuur 2007 (2007–2013) [KOM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.

Raportöör: Vasco Graça Moura (A6-0269/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 8)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0397)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0397)

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

6. Pidulik istung – Tšiili

Kell 12.00–12.30 toimus parlamendi pidulik istung Tšiili Vabariigi presidendi Ricardo Lagos Escobari visiidi puhul.

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO

asepresident

7. Hääletused (jätkamine)

7.1. Euroopa audiovisuaalsektori toetusprogramm (MEDIA 2007) ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalsektoris (MEDIA 2007) [KOM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151(COD)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.

Raportöör: Ruth Hieronymi (A6-0278/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 9)

Teisipäev, 25. oktoober 2005

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0398)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0398)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Phillip Whitehead esitas vastavalt kodukorra I lisa artikli 1 lõikele 1 enne hääletust majanduslike huvide deklaratsiooni ning märkis, et ei osale kõnealuse raporti hääletusel.

8. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Doris Pack – A6-0267/2005

- Michl Ebner

9. Hääletuse parandused

Hääletuse parandused on toodud veebilehel “Séance en direct”, “Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)” ja II lisa “Nimelise hääletuse tulemused” trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

Kohalolevad parlamendiliikmed, kes ei osalenud hääletusel:

Ana Maria Gomes ja Hiltrud Breyer teatasid, et ei saanud hääletustel osaleda – v.a Ruth Hieronymi raporti (A6-0278/2005) hääletusel – probleemi tõttu hääletuskaardiga.

Phillip Whitehead esitas vastavalt kodukorra I lisa artikli 1 lõikele 1 majanduslike huvide deklaratsiooni ega osalenud Ruth Hieronymi raporti (A6-0278/2005) hääletusel.

(Istung katkestati kell 12.40 ja jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

asepresident

10. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Erika Mann teatas, et vaatamata tema kohalolekule ei olnud tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

*

* *

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Sõna võttis Erika Mann, kes esitas taotluse, et president väljendaks Mehhikole saadetavas kirjas Euroopa Parlamendi nimel solidaarsust orkaani Wilma tõttu kannatanud Mehhiko rahvaga ning kaaluks EÜ-Mehhiko vabakaubanduslepingust tulenevaid võimalusi Mehhikole vajaliku abi osutamiseks (asepresident võttis taotluse teadmiseks).

(Istung katkestati kell 15.05, et oodata ära komisjoni liikme Olli Rehni saabumine, ning jätkus kell 15.10.)

11. Bulgaaria ja Rumeenia edusammud liitumise suunas (arutelu)

Komisjoni avaldus: Bulgaaria ja Rumeenia edusammud liitumise suunas

Olli Rehn (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võttis Roger Knapman komisjoni esindaja hilinemise teemal (asepresident katkestas sõnavõtu).

Sõna võtsid: Elmar Brok fraktsiooni PPE-DE nimel, Pierre Moscovici fraktsiooni PSE nimel, Alexander Lambsdorff fraktsiooni ALDE nimel, Joost Lagendijk fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Salvatore Tatarella fraktsiooni UEN nimel, Jan Tadeusz Masiel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Geoffrey Van Orden, Jan Marinus Wiersma, Nicholson of Winterbourne, Christopher Beazley, kes avaldas kahetsust seoses nõukogu esindatuse puudumisega ja Milan Horáček.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

Sõna võtsid: Jaromír Kohlíček, Roger Knapman, Andreas Mølzer, Francisco José Millán Mon, Hannes Swoboda, Jeanine Hennis-Plasschaert, Elly de Groen-Kouwenhoven, Athanasios Pafilis, Nils Lundgren, Koenraad Dillen, Kinga Gál, Catherine Guy-Quint, Luciana Sbarbati, Marie Anne Isler Béguin, Hans-Peter Martin, David Casa, Alexandra Dobolyi, Cecilia Malmström, Anna Ibrisagic, Helmut Kuhne, István Szent-Iványi, Guido Podestà, Miguel Angel Martínez Martínez, Árpád Duka-Zólyomi, József Pinió, Ivo Strejček, Panagiotis Beglitis, Camiel Eurlings, Libor Rouček, Péter Olajos, Georgios Papastamkos, Michl Ebner, Ioannis Varvitsiotis, Mairead McGuinness, Bernd Posselt ja Olli Rehn.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

asepresident

Arutelu lõpetati.

12. Infotund (küsimused komisjonile)

Parlament vaatas läbi komisjonile esitatavad küsimused (B6-0332/2005).

Esimene osa

Küsimus 47 (Linda McAvan): Lennureisijate õigused

Jacques Barrot (komisjoni asepresident) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Linda McAvan, Richard Corbett ja Paul Rübig.

Küsimus 48 (João de Deus Pinheiro): Konkurents gaasi- ja elektrisektoris

Neelie Kroes (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) João de Deus Pinheiro, Paul Rübig ja José Manuel García-Margallo y Marfil.

Sõna võttis Antonio Masip Hidalgo.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Küsimus 49 (Georgios Toussas): Nafta hind

Neelie Kroes vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Georgios Toussas ja Antonio Masip Hidalgo.

Teine osa

Küsimus 50 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Jäätme probleem – kuidas olukorda parandada

Stavros Dimas (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Mairead McGuinness ja Gay Mitchell.

Küsimus 51 (Sarah Ludford): Suurbritannia vastu algatatud menetlus seoses linnade heitvete direktiivi rikkumisega

Stavros Dimas vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Sarah Ludford.

Küsimus 52 (Dimitrios Papadimoulis): Puhastusmuda ja Psytallia biopuhastusjaam

Stavros Dimas vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Dimitrios Papadimoulis, Georgios Papastamkos ja Josu Ortuondo Larrea.

Küsimustele 53 kuni 59 vastatakse kirjalikult.

Küsimus 60 (Sajjad Karim): ELi-Iisraeli assotsiatsioonileping

Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Sajjad Karim, David Martin ja Jonas Sjöstedt.

Küsimus 61 muutus kehtetuks autori puudumise tõttu.

Küsimus 62 (Bernd Posselt): Lõuna-Kaukaasia ja Kaspia meri

Benita Ferrero-Waldner vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Bernd Posselt ja Justas Vincas Paleckis.

Küsimus 63 (Ģirts Valdis Kristovskis): Tuneesiale eraldatavad Euroopa Liidu assigneeringud

Benita Ferrero-Waldner vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Ģirts Valdis Kristovskis.

Küsimustele 64 kuni 72 vastatakse kirjalikult.

Küsimused 73, 74 ja 78 muutusid kehtetuks autorite puudumise tõttu.

Küsimus 75 (Ioannis Gklavakis): Käsnade püügivõimalused

Joe Borg (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Ioannis Gklavakis.

Sõna võttis Christopher Beazley infotunni läbiviimise kohta.

Küsimus 76 (Mairead McGuinness): Triivvõrkude kasutamise mõju lõhe varudele Euroopa vetes

Joe Borg vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Mairead McGuinness ja David Martin.

Küsimus 77 (María Isabel Salinas García): Kalapüügieeskirjade rikkumine Vahemeres

Joe Borg vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) María Isabel Salinas García.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult (*vt stenogrammi lisa*).

Komisjoni infotund lõppes.

(Istung katkestati kell 19.25 ja jätkus kell 21.00.)

Teisipäev, 25. oktoober 2005

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

asepresident

13. Biotehnoloogia alaste leiutiste patent (arutelu)

Komisjoni avaldus: Biotehnoloogia alaste leiutiste patent

Charlie McCreevy (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid: Peter Liese fraktsiooni PPE-DE nimel, Maria Berger fraktsiooni PSE nimel, Diana Wallis fraktsiooni ALDE nimel, Hiltrud Breyer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Marcin Libicki fraktsiooni UEN nimel, Manuel Medina Ortega, Patrizia Toia, Maciej Marian Giertych, Andrzej Jan Szejna ja Kathy Sinnott.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Diana Wallis fraktsiooni ALDE nimel biotehnoloogia alaste leiutiste juriidilise kaitse kohta (B6-0551/2005);
- Maria Berger fraktsiooni PSE nimel biotehnoloogia alaste leiutiste juriidilise kaitse kohta (B6-0552/2005);
- Hiltrud Breyer ja Margrete Auken fraktsiooni Verts/ALE nimel biotehnoloogia alaste leiutiste juriidilise kaitse kohta (B6-0553/2005);
- Klaus-Heiner Lehne, Jaime Mayor Oreja, Miroslav Mikolášik, Peter Liese ja Giuseppe Gargani fraktsiooni PPE-DE nimel biotehnoloogia alaste leiutiste patentide kohta (B6-0554/2005);
- Brian Crowley, Rolandas Pavilionis ja Marcin Libicki fraktsiooni UEN nimel biotehnoloogia alaste leiutiste patentide kohta (B6-0555/2005);
- Umberto Guidoni, Marco Rizzo, Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro ja Sylvia-Yvonne Kaufmann fraktsiooni GUE/NGL nimel biotehnoloogia alaste leiutiste juriidilise kaitse kohta (B6-0556/2005);
- Bastiaan Belder, Johannes Blokland, Kathy Sinnott, Maciej Marian Giertych, Patrick Louis, Mario Borghesio, Matteo Salvini ja Francesco Enrico Speroni fraktsiooni IND/DEM nimel biotehnoloogia alaste leiutiste patenteeritavuse kohta (B6-0557/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 26.10.2005 *protokolli punkt 3.8.*

14. Võitlus organiseeritud kuritegevusega * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu raamotsus organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta [KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Bill Newton Dunn (A6-0277/2005)

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Bill Newton Dunn tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Manfred Weber fraktsiooni PPE-DE nimel, Martine Roure fraktsiooni PSE nimel, Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Voggenhuber fraktsiooni Verts/ALE nimel, Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel, James Hugh Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), Carlos Coelho, Kyriacos Triantaphyllides, Alexander Stubb, Franco Frattini ja Giusto Catania James Hugh Allisteri sõnavõtu kohta.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 26.10.2005 *protokolli punkt 3.6.*

Teisipäev, 25. oktoober 2005

15. Ühenduse lähenemisviisi majandusmigratsiooni juhtimisele (arutelu)

Raport ühenduse lähenemisviisi kohta majandusmigratsiooni juhtimisele [KOM(2004)0811 – 2005/2059(INI)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Ewa Klamt (A6-0286/2005)

Ewa Klamt tutvustas raportit.

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid: Gabriele Zimmer (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), Danutė Budreikaitė (INTA komisjoni arvamuse koostaja), Anna Záborská (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Carlos Coelho fraktsiooni PPE-DE nimel, Adeline Hazan fraktsiooni PSE nimel, Sophia in 't Veld fraktsiooni ALDE nimel, Jean Lambert fraktsiooni Verts/ALE nimel, Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel, Jan Tadeusz Masiel (fraktsioonilise kuuluvusega), Patrick Gaubert ja Martine Roure.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 26.10.2005 protokollis punkt 3.9.

16. Ühenduse rahaline abi üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ning millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2236/95 [KOM(2004)0475 – C6-0086/2004 – 2004/0154(COD)] – eelarvekomisjon.
Raportöör: Mario Mauro (A6-0283/2005)

Sõna võttis Jacques Barrot (komisjoni asepresident)

Mario Mauro tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Ingeborg Gräßle fraktsiooni PPE-DE nimel, Herbert Bösch fraktsiooni PSE nimel, Sepp Kusstatscher fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jacky Henin fraktsiooni GUE/NGL nimel, Sylwester Chruszcz fraktsiooni IND/DEM nimel, Anna Elzbieta Fotyga fraktsiooni UEN nimel, Leopold Józef Rutowicz (fraktsioonilise kuuluvusega), Stanisław Jałowicki, Gilles Savary, Eva Lichtenberger, Bairbre de Brún, Alessandro Battilocchio ja Jacques Barrot.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 26.10.2005 protokollis punkt 3.4.

17. Toiduainetes kasutatavad lisaained ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta ning direktiivi 94/35/EÜ toiduainetes kasutatavate magusainete kohta [KOM(2004)0650 – C6-0139/2004 – 2004/0237(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Mojca Drčar Murko (A6-0191/2005)

Sõna võttis Markos Kyprianou (komisjoni liige).

Mojca Drčar Murko tutvustas raportit.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Sõna võtsid: María del Pilar Ayuso González fraktsiooni PPE-DE nimel, Åsa Westlund fraktsiooni PSE nimel, Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel, Christa Klaß ja Markos Kyprianou.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 26.10.2005 *protokolli punkt 3.5.*

18. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 364.061/OJME).

19. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 24.00.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Teisipäev, 25. oktoober 2005

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepöls, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibragisic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laue, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez,

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatelejad

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaņ Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Teisipäev, 25. oktoober 2005

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühissetpanek
SH	salajane hääletus

1. EÜ ja Aserbaidžaaani lennuteenuste teatavaid aspekte käsitlev kokkulepe *

Raport: Paolo COSTA (A6-0230/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	NH	+	355, 54, 10

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: tervikhääletus

2. Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 6 projekt

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
terviktekt	1	komisjon		+	nõutud kvalifitseeritud häälteenamus

Teisipäev, 25. oktoober 2005

3. Paranduseelarve nr 6/2005 projekt: IV jagu – Euroopa Kohus

Raport: Anne E. JENSEN (A6-0306/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	nõutud kvalifitseeritud häälteenamus

4. Jäätmesaadetised ***II

Soovitus teisele lugemisele: nõutud kvalifitseeritud häälteenamus Johannes BLOKLAND (A6-0287/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
plokk nr 1 – kompromissmuudatusettepanekud	1	komisjon IND/DEM, PPE-DE, PSE, ALDE		+	
	2				
	6				
	8				
	12				
	14				
	17–22				
	26				
	29				
	32				
	36				
	38				
	40–45				
	47–50				
	53				
	55				
	plokk nr 2 – vastutava komisjoni muudatusettepanekud				
10–11					
13					
15–16					
23–25					
27					
30					
33–35					
37					
39					
46					
51–52					
54					
56					
65–69					
76					
78					
plokk nr 2 – vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletused	83	komisjon	NH	-	70, 424, 41
	87	komisjon	NH	-	82, 434, 45
	88	komisjon	NH	-	73, 454, 48

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
artikli 1 § 3	91	Verts/ALE		-	
	7	komisjon		+	
artikkel 1, pärast § 5	9	komisjon	NH	-	67, 515, 8
	103	IND/DEM, PPE-DE, PSE, ALDE		+	
artikli 3 § 5	92	Verts/ALE		-	
artikkel 3, pärast § 5	93	Verts/ALE	NH	-	52, 501, 46
artikli 11 § 1, pärast punkti h	94	Verts/ALE		-	
	107	IND/DEM, PPE-DE, PSE, ALDE		+	
	28	komisjon		↓	
artikli 12 § 1 punkt c	95	Verts/ALE		-	
	31	komisjon		-	
artikli 12 § 1, pärast punkti c	96	Verts/ALE		-	
artikli 12 § 1, pärast punkti e	97	Verts/ALE		-	
artikli 12 § 1 punkt g	98	Verts/ALE		-	
artikkel 42, pärast § 3	99	Verts/ALE		-	
artikli 57 § 1 punkt b	100	Verts/ALE		-	
pärast lisa nr 7	101	Verts/ALE	NH	-	53, 515, 52

Muudatusettepanekud 7, 103 ja 107 kuuluvad kompromissmuudatusettepanekute paketti.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me-d 9, 83, 87, 88, 93, 101

5. Raudtee kaubaveoteenuste lepingulised kvaliteedinõuded ***I

Raport: Roberts ZILE (A6-0171/2005) (lõpphääletus)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Parlament lükkas komisjoni ettepaneku 28. septembril 2005 tagasi ja küsimus saadeti edasi vastutavale komisjonile (kodukorra artikli 52 lõige 3).

Nimetatud hääletusega kinnitas parlament määruse ettepaneku tagasilükkamist.

Sellega on menetlus lõppenud.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

6. Ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal ***I

Raport: Doris PACK (A6-0267/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Ettepanek võtta vastu otsus					
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–42 44–55 57–71	komisjon		+	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	56	komisjon	eraldi	+	
artikli 15 § 1	75= 78=	PSE PPE-DE	EH	+	300, 282, 27
	43	komisjon		↓	
artikli 42 § 2, pärast punkti d	72	UEN		-	
	79	TAJANI jt	EH	-	144, 401, 63
hääletus: muudetud ettepanek				+	
õigusloomega seotud resolutsiooni projekt					
pärast § 1	73= 76=	PSE PPE-DE		+	
	74= 77=	PSE PPE-DE		+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	549, 47, 23

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: me 56

7. Programm “Aktiivsed noored” (2007–2013) ***I

Raport: Lissy GRÖNER (A6-0263/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Otsuse ettepanek					
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–17 19–32 34 36–51 53	komisjon		+	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	18	komisjon	EH	-	290, 333, 9
artikli 3 § 1, pärast punkti f	54	ALDE		+	
artikli 8 § 6, pärast punkti d	62 67	PSE PPE-DE	EH	tagasi +	326, 203, 53
	63 68	PSE PPE-DE		tagasi +	

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
artikli 13 § 1	64= 69=	PSE PPE-DE		+	
	33	komisjon		↓	
artikkel 14, pärast § 3	55= 70=	PSE Verts/ALE		+	
	35	komisjon		↓	
lisa tegevuse 4, punkti 4.1 § 3	56= 71=	PSE Verts/ALE		-	
lisa tegevuse 4 punkti 4.1 § 7	57= 72=	PSE Verts/ALE		-	
lisa tegevuse 5 punkt 5.1	59	PPE-DE	EH	-	470, 137, 22
lisa tegevus 5, pärast punkti 5.1	58= 73=	PSE Verts/ALE		+	
	52	komisjon		↓	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
õigusloomega seotud resolutsiooni projekt					
pärast § 1	60= 65/rev=	PSE PPE-DE		+	
	61= 66=	PSE PPE-DE		+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	547, 76, 12

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: lõpphääletus

PPE-DE: me 18

PSE: lõpphääletus

8. Programm Kultuur 2007 (2007–2013) ***I

Raport: Vasco GRAÇA MOURA (A6-0269/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Otsuse ettepanek					
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–2 4–5 7–8 10–11 13–16 18 20 23–24 26–28 31–34 39 41 43–44 47–48 50–60	komisjon		+	

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	3	komisjon	eraldi	+	
	6	komisjon	osa		
			1	+	
			2	-	
	9	komisjon	eraldi	+	
	12	komisjon	eraldi/EH	+	331, 290, 11
	17	komisjon	eraldi/EH	+	335, 279, 18
	19	komisjon	eraldi/EH	+	306, 292, 16
	25	komisjon	eraldi	+	
	29	komisjon	eraldi	+	
	35	komisjon	eraldi	+	
	36	komisjon	eraldi	+	
	37	komisjon	eraldi	+	
	38	komisjon	eraldi	+	
	40	komisjon	eraldi/EH	+	313, 306, 17
	42	komisjon	eraldi	+	
	45	komisjon	eraldi	+	
	46	komisjon	eraldi	+	
49	komisjon	eraldi	+		
artikli 2 § 1	68= 71=	PSE PPE-DE	EH	-	283, 320, 27
	21	komisjon	EH	-	355, 200, 69
artikli 3 § 2, enne punkti a	65	PPE-DE	NH	+	328, 270, 24
artikli 5 § 1, pärast taanet 3	72	Verts/ALE		+	
artikkel 12, pärast punkti b	62	PSE		+	
	30	komisjon		↓	
lisa I osa punkti 1.3 § 4	63	PSE		-	
pärast põhj 2	61	PSE		+	
pärast põhj 21	64	PPE-DE	NH	+	335, 308, 3
hääletus: muudetud ettepanek				+	
õigusloomega seotud resolutsiooni projekt					
pärast § 1	66= 69=	PSE PPE-DE		+	
	67= 70=	PSE PPE-DE		+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	553, 61, 29

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Muudatusettepanekud 14 ja 22 ühendati.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me 65

PPE-DE: me-d 64, 65 ja lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE

me 6

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "eelkõige kultuuripärand"

2. osa: need sõnad

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE: me-d 9, 12, 19, 40

PPE-DE: me 17

PSE: me-d 3, 9, 12, 19, 25, 29, 35, 36, 38, 40, 42, 46, 49

ALDE: me-d 19, 37, 40, 45

9. Euroopa audiovisuaalsektori toetusprogramm (MEDIA 2007) *I**

Raport: Ruth HIERONYMI (A6-0278/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Otsuse ettepanek					
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–14 16–20 22–33 35–41 43–50 52–77	komisjon		+	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	15	komisjon	NH	+	408, 26, 32
	34	komisjon	eraldi	+	
	51	komisjon	eraldi	+	
artikli 1 § 2 alalõigu 2 punkt a	78	ALDE		+	
	21	komisjon		↓	
artikli 2 § 1	86= 89=	PSE PPE-DE		+	
artikkel 6, pärast punkti d	80	UEN		-	
artikli 13 § 1 punkt d	42	komisjon		+	
	81	UEN		-	
artikkel 16	82	UEN		-	

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
lisa 2. peatüki punkt 2.1, pärast taanet 2	83	UEN		-	
pärast põhj 2	79	UEN		-	
<i>hääletus: muudetud ettepanek</i>				+	
<i>õigusloomega seotud resolutsiooni projekt</i>					
pärast § 1	84= 87=	PSE PPE-DE		+	
	85= 88=	PSE PPE-DE		+	
<i>hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon</i>				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me 15

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: me 34

ALDE: me 51

Teisipäev, 25. oktoober 2005

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Costa raport A6-0230/2005

resolutsioon

Poolt: 355

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Meijer, Seppänen

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mauro, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Pack, Pieper, Płks, Pinheiro, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierak, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 54

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

Teisipäev, 25. oktoober 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Speroni, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kasoulides, Kudrycka, Kušķis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Batzeli

Erapooletuid: 10

GUE/NGL: Krarup

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brejc, Sonik

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Stavros Arnautakis, Panagiotis Beglitis, Pedro Guerreiro, Georgios Karatzaferis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Stavros Lambrinidis, Marios Matsakis, Nikolaos Sifunakis

2. Bloklandi soovitus A6-0287/2005 muudatuseettepanek 83

Poolt: 70

ALDE: Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Peķ, Piotrowski, Wohlin, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Gała, Seeberg

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 424

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kohlíček, Strož, Uca

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

Teisipäev, 25. oktoober 2005

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalás, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Erapooletuud: 41

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Cristiana Muscardini, Claude Turmes

Vastu: Stephen Hughes, José Ribeiro e Castro

Teisipäev, 25. oktoober 2005

**3. Bloklandi soovitus A6-0287/2005
muudatusettepanek 87**

Poolt: 82

ALDE: Malmström, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Sonik, Stubb, Wijkman

PSE: Díez González, Golik, Grech

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Strož

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Teisipäev, 25. oktoober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierak, Gill, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Erapooletuid: 45

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Sommer

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Cristiana Muscardini, Claude Turmes

Vastu: Rosa Díez González, Stephen Hughes, José Ribeiro e Castro, Louis Grech

4. Bloklandi soovitus A6-0287/2005 muudatusepanek 88

Poolt: 73

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Vastu: 454

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Remek, Stroj

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Erapooletuud: 48

ALDE: Andrejevs

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Teisipäev, 25. oktoober 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Bullmann, Paasilinna

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Claude Turmes

Vastu: José Ribeiro e Castro, Stephen Hughes

5. Bloklandi soovitus A6-0287/2005 muudatusettepanek 9

Poolt: 67

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

PSE: Sakalas

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Helmer, Kilroy-Silk

Teisipäev, 25. oktoober 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambρινidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Erapooletuid: 8

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kozlík, Mote

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Claude Turmes

Vastu: Stephen Hughes

Teisipäev, 25. oktoober 2005

**6. Bloklandi soovitus A6-0287/2005
muudatusettepanek 93**

Poolt: 52

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Wijkman

PSE: Berman, Reynaud, Savary

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 501

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Erapooletuid: 46

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bullmann

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Claude Turmes

Vastu: Stephen Hughes

7. Bloklandi soovitus A6-0287/2005 muudatusettepanek 101

Poolt: 53

ALDE: Toia

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

PSE: Muscat, Reynaud, Santoro

Verts/ALE: Aubert, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff,

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Erapooletuid: 52**ALDE:** Samuelson**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coúteaux, Louis, Sinnott, Speroni**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Bullmann**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**Hääletuse parandused****Poolt:** Claude Turmes**Vastu:** Stephen Hughes**8. Paki raport A6-0267/2005****resolutsioon****Poolt: 549****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz,

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 47

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Riera Madurell

Erapooletuud: 23

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper, Reul, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Proinsias De Rossa

Teisipäev, 25. oktoober 2005

9. Gröneri raport A6-0263/2005**resolutsioon****Poolt: 547**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Palekis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 76

GUE/NGL: Pafilis, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

UEN: Camre

Erapooletuid: 12

GUE/NGL: Krarup, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Kozlík

PPE-DE: Lauk, Podkański, Wijkman, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Hääletuse parandused

Poolt: Rainer Wieland

10. Graça Moura raport A6-0269/2005 muudatusettepanek 65

Poolt: 328

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi,

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Harms, Hassi

Vastu: 270

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Erapooletid: 24

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Kozlík

PPE-DE: Wijkman

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Rainer Wieland

**11. Graça Moura raport A6-0269/2005
muudatusettepanek 64**

Poolt: 335

ALDE: De Sarnez, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 25. oktoober 2005

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastu: 308

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, del Castillo Vera, Descamps, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Saïfi, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 3

NI: Bobošíková, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis

Teisipäev, 25. oktoober 2005

12. Graça Moura raport A6-0269/2005 resolutsioon

Poolt: 553

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Teisipäev, 25. oktoober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Vastu: 61

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 29

ALDE: Lehideux, Malmström

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Zvěřina

PSE: Gill

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Trüpel, Źdanoka

13. Hieronymi raport A6-0278/2005**muudatusettepanek 15****Poolt: 408**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul,

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastu: 26

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Bonde, Booth, Borghezio, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Allister, Gollnisch, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PSE: Hedh

UEN: Kristovskis

Erapooletuud: 32

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux

NI: Kozlík

Teisipäev, 25. oktoober 2005

PSE: van den Berg, Hedkvist Petersen, Segelström

UEN: Fotyga, Janowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Glyn Ford, David Martin, Richard Howitt, Livia Járóka, Gérard Onesta, José Ribeiro e Castro

Vastu: Thomas Wise

Teisipäev, 25. oktoober 2005

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2005)0390

EÜ ja Aserbaidžaaani lennuteenuste teatavaid aspekte käsitlev kokkulepe *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaaani Vabariigi vahelise lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe sõlmimise kohta (KOM(2005)0060 – C6-0130/2005 – 2005/0011(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0060) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0130/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0230/2005),
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Aserbaidžaaani Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

P6_TA(2005)0391

Paranduseelarve nr 6/2005 projekt

**Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 6/2005 projekt, IV jagu – Euroopa Kohus –
Avaliku teenistuse kohtu asutamine (12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUDG))**

Muudatusettepanek 1

IV JAGU – Euroopa Kohus

Ametikohtade loetelu – kahe alalise B*3, kahe alalise C*1 ja nelja ajutise B*3 ametikoha loomine.

Aktiivses teenistuses olev personal

Rida	2005. aasta eelarve	PEAP 6/2005	Muudatusettepanek	2005. aasta eelarve + PEAP 6 (muudetud)
	Kohustused	Kohustused	Kohustused	Kohustused
1 1 0 0	Põhipalgad			
	111 633 022	111 964 022	+73 000	112 037 022
1 1 0 1	Peretoetused			
	8 940 000	8 967 000	+6 000	8 973 000
1 1 0 2	Kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetused (sealhulgas ESTÜ personalieeskirjade artikkel 97)			
	17 770 000	17 823 000	+12 000	17 835 000
1 1 3 0	Ravikindlustus			
	3 890 000	3 902 000	+3 000	3 905 000
1 1 8 1	Sõidukulud (sealhulgas pereliikmete sõidukulud)			
	42 000	45 000	+2 000	47 000
1 1 8 2	Sisseseadmis-, ümberasumis- ja üleviimistoetused			
	1 170 000	1 223 000	+30 000	1 253 000
1 1 8 3	Kolimiskulud			
	217 000	238 000	+10 000	248 000
1 1 8 4	Ajutine päevaraha			
	956 000	1 008 000	+23 000	1 031 000
1 1 9 1	Määratlemata otstarbega assigneering			
	1 973 000	1 242 000	-159 000	1 083 000

Selgitus

Kaheksa ametikoha loomine (kaks alalist B*3, kaks alalist C*1 ja neli alalist B*3 ametikohta), mida nõukogu heaks ei kiitnud, ning paranduseelarve nr 7/2005 esialgse projekti arvude taastamine.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

P6_TA(2005)0392

Paranduseelarve nr 6/2005 projekt

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 6/2005 projekti kohta, IV jagu – Euroopa Kohus – Avaliku teenistuse kohtu asutamine (12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUD))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eelkõige selle artikli 272 lõike 4 eelviimast lõiku;
 - võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eelkõige selle artiklit 177;
 - võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust,⁽¹⁾ eelkõige selle artikleid 37 ja 38;
 - võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarvet, mis võeti lõplikult vastu 16. detsembril 2004⁽²⁾;
 - võttes arvesse 6. mail 1999. aastal Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja eelarvemenetluse parandamise kohta⁽³⁾;
 - võttes arvesse Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta paranduseelarve nr 7/2005 esialgset projekti, mille komisjon esitas 5. septembril 2005 (KOM(2005)0419);
 - võttes arvesse nõukogu 3. oktoobril 2005 koostatud paranduseelarve nr 6/2005 projekti (12180/2005 – C6-0304/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 69 ja IV lisa;
 - võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit (A6-0306/2005),
- A. arvestades, et nõukogu on otsustanud asutada avaliku teenistuse kohtu;
- B. arvestades, et avaliku teenistuse kohus peab tegevust alustama kavandatust varem, 2005. aastal,
1. otsustab luua kõik avaliku teenistuse kohtu jaoks paranduseelarve nr 7/2005 esialgses projektis taotletud ametikohad ja korrigeerida sellega seoses paranduseelarve nr 6/2005 projekti assigneeringuid;
 2. kiidab paranduseelarve nr 6/2005 projekti heaks muutmata kujul;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon, millele on lisatud paranduseelarve nr 6/2005 projekti muudatusettepanek, nõukogule ja komisjonile ja Euroopa Kohtule.

⁽¹⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 60, 8.3.2005.

⁽³⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepet on muudetud otsusega 2003/429/EÜ (ELT L 147, 14.6.2003, lk 25).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

P6_TA(2005)0393

Jäätmesaadetised *II**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus jäätmesaadetiste kohta (15311/4/2004 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (15311/4/2004 – C6-0223/2005);
 - võttes arvesse esimese lugemise seisukohta⁽¹⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2003)0379)⁽²⁾ küsimuses;
 - võttes arvesse komisjoni muudetud ettepanekut (KOM(2004)0172)⁽²⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 62;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni soovitus teisele lugemisele (A6-0287/2005),
1. kiidab ühise seisukoha muudetud kujul heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELT C 87 E, 7.4.2004, lk 281.

⁽²⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TC2-COD(2003)0139

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 25. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 jäätmesaadetiste kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 175 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,

pärast konsulteerimist regioonide komiteega,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽²⁾

⁽¹⁾ ELT C 108, 30.4.2004, lk 58.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 19. novembri 2003. aasta aramus (ELT C 87 E, 7.4.2004, lk 281), nõukogu 24. juuni 2005. aasta ühine seisukoht (ELT C 206 E, 23.8.2005, lk 1) ja Euroopa Parlamendi 25. oktoobri 2005. aasta seisukoht (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

ning arvestades järgmist:

- (1) Käesoleva määruse põhieesmärk ja -komponent on keskkonnakaitse; määruse mõju rahvusvahelisele kaubandusele on teisejärguline.
- (2) Nõukogu 1. veebruari 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 259/93 (jäätmesaadetiste järelevalve ja kontrolli kohta Euroopa Ühenduses, ühendusse sisseveo ning ühendusest väljaveo korral) ⁽¹⁾ on juba korduvalt olulisel määral muudetud ning seda tuleb veel muuta. Eelkõige on kõnealusesse määrusesse vaja sisse viia komisjoni 24. novembri 1994. aasta otsuse 94/774/EÜ (standardsaatekirja kohta, millele on osutatud nõukogu määruses (EMÜ) nr 259/93) ⁽²⁾ ja komisjoni 3. juuni 1999. aasta otsuse 1999/412/EÜ (küsimustiku kohta, mida kasutada seoses liikmesriikide aruandekohustusega nõukogu määruse (EMÜ) nr 259/93 artikli 41 lõike 2 kohaselt) ⁽³⁾ sätteid. Seepärast tuleks määrus (EMÜ) nr 259/93 selguse huvides asendada.
- (3) Nõukogu otsus 93/98/EMÜ ⁽⁴⁾ käsitles ohtlike jäätmete riikidevahelise veo ja nende kõrvaldamise kontrolli käsitleva Baseli konventsiooni (22. märts 1989) ⁽⁵⁾ sõlmimist ühenduse nimel; ühendus on kõnealuse konventsiooni osaline alates 1994. aastast. Määruse (EMÜ) nr 259/93 kohandamisega kehtestas nõukogu kõnealuste vedude piiramise ja kontrolli eeskirjad, mille eesmärgiks oli muu hulgas viia olemasolev jäätmevedude järelevalvet ja kontrolli käsitlev ühenduse süsteem vastavusse Baseli konventsiooni nõuetega.
- (4) Nõukogu otsus 97/640/EÜ ⁽⁶⁾ käsitles konventsiooniosaliste konverentsi otsuses III/1 sätestatud Baseli konventsiooni muudatuse heakskiitmist ühenduse nimel. Kõnealuse muudatusega keelati igasugune kõrvaldamiseks ettenähtud ohtlike jäätmete eksport konventsiooni VII lisas loetletud riikidest nimetatud lisas loetlemata riikidesse; samuti keelati alates 1. jaanuarist 1998 igasugune konventsiooni artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud ohtlike jäätmete eksport taaskasutamistoiminguteks. Nõukogu määrust (EMÜ) nr 259/93 muudeti vastavalt nõukogu määrusega (EÜ) nr 120/97 ⁽⁷⁾.
- (5) Kuna ühendus on kiitnud heaks OECD nõukogu 14. juuni 2001. aasta otsuse C(2001)107/lõplik, millega vaadatakse üle otsus C(92)39/lõplik taaskasutamistoiminguteks ettenähtud jäätmete riikidevahelise veo kontrolli kohta (OECD otsus), et ühtlustada jäätmete loetelu Baseli konventsiooniga ja vaadata üle teatavad muud nõuded, tuleb kõnealuse otsuse sätteid viia sisse ühenduse õigusaktidesse.
- (6) **Ühendus allkirjastas Stockholmi konventsiooni püsivate orgaaniliste saasteainete kohta 22. mail 2001. aastal.**
- (7) Jäätmesaadetiste järelevalve ja kontroll on vaja korraldada viisil, mis võtaks arvesse vajadust säilitada, kaitsta ja parandada keskkonna ja inimeste tervise kvaliteeti ning mis soodustab käesoleva määruse ühtsemat kohaldamist kogu ühenduses.
- (8) On samuti oluline pidada meeles Baseli konventsiooni artikli 4 lõike 2 punktis d sätestatud nõuet selle kohta, et ohtlike jäätmete saadetiste arvu tuleb vähendada miinimumini kooskõlas selliste jäätmete keskkonnaohutu ja tõhusa jäätmehooldusega.
- (9) Veelgi enam on oluline pidada meeles iga Baseli konventsiooni osalise kõnealuse konventsiooni artikli 4 lõike 1 kohast õigust keelata ohtlike jäätmete või kõnealuse konventsiooni II lisas loetletud jäätmete import.

⁽¹⁾ EÜT L 30, 6.2.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2557/2001 (EÜT L 349, 31.12.2001, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 310, 3.12.1994, lk 70.

⁽³⁾ EÜT L 156, 23.6.1999, lk 37.

⁽⁴⁾ EÜT L 39, 16.2.1993, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 39, 16.2.1993, lk 3.

⁽⁶⁾ EÜT L 272, 4.10.1997, lk 45.

⁽⁷⁾ EÜT L 22, 24.1.1997, lk 14.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (10) Relvajõudude või abiorganisatsioonide tekitatud jäätmete saadetised tuleks jätta käesoleva määruse kohaldamisalast välja, kui sellised jäätmed imporditakse ühendusse teatud olukordades (sealhulgas transiit ühenduse piires, kui jäätmed tuuakse ühendusse). Kõnealuste saadetiste puhul tuleks järgida rahvusvahelise õiguse ja välislepingute nõudeid. **Sellistel juhtudel** tuleks **ühenduses asuva** transiitriigi ja sihtriigi pädevat asutust saadetisest ja selle sihtkohast varem teavitada.
- (11) Tuleb vältida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. oktoobri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1774/2002 (milles sätestatakse muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste sanitaareeskirjad)⁽¹⁾ dubleerimist, kuna see juba sisaldab sätteid loomsete kõrvalsaaduste lähetamise, suunamise ja liikumise (kogumine, vedu, käitlemine, töötlemine, kasutamine, taaskasutamine või kõrvaldamine, arvestussüsteem, saatedokumendid ja jälgitavus) kohta ühenduse piires ning ühendusse sisseveo ja ühendusest väljaveo korral.
- (12) Komisjon peaks esitama käesoleva määruse jõustumiskuupäevaks aruande selle kohta, milline seos on loomade ja inimeste tervist käsitlevate olemasolevate valdkondlike õigusaktide ja käesoleva määruse sätete vahel, ning esitama kõnealuseks kuupäevaks kõik vajalikud ettepanekud kõnealuste õigusaktide vastavusse viimiseks käesoleva määrusega, et saavutada samaväärne kontrollitase.
- (13) Kuigi jäätmesaadetiste järelevalve ja kontrolli eest liikmesriigi piires vastutab asjaomane liikmesriik ise, peaksid jäätmesaadetisi käsitlevad riiklikud süsteemid võtma arvesse vajadust olla kooskõlas ühenduse süsteemiga, et tagada keskkonna ja inimeste tervise kaitse kõrge tase.
- (14) Kõrvaldamistoiminguteks ettenähtud jäätmete saadetiste ning selliste taaskasutustoiminguteks ettenähtud jäätmete saadetiste puhul, mida ei ole III, IIIA ja IIIB lisas loetletud, tuleb tagada optimaalne järelevalve ja kontroll, nõudes selliste saadetiste jaoks eelnevat kirjalikku luba. Selline menetlus peaks omakorda sisaldama eelnevat teatamist, mis võimaldab pädevatel asutustel saada nõuetekohaselt teavet, nii et nad saavad võtta kõik inimeste tervise ja keskkonna kaitseks vajalikud meetmed. Samuti peaks eelnev teatamine võimaldama pädevatel asutustel esitada sellise saadetise kohta põhjendatud vastuväiteid.
- (15) III, IIIA või IIIB lisas loetletud, taaskasutustoiminguteks ettenähtud jäätmete saadetiste puhul tuleb tagada järelevalve ja kontrolli miinimumtase, nõudes, et selliste saadetistega oleks kaasas teatav teave.
- (16) Käesoleva määruse ühtseks kohaldamiseks ja siseturu nõuetekohaseks toimimiseks tuleb tõhususe huvides nõuda, et teatise menetleks lähteriigi pädevad asutused.
- (17) Samuti on oluline täpsustada finantstagatiste või samaväärse kindlustuse süsteemi.
- (18) Arvestades jäätmetekitaja vastutust keskkonnaohutul jäätmehooldusel, peaks jäätmesaadetisi käsitlevad teatised ja liikumisdokumendid võimaluse korral täitma jäätmetekitajad.
- (19) Teavitajale tuleb anda menetlustagatised nii õiguskindluse huvides kui ka selleks, et tagada käesoleva määruse ühtne kohaldamine ning siseturu nõuetekohane toimimine.

⁽¹⁾ EÜT L 273, 10.10.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 416/2005 (ELT L 66, 12.3.2005, lk 10).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (20) Kõrvaldamiseks ettenähtud jäätmesaadetiste puhul **arvestavad liikmesriigid** läheduse, taaskasutuse eelitamise ja iseseisvuse põhimõtteid nii ühenduse kui ka siseriiklikul tasandil vastavalt nõukogu 15. juuli 1975. aasta direktiivile 75/442/EMÜ jäätmete kohta,⁽¹⁾ võttes kooskõlas asutamislepinguga meetmeid selliste saadetiste täielikuks või osaliseks keelustamiseks või järjekindlaks hukkamõistmiseks. Samuti tuleks võtta arvesse direktiivis 75/442/EMÜ sätestatud nõuet, mille kohaselt liikmesriigid peavad looma ühtse ja piisava jäätmete kõrvaldamiskohtade võrgu, et võimaldada ühendusel tervikuna muuta jäätmete kõrvaldamisel iseseisvaks ja liikmesriikidel üksikult liikuda selle eesmärgi suunas, võttes arvesse geograafilisi tingimusi ja teatavate jäätmeliikide jaoks vajalikke eri jäätmekäitluskohi. Samuti peaks liikmesriigid suutma tagada, et nõukogu 24. septembri 1996. aasta direktiiviga 96/61/EÜ (saastuse kompleksse vältimise ja kontrolli kohta)⁽²⁾ hõlmatud jäätmekäitluskohad kasutaksid kõnealuses direktiivis määratletud parimat võimalikku tehnikat vastavalt ettevõttele antud loale, ning et jäätmeid käideldakse ühenduse õigusaktides sätestatud kõrvaldamistoimingutega seotud õiguslikult siduvate keskkonnakaitse nõuete kohaselt.
- (21) Taaskasutamiseks ettenähtud jäätmete saadetiste puhul peaks liikmesriigid suutma tagada, et direktiiviga 96/61/EÜ hõlmatud jäätmekäitluskohad kasutaks kõnealuses direktiivis määratletud parimat võimalikku tehnikat vastavalt ettevõttele antud loale. Samuti peaks liikmesriigid suutma tagada, et jäätmeid käideldaks ühenduse õigusaktides sätestatud taaskasutustoimingutega seotud õiguslikult siduvate keskkonnakaitse nõuete kohaselt ning et, võttes arvesse direktiivi 75/442/EMÜ artikli 7 lõiget 3, jäätmeid käideldaks vastavalt nimetatud direktiivi alusel kehtestatud jäätmekavadele, eesmärgiga tagada ühenduse õigusaktides sätestatud õiguslikult siduvate taaskasutamise- või ringlussevõtukohustuste rakendamise.
- (22) Jäätmekäitluskohadele ja konkreetse jäätmematerjali käitlemisele esitatavate kohustuslike nõuete areng ühenduse tasandil koos ühenduse õiguse olemasolevate sätetega võib aidata kaasa keskkonnakaitse kõrge taseme saavutamisele kogu ühenduses, aidata luua võrdsed võimalused jäätmete ringlussevõtuks ning aidata tagada, et ringlussevõtmistoimingutega seotud majanduslikult elujõulise siseturu arengut ei häiritaks. Seetõttu tuleb arendada ühenduse võrdsed võimalusi jäätmete ringlussevõtuks, kohaldades teataval aladel ühiseid standardeid, sealhulgas seoses teise toormega, et parandada ringlussevõtu kvaliteeti. Komisjon peaks võimalikult kiiresti esitama ettepanekud teatavate jäätmete ja teatavate ringlussevõtukohtade standardite kohta, tuginedes edasisele läbivaatamisele jäätmestrateegia kontekstis ning võttes arvesse olemasolevaid ühenduse ja liikmesriikide õigusakte. Vahepeal peaks teataval tingimustel olema võimalik esitada saadetiste suhtes vastuväiteid, kui on oht, et saadetistega seotud taaskasutamine ei ole kooskõlas selliste lähteriigi siseriiklike õigusaktidega, mis käsitlevad jäätmete taaskasutust. Samuti peaks komisjon vahepeal jälgima olukorda seoses võimalike uutesse liikmesriikidesse lähetatavate soovimatute jäätmesaadetistega ning esitama vajadusel ettepanekud sellistes olukordades käitumise kohta.
- (23) Tuleks näha ette kohustus, et jäätmed, mis on pärit saadetistest, mida ei saa kavakohaselt kohale toimetada, tuleb saata tagasi lähteriiki, taaskasutada või kõrvaldada mõnel muul viisil.
- (24) Samuti tuleks muuta kohustuslikuks, et ebaseadusliku saadetise lähetanud isik võtma saadetud jäätmed tagasi või korraldama jäätmete taaskasutamise või kõrvaldamise. Kui kõnealune isik seda ei tee, peaksid vastavalt vajadusele sekkuma kas lähtekoha või sihtkoha pädevad asutused.
- (25) Tuleb selgitada Baseli konventsiooni kohaselt sätestatud keelu kohaldamisala, et kaitsta asjaomaste riikide keskkonda juhtudel, kui ühendusest eksporditakse mis tahes jäätmeid kõrvaldamiseks sellises kolmandas riigis, mis ei ole EFTA (Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon) riik.
- (26) Euroopa Majanduspiirkonna lepingu osalisriigid võivad vastu võtta kontrollimenetlused, mis on ette nähtud ühenduse piires liikuvate saadetiste jaoks.

⁽¹⁾ EÜT L 194, 25.7.1975, lk 39. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 257, 10.10.1996, lk 26. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (27) Samuti tuleb selgitada asjaomaste riikide keskkonna kaitseks riigis, mille suhtes OECD otsust ei kohaldata, Baseli konventsiooni kohaselt sätestatud taaskasutamiseks mõeldud ohtlike jäätmete ekspordikeelu ulatust. Eelkõige tuleb selgitada nende jäätmete loetelu, mille suhtes kõnealust keeldu kohaldatakse, ning tagada, et loetelu sisaldaks samuti Baseli konventsiooni II lisas loetletud jäätmed, nimelt kodumajapidamistest kogutud jäätmed ning selliste jäätmete põletamise jäägid.
- (28) Selliste tavajäätmete ekspordi jaoks, mis on ette nähtud taaskasutamiseks riikides, mille suhtes OECD otsust ei kohaldata, tuleks säilitada erikord ja seda korda käsitlevaid sätteid tuleks hiljem veelgi lihtsustada.
- (29) Kõrvaldamiseks ettenähtud jäätmete import ühendusse peaks olema lubatud, kui ekspordiriik on Baseli konventsiooni osaline. Taaskasutamiseks ettenähtud jäätmete import ühendusse peaks olema lubatud, kui ekspordiriigi suhtes kohaldatakse OECD otsust või kui ekspordiriik on Baseli konventsiooni osaline. Muudel juhtudel tuleks importi lubada ainult siis, kui ekspordiriik on seotud kahe- või mitmepoolse lepingu või kokkuleppega, mis on kooskõlas ühenduse õigusaktidega ning mis vastab Baseli konventsiooni artiklile 11, välja arvatud juhul, kui see ei ole võimalik kriisisituatsioonis, rahu sobitamise või rahuvalve olukordades või sõja ajal.
- (30) Käesolevat määrust tuleks kohaldada kooskõlas rahvusvahelise mereõigusega.
- (31) Käesolev määrus peaks võtma arvesse ülemeremaadesse ja -territooriumidele minevat ekspordi ja sealt tulevat importi käsitlevaid eeskirju, nagu on sätestatud nõukogu 27. novembri 2001. aasta otsuses 2001/822/EÜ ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimise kohta Euroopa Ühendusega ("Ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimise otsus")⁽¹⁾.
- (32) Tuleks võtta vajalikud meetmed, et tagada ühenduse piires liikuvate jäätmete ja ühendusse imporditud jäätmete käitlus vastavalt direktiivile 75/442/EMÜ ja muudele jäätmeid käsitlevatele ühenduse õigusaktidele kogu veo jooksul ning sihtriigis jäätmete taaskasutamise või kõrvaldamise ajal nii, et see ei ohustaks inimeste tervist, ning selliseid menetlusi või meetodeid kasutades, mis ei kahjustaks keskkonda. Ekspordi puhul ühendusest, mis ei ole keelatud, tuleks teha pingutusi, et jäätmehooldus oleks keskkonnohutu nii kogu veo jooksul kui ka sihtriigis jäätmete taaskasutamise või kõrvaldamise ajal. Vastuvõtete ettevõtte peaks tegutsema vastavalt sellistele inimeste tervise ja keskkonna kaitset käsitlevatele standarditele, mis on laias laastus samaväärsed ühenduse õigusaktides sätestatud standarditega. Tuleks koostada loetelu mittesiduvatest suunistest, millest võib juhinduda keskkonnohutul jäätmehooldusel.
- (33) Liikmesriigid peaksid esitama komisjonile käesoleva määruse rakendamise seotud teabe nii Baseli konventsiooni sekretariaadile esitatud aruannetena kui ka eraldi küsimustikena.
- (34) *Vajalik on tagada turvaline ja keskkonnohutu käitlemine laeva lammutamisel, et kaitsta inimeste tervist ja keskkonda. Lisaks tuleb märkida, et laev võib muutuda jäätmeks, nagu on määratletud Baseli konventsiooni artiklis 2, ja samal ajal võib seda teiste rahvusvaheliste eeskirjade kohaselt määratleda laevana. On oluline tuletada meelde töö pidevust, hõlmates asutustevahelist koostööd Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni, Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni ja Baseli konventsiooni vahel, et töötada välja kohustuslikud nõuded ülemaailmsel tasandil, tagades laevade lammutamise probleemile mõjusad ja tõhusad lahendused.*
- (35) *Liikmesriigid peavad tagama, et vastavalt ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni keskkonnateabe kättesaadavuse, keskkonnoasjade üle otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise 25. juunil 1998. aasta konventsioonile ("Århusi konventsioon") teevad asjassepuutuvad pädevad asutused asjakohaste meetmete kaudu avalikkusele kättesaadavaks teabe jäätmesaadetiste teadete kohta juhul, kui selline teave ei ole siseriiklike või ühenduse õigusaktide kohaselt konfidentsiaalne.*

(¹) EÜT L 314, 30.11.2001, lk 1.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (36) Tõhus rahvusvaheline koostöö jäätmesaadetiste kontrollimisel aitab tagada kontrolli ohtlike jäätmete saadetiste üle. Tõhusa jäätmehoolduse tagamiseks tuleks soodustada teabevahetust, jagatud vastutust ja ühiseid pingutusi ühenduse ja selle liikmesriikide ning kolmandate riikide vahel.
- (37) Käesoleva määruse teatud lisad peaks komisjon vastu võtma direktiivi 75/442/EMÜ artikli 18 lõikes 2 osutatud korras. Seda menetlust tuleks kohaldada ka siis, kui lisasid muudetakse teaduse ja tehnika arengu arvessevõtmiseks, asjakohaste ühenduse õigusaktide muudatuste puhul või olukordade puhul, mis on seotud OECD otsusega või Baseli konventsiooni ja muude asjakohaste rahvusvaheliste konventsioonide ja lepingutega.
- (38) IC lisas esitatavate teatise ja liikumisdokumentide täitmise juhiste koostamisel peaks komisjon, võttes arvesse OECD otsust ja Baseli konventsiooni, muu hulgas täpsustama, et teatis ja liikumisdokumendid peaksid võimaluse korral olema kaheleheküljelised, ning määratlema IA ja IB lisas esitatud teatise ja liikumisdokumentide täitmise täpse aja, võttes arvesse II lisa. Lisaks sellele tuleks selgitada erinõudeid juhul, kui OECD otsuse või Baseli konventsiooni terminoloogia ja nõuded on erinevad käesoleva määruse omadest.
- (39) IIIA lissasse lisatavate jäätmesegude puhul tuleks muu hulgas arvesse võtta järgmist teavet: jäätmete omadused, näiteks võimalikud ohtlikud omadused, saastumise võimalikkus ning jäätmete füüsikaline olek; jäätmehooldusega seotud aspektid, näiteks tehnoloogiline suutlikkus jäätmeid taaskasutada ning taaskasutustoimingutest tulenev kasu keskkonnale, sealhulgas asjaolu, kas keskkonnaohutu jäätmehooldus on ohustatud. Komisjon peaks püüdma lõpetada käesoleva lisa koostamine nii kiiresti kui võimalik enne käesoleva määruse jõustumist ning lõpetada see ülesanne hiljemalt kuus kuud pärast selle jõustumist.
- (40) Käesoleva määruse rakendamiseks seotud lisameetmed peaks komisjon samuti vastu võtma direktiivi 75/442/EMÜ artikli 18 lõikes 2 osutatud korras. Nende lisameetmete hulka peaksid kuuluma finants-tagatise või samaväärse kindlustuse arutamise meetod, mille komisjon peaks võimaluse korral vastu võtma enne käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva.
- (41) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ (komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetluste kohta) ⁽¹⁾.
- (42) Kuna asutamislepingu artiklis 5 ettenähtud subsidiaarsuse põhimõtte kohaselt ei ole käesoleva määruse eesmärk, milleks on tagada keskkonna kaitse jäätmete veol, täielikult saavutatavad liikmesriikide tasandil, ning seetõttu on need oma ulatuse ja mõju tõttu paremini saavutatavad ühenduse tasandil. Nimeetatud artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus kaugemale sellest, mis on vajalik selle eesmärgi saavutamiseks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:**I JAOTIS****REGULEERIMISALA JA MÕISTED****Artikkel 1****Reguleerimisala**

1. Käesolevas määruses kehtestatakse menetlused ja kontrollimeetmed jäätmesaadetistele olenevalt nende päritolust, sihtkohast ja marsruudist, veetavate jäätmete liigist ja käitlusviisist sihtkohas.

⁽¹⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. Käesolevat määrust kohaldatakse jäätmesaadetistele:
 - a) liikmesriikidevahelistel ühendusesisistel vedudel või transiidi puhul läbi kolmandate riikide;
 - b) impordil ühendusse kolmandatest riikidest;
 - c) ekspordil ühendusest kolmandatesse riikidesse;
 - d) transiitveol läbi ühenduse, teel kolmandasse riiki ja kolmandast riigist.
3. Käesoleva määruse reguleerimisalasse ei kuulu:
 - a) laevadest ja kaldast eemal asuvatelt platvormidelt normaalse tegevuse tagajärjel tekkinud jäätmete, sealhulgas heitvee ja jääkide kaldale mahalaadimine, juhul kui need jäätmed on 1973. aasta rahvusvahelise konventsiooni laevade põhjustatud merereostuse vältimise kohta (muudetud 1978. aasta protokolliga (MARPOL 73/78)) või muude kehtivate rahvusvaheliste lepingute objektid;
 - b) **sõidukite, rongide ja laevade** pardal tekkinud jäätmed kuni nende mahalaadimiseni taaskasutamise või kõrvaldamise eesmärgil;
 - c) radioaktiivsete jäätmete saadetised, nagu neid määratleb nõukogu 3. veebruari 1992. aasta direktiivi 92/3/Euratom (liikmesriikidevaheliste ning ühendusse suunduvate ja ühendusest väljuvate radioaktiivsete jäätmete vedude järelevalve ja kontrolli kohta) ⁽¹⁾, artikkel 2;
 - d) jäätmesaadetised, mille suhtes kohaldatakse määruses (EÜ) nr 1774/2002 sisalduvad heakskiidunõuded;
 - e) jäätmesaadetised, mida nimetatakse direktiivi 75/442/EMÜ artikli 2 lõike 1 **punkti b alapunktides ii, iv ja v**, kui nende kohta kehtib juba mõni teine ühenduse asjakohane õigusakt;
 - f) jäätmesaadetised Antarktikast ühendusse, mis vastavad Antarktika lepingu keskkonnakaitseprotokolli (1991) nõuetele;
 - g) relvajõudude ja abiorganisatsioonide poolt kriisiolukordades, rahusobitamise- ja rahuvalveoperatsioonide käigus tekitatud jäätmete sissevedu ühendusse, kui relvajõud või abiorganisatsioonid veavad nimetatud jäätmeid sihtriiki otse ja oma nimel või mõne muu riigi kaudu. **Sellistel juhtudel** informeeritakse saadetisest ja selle sihtkohast eelnevalt **ühenduses asuvat** transiidi pädevat asutust ja sihtkoha pädevat asutust.
4. Antarktikast väljaspoole ühendust paiknevatesse riikidesse veetavate jäätmesaadetiste suhtes, mis läbivad ühendust transiidina, kohaldatakse *artiklite 36 ja 49* sätted.
5. Vaid liikmesriikide vahel liikuvate saadetiste suhtes kohaldatakse ainult *artikli 33* sätted.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmiseid mõisteid:

1. "jäätmed" – nagu on määratletud direktiivi 75/442/EMÜ artikli 1 punktis a;
2. "ohtlikud jäätmed" – nagu on määratletud nõukogu 12. detsembri 1991. aasta direktiivi 91/689/EMÜ ohtlike jäätmete kohta artikli 1 lõikes 4 ⁽²⁾;
3. "jäätmete segu" – jäätmed, mis on saadud kahe või enama erineva jäätmeliigi tahtlikul või tahtmatul segamisel, kui sellise segu kohta puudub eraldi kanne III, IIIB, IV ja VIA lisades. Üks jäätmesaadetis, mis koosneb kahest või enamast üksiksest eraldatud jäätmeliigist, ei ole jäätmete segu;

⁽¹⁾ EÜT L 35, 12. 2. 1992, lk 24.

⁽²⁾ EÜT L 377, 31.12.1991, lk 20. Direktiivi on muudetud direktiiviga 94/31/EÜ (EÜT L 168, 2.7.1994, lk 28).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

4. "kõrvaldamine" – nagu on määratletud direktiivi 75/442/EMÜ artikli 1 punktis e;
5. "ajutine kõrvaldamine" – direktiivi 75/442/EMÜ IIA lisas nimetatud kõrvaldamistoimingud D13–D15;
6. "taaskasutamine" – nagu on määratletud direktiivi 75/442/EMÜ artikli 1 punktis f;
7. "ajutine taaskasutamine" – direktiivi 75/442/EMÜ IIB lisas nimetatud taaskasutamistoimingud R12 ja R13;
8. "keskkonnaohutu jäätmehooldus" – kõigi rakendatavate meetmete võtmine, et tagada jäätmehooldus viisil, mis kaitseb inimestest ja keskkonda kõnealuste jäätmete võimaliku kahjuliku mõju eest;
9. "tekitaja" – isik, kes oma tegevusega jäätmeid tekitab ("esmane tekitaja") ja/või isik, kes jäätmeid eel- töötleb, segab või nendega muid toiminguid sooritab, mis jäätmete olemust või koostist muudavad ("uus tekitaja" nagu on määratletud direktiivi 75/442/EMÜ artikli 1 punktis b);
10. "valdaja" – jäätmetekitaja või jäätmeid valdav füüsiline või juriidiline isik (nagu on määratletud direktiivi 75/442/EMÜ artikli 1 punktis c);
11. "koguja" – iga jäätmekogumisega tegelev isik, nagu on määratletud direktiivi 75/442/EMÜ artikli 1 punktis g;
12. "turustaja" – iga isik, kes tegutseb jäätmeid ostes ja seejärel müües printsiipaalina, kaasa arvatud need turustajad, kes jäätmeid füüsiliselt oma valdusse ei võta; ja nagu on nimetatud direktiivi 75/442/EMÜ artiklis 12;
13. "vahendaja" – iga isik, kes korraldab jäätmete taaskasutamise või kõrvaldamist teiste nimel, kaasa arvatud need vahendajad, kes jäätmeid füüsiliselt oma valdusse ei võta, ja nagu on nimetatud direktiivi 75/442/EMÜ artiklis 12;
14. "vastuvõtja" – sihtriigi jurisdiktsiooni all tegutsev isik või ettevõtja, kellele jäätmeid taaskasutamiseks või kõrvaldamiseks saadetakse;
15. "teataja" –
 - a) juhul, kui saadeti pärineb liikmesriigist, siis iga selle liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluv füüsiline või juriidiline isik, kes kavatses jäätmeid saata või saata lasta ning kellele on pandud teatamise kohustus. Teataja on üks allpool loetletud isikutest või asutustest, mis on valitud loetlemisjärjekorra alusel:
 - i) esmane tekitaja või
 - ii) litsentseeritud uus tekitaja, kes sooritab toiminguid enne lähetamist; või
 - iii) litsentseeritud koguja, kes koostab saadetise ühetüübiliste jäätmete väikestest kogustest, mis on kogutud erinevatest allikatest, kusjuures saadeti lähetatakse ühest teatatud kohast või
 - iv) registreeritud turustaja, kellel on alapunktides i, ii ja iii määratletud esmase tekitaja, uue tekitaja või litsentseeritud koguja volikiri selle kohta, et ta võib tegutseda teatajana antud isiku nimel;
 - v) registreeritud vahendaja, kellel on alapunktides i, ii ja iii määratletud esmase tekitaja, uue tekitaja või litsentseeritud koguja volikiri selle kohta, et ta võib tegutseda teatajana antud isiku nimel;
 - vi) vajaduse korral valdaja, kui kõik alapunktides i, ii, iii, iv ja v määratletud isikud on teadmata või maksejõuetud.

Kui punktides iv või v nimetatud teataja ei suuda täita mõnda artiklites 22–25 sätestatud tagasisivõtmiskohustust, tuleb nimetatud tagasisivõtmisäetete tähenduses pidada teatajaks vastavalt alapunktides i, ii või iii määratletud esmast tekitajat, uut tekitajat või litsentseeritud kogujat, kes antud turustajat või vahendajat oma nimel tegutsema volitas. Kui on tegemist ebaseadusliku saadetisega, millest on teatanud punktides iv või v määratletud turustaja või vahendaja, tuleb käesoleva määruse tähenduses pidada teatajaks alapunktides i, ii või iii määratletud isikut, kes antud turustajat või vahendajat oma nimel tegutsema volitas;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- b) juhul, kui ühendusse imporditakse või läbi ühenduse veetakse jäätmeid, mis ei pärine liikmesriigist, on jäätmesaadetise lähetajaks või lähetada laskjaks või isikuks, kes on jäätmesaadetise lähetada lasknud, sellise lähteriigi jurisdiktsiooni all tegutsev juriidiline või füüsiline isik, kes:
- i) lähteriigi õiguse kohaselt on selleks määratud või sellise määramise puudumisel,
 - ii) valdaja ekspordi toimumise ajal;
16. "Baseli konventsioon" – ohtlike jäätmete riikidevahelise veo ja nende kõrvaldamise kontrolli 22. märtsi 1989. aasta Baseli konventsioon;
17. "OECD otsus" – OECD nõukogu otsus C(2001)107/lõplik, millega vaadatakse üle OECD otsus C(92) 39/lõplik (taaskasutatavate jäätmete üle piiri toimetamise kontrolli kohta).
18. "pädev asutus" –
- a) liikmesriigi puhul tema poolt määratud asutus kooskõlas artikliga 53 või
 - b) kolmanda riigi puhul, mis on Baseli konventsiooni osalisriik, tema poolt määratud pädev asutus kõnesoleva konventsiooni tähenduses kooskõlas selle artikliga 5 või
 - c) juhul, kui riik ei ole punktides a ja b osutatud määratlustega hõlmatud, asjaosalise riigi või piirkonna poolt pädevaks asutuseks määratud asutus, või kui määramist ei ole toimunud, siis selle riigi või piirkonna reguleeriv asutus, kelle jurisdiktsiooni alla kuulub jäätmete transiit või saatmine taaskasutamise või kõrvaldamise eesmärgil;
19. "lähtekoha pädev asutus" – selle piirkonna pädev asutus, kust saadetise lähetamist kavatakse alustada või on alustatud;
20. "sihtkoha pädev asutus" – selle piirkonna pädev asutus, kuhu saadeti on kavatud lähetada või lähetatakse või kus jäätmeid laaditakse selleks, et taaskasutada või kõrvaldada need piirkonnas, mis ei kuulu ühegi riigi jurisdiktsiooni alla;
21. "transiidikoha pädev asutus" – pädev asutus igas riigis, mille kaudu saadetist on kavatud lähetada või lähetatakse, välja arvatud siht- ja lähteriigi pädevad asutused;
22. "lähteriik" – iga riik, kust jäätmesaadetise lähetamist kavatakse alustada või on alustatud;
23. "sihtriik" – iga riik, kuhu jäätmesaadetis taaskasutamise või kõrvaldamise eesmärgil kavatakse lähetada või lähetatakse või kus jäätmed laaditakse taaskasutamise või kõrvaldamise piirkonnas, mis ei kuulu ühegi riigi jurisdiktsiooni alla;
24. "transiidiriik" – iga riik, mille kaudu jäätmesaadetis kavatakse lähetada või lähetatakse, välja arvatud lähte- või sihtriik;
25. "riigi jurisdiktsiooni alla kuuluv piirkond" – iga maismaa- või merepiirkond, kus riik täidab inimervist ja keskkonda kaitstes kooskõlas rahvusvahelise õigusega oma administratiiv- ja regulatiivkohustusi;
26. "ülemeremaad ja -territooriumid" – ülemeremaad ja territooriumid, mis on loetletud otsuse 2001/822/EÜ IA lisas;
27. "ühenduse ekspordikoha tolliasutus" – nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) ⁽¹⁾ artikli 161 lõikes 5 määratletud tolliasutus;
28. "ühendusest lahkumist kontrolliv tolliasutus" – komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) ⁽²⁾ artikli 793 lõikes 2 määratletud tolliasutus;

⁽¹⁾ EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

⁽²⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2286/2003 (ELT L 343, 31.12.2003, lk 1).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

29. "ühendusse saabumist kontrolliv tolliasutus" – tolliasutus, kust ühenduse territooriumile toodud jäätmepild toimetatakse edasi kooskõlas määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 38 lõikega 1;
30. "import" – igasugune jäätmepild sissevedu ühendusse, välja arvatud jäätmepild transiit läbi ühenduse;
31. "eksport" – tegevus, mille käigus jäätmepild veetakse ühendusest välja, välja arvatud transiit läbi ühenduse;
32. "transiit" – jäätmepildsaadetise vedamine või veo kavandamine läbi ühe või mitme riigi, mis ei ole lähtepildsaadetise sihtriik;
33. "transport" – jäätmepildvedu teel, raudteel, õhus, merel ja siseveekogudel;
34. "saadetis" – jäätmepildvedu jäätmepild taaskasutamise või kõrvaldamise eesmärgil, kui see on kavandatud või toimub:
 - a) kahe riigi vahel või
 - b) riigi ja selle riigi kaitse all olevate ülemeremaade ja -territooriumide või muude piirkondade vahel või
 - c) riigi ja maismaapiirkonna vahel, mis ei ole rahvusvahelise õiguse kohaselt ühegi riigi osa või
 - d) riigi ja Antarktika vahel või
 - e) riigist välja läbi mõne eespool osutatud piirkonna või
 - f) riigi sees läbi mõne muu eespool osutatud piirkonna ning algab ja lõpeb samas riigis või
 - g) riiki sisse geograafilisest piirkonnast, mis ei kuulu ühegi riigi jurisdiktsiooni alla;
35. ebaseaduslik saadetis – iga jäätmepildsaadetis, mis on sooritatud:
 - a) teavitamata kõiki asjaosalisi pädevaid asutusi käesoleva määruse kohaselt või
 - b) ilma asjaosaliste pädevate asutuste käesolevas määruse kohaselt antud nõusolekuta või
 - c) asjaosaliste pädevate asutuste nõusolekul, kui see nõusolek on saadud võltsimise, väaresitluse või pettuse kaudu või
 - d) viisil, mis ei ole teates või saatedokumentides nimetatud või
 - e) viisil, millest tulenevalt jäätmepild taaskasutamine või kõrvaldamine on vastuolus ühenduse või rahvusvahelise õigusega või
 - f) vastuolus artiklitega 34, 36, 39, 40, 41 ja 43 või
 - g) kui seoses artikli 3 lõigetes 2 ja 4 nimetatud jäätmepildsaadetistega:
 - i) on leitud, et jäätmepild ei ole loetletud III, III A või IIIB lisas või
 - ii) artikli 3 lõiget 4 ei ole järgitud;
 - iii) saadetis on lähetatud viisil, mis ei ole VII lisas esitatud dokumendis nimetatud.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

II JAOTIS

**SAADETISED ÜHENDUSE PIIRIDES,
KA TRANSIIDINA LÄBI KOLMANDATE RIIKIDE**

Artikkel 3

Üldine menetlusraamistik

1. Järgmiste jäätmesaadetiste puhul kasutatakse käesolevas jaotises sätestatud kirjaliku etteteatamise ja nõusoleku menetlust:
 - a) kui kõrvaldamistoiminguteks on määratud:
kõik jäätmed;
 - b) kui taaskasutamistoiminguteks on määratud:
 - i) IV lisa loetletud jäätmeliigid, **mille hulka kuuluvad ka Baseli konventsiooni II ja VIII lisa loetletud jäätmeliigid**;
 - ii) IVA lisa loetletud jäätmeliigid;
 - iii) jäätmeliigid, mis ei ole liigitatud III, IIIB, IV ja IVA lisa ühegi kande kohaselt;
 - iv) jäätmete segud, mis ei ole liigitatud III, IIIB, IV või IVA lisa ühegi kande kohaselt, kuid on loetletud IIIA lisa.
2. Järgmistele taaskasutamiseks määratud jäätmesaadetistele rakendatakse artiklis 18 **sätestatud üldnõudeid, kui jäätmesaadetise kogus ületab 20 kilogrammi**:
 - a) III või IIIB lisa loetletud jäätmeliigid.
 - b) segud, mis ei ole liigitatud III lisa ühegi kande kohaselt ja koosnevad kahest või enamast III lisa loetletud jäätmeliigist, kui nende koostis ei halvenda nende keskkonnaohutut taaskasutamist ning need on loetletud IIIA lisa kooskõlas *artikliga 58*.
3. Erandjuhtudel kohaldatakse III lisa loetletud jäätmeliikidele asjakohaseid sätteid, kui need on loetletud IV lisa ja kui neil on direktiivi 91/689/EMÜ III lisa loetletud ohtlikke omadusi. Sellistel juhtudel käideldakse neid kooskõlas *artikliga 58*.
4. Jäätmesaadetistele, mis on otseselt määratud laboratooriumianalüüside jaoks eesmärgiga hinnata jäätmete füüsilisi või keemilisi omadusi või määrata nende sobivust taaskasutamise- või kõrvaldamistoiminguteks, ei rakendata lõikes 1 kirjeldatud kirjaliku etteteatamise ja nõusoleku menetlust. Selle asemel rakendatakse artikli 18 kohaseid menetlemisnõudeid. Otseselt laboratooriumianalüüside jaoks määratud jäätmete eeldatav kogus määratakse kindlaks igal üksikjuhul eraldi analüüside piisavaks teostamiseks vajaliku miinimumkoguse põhjal ning see ei saa ületada 25 kg.
5. Jäätmekäitluskohtadesse saadetakse olmejäätmete segud (jäätmekanne 20 03 01), mis on kogutud eramajapidamistest, kaasa arvatud kogumine teistelt samalaadsete jäätmete tekitajatelt, on käesoleva määruse kohaselt allutatud samadele sätetele kui kõrvaldamiseks mõeldud jäätmesaadetised.

I peatükk

Kirjalik etteteatamine ja nõusolek

Artikkel 4

Teatamine

Kui teataja kavatseb lähetada jäätmeid artikli 3 lõike 1 punktide a ja b kohaselt, esitab ta selle kohta eelnevalt kirjaliku teate lähtekoha pädevale asutusele ja selle kaudu ning kui ta esitab koondteate, siis peab see olema kooskõlas artikliga 13.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Teate esitamisel peavad olema täidetud järgmised nõuded.

1. Teatamis- ja saatedokumendid:

Teatamine toimub järgmiste dokumentide abil:

- a) IA lisas toodud teatamisdokument ja
- b) IB lisas toodud saatedokument.

Teate esitamiseks peab teataja täitma teatamisdokumendi ja vajadusel ka saatedokumendi.

Kui teataja ei ole esmane jäätmetekitaja kooskõlas artikli 2 punkti 15 alapunkti a alapunktiga i, hoolitseb ta selle eest, et võimaluse korral annab allkirja IA lisas esitatud dokumendile ka nimetatud tekitaja või mõni artikli 2 punkti 15 alapunkti a alapunktides ii või iii osutatud isikutest.

Teatamis- ja saatedokument väljastatakse teatajale lähtekoha pädeva asutuse poolt.

2. Teatamis- ja saatedokumentides sisalduv teave ja dokumenteerimine:

Teataja esitab teatamisdokumendis või lisab sellele II lisa 1. osas loetletud teabe ja dokumentatsiooni. Teataja esitab saatedokumendis või lisab sellele II lisa 2. osas osutatud talle teatamise ajal kättesaadava teabe ja dokumendid.

Teade loetakse nõuetekohaselt esitatuks, kui lähtekoha pädev asutus on veendunud, et teatamisdokument ja saatedokument on täidetud kooskõlas esimese lõiguga.

3. Täiendav teave ja dokumentatsioon:

Iga asjaomase pädeva asutuse nõudmisel esitab teataja täiendava teabe ja dokumentatsiooni. II lisa 3. osas on esitatud loend täiendava teabe ja dokumentatsiooni kohta, mida võidakse nõuda.

Teade loetakse nõuetekohaselt esitatuks, kui lähtekoha pädev asutus on veendunud, et teatamisdokument ja saatedokument on täidetud ning teataja on esitanud II lisa 1. ja 2. osas loetletud teabe ja dokumentatsiooni, samuti muu täiendava teabe ja dokumentatsiooni, mida nõutakse käesoleva lõike kohaselt ja mis on loetletud II lisa 3. osas.

4. Lepingu sõlmimine teataja ja vastuvõtja vahel:

Teataja sõlmib vastuvõtjaga artiklis 5 kirjeldatud lepingu teatatud jäätmete taaskasutamise või kõrvaldamise kohta.

Lepinguga seotud dokumendid või lepingu olemasolu kinnitav tõend esitatakse teatamise ajal IA lisa kohaselt asjaosalistele pädevatele asutustele. Pädeva asutuse nõudmisel esitab teataja või vastuvõtja talle lepingu koopia või lepinguga seotud dokumendid.

5. Finantstagatise või samaväärse kindlustuse määramine:

Finantstagatis või samaväärne kindlustus määratakse nii, nagu on kirjeldatud artiklis 6. Selleks teeb teataja asjakohase avalduse, täites IA lisas esitatud teatamisdokumendi vastava osa.

Finantstagatis või samaväärne kindlustus (pädeva asutuse loal võib ka esitada nimetatud tagatise või kindlustusega seotud dokumente või selle olemasolu kinnitava tõendi) esitatakse teatamisdokumendi osana teatamise ajal või kui pädev asutus siseriiklike õigusaktide kohaselt seda lubab, siis enne saadetise lähetamist.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

6. Teatamise katvus:

Teatamisega kaetakse jäätmesaadetis selle esialgsest lähtekohast alates, kaasa arvatud ajutine ja mitte-ajutine taaskasutamine ja kõrvaldamine.

Kui järgmised ajutised või mitteajutised toimingud sooritatakse muus riigis kui esimene lähteriik, märgitakse mitteajutine toiming ja selle sihtkoht teatele ning kohaldatakse artikli 15 punkti f sätteid.

Iga teade hõlmab vaid ühte jäätmete tunnuskoodi, välja arvatud:

- a) jäätmed, mida ei saa liigitada III, IIIB, IV ja IVA lisa ühegi kande alla. Sellisel juhul nimetatakse vaid üks jäätmeliik;
- b) jäätmesegud, mis ei ole liigitatud III, IIIB, IV ja IVA lisa ühegi kande alla, kuid on loetletud IIIA lisas. Sellisel juhul nimetatakse tähtsuse järjekorras kõigi jäätmefraktsioonide koodid.

Artikkel 5

Leping

1. Kõigi jäätmesaadetiste kohta, millest teatamine on kohustuslik, peavad teataja ja vastuvõtja sõlmima teatatud jäätmete taaskasutamise või kõrvaldamise lepingu.

2. Leping peab olema sõlmitud ning see peab olema kehtiv teatamise ajal ja saadetise lähetamise kestel kuni tõendi väljastamiseni kooskõlas artikli 15 punktiga e, artikli 16 punktiga e ja kui see on asjakohane, siis artikli 15 punktiga d.

3. Leping sisaldab järgmisi kohustusi:

- a) teataja võtab jäätmed tagasi, kui saadetise lähetamine või taaskasutamine või kõrvaldamine ei ole toimunud nii, nagu oli kavandatud, või kui jäätmeid on lähetatud *artiklis 22* ja *artikli 24* lõikes 2 sätestatud ebaseadusliku saadetisega;
- b) vastuvõtja taaskasutab või kõrvaldab jäätmed, kui need on lähetatud *artikli 24* lõikes 3 sätestatud ebaseadusliku saadetisega; **ja**
- c) **käitluskoht** esitab kooskõlas artikli 16 punktiga e tõendi selle kohta, et jäätmete taaskasutamine või kõrvaldamine on toimunud kooskõlas teatega, selles määratletud tingimustega ja käesoleva määruse nõuetega.

4. Ajutise taaskasutamise või kõrvaldamise toiminguteks määratud jäätmesaadetise kohta sõlmitud leping sisaldab järgmisi **lisatingimusi**:

- a) **sihtkoha jäätmekäitluskoha** kohustus esitada kooskõlas artikli 15 punktiga d ja kohasel juhul ka artikli 15 punktiga e, tõend selle kohta, et jäätmed on taaskasutatud või kõrvaldatud kooskõlas vastava teatega, selles sisalduvate tingimustega ning käesoleva määruse nõuetega ja
- b) **vastuvõtja** kohustus esitada vajaduse korral teade esialgse lähteriigi esialgsele pädevale asutusele kooskõlas artikli 15 punkti f alapunktiga ii.

5. Kui jäätmeid saadetakse kahe ettevõtte vahel, mida kontrollib üks ja sama juriidiline isik, võib lepingu asendada kõnealuse juriidilise isiku tõendiga selle kohta, et ta kohustub teatatud jäätmed taaskasutama või kõrvaldama.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 6

Finantstagatis

1. Kõigile jäätmesaadetistele, millest teatamine on kohustuslik, kehtib finantstagatise või samaväärse kindlustuse nõue, mis katab:

- a) transpordikulud;
- b) taaskasutamise- või kõrvaldamiskulud, kaasa arvatud kõik vajalikud ajutised toimingud ja
- c) 90 päeva ladustamiskulud.

2. Finantstagatis või samaväärne kindlustus on mõeldud selleks, et katta kulud, mis tekivad, kui:

- a) saatmist või taaskasutamist või kõrvaldamist ei ole võimalik teha nii, nagu oli kavandatud ja nagu on nimetatud artiklis 22 ja
- b) saatmine või taaskasutamine või kõrvaldamine on ebaseaduslik, nagu on nimetatud artiklis 24.

3. Finantstagatise või samaväärse kindlustuse võtab teataja ise või mõni muu juriidiline või füüsiline isik tema nimel ning see on kehtiv teatamise ajal või kui seda lubab pädev asutus, kes finantstagatise või samaväärse kindlustuse heaks kiidab, siis hiljemalt saadetise lähetamisest alates ning seda kohaldatakse teatatud saadetisele hiljemalt saadetise lähetamisajast alates.

4. Sihtkoha pädeva asutuse kiidab heaks finantstagatise või samaväärse kindlustuse, samuti selle vormi, sõnastuse ja kaetava summa.

Sisseveol ühendusse vaatab sihtkoha pädev asutus ühenduses siiski tagatis(kindlustus)summa üle ja vajaduse korral kiidab heaks täiendava finantstagatise või samaväärse kindlustuse.

5. Finantstagatis või samaväärne kindlustus peab olema kehtiv ning katma teatatud saadetise ning teatatud jäätmete taaskasutamise ja kõrvaldamise.

Finantstagatis või samaväärne kindlustus vabastatakse, **kui asjaomane pädev asutus on saanud** artikli 16 punktis e nimetatud **tõendi või** vajaduse korral, ajutise taaskasutamise või kõrvaldamise toimingute puhul, artikli 15 punktis e nimetatud **tõendi**.

6. **Erandina** lõikest 5, kui jäätmesaadetis on määratud ajutise taaskasutamise või kõrvaldamise toiminguteks ning edasine taaskasutamise- või kõrvaldamistegevus toimub sihtriigis, võidakse finantstagatis või samaväärne kindlustus vabastada siis, kui jäätmed viiakse välja ajutise käitlemise kohast ja **asjaomane pädev asutus on saanud** artikli 15 punktis d osutatud **tõendi**. **Sellisel** juhul tuleb saadetise edasisaatmiseks taaskasutamise- või kõrvaldamiskohta võtta uus finantstagatis või samaväärne kindlustus, välja arvatud juhul, kui sihtkoha pädev asutus on veendunud, et nimetatud finantstagatist või samaväärset kindlustust ei ole vaja. Sellisel juhul vastutab sihtkoha pädev asutus kohustuste eest, mis tekivad siis, kui saadetise ebaseaduslikkuse või tagasisaatmise tõttu tema edasist taaskasutamist või kõrvaldamist ei ole võimalik kavandatu kohaselt teostada.

7. Ühenduse pädeval asutusel, kes finantstagatise või samaväärse kindlustuse heaks kiitis, on sellele juurdepääs ning ta saab seda kasutada lisaks muule ka teistele asjaomastele asutustele tehtavateks makseteks, et täita kooskõlas artiklitega 23 ja 25 tekkivaid kohustusi.

8. Artikli 13 kohase koondteate puhul võib võtta koondteate osi katvaid finantstagatise või samaväärse kindlustuse ühe kogu koondteadet hõlmava finantstagatise või samaväärse kindlustuse asemel. Sellistel juhtudel kohaldatakse finantstagatist või samaväärset kindlustust hiljemalt siis, kui sellega kaetud saadetise lähetamine algab.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Finantstagatis või samaväärne kindlustus vabastatakse, **kui asjaomane pädev asutus on saanud artikli 16 punktis e nimetatud tõendi või vajaduse korral, jätmete ajutise taaskasutamise või kõrvaldamise toimingu puhul, artikli 15 punktis e nimetatud tõendi. Lõiget 6 kohaldatakse mutatis mutandis.**

9. Liikmesriigid teavitavad komisjoni käesoleva artikli kohaselt vastu võetud siseriiklikest õigusnormidest.

Artikkel 7

Lähtekoha pädeva asutuse saadetav teade

1. Artikli 4 punktis 2 teises lõigus kirjeldatud nõuetekohaselt edastatud teate saamisel jätab lähtekoha pädev asutus teate ühe koopia endale ning edastab teate sihtkoha pädevale asutusele koos koopia(te)ga transiidi pädevale asutusele/asutustele ning teavitab sellest teatajat. Seda tuleb teha teate saamisele järgneva kolme tööpäeva jooksul.

2. Kui teade ei ole nõuetekohaselt edastatud, nõuab lähtekoha pädev asutus teatajalt teavet ja dokumentatsiooni kooskõlas artikli 4 punkti 2 teise lõiguga.

Seda tuleb teha teate saamisele järgneva kolme tööpäeva jooksul.

Sellisel juhul on lähtekoha pädeval asutusel pärast nõutud teabe ja/või dokumentatsiooni kättesaamist kolme tööpäeva aega lõikes 1 sätestatud nõuete täitmiseks.

3. Kui artikli 4 punktis 2 teises lõigus kirjeldatud teade on nõuetekohaselt täidetud, võib lähtekoha pädev asutus kolme tööpäeva jooksul otsustada, et ta ei saada teadet edasi, kuna soovib esitada saadetise suhtes vastuväiteid kooskõlas artiklitega 11 ja 12.

Ta teavitab teatajat viivitamatult oma otsusest ja nimetatud vastuväidetest.

4. Kui lähtekoha pädev asutus ei ole teadet 30 päeva jooksul pärast selle kättesaamist lõike 1 kohaselt edasi saatnud, võib teataja nõuda talt põhjendatud selgitust. Eelnev ei kehti siis, kui lõikes 2 nimetatud teabetaotlust ei ole esitatud.

Artikkel 8

Asjaosaliste pädevate asutuste teabe- ja dokumentatsioonitaotlused ning sihtkoha pädeva asutuse väljastatav vastuvõtukviitung

1. Kui mõni asjaosaline pädev asutus artikli 4 punkt 3 teises lõigus nimetatul kohaselt peab vajalikuks täiendava teabe ja dokumentatsiooni hankimist pärast seda, kui lähtekoha pädev asutus on teate edastanud, saadab ta nimetatud informatsiooni ja dokumentatsiooni saamiseks taotluse teatajale ning teavitab sellest teisi pädevaid asutusi. Seda tuleb teha kolme tööpäeva jooksul alates teate saamisest. Sellistel juhtudel on asjaosalistel pädevatel asutustel pärast soovitud teabe ja dokumentatsiooni kättesaamist kolm tööpäeva aega sihtkoha pädeva asutuse teavitamiseks.

2. Kui sihtkoha pädev asutus leiab, et teade on nõuetekohaselt esitatud vastavalt artikli 4 punkti 3 teisele lõigule, saadab ta teatajale vastuvõtukviitungi ning selle koopiad teistele asjaosalistele pädevatele asutustele. Seda tuleb teha kolme tööpäeva jooksul pärast nõuetekohaselt esitatud teate kättesaamist.

3. Kui 30 päeva jooksul pärast teate kättesaamist ei ole sihtkoha pädev asutus vastuvõtukviitungi saatmisega teadet lõikes 2 nõutud viisil kinnitanud, peab ta esitama teatajale viimase soovil põhjendatud selgituse.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 9

Sihtkoha, lähtekoha ja transiidikoha pädeva asutuse nõusolek ning saatmiseks, taaskasutamiseks ja kõrvaldamiseks ettenähtud aeg

1. Lähtekoha, sihtkoha ja transiidi pädevatel asutustel on pärast kuupäeva, mil sihtkoha pädev asutus edastab artikli 8 nõuetele vastava vastuvõtukuutungi, 30 päeva aega, et teha teatatud saadetise kohta üks järgmistest kirjalikest nõuetekohaselt põhjendatud otsustest:

- a) tingimusteta nõustumine;
- b) nõustumine artiklis 10 sätestatud tingimustel või
- c) vastuväidete esitamine kooskõlas artiklitega 11 ja 12.

Kui osutatud 30-päevase tähtaja jooksul vastuväiteid ei ole esitatud, võib seda pidada transiidikoha pädeva asutuse vaikivaks nõusolekuks.

2. Sihtkoha, lähtekoha ja vajadusel ka transiidikoha pädevad asutused saavad oma otsuse koos põhjendustega teatajale kirjalikult lõikes 1 osutatud 30-päevase tähtaja jooksul, saates koopiad ka teistele asjaosalistele pädevatele asutustele.

3. Sihtkoha, lähtekoha ja vajadusel ka transiidikoha pädevad asutused kinnitavad oma nõusoleku asjakohaste pitserite, allkirjade ja kuupäevadega teatamisdokumendil või selle koopiatel.

4. Kavandatud saadetisele antud kirjalik nõusolek kaotab kehtivuse ühe kalendriaasta möödumisel selle väljastamisest või teatamisdokumendile märgitud kõige hilisemast kuupäevast. Seda siiski ei kohaldata, kui asjaosaliste pädevate asutuste poolt määratud ajavahemik on lühem.

5. Vaikiv nõusolek kavandatud saadetise kohta aegub ühe kalendriaasta möödumisel lõikes 1 osutatud 30-päevase tähtaja lõppemisest.

6. Kavandatud saadetise lähetamist võib teostada ainult pärast artikli 16 punktides a ja b sätestatud nõuete täitmist ning see võib toimuda kõigi pädevate asutuste kirjalike või vaikivate nõusolekute kehtivusaja jooksul.

7. Kavandatud jäätmesaadetise taaskasutamine või kõrvaldamine peab toimuma hiljemalt ühe kalendriaasta jooksul pärast seda, kui **käitluskoht** on jäätmed kätte saanud, kui asjaosalised pädevad asutused ei ole määranud lühemat ajavahemikku.

8. Asjaomased pädevad asutused võtavad oma nõusoleku tagasi, kui nad on teadlikud sellest, et:

- a) jäätmete koostis ei vasta teatatule või
- b) saadetisele kehtestatud tingimusi ei ole täidetud või
- c) jäätmete taaskasutamine või kõrvaldamine ei ole toimunud kooskõlas antud toiminguid sooritava käitluskoha tegevusloaga või
- d) jäätmed kavatakse lähetada, taaskasutada või kõrvaldada või need on lähetatud, taaskasutatud või kõrvaldatud viisil, mis ei ole kooskõlas esitatud teabega või teatele või saatedokumendile lisatud teabega.

9. Teatajale saadetakse ametlik teade nõusoleku tagasivõtmise kohta ning koopiad saadetakse teistele asjaosalistele pädevatele asutustele ja vastuvõtjale.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 10

Saadetisele esitatavad tingimused

1. Lähtekoha, sihtkoha ja transiidikoha pädevad asutused võivad 30 päeva jooksul pärast kuupäeva, mil sihtkoha pädev asutus edastab artiklile 9 vastava vastuvõtukviitungi, kehtestada teatud tingimusi seoses oma nõusoleku andmisega saadetisele. Nende tingimuste puhul võidakse lähtuda ühest või mitmest artiklis 11 või 12 määratletud põhjusest.
2. Lähtekoha, sihtkoha ja transiidikoha pädevad asutused võivad lõikes 1 osutatud 30-päevase tähtaja kestel kehtestada ka tingimusi jäätmesaadetiste veo kohta oma jurisdiktsioonile alluvas piirkonnas. Nimetatud veotingimused ei tohi olla karmimad tingimustest, mis on kehtestatud täielikult nende jurisdiktsioonile alluvas piirkonnas toimuvate samasuguste saadetiste kohta ja peavad igati arvestama olemasolevaid kokkuleppeid, eriti asjakohaseid rahvusvahelisi lepinguid.
3. Lähtekoha, sihtkoha ja transiidikoha pädevad asutused võivad ka lõikes 1 osutatud 30-päevase tähtaja jooksul kehtestada tingimuse, et nad kaaluvad oma nõusoleku tagasivõtmist, kui artikli 6 lõike 3 nõuetele vastav finantstagatis või samaväärne kindlustus ei ole kohaldatav hiljemalt siis, kui teatatud saadetise lähetaamine algab.
4. Pädev asutus, kes tingimused esitas, peab edastama need kirjalikult teatajale ja saatma koopiad muudele asjaosalistele pädevatele asutustele.

Asjaosaline pädev asutus märgib tingimused teatamisdokumenti või lisab need sellele.

5. Sihtkoha pädev asutus võib 30 päeva jooksul, nagu on viidatud lõikes 1, kehtestada samuti tingimused, et vastuvõttev käitluskoht peaks korrapäraselt arvestust teatel olevate jäätmete sisendkoguste, väljundkoguste ja/või nende omavahelise suhte ning nendega seonduvate taaskasutamise ja kõrvaldamise toimingute üle, ning teate kehtivusaja kohta. Need dokumendid allkirjastab käitluskohta juriidiliselt vastutav isik ja need saadetakse sihtkoha pädevale asutusele ühe kuu jooksul taaskasutamise või kõrvaldamise toimingute teostamisest.

Artikkel 11

Vastuväited kõrvaldamiseks määratud jäätmesaadetistele

1. Kui on esitatud teade kavandatud jäätmesaadetise kohta, mis on määratud kõrvaldamiseks, võivad lähtekoha ja sihtkoha pädevad asutused 30 päeva jooksul pärast kuupäeva, mil sihtkoha pädev asutus edastas vastuvõtukviitungi kooskõlas artikliga 8, esitada vastuväiteid, tehes seda ühe või mitme alljärgneva põhjenduse alusel ning kooskõlas asutamislepinguga:
 - a) kui saadetus või selle kõrvaldamine ei ole kooskõlas direktiivi 75/442/EMÜ kohaselt läheduse, taaskasutuse eelistamise ja iseseisvuse põhimõtete rakendamiseks võetud meetmetega ei ühenduse ega ka iga üksiku riigi tasandil, keelata kavandatud jäätmesaadetised üldiselt või osaliselt või esitada neile süsteemiliselt vastuväiteid või
 - b) kui kavandatud saatmis- või kõrvaldamistoimingud ei ole kooskõlas siseriiklike õigusaktidega vastuväite esitanud riigis toimuva keskkonnakaitse-, avaliku korra, julgeoleku ja tervisekaitse alase tegevuse kohta või
 - c) kui teataja või vastuvõtja on varem süüdi mõistetud ebaseaduslike saadetiste või keskkonnakaitsega seotud ebaseadusliku tegevuse eest. Sellisel juhul võivad lähtekoha ja sihtkoha pädevad asutused siseriiklike õigusaktide kohaselt ära keelata kõik kõnesoleva isikuga seotud saadetised või
 - d) kui teataja või **jäätmekäitluskoht** on oma viimaste saadetiste puhul jätnud korduvalt täitmata artiklite 15 ja 16 sätteid või
 - e) kui liikmesriik soovib kasutada oma õigust keelata Baseli konventsiooni artikli 4 lõike 1 kohaselt ohtlike jäätmete import või nimetatud konventsiooni II lisas loetletud jäätmete import või

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- f) kui kavandatud saadetised või kõrvaldamine on vastuolus asjaomase/asjaomaste liikmesriigi/liikmesriikide ning ühenduse vahel sõlmitud konventsioonidest tulenevate kohustustega või,
- g) kui kavandatud saadeti või kõrvaldamine ei ole kooskõlas direktiiviga 75/442/EMÜ, eriti selle artiklitega 5 ja 7, võttes arvesse geograafilisi tingimusi ja teatavat liiki jäätmete jaoks vajalikke erikäitluskohti:
- i) ühenduse ja iga riigi tasandil iseseisva toimetuleku põhimõtte rakendamiseks; või
 - ii) juhtudel, kui käitluskoht peab kõrvaldama lähemal asuvast allikast pärinevaid jäätmeid ning pädev asutus peab nende kõrvaldamist esmatähtsaks; või
 - iii) et tagada saadetiste vastavus jäätmekavadele või
- h) kui jäätmete käitlemisel käitises, mille kohta kehtib direktiiv 96/61/EÜ, kuid käitis ei kohalda parimat võimalikku tehnikat, mis on vastavuses tema tegevusloaga, nagu see on määratletud nimetatud direktiivi artikli 9 lõikes 4 või
- i) kui jäätmed on eramajapidamistest kogutud segaolmejäätmed (alajaotis 20 03 01) või**
- j) kui kõnesolevate jäätmete käitlemine ei toimu kooskõlas kõrvaldustoimingutele ühenduse õigusaktides kehtestatud õiguslikult siduvate keskkonnakaitsesstandarditega (ka neil juhtudel, kui ajutised mööndused on lubatud).

2. Transiidikoha pädev(ad) asutus(ed) võib/võivad esitada põhjendatud vastuväiteid lõikes 1 osutatud 30-päevase tähtaja jooksul ainult lõike 1 punktide b, c, d ja f alusel.

3. Juhul, kui ohtlike jäätmete aastane üldkogus lähteliikmesriigis on nii väike, et uute spetsialiseeritud jäätmekõrvalduskohtade ehitamine selles liikmesriigis oleks ebaökoonoomne, lõike 1 punkti a ei kohaldata.

Sihtkoha pädev asutus teeb koostööd lähtekoha pädeva asutusega, kes kaalub küsimuse kahepoolset lahendamist, pidades silmas käesoleva lõike kohaldamist lõike 1 punkti a asemel.

Kui rahuldavat lahendust ei leita, võib kumbki liikmesriik edastada küsimuse komisjonile. Komisjon langetab siis otsuse direktiivi 75/442/EMÜ artikli 18 lõikes 2 osutatud korras.

4. Kui pädevad asutused leiavad lõikes 1 osutatud 30-päevase tähtaja jooksul, et nende vastuväiteid põhjustanud küsimused on lahendatud, teatavad nad sellest viivitamatult teatajale kirjalikult, saates teate koopiad vastuvõtjale ja teistele asjaomastele pädevatele asutustele.

5. Teade kaotab kehtivuse, kui vastuväiteid põhjustanud küsimused ei ole lõikes 1 osutatud 30-päevase tähtaja jooksul lahendatud. Kui teataja siiski kavatses saadetise lähetada, tuleb saata uus teade, kui kõik asjaomased pädevad asutused ja teataja ei suuda teisiti kokku leppida.

6. Meetmetest, mida liikmesriik kooskõlas lõike 1 punktiga a kõrvaldatavate jäätmete saadetiste täieliku või osalise keelamise või neile järjekindlalt vastuväidete esitamise kohta või kooskõlas lõike 1 punktiga e on võtnud, teavitatakse viivitamatult komisjoni, kes teavitab teisi liikmesriike.

Artikkel 12**Vastuväited taaskasutamiseks määratud jäätmesaadetistele**

1. Kui on esitatud teade kavandatud jäätmesaadetise kohta, mis on määratud taaskasutamiseks, võivad lähtekoha ja sihtkoha pädevad asutused 30 päeva jooksul pärast kuupäeva, mil sihtkoha pädev asutus edastas vastuvõtukiirguse kooskõlas artikliga 8, esitada vastuväiteid, tehes seda ühe või mitme alljärgneva põhjenduse alusel ning kooskõlas asutamislepinguga:

- a) kui kavandatud saadeti või taaskasutamine ei ole kooskõlas direktiiviga 75/442/EMÜ, eriti selle artiklitega 3, 4, 7 ja 10 või

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- b) kui kavandatud saadetise või taaskasutamisega seotud tegevused ei vasta siseriiklikele õigusaktidele vastuväite esitanud riigis toimuva keskkonnakaitse, avaliku korra, julgeoleku või tervisekaitse alase tegevuse kohta või,
- c) arvestades siseturu nõuetekohase toimimise tagamise vajadust, kui kavandatud saadetus või taaskasutamine ei vasta lähteriigi õigusaktidele jäätmete taaskasutamise kohta, kaasa arvatud juhud, kui kavandatud jäätmesaadetus on määratud taaskasutamiseks jäätmekäitluskohas, mille käitlusstandardid konkreetse jäätmeliigi osas on madalamad lähteriigi omadest.

Seda ei kohaldata juhul, kui:

- i) on olemas vastavad ühenduse õigusaktid, eelkõige jäätmete kohta, ja kui siseriiklikes õigusaktides sisalduvad nõuded on vähemalt sama karmid kui nõuded ühenduse õigusaktides, mille alusel siseriiklikud õigusaktid vastu on võetud;
- ii) sihtkohariigi taaskasutustoiming toimub tingimustel, mis laias laastus kattuvad lähteriigi siseriiklikes õigusaktides sätestatud nõudmistega;
- iii) lähteriigi õigusakte, mis ei ole hõlmatud punktiga i, ei ole teatavaks tehtud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiivi 98/34/EÜ (millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest teatamise kord ning infoühiskonna reeglid)⁽¹⁾ kohaselt seal, kus antud direktiiv seda nõuab või
- d) kui teataja või vastuvõtja on varem süüdi mõistetud ebaseadusliku saadetise või keskkonnakaitsega seotud ebaseadusliku tegevuse eest. Sellisel juhul võivad lähtekoha ja sihtkoha pädevad asutused kooskõlas siseriiklike õigusaktidega keelata kõik saadetised, mis on seotud kõnealuse isikuga või
- e) kui teataja või **jäätmekäitluskoht** on jätnud oma viimaste saadetistega korduvalt täitmata artiklites 15 ja 16 sätestatud nõuded; või
- f) kui kavandatud saadetus või taaskasutamine on vastuolus asjaosalise(te) liikmesriigi(kide) ja ühenduse vahel sõlmitud rahvusvahelistest konventsioonidest tulenevate kohustustega või
- g) kui taaskasutamiseks sobivate ja taaskasutamiseks kõlbmatute jäätmete suhe, taaskasutamise tulemusel saadavate materjalide arvatav väärtus või taaskasutamise hind ja taaskasutamiseks kõlbmatu osa kõrvaldamise hind ei õigusta jäätmete taaskasutamist ei majanduslikult ega keskkonna seisukohalt või
- h) kui jäätmesaadetus on määratud kõrvaldamiseks, mitte taaskasutamiseks, või
- i) jäätmete käitlemisel käitises, mille kohta kehtib direktiiv 96/61/EÜ, kuid käitis ei kohalda parimat võimalikku tehnikat, mis on vastavuses tema tegevusloaga, nagu see on määratletud nimetatud direktiivi artikli 9 lõikes 4 või
- j) kui kõnesolevate jäätmete käitlemine ei toimu kooskõlas kõrvaldamistoimingutele ühenduse õigusaktides kehtestatud õiguslikult siduvate keskkonnakaitsestandarditega (ka neil juhtudel, kui ajutised mööndused on lubatud);
- k) nimetatud jäätmete käitlemine ei toimu kooskõlas jäätmekavadega, mis on koostatud direktiivi 75/442/EMÜ artikli 7 kohaselt selleks, et täita ühenduse õigusaktides kehtestatud õiguslikult siduvaid taaskasutamise- ja kõrvaldamiskohustusi.

2. Transiidikoha pädev(ad) asutus(ed) võib/võivad esitada kavandatud saadetistele põhjendatud vastuväiteid lõikes 1 osutatud 30-päevase tähtaja jooksul ainult lõike 1 punktide b, d, e ja f alusel.

3. Kui pädevad asutused leiavad lõikes 1 osutatud 30-päevase tähtaja jooksul, et nende vastuväiteid põhjustanud küsimused on lahendatud, saadavad nad teatajale viivitamatult sellekohase kirjaliku teate, lisades koopiad vastuvõtjale ja teistele asjaomastele pädevatele asutustele.

(¹) EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37. Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

4. Teade kaotab kehtivuse, kui vastuväideteks alustanud küsimused ei ole lõikes 1 osutatud 30-päevase tähtaja jooksul lahendatud. Kui teataja siiski kavatseb saadetise lähetada, tuleb esitada uus teade, kui kõik asjaomased pädevad asutused ja teataja ei ole suutnud teisiti kokku leppida.

5. Liikmesriik teavitab komisjoni artikli 51 kohaselt vastuväidetest, mis pädevad asutused lõike 1 punkti c kohaselt on esitanud.

6. Enne põhjendatud vastuväidete rajamist siseriiklikele õigusaktidele teavitab lähteriik komisjoni ja teisi liikmesriike neist siseriiklikest õigusaktidest, millele pädevate asutuste poolt lõike 1 punkti c kohaselt esitatud vastuväited võivad rajaneda, ning sedastab, millistele jätmete ning jätmete taaskasutustoimingutele neid kohaldatakse.

Artikkel 13

Koondteade

1. Teataja võib esitada mitut saadetist hõlmava koondteate, kui saadetistes:

- a) jätmete füüsilised ja keemilised omadused on põhiolemuselt sarnased; **ja**
- b) jätmed lähetatakse samale vastuvõtjale ja samasse jäätmekäitluskohta ja
- c) teatamisdokumenti märgitud veomarsruut on sama.

2. Kui ettenägematute asjaolude tõttu ei ole võimalik kasutada sama marsruuti, peab teataja informeerima sellest asjaosalisi pädevaid asutusi nii kiiresti kui võimalik, võimaluse korral enne veo alustamist, kui muutmisevajadus on juba teada.

Kui marsruudi muutmine on teada enne saadetise lähetamist ja sellega on seotud peale koondteatega hõlmatud pädevate asutuste ka mõni muu pädev asutus, ei saa koondteadet kasutada, vaid tuleb esitada uus teade.

3. Asjaosalised pädevad asutused võivad kokku leppida, et kasutatakse **koondteadet** koos hilisema täiendava teabe ja dokumentatsiooni esitamisega kooskõlas artikli 4 punktide 2 ja 3 teise lõiguga.

Artikkel 14

Eelnevat nõusolekut kasutavad jätmete taaskasutuskohad

1. Sihtkoha pädevad asutused, kelle jurisdiktsiooni alla konkreetne taaskasutuskohad kuulub, võivad otsustada, et annavad kõnesoleva koha tegevusele eelneva nõusoleku.

Selline otsus on ajaliselt piiratud ning selle võib igal ajal tühistada.

2. Vastavalt artiklile 13 esitatud koondteate puhul võib sihtkoha pädev asutus kokkuleppel muude asjaosaliste pädevate asutustega pikendada artikli 9 lõigetes 4 ja 5 nimetatud nõusoleku kehtivusaega kuni kolme aastani.

3. Pädevad asutused, kes vastavalt lõigetele 1 ja 2 teevad otsuse jätmekäitluskohale eelneva nõusoleku andmise kohta, teavitavad komisjoni ja vajaduse korral ka OECD sekretariaati järgmisest:

- a) taaskasutuskoha nimi, registreerimisnumber ja aadress;
- b) kasutatavate tehnoloogiate kirjeldus, kaasa arvatud R-kood(id);
- c) jäätmeliigid esitatuna IV ja IVA lisa kohaselt või muud jäätmeliigid, mille suhtes otsust kohaldatakse;
- d) eelneva nõusolekuga kaetud kogus;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- e) kehtivusaeg;
- f) eelnevas nõusolekus tehtud muudatused;
- g) teatatud teabes tehtud muudatused ja
- h) eelneva nõusoleku tagasivõtmine.

Selleks kasutatakse VI lisas esitatud vormi.

4. Pärast kuupäeva, mil sihtkoha pädev asutus on edastanud vastuvõtukiitungi kooskõlas artikliga 8, on erandina artiklitest 9, 10 ja 12 pädevatel asutustel 7 tööpäeva aega, et anda artikli 9 kohane nõusolek, esitada artikli 10 kohaselt tingimusi või esitada artikli 12 kohaselt vastuväiteid.

5. Olenemata lõikest 4 võib lähtekoha pädev asutus otsustada, et teatajalt täiendava teabe või dokumentatsiooni saamiseks on vaja rohkem aega.

Sellisel juhul teatab pädev asutus sellest kirjalikult teatajale 7 tööpäeva jooksul, saates koopiad ka teistele asjaosalistele pädevatele asutustele.

Kokku ei saa vajaminevat aega olla rohkem kui 30 päeva pärast kuupäeva, mil pädev asutus on edastanud artiklile 8 vastava vastuvõtukiitungi.

Artikkel 15

Ajutiste taaskasutus- ja kõrvaldamistoimingute kohta käivad täiendavaid sätteid

Ajutisteks taaskasutus- või kõrvaldamistoiminguteks määratud jäätmesaadetiste suhtes kohaldatakse järgmisi täiendavaid sätteid:

- a) Kui jäätmesaadetis on määratud ajutiseks taaskasutus- või kõrvaldamistoiminguks, *peavad teatamisdokumendis* lisaks esialgsele ajutisele taaskasutus- või kõrvaldamistoimingule *olema näidatud* ka kõik käitluskohad, kus kavatakse sooritada järgmised ajutised või mitteajutised taaskasutus- või kõrvaldamistoimingud.
- b) Lähte- ja sihtkoha pädevad asutused võivad anda oma nõusoleku ajutiseks taaskasutamiseks või kõrvaldamiseks määratud jäätmesaadetisele vaid siis, kui puuduvad artiklite 11 või 12 kohased põhjused vastuväidete esitamiseks jäätmesaadetise(st) saatmisele jäätmekäitluskohtadesse kõigi järgmiste ajutiste või mitteajutiste taaskasutamise- või kõrvaldamistoimingute sooritamiseks.
- c) Kolme päeva jooksul pärast jäätmete saabumist jäätmekäitluskohta, kus toimub ajutine taaskasutus- või kõrvaldamistoiming, peab see jäätmekäitluskoht esitama kirjaliku tõendi jäätmete vastuvõtmise kohta.
See tõend on osa saatedokumendist või lisatakse sellele. Nimetatud jäätmekäitluskoht saadab allkirjastatud ja tõendiga varustatud saatedokumendi koopiad teatajale ja asjaosalistele pädevatele asutustele.
- d) Nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui 30 päeva pärast ajutise taaskasutus- või kõrvaldamistoimingu lõpetamist ning artikli 9 lõike 7 kohaselt hiljemalt ühe kalendriaasta või lühema ajavahemiku vältel pärast jäätmete vastuvõtmist, **väljastab toimingu** sooritanud jäätmekäitluskoht oma vastutusel tõendi selle kohta, et ajutine taaskasutamine või kõrvaldamine on toimunud.

See tõend on osa saatedokumendist või lisatakse sellele.

Nimetatud jäätmekäitluskoht saadab allkirjastatud ja tõendiga varustatud saatedokumendi koopiad teatajale ja asjaosalistele pädevatele asutustele.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- e) Kui ajutisi taaskasutus- või kõrvaldamistoiminguid sooritav taaskasutus- või kõrvaldamiskoht tarnib sihtkohariigis asuvale jäätmekäitluskohale jäätmeid mõneks järgmiseks ajutiseks või mitteajutiseks taaskasutus- või kõrvaldamistoiminguks, peab ta artikli 9 lõike 7 kohaselt nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui üks kalendriaasta pärast jäätmete tarnimist, või ka lühema aja jooksul, saama tõendi antud jäätmekäitluskohalt selle kohta, et järgmine mitteajutine taaskasutus- või kõrvaldamistoiming on sooritatud.

Nimetatud jäätmekäitluskohat, kus ajutine taaskasutus- või kõrvaldamistoiming sooritatakse, edastab teatajale ja asjaomastele pädevatele asutustele viivitamatult asjakohase(d) tõendi(d), milles on näidatud, millise(ste) saadetise(ste) juurde tõend (id) kuulub(vad).

- f) Kui punktis e kirjeldatud tarne on tehtud jäätmekäitluskohata, mis paikneb:
- esialgses lähteriigis või muus liikmesriigis, tehakse käesoleva jaotise sätete kohaselt uus teade või
 - kolmandas riigis, tehakse käesoleva määruse sätete kohaselt uus teade koos täiendusega selle kohta, et asjaosaliste pädevate asutuste kohta käivaid sätteid kohaldatakse ka esialgse lähteriigi esialgsele pädevatele asutustele.

Artikkel 16

Nõuded, mis esitatakse pärast saadetisele nõusoleku andmist

Kui asjaosaline pädev asutus on andnud teatatud saadetise kohta oma nõusoleku, peavad kõik kaasatud ettevõtjad täitma saatedokumendi, või kui on tegemist koondteatega, siis saatedokumendid, kirjutama dokumendile või dokumentidele näidatud kohta allkirja(d) ning jätma endale koopia(d) sellest dokumendist (nendest dokumentidest). Järgmised nõuded peavad olema täidetud.

- Teataja täidab saatedokumendi: kui teataja on saanud nõusoleku lähtekoha, transiidikoha ja sihtkoha pädevatel asutustelt või kui transiidikoha pädeva asutuse puhul võib eeldada vaikivat nõusolekut, märgib ta teatamisdokumendi saadetise tegeliku lähetamisaja ning täidab ka muud saatedokumendi osad nii põhjalikult kui võimalik.
- Eelteade saadetise tegeliku lähetamise kohta: teataja saadab täidetud ja allkirjastatud saatedokumendi koopiad kooskõlas punktis a kirjeldatuga asjaosalistele pädevatele asutustele ning vastuvõtjale vähemalt kolm tööpäeva enne saadetise lähetamise alustamist.
- Iga saadetisega kaasasolevad dokumendid: teatajale jääb üks koopia saatedokumendist. Iga saadetisega on kaasas saatedokument ja teatamisdokumendi koopiad, mis sisaldavad asjaosaliste pädevate asutuste kirjalikku nõusolekut ning nende poolt esitatud tingimusi. Saatedokument jääb **jäätmed vastu võtnud käitluskohale**.
- Jäätmekäitluskoha** kirjalik tõend jäätmete vastuvõtmise kohta: kolme päeva jooksul pärast jäätmete vastuvõtmist esitab **käitluskohat** kirjaliku tõendi jäätmete vastuvõtmise kohta.

See tõend moodustab osa saatedokumendist või lisatakse sellele.

Jäätmekäitluskohat saadab allkirjastatud ja tõendiga varustatud saatedokumendi koopiad teatajale ja asjaosalistele pädevatele asutustele.

- Jäätmekäitluskoha** tõend mitteajutise taaskasutamise või kõrvaldamise kohta: nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui 30 päeva pärast taaskasutamist või kõrvaldamist ning artikli 9 lõike 7 kohaselt hiljemalt ühe kalendriaasta jooksul või lühema aja vältel pärast jäätmete vastuvõtmist **tõendab jäätmekäitluskohat** oma vastutusel, et mitteajutine taaskasutamine või kõrvaldamine on sooritatud.

See tõend on osa saatedokumendist või lisatakse sellele.

Jäätmekäitluskohat saadab allkirjastatud ja tõendiga varustatud saatedokumendi koopiad teatajale ja asjaomastele pädevatele asutustele.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 17

Saadetise muutmise pärast nõusoleku andmist

1. Kui sellise saadetise üksikasjades ja/või tingimustes, mille kohta on nõusolek antud, tehakse olulisi muudatusi, kaasa arvatud kavandatud koguse, marsruudi, marsruutimise, saatmiskuupäeva või vedaja muutmine, teatab teataja sellest viivitamatult asjaosalistele pädevatele asutustele ja vastuvõtjale, tehes seda võimaluse korral enne saadetise lähetamist.
2. Sellisel juhul esitatakse uus teade, välja arvatud, kui kõik asjaomased pädevad asutused leiavad, et soovitud muudatuste jaoks ei ole uue teate tegemine nõutav.
3. Kui nende muudatustega on seotud ka muud pädevad asutused lisaks esialgses teates nimetatutele, esitatakse uus teade.

II peatükk

Üldnõuded teabele

Artikkel 18

Jäätmed, millel peab kaasas olema teatud teave

1. Artikli 3 lõigetes 2 ja 4 nimetatud jäätmed, mida kavatakse **vedada alluvad** järgmistele menetlusnõuetele:
 - a) selliste jäätmesaadetiste jälgimise abistamiseks hoolitseb lähteriigi jurisdiktsiooni all tegutsev ja saadetist korraldav isik selle eest, et jäätmetega oleks kaasas VII lisas esitatud dokument;
 - b) VII lisas esitatud dokumendil peab olema selle isiku allkiri, kes korraldas saadetist enne selle väljasaatmist, ning taaskäitluskoha või laboratooriumi allkiri ja kui saadetis on vastuvõetud, ka vastuvõtja allkiri.
2. VII lisas osutatud leping, mis sõlmitakse saadetist korraldava isiku ja taaskasutatavate jäätmete vastuvõtja vahel, on kehtiv saadetise lähetamise alustamisest alates ning kui jäätmesaadetist või selle taaskasutamist ei suudeta kavandatu kohaselt teostada või kui jäätmesaadetis on ebaseaduslik, paneb see saadetise korraldanud isikule või kui nimetatud isik ei ole võimeline jäätmesaadetist või selle taaskasutamist sooritama (näiteks on maksejõuetu), siis vastuvõtjale järgmised kohustused:
 - a) võtta jäätmed tagasi või tagada nende taaskasutamise alternatiivsel viisil ja
 - b) vajaduse korral hoolitseda jäätmete ladustamise eest vahepealse aja jooksul.

Saadetist korraldav isik või vastuvõtja esitab asjaosalise pädeva asutuse nõudmisel talle lepingu koopia.

3. Kooskõlas siseriiklike õigusaktidega võib liikmesriik nõuda lõikes 1 osutatud teavet käesoleva artikliga kaetud saadetise kohta kontrollimise, jõustamise, kavandamise ja statistika eesmärgil.
4. Lõikes 1 osutatud teavet tuleb käsitleda konfidentsiaalsena, **kui seda nõuavad ühenduse ja siseriiklikud õigusaktid**.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

III peatükk

Üldnõuded

Artikkel 19

Keeld segada jäätmeid saadetise lähetamise käigus

Teatamisdokumendis määratletud või artiklis 18 nimetatud jäätmeid ei tohi teiste jäätmetega segada saadetise lähetamise algusest kuni nende vastuvõtmiseni taaskasutus- või kõrvaldamiskohta.

Artikkel 20

Dokumentide ja teabe säilitamine

1. Pädevad asutused, teataja, vastuvõtja **ja jäätmeid vastu võttev käitluskoht** säilitavad ühenduses kõiki teatatud saadetistega seotud dokumente, mis on saadetud pädevate asutuste poolt või pädevatele asutustele vähemalt kolm aastat pärast saadetise lähetamise alustamise kuupäeva.
2. Saadetist korraldab isik, vastuvõtja **ja jäätmeid vastu võttev käitluskoht** säilitavad ühenduses artikli 18 lõike 1 kohaselt antud teavet vähemalt kolm aastat pärast saadetise lähetamise alustamise kuupäeva.

Artikkel 21

Avalik juurdepääs teadetele

Eksportiva või importiva liikmesriigi pädev asutus teeb sobivate vahendite, näiteks Interneti abil üldsusele kättesaadavaks nõusoleku saanud jäätmesaadetiste teated juhul, kui selline teave ei ole siseriiklike või ühenduse õigusaktide kohaselt konfidentsiaalne.

IV peatükk

Tagasivõtmiskohustused

Artikkel 22

Saadetise tagasivõtmine, kui seda kavandatu kohaselt ei ole võimalik lähetada

1. Kui asjaomane pädev asutus saab teada, et jäätmesaadetist, kaasa arvatud selle taaskasutamist ja kõrvaldamist, ei ole võimalik teostada nii, nagu teate- ja saatedokumendis ja/või artikli 4 punkti 4 teises lõigus ning artiklis 5 nimetatud lepingus oli kavandatud, teatab ta sellest viivitamatult lähtekoha pädevale asutusele. Kui taaskasutus- või kõrvaldamiskoht keeldub saadetist vastu võtmast, teatab ta sellest viivitamatult sihtkoha pädevale asutusele.
2. Välja arvatud lõikes 3 osutatud juhtudel, hoolditseb lähtekoha pädev asutus selle eest, et teataja veab kõnesolevad jäätmed artikli 2 punktis 15 kehtestatud järjestuses tagasi oma jurisdiktsiooni all olevasse piirkonda või mujale lähteriigis, või kui see on võimatu, siis on tagasivedajaks pädev asutus ise või tema nimel tegutsev juriidiline või füüsiline isik.

See toimub 90 päeva või mõne muu ajavahemiku jooksul, mille suhtes asjaomaste pädevate asutustega on kokku lepitud pärast seda, kui lähtekoha pädev asutus on saanud teada, et nõusoleku saanud jäätmete saatmine, taaskasutamine või kõrvaldamine ei ole võimalik või on sihtkoha või transiidikoha pädevad asutused talle seda soovitanud, kirjeldades ka põhjust/põhjuseid. Sellise soovituselise aluseks võib olla sihtkoha ja transiidikoha pädevatele asutustele edastatud teave, lisaks muule ka teiste pädevate asutuste poolt.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

3. Lõikes 2 sätestatud tagasivõtmiskohustust ei kohaldata, kui lähtekoha, transiidikoha ja sihtkoha pädevad asutused, kes tegelevad jäätmete taaskasutamise ja kõrvaldamisega, on veendunud, et teatajal on võimalik taaskasutada või kõrvaldada jäätmeid alternatiivsel viisil sihtkohariigis või mujal, ja kui see on võimatu, siis on seda võimalik teha lähtekoha pädeval asutusel või selle nimel tegutseval juriidilisel või füüsilisel isikul.

Lõikes 2 sätestatud tagasivõtukohustust ei kohaldata, kui saadetavad jäätmed on asjaomases jäätmekäitluskohas sooritatava toiminguga ajal pöördumatult segunenud muude jäätmetega enne seda, kui asjaomane pädev asutus on saanud teadlikuks sellest, et teatatud jäätmesaadetise käitlemise lõpuleviimine lõikes 1 sätestatu kohaselt on võimatu. Selline segu tuleb taaskasutada või kõrvaldada alternatiivsel viisil kooskõlas esimese lõiguga.

4. Lõikes 2 nimetatud tagasivõtmise korral tuleb esitada uus teade, kui asjaosalised pädevad asutused ei lepi kokku, et neile piisab esialgse pädeva asutuse nõuetekohaselt põhjendatud taotlusest.

Esialgne teataja esitab vajaduse korral uue teate, või kui see on võimatu, siis esitab uue teate mõni muu juriidiline või füüsiline isik, kes on määratletud kooskõlas artikli 2 punktiga 15, või kui see on võimatu, siis on teate esitajaks lähtekoha esialgne pädev asutus või tema nimel tegutsev juriidiline või füüsiline isik.

Ükski pädev asutus ei ole vastu ega esita vastuväiteid lõpetamata jäänud jäätmesaadetise tagasivõtmisele ega sellega seotud taaskasutus- või kõrvaldamistoimingutele.

5. Kui alternatiivmenetlust kasutatakse väljaspool esialgset sihtriiki, nagu on nimetatud lõikes 3, esitab esialgne teataja vajaduse korral uue teate, või kui see on võimatu, siis teeb seda mõni muu juriidiline või füüsiline isik, kes on määratletud kooskõlas artikli 2 punktiga 15, või kui see on võimatu, siis lähtekoha esialgne pädev asutus või tema nimel tegutsev juriidiline või füüsiline isik.

Kui teataja esitab uue teate, tuleb see esitada ka esialgse lähteriigi pädevale asutusele.

6. Kui alternatiivmenetlust kasutatakse esialgses sihtriigis, nagu on nimetatud lõikes 3, siis uut teadet ei nõuta ning piisab korralikult põhjendatud taotlusest. Nimetatud taotluse, mis on korralikult põhjendatud ning millega taotletakse alternatiivmenetluse lubamist, edastab sihtkoha ja lähtekoha pädevatele asutustele esialgne teataja, või kui see on võimatu, siis lähtekoha esialgne pädev asutus.

7. Kui kooskõlas lõigetega 4 või 6 ei tule esitada uut teadet, koostab esialgne teataja artiklite 15 või 16 kohaselt uue saatedokumendi, või kui see on võimatu, siis teeb seda mõni muu juriidiline või füüsiline isik, kes on määratletud kooskõlas artikli 2 punktiga 15, või kui see on võimatu, siis lähtekoha esialgne pädev asutus või tema nimel tegutsev juriidiline või füüsiline isik.

Kui lähtekoha esialgne pädev asutus esitab uue teate kooskõlas lõikega 4 või 5, ei ole uus finantstagatis või samaväärne kindlustus nõutav.

8. Teataja ja teises järjekorras lähteriigi kohustus võtta jäätmed tagasi või korraldada nende taaskasutamine või kõrvaldamine alternatiivsel viisil lõpeb siis, kui **jäätmekäitluskoht** on väljastanud artikli 16 punktis e, ja kui see on asjakohane, siis ka artikli 15 punktis e nimetatud tõendi mitteajutise taaskasutamise ja kõrvaldamise kohta. Artikli 6 lõikes 6 nimetatud ajutise taaskasutamise ja kõrvaldamise juhtudel lõpeb lähteriigi täiendav kohustus siis, kui **jäätmekäitluskoht** on väljastanud artikli 15 punktis d nimetatud tõendi.

Kui **jäätmekäitluskoht** on väljastanud tõendi taaskasutamise või kõrvaldamise kohta viisil, mis võimaldab jäätmete ebaseaduslikku saatmist, mistõttu finantstagatis vabastatakse, kohaldatakse artikli 24 lõike 3 ja artikli 25 lõike 2 sätteid.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

9. Kui liikmesriik avastab jäätmesaadetise, mille saatmist, kaasa arvatud selle taaskasutamist ja kõrvaldamist, ei ole võimalik teostada, vastutab pädev asutus, mille jurisdiktsiooni alla kuulub see piirkond, kus jäätmed avastati, meetmete võtmise eest, et tagada jäätmete turvaline ladustamine ajal, kui oodatakse tagasisaatmist või mitteaajutist taaskasutamist või kõrvaldamist alternatiivsel viisil.

Artikkel 23

Tagasivõtmisega seotud kulud, kui saadetise lähetamist ei ole võimalik lõpetada

1. Kulud, mis on seotud jäätmesaadetise tagasisaatmisega, kui seda ei ole võimalik lõpetada, kaasa arvatud kulud, mis on seotud artikli 22 lõigete 2 või 3 kohase jäätmete veo, taaskasutamise või kõrvaldamisega ning alates sellest kuupäevast, millal lähtekoha pädev asutus sai teada, et jäätmete saatmist, taaskasutamist või kõrvaldamist ei ole võimalik teostada, samuti artikli 22 lõikega 9 kooskõlas olevad ladustamiskulud, nõutakse sisse:

- a) teatajalt artikli 2 punktis 15 kehtestatud järjekorra alusel, või kui see on võimatu, siis
- b) vajaduse korral muudelt juriidilistelt või füüsilistelt isikutelt, või kui see on võimatu, siis
- c) lähtekoha pädevalt asutuselt, või kui see on võimatu, siis
- d) nii, nagu asjaosaliste pädevate asutuste vahel kokku on lepitud.

2. Käesolev artikkel ei piira vastutust käsitlevaid siseriiklikke ja ühenduse sätteid.

Artikkel 24

Ebaseadusliku saadetise tagasivõtmine

1. Kui pädev asutus avastab saadetise, mis tema arvates võib olla ebaseaduslik, teavitab ta sellest viivitamatult teisi asjaomaseid pädevoid asutusi.

2. Kui ebaseadusliku jäätmesaadetise eest vastutab teataja, hoolitseb lähtekoha pädev asutus selle eest, et kõnesolevad jäätmed:

- a) võtab tagasi tegelik teataja, või kui teadet ei ole esitatud, siis
- b) võtab tagasi juriidiline teataja, või kui see on võimatu, siis
- c) võtab tagasi lähtekoha pädeva asutus või tema nimel tegutsev juriidiline või füüsiline isik, või kui see on võimatu, siis
- d) taaskasutab või kõrvaldab alternatiivsel viisil siht- või lähteriigis lähtekoha pädev asutus või tema nimel tegutsev juriidiline või füüsiline isik, või kui see on võimatu, siis
- e) taaskasutab või kõrvaldab alternatiivsel viisil mõnes muus riigis lähtekoha pädev asutus või tema nimel tegutsev juriidiline või füüsiline isik, kui kõik asjaosalised pädevad asutused sellega nõustuvad.

Tagasi võtmine, taaskasutamine või kõrvaldamine toimub 30 päeva jooksul või mõne muu asjaosaliste pädevate asutuste poolt kokku lepitud ajavahemiku jooksul pärast seda, kui lähtekoha pädev asutus on ebaseaduslikust saadestisest ning selle põhjusest/põhjustest teada saanud või kui talle on seda kirjalikult soovitanud sihtkoha või transiidi pädev asutus. Lisaks muule võib soovitusel põhjuseks olla ka sihtkoha või transiidi pädevatele asutustele teiste pädevate asutuste poolt edastatud teave.

Punktides a–c nimetatud tagasivõtmisjuhtudel tuleb esitada uus teade, kui asjaosalised pädevad asutused ei ole omavahel kokku leppinud, et neile piisab lähtekoha esialgse pädeva asutuse korralikult põhjendatud taotlusest.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Uue teate esitab punktis a, b või c nimetatud isik või asutus siin loetletud järjekorras. Ükski pädev asutus ei ole vastu ega esita vastuväiteid ebaseadusliku jäätmesaadetise tagasisaatmisele.

Kui lähtekoha pädev asutus rakendab punktides d ja e nimetatud alternatiivmenetlust, esitab esialgse lähtekoha pädev asutus või tema nimel tegutsev juriidiline või füüsiline isik uue teate, kui asjaosalised pädevad asutused ei ole kokku leppinud, et neile piisab nimetatud asutuse korralikult põhjendatud taotlusest.

3. Kui ebaseadusliku saadetise eest vastutab vastuvõtja, tagab sihtkoha pädev asutus, et kõnesolevad jäätmed taaskasutab või kõrvaldab keskkonnaohutul viisil:

- a) vastuvõtja, või kui see on võimatu, siis
- b) pädev asutus või tema nimel tegutsev juriidiline või füüsiline isik.

Taaskasutamine või kõrvaldamine toimub 30 päeva jooksul või mõne muu asjaosaliste pädevate asutuste vahel kokku lepitud ajavahemiku jooksul pärast seda, kui lähtekoha pädev asutus on ebaseaduslikust saadetisest ning selle põhjusest/põhjustest teada saanud või on talle seda kirjalikult soovitanud sihtkoha või transiidi pädev asutus. Lisaks muule võib soovitamise põhjuseks olla ka sihtkoha või transiidi pädevatele asutustele teiste pädevate asutuste poolt edastatud teave.

Selleks otstarbeks teevad asjaomased pädevad asutused vajaduse korral koostööd jäätmete taaskasutamisel või kõrvaldamisel.

4. Kui ei tule esitada uut teadet, koostab uue saatedokumendi tagasivõtmise eest vastutav isik, või kui see on võimatu, siis lähtekoha esialgne pädev asutus kooskõlas artikliga 15 või 16.

Kui lähtekoha esialgne pädev asutus esitab uue teate, ei ole uus finantstagatis või samaväärne kindlustus nõutav.

5. Eriti neil juhtudel, kui vastutust ebaseadusliku saadetise eest ei saa omistada teatajale ega vastuvõtjale, teevad asjaomased pädevad asutused koostööd kõnealuste jäätmete taaskasutamise või kõrvaldamise tagamiseks.

6. Artikli 6 lõikes 5 nimetatud ajutise taaskasutamise või kõrvaldamise juhtudel, kui ebaseaduslik saadetus avastatakse pärast ajutise taaskasutus- või kõrvaldamistoimingu sooritamist, lõpeb lähteriigi täiendav kohustus võtta jäätmed tagasi või korraldada nende alternatiivne taaskasutamine või kõrvaldamine siis, kui **jäätmekäitluskoht** on väljastanud artikli 15 punktis d nimetatud tõendi.

Kui **jäätmekäitluskoht** väljastab taaskasutamise- või kõrvaldamistõendi sellisel viisil, et see võimaldab saadetise ebaseaduslikku lähetamist, mistõttu finantstagatis vabastatakse, kohaldatakse lõiget 3 ja artikli 25 lõiget 2.

7. Kui liikmesriigis avastatakse ebaseaduslik jäätmesaadetis, siis vastutab pädev asutus, kelle jurisdiktsiooni alla kuulub piirkond, kus jäätmed avastati, meetmete võtmise eest, et tagada jäätmete turvaline ladustamine ajal, kui need ootavad tagasisaatmist või mitteajutist taaskasutamist või kõrvaldamist alternatiivsel viisil.

8. Artikleid 34 ja 36 ei kohaldata juhtudel, kui ebaseaduslikud saadetised on lähteriiki tagasi saadetud ning nimetatud riik on allutatud nimetatud artiklites sätestatud keeldudele.

9. Kui on tegemist artikli 2 punkti 35 alapunktis g määratletud ebaseadusliku saadetisega, on saadetist korraldaval isikul samasugused kohustused nagu käesoleva artikliga on kehtestatud teatajale.

10. Käesolev artikkel ei piira vastutust käsitlevaid siseriiklikke ja ühenduse sätteid.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 25

Ebaseadusliku saadetise tagasisaatmiskulud

1. Kulud, mis tekivad seoses ebaseadusliku jäätmesaadetise tagasivõtmisega, kaasa arvatud kulud, mis on seotud artikli 24 lõike 2 kohase jäätmete veo, taaskasutamise või kõrvaldamisega ning alates kuupäevast, millal lähtekoha pädev asutus sai teada ebaseaduslikust saadetisest, samuti artikli 24 lõikega 7 kooskõlas olevad ladustamiskulud nõutakse sisse:
 - a) tegelikult teatajalt artikli 2 punktis 15 kehtestatud järjekorras, või kui teadet ei ole esitatud, siis
 - b) vajaduse korral juriidiliselt teatajalt või muult juriidiliselt või füüsiliselt isikult, või kui see on võimatu, siis
 - c) lähtekoha pädevalt asutuselt.
2. Kulud, mis tekivad seoses taaskasutamise või kõrvaldamisega artikli 24 lõike 3 kohaselt, kaasa arvatud artikli 24 lõike 7 kohased võimalikud veo- ja ladustamiskulud, nõutakse sisse:
 - a) vastuvõtjalt, või kui see on võimatu, siis
 - b) sihtkoha pädevalt asutuselt.
3. Kulud, mis tekivad seoses artikli 24 lõike 5 kohase taaskasutamise või kõrvaldamisega, kaasa arvatud artikli 24 lõike 7 kohased võimalikud veo- ja ladustamiskulud nõutakse sisse:
 - a) teatajalt artikli 2 punktiga 15 kehtestatud järjekorras ja/või vastuvõtjalt, kui selle kohta on olemas asjaosaliste pädevate asutuste otsus, või kui see on võimatu, siis
 - b) vajaduse korral muudelt juriidilistelt või füüsilistelt isikutelt, või kui see on võimatu, siis
 - c) lähte- ja sihtkoha pädevatelt asutustelt.
4. Juhul, kui on tegemist artikli 2 punkti 35 alapunktis g määratletud ebaseadusliku saadetisega, on saadetise korraldajal samasugused kohustused nagu käesoleva artikliga on kehtestatud teatajale.
5. Käesolev artikkel ei piira vastutust käsitlevaid siseriiklikke ja ühenduse sätteid.

V peatükk

Üldised haldusnormid

Artikkel 26

Teabeedastuse vorm

1. Allpool loetletud teabe ja dokumendid võib saata postiga:
 - a) teade kavandatud saadetise kohta vastavalt artiklitele 4 ja 13;
 - b) teabe ja dokumentatsiooni taotlus vastavalt artiklitele 4, 7 ja 8;
 - c) teabe ja dokumentatsiooni esitamine vastavalt artiklitele 4, 7 ja 8;
 - d) kirjalik nõustumine teatatud saadetisega vastavalt artiklile 9;
 - e) saadetise tingimused vastavalt artiklile 10;
 - f) vastuväited saadetisele vastavalt artiklitele 11 ja 12;
 - g) teave konkreetsetele taaskasutuskohale antava eelneva nõusoleku otsuse kohta vastavalt artikli 14 lõikele 3;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- h) kirjalik tõend jäätmete vastuvõtmise kohta vastavalt artiklitele 15 ja 16;
- i) tõend jäätmete taaskasutamise või kõrvaldamise kohta vastavalt artiklitele 15 ja 16 ja
- j) eelteave saadetise tegeliku lähetamise alustamise kohta vastavalt artiklitele 16;
- k) teave saadetiste lähetamisel tehtavate muudatuste kohta pärast nõusoleku andmist vastavalt artiklile 17;
- l) kirjalik nõusolek ja saatedokumendid, mis tuleb saata IV, V ja VI jaotise kohaselt.

2. Kui asjaomaste pädevate asutuste ja teataja vahel on sõlmitud vastav kokkulepe, võib lõikes 1 osutatud dokumente esitada ka mõnel muul viisil, kasutades ühte alljärgnevatest teabedastusmeetoditest:

- a) faksiga; või
- b) faksiga, millele järgneb postiga saadetu; või
- c) elektronpostiga koos digitaalallkirjaga. Sellisel juhul asendab nõutavaid templeid ja allkirju digitaalallkiri; või
- d) elektronpostiga ilma digitaalallkirjata, millele järgneb postiga saadetu.

3. Iga saadetisega artikli 16 punkti c ja artikli 18 kohaselt kaasasolevad dokumendid võivad olla elektroonilises vormis ja digitaalallkirjadega, kui neid veo kestel saab igal ajal loetavaks muuta ning kui asjaomased pädevad asutused on sellega nõus.

4. Lõikes 1 loetletud teabe ja dokumendid, mille suhtes asjaomased pädevad asutused ja teataja on kokku leppinud, võib esitada ja seda võib vahetada elektroonilise andmevahetuse süsteemi kaudu koos digitaalallkirjade või elektroonilise autentimisega vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 1999. aasta direktiivile 1999/93/EÜ digitaalallkirju käsitleva ühenduse raamistiku kohta⁽¹⁾ või võrreldava elektroonilise autentimissüsteemi abil, mis annab sama turvaseme. Sellisel juhul tuleb võtta meetmed elektroonilise andmevoos korraldamiseks.

Artikkel 27

Keel

- 1. Käesoleva jaotise sätetele vastav teade, teave, dokumentatsioon või muu vahetatav informatsioon esitatakse asjaosalistele pädevatele asutustele vastuvõetavas keeles.
- 2. Asjaosaliste pädevate ametiasutuste nõudel esitab teataja neile ametlikult heaks kiidetud tõlke(d) neile vastuvõetavas keeles.

Artikkel 28

Lahkarvamused liigitamisküsimustes

1. Kui lähte- ja sihtkoha pädevad asutused ei suuda kokku leppida jäätmeteks ja mittejäätmeteks liigitamise osas, tuleb vaidlusalust materjali käsitleda jäätmetena. Eelnev ei piira sihtriigi õigust käsitleda veetud materjali pärast selle kohaletoimetamist oma siseriiklike õigusaktide kohaselt, kui nimetatud õigusaktid on kooskõlas ühenduse või rahvusvahelise õigusega.

2. Kui lähte- ja sihtkoha pädevad asutused ei suuda kokku leppida teatatud jäätmete liigitamise suhtes vastavalt III, IIIA, IIIB või IV lisas loetletule, peetakse jäätmeid liigitatuks vastavalt IV lisale.

⁽¹⁾ EÜT L 13, 19.1.2000, lk 12.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

3. Kui lähte- ja sihtkoha pädevad asutused ei suuda kokku leppida jäätmekäsitlustoimingu liigitamise suhtes, mille kohta on teatatud, et see on kas taaskasutamine või kõrvaldamine, kohaldatakse kõrvaldamise kohta käivaid sätteid.
4. Lõikeid 1 kuni 3 kohaldatakse ainult käesoleva määruse eesmärgil, piiramata sellega huvitatud isikute õigust lahendada küsimusega seotud vaidlus kohtus.

Artikkel 29

Halduskulud

Teatamise ja järelevalve rakendamiseks vajalikud ja proportsionaalsed halduskulud ning vajalike analüüside ja kontrollide tavakulud võib sisse nõuda teatajalt.

Artikkel 30

Piirialade lepingud

1. Erandjuhtudel ja kui konkreetne geograafiline või demograafiline olukord seda õigustab, võivad liikmesriigid sõlmida kahepoolseid lepinguid, et muuta teatud konkreetsete jäätmevoogude saadetiste teatamismenetlus vähem rangemaks, kui neid saadeti veetakse üle piiri kõige lähemasse sobivasse jäätmekäitluskohta, mis asub asjaosaliste liikmesriikide vahele jääval piirialal.
2. Selliseid kahepoolseid lepinguid võib sõlmida ka siis, kui jäätmeid veetakse lähteriigist või käideldakse seal, kasutades selleks läbivedu teisest liikmesriigist.
3. Liikmesriik võib ka sõlmida eespool nimetatud lepingu Euroopa Majandusühenduse lepingu osalisriikidega.
4. Sellistest lepingutest tuleb enne nende jõustumist teavitada komisjoni.

VI peatükk

Ühenduse sisesed saadetised, mille puhul toimub transiit läbi kolmandate riikide

Artikkel 31

Kõrvaldamisele kuuluvad jäätmesaadetised

Kõrvaldamiseks määratud jäätmesaadetise ühendusesisesel **veol, kui** see on seotud transiidiga läbi ühe või enama kolmanda riigi, küsib lähtekoha pädev asutus lisaks käesolevas jaotises sätestatule kolmanda riigi pädevalt asutuselt, kas see soovib saata kavatsetava saadetise kohta oma kirjaliku nõusoleku:

- a) Baseli konventsiooni osalisriigi puhul 60 päeva jooksul, kui see riik ei ole konventsiooni tingimuste kohaselt sellest õigusest loobunud või
- b) riigi puhul, mis ei ole Baseli konventsiooni osalisriik, pädevate asutuste vahel kokkulepitud ajavahemiku jooksul.

Artikkel 32

Taaskasutamisele kuuluvad jäätmesaadetised

1. Taaskasutamiseks määratud jäätmesaadetise ühendusesisesel **veol, kui** see on seotud transiidiga läbi ühe või enama kolmanda riigi, mille suhtes OECD otsust ei kohaldata, kohaldatakse *artiklit 31*.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. Taaskasutamiseks määratud jäätmesaadetise ühendusesisesel veol, kaasa arvatud vedu ühest kohast teise ühes ja samas liikmesriigis, kui see on seotud transiidiga läbi ühe või enama kolmanda riigi, millele OECD otsust kohaldatakse, võib artiklis 9 nimetatud nõusoleku anda vaikumisi ning kui vastuväiteid või tingimusi ei ole esitatud, võib saadetise vedu alata pärast 30 päeva möödumist kuupäevast, mil sihtkoha pädev asutus edastab artikli 8 nõuetele vastava vastuvõtukiitungi.

III JAOTIS

AINULT LIIKMESRIIKIDES VEETAVAD SAADETISED

Artikkel 33

Käesoleva määruse kohaldamine ainult liikmesriikides veetavatele saadetistele

1. Liikmesriigid kehtestavad asjakohase järelevalve- ja kontrollisüsteemi ainult nende jurisdiktsiooni all toimuvatele jäätmesaadetistele. See süsteem on seostatud käesoleva määruse II ja VII jaotises kehtestatud ühenduse süsteemiga.
2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni oma jäätmesaadetiste kontrolli ja järelevalve süsteemist. Komisjon teavitab sellest teisi liikmesriike.
3. Liikmesriigid võivad kohaldada II ja VII jaotises sätestatud süsteemi oma jurisdiktsiooni piires.

IV JAOTIS

EKSPORT ÜHENDUSEST KOLMANDATESSE RIIKIDESSE

I peatükk

Kõrvaldatavate jäätmete eksport

Artikkel 34

Eksport on keelatud, välja arvatud EFTA riikidesse

1. Kõrvaldamiseks määratud jäätmete eksport ühendusest on keelatud.
2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata kõrvaldamiseks määratud jäätmete ekspordile EFTA riikidesse, mis on Baseli konventsiooni osalisriigid.
3. Kõrvaldatavate jäätmete eksport EFTA riiki, mis on Baseli konventsiooni osalisriik, on siiski keelatud, kui:
 - a) EFTA keelab selliste jäätmete impordi või
 - b) lähtekoha pädeval asutusel on põhjust uskuda, et asjaomases sihtriigis ei käidelda jäätmeid keskkonnanohutul viisil, nagu on nimetatud artiklis 49.
4. Käesolev säte ei piira artiklites 22 ja 24 sätestatud tagasivõtmiskohustust.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 35

Ekspordimenetlus sisseveol EFTA riikidesse

1. Ühendusest väljaveetavatele jäätmetele, mis määratud kõrvaldamiseks EFTA riikides, mis on Baseli konventsiooni osalisriigid, kohaldatakse II jaotise sätteid *mutatis mutandis* lõigetes 2 ja 3 loetletud kohanduste ja lisadega.
2. Kohaldatakse järgmisi kohandusi:
 - a) väljaspool ühendust paikneval transiidikoha pädeval asutusel on pärast vastuvõtukiitungi väljastamise kuupäeva 60 päeva aega, et taotleda teatatud saadetise kohta täiendavat teavet ja juhul, kui kõnesolev riik on otsustanud kirjalikku etteteatamist mitte nõuda ning on sellest ka teisi pooli Baseli konventsiooni artikli 6 lõike 4 kohaselt teavitanud, anda vaikiv nõusolek või teatada oma nõusolekust kirjalikult, esitades sealjuures tingimusi või neid mitte esitades ja
 - b) lähtekoha pädev asutus ühenduses teeb artiklis 9 nimetatud otsuse saadetisega nõustumise kohta alles pärast seda, kui ta on saanud kirjaliku nõusoleku sihtkoha pädevatelt asutustelt ja kui see on asjakohane, siis ka vaikiva või kirjaliku nõusoleku transiidikoha pädevalt asutuselt väljastpoolt ühendust ning mitte varem, kui 61 päeva pärast vastuvõtukiitungi väljastamist transiidikoha pädeva asutuse poolt. Lähtekoha pädev asutus võib teha oma otsuse enne 61 päeva möödumist vastuvõtukiitungi edastamise kuupäevast, kui tal on selleks teiste asjaosaliste pädevate asutuste kirjalik luba.
3. Kohaldatakse järgmisi täiendavaid sätteid:
 - a) kui ühenduses paiknev transiidikoha pädev asutus on teate saanud, saadab ta teatajale selle kohta vastuvõtukiitungi;
 - b) lähtekoha pädev asutus, ja kui see on asjakohane, siis ka transiidi pädev asutus ühenduses, saadab/ saadavad oma saadetisega nõustumise otsuse tembeldatud koopia ühenduse ekspordikoha tolliasutusele ja ühendusest väljumise tolliasutusele;
 - c) vedaja toimetab saatedokumendi koopia ühenduse ekspordikoha tolliasutusele ja ühendusest väljumist kontrollivale tolliasutusele;
 - d) kohe, kui jäätmed on ühendusest väljav eetud, saadab ühendusest väljumist kontrolliv tolliasutus saatedokumendi tembeldatud koopia lähtekoha pädevale asutusele ühenduses, sedastades, et jäätmed on ühendusest välja veetud;
 - e) kui 42 päeva jooksul pärast jäätmete väljavedu ühendusest ei ole lähtekoha pädev asutus ühenduses saanud **käitlejalt** teavet jäätmete vastuvõtmise kohta, teavitab ta hilinemisest sihtkoha pädevat asutust ja
 - f) artikli 4 teise lõigu punktis 4 ja artiklis 5 nimetatud leping sätestab, et:
 - i) kui **käitluskoht** väljastab ebaõige kõrvaldamistõendi, mistõttu finantstagatis vabastatakse, kannab **vastuvõtja** kulud, mis tulenevad kohustusest toimetada jäätmed tagasi lähtekoha pädeva asutuse jurisdiktsiooni all olevasse piirkonda või taaskasutada või *kõrvaldada need* alternatiivsel ja keskkonnaohutul viisil;
 - ii) kolme päeva jooksul kõrvaldatavate jäätmete kättesaamisest saadab **käitluskoht** täidetud saatedokumendi allkirjastatud koopiaid, välja arvatud kolmandas alapunktis nimetatud kõrvaldamistõendi, teatajatele ja asjaosalistele pädevatele asutustele ja
 - iii) nii kiiresti kui võimalik, kuid hiljemalt 30 päeva pärast kõrvaldamise sooritamist ning mitte hiljem kui üks kalendriaasta pärast jäätmete kättesaamist, kinnitab **käitluskoht** oma vastutusel, et kõrvaldamine on lõpetatud ja saadab saatedokumendi allkirjastatud koopiaid koos nimetatud kinnitusega teatajale ja asjaosalistele pädevatele asutustele.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

4. Saadetise lähetamine võib toimuda vaid siis, kui:
 - a) teataja on kätte saanud kirjaliku nõusoleku lähtekoha, sihtkoha ja kui see on asjakohane, siis ka transiidikoha pädevatelt asutusetelt väljastpoolt ühendust, ja kui kehtestatud tingimused on täidetud;
 - b) teataja ja vastuvõtja vahel on sõlmitud kehtiv leping vastavalt artikli 4 teise lõigu punktis 4 ja artiklis 5 sätestatud nõuetele;
 - c) on seatud finantstagatis või samaväärne kindlustus, mis on kehtiv artikli 4 teise lõigu punkti 5 ja artikli 6 kohaselt ja
 - d) on tagatud artiklis 49 osutatud keskkonnaohutu jäätmehooldus.
5. Eksporditavad jäätmed peavad olema määratud kõrvaldamistoiminguteks jäätmekäitluskohas, mis tegutseb talle kohaldatavate siseriiklike õigusaktide kohaselt või millel on luba tegutseda sihtriigis.
6. Kui ühenduse ekspordikoha tolliasutus või ühendusest väljumistolliasutus avastab ebaseadusliku saadetise, teavitab ta sellest viivitamatult selle riigi pädevat asutust, kus tolliasutus asub ja kes:
 - a) teavitab viivitamatult lähtekoha pädevat asutust ühenduses ja
 - b) tagab jäätmete kinnipidamise seni, kuni lähtekoha pädev asutus otsustab teisiti ning edastab pädevale asutusele riigis, kus paikneb jäätmeid kinni pidav tolliasutus, sellekohase kirjaliku otsuse.

II peatükk

Taaskasutatavate jäätmete eksport

1. jagu

Ekspord riikidesse, millele OECD otsust ei kohaldata

Artikkel 36

Ekspordikeeld

1. Järgmiste jäätmeliikide taaskasutamiseks määratud väljavedu ühendusest riikidesse, millele OECD otsust ei kohaldata, on keelatud, kui:
 - a) jäätmed on V lisas loetletud ohtlikena;
 - b) jäätmed on loetletud V lisa 3. osas;
 - c) ohtlikud jäätmed, mis ei ole liigitatud V lisas ühegi kande alla;
 - d) ohtlike jäätmete segud ja ohtlike ning mitteohtlike jäätmete segud, mis ei ole liigitatud V lisas ühegi kande alla;
 - e) jäätmed, mille kohta lähteriik Baseli konventsiooni artikli 3 kohaselt on teatanud, et need on ohtlikud;
 - f) jäätmed, mille sisseveo sihtriik on keelanud või
 - g) jäätmed, mille kohta lähtekoha pädeval asutusel on põhjust arvata, et nende käitlemine asjaomases sihtriigis ei toimu artiklis 49 nimetatud keskkonnaohutul viisil.
2. Käesolev säte ei piira artiklites 22 ja 24 esitatud tagasivõtukohustusi.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

3. Teataja poolt asjakohasel viisil esitatud dokumentaalsete tõendite alusel võib liikmesriik erandjuhtudel vastu võtta sätteid, mis tühistavad keelu teatud konkreetse V lisa loetletud ohtliku jäätmeliigi osas, kui sellel ei ole ühtegi direktiivi 91/689/EMÜ III lisa loetletud omadust ja kui nimetatud lisa määratletud omaduste H3 kuni H8, H10 ja H11 puhul arvestatakse komisjoni 3. mai 2000. aasta otsusega 2000/532/EÜ, millega asendatakse otsus 94/3/EÜ (millega kehtestatakse jäätmeid käsitleva nõukogu direktiivi 75/442/EMÜ artikli 1 punkti a kohaselt jäätmete nimistu) ja nõukogu otsus 94/904/EÜ (millega kehtestatakse ohtlikke jäätmeid käsitleva nõukogu direktiivi 91/689/EMÜ artikli 1 lõike 4 kohaselt ohtlike jäätmete nimistu) (¹) sätestatud piirnorme.

4. See, et jäätmed ei ole loetletud ohtlikena V lisa või et nad on loetletud V lisa 1. osa B nimistus, ei välista nende iseloomustamist erandjuhtudel ohtlikena ning nende väljaveo keelamist, kui neil on mõni direktiivi 91/689/EMÜ III lisa loetletud omadus ja kui nimetatud lisa määratletud omaduste H3 kuni H8, H10 ja H11 puhul arvestatakse direktiivi 91/689/EMÜ artikli 1 lõike 4 teise taande ja käesoleva määruse III lisa sissejuhatuse kohaselt komisjoni otsusega 2000/532/EÜ kehtestatud piirnorme.

5. Lõigetes 3 ja 4 nimetatud juhtudel teavitab asjaomane liikmesriik enne otsuse tegemist sihtriiki. Liikmesriigid teatavad sellistest juhtudest komisjonile enne iga kalendriaasta lõppu. Komisjon edastab teabe kõikidele liikmesriikidele ja Baseli konventsiooni sekretariaadile. Esitatud teabe põhjal võib komisjon esitada oma arvamuse ja vajaduse korral kooskõlas artikliga 58 teha kohandusi V lisa.

Artikkel 37

III lisa või IIIA lisa nimistute jäätmete ekspordimenetlus

1. III või IIIA lisa nimistute jäätmete puhul, mille väljavedu artikli 36 kohaselt ei ole keelatud, saadab komisjon 20 päeva jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest kirjaliku taotluse igale riigile, millele OECD otsust ei kohaldata, et:

- i) saada neilt kirjalik kinnitus selle kohta, et ühendusest võib taaskasutatavaid jäätmeid nendesse riikidesse välja vedada ning
- ii) saada nimetatud riikidelt teada, millist kontrollimenetlust sihtriigis tuleks rakendada, kui seda üldse rakendatakse.

Igal riigil, millele OECD otsust ei kohaldata, peab olema võimalik valida:

- a) keeld või
- b) eelneva kirjaliku teatamise ja nõusoleku menetlus nagu on kirjeldatud artiklis 35 või
- c) kontrollist loobumine sihtriigis.

2. Enne käesoleva määruse kohaldamiskuupäeva võtab komisjon vastu määruse, milles on arvestatud kõiki lõike 1 kohaselt saadud vastuseid ning teavitab direktiivi 75/442/EMÜ artikli 18 kohaselt moodustatud komiteed.

Kui mõni riik ei ole väljastanud lõikes 1 nimetatud tõendit või mõne riigiga ei ole mingil põhjusel ühendust võetud, kohaldatakse lõike 1 punkti b.

Komisjon ajakohastab vastuvõetud määrust regulaarselt.

3. Kui mõni riik osutab oma vastuses sellele, et teatud jäätmesaadetisi ei kontrollita üldse, tuleb sellistele saadetistele kohaldada artiklit 18 *mutatis mutandis*.

4. Kohas, kuhu jäätmed eksporditakse, peavad nad olema määratud taaskasutamistoiminguteks jäätme-käitluskohas, mis tegutseb kohaldatavate siseriiklike õigusaktide kohaselt või millel on luba tegutseda siht-riigis.

(¹) EÜT L 226, 6.9.2000, lk 3. Otsust on viimati muudetud nõukogu otsusega 2001/573/EÜ (EÜT L 203, 28.7.2001, lk 18).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

5. Kui jäätmesaadetist ei saa liigitada III lisa ühegi kande alla või kui jäätmesegude saadeti ei ole liigitatav III või IIIA lisa ühegi kande kohaselt või kui jäätmesaadetis on liigitatud IIIB lisa kohaselt ja kui väljavedu ei ole keelatud artikli 36 kohaselt, kohaldatakse käesoleva artikli lõike 1 punkti b.

2. jagu

Eksport riikidesse, mille suhtes kohaldatakse OECD otsust

Artikkel 38

III, IIIA, IIIB, IV ja IVA lisa loetletud jäätmete eksport

1. Kui III, IIIA, IIIB, IV ja IV A lisa loetletud jäätmeid, liigitamata jäätmeid või segusid, mis ei ole liigitatavad ühegi III, IV või IVA lisa kande kohaselt, eksporditakse ühendusest, kas transiidiga või ilma transiidita läbi riikide, mille suhtes kohaldatakse OECD otsust, ning kui need jäätmesaadetised on määratud taaskasutamiseks riikides, mille suhtes kohaldatakse samuti OECD otsust, kohaldatakse II jaotise sätteid *mutatis mutandis* lõigetes 2, 3 ja 5 loetletud kohanduste ja täiendustega.

2. Kohaldatakse järgmisi kohandusi:

- a) IIIA lisa loetletud ajutiseks toiminguks määratud jäätmete segude kohta on vaja eelnevat kirjalikku teadet ja nõusolekut, kui mõni järgmine ajutine või mitteajutine taaskasutamise- või kõrvaldamistoiming toimub riigis, millele OECD otsust ei kohaldata;
- b) IIIB lisa loetletud jäätmetele on vaja eelnevat kirjalikku teadet ja nõusolekut;
- c) sihtkoha pädev asutus väljaspool ühendust võib anda artiklis 10 nõutud nõusoleku vaikimisi.

3. IV lisa ja IVA lisa loetletud jäätmete väljaveol kohaldatakse järgmisi täiendavaid sätteid:

- a) lähtekoha pädevad asutused ja vajaduse korral ka ühendusesisese transiidi pädevad asutused saavad oma nõustumisotsuste tembeldatud koopia ühenduse ekspordikoha tolliasutusele ja ühendusest väljumist kontrollivale tolliasutusele;
- b) vedaja toimetab ühenduse ekspordikoha tolliasutusele ja ühendusest väljumist kontrollivale tolliasutusele saatedokumendi koopia;
- c) kohe, kui jäätmed on ühendusest välja veetud, saadab ühendusest väljumist kontrolliv tolliasutus saatedokumendi tembeldatud koopia lähtekoha pädevale asutusele ühenduses, sedastades, et jäätmed on ühendusest välja veetud;
- d) kui 42 päeva jooksul pärast jäätmete väljavedu ühendusest ei ole lähtekoha pädev asutus ühenduses saanud **käitluskohalt** teavet jäätmete vastuvõtmise kohta, teavitab ta hilinemisest sihtkoha pädevat asutust ja
- e) artikli 4 punkti 4 teises lõigus ja artiklis 5 nimetatud lepingus sätestatakse, et:
 - i) kui **käitluskohalt** väljastab ebaõige tõendi taaskasutamise kohta, mistõttu finantstagatis vabastatakse, kannab **vastuvõtja** kulud, mis tulenevad kohustusest toimetada jäätmed tagasi lähtekoha pädeva asutuse jurisdiktsiooni all olevasse piirkonda või taaskasutada või kõrvaldada need alternatiivsel ja keskkonnaohutul viisil;
 - ii) kolme **päeva** jooksul pärast taaskasutatavate jäätmete kättesaamist saadab **käitluskohalt** täidetud saatedokumendi allkirjastatud koopiaid, välja arvatud alapunktis iii nimetatud kõrvaldamistõendi, teatajale ja asjaosalistele pädevatele asutustele ja

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- iii) nii kiiresti kui võimalik, kuid hiljemalt 30 päeva pärast *taaskasutamise* sooritamist ning mitte hiljem kui üks kalendriaasta pärast jäätmete kättesaamist, kinnitab **käitluskoht** oma vastutusel, et taaskasutamine on lõpetatud ja saadab saatedokumendi allkirjastatud koopiad nimetatud kinnitusega teatajale ja asjaosalistele pädevatele asutustele.
4. Saadetise lähetamine võib toimuda ainult siis, kui:
- a) teataja on saanud kätte lähtekoha, sihtkoha ja vajaduse korral ka transiidikoha pädevate asutuste kirjaliku nõusoleku või kui väljaspool ühendust oleva transiidi ja sihtkoha pädevate asutuste nõusolek on esitatud vaikinisi või seda võib eeldada ja kui ettenähtud tingimused on täidetud;
- b) on järgitud *artikli 35* lõike 4 punkte b, c ja d.
5. Kui IV ja IV A lisas loetletud jäätmete väljavedu, mida on kirjeldatud lõikes 1, toimub läbi riigi, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust, tuleb kohaldada järgmisi kohandusi:
- a) transiidikoha, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust, pädeval asutusel on pärast teate vastuvõtmist kinnitava vastuvõtukiitungi edastamise kuupäeva 60 päeva aega selleks, et taotleda täiendavat teavet teatatud saadetise kohta; anda vaikiv nõusolek, kui asjaomane riik on otsustanud eelnevat kirjalikku nõusolekut mitte nõuda ning on sellest teavitanud teisi Baseli konventsiooni osalisriike Baseli konventsiooni artikli 6 lõike 4 kohaselt või anda kirjalik nõusolek, esitades sealjuures tingimusi või neid mitte esitades ja
- b) lähtekoha pädev asutus ühenduses teeb artiklile 9 vastava otsuse saadetisele nõusoleku andmise kohta alles pärast seda, kui ta on saanud kirjaliku või vaikiva nõusoleku sellelt transiidikoha pädevalt asutuselt, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust, ja mitte varem kui 61 päeva pärast kuupäeva, mil transiidikoha pädev asutus on edastanud vastuvõtukiitungi. Lähtekoha pädev asutus võib teha otsuse enne 61-päevase tähtaja lõppemist, kui tal on selleks teiste asjaosaliste pädevate asutuste kirjalik nõusolek.
6. Jäätmete eksportimisel on need määratud taaskasutamiseks taaskasutamiskohas, mis tegutseb kooskõlas siseriikliku õigusega või mis on saanud sihtriigis tegutsemisloa.
7. Kui ühenduse ekspordikoha tolliasutus või ühendusest väljumist kontrolliv tolliasutus avastab ebaseadusliku saadetise, teavitab ta sellest viivitamatult pädevat asutust riigis, kus tolliasutus paikneb, kes:
- a) teavitab viivitamatult lähtekoha pädevat asutust ühenduses ja
- b) tagab jäätmete kinnipidamise seni, kuni lähtekoha pädev asutus otsustab teisiti ning edastab pädevale asutusele riigis, kus paikneb jäätmeid kinni pidav tolliasutus, sellekohase kirjaliku otsuse.

III peatükk

Üldsätted

Artikkel 39

Väljavedu Antarktikasse

Jäätmete väljavedu ühendusest Antarktikasse on keelatud.

Artikkel 40

Väljavedu ülemeremaadesse ja -territooriumidele

1. Kõrvaldamiseks määratud jäätmete väljavedu ühendusest ülemeremaadesse ja -territooriumidele on keelatud.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. Taaskasutamiseks määratud jäätmete väljaveol ülemeremaadesse ja-territooriumidele kohaldatakse artikli 36 keeldu *mutatis mutandis*.

3. Taaskasutamiseks määratud jäätmete väljaveol ülemeremaadesse ja-territooriumidele, millele lõike 2 keeld ei kehti, kohaldatakse II jaotise sätteid *mutatis mutandis*.

V JAOTIS

IMPORT ÜHENDUSSE KOLMANDATEST RIIKIDEST

I peatükk

Kõrvaldatavate jäätmete import

Artikkel 41

Import on keelatud, välja arvatud Baseli konventsiooni osalisriigist või lepingu põhjal või muudest piirkondadest kriisiolukordades ja sõja ajal

1. Kõrvaldamiseks määratud jäätmete sissevedu ühendusse on keelatud, välja arvatud:
 - a) riikidest, mis on Baseli konventsiooni osalisriigid või
 - b) teistest riikidest, millega ühendus või ühendus ja liikmesriigid on sõlminud kahepoolseid või mitmepoolseid lepinguid või ühenduse õigusega ühildatavaid lepinguid ja kooskõlas Baseli konventsiooni artikliga 11 või
 - c) muudest riikidest, millega üksikliikmesriik on sõlminud kahepoolse lepingu või kokkuleppe kooskõlas lõikega 2 või
 - d) muudest piirkondadest, kui erakorralistel põhjustel, mis on seotud kriisiolukordade, rahusobitamise, rahualve või sõjaga, ei ole võimalik sõlmida punktidele b või c vastavaid kahepoolseid lepinguid või kokkuleppeid või kui lähteriigi pädevat asutust ei ole määratud või see on tegutsemisvõimetu.
2. Liikmesriigid võivad erandjuhtudel sõlmida kahepoolseid lepinguid või kokkuleppeid konkreetsete jäätmete kõrvaldamise kohta nendes liikmesriikides, kus neid jäätmeid ei käidelda artiklis 49 nimetatud keskkonnaohutul viisil.

Need lepingud ja kokkulepped peavad olema ühildatavad ühenduse õigusega ning on kooskõlas Baseli konventsiooni artikliga 11.

Need lepingud ja kokkulepped tagavad kõrvaldamistoimingute sooritamise käitluskohas, millel on vastav luba, ning vastavad keskkonnaohutu jäätmehoolduse nõuetele.

Need lepingud ja kokkulepped tagavad ka selle, et jäätmed on tekitatud lähteriigis ning et kõrvaldamine toimub vaid vastava lepingu või kokkuleppe sõlminud liikmesriigis.

Nendest lepingutest või kokkulepetest tuleb komisjoni enne nende sõlmimist teavitada. Hädaolukordades võib neist teavitamine siiski toimuda kuni üks kuu pärast nende sõlmimist.

3. Kahe- või mitmepoolsed lepingud või kokkulepped, mis on sõlmitud kooskõlas lõike 1 punktidega b ja c, peavad toetuma artikli 42 menetlusnõuetele.

4. Lõike 1 punktides a, b ja c nimetatud riigid peavad esitama eelneva nõuetekohaselt põhjendatud taotluse sihtliikmesriigi pädevale asutusele, kui neil ei ole tehnilist võimsust ja vajalikke käitluskohti jäätmete keskkonnaohutuks kõrvaldamiseks ega ka võimalusi neid hankida.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 42

Menetlusnõuded impordile Baseli konventsiooni osalisriigist või muudest piirkondadest kriisiolukordades ja sõja ajal

1. Kõrvaldamiseks määratud jäätmete importimisel ühendusse Baseli konventsiooni osalisriigist kohaldatakse II jaotise sätteid *mutatis mutandis* lõigetes 2 ja 3 loetletud muudatuste ja täiendustega.
2. Kohaldatakse järgmisi kohandusi:
 - a) väljaspool ühendust paikneval transiidikoha pädeval asutusel on pärast kuupäeva, mil ta on edastanud vastuvõtukviitungi teate vastuvõtmise kohta, 60 päeva aega, et taotleda täiendavat teavet saadetise kohta ja juhul, kui kõnesolev riik on otsustanud mitte nõuda kirjalikku etteteatamist ning on sellest Baseli konventsiooni artikli 6 lõike 4 kohaselt teavitanud ka teisi pooli, anda vaikiv nõusolek või teatada kirjalikult oma nõusolekust, esitades sealjuures tingimusi või neid mitte esitades ja
 - b) artikli 41 lõike 1 punktis d nimetatud juhtudel, kui on tegemist kriisiolukorra, rahusobitamise, rahuvalve või sõjaga, ei nõuta lähtekoha pädevate asutuste nõusolekut.
3. Kohaldatakse järgmisi täiendavaid sätteid:
 - a) transiidikoha pädev asutus ühenduses saadab teatajale teate vastuvõtukviitungi ning selle koopiad asjaomasele pädevatele asutustele;
 - b) lähtekoha pädev asutus ja kui see on asjakohane, siis ka transiidi pädev asutus ühenduses, saadab oma tembeldatud nõustumisotsuse ühendusse saabumist kontrollivale tolliasutusele;
 - c) vedaja toimetab ühe saatedokumendi koopia ühendusse saabumist kontrollivale tolliasutusele; ja
 - d) pärast vajalike tolliformaalsuste sooritamist saadab ühendusse saabumist kontrolliv tolliasutus tembeldatud saatedokumendi koopia sihtkoha ja transiidi pädevatele asutustele, sedastades, et jäätmed on ühendusse sisse veetud.
4. Saadetise lähetamine võib toimuda vaid siis, kui:
 - a) on teataja kätte saanud kirjaliku nõusoleku lähtekoha, sihtkoha ja vajaduse korral ka transiidikoha pädevatel asutustel ja kui on täidetud kehtestatud tingimused;
 - b) teataja ja vastuvõtja vahel on sõlmitud kehtiv leping kooskõlas artikli 4 punkti 4 teise lõigu ja artikliga 5 sätestatud nõuetega;
 - c) on seatud finantstagatis või samaväärne kindlustus, mis on kehtiv kooskõlas artikli 4 punkti 5 teise lõigu ja artikliga 6 sätestatud nõuetega; ja
 - d) on tagatud artiklis 49 osutatud keskkonnaohutu jäätmehooldus.
5. Kui ühendusse saabumist kontrolliv tolliasutus avastab ebaseadusliku saadetise, teavitab ta sellest viivitamatult pädevat asutust riigis, kus tolliasutus paikneb, kes:
 - a) teavitab viivitamatult sihtkoha pädevat asutust ühenduses, kes omakorda teavitab lähtekoha pädevat asutust väljaspool ühendust ja
 - b) tagab jäätmete kinnipidamise seni, kuni lähtekoha pädev asutus väljaspool ühendust otsustab teisiti ning edastab pädevale asutusele riigis, kus paikneb jäätmeid kinni pidav tolliasutus, sellekohase kirjaliku otsuse.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

II peatükk

Taaskasutatavate jäätmete import

Artikkel 43

Import on keelatud, välja arvatud riikidest, mille suhtes kohaldatakse OECD otsust või mis on Baseli konventsiooni osalisriigid või kui on olemas kokkulepe või muudest piirkondadest kriisiolukorras või sõja ajal

1. Taaskasutamiseks määratud jäätmete sissevedu ühendusse on keelatud, välja arvatud:
 - a) riikidest, mille suhtes kohaldatakse OECD otsust või
 - b) muudest riikidest, mis on Baseli konventsiooni osalisriigid või
 - c) muudest riikidest, millega ühendusel või ühendusel ja tema liikmesriikidel on sõlmitud kahepoolsed või mitmepoolsed lepingud või kokkulepped, mis ühilduvad ühenduse õigusega ja on kooskõlas Baseli konventsiooni artikliga 11 või
 - d) muudest riikidest, millega liikmesriigid sõlmivad kahepoolseid lepinguid või kokkuleppeid kooskõlas lõikega 2 või
 - e) muudest piirkondadest, kui erakorralistel põhjustel, mis on seotud kriisiolukordade, rahuobitamise, rahualve või sõjaga, ei ole võimalik sõlmida punktidele b või c vastavaid kahepoolseid lepinguid või kokkuleppeid või kui lähteriigi pädevat asutust ei ole määratud või see ei saa oma ülesandeid täita.
2. Liikmesriigid võivad erandjuhtudel sõlmida kahepoolseid lepinguid või kokkuleppeid konkreetsete jäätmete taaskasutamise kohta liikmesriikides, kus ei järgita artiklis 49 osutatud keskkonnaohutut jäätmehooldust.

Sellistel juhtudel kohaldatakse artikli 41 lõiget 2.

3. Kahe- või mitmepoolsed lepingud või kokkulepped, mis on sõlmitud kooskõlas lõike 1 punktidega c ja d, toetuvad niivõrd, kui see on asjakohane artikli 42 menetlusnõuetele.

Artikkel 44

Menetlusnõuded impordile riigist, mille suhtes kohaldatakse OECD otsust või muudest piirkondadest kriisiolukordades ja sõja ajal

1. Taaskasutamiseks määratud jäätmete sisseveol ühendusse nendest riikidest ja nende riikide kaudu, mille suhtes kohaldatakse OECD otsust, kohaldatakse II jaotise sätteid *mutatis mutandis* lõigetes 2 ja 4 loetletud kohanduste ja täiendustega.
2. Kohaldatakse järgmisi kohandusi:
 - a) väljaspool ühendust asuva lähtekoha pädev asutus võib anda vaikumisi artikli 9 nõuetele vastava nõusoleku;
 - b) teataja võib esitada artikliga 4 kooskõlas oleva eelneva kirjaliku teate; ja
 - c) artikli 43 lõike 1 punktis e nimetatud juhtudel, kui on tegemist kriisiolukorra, rahuobitamise, rahualve või sõjaga, ei ole lähtekoha pädevate asutuste nõusolek nõutav.
3. Lisaks tuleb järgida artikli 42 lõike 3 punkte b, c ja d.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

4. Saadetise lähetamine võib toimuda ainult siis, kui:
- teataja on kätte saanud kirjaliku nõusoleku lähtekoha, sihtkoha ja vajaduse korral ka transiidikoha pädevatelt asutustelt või kui lähtekoha pädev asutus väljaspool ühendust on andnud vaikiva nõusoleku või seda võib eeldada ning kui kehtestatud tingimused on täidetud;
 - teataja ja vastuvõtja vahel on sõlmitud kehtiv leping kooskõlas artikli 4 punkti 4 teise lõigu ja artikliga 5 sätestatud nõuetega;
 - on seatud finantstagatis või samaväärne kindlustus, mis on kehtiv kooskõlas artikli 4 punkti 5 teise lõigu ja artikliga 6 sätestatud nõuetega ja
 - on tagatud *artiklis 49* osutatud keskkonnaohutu jäätmehooldus.
5. Kui saabumist kontrolliv tolliasutus avastab ebaseadusliku saadetise, teavitab ta sellest viivitamatult tolliasutuse riigi pädevat asutust, kes:
- teavitab viivitamatult ühenduses paiknevat sihtkoha pädevat asutust, kes omakorda teavitab sellest väljaspool ühendust paiknevat lähtekoha pädevat asutust ja
 - tagab jätmete kinnipidamise kuni väljaspool ühendust paiknev lähtekoha pädev asutus otsustab teisiti ning edastab pädevale asutusele riigis, kus paikneb jäätmeid kinni pidav tolliasutus, sellekohase kirjaliku otsuse.

Artikkel 45

Menetlusnõuded impordile riigist, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust ja mis on Baseli konventsiooniga osalisriigid, või muudest piirkondadest kriisiolukordades ja sõja ajal

Taaskasutamiseks määratud jätmete sisseveol ühendusse:

- riigist, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust või
- läbi riigi, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust ja mis on ka Baseli konventsiooni osalisriik,

kohaldatakse *artiklit 42 mutatis mutandis*.

III peatükk

Üldsätted

Artikkel 46

Import ülemeremaadest ja -territooriumidelt

- Jätmete impordil ühendusse ülemeremaadest ja territooriumidelt kohaldatakse II jaotist *mutatis mutandis*.
- Üks või mitu ülemeremaad ja -territooriumi ja liikmesriiki, kellega need on seotud, võivad kohaldada ülemeremaadest ja -territooriumidelt nimetatud liikmesriiki tehtavatele saadetistele siseriiklike menetlusi.
- Lõike 2 kohaldamisel teavitab liikmesriik komisjoni kohaldataud siseriiklikest menetlustest.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

VI JAOTIS

TRANSIIT LÄBI ÜHENDUSE KOLMANDATESSE RIIKIDESSE JA KOLMANDATEST RIIKIDEST

I peatükk

Kõrvaldamiseks määratud jäätmete vedu

Artikkel 47

Kõrvaldamiseks määratud jäätmete transiit läbi ühenduse

Kõrvaldamiseks määratud jäätmete saatmisel kolmandatest riikidest ja kolmandatesse riikidesse läbi liikmesriigi/-riikide kohaldatakse artiklit 42 *mutatis mutandis* allpool loetletud kohanduste ja täiendustega:

- a) vajaduse korral saadavad esimene ja viimane transiidikoha pädev asutus ühenduses saadetise kohta antud nõusoleku tembeldatud koopia või vaikiva nõusoleku puhul artikli 42 lõike 3 punkti a kohase vastuvõtukiitungi koopia vastavalt siis ühendusse saabumist kontrollivale tolliasutusele ja ühendusest lahkumist kontrollivale tolliasutusele ja
- b) kohe, kui jäätmed on ühendusest välja veetud, saadab ühendusest lahkumist kontrolliv tolliasutus saatedokumendi **tembeldatud** koopia transiidikoha pädevatele asutustele ühenduses, sedastades, et jäätmed on ühendusest välja veetud.

II peatükk

Taaskasutamiseks määratud jäätmete vedu

Artikkel 48

Taaskasutamiseks määratud jäätmete transiit läbi ühenduse

1. Taaskasutamiseks määratud jäätmete saatmisel riikidest, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust, samuti saatmisel nendes riikidesse läbi liikmesriigi/-riikide, kohaldatakse artiklit 47 *mutatis mutandis*.
2. Taaskasutamiseks määratud jäätmete saatmisel riikidest, mille suhtes kohaldatakse OECD otsust, samuti nende saatmisel nimetatud riikidesse läbi liikmesriigi/-riikide, kohaldatakse artiklit 44 *mutatis mutandis* allpool loetletud kohanduste ja täiendustega:
 - a) vajaduse korral saadavad transiidikoha esimene ja viimane pädev asutus ühenduses saadetise lähetamist lubava otsuse tembeldatud koopia, või kui on antud vaikiv nõusolek, siis koopia vastuvõtukiitungist artikli 42 lõike 3 punkti a kohaselt, vastavalt siis ühendusse saabumist kontrollivale tolliasutusele ja ühendusest lahkumist kontrollivale tolliasutusele ja
 - b) kohe, kui jäätmed on ühendusest välja veetud, saadab ühendusest lahkumist kontrolliv tolliasutus saatedokumendi **tembeldatud** koopia transiidikoha pädevatele asutustele ühenduses, sedastades, et jäätmed on ühendusest välja veetud.
3. Taaskasutamiseks määratud jäätmete saatmisel läbi liikmesriigiriikide riigist, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust, riiki, mille suhtes kohaldatakse OECD otsust, või vastupidi, kohaldatakse riikide puhul, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust, lõiget 1 ja riikide puhul, mille suhtes kohaldatakse OECD otsust, lõiget 2.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

VII JAOTIS
MUUD SÄTTED

I peatükk

Täiendavad kohustused

Artikkel 49

Keskkonnakaitse

1. Jäätmetekitaja, teataja ja muud jäätmesaadetise lähetamises ja/või taaskasutamises või kõrvaldamises osalevad ettevõtted võtavad vajalikke meetmeid, et tagada nende poolt saadetavate jäätmete käitlemine viisil, mis ei ohusta inimeste tervist ja keskkonda sel ajal, kui jäätmeid saadetakse, taaskasutatakse ja kõrvaldatakse. Jäätmete saatmisel ühenduses tuleb eriti arvestada direktiivi 75/442/EMÜ artikli 4 nõuetega ja muude ühenduse õigusaktidega jäätmete kohta.
2. Ekspordil ühendusest lähtekoha pädev asutus ühenduses:
 - a) nõuab ja püüab tagada eksporditavate jäätmete hoolduse keskkonnaohutul viisil nende saatmisel, kaasa arvatud taaskasutamisel, nagu on nimetatud *artiklites 36 ja 38* või nende kõrvaldamisel, nagu on nimetatud *artiklis 34*, sihtriigiks olevas kolmandas riigis;
 - b) keelab jäätmete ekspordi kolmandatesse riikidesse, kui tal on alust uskuda, et jäätmehooldus ei toimu punkti a nõuete kohaselt.

Kui teataja või sihtriigi pädev asutus suudab tõendada, et jäätmeid vastuvõttev käitluskoht tegutseb inimtervise ja keskkonnakaitse standardite kohaselt, mis on ühenduse õigusega laias laastus samad, võib see lisaks muule olla aluseks jäätmehoolduse keskkonnaohutusele hinnangu andmisel kõnesolevate taaskasutamise- ja kõrvaldamistoimingute osas.

See hinnang ei saa siiski piirata keskkonnaohutule käitlemisele antavat üldhinnangut, mis hõlmab jäätmete saatmist ning nende taaskasutamist ja kõrvaldamist sihtriigiks olevas kolmandas riigis.

Keskkonnaohutu jäätmehoolduse suunisteks võib pidada VIII lisas loetletud juhiseid.

3. Impordil ühendusse lähtekoha pädev asutus ühenduses:
 - a) kooskõlas direktiivi 75/442/EMÜ artikliga 4 ja muude ühenduse õigusaktidega jäätmete kohta nõuab ja võtab vajalikud meetmed, et tagada tema jurisdiktsiooni all olevasse piirkonda toimetatud jäätmete käitlemine inimtervist ohustamata ning keskkonda kahjustavaid protsesse ja meetodeid kasutamata nende saatmisel, kaasa arvatud taaskasutamisel ja kõrvaldamisel sihtriigis;
 - b) keelab jäätmete sisseveo kolmandatest riikidest, kui tal on alust uskuda, et jäätmehooldus ei toimu punkti a nõuete kohaselt.

Artikkel 50

Täitmise tagamine liikmesriikides

1. Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad karistuste kohta käesoleva määruse sätete rikkumise eest ja võtavad meetmeid nende rakendamise tagamiseks. Kehtestatud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teavitavad komisjoni ebaseaduslike saadetiste ennetamise ja avastamisega seotud siseriiklikest õigusaktidest ning sellistele saadetistele rakendatavatest karistustest.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. Liikmesriigid **sätestavad** käesoleva määrusega ettenähtud meetmete rakendamise tagamiseks lisaks muule ka käitluskohtade ja ettevõtjate kontrollimise kooskõlas direktiivi 75/442/EMÜ artikliga 13 ning jäätmesaadetiste või nende taaskasutamise või kõrvaldamise pistelise kontrollimise.

3. Kontroll võib toimuda eeskätt:

- a) päritolukohas, kus kontrollitakse jäätmete tekitajat, valdajat või teatajat;
- b) sihtkohas, kus kontrollitakse vastuvõtjat **või käitluskohta**;
- c) ühenduse välispiiridel ja/või
- d) saatmise ajal ühenduse piires.

4. **Jäätmesaadetiste** kontroll **sisaldab** tutvumist dokumentidega, identifitseerimist ja vajaduse korral jäätmete ülevaatust.

5. Ebaseaduslike saadetiste ennetamiseks ja avastamiseks **teevad** liikmesriigid kahe- või mitmepoolset koostööd.

Liikmesriigid määravad oma alaliste töötajate hulgast sellise koostöö eest vastutavad isikud ja määravad kindlaks keskuse(d) füüsilise kontrolli läbiviimiseks. Teave saadetakse komisjonile, kes edastab koondnimekirja artiklis 54 nimetatud korrespondentidele.

6. Teise liikmesriigi taotluse korral võib liikmesriik rakendada asjakohaseid meetmeid isikute suhtes, keda kahtlustatakse seotuses antud liikmesriigis asuvate ebaseaduslike jäätmesaadetistega.

Artikkel 51

Liikmesriikide aruandlus

1. Enne iga kalendriaasta lõppu saadab iga liikmesriik komisjonile koopia oma eelmise kalendriaasta aruandest, mis on koostatud Baseli konventsiooni artikli 13 lõike 3 kohaselt ja esitatud konventsiooni sekretariaadile.

2. Enne iga kalendriaasta lõppu koostab liikmesriik ka täiendava aruande lisa X oleva aruandeküsimustiku põhjal ja saadab selle komisjonile.

3. Liikmesriigi poolt lõigete 1 ja 2 kohaselt koostatud aruanded saadetakse komisjonile elektrooniliselt.

4. Esitatud aruannete põhjal koostab komisjon iga kolme aasta järel aruande käesoleva määruse rakendamise kohta komisjoni ja liikmesriikide poolt.

Artikkel 52

Rahvusvaheline koostöö

Liikmesriigid teevad koostööd, vajaduse ja sobivuse korral koos komisjoniga, teiste Baseli konventsiooni osalisriikidega ja riikidevaheliste organisatsioonidega, muuhulgas teabe vahetamise ja/või jagamise, keskkonnaohutu tehnoloogia edendamise ja kohaste toimimisviiside väljatöötamise osas.

Artikkel 53

Pädevate asutuste määramine

Liikmesriigid määravad käesoleva määruse rakendamiseks pädeva asutuse või pädevad asutused. Iga liikmesriik määrab vaid ühe transiidikoha pädeva asutuse.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 54

Kontaktisikute määramine

Iga liikmesriik ja komisjon määravad vähemalt ühe kontaktisiku, kes vastutab teabe ja nõuannete jagamise eest küsimusi esitavatele isikutele ja ettevõtjatele. Komisjoni kontaktisik edastab liikmesriikide kontaktisikutele kõik talle esitatud asjakohased küsimused ja vastupidi.

Artikkel 55

Ühendusse saabumist kontrolliva tolliasutuse ja ühendusest väljumist kontrolliva tolliasutuse määramine

Liikmesriigid võivad määrata jäätmesaadetiste ühendusse sisseveoks ja ühendusest väljaveoks konkreetsed tolliasutused ühendusse sisenemiseks ja ühendusest väljumiseks. Kui liikmesriigid otsustavad sellised tolliasutused määrata, ei tohi liikmesriigi piires ühegi jäätmesaadetise puhul kasutada ühendusse sisenemiseks või ühendusest väljumiseks muid piiriületuspunkte.

Artikkel 56

Teave määramiste kohta ja nendest teatamine

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile, kui nad on määranud:
 - a) pädevad asutused vastavalt *artiklile 53*;
 - b) kontaktisikud vastavalt *artiklile 54* ja
 - c) vajadusel ühendusse saabumist kontrolliva tolliasutuse ja ühendusest väljumist kontrolliva tolliasutuse vastavalt *artiklile 55*.
2. Seoses nimetatud määramistega teatavad liikmesriigid komisjonile:
 - a) nime(d),
 - b) postiaadressi(d),
 - c) e-posti aadressi(d),
 - d) telefoninumbri(d),
 - e) faksinumbri(d) ja
 - f) pädevatele asutustele vastuvõetava keele.
3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni viivitamata muudatustest selles teabes.
4. See teave ning kõik selles tehtud muudatused esitatakse komisjonile elektrooniliselt ning nõudmise korral ka paber kandjal.
5. Komisjon avaldab ühendusse saabumist kontrollivate tolliasutuste ja ühendusest väljumist kontrollivate tolliasutuste, pädevate asutuste ja kontaktisikute nimekirjad oma veebilehel ning vajaduse korral ajakohastab neid nimekirju.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

II peatükk

Muud sätted

Artikkel 57

Kontaktisikute koosolekud

Kui liikmesriigid seda taotlevad või kui see on muul põhjusel vajalik, korraldab komisjon kontaktisikutega korrapäraselt koosolekuid, et läbi vaadata käesoleva määruse rakendamisel tekkinud küsimused. **Vastavaid sidusrühmi kutsutakse nendest koosolekutest tervikuna või osaliselt osa võtma juhul, kui kõik liikmesriigid ja komisjon peavad seda asjakohaseks.**

Artikkel 58

Lisade muutmine

1. Võttes arvesse teaduse ja tehnika progressi, võib komisjon lisasid määrusega muuta kooskõlas direktiivi 75/442/EMÜ artikli 18 lõikes 2 osutatud menetlusega. Lisaks:
 - a) I, II, III, IIIA, IV ja V lisa muudetakse, võttes arvesse Baseli konventsiooni ja OECD otsuse raames kokkulepitud muudatusi; lisaks, arvestades OECD juhiseid, täidetakse IC lisa erijuhiste kohta teatamis- ja saatedokumentide täitmisel hiljemalt käesoleva määruse rakendamiskuupäeval;
 - b) liigitamata jäätmeliigid võib ajutiselt lisada IIIB, IV või V lisale, kuni oodatakse otsust nende seose kohta asjakohase Baseli konventsiooni või OECD otsuse lisaga;
 - c) kui liikmesriik esitab vastava taotluse, võib kaaluda III lisas loetletud kahe või enama jäätmeliigi segude ajutist lisamist IIIA lisale artikli 3 lõikes 2 nimetatud juhtudel, kui oodatakse otsust nende seose kohta asjakohase Baseli konventsiooni või OECD otsuse lisaga. IIIA esialgsed kanded tehakse võimaluse korral käesoleva määruse rakendamiskuupäeval ning hiljemalt 6 kuud pärast seda kuupäeva. IIIA lisa võib sisaldada sätet, et vähemalt ühte tema kannet ei kohaldata ekspordil riikidesse, mille suhtes ei kohaldata OECD otsust;
 - d) artikli 3 lõikes 3 nimetatud erandjuhud tuleb kindlaks määrata ja vajaduse korral tuleb sellised jäätmed lisada IVA ja V lissasse ja kustutada III lisast;
 - e) V lisa tuleb muuta, et see kajastaks ohtlike jäätmete nimekirjas tehtavaid kokkulepituid muudatusi, mis on vastu võetud kooskõlas direktiivi 91/689/EMÜ artikli 1 lõikega 4;
 - f) VIII lisa muudetakse, et see kajastaks asjakohastes rahvusvahelistes konventsioonides ja kokkulepetes tehtud muudatusi.
2. IX lisa muutmisel peab nõukogu 23. detsembri 1991. aasta direktiivi 91/692/EMÜ (teatavate keskkonnavalaste direktiivide rakendamise aruannete ühtlustamise ja ratsionaliseerimise kohta)⁽¹⁾ kohaselt moodustatud komitee täievoliliselt aruteludes osalema.
3. Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 kehtestatud ajavahemik on 3 kuud.

Artikkel 59

Täiendavad meetmed

1. Komisjon võib käesoleva määruse rakendamiseks rakendada järgmisi täiendavaid meetmeid:
 - a) finantstagatise või võrdväärse kindlustuse arvutamise meetod vastavalt artiklis 6 sätestatule;
 - b) juhised artikli 12 lõike 1 punkti g kohaldamiseks;

⁽¹⁾ EÜT L 377, 31.12.1991, lk 48. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- c) täiendavad tingimused ja nõuded eelneva nõusoleku saanud taaskasutuskohtadele vastavalt artiklis 14 nimetatule;
 - d) juhised artikli 15 kohaldamiseks seoses vahepealsete taaskasutamise- või kõrvaldamistoimingutega põhilikult muudetud jäätmete identifitseerimise ja jälitamisega;
 - e) juhised pädevate asutuste koostöök ebaseaduslike saadetiste osas vastavalt artiklis 24 nimetatule;
 - f) tehnilised ja organisatsioonilised nõuded elektroonilise andmevahetuse praktiliseks rakendamiseks dokumentide esitamisel ja teavitamisel kooskõlas artikli 26 lõikega 4;
 - g) täiendavad juhised keelte kasutamise kohta, millele on viidatud artiklis 27;
 - h) II jaotise menetlusnõuete täiendav selgitamine nende rakendamisel ühendusest, ühendusse ja läbi ühenduse toimuvale ekspordile, impordile ja transiidile;
 - i) täiendavad juhised määratlemata õigusterminite kohta.
2. Selliste meetmete võtmine otsustatakse kooskõlas direktiivi 75/442/EMÜ artikli 18 lõikes 2 osutatud menetlusega.
3. Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 kehtestatud ajavahemik on 3 kuud.

Artikkel 60

Ülevaatamine

1. Hiljemalt ... (*) vaatab komisjon üle sätete sõltuvuse käesoleva määruse ja seniste inimeste ja loomade tervise kaitse kohta käivate valdkondlike õigusaktide vahel, kaasa arvatud jäätmesaadetised, mis on hõlmatud määrusega (EÜ) nr 1774/2002. Vajaduse korral kaasnevad läbivaatamisega asjakohased ettepanekud selliste jäätmete saatmise menetluste ja korra samaväärse taseme saavutamiseks.
2. Viie aasta jooksul ... (**) vaatab komisjon läbi artikli 12 lõike 1 punkti c rakendamise, muuhulgas ka selle mõju keskkonnakaitsele ja siseturu toimimisele. Vajaduse korral tehakse ülevaatamise käigus asjakohaseid ettepanekuid selle sätte muutmiseks.

Artikkel 61

Kehtetuks tunnistamine

1. Määrus (EMÜ) nr 259/93 ja otsus 94/774/EÜ tunnistatakse kehtetuks alates ... (**).
2. Viited kehtetuks tunnistatud määrusele (EMÜ) nr 259/93 loetakse viideteks käesolevale määrusele.
3. Otsus 1999/412/EÜ tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist ... (**).

Artikkel 62

Üleminekueeskirjad

1. Igale teatatud saadetisele, mille kohta sihtkoha pädev asutus on vastuvõtukviitungi väljastanud enne ... (*), kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 259/93 sätteid.

(*) Käesoleva määruse jõustumise kuupäevaks.

(**) Käesoleva määruse kohaldamiskuupäevast (12 kuud pärast avaldamist).

(***) Käesoleva määruse kohaldamisaastale järgnev aasta (teine avaldamisjärgne aasta).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. **Kõik saadetised, millele asjaomased pädevad ametiasutused on andnud nõusoleku vastavalt määruses (EMÜ) nr 259/93 sätestatud korrale, teostatakse hiljemalt aasta pärast käesoleva määruse jõustumist.**

3. Määruse (EMÜ) nr 259/93 artikli 41 lõike 2 ja käesoleva määruse artikli 51 kohane aruandlus ... (*) aastaks toimub otsuses 1999/412/EÜ sisalduva küsimustiku alusel.

Artikkel 63

Teatud liikmesriikidele kohaldatav üleminekukord

1. **Kõigile** Lätisse taaskasutamiseks lähetatavatele jäätmesaadetistele, mis on loetletud III ja IV lisas ja taaskasutamiseks ettenähtud jäätmesaadetistele, mida nendes lisades loetletud ei ole, kehtib kuni 31. detsembrini 2010 kooskõlas II jaotisega eelneva kirjaliku teatamise ja nõusoleku menetlus.

Erandina artiklist 12 ning sihtkoha käitluskohale ajutiste erandite kohaldamiseks kehtestatud tähtaja jooksul saavad pädevad asutused esitada vastuväiteid taaskasutatavate jäätmesaadetiste suhtes, mis on loetletud III ja IV lisas või taaskasutatavate jäätmesaadetiste suhtes, mida nendes lisades loetletud ei ole, kuid on saadetud käitluskohta, mille suhtes kohaldatakse ajutisi erandeid direktiivi 96/61/EÜ teatud **sätetest**.

2. **Kõigile** Poolasse taaskasutamiseks lähetatavatele jäätmesaadetistele, mis on loetletud III lisas, kehtib kuni 31. detsembrini 2012 kooskõlas II jaotisega eelneva kirjaliku teatamise ja nõusoleku menetlus.

Erandina artiklist 12 võivad pädevad asutused kuni 31. detsembrini 2007 esitada vastuväiteid järgmiste III ja IV lisas loetletud jäätmete Poolasse taaskasutamiseks saatmise suhtes, kui vastuväited esitatakse artikli 11 alusel:

B2020 ja GE 020 (klaasijäätmed)

B2070

B2080

B2100

B2120

B3010 ja GH013 (tahked plastijäätmed)

B3020 (paberijäätmed)

B3140 (õhkrehvide jäätmed)

Y46

Y47

A1010 ja A1030 (ainult arseenile ja elavhõbedale viitavad taanded)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A2040

A3030

A3040

A3070

A3120

A3130

A3160

A3170

(*) Käesoleva määruse kohaldamisaasta (12 kuud pärast avaldamist).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

A3180 (ainult poliüklooritud naftaleeni suhtes)

A4010

A4050

A4060

A4070

A4090

AB030

AB070

AB120

AB130

AB150

AC060

AC070

AC080

AC150

AC160

AC260

AD150

Välja arvatud klaasijäätmete, paberijäätmete ja õhkrehvide jäätmete puhul võib seda ajavahemikku pikendada kuni 31. detsembrini 2012 kooskõlas direktiivi 75/442/EMÜ artikli 18 lõikes 2 osutatud menetlusega.

Erandina artiklist 12 võivad pädevad asutused kooskõlas artiklis 11 sätestatud vastuväidete esitamise põhimõtetega esitada kuni 31. detsembrini 2012 vastuväiteid järgmistele Poolasse lähetatavatele saadetistele:

a) IV lisas loetletud taaskasutatavad jäätmed:

A2050

A3030

A3180, välja arvatud poliüklooritud naftaleen

A3190

A4110

A4120

RB020

ja

b) lisades loetlemata taaskasutatavad jäätmed.

Erandina artiklist 12 ning sihtkoha käitluskohale ajutiste erandite kohaldamiseks kehtestatud tähtaja jooksul saavad pädevad asutused esitada vastuväiteid taaskasutatavate jäätmesaadetiste suhtes, mis on loetletud III ja IV lisas või taaskasutatavate jäätmesaadetiste suhtes, mida nendes lisades loetletud ei ole, kuid on saadetud käitluskohta, mille suhtes kohaldatakse ajutisi erandeid direktiivi 96/61/EÜ teatud sätetest.

3. Kõigile Slovakkiasse taaskasutamiseks lähetatavatele jäätmesaadetistele, mis on loetletud III ja IV lisas ja taaskasutatavate jäätmete saadetistele, mida nendes lisades loetletud ei ole, kehtib kuni 31. detsembrini 2011 kooskõlas II jaotisega eelneva kirjaliku teatamise ja nõusoleku menetlus.

Erandina artiklist 12 ning sihtkoha käitluskohale ajutiste erandite kohaldamiseks kehtestatud tähtaja jooksul saavad pädevad asutused esitada vastuväiteid taaskasutatavate jäätmesaadetiste suhtes, mis on loetletud III ja IV lisas või taaskasutatavate jäätmesaadetiste suhtes, mida nendes lisades loetletud ei ole, kuid on saadetud käitluskohta, mille suhtes kohaldatakse ajutisi erandeid direktiivide 94/67/EÜ ja 96/61/EÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. detsembri 2000. aasta direktiivi 2000/76/EÜ (jäätmete põletamise kohta) ⁽¹⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2001. aasta direktiivi 2001/80/EÜ teatavate suurtest põletusseadmetest õhku eralduvate saasteainete piiramise kohta ⁽²⁾, teatud sätetest.

⁽¹⁾ EÜT L 332, 28.12.2000, lk 91.

⁽²⁾ EÜT L 309, 27.11.2001, lk 1. Direktiivi on muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

4. Kõigile Bulgaariasse taaskasutamiseks lähetatavatele jäätmesaadetistele, mis on loetletud III lisas, kehtib kuni 31. detsembrini 2014 kooskõlas II jaotisega eelneva kirjaliku teatamise ja nõusoleku menetlus.

Erandina artiklist 12 võivad Bulgaaria pädevad asutused 31. detsembrini 2009 esitada vastuväiteid Bulgaariasse taaskasutamiseks lähetatavate järgmiste III ja IV lisas loetletud jäätmesaadetiste suhtes kooskõlas artiklis 11 kehtestatud põhjustega:

B2070

B2080

B2100

B2120

Y46

Y47

A1010 ja A1030 (vaid arseenile ja elavhõbedale viitavad taanded)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A2040

A3030

A3040

A3070

A3120

A3130

A3160

A3170

A3180 (kohaldatakse vaid poliiklooritud naftaleenide (PCN) suhtes)

A4010

A4050

A4060

A4070

A4090

AB030

AB070

AB120

AB130

AB150

AC060

AC070

AC080

AC150

AC160

AC260

AD150

Seda perioodi võib pikendada 31. detsembrini 2012 kooskõlas direktiivi 75/442/EMÜ artikli 18 lõikes 2 osutatud menetlusega.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Erandina artiklist 12 võivad Bulgaaria pädevad asutused 31. detsembrini 2009 esitada vastuväiteid Bulgaariasse lähetatavate järgmiste jäätmesaadetiste suhtes kooskõlas artiklis 11 kehtestatud põhjustega:

a) *IV lisas loetletud taaskasutamiseks mõeldud jäätmed:*

A2050

A3030

A3180, välja arvatud poliüklrooritud naftaleenid (PCN)

A3190

A4110

A4120

RB020

ja

b) *lisades loetlemata taaskasutamiseks mõeldud jäätmed.*

Erandina artiklist 12 ning sihtkoha käitluskohale ajutiste erandite kohaldamiseks kehtestatud tähtaja jooksul esitavad Bulgaaria pädevad asutused vastuväiteid taaskasutatavate jäätmesaadetiste suhtes, mis on loetletud III ja IV lisas, või taaskasutatavate jäätmesaadetiste suhtes, mida nendes lisades loetletud ei ole, kuid mis on saadetud käitluskohata, mille suhtes kohaldatakse ajutisi erandeid direktiivide 96/61/EÜ ja 2001/80/EÜ teatud sätetest.

5. *Kõigile Rumeeniasse taaskasutamiseks lähetatavatele jäätmesaadetistele, mis on loetletud III lisas, kehtib 31. detsembrini 2015 kooskõlas II jaotisega eelneva kirjaliku teatamise ja nõusoleku menetlus.*

Erandina artiklist 12 võivad Rumeenia pädevad asutused esitada 31. detsembrini 2011 vastuväiteid järgmiste Rumeeniasse lähetatavate III ja IV lisas loetletud taaskasutamiseks mõeldud jäätmesaadetiste suhtes kooskõlas artiklis 11 sätestatud põhjustega vastuväidete esitamiseks:

B2070

B2100, välja arvatud alumiiniumoksiidi jäätmed

B2120

B4030

Y46

Y47

A1010 ja A1030 (vaid arseenile, elavhõbedale ja talliumile viitavad taanded)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A3030

A3040

A3050

A3060

A3070

A3120

A3130

A3140

A3150

A3160

A3170

Teisipäev, 25. oktoober 2005

A3180 (kohaldatakse vaid poliiklooritud naftaleenide (PCN) suhtes)

A4010

A4030

A4040

A4050

A4080

A4090

A4100

A4160

AA060

AB030

AB120

AC060

AC070

AC080

AC150

AC160

AC260

AC270

AD120

AD150

Seda perioodi võib pikendada 31. detsembrini 2015 kooskõlas direktiivi 75/442/EMÜ artikli 18 lõikes 2 osutatud menetlusega.

Erandina artiklist 12 võivad Rumeenia pädevad asutused 31. detsembrini 2011 esitada vastuväiteid Rumeeniasse lähetatavate järgmiste jäätmesaadetiste suhtes kooskõlas artiklis 11 kehtestatud põhjustega vastuväidete esitamiseks:

a) IV lisas loetletud taaskasutamiseks mõeldud jäätmed:

A2050

A3030

A3180, välja arvatud poliiklooritud naftaleenid (PCN)

A3190

A4110

A4120

RB020

ja

b) lisades loetlemata taaskasutamiseks mõeldud jäätmed.

Seda perioodi võib pikendada 31. detsembrini 2015 kooskõlas direktiivi 75/442/EMÜ artikli 18 lõikes 2 osutatud menetlusega.

Erandina artiklist 12 ning sihtkoha käitluskohale ajutiste erandite kohaldamiseks kehtestatud perioodi jooksul esitavad Rumeenia pädevad asutused vastuväiteid taaskasutatavate jäätmesaadetiste suhtes, mis on loetletud III ja IV lisas, ja taaskasutatavate jäätmesaadetiste suhtes, mida nendes lisades loetletud ei ole, kuid mis on saadetud käitluskohale, mille suhtes kohaldatakse ajutisi erandeid direktiivide 96/61/EÜ, 2000/76/EÜ või 2001/80/EÜ teatud sätetest.

6. Kui käesolevas artiklis viidatakse II jaotisele seoses III lisas loetletud jäätmega, siis ei kohaldata artikli 3 lõiget 2, artikli 4 teise lõigu punkti 5, samuti artikleid 6, 11, 22, 23, 24, 25 ja 31.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 64

Jõustumine ja kohaldamine

1. Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Seda hakatakse kohaldama ... (*).

2. Kui Bulgaaria või Rumeenia ühinemise kuupäev on lõikes 1 sätestatud kohaldamiskuupäevast hilisem, kohaldatakse ühinemiskuupäevale erandina lõikest 1 artikli 63 lõikeid 4 ja 5.

3. Sõltuvalt asjaomaste liikmesriikide kokkuleppest võib artikli 26 lõiget 4 kohaldada enne ... (*).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(*) 12 kuu möödumist käesoleva määruse avaldamisest.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

IA LISA

Teatis riikidevaheliste jäätmevedude kohta EL

1. Eksportija – teataja Registreerimise nr: Nimi: Aadress: Kontaktsik: Tel: Faks: E-post:	3. Teatis nr: Teatis puudutab A. i) üksiksaadetist: <input type="checkbox"/> ii) mitut saadetist: <input type="checkbox"/> B. i) kõrvaldamist ⁽¹⁾ : <input type="checkbox"/> ii) taaskasutamist: <input type="checkbox"/> C. eelneva nõusoleku saanud taaskasutuskohta ⁽²⁾ ⁽³⁾ Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/>
2. Importija – vastuvõtja Registreerimisnumber: Nimi: Aadress: Kontaktsik: Tel: Faks: E-post:	4. Kavandatavate saadetiste koguarv: 5. Kogu kavandatav kogus (kg/liiter)⁽⁴⁾: 6. Kavandatud ajavahemik, mille kestel jäätmeid välja veetakse⁽⁴⁾: Esimene saadetis: Viimane saadetis: 7. Pakenditüüp(-tüübid)⁽⁵⁾: Jäätmekäitluse erinõuded ⁽⁶⁾ : Jah: <input type="checkbox"/> Ei: <input type="checkbox"/>
8. Jäätmete kavandatav vedaja(d) Registreerimise nr: Nimi ⁽⁷⁾ : Aadress: Kontaktsik: Tel: Faks: E-post: Transpordiliigid ⁽⁵⁾ :	11. Kõrvaldamis-/taaskasutustoiming(ud)⁽²⁾ D-kood / R-kood ⁽⁵⁾ : Kasutatav tehnoloogia ⁽⁶⁾ : Ekspordi põhjus ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ :
9. Jäätmetekitaja(d)⁽¹⁾⁽⁷⁾⁽⁸⁾ Registreerimisnumber: Nimi ⁽⁷⁾ : Aadress: Kontaktsik: Tel: Faks: E-post: Jäätmete tekitamise koht ja viis ⁽⁶⁾	12. Jäätmete nimetus ja koostis⁽⁶⁾: 13. Füüsikalised omadused⁽⁵⁾:
10. Jäätmekõrvalduskoht⁽²⁾: <input type="checkbox"/> või taaskasutuskoht⁽²⁾: <input type="checkbox"/> Registreerimise nr: Nimi: Aadress: Kontaktsik: Tel: Faks: E-post: Kõrvaldamise/taaskasutamise tegelik koht:	14. Jäätmete identifitseerimine (täita vastavate koodidega) i) Baseli konventsiooni VIII lisa (või IX lisa, kui on kohaldatav) kood: ii) OECD kood (kui erineb punktist I): iii) EÜ jäätmete nimekiri: iv) Ekspordiriigi siseriiklik kood: v) Impordiriigi siseriiklik kood: vi) Muud (määratle): vii) Y-kood: viii) H-kood ⁽⁵⁾ : ix) ÜRO klass ⁽⁵⁾ : x) ÜRO number: xi) ÜRO eeskirjadele vastav nimetus: xii) Tollikood(id) (HS):

Teisipäev, 25. oktoober 2005

15. Asjaomased riigid (a), pädevate asutuste koodide numbrid, kui on kohaldatavad (b), konkreetsed väljumis- või sisenemiskohad (c)				
Eksportiriik/ lähteriik		Transiidiriik(-riigid) (sisenemine ja väljumine)		Impordiriik/ sihtriik
a)				
b)				
c)				
16. Saabumis- ja/või väljumis- ja/või ekspordiriigi tolliasutus: (Euroopa Ühendus):				
Saabumine:		Väljumine:		Ekspord:
17. Ekspordija/teataja – jäätmetekitaja ⁽¹⁾ kinnitus:				
Kinnitan, et mulle teadaolevalt on käesolev teave täielik ja tõene. Ühtlasi kinnitan, et käesolevaga on võetud juriidiliselt täitmisele pööratavad lepingulised kohustused ning kõik riikidevahelist vedu puudutavad kohaldatavad kindlustused või muud finantstagatised on jõus või jõustuvad.				
Ekspordija/teataja nimi:		Allkiri:	Kuupäev:	18. Lisade arv
Jäätmetekitaja nimi:		Allkiri:	Kuupäev:	
TÄIDAB PÄDEV ASUTUS				
19. Impordiriigi – sihtriigi/transiidiriigi ⁽¹⁾ / ekspordiriigi – lähteriigi vastava pädeva asutuse kinnitus ⁽²⁾:			20. Kirjalik nõusolek ⁽¹⁾ ⁽⁸⁾ pädeva asutuse poolt ettenähtud vedudele:	
Riik:			(riik):	
Teatis saadi:			Nõusolek anti:	
Kinnitus saadeti:			Nõusolek kehtib alates: kuni:	
Pädeva asutuse nimi:			Eritingimused:	
Pitsat ja/või allkiri:			Ei: <input type="checkbox"/>	
			Kui jah, vt lahter 21 ⁽⁶⁾ : <input type="checkbox"/>	
			Pädeva asutuse nimi:	
			Pitsat ja/või allkiri:	
21. ERITINGIMUSED VEDUDEGA NÕUSTUMISE PUHUL VÕI VASTUSEISU PÕHJUSED				

⁽¹⁾ Nõutakse Baseli konventsioonis.⁽²⁾ Toimingute R12/R13 või D13-D15 puhul lisada vajadusel vastav teave järgnevate R1-R11 või D1-D12 käitluskohtade kohta.⁽³⁾ Täita OECD alas toimivate vedude puhul ja ainult juhul, kui rakendatakse punkti B ii).⁽⁴⁾ Mitme saadetise puhul lisada üksikasjalik nimekiri.⁽⁵⁾ Vt lühendite ja koodide loetelu järgmisel leheküljel.⁽⁶⁾ Lisada vajadusel üksikasjad.⁽⁷⁾ Kui neid on rohkem kui üks, lisada loetelu.⁽⁸⁾ Kui nõutakse siseriiklikes õigusaktides.⁽⁹⁾ Kui on kohaldatav OECD otsuse raames.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Teatistes kasutatavate lühendite ja koodide loetelu

KÕRVALDAMISTOIMINGUD (lahter 11)		
D1 Maapealne või maa-alune ladestamine (nt prügilasse jne)		
D2 Pinnastöötlus (nt vedelate või püdelate heitmete biolagundamine pinnases jne)		
D3 Säivainjektsioon (nt vedelate heitmete pumpamine puuraukudesse, mahajäetud soolakaevandustesse või looduslikesse tühemikesse jne)		
D4 Paigutamine maapealsetesse basseinidesse (nt vedelate või püdelate jäätmete paigutamine šahtidesse, tiikidesse või laguunidesse jne)		
D5 Paigutamine tarindprügilatesse (nt jäätmete paigutamine üksteisest ning keskkonnast isoleeritud, pealt kaetud ja vooderdatud pesadesse jne)		
D6 Heitmine veekogudesse, v.a merre/ookeani		
D7 Heitmine merre/ookeani, sh ladestamine merepõhja		
D8 Bioloogiline töötlus, mida ei ole käsitletud mujal käesolevas lisas ning mille lõppsaaduseks on ühendid või segud, mis kõrvaldatakse käesolevas lisas loetletud mis tahes toimingu abil		
D9 Füüsikalise-keemiline töötlus, mida ei ole käsitletud mujal käesolevas lisas ning mille lõppsaaduseks on ühendid või segud, mis kõrvaldatakse käesolevas lisas loetletud mis tahes toimingu abil (nt aurutamine, kuivatamine, kaltsineerimine jne)		
D10 Põletamine maismaal		
D11 Põletamine merel		
D12 Püsiladustamine (nt konteinerites jäätmete paigutamine kaevandustesse jne)		
D13 Jäätmesegude koostamine või jäätmete segamine enne käesolevas lisas nimetatud mis tahes toimingut		
D14 Ümberpakkimine enne käesolevas lisas nimetatud mis tahes toimingut		
D15 Vaheladustamine käesolevas loetelus nimetatud mis tahes toimingu ajal		
TAASKASUTAMISTOIMINGUD (lahter 11)		
R1 Kasutamine kütusena (mitte vahetul põletamisel) või muu energiaallikana / kasutamine peamiselt kütusena või muu energiaallikana		
R2 Lahustite taasväärtustamine/regenereerimine		
R3 Lahustitena mittekasutatavate orgaaniliste ainete ringlussevõtt/taasväärtustamine		
R4 Metallide ja metallühendite ringlussevõtt/taasväärtustamine		
R5 Muude anorgaaniliste ainete ringlussevõtt/taasväärtustamine		
R6 Hapete ja aluste regenereerimine		
R7 Reostustõrjeks kasutatud ainete taaskasutamine		
R8 Katalüsaatorikomponentide taaskasutamine		
R9 Kasutatud õlide taasrafineerimine või korduskasutamine muul viisil		
R10 Pinnastöötlus põllumajandusliku kasutamise eesmärgil või keskkonnaseisundi parendamiseks		
R11 Punktides R1–R10 kirjeldatud toimingute tagajärjel tekkinud jäätmete kasutamine		
R12 Jäätmete vahetamine punktides R1–R11 nimetatud toiminguteks		
R13 Jäätmete kogumine käesolevas loetelus mistahes toiminguks		
PAKENDITÜÜBID (lahter 7)	H-KOOD JA ÜRO KLASS (lahter 14)	
1. Konteiner	ÜRO klass	H-kood Iseloomustus
2. Puidust vaat	1	H1 Lõhkeained
3. Kanister	3	H3 Tuleohtlikud vedelikud
4. Kast	4.1	H4.1 Tuleohtlikud tahked ained
5. Kott	4.2	H4.2 Isesüttivad ained või jäätmed
6. Komposiitpakendid	4.3	H4.3 Kokkupuutel veega tuleohtlike gaase eraldavad ained või jäätmed
7. Surveanum	5.1	H5.1 Oksüdeerivad ained
8. Puiuste	5.2	H5.2 Orgaanilised peroksiidid
9. Muu (määratleda)	6.1	H6.1 Toksilised ained (tugevatoimelised)
	6.2	H6.2 Nakkusttekitavad ained
	8	H8 Sööbivad ained
	9	H10 Kokkupuutel vee või õhuga toksilisi gaase tekitavad ained
	9	H11 Toksilised ained, mis põhjustavad pikaajalisi või kroonilisi haigusi
	9	H12 Ökotoksilised ained
	9	H13 Ained või jäätmed, millest pärast nende käitlemist, näiteks leostumise teel, võivad eralduda muud ained, millel on mõni eelnimetatud omadus
TRANSPORDILIIK (lahter 8)		
R = Autotransport		
T = Raudteetransport		
S = Meretransport		
A = Õhustransport		
W = Siseveetransport		
FÜÜSIKALISED OMADUSED (lahter 13)		
1. Pulbriline/pulber		
2. Tahke		
3. Viskoosne/pasta		
4. Püdel		
5. Vedel		
6. Gaasiline		
7. Muu (määratleda)		

Lisateavet, mis puudutab eelkõige jäätmete identifitseerimist (lahter 14), st Baseli konventsiooni VIII ja IX lisa koodide, OECD koodide ja Y-koodide kohta võib leida juhiseid/kasutusjuhendist, mis on kättesaadav OECD-st ja Baseli konventsiooni sekretariaadist.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

IB LISA

Saatekiri EL piiriülese veo/piiriüleste vedude kohta

1. Vastab teatisele nr:		2. Saadetise seerianumber/koguarv:	
3. Eksportija – teataja Registreerimise nr: Nimi: Aadress: Kontaktisik: Tel: Faks: E-post:		4. Importija – vastuvõtja Registreerimise nr: Nimi: Aadress: Kontaktisik: Tel: Faks: E-post:	
5. Tegelik kogus: kg: liitrit:		6. Saadetise väljasaatmise tegelik kuupäev:	
7. Pakendid Tüüp(tüübid) ⁽¹⁾ : Käsitsemise erinõuded: ⁽²⁾		Pakendite arv: Jah: <input type="checkbox"/> Ei: <input type="checkbox"/>	
8. a) 1. vedaja ⁽³⁾ : Registreerimisnumber: Nimi: Aadress: Tel: Faks: E-post:	8. b) 2. vedaja: Registreerimisnumber: Nimi: Aadress: Tel: Faks: E-post:	8. c) Viimane vedaja: Registreerimisnumber: Nimi: Aadress: Tel: Faks: E-post:	
– Täidab vedaja esindaja –		Rohkem kui 3 vedajat ⁽²⁾ <input type="checkbox"/>	
Transpordiliik ⁽¹⁾ : Transpordikuupäev: Allkiri:	Transpordiliik ⁽¹⁾ : Transpordikuupäev: Allkiri:	Transpordiliik ⁽¹⁾ : Transpordikuupäev: Allkiri:	
9. Jäätmetekitaja(d) ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ : Registreerimisnumber: Nimi: Aadress: Kontaktisik: Tel: Faks: E-post: Jäätmete tekitamise koht ⁽²⁾ :		12. Jäätmete nimetus ja koostis ⁽²⁾ :	
10. Jäätmekõrvalduskoht <input type="checkbox"/> või taaskasutuskoht <input type="checkbox"/> Registreerimise nr: Nimi: Aadress: Kontaktisik: Tel: Faks: E-post: Kõrvaldamise/taaskasutamise tegelik koht ⁽²⁾		13. Füüsilised omadused ⁽¹⁾ :	
11. Kõrvaldamis-/taaskasutamistoiming(ud) D-kood / R-kood ⁽¹⁾ :		14. Jäätmete identifitseerimine (täita vastavate koodidega) i) Baseli konventsiooni VIII lisa (või IX lisa, kui on kohaldatav) kood: ii) OECD kood (kui erineb punktist I): iii) EÜ jäätmete nimekiri: iv) Ekspordiriigi siseriiklik kood: v) Impordiriigi siseriiklik kood: vi) Muu (määratleda): vii) Y-kood: viii) H- kood ⁽¹⁾ : ix) ÜRO klass ⁽¹⁾ : x) ÜRO number: xi) ÜRO eeskirjadele vastav nimetus: xii) Tollikood(id) (HS):	

Teisipäev, 25. oktoober 2005

15. Eksportija – teataja / jäätmetekitaja ⁽⁴⁾ kinnitus: Kinnitan, et mulle teadaolevalt on käesolev teave täielik ja tõene. Ühtlasi kinnitan, et käesolevaga on võetud juriidiliselt täitmisele pööratavad lepingulised kohustused ning kõik riikidevahelist vedu puudutavad kohaldatavad kindlustused või muud finantstagatised on jõus ning et asjaomaste riikide pädevatelt asutustelt on saadud kõik vajalikud nõusolekud. Nimi: _____ Allkiri: _____ Kuupäev: _____			
16. Täidab riikidevahelise veoga seotud isik juhul, kui nõutakse lisateavet:			
TÄIDAB JÄÄTMEKÕRVALDUSKOHT/TAASKASUTUSKOHT			
17. Saadeti vastu võetud jäätmekõrvalduskohas <input type="checkbox"/>		või taaskasutuskohas <input type="checkbox"/>	
Vastuvõtmise kuupäev: _____ Aktsepteeritud: <input type="checkbox"/>		Tagasi lükatud ⁽⁵⁾ : <input type="checkbox"/>	
Vastuvõetud kogus: _____ kg: _____		liitrit: _____	
Kõrvaldamise/taaskasutamise ligikaudne kuupäev: _____		18. Kinnitan, et eespool kirjeldatud jäätmete kõrvaldamine/taaskasutamine on lõpetatud.	
Kõrvaldamis-/taaskasutamistoiming ⁽¹⁾ : _____		Kuupäev: _____	
Kuupäev: _____		Nimi: _____	
Nimi: _____		Allkiri ja pitsat: _____	
Allkiri: _____			
TÄITAB TOLLIASUTUS (kui nõutakse siseriiklikes õigusaktides)			
19. EKSPORDIRIIK – LÄHTERIIK VÕI VÄLJUMISTOLLIASUTUS Käesolevas saatekirjas kirjeldatud jäätmed on väljunud riigist (kuup.): Allkiri: _____ Pitsat: _____		20. IMPORDIRIIK – SIHTRIIK VÕI SAABUMISTOLLIASUTUS Käesolevas saatekirjas kirjeldatud jäätmed on saabunud riiki (kuup.): Allkiri: _____ Pitsat: _____	
21. TRANSIIDIRIIKIDE TOLLIASUTUSTE PITSATID			
Riigi nimi: _____		Riigi nimi: _____	
Saabumine: _____	Väljumine: _____	Saabumine: _____	Väljumine: _____
Riigi nimi: _____		Riigi nimi: _____	
Saabumine: _____	Väljumine: _____	Saabumine: _____	Väljumine: _____

⁽¹⁾ Vt lühendite ja koodide loetelu järgmisel leheküljel.

⁽²⁾ Lisada vajadusel üksikasjad.

⁽³⁾ Kui vedajaid on rohkem kui kolm, lisada lahtris 8 (a, b, c) nõutud teave.

⁽⁴⁾ Nõutakse Baseli konventsioonis.

⁽⁵⁾ Kui on rohkem kui üks, lisada nimekiri.

⁽⁶⁾ Kui nõutakse siseriiklikes õigusaktides.

⁽⁷⁾ võtta kohe ühendust pädeva asutusega

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Saatekirjas kasutatavate lühendite ja koodide loetelu

<p>KÕRVALDAMISTOIMINGUD (lahter 11)</p> <p>D1 Maapealne või maa-alune ladestamine (nt prügilasse jne)</p> <p>D2 Pinnastöötlus (nt vedelate või püdelate heitmete biolagundamine pinnases jne)</p> <p>D3 Süvainjektsioon (nt vedelate heitmete pumpamine puuraukudesse, mahajäetud soolakaevandustesse või looduslikesse tühemikesse jne)</p> <p>D4 Paigutamine maapealsetesse basseinidesse (nt vedelate või püdelate jäätmete paigutamine šahtidesse, tiikidesse või laguunidesse jne)</p> <p>D5 Paigutamine tarindprügilatesse (nt jäätmete paigutamine üksteisest ning keskkonnast isoleeritud, pealt kaetud ja vooderdatud pesadesse jne)</p> <p>D6 Heitmine veekogudesse, v.a merre/ookeani</p> <p>D7 Heitmine merre/ookeani, sh ladestamine merepõhja</p> <p>D8 Bioloogiline töötus, mida ei ole käsitletud mujal käesolevas lisas ning mille lõppsaaduseks on ühendid või segud, mis kõrvaldatakse käesolevas lisas loetletud mis tahes toimingu abil</p> <p>D9 Füüsikalise-keemiline töötus, mida ei ole käsitletud mujal käesolevas lisas ning mille lõppsaaduseks on ühendid või segud, mis kõrvaldatakse käesolevas lisas loetletud mis tahes toimingu abil (nt aurutamine, kuivatamine, kaltsineerimine jne)</p> <p>D10 Põletamine maismaal</p> <p>D11 Põletamine merel</p> <p>D12 Püsiladustamine (nt konteinerites jäätmete paigutamine kaevandustesse jne)</p> <p>D13 Jäätmesegude koostamine või jäätmete segamine enne käesolevas lisas nimetatud mis tahes toimingut</p> <p>D14 Ümberpakkimine enne käesolevas lisas nimetatud mis tahes toimingut</p> <p>D15 Vaheladustamine käesolevas loetelus nimetatud mis tahes toimingu ajal</p>	<p>TAASKASUTAMISTOIMINGUD (lahter 11)</p> <p>R1 Kasutamine kütusena (mitte vahetul põletamisel) või muu energiaallikana/kasutamine peamisel kütusena või muu energiaallikana</p> <p>R2 Lahustite taasväärtustamine/regeneerimine</p> <p>R3 Lahustitena mittekasutatavate orgaaniliste ainete ringlussevõtt/taasväärtustamine</p> <p>R4 Metallide ja metalliühendite ringlussevõtt/taasväärtustamine</p> <p>R5 Muude anorgaaniliste ainete ringlussevõtt/taasväärtustamine</p> <p>R6 Hapete ja aluste regeneerimine</p> <p>R7 Reostustõrjeks kasutatud ainete taaskasutamine</p> <p>R8 Katalüsaatorikomponentide taaskasutamine</p> <p>R9 Kasutatud õlide taasrafineerimine või korduskasutamine muul viisil</p> <p>R10 Pinnastöötlus põllumajandusliku kasutamise eesmärgil või keskkonnaseisundi parendamiseks</p> <p>R11 Punktides R1–R10 kirjeldatud toimingute tagajärjel tekkinud jäätmete kasutamine</p> <p>R12 Jäätmete vahetamine punktides R1–R11 nimetatud toiminguteks</p> <p>R13 Jäätmete kogumine käesolevas loetelu mistahes toiminguks</p>
--	--

<p>PAKENDITÜÜBID (lahter 7)</p> <p>1. Konteiner</p> <p>2. Puidust vaat</p> <p>3. Kanister</p> <p>4. Kast</p> <p>5. Kott</p> <p>6. Komposiitpakendid</p> <p>7. Surveanum</p> <p>8. Puiste</p> <p>9. Muu (määratleda)</p>	<p>H-KOOD JA ÜRO KLASS (lahter 14)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>ÜRO klass</th> <th>H-kood</th> <th>Iseloomustus</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>H1</td> <td>Lõhkeained</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>H3</td> <td>Tuleohtlikud vedelikud</td> </tr> <tr> <td>4.1</td> <td>H4.1</td> <td>Tuleohtlikud tahked ained</td> </tr> <tr> <td>4.2</td> <td>H4.2</td> <td>Iseüttivad ained või jäätmed</td> </tr> <tr> <td>4.3</td> <td>H4.3</td> <td>Kokkupuutel veega tuleohtlike gaase eraldavad ained või jäätmed</td> </tr> <tr> <td>5.1</td> <td>H5.1</td> <td>Oksüdeerivad ained</td> </tr> <tr> <td>5.2</td> <td>H5.2</td> <td>Orgaanilised peroksiidid</td> </tr> <tr> <td>6.1</td> <td>H6.1</td> <td>Toksilised ained (tugevatoimelised)</td> </tr> <tr> <td>6.2</td> <td>H6.2</td> <td>Nakkusttekitavad ained</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>H8</td> <td>Sööbivad ained</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H10</td> <td>Kokkupuutel vee või õhuga toksilisi gaase tekitavad ained</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H11</td> <td>Toksilised ained, mis põhjustavad pikaajalisi või kroonilisi haigusi</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H12</td> <td>Ökotoksilised ained</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H13</td> <td>Ained või jäätmed, millest pärast nende käitlemist, näiteks leostumise teel, võivad eralduda muud ained, millel on mõni eelnimetatud omadus</td> </tr> </tbody> </table>	ÜRO klass	H-kood	Iseloomustus	1	H1	Lõhkeained	3	H3	Tuleohtlikud vedelikud	4.1	H4.1	Tuleohtlikud tahked ained	4.2	H4.2	Iseüttivad ained või jäätmed	4.3	H4.3	Kokkupuutel veega tuleohtlike gaase eraldavad ained või jäätmed	5.1	H5.1	Oksüdeerivad ained	5.2	H5.2	Orgaanilised peroksiidid	6.1	H6.1	Toksilised ained (tugevatoimelised)	6.2	H6.2	Nakkusttekitavad ained	8	H8	Sööbivad ained	9	H10	Kokkupuutel vee või õhuga toksilisi gaase tekitavad ained	9	H11	Toksilised ained, mis põhjustavad pikaajalisi või kroonilisi haigusi	9	H12	Ökotoksilised ained	9	H13	Ained või jäätmed, millest pärast nende käitlemist, näiteks leostumise teel, võivad eralduda muud ained, millel on mõni eelnimetatud omadus
ÜRO klass	H-kood	Iseloomustus																																												
1	H1	Lõhkeained																																												
3	H3	Tuleohtlikud vedelikud																																												
4.1	H4.1	Tuleohtlikud tahked ained																																												
4.2	H4.2	Iseüttivad ained või jäätmed																																												
4.3	H4.3	Kokkupuutel veega tuleohtlike gaase eraldavad ained või jäätmed																																												
5.1	H5.1	Oksüdeerivad ained																																												
5.2	H5.2	Orgaanilised peroksiidid																																												
6.1	H6.1	Toksilised ained (tugevatoimelised)																																												
6.2	H6.2	Nakkusttekitavad ained																																												
8	H8	Sööbivad ained																																												
9	H10	Kokkupuutel vee või õhuga toksilisi gaase tekitavad ained																																												
9	H11	Toksilised ained, mis põhjustavad pikaajalisi või kroonilisi haigusi																																												
9	H12	Ökotoksilised ained																																												
9	H13	Ained või jäätmed, millest pärast nende käitlemist, näiteks leostumise teel, võivad eralduda muud ained, millel on mõni eelnimetatud omadus																																												
<p>TRANSPORDILIIK (lahter 8)</p> <p>R = Autotransport T = Raudteetransport</p> <p>S = Meretransport A = Õhutransport</p> <p>W = Siseveetransport</p>																																														
<p>FÜÜSIKALISED OMADUSED (lahter 13)</p> <p>1. Pulbriline/pulber</p> <p>2. Tahke</p> <p>3. Viskoosne/pasta</p> <p>4. Püdel</p> <p>5. Vedel</p> <p>6. Gaasiline</p> <p>7. Muu (määratleda)</p>																																														

Lisateavet, mis puudutab eelkõige jäätmete identifitseerimist (lahter 14), s.t Baseli konventsiooni VIII ja IX lisa koodide, OECD koodide ja Y-koodide kohta võib leida juhiseid/kasutusjuhendist, mis on kättesaadav OECD-st ja Baseli konventsiooni sekretariaadist.

IC LISA

TEATISE JA SAATEKIRJA TÄITMISE JUHISED

II LISA

TEATAMIST PUUDUTAV TEAVE JA DOKUMENDID

1. osa TEATISES SISALDUV VÕI SELLELE LISATAV TEAVE:

1. Teatise seerianumber või muu heakskiidetud tunnus ja saadetiste kavandatud koguarv.
2. Teataja nimi, aadress, telefon, telefaks, e-post, registreerimisnumber ja kontaktisik.
3. Kui teataja ei ole jäätmetekitaja: jäätmetekitaja(te) nimi, aadress, telefoninumber, faksinumber, e-posti aadress ja kontaktisik.
4. Vahendaja(te) või kaupleja(te) nimi, aadress, telefoninumber, faksinumber, e-posti aadress ja kontaktisik, juhul kui teataja on volitanud teda vastavalt artikli 2 punktile 15.
5. Taaskasutus- või jäätmekõrvalduskoha nimi, aadress, telefoninumber, faksinumber, e-posti aadress, registreerimisnumber, kontaktisik, kasutatavad tehnoloogiad ja võimalik staatus nagu on eelnevalt kokku lepitud vastavalt artiklile 14.

Kui jäätmed on mõeldud esialgseks taaskasutamiseks või kõrvaldamiseks, tuleb anda samasugust teavet kõikide käitluskohtade kohta, kus on kavandatud läbi viia esialgseid ja mitte-esialgseid taaskasutus- või kõrvaldamistoiminguid.

Kui taaskasutus- või jäätmekõrvalduskoht on kantud *nõukogu direktiivi 96/61/EÜ*, I lisa 5. kategooria nimekirja, tuleb lisada tõendid (nt olemasolu tõendav deklaratsioon) kehtiva loa kohta, mis on välja antud vastavalt kõnealuse direktiivi artiklitele 4 ja 5.

6. Vastuvõtja nimi, aadress, telefoninumber, faksinumber, e-posti aadress, registreerimisnumber ja kontaktisik.
7. Jäätmete kavandatud vedaja(te) ja/või nende esindaja nimi, aadress, telefoninumber, faksinumber, e-posti aadress, registreerimisnumber ja kontaktisik.
8. Lähteriik ja asjaomane pädev asutus.
9. Transiidiriigid ja asjaomased pädevad asutused.
10. Sihtriik ja asjaomane pädev asutus.
11. Ühekordne või üldine teatis. Üldise teatise puhul taotletav kehtivusaeg.
12. Jäätmete lähetamise eeldatav kuupäev(ad).
13. Eeldatav transpordiliik.
14. Kavandatud marsruut (väljumiskoht ja igasse asjaomasesse riiki sisenemise koht ja sealt väljumise koht, kaasa arvatud ühendusse saabumist ja/või sealt väljumist ja/või ekspordi kontrollivad tolliasutused) ja kavandatud marsruut ettenägematute asjaolude puhul (marsruut väljumis- ja sisenemiskoha vahel), kaasa arvatud võimalikud variandid.
15. Tõend vedaja(te) registreerimise kohta, kui asi puudutab jäätmete transporti (nt selle olemasolu kinnitav deklaratsioon).
16. Jäätmeliigi nimetus asjakohases nimistus, allikas(allikad), kirjeldus, koostis ja võimalike ohtlike omaduste iseloomustus. Kui jäätmed pärinevad mitmest allikast, siis ka jäätmete üksikasjalik loend.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

17. Arvatavad maksimaalsed ja minimaalsed kogused.
18. Kavandatud pakkimisviis.
19. Taaskasutus- või kõrvaldamistoimingu(te) spetsifikatsioon, millele on osutatud *nõukogu direktiivi 75/442/EMÜ IIA ja B lisades*.
20. Kui jäätmed on määratud taaskasutusse:
 - a) taaskasutamiseks kõlbmatu osa kõrvaldamise kavatsetav viis pärast taaskasutamist;
 - b) taaskasutatud materjali kogus võrreldes taaskasutatute jäätmetega;
 - c) taaskasutatud materjali arvatav väärtus;
 - d) taaskasutamise maksumus ja taaskasutamiseks kõlbmatu osa kõrvaldamise maksumus.
21. Tõend kolmandatele isikutele tekitatud kahju korvamiseks võetud kindlustuse kohta (nt selle olemasolu kinnitav deklaratsioon).
22. Tõend teataja ja vastuvõtja vahel jäätmete taaskasutamiseks või kõrvaldamiseks sõlmitud lepingu kohta (või selle olemasolu kinnitav deklaratsioon), mis on teatamise ajal kehtiv vastavalt artikli 4 punkti 4 teisele lõigule ja artiklile 5.
23. Jäätmetekitaja, uue jäätmetekitaja või koguja ja vahendaja või kaupleja vahel sõlmitud lepingu koopia või tõend lepingu kohta (või selle olemasolu kinnitav deklaratsioon), juhul kui vahendaja või kaupleja tegutseb teatajana.
24. Tõend finantstagatise või sellega võrdväärse kindlustuse kohta (või selle olemasolu kinnitav deklaratsioon, kui pädev asutus seda lubab), mis on kehtiv teatamise ajal või kui seda lubab pädev asutus, mis kiidab heaks finantstagatise või sellega võrdväärse kindlustuse, siis hiljemalt saatmise alguses vastavalt artiklitele 4 ja 6.
25. Teatajapoolne kinnitus selle kohta, et talle teadaolevalt on esitatud teave täielik ja tõene.
26. Kui teataja ei ole jäätmetekitaja vastavalt artikli 2 punkti 15 alapunkti a alapunktile i, tagab teataja, et jäätmetekitaja või üks artikli 2 punkti 15 alapunkti a alapunktis ii või iii osutatud isikutest kirjutaks samuti alla IA lisas sätestatud teatisele.

2. osa SAATEKIRJAS SISALDUV VÕI SELLELE LISATAV TEAVE

Saatekiri peab sisaldama kogu 1. osas loetletud teavet, mis on ajakohastatud edaspidi esitatud üksikasjade kohaselt ning mis hõlmab muud kindlaksmääratud lisateavet:

1. Saadetiste järjenumber ja saadetiste koguarv.
2. Kuupäev, mil saatmine algas.
3. Transpordiliik.
4. Vedaja(te) nimi, aadress, telefoninumber, faksinumber, e-posti aadress.
5. Marsruut (väljumiskoht ja igasse asjaomasesse riiki sisenemiskoht ja sealt väljumiskoht, kaasa arvatud ühendus saabumis- ja/või väljumis- ja/või eksporditolliasutus) ja marsruut ettenägematute asjaolude puhul (marsruut väljumis- ja sisenemiskoha vahel), kaasa arvatud võimalikud variandid.
6. Kogused.
7. Pakenditüüp.
8. Vedaja(te) poolt rakendatavad erilised ettevaatusabinõud.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

9. Teatajapoolne kinnitus, et ta on saanud kõik vajalikud nõusolekud asjaomaste riikide pädevatelt asutustelt. Deklaratsioonil peab olema teataja allkiri.

10. Asjakohased allkirjad iga järelevalve all teostatud teisalduse puhul.

3. osa LISATEAVE JA DOKUMENDID, MIDA VÕIVAD NÕUDA PÄDEVAD ASUTUSED

1. Loa liik ja kehtivus, mille alusel jäätmekäitlus- või taaskasutuskoht toimib.

2. Koopia loast, mis on antud välja vastavalt direktiivi 96/61/EÜ artiklitele 4 ja 5.

3. Teave meetmete kohta, mida tuleb transpordi ohutuse tagamiseks rakendada.

4. Transpordil läbitav vahemaa teataja ja **käitluskoha** vahel, kaasa arvatud võimalikud muud marsruudid ettenägematute asjaolude puhul ning ühendvedude puhul koht, kus üleandmine toimub.

5. Teave teataja ja **käitluskoha** vahel toimunud transpordi maksumuse kohta.

6. Tõend vedaja(te) registreerimise kohta, kui asi puudutab jäätmete transporti.

7. Jäätmete koostise keemiline analüüs.

8. Jäätmete tekkimisprotsessi kirjeldus.

9. Vastuvõttvas käitluskohas toimuva töötlemisviisi kirjeldus.

10. Finantstagatis või sellega võrdväärne kindlustus või vastav koopia.

11. Teave, mis puudutab finantstagatise või sellega võrdväärse kindlustuse arvutamist vastavalt artikli 4 punkti 5 teisele lõigule ja artiklile 6.

12. I osa punktides 22 ja 23 osutatud lepingute koopiad.

13. Kolmandatele isikutele tekitatud kahju korvamiseks võetud kindlustuspoliisi koopia.

14. Muu teave, mis on vajalik teatise hindamiseks vastavalt käesoleva määruse ning siseriiklike õigusaktide nõuetele.

III LISA

JÄÄTMETE NIMEKIRI, MILLE SUHTES KOHALDATAKSE SAADETISTEGA KAASASOLEVA TEABE ÜLDNÕUET ("ROHELISES" NIMEKIRJAS LOETLETUD JÄÄTMED) ⁽¹⁾

Olenemata sellest, kas jäätmed on käesolevas nimekirjas nimetatud, ei või nende suhtes kohaldada üldnõuet, kui nendega on kaasa teave, et need on teiste ainetega saastunud nii, et

a) jäätmetega seotud oht suureneb piisavalt, et nende suhtes võiks kohaldada eelneva kirjaliku etteteatamise ja nõusoleku menetlust, kui võtta arvesse muudetud *nõukogu direktiivi 91/689/EMÜ* III lisas loetletud ohtlikud omadused, või

b) jäätmete taaskasutamine keskkonnaohutul viisil ei ole võimalik.

⁽¹⁾ Käesolev nimekiri pärineb OECD otsuse 3. liitest.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

I osa

Järgmiste jäätmeliikide suhtes kohaldatakse üldnõuet, mille kohaselt tuleb koos jäätmeliigiga esitada teatud teave:

Baseli konventsiooni IX lisas loetletud jäätmed ⁽¹⁾.

Käesolevas määruses:

- a) kõiki viiteid Baseli konventsiooni IX lisa A-nimekirjale loetakse viiteks käesoleva määruse IV lisale;
- b) Baseli konventsiooni kandes B1020 hõlmab termin "sulamid valmis kujul" kõiki seal loetletud metallilisi laialikandumatuid ⁽²⁾ jäätmeid;
- c) Baseli konventsiooni kande B1100 osa "vase töötlemisel tekkiv räbu" jne ei kehti ja selle asemel kehtib II osa (OECD) kanne GB040;
- d) Baseli konventsiooni kanne B1110 ei kehti ja selle asemel kehtivad II osa kanded GC010 ja GC020;
- e) Baseli konventsiooni kanne B2050 ei kehti ja selle asemel kehtib II osa (OECD) kanne GG040;
- f) Baseli konventsiooni kandes B3010 loetakse, et viide fluoritud polümeersetele jäätmetele hõlmab ka fluoritud etüleen polümeere ja kopolümeere (PTFE).

II osa

Järgmiste jäätmeliikide suhtes kohaldatakse samuti üldnõuet, mille kohaselt tuleb koos jäätmeliigiga esitada teatud teave:

Metalle sisaldavad jäätmed, mis tekivad metallide sulatamisel, nende väljasulatamisel ja rafineerimisel

GB040	7112 262030 262090	Väärismetallide ja vase töötlemisel saadud räbu, edasiseks rafineerimiseks
-------	--------------------------	--

Muud metalle sisaldavad jäätmed

GC010		Elektrikoostud, ainult metallidest või sulamitest
GC020		Elektronikajäätmed (nt trükkskeemplaadid, elektroonikaosad, juhtmed jms) ning väljalammutatud elektroonikaosad, millest saab regenererida põhijäätmeteks
GC030	ex 890800	Lammutamisele määratud laevad jm ujukonstruktsioonid, nõuetekohaselt tühjendatud kogu lastist ja muudest laeva töös kasutatud materjalidest, mida võib liigitada ohtlikeks aineteks või jäätmeteks
GC050		Katalüütilise krakkimise juures kasutatud vedelkatalüsaatorid (FCC) (nt alumiiniumoksiid, tseoliidid)

Laialikandumatud klaasijäätmed

GE020	ex 7001 ex 701939	Klaaskiu jäätmed
-------	----------------------	------------------

Laialikandumatud keraamikajäätmed

GF010		Jäätmed, mis pärinevad vormimisjärgselt põletatud (kasutamata ja/või kasutatud) keraamikast, sh keraamilistest anumatest
-------	--	--

⁽¹⁾ Baseli konventsiooni IX lisa on toodud ära käesoleva määruse V lisa 1. osa B-nimekirjas.

⁽²⁾ "Laialikandumatute" hulka ei arvata pulbri, setete ja tolmu kujul esinevaid jäätmeid ning tahkeid jäätmeid, mis sisaldavad ohtlike kapseldunud vedelikke.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Muud peamiselt anorgaanilistest koostisosadest jätmed, mis võivad sisaldada metalle ja orgaanilisi materjale

GG030	ex 2621	Kivisöekütteil töötavate elektrijaamade koldetuhk ja räbu
GG040	ex 2621	Kivisöekütteil töötavate elektrijaamade lendtuhk

Tahked plastijätmed

GH013	391530	Vinüülkloriidi polümeerid
	ex 390410–40	

Jätmed, mis tekivad naha parkimisel, töötlemisel ja kasutamisel

GN010	ex 050200	Sea- ja metsseaharjaste, mägrakarvade ning harjamaterjalina kasutatavate muude karvade jätmed
GN020	ex 050300	Hobusejõhvijätmed, tugimaterjalil või ilma tugimaterjalita, kihti laotatud või laotamata
GN030	ex 050590	Sulgede- või udusulgedega linnunahad ja linnukeha muud osad, suled ja nende osad (kärbitud või kärpimata servadega) ning udusuled, puhastatud, desinfitseeritud või säilitamise eesmärgil töödeldud

IIIA LISA

KAHE VÕI ENAMA II JA III LISAS LOETLETUD JÄÄTMELIIGI SEGUD, MIS EI OLE KLASSIFITSEERITUD ÜHE KANDENA VASTAVALT ARTIKLI 3 LÕIKES 2 OSUTATULE

IIIB LISA

ROHELISSE NIMEKIRJA KANTUD JÄÄTMED, MIS OOTAVAD KAASAMIST BASELI KONVENTSIOONI VÕI OECD OTSUSE VASTAVATESSE LISADESSE NAGU OSUTATUD ARTIKLI 58 LÕIKE 1 PUNKTIS b

IV LISA

JÄÄTMETE NIMEKIRI, MILLE SUHTES KOHALDATAKSE KIRJALIKU ETTETEATAMISE JA NÕUSOLEKU MENETLUST ("KOLLASE" NIMEKIRJA JÄÄTMED) ⁽¹⁾

I osa:

Järgmiste jäätmeliikide suhtes kohaldatakse kirjaliku etteteatamise ja nõusoleku menetlust:

Baseli konventsiooni II ja VIII lisas loetletud jätmed ⁽²⁾.

Käesolevas määruses:

- kõiki viiteid Baseli konventsiooni VIII lisa B-nimekirjale loetakse viiteks käesoleva määruse III lisale;
- Baseli konventsiooni kandes A1010 viitavad sõnad "välja arvatud (IX lisa) B-nimekirjas loetletud jätmed" nii Baseli konventsiooni kandlele B1020 kui ka käesoleva määruse III lisa I osa punkti b kande B1020 märkusele;

⁽¹⁾ Käesolev nimekiri pärineb OECD otsuse 4. liitest.

⁽²⁾ Baseli konventsiooni VIII lisa on toodud ära käesoleva määruse V lisa 1. osa A-nimekirjas. Baseli konventsiooni II lisa sisaldab järgmisi kandeid: Y 46 Olmejäätmed, välja arvatud juhul kui on asjakohaselt klassifitseeritud ühe kandena III lisas. Y 47 Olmejäätmete põletamisel tekkivad jäägid.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- c) Baseli konventsiooni kanded A1180 ja A2060 ei kehti ja nende asemel kehtivad vajadusel III lisa II osa OECD kanded GC010, GC020 ja GG040;
- d) Baseli konventsiooni kanne A4050 hõlmab alumiiniumi väljasulatamisel läbikulunud reaktorivooderdisi, kuna need sisaldavad Y33 anorgaanilisi tsüaniide. Kui tsüaniidid on hävinud, kuuluvad läbikulunud reaktorivooderdised II osa kande AB120 alla, kuna need sisaldavad Y32 anorgaanilised fluoriühendid, v.a kaltsiumfluoriidi.

II osa

Järgmiste jäätmeliikide suhtes kohaldatakse kirjaliku etteteatamise ja nõusoleku menetlust:

Metalle sisaldavad jäätmed

AA010	261900	Dross, tagid jm raua või terase tootmisjäätmed ⁽¹⁾
AA060	262050	Vanaadiumituhk ja -jäätmed
AA190	810420 ex 810430	Tuleohtlikud, pürofoorsed või veega kokkupuutel tuleohtlikke gaase ohtlikus koguses eritavad magneesiumijäätmed ja -murd

Peamiselt anorgaanilisi koostisosi sisaldavad jäätmed, milles võib olla metalle ja orgaanilisi aineid

AB030		Metallide pinnatöötlusel tekkinud tsüaniidivabade protsesside jäätmed
AB070		Valutöödel kasutatud liivad
AB120	ex 281290 ex 3824	Mujal nimetamata anorgaanilised halogeniidiühendid
AB130		Liivapritsipuru
AB150	ex 382490	Suitsugaaside väevilustamisel tekkinud rafineerimata kaltsiumsulfit ja kaltsiumsulfaat

Peamiselt orgaanilisi koostisosi sisaldavad jäätmed, milles võib olla metalle ja anorgaanilisi aineid

AC060	ex 381900	Hüdraulikavedelikud
AC070	ex 381900	Pidurivedelikud
AC080	ex 382000	Antifriisid
AC150		Klorofluorosüsivesinikud
AC160		Haloonid
AC170	ex 440310	Töödeldud korgi- ja puidujäätmed
AC250		Pindaktiivsed ained
AC260	ex 3101	Sealäga; fekaalid
AC270		Reoveesetted

Jäätmed, milles võib olla kas anorgaanilisi või orgaanilisi koostisosi

AD090	ex 382490	Repro- ja fotokemikaalide tootmisel, kokkusegamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed, mujal nimetamata
AD100		Plastide pinnatöötlusel tekkinud tsüaniidivabade protsesside jäätmed
AD120	ex 391400 ex 3915	Ionivahetusvaigud
AD150		Filtreeriva materjalina (nt biofiltrina) kasutatud looduslikud orgaanilised ained

⁽¹⁾ Käesolevasse loetellu kuuluvad tuhk, jäätmed, räbu, dross, riibed, tagi, tolm, pulber, setted ja koogid, kui neid ei ole mujal nimetatud.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Peamiselt anorgaanilisi koostisosi sisaldavad jäätmed, milles võib olla metalle ja orgaanilisi aineid

RB020 ex 6815 Keraamilisel alusel valmistatud kiud, millel on asbestiga analoogsed füüsilis-keemilised omadused

IVA LISA

III LISAS LOETLETUD JÄÄTMED, MILLE SUHTES KOHALDATAKSE EELNEVA KIRJALIKU TEATAMISE JA NÕUSOLEKU KORDA (ARTIKLI 3 LÕIGE 3)

V LISA

JÄÄTMED, MILLE SUHTES KEHTIB ARTIKLIS 36 SÄTESTATUD EKSPORDIKEELD SISSEJUHATUS

1. V lisa ei mõjuta nõukogu direktiivi 75/442/EMÜ ja direktiivi 91/689/EMÜ kohaldamist.
2. Käesolev lisa koosneb kolmest osast, kusjuures 2. ja 3. osa kohaldatakse vaid siis, kui 1. osa ei ole kohaldatav. Järelikult tuleb selleks, et kindlaks teha, kas konkreetne jäätmeliik on käesolevas lisas loetletud, eelnevalt kontrollida, kas see on loetletud käesoleva lisa 1. osas, ja kui mitte, siis 2. osas ja kui ka seal mitte, siis 3. osas.
 1. osa on jagatud kaheks: A-nimekirjas on loetletud vastavalt Baseli konventsiooni artikli 1 punkti i alapunktile a ohtlikeks klassifitseeritud jäätmeliigid, millele seetõttu kehtib ekspordikeeld ning B-nimekirjas on loetletud jäätmeliigid, mida ei käsitleta Baseli konventsiooni artikli 1 punkti i alapunktis a ning millele seetõttu ekspordikeeldu ei kehti.

Seega, kui jäätmeliik on loetletud 1. osas, tuleb kontrollida, kas see on loetletud A-nimekirjas või B-nimekirjas. Juhul, kui jäätmeliik ei ole loetletud 1. osa A-nimekirjas ega B-nimekirjas, tuleb kontrollida, kas see on loetletud 2. osa ohtlike jäätmete hulgas (s.t tärniga tähistatud jäätmeliikide hulgas) või 3. osas ja kui see on nii, siis kehtib sellele jäätmele ekspordikeeld.
3. 1. osa B-nimekirjas loetletud jäätmeliikide või 2. osa mitteohtlike jäätmete hulgas loetletud jäätmete (s.t tärniga mittetähistatud jäätmeliikide) suhtes kehtib ekspordikeeld, kui need on teiste ainetega saastunud nii, et
 - a) jäätmetega seotud oht suureneb piisavalt, et nende suhtes võiks kohaldada eelneva kirjaliku teatamise ja nõusoleku menetlust, kui võtta arvesse nõukogu direktiivi 91/689/EMÜ III lisas loetletud ohtlike omadusi, või
 - b) jäätmete taaskasutamine keskkonnaohutu viisil ei ole võimalik.

1. OSA⁽¹⁾

A-nimekiri (Baseli konventsiooni VIII lisa)

- A1 Metallijäätmed ja metalli sisaldavad jäätmed
- A1010 Metallijäätmed ja jäätmed, mis sisaldavad järgmiste metallide sulameid:
- antimon
 - arseen
 - berüllium

⁽¹⁾ A- ja B-nimekirjas olevad viited I, III ja IV lisale tähendavad viiteid Baseli konventsiooni lisadele.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- kaadmium
- plii
- elavhõbe
- seleen
- telluur
- tallium

välja arvatud B-nimekirjas loetletud jäätmed.

A1020 Jäätmed, mis sisaldavad koostisosadena või saasteainetena mõnda järgmistest metallidest, välja arvatud metallijäätmed suures mahus:

- antimon, antimoniühendid
- berüllium, berülliumiühendid
- kaadmium, kaadmiumiühendid
- plii, pliiühendid
- seleen, seleeniühendid
- telluur, telluuriühendid

A1030 Jäätmed, mis sisaldavad koostisosadena või saasteainetena mõnda järgmistest:

- arseen, arseeniühendid
- elavhõbe, elavhõbedaühendid
- tallium, talliumiühendid

A1040 Jäätmed, mille koostisosadeks on:

- metallkarbonüülid
- kuuevalentse kroomi ühendid

A1050 Galvaanilised setted

A1060 Metallisöövitamise vedeljääd

A1070 Tsingi töötlemisel tekkivad leostusjääd, tolm ja setted, nt jarosiit, hematit jne

A1080 Tsingijääd, mida ei ole loetletud B-nimekirjas ning mis sisaldavad pliid ja kaadmiumi kontsentratsioonid, millest piisab III lisas nimetatud omaduste ilmnemiseks

A1090 Isoleeritud vaskraadi põletamise tuhk

A1100 Vasesulatusahjugaasi puhastussüsteemide tolm ja jääd

A1110 Vase elektrorafineerimis- ja ekstraheerimisoperatsioonide ammendunud elektrolüütilised lahused

A1120 Vase elektrorafineerimis- ja ekstraheerimisoperatsioonide elektrolüüdi puhastussüsteemide jäätmesetted, välja arvatud anoodjääd

A1130 Lahustunud vaske sisaldavad ammendunud söövitulahused

A1140 Vask(II)kloriid- ja vasksüaniidkatalüsaatorite jäätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- A1150 Trükkplaatide põletamisel tekkiv väärismetallide tuhk, mida ei ole nimetatud B-nimekirjas ⁽¹⁾
- A1160 Tervete või purustatud pliiakude jäätmed
- A1170 Sorteerimata patareide jäätmed, välja arvatud ainult B-nimekirjas loetletud mitmesugused patareid. B-nimekirjas loetlemata patareide jäätmed, mis sisaldavad I lisas loetletud koostisosi määral, mis lubab neid pidada ohtlikeks jäätmeteks
- A1180 Elektriliste ja elektrooniliste seadiste jäätmed või murd ⁽²⁾, mille koostisosadeks on näiteks A-nimekirjas loetletud akud ja muud patareid, elavhõbedat sisaldavad lülitid, elektronkiiretoruklaas ja muu aktiveeritud klaas ning PCB-kondensaatorid või mis on saastatud I lisas loetletud koostisosa-dega (nt kaadmium, elavhõbe, plii, polükloorbifenüül) sel määral, et ilmneb mõni III lisas nimeta-tud ohtlik omadus (vt B-nimekirja kirjet B1110) ⁽³⁾
- A1190 *Plastikuga kaetud või isoleeritud metallijäätmetest valmistatud kaablid, mis sisaldavad kivisöö-tõrva, polüklooritud bifeniüüle (PCB) ⁽⁴⁾, pliid, kaadmiumi, muid halogeenorgaanilisi ühendeid või muid I lisas loetletud aineid või on nende ainetega saastatud sellises ulatuses, et ilmnevad III lisas loetletud omadused***
- A2 Peamiselt anorgaanilisi koostisosi sisaldavad jäätmed, milles võib olla metalle ja orgaanilisi aineid
- A2010 Elektronkiiretoruklaasi ja muu aktiveeritud klaasi jäätmed
- A2020 Anorgaaniliste fluoriidiühendite jäätmed vedelike või setetena, välja arvatud B-nimekirjas loetletud jäätmed
- A2030 Katalüsaatorite jäätmed, välja arvatud B-nimekirjas loetletud jäätmed
- A2040 Keemiatööstuses tekkivad kipsijäätmed, mis sisaldavad I lisas loetletud koostisosi määral, millest piisab III lisas nimetatud ohtlike omaduste ilmnemiseks (vt B-nimekirja kirjet B2080)
- A2050 Asbestijäätmed (tolm ja kiud)
- A2060 Kivisöeküttel töötavate elektrijaamade lendtuhk, mis sisaldab I lisas loetletud aineid kontsentrat-sioonis, millest piisab III lisas nimetatud omaduste ilmnemiseks (vt B-nimekirja kirjet B2050)
- A3 Peamiselt orgaanilisi koostisosi sisaldavad jäätmed, milles võib olla metalle ja anorgaanilisi aineid
- A3010 Naftakoksi ja bituumeni tootmise ja töötlemise jäätmed
- A3020 Mineraalõlijäätmed, algotstarbeks kõlbmatud
- A3030 Jäätmed, mis sisaldavad pliitunud antitetonaatori ühendite setteid, koosnevad neist või on nendega saastatud
- A3040 Termovedelike (soojusülekanedega vedelike) jäätmed
- A3050 Jäätmed, mis tekivad vaikude, lateksite, plastifikaatorite, liimi/adhesiivainete tootmisel, segamisel ja kasutamisel, välja arvatud B-nimekirjas loetletud jäätmed (vt B-nimekirja kirjet B4020)
- A3060 Nitrotselluloosijäätmed

⁽¹⁾ B-nimekirja kirjes B1160 ei ole esitatud erandeid.

⁽²⁾ Käesolev kirje ei hõlma elektrienergia tootmise seadiste jäätmeid.

⁽³⁾ PCBde kontsentratsioonitase on vähemalt 50 mg/kg.

⁽⁴⁾ **PCBde kontsentratsioonitase on vähemalt 50mg/kg.**

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- A3070 Fenoolide ja fenooliühendite, sh klorofenooli jäätmed vedelikena või setetena
- A3080 Eetrijäätmed, välja arvatud B-nimekirjas loetletud jäätmed
- A3090 Nahatolm, -tuhk, -setted ja -puru, mis sisaldavad kuuevalentse kroomi ühendeid või biotsiide (vt B-nimekirja kirjet B3100)
- A3100 Nahalaastude ja muud naha või komposiitnaha jäätmed, nahkesemete tootmiseks kõlbmatud, sisaldades kuuevalentse kroomi ühendeid või biotsiide (vt B-nimekirja kirjet B3090)
- A3110 Nahatöötlusjäätmed, mis sisaldavad kuuevalentse kroomi ühendeid, biotsiide või nakkusttekitavaid aineid (vt B-nimekirja kirjet B3110)
- A3120 Esemete purustamisel tekkivad kerged osakesed
- A3130 Orgaaniliste fosforiühendite jäätmed
- A3140 Halogeenimata orgaaniliste lahustite jäätmed, välja arvatud B-nimekirjas loetletud jäätmed
- A3150 Halogeenitud orgaaniliste lahustite jäätmed
- A3160 Orgaaniliste lahustite taaskasutustoimingutel tekkivad halogeenitud või halogeenimata mittevesi-destilleerimisjäädgid
- A3170 Alifaatsete halogeenitud süsivesinike (nt klorometaanide, dikloroetaani, vinüülkloriidi, vinülideen-kloriidi, allüülkloriidi ja epikloorhüdrini) tootmisel tekkivad jäätmed
- A3180 Jäätmed, ained ja esemed, mis kontsentratsioonistmel 50 mg/kg või rohkem⁽¹⁾ sisaldavad polüklooritud bifenüüle (PCB), polüklooritud terfenüüle (PCT), polüklooritud naftaleeni (PCN) või polübroomitud bifenüüle (PBB) või nende ühendite polübroomitud analooge, koosnevad nimetatud ainetest või on nendega saastatud
- A3190 Rafineerimisel, destilleerimisel või muul pürolüütilisel töötlemisel tekkivad tõrvajäädgid (välja arvatud asfaltsement)
- A3200 Bituminoossed materjalid (asfaldijäätmed) tee-ehituselt ja -paranduselt, mis ei sisalda tõrva (vt B-nimekirja kirjet B2130)
- A4 Jäätmed, milles võib olla kas anorgaanilisi või orgaanilisi koostisosi
- A4010 Farmaatsiatoodete tootmisel, valmistamisel ja kasutamisel tekkivad jäätmed, välja arvatud B-nimekirjas loetletud jäätmed
- A4020 Kliinilised jm seda laadi jäätmed, s.t jäätmed, mis tekivad arstipraksise, põetuse, hambaravi, veterinaariaalase vms tegevuse käigus, ja jäätmed, mis tekivad haiglates või teistes asutustes patsientide uurimise ja ravimise või uurimistöö käigus
- A4030 Biotsiidide ja fütofarmatseutiliste ainete tootmisel, segamisel ja kasutamisel tekkivad jäätmed, kaasa arvatud identifitseerimata, aegunud⁽²⁾ või algotstarbeks kõlbmatute pestitsiidide ja herbitsiidide jäätmed
- A4040 Puidukaitsekemikaalide tootmisel, segamisel ja kasutamisel tekkivad jäätmed⁽³⁾

⁽¹⁾ Kontsentratsioonistmel 50 mg/kg loetakse rahvusvaheliselt kasutuskõlblikuks kõikide jäätmete puhul. Paljud riigid on kehtestanud teatavate jäätmete kohta siiski ametlikult madalama piirnormi (nt 20 mg/kg).

⁽²⁾ Mõiste "aegunud" tähendab seda, et ainet ei ole kasutatud jäätmetekitaja poolt soovitatud ajavahemiku jooksul.

⁽³⁾ Käesolev kirje ei hõlma puidukaitsekemikaalidega töödeldud puitu.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- A4050 Jäätmed, mis sisaldavad mõnda järgmist ainet, koosnevad nendest või on nendega saastatud:
- anorgaanilised tsüaniidid, välja arvatud väärismetalle sisaldavad tahked jäägid, milles on anorgaaniliste tsüaniidide jälgi
 - orgaanilised tsüaniidid
- A4060 Vanaõlide ja vee, süsivesinike ja vee segud, emulsioonid
- A4070 Trükivärvide, värvainete, pigmentide, värvide, lakkide, värnitsa tootmisel, segamisel ja kasutamisel tekkivad jäätmed, välja arvatud B-nimekirjas loetletud jäätmed (vt B-nimekirja kirjet B4010)
- A4080 Plahvatusohtlikud jäätmed (välja arvatud B-nimekirjas loetletud jäätmed)
- A4090 Happeliste ja aluseliste lahuste jäätmed, mida ei ole loetletud B-nimekirjas (vt B-nimekirja kirjet B2120)
- A4100 Tööstuslike heitgaaside puhastusseadmetes tekkivad jäätmed, välja arvatud B-nimekirjas loetletud jäätmed
- A4110 Jäätmed, mis sisaldavad mõnda järgmist ainet, koosnevad nendest või on nendega saastatud:
- kõik polüklooritud dibensofuraanid
 - kõik polüklooritud dibensodioksiinid
- A4120 Jäätmed, mis sisaldavad peroksiide, koosnevad nendest või on nendega saastatud
- A4130 Konteinerite ja pakendite jäätmed, mis sisaldavad I lisas loetletud aineid kontsentratsioonis, millest piisab III lisas nimetatud ohtlike omaduste ilmlemiseks
- A4140 Jäätmed, mis koosnevad identifitseerimata või aegunud⁽¹⁾ kemikaalidest või sisaldavad neid ning mis vastavad I lisas loetletud kategooriatele ja millel on III lisas nimetatud ohtlikud omadused
- A4150 Uurimis- ja arendustöös või õppetegevuses tekkivad keemilised ained, mida ei ole identifitseeritud ja/või mis on uued ained, mille mõju inimese tervisele ja/või keskkonnale on tundmatu
- A4160 Ammendatud aktiivsüsi, mida ei ole loetletud B-nimekirjas (vt B-nimekirja kirjet B2060)

B-nimekiri (Baseli konventsiooni IX lisa)

- B1 Metallijäätmed ja metalle sisaldavad jäätmed
- B1010 Metallilised laialikandumatud metallide ja metallisulamite jäätmed:
- väärismetallid (kuld, hõbe, plaatina grupi metallid, välja arvatud elavhõbe)
 - raua- ja terasemurd
 - vasemurd
 - niklimurd
 - alumiiniumimurd
 - tsingimurd
 - tinamurd
 - volframimurd
 - molübdeenimurd
 - tantaalimurd
 - magneesiumimurd
 - koobaltimurd

⁽¹⁾ Mõiste "aegunud" tähendab seda, et ainet ei ole kasutatud tootja poolt soovitatud ajavahemiku jooksul.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- vismutimurd
 - titaanimurd
 - tsirkoonimurd
 - mangaanimurd
 - germaaniumimurd
 - vanaadiumimurd
 - hafniumi-, indiumi-, nioobiumi-, reeniumi- ja galliumimurd
 - tooriumimurd
 - haruldaste muldmetallide murd
 - kroomimurd
- B1020 Puhas, saastamata metallimurd, sealhulgas sulamid valmis kujul (plekina, plaadina, kangidena, var-rastena jne):
- antimonimurd
 - berülliumimurd
 - kaadmiumimurd
 - pliiimurd (välja arvatud pliiakud)
 - seleenimurd
 - telluurimurd
- B1030 Jääke sisaldavad rasksulavad metallid
- B1031 Molübdeeni, volframi, titaani, tantaali, nioobiumi ja reeniumi metallilised laalikanduvad metalli- ja metallisulamijäätmed (metallipulber), välja arvatud A-nimekirja kande `A1050 Galvaanilised setted all loetletud jäägid.
- B1040 Elektrienergia tootmise seadiste jäätmed, mis ei ole saastatud määrdede, PCB-de ega PCT-dega sel määral, mis muudaks need ohtlikuks
- B1050 Mitmesuguste metallide, v.a raud, segu, raske fraktsiooni murd, mis ei sisalda I lisas loetletud aineid kontsentratsioonis, millest piisab III lisas nimetatud omaduste ilmnemiseks⁽¹⁾
- B1060 Seleeni- ja telluurijäätmed metallilisel kujul, kaasa arvatud pulbrina
- B1070 Vase ja vasesulamite jäätmed laalikanduval kujul, kui need ei sisalda I lisas loetletud koostisosi sel määral, millest piisab III lisas nimetatud omaduste ilmnemiseks
- B1080 Tsingituhk ja -jäägid, kaasa arvatud tsingisulamite jäägid laalikandumatul kujul, kui need ei sisalda I lisas loetletud koostisosi kontsentratsioonis, millest piisab III lisas nimetatud ohtlike omaduste ilmnemiseks või H 4.3 märgitud ohtlikuks omaduseks⁽²⁾
- B1090 Spetsifikaadile vastavad akujäätmed, välja arvatud need, mille valmistamisel on kasutatud pliid, kaadmiumi või elavhõbedat
- B1100 Metalle sisaldavad jäätmed, mis tekivad metallide sulatamisel, nende väljasulatamisel ja rafineerimisel:
- kõva tehniline tsink
 - tsinki sisaldav dross:

⁽¹⁾ On oluline silmas pidada, et isegi sel juhul, kui I lisas nimetatud materjalidega saastatuse tase on algselt madal, võivad edasiste protsesside, sh ringluse võtmise tagajärjel tekkida fraktsioonid, milles on kõnealusel I lisas nimetatud materjalide kontsentratsioon märgatavalt suurem.

⁽²⁾ Praegu vaadatakse läbi tsingituhkaga seonduv ning ÜRO kaubandus- ja arengukonverents on soovitanud mitte käsitleda tsingituhka ohtliku aienena.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- galvaanikaplaatide pinnadross (>90% Zn)
- galvaanikaplaatide põhjadross (>92% Zn)
- tsingi survevaludross (>85% Zn)
- kuumgalvaanikaplaatide pinnadross (vann) (>92% Zn)
- tsingiriibed
- alumiiniumiriibed, välja arvatud -soolaräbu
- vase töötlemisel tekkiv räbu edasiseks töötlemiseks või rafineerimiseks, kusjuures arseeni, plii või kaadmiumi kontsentratsioon ei ulatu määrani, et ilmneks III lisas nimetatud ohtlikud omadused
- vase väljasulatamisel tekkivate tulekindlate vooderdiste, sealhulgas tiiglite jäätmed
- väärismetallide töötlemisel tekkiv räbu edasiseks rafineerimiseks
- tantaali sisaldav tinaräbu, milles on vähem kui 0,5% tina

B1110 Elektri- ja elektronseadised:

- ainult metallidest või sulamitest koosnevad elektronseadised
- elektri- ja elektronseadiste jäätmed või mured⁽¹⁾ (kaasa arvatud trükkplaadid), mis ei sisalda komponentidena A-nimekirjas nimetatud akumulaatoreid või muid patareiseid, elavhõbedat sisaldavad lüliteid, elektronkiiretoruklaasi ja muud aktiveeritud klaasi ning PCB- kondensaatoreid ega ole saastatud I lisas loetletud koostisosadega (nt kaadmium, elavhõbe, plii, polükloorbifenüül) või millest on nimetatud ained eraldatud sel määral, et neil ei ole ühtegi III lisas nimetatud ohtlikku omadust (vt A-nimekirja kirjet A1180)
- elektri- ja elektronseadised (kaasa arvatud trükkplaadid, elektroonilised komponendid ja juhtmed), mis on määratud otseseks korduvkasutamiseks,⁽²⁾ mitte taaskasutamiseks ega lõplikuks kõrvaldamiseks⁽³⁾

B1115 *A-nimekirja kandes A1190 puuduvad plastikuga kaetud või isoleeritud metallijäätmetest valmistatud kaablid, välja arvatud need, mis alluvad IVA lisa põhjal töötlemisele või muudele kõrvaldamistoimingutele, mis mingis etapis on seotud kontrollimatu soojustöötusega, nagu näiteks lahtine põletamine*

B1120 Ammendunud katalüsaatorid, välja arvatud katalüsaatoritena kasutatavad vedelikud, mis sisaldavad mõnda järgmistest ainetest:

- siirdemetallid, välja arvatud A-nimekirjas loetletud katalüsaatorite jäätmed (ammendunud katalüsaatorid, kasutatud vedelad katalüsaatorid või muud katalüsaatorid):
 - skandium
 - vanaadium
 - mangaan
 - koobalt
 - vask
 - ütrium
 - niobium
 - hafnium
 - volfram
 - titaan
 - kroom
 - raud
 - nikkel
 - tsink
 - tsirkoonium
 - molübdeenium
 - tantaal
 - reenium

⁽¹⁾ Käesolev kirje ei hõlma elektrienergia tootmise seadiste jäätmeid.

⁽²⁾ Korduvkasutamine hõlmab remonti, taasvarustamist ja ajakohastamist, kuid mitte olulist ümberkomplekteerimist.

⁽³⁾ Mõnedes riikides ei loeta selliseid otse korduvkasutamiseks mõeldud materjale jäätmeteks.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- lantanoidid (haruldased muldmetallid):
 - lantaan
 - praseodüüm
 - samaarium
 - gadoliinium
 - düsproosium
 - erbiüm
 - üterbiüm
 - tseerium
 - neodüüm
 - euroopium
 - terbiüm
 - holmium
 - tuulium
 - luteetsium

- B1130 Puhastatud ammendunud väärismetalle sisaldavad katalüsaatorid

- B1140 Väärismetalle sisaldavad tahked jäägid, milles on anorgaaniliste tsüaniidide jälgi

- B1150 Väärismetallide ja nende sulamite jäätmed (kuld, hõbe, plaatina grupi metallid, v.a elavhõbe) laialikandumatul tahkel kujul, nõuetekohaselt pakendatud ja märgistatud

- B1160 Trükkplaatide põletamisel tekkiv väärismetalle sisaldav tuhk (vt A-nimekirja kirjet A1150)

- B1170 Fotofilmi põletamisel tekkiv väärismetalle sisaldav tuhk

- B1180 Hõbehalogeniide ja metallilist hõbedat sisaldavad fotofilmijäätmed

- B1190 Hõbehalogeniide ja metallilist hõbedat sisaldavad fotopaberijäätmed

- B1200 Raua ja terase tootmisel tekkiv granuleeritud šlakk

- B1210 Raua ja terase tootmisel tekkiv granuleeritud šlakk, kaasa arvatud šlakk, millest saadakse TiO₂ ja vanaadiumi

- B1220 Tsingi tootmisel tekkiv keemiliselt stabiliseeritud šlakk, mis on kõrge rauasisaldusega (üle 20%) ja mis on töödeldud enamasti ehituses kasutatavate tööstuslike spetsifikaatide kohaselt (nt DIN 4301)

- B1230 Raua ja terase tootmisel tekkiv valtsimistagi

- B1240 Vaskosiidi valtsimistagi

- B1250 Romusõidukite jäätmed, mis ei sisalda vedelikke ega muid ohtlikke osi

- B2 Peamiselt anorgaanilisi koostisosi sisaldavad jäätmed, milles võib olla metalle ja orgaanilisi aineid

- B2010 Kaevandamistöodel tekkivad laialikandumatud jäätmed:
 - loodusliku grafiidi jäätmed
 - tahvelkildi jäätmed, jämedalt tahatud, saetud või mõnel muul viisil lõigatud või töötlemata
 - vilgujäätmed
 - leotsiidi-, nefeliini- ja nefeliinsüeniidijäätmed
 - päevakivijäätmed
 - fluoriidijäätmed
 - tahked ränidioksiidijäätmed, välja arvatud valutöödel kasutatavad

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- B2020 Laialikandumatud klaasijäätmed:
- klaasipuru ja muud klaasijäätmed ja -murd, välja arvatud elektronikiiretoruklaas ja muu aktiveeritud klaas
- B2030 Laialikandumatud keraamikajäätmed:
- metallkeraamika jäätmed ja murd (metallkeraamilised komposiidid)
 - keraamilisel alusel valmistatud kiud, mujal määratlemata või nimetamata
- B2040 Muud, peamiselt anorgaanilistest koostisosadest jäätmed:
- osaliselt puhastatud kaltsiumsulfaat, mis tekib suitsugaaside väävlitustamisel (FGD)
 - ehitiste lammutamisel tekkivad krohvi- või kipsplaatide jäätmed
 - vase tootmisel tekkiv keemiliselt stabiliseeritud, kõrge rauasisaldusega (üle 20%) šlakk, mis on töödeldud enamasti ehituses või abrasiivmaterjalide puhul kasutatavate tööstuslike spetsifikatsioonide kohaselt (nt DIN 4301 ja DIN 8201)
 - tahke väävel
 - kaltsiumtsüaanamiidi tootmisel tekkiv lubjakivi (mille pH on alla 9)
 - naatrium-, kaalium-, kaltsiumkloriid
 - karborund (ränikarbiid)
 - lõhutud betoon
 - liitium-tantaal ja liitium-niobium, mis sisaldavad klaasimurdu
- B2050 Kivisöeküttel töötavate elektrijaamade lendtuhk, mida ei ole loetletud A-nimekirjas (vt A-nimekirja kirjet A2060)
- B2060 Joogivee puhastamisest ning toiduaine- ja vitamiinitööstusest pärinev ammendatud aktiivsüsi, mis ei sisalda I lisas loetletud koostisosi kontsentratsioonis, millest piisab III lisas nimetatud ohtlike omaduste ilmnemiseks (vt A-nimekirja kirjet A4160)
- B2070 Kaltsiumfluoriidi sete
- B2080 Keemiatööstuses tekkivad kipsijäätmed, mida ei ole loetletud A-nimekirjas (vt A-nimekirja kirjet A2040)
- B2090 Terasa või alumiiniumi tootmisel tekkivad anoodiotsad, mis on valmistatud naftakoksist või bituumenist ja puhastatud tööstuslikel spetsifikatsioonide kohaselt (välja arvatud kloori leeliselisel elektrolyüsil ja metallurgiatööstuses tekkivad anoodiotsad)
- B2100 Alumiiniumhüdraatide ja alumiiniumi jäätmed ning alumiiniumi tootmise jäägid, välja arvatud gaasipuhastusel, flokuleerimisel või filtreerimisel kasutatavad ained
- B2110 Boksiidijääk ("punane muda") (keskmine pH on alla 11,5)
- B2120 Happeliste või aluseliste lahuste jäätmed, mille pH on üle 2 ja alla 11,5 ning mis ei ole korrosiivsed või muul viisil ohtlikud (vt A-nimekirja kirjet A4090)
- B2130 Bituminoossed materjalid (asfaldijäätmed) tee-ehitusel ja -parandusel, mis ei sisalda tõrva⁽¹⁾ (vt A-nimekirja kirjet A3200)
- B3 Peamiselt orgaanilisi koostisosi sisaldavad jäätmed, milles võib olla metalle ja anorgaanilisi aineid

⁽¹⁾ Benso[a]püreeni kontsentratsioon peab olema väiksem kui 50mg/kg.

Teisipäev, 25. oktoober 2005**B3010 Tahked plastijäätmed:**

Järgmised plastid või plastisegud tingimusel, et neid ei ole segatud teiste jäätmetega ja need on valmistatud vastavalt spetsifikatsioonile:

- Plastipuru halogeenimata polümeeridest ja kopolümeeridest, mis sisaldab järgmisi aineid, kuid ei piirdu nendega ⁽¹⁾:
 - etüleen
 - stüreen
 - polüpropüleen
 - polüpropüleentereftalaat
 - akrüülnitriil
 - butadien
 - polüatsetaalid
 - polüamiidid
 - polübutüleentereftalaat
 - polükarbonaadid
 - polüetrid
 - polüfenüleensulfiidid
 - akrüülpolümeerid
 - alkaanid C10–C13 (plastifikaatorid)
 - polüuretaan (ei sisalda CFC)
 - polüsiloksaanid
 - polümetüülmetakrülaad
 - polüvinüülalkohol
 - polüvinüülbutüraal
 - polüvinüülatsetaat
- Vulkaniseeritud vaigu jäätmed või kondensatsiooni saadused, mis sisaldavad järgmisi aineid:
 - karbamiidformaldehüüdvaigud
 - fenoolformaldehüüdvaigud
 - melamiinformaldehüüdvaigud
 - epoksüvaigud
 - alküüdvaigud
 - polüamiidid
- Järgmised fluoritud polümeersed jäätmed ⁽²⁾:
 - perfluoroetüleen/propüleen (FEP)
 - perfluoroalkoksüalkaan
 - tetrafluoroetüleen/perfluorovinüüleeter (PFA)
 - tetrafluoroetüleenperfluorometüülvinüüleeter (MFA)
 - polüvinüülfluoriid (PVF)
 - polüvinüüldieenfluoriid (PVDF)

B3020 Paberi, papi ja paberitoodete jäätmed

Järgmised materjalid tingimusel, et neid ei ole segatud ohtlike jäätmetega:

paberi- või papijäätmed ja -murd:

- pleegitamata paberist või papist või lainepaberist või -papist
- muust paberist või papist, valmistatud peamiselt pleegitatud värvimata keemilisest pulbist

⁽¹⁾ Selline puru peab olema täielikult polümeerunud.

⁽²⁾ – Käesolev kirje ei hõlma lõpptarbija tekitatud jäätmeid. – Jäätmed ei tohi olla segatud. – Tuleb silmas pidada lahtise põletamisega kaasnevaid probleeme.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- peamiselt mehaanilisest pulbist valmistatud paberist või papist (nt ajalehed, ajakirjad jm trükitooted)
- muust, sealhulgas:
 - 1) lamineeritud papist;
 - 2) sorteerimata murrust

B3030 Tekstiilijätmed

Järgmised materjalid tingimusel, et neid ei ole segatud ohtlike jäätmetega ja need on valmistatud vastavalt spetsifikatsioonile:

- Siidijäägid (sealhulgas haspeldamiseks sobimatud kookonid, lõngajätmed ja kohestatud jätmed):
 - kraasimata või kammimata
 - muud
- Lambavilla või muude loomade villa ning loomakarvade jätmed, sealhulgas lõngajätmed, välja arvatud kohestatud jätmed
 - lambavilla ja muude loomade villa kraasmed
 - lambavilla ja muude loomade villa muud jätmed
 - loomakarvade jätmed
- Puuvillajätmed (sealhulgas lõngajätmed ja kohestatud jätmed)
 - lõngajätmed (sealhulgas niidijätmed)
 - kohestatud jätmed
 - muud
- Linatakud ja -jätmed
- Hariliku kanepi (*Cannabis sativa* L) takud ja jätmed (sealhulgas lõngajätmed ja kohestatud jätmed)
- Džuudi jm niintekstiilkiu (välja arvatud lina, hariliku kanepi ja ramjee) takud ja jätmed (sealhulgas lõngajätmed ja kohestatud jätmed)
- Sisali ja muude *Agave* perekonna taimedest saadud tekstiilkiu takud ja jätmed (sealhulgas lõngajätmed ja kohestatud jäägid)
- Kookosetakud, -kraasmed ja -jätmed (sealhulgas lõngajätmed ja kohestatud jätmed)
- Abaka (manillakanepi või *Musa textilis* Nee) takud, kraasmed ja jätmed (sealhulgas lõngajätmed ja kohestatud jätmed)
- Ramjee ja muud mujal määratlemata ja nimetamata taimse tekstiilkiu takud, kraasmed ja jätmed (sealhulgas lõngajätmed ja kohestatud jätmed)
- Järgmiste keemiliste kiudude jätmed (sealhulgas kraasmed, lõngajätmed ja kohestatud jätmed):
 - sünteetskiud
 - tehiskiud
- Kasutatud rõivad ja muud kasutatud tekstiiltooted
- Kasutatud kaltsud, nõöri- ja köiejätmed ning kasutatud nõörist või köiest valmistatud tekstiiltooted:
 - sorteeritud
 - muud

B3035 Tekstiilpõrandakatete, vaipade jätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- B3040 Kummijäätmed
Järgmised materjalid tingimusel, et neid ei ole segatud teiste jäätmetega:
- kõvakummijäätmed ja -puru (nt eboniit)
 - muud kummijäätmed (välja arvatud mujal loetletud jäätmed)
- B3050 Töötlemata korgi ja puidu jäätmed:
- puidujäätmed ja -jägid, aglomeeritud pakkudeks, brikettideks, graanuliteks vms või aglomeerimata
 - korgijäätmed: purustatud, granuleeritud või jahvatatud
- B3060 Põllumajandus- ja toiduainetööstuse jäätmed tingimusel, et need ei ole nakkusohtlikud:
- veinipära
 - mujal nimetamata kuivatatud ja steriliseeritud taimsed jäätmed, jägid ja kõrvalsaadused granuleeritult või granuleerimata
 - degraa: rasvainete või loomsete või taimsete vahade töötlemisel tekkivad jägid
 - loomakondid ja sarvesäsi, töötlemata, rasvatustatud, eeltöödeldud (kuid vormimata), happega töödeldud või deželatiinistatud
 - kalajäätmed
 - kakaoubade kestad, kelmed ja muud kakaojäätmed
 - muud põllumajandus- ja toiduainetööstuse jäätmed, välja arvatud inimeste ja loomade tarbeks mõeldud kõrvalsaadused, mis vastavad riiklikele ja rahvusvahelistele nõuetele ja standarditele
- B3065 Loomse või taimse päritoluga toiduõlide ja -rasvade jäätmed (nt praadimisõli), tingimusel, et neil ei ole ühtegi III lisas nimetatud ohtlikku omadust
- B3070 Järgmised jäätmed:
- juukselõikmed
 - õlejäätmed
 - inaktiveeritud seenemütseel, mida saadakse penitsilliini tootmisel ja mida kasutatakse loomastöödaks
- B3080 Kummijäätmed, -lõikmed ja -puru
- B3090 Nahalaastud ja muud naha- või plastnahajäätmed, edasiseks töötlemiseks kõlbmatud (välja arvatud nahasetted), mis ei sisalda kuuevalentse kroomi ühendeid ja biotsiide (vt A-nimekirja kirjet A3100)
- B3100 Nahatolm, -tuhk, -setted või -puru, mis ei sisalda kuuevalentse kroomi ühendeid ega biotsiide (vt A-nimekirja kirjet A3090)
- B3110 Nahatöötlusjäätmed, mis ei sisalda kuuevalentse kroomi ühendeid või biotsiide või nakkusttekitavaid aineid (vt A-nimekirja kirjet A3110)
- B3120 Jäätmed, mis koosnevad toiduvärvidest
- B3130 Polümeersete eetrite jäätmed ja ohutute monomeersete eetrite jäätmed, mis ei ole võimelised moodustama peroksiide
- B3140 Õhkrehvide jäätmed, välja arvatud need, mis on määratud IVA lisas loetletud toiminguteks

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- B4 Jäätmed, milles võib olla kas anorgaanilisi või orgaanilisi koostisosi
- B4010 Jäätmed, mis sisaldavad peamiselt veel põhinevaid/lateksvärve, trükivärve ja tahkestunud värnitsat, kuid ei sisalda orgaanilisi lahusteid, raskmetalle või biotsiide määral, mis lubaks pidada neid ohtlikeks jäätmeteks (vt A-nimekirja kirjet A4070)
- B4020 Vaikude, lateksite, plastifikaatorite, liimi/adhesiivainete tootmisel, segamisel ja kasutamisel tekkivad jäätmed, mida ei ole loetletud A-nimekirjas ja mis sisaldavad lahusteid ja teisi saasteaineid niisugusel määral, et ilmnevad III lisas nimetatud ohtlikud omadused, näiteks veel põhinevad, või liimid, mis põhinevad kaseiinil, tärklisel, dekstriinil, tsellulooseetril, polüvinüülalkoholil (vt A-nimekirja kirjet A3050)
- B4030 Ühekordselt kasutatavad kaamerad koos patareidega, mis ei kuulu A-nimekirja

2. OSA

Otsuse 2000/532/EÜ lisas loetletud jäätmed (¹⁾)

- 01 MAAVARADE JA MAA-AINESE UURINGUTEL, KAEVANDAMISEL NING FÜÜSIKALISEL JA KEEMILISEL TÖÖTLEMISEL TEKKINUD JÄÄTMED
- 01 01 Maavarade kaevandamisjäätmed
- 01 01 01 Maakide kaevandamisjäätmed
- 01 01 02 Mittemaaksete maavarade kaevandamisjäätmed
- 01 03 Metalle sisaldavate maavarade füüsikalise ja keemilise töötlemise jäätmed
- 01 03 04* Sulfiidsete maakide hapeteketavad töötlemisjäädid ("sabad")
- 01 03 05* Muud ohtlikke aineid sisaldavad maagitöötlemisjäädid
- 01 03 06 Maagitöötlemisjäädid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 01 03 04 ja 01 03 05
- 01 03 07* Muud metalle sisaldavate maavarade füüsikalisel ja keemilisel töötlemisel tekkinud ohtlikke aineid sisaldavad jäätmed
- 01 03 08 Tolmjad ja pulbrilised jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 01 03 07
- 01 03 09 Alumiiniumoksiidi tootmisel tekkinud "punane hiib", mida ei ole nimetatud koodinumbriga 01 03 07
- 01 03 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 01 04 Mittemaaksete maavarade füüsikalise ja keemilise töötlemise jäätmed
- 01 04 07* Mittemaaksete maavarade füüsikalisel ja keemilisel töötlemisel tekkinud ohtlikke aineid sisaldavad jäätmed
- 01 04 08 Kruusajäätmed ja kivipuru, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 01 04 07
- 01 04 09 Liiva- ja savijäätmed
- 01 04 10 Tolmjad ja pulbrilised jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 01 04 07
- 01 04 11 Potase ja kivisoola töötlemisjäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 01 04 07
- 01 04 12 Töötlemisjäädid ("sabad") ja muud mineraalide pesemisel ja puhastamisel tekkinud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 01 04 07 ja 01 04 11

(¹) Tärniga märgitud jäätmeid loetakse ohtlikuks vastavalt direktiivile 91/689/EMÜ. Jäätmete koodinumbril kindlaks määramisel lähtutakse otsuse 2000/532/EÜ lisa sissejuhatusest.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 01 04 13 Kivilõikamisel ja -saagimisel tekkinud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 01 04 07
- 01 04 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 01 05 Puurimishiivad ja muud puurimisjäätmed
- 01 05 04 Mageveepuurimishiivad ja -jäätmed
- 01 05 05* Õli sisaldavad puurimishiivad ja -jäätmed
- 01 05 06* Ohtlikke aineid sisaldavad puurimishiivad ja muud puurimisjäätmed
- 01 05 07 Bariüiti sisaldavad puurimishiivad ja -jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 01 05 05 ja 01 05 06
- 01 05 08 Kloriide sisaldavad puurimishiivad ja -jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 01 05 05 ja 01 05 06
- 01 05 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 02 PÕLLUMAJANDUSES, AIANDUSES, VESIVILJELUSES, METSANDUSES, JAHINDUSES JA KALAPÜÜGIL NING TOIDUAINETE VALMISTAMISEL JA TÖÖTLEMISEL TEKKINUD JÄÄTMED
- 02 01 Põllumajanduses, aianduses, vesiviljeluses, metsanduses, jahinduses ja kalapüügil tekkinud jäätmed
- 02 01 01 Pesemis- ja puhastamisetted
- 02 01 02 Loomsete kudede jäätmed
- 02 01 03 Taimsete kudede jäätmed
- 02 01 04 Plastijäätmed (v.a pakendid)
- 02 01 06 Loomaväljaheidet, virts ja sõnnik (sh reostunud allapanu), eraldi kogutud ja mujal käideldud vedelad farmiheitmed
- 02 01 07 Metsamajandusjäätmed
- 02 01 08* Ohtlikke aineid sisaldavad põllumajanduskemikaalijäätmed
- 02 01 09 Põllumajanduskemikaalijäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 02 01 08
- 02 01 10 Metallijäätmed
- 02 01 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 02 02 Liha, kala ja muude loomsete toiduainete valmistamisel ja töötlemisel tekkinud jäätmed
- 02 02 01 Pesemis- ja puhastamisetted
- 02 02 02 Loomsete kudede jäätmed
- 02 02 03 Tarbimis- või töötlemiskõlbmatud materjalid
- 02 02 04 Reovee kohtpuhastusetted
- 02 02 99 Mujal nimetamata jäätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 02 03 Puu-, köögi- ja teravilja, toiduõli, kakao, kohvi, tee ja tubaka töötlemisel ning valmistamisel, konservitootmisel, pärimi ja pärmikontsentraadi tootmisel ning melassi valmistamisel ja kääritamisel tekkinud jäätmed
- 02 03 01 Pesemis-, puhastamis-, koorimis-, tsentrifugimis- ja separeerimisseted
- 02 03 02 Konservandijäätmed
- 02 03 03 Lahustitega ekstraheerimisel tekkinud jäätmed
- 02 03 04 Tarbimis- või töötlemiskõlbmatud materjalid
- 02 03 05 Reovee kohtpuhastusseted
- 02 03 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 02 04 Suhkrutootmisjäätmed
- 02 04 01 Suhkrupedi puhastamisel ja pesemisel eraldatud muld
- 02 04 02 Kaltsiumkarbonaadisete
- 02 04 03 Reovee kohtpuhastusseted
- 02 04 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 02 05 Piimatööstusjäätmed
- 02 05 01 Tarbimis- või töötlemiskõlbmatud materjalid
- 02 05 02 Reovee kohtpuhastusseted
- 02 05 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 02 06 Pagari- ja kondiitritööstusjäätmed
- 02 06 01 Tarbimis- või töötlemiskõlbmatud materjalid
- 02 06 02 Konservandijäätmed
- 02 06 03 Reovee kohtpuhastusseted
- 02 06 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 02 07 Alkohoolsete ja alkoholivabade jookide (v.a kohv, tee ja kakao) tootmisjäätmed
- 02 07 01 Toorme pesemisel, puhastamisel ja mehaanilisel töötlemisel (peenestamisel ja jahvatamisel) tekkinud jäätmed
- 02 07 02 Piirituse destilleerimisjääd
- 02 07 03 Keemilisel töötlemisel tekkinud jäätmed
- 02 07 04 Tarbimis- või töötlemiskõlbmatud materjalid
- 02 07 05 Reovee kohtpuhastusseted
- 02 07 99 Mujal nimetamata jäätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 03 PUIDU TÖÖTLEMISEL, PLAATIDE JA MÖÖBLI NING TSELLULOOSI, PABERI JA KARTONGI TOOTMISEL TEKKINUD JÄÄTMED
- 03 01 Puidu töötlemise ning plaatide ja mööbli tootmise jäätmed
- 03 01 01 Puukoore- ja korgijäätmed
- 03 01 04* Ohtlikke aineid sisaldav saepuru, laastud, pinnud, puit, laast- ja muud puidupõhised plaadid ning vineer
- 03 01 05 Saepuru, laastud, pinnud, puit, laast- ja muud puidupõhised plaadid ning vineer, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 03 01 04
- 03 01 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 03 02 Puidukaitseainejäätmed
- 03 02 01* Halogeene mittesisaldavad orgaanilised puidukaitseained
- 03 02 02* Kloororgaanilised puidukaitseained
- 03 02 03* Metallorgaanilised puidukaitseained
- 03 02 04* Anorgaanilised puidukaitseained
- 03 02 05* Muud ohtlikke aineid sisaldavad puidukaitseained
- 03 02 99 Mujal nimetamata puidukaitseained
- 03 03 Tselluloosi, paberi ja kartongi tootmise ja töötlemise jäätmed
- 03 03 01 Puukoore- ja puidujäätmed
- 03 03 02 Roheleelise sete, mis tekib tselluloosi keeduvedeliku taaskasutamisel
- 03 03 05 Paberi ringlussevõtul tekkinud värviarastussetted
- 03 03 07 Vanapaberist ja -kartongist pulbi valmistamisel mehaaniliselt eraldatud jäägid
- 03 03 08 Ringlussevõetud vanapaberi ja -kartongi sortimisjäätmed
- 03 03 09 Lubisete ("meesa")
- 03 03 10 Pulbi mehaanilisel lahutamisel tekkinud kiujäätmed ning kiu-, täiteaine- ja katteainesetted
- 03 03 11 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 03 03 10
- 03 03 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 04 NAHA-, KARUSNAHA- JA TEKSTIILITÖÖSTUSJÄÄTMED
- 04 01 Naha- ja karusnahatööstusjäätmed
- 04 01 01 Kõlu- ja laustajäätmed
- 04 01 02 Painimisjäätmed
- 04 01 03* Lahusteid sisaldavad rasvaarastusjäätmed (vedela faasita)
- 04 01 04 Kroomi sisaldavad parklahused

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 04 01 05 Kroomivabad parklahused
- 04 01 06 Kroomi sisaldavad setted, eelkõige reovee kohtpuhastussetted
- 04 01 07 Kroomivabad setted, eelkõige reovee kohtpuhastussetted
- 04 01 08 Kroomi sisaldavad parknahajäätmed (kroomnaharibad, -laastud, -lõiked, lihvimistolm)
- 04 01 09 Apreteerimis- ja viimistlusjäätmed
- 04 01 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 04 02 Tekstiilitööstusjäätmed
- 04 02 09 Komposiitmaterjalide (impregneeritud tekstiili, elastomeeride, plastomeeride) jäätmed
- 04 02 10 Looduslikest saadustest pärinev orgaaniline aine (nt rasv, vaha)
- 04 02 14* Orgaanilisi lahusteid sisaldavad viimistlusjäätmed
- 04 02 15 Viimistlusjäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 04 02 14
- 04 02 16* Ohtlikke aineid sisaldavad värvained ja pigmendid
- 04 02 17 Värvained ja pigmendid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 04 02 16
- 04 02 19* Ohtlikke aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted
- 04 02 20 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 04 02 19
- 04 02 21 Töötlemata tekstiilkiudude jäätmed
- 04 02 22 Töödeldud tekstiilkiudude jäätmed
- 04 02 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 05 NAFTA JA ÕLI RAFINEERIMISEL NING FRAKTSIONEERIMISEL, MAAGAASI PUHASTAMISEL JA KIVISÖE UTMISEL TEKKINUD JÄÄTMED
- 05 01 Nafta ja õli rafineerimise ning fraktsioneerimise jäätmed
- 05 01 02* Soolaärastussetted
- 05 01 03* Mahutite põhjasetted
- 05 01 04* Alküülhappesetted
- 05 01 05* Lekkinud õli
- 05 01 06* Tehastes, seadmetes ja seadmete hooldamisel tekkinud jäätmed
- 05 01 07* Happetõrvad (gudroonid)
- 05 01 08* Muud tõrvad
- 05 01 09* Ohtlikke aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted
- 05 01 10 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 05 01 09

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 05 01 11* Kütuse leelispuhastusjäätmed
- 05 01 12* Õli sisaldavad happed
- 05 01 13 Katlatoitevee setted
- 05 01 14 Jahutuskolonnides tekkinud jäätmed
- 05 01 15* Kasutatud filtersavi
- 05 01 16 Õli väävlitustamisel tekkinud väävlit sisaldavad jäätmed
- 05 01 17 Bituumen
- 05 01 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 05 06 Kivisöe utmisjäätmed
- 05 06 01* Happetõrvad (gudroonid)
- 05 06 03* Muud tõrvad
- 05 06 04 Jahutuskolonnides tekkinud jäätmed
- 05 06 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 05 07 Maagaasi puhastus- ja transportimisjäätmed
- 05 07 01* Elavhõbedat sisaldavad jäätmed
- 05 07 02 Väävlit sisaldavad jäätmed
- 05 07 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 06 ANORGAANILISTES KEEMIAPROTSESSIDES TEKKINUD JÄÄTMED
- 06 01 Hapete valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 06 01 01* Väävelhape ja väävlishape
- 06 01 02* Vesinikkloriidhape
- 06 01 03* Vesinikfluoriidhape
- 06 01 04* Fosforhape ja fosforishape
- 06 01 05* Lämmastikhape ja lämmastikushape
- 06 01 06* Muud happed
- 06 01 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 06 02 Aluste valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 06 02 01* Kaltsiumhüdroksiid
- 06 02 03* Ammooniumhüdroksiid
- 06 02 04* Naatriumhüdroksiid ja kaaliumhüdroksiid
- 06 02 05* Muud alused
- 06 02 99 Mujal nimetamata jäätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 06 03 Soolade ja soolalahuste ning metallioksiidide valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 06 03 11* Tsüaniide sisaldavad tahked soolad ja lahused
- 06 03 13* Raskmetalle sisaldavad tahked soolad ja lahused
- 06 03 14 Tahked soolad ja lahused, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 06 03 11 ja 06 03 13
- 06 03 15* Raskmetalle sisaldavad metallioksiidid
- 06 03 16 Metallioksiidid, mida ei ole nimetatud koodi 06 03 15
- 06 03 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 06 04 Metalle sisaldavad jäätmed, mida ei ole nimetatud alajaotises 06 03
- 06 04 03* Arseeni sisaldavad jäätmed
- 06 04 04* Elavhõbedat sisaldavad jäätmed
- 06 04 05* Muid raskmetalle sisaldavad jäätmed
- 06 04 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 06 05 Reovee kohtpuhastussetted
- 06 05 02* Ohtlikke aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted
- 06 05 03 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 06 05 02
- 06 06 Väävliühendite valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel, kasutamisel, keemilisel töötlemisel ja väävlitustamisel tekkinud jäätmed
- 06 06 02* Ohtlikke sulfiide sisaldavad jäätmed
- 06 06 03 Sulfiide sisaldavad jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 06 06 02
- 06 06 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 06 07 Halogeenide valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel, kasutamisel ja keemilisel töötlemisel tekkinud jäätmed
- 06 07 01* Elektrolüüsi protsessides tekkivad asbesti sisaldavad jäätmed
- 06 07 02* Kloori tootmisel kasutatud aktiivsüsi
- 06 07 03* Elavhõbedat sisaldav baariumsulfaadiset
- 06 07 04* Lahused ja happed, nt kontakthape
- 06 07 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 06 08 Ráni ja räniderivaatide valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 06 08 02* Ohtlikke silikoone sisaldavad jäätmed
- 06 08 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 06 09 Fosforiühendite valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel ja keemilisel töötlemisel tekkinud jäätmed
- 06 09 02 Fosforiräbu

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 06 09 03* Ohtlike ainete saastunud või neid sisaldavad kaltsiumipõhised reaktsioonijäätmed
- 06 09 04 Kaltsiumipõhised reaktsioonijäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 06 09 03
- 06 09 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 06 10 Lämmastikuühendite valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel, kasutamisel ja keemilisel töötlemisel ning väetisetootmisel
- 06 10 02* Ohtlike aineid sisaldavad jäätmed
- 06 10 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 06 11 Anorgaaniliste pigmentide ja valgussummutite valmistamisel tekkinud jäätmed
- 06 11 01 Titaandioksiidi tootmisel tekkinud kaltsiumipõhised reaktsioonijäätmed
- 06 11 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 06 13 Muudes anorgaanilistes keemiaprotsessides tekkinud jäätmed
- 06 13 01* Anorgaanilised taimekaitsevahendid, puidukaitseained ja muud biotsiidid
- 06 13 02* Kasutatud aktiivsüsi (v.a 06 07 02)
- 06 13 03 Süsiniktahm
- 06 13 04* Asbestitöötlemisjäätmed
- 06 13 05* Nõgi
- 06 13 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 07 ORGAANILISTES KEEMIAPROTSESSIDES TEKKINUD JÄÄTMED
- 07 01 Orgaaniliste põhikemikaalide valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 07 01 01* Vesipõhised pesuvedelikud ja emalahused
- 07 01 03* Halogeenitud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 01 04* Muud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 01 07* Halogeene sisaldavad põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 01 08* Muud põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 01 09* Halogeene sisaldavad filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 01 10* Muud filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 01 11* Ohtlike aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted
- 07 01 12 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 07 01 11
- 07 01 99 Mujal nimetamata jäätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 07 02 Plasti, sünteetilise kummi ja tehiskiu valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 07 02 01* Vesipõhised pesuvedelikud ja emalahused
- 07 02 03* Halogeenitud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 02 04* Muud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 02 07* Halogeene sisaldavad põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 02 08* Muud põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 02 09* Halogeene sisaldavad filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 02 10* Muud filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 02 11* Ohtlike aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted
- 07 02 12 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 07 02 11
- 07 02 13 Plastijäätmed
- 07 02 14* Ohtlike aineid sisaldavad lisandijäätmed
- 07 02 15 Lisandijäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 07 02 14
- 07 02 16* Ohtlike silikoone sisaldavad jäätmed
- 07 02 17 Silikoone sisaldavad jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 07 02 16
- 07 02 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 07 03 Orgaaniliste värvainete ja pigmentide valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed (v.a alajaotuses 06 11 nimetatud jäätmed)
- 07 03 01* Vesipõhised pesuvedelikud ja emalahused
- 07 03 03* Halogeenitud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 03 04* Muud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 03 07* Halogeene sisaldavad põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 03 08* Muud põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 03 09* Halogeene sisaldavad filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 03 10* Muud filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 03 11* Ohtlike aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted
- 07 03 12 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 07 03 11
- 07 03 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 07 04 Orgaaniliste taimekaitsevahendite (v.a koodinumbritega 02 01 08 ja 02 01 09 nimetatud jäätmed), puidukaitseainete (v.a alajaotises 03 02 nimetatud jäätmed) ning muude biotsiidide valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 07 04 01* Vesipõhised pesuvedelikud ja emalahused
- 07 04 03* Halogeenitud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 04 04* Muud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 07 04 07* Halogeene sisaldavad põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 04 08* Muud põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 04 09* Halogeene sisaldavad filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 04 10* Muud filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 04 11* Ohtlike aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted
- 07 04 12 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 07 04 11
- 07 04 13* Ohtlike aineid sisaldavad tahked jäätmed
- 07 04 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 07 05 Ravimite valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 07 05 01* Vesipõhised pesuvedelikud ja emalahused
- 07 05 03* Halogeenitud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 05 04* Muud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 05 07* Halogeene sisaldavad põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 05 08* Muud põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 05 09* Halogeene sisaldavad filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 05 10* Muud filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 05 11* Ohtlike aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted
- 07 05 12 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 07 05 11
- 07 05 13* Ohtlike aineid sisaldavad tahked jäätmed
- 07 05 14 Tahked jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 07 05 13
- 07 05 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 07 06 Rasvade, määrete, seepide, puhastus-, desinfitseerimis- ja kosmeetikavahendite valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 07 06 01* Vesipõhised pesuvedelikud ja emalahused
- 07 06 03* Halogeenitud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 06 04* Muud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 06 07* Halogeene sisaldavad põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 06 08* Muud põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 06 09* Halogeene sisaldavad filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 06 10* Muud filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 06 11* Ohtlike aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 07 06 12 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 07 06 11
- 07 06 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 07 07 Peenkemikaalide ja nimistus mujal nimetamata keemiatoodete valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 07 07 01* Vesipõhised pesuvedelikud ja emalahused
- 07 07 03* Halogeenitud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 07 04* Muud orgaanilised lahustid, pesuvedelikud ja emalahused
- 07 07 07* Halogeene sisaldavad põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 07 08* Muud põhjasetted ja reaktsioonijäägid
- 07 07 09* Halogeene sisaldavad filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 07 10* Muud filtrikoogid ja kasutatud absorbendid
- 07 07 11* Ohtlikke aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted
- 07 07 12 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 07 07 11
- 07 07 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 08 PINNAKATETE (VÄRVIDE, LAKKIDE JA KLAASJATE EMAILIDE), LIIMIDE, HERMEETIKUTE JA TRÜKIVÄRVIDE VALMISTAMISEL, KOKKUSEGAMISEL, JAOTAMISEL JA KASUTAMISEL TEKKINUD JÄÄTMED
- 08 01 Värvide ja lakkide valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel ning ärastamisel tekkinud jäätmed
- 08 01 11* Orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid sisaldavad värvi- ja lakijäätmed
- 08 01 12 Värv- ja lakijäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 01 11
- 08 01 13* Orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid sisaldavad värvi- ja lakisetted
- 08 01 14 Värv- või lakisetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 01 13
- 08 01 15* Värv- või lakke sisaldavad vesisetted, mis sisaldavad orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid
- 08 01 16 Värv- või lakke sisaldavad vesisetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 01 15
- 08 01 17* Värvide või lakkide eemaldamisel tekkinud jäätmed, mis sisaldavad orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid
- 08 01 18 Värvide või lakkide eemaldamisel tekkinud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 01 17
- 08 01 19* Värv- või lakke sisaldavad vesisuspensioonid, mis sisaldavad orgaanilisi lahusteid või muid ohtlikke aineid
- 08 01 20 Värv- või lakke sisaldavad vesisuspensioonid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 01 19

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 08 01 21* Värvi- või lakiärastijäätmed
- 08 01 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 08 02 Muude pinnakatete (sh keraamiliste materjalide) valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 08 02 01 Pulberpinnakatete jäätmed
- 08 02 02 Keraamilisi materjale sisaldavad vesisetted
- 08 02 03 Keraamilisi materjale sisaldavad vesisuspensioonid
- 08 02 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 08 03 Trükivärvide valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 08 03 07 Trükivärvi sisaldavad vesisetted
- 08 03 08 Trükivärvi sisaldavad vesipõhised vedeljäätmed
- 08 03 12* Ohtlike aineid sisaldavad trükivärvijäätmed
- 08 03 13 Trükivärvijäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 03 12
- 08 03 14* Ohtlike aineid sisaldavad trükivärvisetted
- 08 03 15 Trükivärvisetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 03 14
- 08 03 16* Söövitusalahusejäätmed
- 08 03 17* Ohtlike aineid sisaldavad trükipulbrijäätmed
- 08 03 18 Trükipulbrijäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 03 17
- 08 03 19* Dispersne õli
- 08 03 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 08 04 Liimide ja hermeetikute (sh veekindlust tõstvate ainete) valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed
- 08 04 09* Orgaanilisi lahusteid või muid ohtlike aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed
- 08 04 10 Liimi- ja hermeetikujäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 04 09
- 08 04 11* Orgaanilisi lahusteid või muid ohtlike aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikusetted
- 08 04 12 Liimi- ja hermeetikusetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 04 11
- 08 04 13* Liime või hermeetikuid sisaldavad vesisetted, mis sisaldavad orgaanilisi lahusteid või muid ohtlike aineid
- 08 04 14 Liime või hermeetikuid sisaldavad vesisetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 04 13
- 08 04 15* Liime või hermeetikuid sisaldavad vesipõhised vedeljäätmed, mis sisaldavad orgaanilisi lahusteid või muid ohtlike aineid
- 08 04 16 Liime või hermeetikuid sisaldavad vesipõhised vedeljäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 08 04 15

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 08 04 17* Kampoliõli
- 08 04 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 08 05 Jaotises 08 mujal nimetamata jäätmed
- 08 05 01* Isotsüanaadijäätmmed
- 09 FOTOGRAAFIAJÄÄTMED
- 09 01 Fotograafiajäätmmed
- 09 01 01* Vesialusilmuti- ja -aktivaatorilahused
- 09 01 02* Ofsetplaatide vesialusilmutilahused
- 09 01 03* Lahustitel põhinevate ilmutite lahused
- 09 01 04* Kinnistilahused
- 09 01 05* Pleegituslahused ja pleegituskinnistilahused
- 09 01 06* Fotograafiajäätmmede kohttöötlemisel tekkinud, hõbedat sisaldavad jäätmed
- 09 01 07 Hõbedat või hõbedaihenditeid sisaldav fotofilm ja -paber
- 09 01 08 Hõbeda- või hõbedaihenditevaba fotofilm ja -paber
- 09 01 10 Patareideta ühekorrafotoaparaadid
- 09 01 11* Ühekorrafotoaparaadid, mis sisaldavad koodinumbritega 16 06 01, 16 06 02 või 16 06 03 nimetatud patareisid
- 09 01 12 Patareideta ühekorrafotoaparaadid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 09 01 11
- 09 01 13* Fotograafiajäätmmede kohttöötlemisel tekkinud vesipõhised vedeljäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 09 01 06
- 09 01 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 10 TERMILISTES PROTSSESSIDES TEKकिनUD JÄÄTMED
- 10 01 Jõujaamades ja muudes põletusseadmetes tekkinud jäätmed (v.a jaotises 19 nimetatud jäätmed)
- 10 01 01 Koldetuhk, räbu ja katlatolm (v.a koodinumbriga 10 01 04 nimetatud katlatolm)
- 10 01 02 Kivisöelendtuhk
- 10 01 03 Turba ja töötlemata puidu põletamisel tekkinud lendtuhk
- 10 01 04* Õlilendtuhk ja -katlatolm
- 10 01 05 Suitsugaasi väävlitustamisel tekkinud kaltsiumipõhised tahked reaktsioonijäätmmed
- 10 01 07 Suitsugaasi väävlitustamisel tekkinud kaltsiumipõhised püdelad reaktsioonijäätmmed
- 10 01 09* Väävelhape

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 10 01 13* Kütusena kasutatavate emulgeeritud süsivesinike põletamisel tekkinud lendtuhk
- 10 01 14* Koospõletamisel tekkinud ohtlikke aineid sisaldav koldetuhk, räbu ja katlatolm
- 10 01 15 Koospõletamisel tekkinud koldetuhk, räbu ja katlatolm, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 01 14
- 10 01 16* Koospõletamisel tekkinud ohtlikke aineid sisaldav lendtuhk
- 10 01 17 Koospõletamisel tekkinud lendtuhk, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 01 16
- 10 01 18* Ohtlikke aineid sisaldavad gaasipuhastusjätmed
- 10 01 19 Gaasipuhastusjätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 01 05, 10 01 07 ja 10 01 18
- 10 01 20* Ohtlikke aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted
- 10 01 21 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 01 20
- 10 01 22* Ohtlikke aineid sisaldavad vesisegused katlapuhastussetted
- 10 01 23 Vesisegused katlapuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 01 22
- 10 01 24 Keevkihikatelde liiv
- 10 01 25 Kivisööjõujaamades kütuse ladustamisel ja ettevalmistamisel tekkinud jätmed
- 10 01 26 Jahutusveekäitlusel tekkinud jätmed
- 10 01 99 Mujal nimetamata jätmed
- 10 02 Raua- ja terasetootmisjätmed
- 10 02 01 Räbutöötlemisjätmed
- 10 02 02 Töötlemata räbu
- 10 02 07* Ohtlikke aineid sisaldavad tahked gaasipuhastusjätmed
- 10 02 08 Tahked gaasipuhastusjätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 02 07
- 10 02 10 Valtsimistagi
- 10 02 11* Jahutusveekäitlusel tekkinud õlised jätmed
- 10 02 12 Jahutusveekäitlusel tekkinud jätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 02 11
- 10 02 13* Ohtlikke aineid sisaldavad gaasipuhastussetted ja -filtrikoogid
- 10 02 14 Gaasipuhastussetted ja -filtrikoogid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 02 13
- 10 02 15 Muud gaasipuhastussetted ja -filtrikoogid
- 10 02 99 Mujal nimetamata jätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 10 03 Alumiiniumi termometallurgiaprotsessides tekkinud jäätmed
- 10 03 02 Anoodimurd
- 10 03 04* Primaarsulatusräbu
- 10 03 05 Alumiiniumoksiidijäätmed
- 10 03 08* Soolaräbu sekundaarsulatusesest
- 10 03 09* Mustdross sekundaarsulatusesest
- 10 03 15* Põlev ujuräbu või ujuräbu, mis kokkupuutel veega eraldab ohtlikul hulgal põlevgaase
- 10 03 16 Ujuräbu, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 03 15
- 10 03 17* Anoodivalmistamisel tekkinud tõrva sisaldavad jäätmed
- 10 03 18 Anoodivalmistamisel tekkinud süsinikku sisaldavad jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 03 17
- 10 03 19* Ohtlike aineid sisaldav suitsugaasitolm
- 10 03 20 Suitsugaasitolm, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 03 19
- 10 03 21* Ohtlike aineid sisaldavad muud kübemed ja tolmu (sh kuulveskitolmu)
- 10 03 22 Muud kübemed ja tolmu (sh kuulveskitolmu), mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 03 21
- 10 03 23* Ohtlike aineid sisaldavad tahked gaasipuhastusjäätmed
- 10 03 24 Tahked gaasipuhastusjäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 03 23
- 10 03 25* Ohtlike aineid sisaldavad gaasipuhastussetid ja -filtrikoogid
- 10 03 26 Gaasipuhastussetid ja -filtrikoogid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 03 25
- 10 03 27* Jahutusveekäitlusel tekkinud õlised jäätmed
- 10 03 28 Jahutusveekäitlusel tekkinud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 03 27
- 10 03 29* Ohtlike aineid sisaldavad soolaräbu ja mustdrossi käitlusjäätmed
- 10 03 30 Soolaräbu ja mustdrossi käitlusjäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 03 29
- 10 03 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 10 04 Plii termometallurgiaprotsessides tekkinud jäätmed
- 10 04 01* Primaar- ja sekundaarsulatusräbu
- 10 04 02* Primaar- ja sekundaarsulatusdross ja -riibed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 10 04 03* Kaltsiumarsenaat
- 10 04 04* Suitsugaasitolm
- 10 04 05* Muud kübemed ja tolmu
- 10 04 06* Tahked gaasipuhastusjäätmed
- 10 04 07* Gaasipuhastussetted ja -filtrikoogid
- 10 04 09* Jahutusveekäitlusele tekkinud õlised jäätmed
- 10 04 10 Jahutusveekäitlusele tekkinud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 04 09
- 10 04 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 10 05 Tsingi termometallurgiaprotsessides tekkinud jäätmed
- 10 05 01 Primaar- ja sekundaarsulatusräbu
- 10 05 03* Suitsugaasitolm
- 10 05 04 Muud kübemed ja tolmu
- 10 05 05* Tahked gaasipuhastusjäätmed
- 10 05 06* Gaasipuhastussetted ja -filtrikoogid
- 10 05 08* Jahutusveekäitlusele tekkinud õlised jäätmed
- 10 05 09 Jahutusveekäitlusele tekkinud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 05 08
- 10 05 10* Põlev dross ja riibed või dross ja riibed, mis kokkupuutel veega eraldavad ohtlikul hulgal põlevgaase
- 10 05 11 Dross ja riibed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 05 10
- 10 05 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 10 06 Vase termometallurgiaprotsessides tekkinud jäätmed
- 10 06 01 Primaar- ja sekundaarsulatusräbu
- 10 06 02 Primaar- ja sekundaarsulatusdross ja -riibed
- 10 06 03* Suitsugaasitolm
- 10 06 04 Muud kübemed ja tolmu
- 10 06 06* Tahked gaasipuhastusjäätmed
- 10 06 07* Gaasipuhastussetted ja -filtrikoogid
- 10 06 09* Jahutusveekäitlusele tekkinud õlised jäätmed
- 10 06 10 Jahutusveekäitlusele tekkinud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 06 09
- 10 06 99 Mujal nimetamata jäätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 10 07 Hõbeda, kulla ja plaatina termometallurgiaprotsessides tekkinud jäätmed
- 10 07 01 Primaar- ja sekundaarsulatusräbu
- 10 07 02 Primaar- ja sekundaarsulatusdross ja -riibed
- 10 07 03 Tahked gaasipuhastusjäätmed
- 10 07 04 Muud kübemed ja tolmu
- 10 07 05 Gaasipuhastussetted ja -filtrikoogid
- 10 07 07* Jahutusveekäitlusel tekkinud õlised jäätmed
- 10 07 08 Jahutusveekäitlusel tekkinud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 07 07
- 10 07 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 10 08 Muude värviliste metallide termometallurgiaprotsessides tekkinud jäätmed
- 10 08 04 Kübemed ja tolmu
- 10 08 08* Soolaräbu primaar- ja sekundaarsulatuses
- 10 08 09 Muu räbu
- 10 08 10* Põlev dross ja riibed või dross ja riibed, mis kokkupuutel veega eraldavad ohtlikul hulgal põlevgaase
- 10 08 11 Dross ja riibed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 08 10
- 10 08 12* Anoodivalmistamisel tekkinud tõrvisaldavad jäätmed
- 10 08 13 Anoodivalmistamisel tekkinud süsinikku sisaldavad jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 08 12
- 10 08 14 Anoodimurd
- 10 08 15* Ohtlikke aineid sisaldav suitsugaasitolmu
- 10 08 16 Suitsugaasitolmu, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 08 15
- 10 08 17* Ohtlikke aineid sisaldavad suitsugaasipuhastussetted ja -filtrikoogid
- 10 08 18 Suitsugaasipuhastussetted ja -filtrikoogid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 08 17
- 10 08 19* Jahutusveekäitlusel tekkinud õlised jäätmed
- 10 08 20 Jahutusveekäitlusel tekkinud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 08 19
- 10 08 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 10 09 Mustmetallide valujäätmed
- 10 09 03 Ahjuräbu
- 10 09 05* Ohtlikke aineid sisaldavad kasutamata jäänud valukärnid ja -vormid

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 10 09 06 Kasutamata jäänud valukärnid ja -vormid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 09 05
- 10 09 07* Ohtlikke aineid sisaldavad kasutatud valukärnid ja -vormid
- 10 09 08 Kasutatud valukärnid ja -vormid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 09 07
- 10 09 09* Ohtlikke aineid sisaldav suitsugaasitolm
- 10 09 10 Suitsugaasitolm, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 09 09
- 10 09 11* Muud ohtlikke aineid sisaldavad kübemed
- 10 09 12 Muud kübemed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 09 11
- 10 09 13* Ohtlikke aineid sisaldavad sideainejäätmed
- 10 09 14 Sideainejäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 09 13
- 10 09 15* Pragude otsingul kasutatud, ohtlikke aineid sisaldavate materjalide jäätmed
- 10 09 16 Pragude otsingul kasutatud materjalide jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 09 15

- 10 09 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 10 10 Värviliste metallide valujäätmed
- 10 10 03 Ahjuräbu
- 10 10 05* Ohtlikke aineid sisaldavad kasutamata jäänud valukärnid ja -vormid
- 10 10 06 Kasutamata jäänud valukärnid ja -vormid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 10 05
- 10 10 07* Ohtlikke aineid sisaldavad kasutatud valukärnid ja -vormid
- 10 10 08 Kasutatud valukärnid ja -vormid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 10 07
- 10 10 09* Ohtlikke aineid sisaldav suitsugaasitolm
- 10 10 10 Suitsugaasitolm, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 10 09
- 10 10 11* Muud ohtlikke aineid sisaldavad kübemed
- 10 10 12 Muud kübemed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 10 11
- 10 10 13* Ohtlikke aineid sisaldavad sideainete jäätmed
- 10 10 14 Sideainetejäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 10 13
- 10 10 15* Pragude otsingul kasutatud, ohtlikke aineid sisaldavate materjalide jäätmed
- 10 10 16 Pragude otsingul kasutatud materjalide jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 10 15

- 10 10 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 10 11 Klaasi ja klaastoodete valmistamisel tekkinud jäätmed
- 10 11 03 Klaaskiudmaterjalijäätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 10 11 05 Kübemed ja tolm
- 10 11 09* Ohtlikke aineid sisaldavad valmistussegujäätmed enne termilist töötlemist
- 10 11 10 Valmistussegujäätmed enne termilist töötlemist, mida ei ole nimetatud koodin 10 11 09
- 10 11 11* Raskmetalle sisaldav klaasipuru ja -pulber (nt elektronkiiretorujäätmed)
- 10 11 12 Klaasijäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 11 11
- 10 11 13* Ohtlikke aineid sisaldavad klaasipoleerimis- ja -lihvimisseted
- 10 11 14 Klaasipoleerimis- ja -lihvimisseted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 11 13
- 10 11 15* Ohtlikke aineid sisaldavad tahked suitsugaasipuhastusjäätmed
- 10 11 16 Tahked suitsugaasipuhastusjäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 11 15
- 10 11 17* Ohtlikke aineid sisaldavad suitsugaasipuhastusseted ja -filtrikoogid
- 10 11 18 Suitsugaasipuhastusseted ja -filtrikoogid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 11 17
- 10 11 19* Ohtlikke aineid sisaldavad tahked reovee kohtpuhastusseted
- 10 11 20 Tahked reovee kohtpuhastusseted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 11 19
- 10 11 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 10 12 Keraamikatoodete, telliste, plaatide ja ehitustoodete valmistamisel tekkinud jäätmed
- 10 12 01 Valmistussegujäätmed enne termilist töötlemist
- 10 12 03 Kübemed ja tolm
- 10 12 05 Gaasipuhastusseted ja -filtrikoogid
- 10 12 06 Kasutuskõlbmatud vormid
- 10 12 08 Keraamiliste materjalide, telliste, plaatide ja ehitustoodete jäätmed (pärast termilist töötlemist)
- 10 12 09* Ohtlikke aineid sisaldavad tahked gaasipuhastusjäätmed
- 10 12 10 Tahked gaasipuhastusjäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 12 09
- 10 12 11* Raskmetalle sisaldavad glasuurimisjäätmed
- 10 12 12 Glasuurimisjäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 12 11
- 10 12 13 Reovee kohtpuhastusseted
- 10 12 99 Mujal nimetamata jäätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 10 13 Tsemendi, lubja, krohvisegu ning nendest toodete valmistamisel tekkinud jäätmed
- 10 13 01 Valmistussegujäätmed enne termilist töötlemist
- 10 13 04 Lubja kaltsineerimisel ja kustutamisel tekkinud jäätmed
- 10 13 06 Kübemed ja tolm (v.a 10 13 12 ja 10 13 13)
- 10 13 07 Gaasipuhastussetted ja -filtrikoogid
- 10 13 09* Asbestsemendi valmistamisel tekkinud asbesti sisaldavad jäätmed
- 10 13 10 Asbestsemendi valmistamisel tekkinud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 13 09
- 10 13 11 Tsemendipõhiste komposiitmaterjalide jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbritega 10 13 09 and 10 13 10
- 10 13 12* Ohtlikke aineid sisaldavad tahked gaasipuhastusjäätmed
- 10 13 13 Tahked gaasipuhastusjäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 10 13 12
- 10 13 14 Betoonijäätmed ja betoonisete
- 10 13 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 10 14 Krematooriumijäätmed
- 10 14 01* Elavhõbedat sisaldavad gaasipuhastusjäätmed
- 11 METALLIDE JA MUUDE MATERJALIDE PINNATÖÖTLUSEL JA PINDAMISEL NING VÄRVILISTE METALLIDE HÜDROMETALLURGIAPROTSESSIDES TEKKINUD JÄÄTMED
- 11 01 Metallide ja muude materjalide pinnatöötlusel ja pindamisel (nt galvaanimisel, tsinkimisel, peitsimisel, söövitamisel, fosfaatimisel, leeliselisel rasvaarastusel, anoodimisel) tekkinud jäätmed
- 11 01 05* Peitsimishapped
- 11 01 06* Mujal nimetamata happed
- 11 01 07* Peitsimisalused
- 11 01 08* Fosfaatimissetted
- 11 01 09* Ohtlikke aineid sisaldavad setted ja filtrikoogid
- 11 01 10 Setted ja filtrikoogid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 11 01 09
- 11 01 11* Ohtlikke aineid sisaldav loputusvesi
- 11 01 12 Loputusvesi, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 11 01 11
- 11 01 13* Ohtlikke aineid sisaldavad rasvaarastusjäätmed
- 11 01 14 Rasvaarastusjäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 11 01 13
- 11 01 15* Ohtlikke aineid sisaldavad membraanpuhastus- või ionvahetussüsteemides tekkinud eluaat ja setted
- 11 01 16* Küllastunud või kasutatud ionvahetusvaigud

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 11 01 98* Muud ohtlike aineid sisaldavad jäätmed
- 11 01 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 11 02 Värviliste metallide hüdro metallurgiaprotsessides tekkinud jäätmed
- 11 02 02* Tsingi hüdro metallurgiaprotsessides tekkinud setted (sh jarosiit, götiit)
- 11 02 03 Vesielektrolüüsi anoodide tootmisel tekkinud jäätmed
- 11 02 05* Ohtlike aineid sisaldavad vase hüdro metallurgiaprotsessides tekkinud jäätmed
- 11 02 06 Vase hüdro metallurgiaprotsessides tekkinud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 11 02 05
- 11 02 07* Muud ohtlike aineid sisaldavad jäätmed
- 11 02 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 11 03 Karastamisel tekkinud setted ja tahked jäätmed
- 11 03 01* Tsüaniide sisaldavad jäätmed
- 11 03 02* Muud jäätmed
- 11 05 Kuumgalvaanimisjäätmed
- 11 05 01 Kõvatsink
- 11 05 02 Tsingituhk
- 11 05 03* Tahked gaasipuhastusjäätmed
- 11 05 04* Kasutatud rübusti
- 11 05 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 12 METALLIDE JA PLASTIDE MEHAANILISEL VORMIMISEL NING FÜÜSIKALISEL JA MEHAANILISEL PINNATÖÖTLEMISEL TEKKINUD JÄÄTMED
- 12 01 Metallide ja plastide mehaanilisel vormimisel ning füüsilisel ja mehaanilisel pinnatöötlemisel tekkinud jäätmed
- 12 01 01 Mustmetalliviilmed ja treilaastud
- 12 01 02 Mustmetallitolm ja -kübemed
- 12 01 03 Värvilise metalli viilmed ja treilaastud
- 12 01 04 Värvilise metalli tolmu ja kübemed
- 12 01 05 Plasti hõõvli- ja treilaastud
- 12 01 06* Halogeene sisaldavad mineraalõlipõhised masinaõlijäätmed (v.a emulsioonid ja lahused)
- 12 01 07* Halogeenivabad mineraalõlipõhised masinaõlijäätmed (v.a emulsioonid ja lahused)
- 12 01 08* Halogeene sisaldavad metallitöötlemisemulsiooni- ja -lahusejäätmed
- 12 01 09* Halogeenivabad metallitöötlemisemulsiooni- ja -lahusejäätmed
- 12 01 10* Sünteetilised metallitöötlemisõlid

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 12 01 12* Heitvaha ja -rasv
- 12 01 13 Keevitusjäätmed
- 12 01 14* Ohtlikke aineid sisaldavad metallitöötlussetted
- 12 01 15 Metallitöötlussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 12 01 14
- 12 01 16* Ohtlikke aineid sisaldavad liivapritsimisjäätmed
- 12 01 17 Liivapritsimisjäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 12 01 16
- 12 01 18* Õli sisaldavad metallisetted (lihvimis-, hoonimis- ja soveldamissetted)
- 12 01 19* Täielikult biolagundatav masinaõli
- 12 01 20* Ohtlikke aineid sisaldavad kasutatud lihvkäiad ja -materjalid
- 12 01 21 Kasutatud lihvkäiad ja -materjalid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 12 01 20
- 12 01 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 12 03 Rasva vesi- ja aurärastamisel tekkinud jäätmed (v.a jaotises 11 nimetatud jäätmed)
- 12 03 01* Vesipõhised pesuvedelikud
- 12 03 02* Rasva aurärastusjäätmed
- 13 ÕLI- JA VEDELKÜTUSEJÄÄTMED (V.A TOIDUÕLID NING JAOTISTES 05, 12 JA 19 NIMETATUD JÄÄTMED)
- 13 01 Hüdraulikaõlijäätmed
- 13 01 01* PCBsid sisaldavad hüdraulikaõlid (1)
- 13 01 04* Klooritud emulsioonid
- 13 01 05* Kloorimata emulsioonid
- 13 01 09* Mineraalõlipõhised klooritud hüdraulikaõlid
- 13 01 10* Mineraalõlipõhised kloorimata hüdraulikaõlid
- 13 01 11* Sünteetilised hüdraulikaõlid
- 13 01 12* Täielikult biolagundatavad hüdraulikaõlid
- 13 01 13* Muud hüdraulikaõlid
- 13 02 Mootori-, käigukasti- ja määrideõlijäätmed
- 13 02 04* Mineraalõlipõhised klooritud mootori-, käigukasti- ja määrideõlid
- 13 02 05* Mineraalõlipõhised kloorimata mootori-, käigukasti- ja määrideõlid
- 13 02 06* Sünteetilised mootori-, käigukasti- ja määrideõlid
- 13 02 07* Täielikult biolagundatavad mootori-, käigukasti- ja määrideõlid
- 13 02 08* Muud mootori-, käigukasti- ja määrideõlid

(1) Käesoleva jäätmete nimekirja kohaldamisel määratletakse PCBsid nõukogu 16. septembri 1996. aasta direktiivi 96/59/EÜ (polüklooritud bifenuülide ja polüklooritud terfenüülide (PCB/PCT) kõrvaldamise kohta) kohaselt (ELT L 243, 24.9.1996, lk 31).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 13 03 Isolatsiooni- ja soojusvahetusvanaõlid
- 13 03 01* PCBsid sisaldavad isolatsiooni- ja soojusvahetusõlid
- 13 03 06* Mineraalõlipõhised klooritud isolatsiooni- ja soojusvahetusõlid, mida ei ole nimetatud koodinumbri 13 03 01
- 13 03 07* Mineraalõlipõhised kloorimata isolatsiooni- ja soojusvahetusõlid
- 13 03 08* Sünteetilised isolatsiooni- ja soojusvahetusõlid
- 13 03 09* Täielikult biolagundatavad isolatsiooni- ja soojusvahetusõlid
- 13 03 10* Muud isolatsiooni- ja soojusvahetusõlid
- 13 04 Pilsivesi
- 13 04 01* Siseveesõidukite pilsivesi
- 13 04 02* Sadamates laevadelt vastuvõetud pilsivesi
- 13 04 03* Muude veesõidukite pilsivesi
- 13 05 Õlipüünisejäätmel
- 13 05 01* Tahked liiva- ja õlipüünisejäätmel
- 13 05 02* Õlipüünisesetted
- 13 05 03* Õlikogurisetted
- 13 05 06* Õlipüünistes lahutatud õli
- 13 05 07* Õlipüünistes lahutatud õline vesi
- 13 05 08* Segajäätmel liiva- ja õlipüünistest
- 13 07 Vedelkütusejäätmel
- 13 07 01* Kütteõli ja diislikütus
- 13 07 02* Bensiin
- 13 07 03* Muud kütused (sh kütusesegud)
- 13 08 Mujal nimetamata õlijäätmel
- 13 08 01* Soolaarastussetted või -emulsioonid
- 13 08 02* Muud emulsioonid
- 13 08 99* Mujal nimetamata jäätmel
- 14 ORGAANILISTE LAHUSTITE, KÜLMUTUSAGENSI- JA VAHU- VÕI AEROSOLIKANDEGAASIJÄÄTMED (V.A JAOTISTES 07 JA 08 NIMETATUD JÄÄTMED)
- 14 06 Orgaaniliste lahustite, külmutusagensi- ja vahu- või aerosoolikandegaasijäätmel
- 14 06 01* Klorofluorosüsivesinikud, HCFC-, HFC-ained
- 14 06 02* Muud halogeenitud lahustid ja lahustisegud

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 14 06 03* Muud lahustid ja lahustisegud
- 14 06 04* Halogeenitud lahusteid sisaldavad setted või tahked jäätmed
- 14 06 05* Muid lahusteid sisaldavad setted või tahked jäätmed
- 15 PAKENDIJÄÄTMED; NIMISTUS MUJAL NIMETAMATA ABSORBENDID, PUHASTUS-KALTSUD, FILTERMATERJALID JA KAITSERIETUS
- 15 01 Pakendid (sh lahus kogutud olmepakendijäätmed)
- 15 01 01 Paber- ja kartongpakendid
- 15 01 02 Plastpakendid
- 15 01 03 Puitpakendid
- 15 01 04 Metallpakendid
- 15 01 05 Komposiitpakendid
- 15 01 06 Segapakendid
- 15 01 07 Klaaspakendid
- 15 01 09 Tekstiilpakendid
- 15 01 10* Ohtlikke aineid sisaldavad või nendega saastunud pakendid
- 15 01 11* Ohtlikust poorsest ainest (nt asbestist) koosnevat ruumvõret sisaldavad metallpakendid, sh tühjad survemahutid
- 15 02 Absorbendid, filtermaterjalid, puhastuskaltsud ja kaitserietus
- 15 02 02* Ohtlike ainetega saastunud absorbendid, puhastuskaltsud, filtermaterjalid (sh nimistus mujal nimetamata õlifiltrid) ja kaitserietus
- 15 02 03 Absorbendid, puhastuskaltsud, filtrimaterjalid ja kaitserietus, mida ei ole nimetatud koodinumbri 15 02 02
- 16 MUJAL NIMETAMATA JÄÄTMED
- 16 01 Romusõidukid mitmesugustest liiklusvaldkondadest (sh liikurmasinad) ning romusõidukite lammutamisel ja sõidukihooldusel tekkinud jäätmed (v.a jaotistes 13 ja 14 ning alajaotistes 16 06 ja 16 08 nimetatud jäätmed)
- 16 01 03 Vanarehvid
- 16 01 04* Romusõidukid
- 16 01 06 Romusõidukid, mis ei sisalda vedelikke ega ohtlikke osi
- 16 01 07* Õlifiltrid
- 16 01 08* Elavhõbedat sisaldavad osad
- 16 01 09* PCBsid sisaldavad osad
- 16 01 10* Lõhkemisohtlikud osad (nt turvapadjad)
- 16 01 11* Asbesti sisaldavad piduriklotsid
- 16 01 12 Piduriklotsid, mida ei ole nimetatud koodinumbri 16 01 11

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 16 01 13* Pidurivedelikud
- 16 01 14* Ohtlikke aineid sisaldavad antifriisid
- 16 01 15 Antifriisid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 01 14
- 16 01 16 Vedelgaasimahutid
- 16 01 17 Mustmetallid
- 16 01 18 Värvilised metallid
- 16 01 19 Plast
- 16 01 20 Klaas
- 16 01 21* Ohtlikud osad, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 01 07 – 16 01 11, 16 01 13 ja 16 01 14
- 16 01 22 Mujal nimetamata osad
- 16 01 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 16 02 Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed
- 16 02 09* PCBsid sisaldavad trafod ja kondensaatorid
- 16 02 10* PCBsid sisaldavad või nendega saastunud kasutuselt kõrvaldatud seadmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 02 09
- 16 02 11* Klorofluorosüvesinikke, HCFC- ja HFC-aineid sisaldavad kasutuselt kõrvaldatud seadmed
- 16 02 12* Vaba asbesti sisaldavad kasutuselt kõrvaldatud seadmed
- 16 02 13* Ohtlikke osi⁽¹⁾ sisaldavad kasutuselt kõrvaldatud seadmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 02 09 – 16 02 12
- 16 02 14 Kasutuselt kõrvaldatud seadmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 02 09 – 16 02 13
- 16 02 15* Kasutuselt kõrvaldatud seadmetelt eemaldatud ohtlikud osad
- 16 02 16 Kasutuselt kõrvaldatud seadmetelt eemaldatud osad, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 02 15
- 16 03 Praaktootepartiid ja kasutamata tooted
- 16 03 03* Ohtlikke aineid sisaldavad anorgaanilised jäätmed
- 16 03 04 Anorgaanilised jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 03 03
- 16 03 05* Ohtlikke aineid sisaldavad orgaanilised jäätmed
- 16 03 06 Orgaanilised jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 03 05
- 16 04 Lõhkeainejäädid
- 16 04 01* Laskemoonajäädid
- 16 04 02* Pürotehnikamaterjalijäädid
- 16 04 03* Muud lõhkeainejäädid

(¹) Elektri- ja elektroonikaseadmete ohtlike osade hulka võivad kuuluda koodinumbriga 16 06 nimetatud akud ja patareid, mis on märgistatud ohtlikena; elavahõbedad sisaldavad lülitid, elektronkiiretoruklaas ja muu aktiveeritud klaas jne.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 16 05 Survemahutis gaasid ja kasutuselt kõrvaldatud kemikaalid
- 16 05 04* Ohtlikke aineid sisaldavad gaasid (sh haloonid) survemahutis
- 16 05 05 Survemahutis gaasid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 05 04
- 16 05 06* Ohtlikest ainetest koosnevad või neid sisaldavad laborikemikaalid, sh laborikemikaalised
- 16 05 07* Ohtlikest ainetest koosnevad või neid sisaldavad kasutuselt kõrvaldatud anorgaanilised kemikaalid
- 16 05 08* Ohtlikest ainetest koosnevad või neid sisaldavad kasutuselt kõrvaldatud orgaanilised kemikaalid
- 16 05 09 Kasutuselt kõrvaldatud kemikaalid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 05 06, 16 05 07 või 16 05 08
- 16 06 Patareid ja akud
- 16 06 01* Pliiakud
- 16 06 02* Ni-Cd akud
- 16 06 03* Elavhõbedat sisaldavad patareid
- 16 06 04 Leelispatareid (v.a koodinumbriga 16 06 03 nimetatud patareid)
- 16 06 05 Muud patareid ja akud
- 16 06 06* Patareide ja akude lahus kogutud elektrolüüt
- 16 07 Veo- ja hoiumahutite ning vaatide puhastusjätmed (v.a jaotistes 05 ja 13 nimetatud jätmed)
- 16 07 08* Õli sisaldavad jätmed
- 16 07 09* Muid ohtlikke aineid sisaldavad jätmed
- 16 07 99 Mujal nimetamata jätmed
- 16 08 Kasutatud katalüsaatorid
- 16 08 01 Kulda, hõbedat, reeniiumi, roodiiumi, pallaadiumi, iriidiumi või plaatinat sisaldavad kasutatud katalüsaatorid (v.a koodinumbriga 16 08 07 nimetatud katalüsaatorid)
- 16 08 02* Ohtlikke siirdemetalle⁽¹⁾ või siirdemetallide ohtlikke ühendeid sisaldavad kasutatud katalüsaatorid
- 16 08 03 Mujal nimetamata siirdemetalle või siirdemetalliühendeid sisaldavad kasutatud katalüsaatorid
- 16 08 04 Katalüütilise krakkimise juures kasutatud vedelkatalüsaatorid (v.a koodinumbriga 16 08 07 nimetatud katalüsaatorid)
- 16 08 05* Fosforhapet sisaldavad kasutatud katalüsaatorid
- 16 08 06* Katalüsaatoritena kasutatud vedelikud
- 16 08 07* Ohtlike ainetega saastunud kasutatud katalüsaatorid

⁽¹⁾ Käesoleva alajaotise kohaldamisel on siirdemetallid skandium, vanaadium, mangaan, koobalt, vask, ütrium, nioobium, hafnium, volfram, titaan, kroom, raud, nikkel, tsink, tsirkoonium, molübdeen ja tantaal. Need metallid või nende osad on ohtlikud, kui need on liigitatud ohtlikeks aineteks. Ohtlike ainetega liigitus määrab, millised nendest siirdemetallidest ja siirdemetalli osadest on ohtlikud.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 16 09 Oksüdeerivad ained
- 16 09 01* Permanganaadid, nt kaaliumpermanganaat
- 16 09 02* Kromaadid, nt kaaliumkromaat, kaalium- või naatriumdikromaat
- 16 09 03* Peroksiidid, nt vesinikperoksiid
- 16 09 04* Mujal nimetamata oksüdeerivad ained
- 16 10 Väljaspool ettevõtet töödeldavad vesipõhised vedeljäätmed
- 16 10 01* Ohtlikke aineid sisaldavad vesipõhised vedeljäätmed
- 16 10 02 Vesipõhised vedeljäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 10 01
- 16 10 03* Ohtlikke aineid sisaldavad vesipõhised kontsentraadid
- 16 10 04 Vesipõhised kontsentraadid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 10 03
- 16 11 Vooderdise- ja tulekindlate materjalide jäätmed
- 16 11 01* Metallurgiaprotsessides tekkinud ohtlikke aineid sisaldavad süsinikupõhised vooderdised ja tulekindlad materjalid
- 16 11 02 Metallurgiaprotsessides tekkinud süsinikupõhised vooderdised ja tulekindlad materjalid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 11 01
- 16 11 03* Muud metallurgiaprotsessides tekkinud ohtlikke aineid sisaldavad vooderdised ja tulekindlad materjalid
- 16 11 04 Muud metallurgiaprotsessides tekkinud ohtlikke aineid sisaldavad vooderdised ja tulekindlad materjalid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 11 03
- 16 11 05* Mujal kui metallurgiaprotsessides tekkinud ohtlikke aineid sisaldavad vooderdised ja tulekindlad materjalid
- 16 11 06 Mujal kui metallurgiaprotsessides tekkinud ohtlikke aineid sisaldavad vooderdised ja tulekindlad materjalid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 16 11 05
- 17 EHITUS- JA LAMMUTUSPRAHT (SH SAASTUNUD MAA-ALADELT EEMALDATUD PINNAS)
- 17 01 Batoon, tellised, plaadid ja keraamikatooted
- 17 01 01 Batoon
- 17 01 02 Tellised
- 17 01 03 Plaadid ja keraamikatooted
- 17 01 06* Ohtlikke aineid sisaldavad betooni-, tellise-, plaadi- või keraamikatootesegud või lahusefraktsioonid
- 17 01 07 Betooni-, tellise-, plaadi- või keraamikatootesegud, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 17 01 06
- 17 02 Puit, klaas ja plast
- 17 02 01 Puit
- 17 02 02 Klaas

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 17 02 03 Plast
- 17 02 04* Ohtlike aineid sisaldavad või nendega saastunud klaas, plast ja puit
- 17 03 Bituumenitaolised segud ning kivisöetõrv ja tõrvasaadused
- 17 03 01* Kivisöetõrva sisaldavad bituumenitaolised segud
- 17 03 02 Bituumenitaolised segud, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 17 03 01
- 17 03 03* Kivisöetõrv ja -tõrvasaadused
- 17 04 Metallid (sh nende sulamid)
- 17 04 01 Vask, pronks, valgevask
- 17 04 02 Alumiinium
- 17 04 03 Plii
- 17 04 04 Tsink
- 17 04 05 Raud ja teras
- 17 04 06 Tina
- 17 04 07 Metallisegud
- 17 04 09* Ohtlike ainetega saastunud metallijätmed
- 17 04 10* Õli, kivisöetõrva või muid ohtlike aineid sisaldavad kaablid
- 17 04 11 Kaablid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 17 04 10
- 17 05 Pinnas (sh saastunud maa-aladelt eemaldatud pinnas), kivid ja süvenduspinnas
- 17 05 03* Ohtlike aineid sisaldavad kivid ja pinnas
- 17 05 04 Pinnas ja kivid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 17 05 03
- 17 05 05* Ohtlike aineid sisaldav süvenduspinnas
- 17 05 06 Süvenduspinnas, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 17 05 05
- 17 05 07* Ohtlike aineid sisaldav teetammitäitematerjal
- 17 05 08 Teetammitäitematerjal, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 17 05 07
- 17 06 Isolatsioonimaterjalid ja asbesti sisaldavad ehitusmaterjalid
- 17 06 01* Asbesti sisaldavad isolatsioonimaterjalid
- 17 06 03* Muud ohtlikest ainetest koosnevad või neid sisaldavad isolatsioonimaterjalid
- 17 06 04 Isolatsioonimaterjalid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 17 06 01 ja 17 06 03
- 17 06 05* Asbesti sisaldavad ehitusmaterjalid
- 17 08 Kipsipõhised ehitusmaterjalid
- 17 08 01* Ohtlike ainetega saastunud kipsipõhised ehitusmaterjalid
- 17 08 02 Kipsipõhised ehitusmaterjalid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 17 08 01

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 17 09 Muu ehitus- ja lammutuspraht
- 17 09 01* Elavhõbedat sisaldav ehitus- ja lammutuspraht
- 17 09 02* PCB-d sisaldav ehitus- ja lammutuspraht (nt PCBsid sisaldavad hermeetikud, PCBsid sisaldavad tehisvaigupõhised pörandakatted, PCBsid sisaldav glasuuriisolatsioon, PCBsid sisaldavad kondensaatorid)
- 17 09 03* Muu ohtlike aineid sisaldav ehitus- ja lammutuspraht (sh segapraht)
- 17 09 04 Ehitus- ja lammutussegapraht, mida ei ole nimetatud koodinumbritega 17 09 01, 17 09 02 and 17 09 03
- 18 INIMESTE JA LOOMADE TERVISHOIUL JA/VÕI SELLEGA SEONDUVATEL UURINGUTEL TEKKINUD JÄÄTMED (V.A KÖÖGI- JA SÖÖKLAJÄÄTMED, MIS EI OLE TERVISHOIUGA OTSESELT SEOTUD)
- 18 01 Inimese sünnitushooldel ning haiguste diagnoosimisel, ravimisel või ärahoidmisel tekkinud jäätmed
- 18 01 01 Teravad ja torkivad esemed (v.a koodinumbriga 18 01 03 nimetatud jäätmed)
- 18 01 02 Kehaosad ja elundid, sh veresäilituskotid ja konservveri (v.a koodinumbriga 18 01 03 nimetatud jäätmed)
- 18 01 03* Jäätmed, mida peab nakkuse vältimiseks koguma ja kõrvaldama erinõuete kohaselt
- 18 01 04 Jäätmed, mida ei pea nakkuse vältimiseks koguma ja kõrvaldama erinõuete kohaselt (nt sidemed, lahased, linad, ühekorraõivad, mähkmed)
- 18 01 06* Ohtlikest ainetest koosnevad või neid sisaldavad kemikaalid
- 18 01 07 Kemikaalid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 18 01 06
- 18 01 08* Tsütotoksilised ja tsütostaatilised ravimid
- 18 01 09 Ravimid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 18 01 08
- 18 01 10* Hambaravil tekkinud amalgaamijäätmed
- 18 02 Loomahaiguste uurimisel, diagnoosimisel, ravimisel või ärahoidmisel tekkinud jäätmed
- 18 02 01 Teravad ja torkivad esemed (v.a koodinumbriga 18 02 02 nimetatud jäätmed)
- 18 02 02* Jäätmed, mida peab nakkuse vältimiseks koguma ja kõrvaldama erinõuete kohaselt
- 18 02 03 Jäätmed, mida ei pea nakkuse vältimiseks koguma ja kõrvaldama erinõuete kohaselt
- 18 02 05* Ohtlikest ainetest koosnevad või neid sisaldavad kemikaalid
- 18 02 06 Kemikaalid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 18 02 05
- 18 02 07* Tsütotoksilised ja tsütostaatilised ravimid
- 18 02 08 Ravimid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 18 02 07

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 19 JÄÄTMEKÄITLUSETTEVÕTETE, ETTEVÕTTEVÄLISTE REOVEEPUHASTITE NING JOOGI- JA TÖÖSTUSVEE KÄITLEMISEL TEKKINUD JÄÄTMEDE
- 19 01 Jäätmete põletamisel või pürolüüsil tekkinud jäätmed
- 19 01 02 Koldetuhast eraldatud mustmetallid
- 19 01 05* Gaasipuhastusel tekkinud filtrikook
- 19 01 06* Gaasipuhastusel tekkinud vesipõhised vedeljäätmed ja muud vesipõhised vedeljäätmed
- 19 01 07* Gaasipuhastusel tekkinud tahked jäätmed
- 19 01 10* Kasutatud aktiivsüsi suitsugaasipuhastusest
- 19 01 11* Ohtlikke aineid sisaldavad koldetuhk ja räbu
- 19 01 12 Koldetuhk ja räbu, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 01 11
- 19 01 13* Ohtlikke aineid sisaldav lendtuhk
- 19 01 14 Lendtuhk, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 01 13
- 19 01 15* Ohtlikke aineid sisaldav katlatolm
- 19 01 16 Katlatolm, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 01 15
- 19 01 17* Ohtlikke aineid sisaldavad pürolüüsijäätmed
- 19 01 18 Pürolüüsijäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 01 17
- 19 01 19 Keevkihiliiv
- 19 01 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 19 02 Jäätmete füüsikalise-keemilise töötlemise (nt kroomi- ja tsüaniidiärastuse, neutraliseerimise) tekkinud jäätmed
- 19 02 03 Vaid tavajäätmetest koosnevad eelsegatud jäätmed
- 19 02 04* Vähemalt üht liiki ohtlikke jäätmeid sisaldavad eelsegatud jäätmed
- 19 02 05* Ohtlikke aineid sisaldavad jäätmete füüsikalise-keemilise töötlemise tekkinud setted
- 19 02 06 Jäätmete füüsikalise-keemilise töötlemise tekkinud setted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 02 05
- 19 02 07* Separeerimise tekkinud õlid ja kontsentraadid
- 19 02 08* Ohtlikke aineid sisaldavad vedelad põlevjäätmed
- 19 02 09* Ohtlikke aineid sisaldavad tahked põlevjäätmed
- 19 02 10 Põlevjäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 02 08 ja 19 02 09
- 19 02 11* Muud ohtlikke aineid sisaldavad jäätmed
- 19 02 99 Mujal nimetamata jäätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

19 03	Stabiliseeritud/tahkestatud jäätmed ⁽¹⁾
19 03 04*	Osaliselt ⁽²⁾ stabiliseeritud ohtlikena määratletud jäätmed
19 03 05	Stabiliseeritud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 03 04
19 03 06*	Ohtlikena määratletud tahkestatud jäätmed
19 03 07	Tahkestatud jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 03 06
19 04	Klaasistatud jäätmed ja klaasistamisjäätmed
19 04 01	Klaasistatud jäätmed
19 04 02*	Lendtuhk ja muud suitsugaasipuhastusjäätmed
19 04 03*	Klaasistumata tahke faas
19 04 04	Klaasistatud jäätmete karastamisel tekkinud vesipõhised vedeljäätmed
19 05	Tahkete jäätmete aeroobsel töötlemisel tekkinud jäätmed
19 05 01	Olme- ja samalaadsete jäätmete komposteerumata fraktsioon
19 05 02	Loomsete ja taimsete jäätmete komposteerumata fraktsioon
19 05 03	Praakkompost
19 05 99	Mujal nimetamata jäätmed
19 06	Jäätmete anaeroobsel töötlemisel tekkinud jäätmed
19 06 03	Olmejäätmete anaeroobsel töötlemisel tekkinud vedelik
19 06 04	Olmejäätmete anaeroobsel töötlemisel tekkinud sete
19 06 05	Loomsete ja taimsete jäätmete anaeroobsel töötlemisel tekkinud vedelik
19 06 06	Loomsete ja taimsete jäätmete anaeroobsel töötlemisel tekkinud sete
19 06 99	Mujal nimetamata jäätmed
19 07	Prügilanõrgvesi
19 07 02*	Ohtlikke aineid sisaldav prügilanõrgvesi
19 07 03	Prügilanõrgvesi, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 07 02
19 08	Mujal nimetamata reoveepuhastusjäätmed
19 08 01	Võrepraht
19 08 02	Liivapüünisesete
19 08 05	Olmereovee puhastussetted
19 08 06*	Küllastunud või kasutatud ionvahetusvaigud
19 08 07*	Ionvahetite regenererimisel tekkinud lahused ja setted
19 08 08*	Raskmetalle sisaldavad membraanpuhastusjäätmed

⁽¹⁾ Stabiliseerimine muudab jäätmeosiste ohtlikkust ja muudab ohtlikud jäätmed tavajäätmeteks. Tahkestamisel kasutatakse lisandid muudavad ainult jäätmete füüsilist olekut (nt vedel tahkeks) ega muuda nende keemilisi omadusi.

⁽²⁾ Jäätmed loetakse ainult osaliselt stabiliseerituks, kui ohtlikud koostisosad, mis ei ole muutunud täielikult ohutuks, võivad pääseda keskkonda pärast stabiliseerimist lühema, keskmise või pikema aja jooksul.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 19 08 09 Toiduõli ja -rasva sisaldava õli ja vee segu lahutamisel tekkinud rasva, õli ning vee segu
- 19 08 10* Õli ja vee segu lahutamisel tekkinud rasva, õli ning vee segu, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 08 09
- 19 08 11* Ohtlikke aineid sisaldavad tööstusreovee biopuhastussetted
- 19 08 12 Tööstusreovee biopuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 08 11
- 19 08 13* Muud ohtlikke aineid sisaldavad tööstusreovee puhastussetted
- 19 08 14 Muud tööstusreovee puhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 08 13
- 19 08 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 19 09 Joogi- ja tööstusvee käitlusjäätmed
- 19 09 01 Vee eelfiltreerimisjäätmed ja võrepraht
- 19 09 02 Veeseletussetted
- 19 09 03 Veepehmendussetted
- 19 09 04 Kasutatud aktiivsüsi
- 19 09 05 Küllastunud või kasutatud ioonvahetusvaigud
- 19 09 06 Ioonvahetite regenereerimisel tekkinud lahused ja setted
- 19 09 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 19 10 Metalli sisaldavate jäätmete purustamisjäätmed
- 19 10 01 Raua- ja terasejäätmed
- 19 10 02 Värviliste metallide jäätmed
- 19 10 03* Ohtlikke aineid sisaldav kergfraktsioon ja tolm
- 19 10 04 Kergfraktsioon ja tolm, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 10 03
- 19 10 05* Muud ohtlikke aineid sisaldavad fraktsioonid
- 19 10 06 Muud fraktsioonid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 10 05
- 19 11 Õli regenereerimisjäätmed
- 19 11 01* Kasutatud filtrisavi
- 19 11 02* Happetõrvad (gudroonid)
- 19 11 03* Vesipõhised vedeljäätmed
- 19 11 04* Kütuse leelispuhastusjäätmed

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 19 11 05* Ohtlikke aineid sisaldavad reovee kohtpuhastussetted
- 19 11 06 Reovee kohtpuhastussetted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 11 05
- 19 11 07* Suitsugaasipuhastusjäätmel
- 19 11 99 Mujal nimetamata jäätmed
- 19 12 Jäätmete mehaanilise töötlemise jäätmed (nt sortimis-, purustamis-, kokkupressimis- või granuleerimisjäätmed), mujal nimetus nimetamata
- 19 12 01 Paber ja kartong
- 19 12 02 Mustmetall
- 19 12 03 Värviline metall
- 19 12 04 Plast ja kumm
- 19 12 05 Klaas
- 19 12 06* Ohtlikke aineid sisaldav puit
- 19 12 07 Puit, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 12 06
- 19 12 08 Tekstiil
- 19 12 09 Mineraalijäätmel (nt liiv, kivid)
- 19 12 10 Põlevjäätmed (prügikütus)
- 19 12 11* Muud ohtlikke aineid sisaldavad jäätmete mehaanilise töötlemise jäägid (sh materjalisegud)
- 19 12 12 Muud jäätmete mehaanilise töötlemise jäägid (sh materjalisegud), mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 12 11
- 19 13 Pinnase ja põhjavee tervendustöödel tekkinud jäätmed
- 19 13 01* Pinnase tervendustöödel tekkinud ohtlikke aineid sisaldavad tahked jäätmed
- 19 13 02 Pinnase tervendustöödel tekkinud tahked jäätmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 13 01
- 19 13 03* Pinnase tervendustöödel tekkinud ohtlikke aineid sisaldavad setted
- 19 13 04 Pinnase tervendustöödel tekkinud setted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 13 03
- 19 13 05* Põhjavee tervendustöödel tekkinud ohtlikke aineid sisaldavad setted
- 19 13 06 Põhjavee tervendustöödel tekkinud setted, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 13 05
- 19 13 07* Põhjavee tervendustöödel tekkinud ohtlikke aineid sisaldavad vesipõhised vedeljäätmed ja kontsentraadid
- 19 13 08 Põhjavee tervendustöödel tekkinud vesipõhised vedeljäätmed ja kontsentraadid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 19 13 07

Teisipäev, 25. oktoober 2005

20	OLMEJÄÄTMED (KODUMAJAPIDAMISJÄÄTMED JA SAMALAADSED KAUBANDUS-, TÖÖSTUS- JA ASUTUSJÄÄTMED), SH LIIGITI KOGUTUD JÄÄTMED
20 01	Liigiti kogutud jäätmed (v.a alajaotises 15 01 nimetatud jäätmed)
20 01 01	Paber ja kartong
20 01 02	Klaas
20 01 08	Biolagundatavad köögi- ja sööklajajäätmed
20 01 10	Rõivad
20 01 11	Tekstiil
20 01 13*	Lahustid
20 01 14*	Happed
20 01 15*	Leelised
20 01 17*	Fotokemikaalid
20 01 19*	Pestitsiidid
20 01 21*	Luminesentslambid ja muud elavhõbedat sisaldavad jäätmed
20 01 23*	Klorofluorosüsivesinikke sisaldavad kasutuselt kõrvaldatud seadmed
20 01 25	Toiduõli ja -rasv
20 01 26*	Õli ja rasv, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 20 01 25
20 01 27*	Ohtlikke aineid sisaldavad värvid, trükivärvid, liimid ja vaigud
20 01 28	Värvid, trükivärvid, liimid ja vaigud, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 20 01 27
20 01 29*	Ohtlikke aineid sisaldavad pesuained
20 01 30	Pesuained, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 20 01 29
20 01 31*	Tsütotoksilised ja tsütostaatilised ravimid
20 01 32	Ravimid, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 20 01 31
20 01 33*	Koodinumbriga 16 06 01, 16 06 02 või 16 06 03 nimetatud patareid ja akud ning sortimata patareid- ja akukogumid, mille hulgas on selliseid patareid või akusid
20 01 34	Patareid ja akud, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 20 01 33
20 01 35*	Ohtlike osi ⁽¹⁾ sisaldavad kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 20 01 21 ja 20 01 23
20 01 36	Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 20 01 21, 20 01 23 ja 20 01 35
20 01 37*	Ohtlike aineid sisaldav puit
20 01 38	Puit, mida ei ole nimetatud koodinumbriga 20 01 37
20 01 39	Plastid

⁽¹⁾ Elektri- ja elektroonikaseadmete ohtlike osade hulka võivad kuuluda koodinumbriga 16 06 nimetatud akud ja patareid, mis on märgistatud ohtlikena; elavhõbedat sisaldavad lülitid, elektronkiiretoruklaas ja muu aktiveeritud klaas jne.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

20 01 40	Metallid
20 01 41	Korstnapühkimisjätmed
20 01 99	Mujal nimetamata muud jätmed
20 02	Aia- ja haljastujätmed (sh kalmistujätmed)
20 02 01	Biologundatavad jätmed
20 02 02	Pinnas ja kivid
20 02 03	Muud bioloogiliselt mittelagundatavad jätmed
20 03	Muud olmejätmed
20 03 01	Segaolmejätmed
20 03 02	Turgudel tekkinud jätmed
20 03 03	Tänavapühkmed
20 03 04	Septikusetted
20 03 06	Kanaliseerimispuhastusjätmed
20 03 07	Suurjätmed
20 03 99	Mujal nimetamata olmejätmed

3. OSA

A-nimekiri (Baseli konventsiooni II lisa)⁽¹⁾

Y46	Olmejätmed ⁽²⁾
Y47	Olmejätmete põletamisel tekkivad jäägid

B-nimekiri (OECD otsuse II osa 4. liites osutatud jätmed)⁽³⁾

Metalli sisaldavad jätmed

AA 010	261900	Dross, tagid jm raua või terase tootmisjäägid ⁽⁴⁾
AA 060	262050	Vanaadiumituhk ja -jäägid ⁽²⁾
AA 190	810420	Tuleohtlikud, pürofoorsed või veega kokkupuutel tuleohtlike gaase ohtlikus koguses eritavad magneesiumijätmed ja -murd.
	ex 810430	

Peamiselt anorgaanilisi koostisosi sisaldavad jätmed, milles võib olla metalle ja orgaanilisi aineid

AB 030		Metallide pinnatöötusel tekkinud tsüaniidivabade protsesside jätmed
AB 070		Valutöödel kasutatud liivad
AB 120	ex 281290	Mujal nimetamata anorgaanilised halogeeniühendid
	ex 3824	
AB 150	ex 382490	Suitsugaaside väävlitustamisel tekkinud rafineerimata kaltsiumsulfit ja kaltsiumsulfaat

⁽¹⁾ Käesolev nimekiri on pärit OECD otsuse I osa 4. liitest.⁽²⁾ Välja arvatud juhul, kui on asjakohaselt liigitatud ühe kandena III lisas.⁽³⁾ Nimekirjast on välja jäetud kannete AB 130, AC 250, AC 260 ja AC 270 all loetletud jätmed, sest direktiivi 75/442/EMÜ artiklis 18 sätestatud korra kohaselt loetakse need ohutuks ning nende suhtes ei kohaldata artikliga 35 ettenähtud ekspordikeeldu.⁽⁴⁾ Käesolevasse loetellu kuuluvad tuhk, jäägid, räbu, dross, riibed, tagi, tolm, pulber, setted ja koogid, kui neid ei ole mujal nimeliselt loetletud.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

VII LISA

JÄÄTMESAADETIKETA GA KAASAS OLEV TEAVE,
MILLELE ON OSUTATUD ARTIKLI 3 LÕIGETES 2 JA 4Saadetist puudutav teave⁽¹⁾

1. Saatmist korraldav isik: Nimi: Aadress: Kontaktisik: Tel: Faks: E-post:		2. Importija/vastuvõtja Nimi: Aadress: Kontaktisik: Tel: Faks: E-post:	
3. Tegelik kogus: kg: liitrit:		4. Saamise tegelik kuupäev:	
5. (a) 1. vedaja ⁽²⁾ : Nimi: Aadress: Kontaktisik: Tel: Faks: E-post: Transpordiliik: Transpordikuupäev: Allkiri:		5. (b) 2. vedaja: Nimi: Aadress: Kontaktisik: Tel: Faks: E-post: Transpordiliik: Transpordikuupäev: Allkiri:	
6. Jäätmetekitaja ⁽³⁾ : Esmane jäätmetekitaja (esmased jäätmetekitajad), uus jäätmetekitaja (uued jäätmetekitajad) või koguja: Nimi: Aadress: Kontaktisik: Tel: Faks: E-post:		5. (c) 3. vedaja: Nimi: Aadress: Kontaktisik: Tel: Faks: E-post: Transpordiliik: Transpordikuupäev: Allkiri:	
7. Taaskasutuskoht <input type="checkbox"/> Laboratoorium <input type="checkbox"/> Nimi: Aadress: Kontaktisik: Tel: Faks: E-post:		8. Taaskasutustoiming (või vajadusel artikli 3 lõikes 4 osutatud jäätmete puhul kõrvaldamistoiming): R-kood / D-kood: 9. Jäätmete tavaline kaubanduslik kirjeldus:	
10. Jäätmete identifitseerimine (täita vastavate koodidega): i) Baseli konventsiooni IX lisa: ii) OECD kood (kui erineb punktist i): iii) EÜ jäätmete nimekiri: iv) Siseriiklik kood:			
11. Asjaomane riik (asjaomased riigid):			
Ekspordiriik/lähteriik		Transiidiriik	Impordiriik/sihtriik
12. Saatmist korraldava isiku kinnitus: Kinnitan, et mulle teadaolevalt on käesolev teave täielik ja tõene. Ühtlasi kinnitan, et vastuvõtjaga on kokku lepitud juriidiliselt täitmisele pööratavates lepingulistes kohustustes (ei ole nõutav artikli 3 lõikes 4 osutatud jäätmete puhul): Nimi: Kuupäev: Allkiri:			
13. Vastuvõtja allkiri jäätmete kättesaamisel: Nimi: Kuupäev: Allkiri:			
TÄIDAB TAASKASUTUSKOHT VÕI LABORATOORIUM:			
14. Saadetis vastuvõetud: taaskasutuskohas <input type="checkbox"/> või laboratooriumis <input type="checkbox"/> Vastuvõetud kogus: kg: liitrit: Nimi: Kuupäev: Allkiri:			
⁽¹⁾ Taaskasutamiseks mõeldud rohelise nimekirja jäätmetega või laborianalüüsiks mõeldud jäätmetega kaasas olev teave vastavalt määrusele. ⁽²⁾ Kui vedajaid on rohkem kui kolm, lisada lahtritesse 5 (a, b, c) nõutud teave. ⁽³⁾ Kui saatmist korraldav isik ei ole jäätmetekitaja ega koguja, siis lisada teave jäätmetekitaja või koguja kohta.			

Teisipäev, 25. oktoober 2005

VIII LISA

JÄÄTMETE KESKKONNAOHUTU KÄITLEMISE JUHISED (artikkel 49)

I. Baseli konventsiooni alusel vastu võetud juhised:

1. Biomeditsiiniliste ja tervishoiujäätmete (Y1; Y3) keskkonnaohutu käitlemise tehnilised juhised ⁽¹⁾
2. Plii-happeakumulaatorite jäätmete keskkonnaohutu käitlemise tehnilised juhised ⁽¹⁾
3. Täielikult või osaliselt lammutatud laevade keskkonnaohutu käitlemise tehnilised juhised ⁽¹⁾
4. **Keskkonnaohutu käitlemise tehnilised üldjuhised jäätmetele, mis koosnevad või sisaldavad koostisosadena või saasteainetena püsivaid orgaanilisi saasteaineid (POPd) ⁽²⁾**
5. **Keskkonnaohutu käitlemise tehnilised juhised jäätmetele, mis koosnevad või sisaldavad koostisosadena või saasteainetena polüklooritud bifenüüle (PCB), polüklooritud terfenüüle (PCT) või polübroomitud bifenüüle (PBB) ⁽²⁾**
6. **Tehnilised juhised keskkonnaohutu metallide ja metallühendite ringlussevõtu/taasväärtustamise kohta (R4) ⁽²⁾**

II. OECD poolt vastuvõetud juhised:

Konkreetsete jäätmekategooriate keskkonnaohutu käitlemise tehnilised juhised: kasutatud arvutid ja nende murd ⁽³⁾

III. Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) poolt vastuvõetud juhised:

Laevade ringlussevõtu juhised ⁽⁴⁾

IV. Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) poolt vastuvõetud juhised:

Ohutus ja tervishoid laevade lammutamisel: juhised Aasia riikidele ja Türgile ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Vastu võetud Baseli konventsiooni (ohtlike jäätmete üle piiri viimise ja kõrvaldamise kontrolli kohta) osalisriikide 6. konverentsi poolt, mis toimus 9.-13. detsembrini 2002.

⁽²⁾ **Vastu võetud Baseli konventsiooni (ohtlike jäätmete üle piiri viimise ja kõrvaldamise kontrolli kohta) osalisriikide 7. konverentsi poolt, 25.–29. oktoober 2004.**

⁽³⁾ Vastu võetud OECD keskkonnapoliitika komitee poolt veebruaris 2003 (dokument ENV/EPOC/WGWPR(2001)3/FINAL).

⁽⁴⁾ Resolutsioon A.962, vastu võetud 24. novembrist – 5. detsembrini 2003 toimunud IMO Assamblee 23. istungjärgul.

⁽⁵⁾ Avaldamiseks heaks kiidetud ILO juhtorgani poolt selle 289. istungjärgul, mis toimus 11.–26. märtsini 2004.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

IX LISA

LISAKÜSIMUSTIK SEOSSE ARTIKLI 51 LÕIKEST 2 TULENEVA LIIKMESRIIKIDE ARUANDLUSEGA

<p>Artikli 11 lõike 1 punkt a</p>	<p>Teave liikmesriikide vahelist jäätmevedu täielikult või osaliselt keelavate meetmete kohta Läheduse, taaskasutuse eelistamise ja iseseisva toimetuleku põhimõtete rakendamiseks nii ühenduse kui ka sise-riiklikul tasandil vastavalt direktiivile 75/442/EMÜ Kas kõnealust sätet on kohaldatud? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> <i>(märkida sobiv vastus linnukesega)</i> Kui jah, märkige rakendatud meetmete üksikasjad:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Lisamärkused:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Teave meetmete kohta, mille kohaselt mõistetakse järjekindlalt hukka jäätmevedu liikmesriikide vahel. Läheduse, taaskasutuse eelistamise ja iseseisva toimetuleku põhimõtete rakendamiseks nii ühenduse kui ka sise-riiklikul tasandil vastavalt direktiivile 75/442/EMÜ. Kas kõnealust sätet on kohaldatud? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> <i>(märkida sobiv vastus linnukesega)</i> Kui jah, märkige rakendatud meetmete üksikasjad:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Lisamärkused:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>Artikli 11 lõike 1 punkt e</p>	<p>Teave jäätmete impordi keelamise kohta Kas kõnealust sätet on kohaldatud? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> <i>(märkida sobiv vastus linnukesega)</i> Kui jah, märkige rakendatud meetmete üksikasjad:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>Artikli 11 lõige 3</p>	<p>Teave erandite kohta seoses läheduse, taaskasutuse eelistamise ja iseseisva toimetuleku põhimõtete rakendamisega. Ohtlikud jäätmed, mille üldkogus lähteliikmesriigis aasta jooksul on nii väike, et uute spetsialiseeritud jäätme-kõrvalduskohtade ehitamine selles riigis oleks ebaökoonoomne. Kas mõnelt liikmesriigilt on taotletud kõnealuse erandi kohaldamist? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> <i>(märkida sobiv vastus linnukesega)</i> Kui jah, täita tabel 1 ning esitada üksikasjad iga kahepoolse lahenduse kohta, mis on leitud lähtudes artikli 11 lõikest 3.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Kas mõni liikmesriik on esitanud teile taotluse kõnealuse erandi kohaldamiseks? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> <i>(märkida sobiv vastus linnukesega)</i> Kui jah, täita tabel 1 ning esitada üksikasjad iga kahepoolse lahenduse kohta, mis on leitud lähtudes artikli 11 lõikest 3.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikli 11 lõike 1 punkt g	<p>Teave seoses vastuväidetega kavandatud saadetistele või seoses saadetiste kõrvaldamisega, kuna need ei ole kooskõlas direktiiviga 75/442/EMÜ. Kas kõnealust sätet on kohaldatud? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> <i>(märkida sobiv vastus linnukesega)</i> Kui jah, täita tabel 2.</p>
Artikli 12 lõige 5	<p>Teave seoses vastuväidetega kavandatud saadetistele või saadetiste taaskasutamise, kuna need ei ole kooskõlas artikli 12 lõike 1 punktiga c Kas kõnealust sätet on kohaldatud? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Kui jah, täita tabel 3.</p>
Artikkel 14	<p>Teave seoses pädevate asutuste, kelle jurisdiktsiooni alla teatavad taaskasutuskohad kuuluvad, otsustega anda eelnev nõusolek. Kas on esinenud selliseid juhtumeid? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> <i>(märkida sobiv vastus linnukesega)</i> Kui jah, täita tabel 4.</p>
Artikkel 33	<p>Teave liikmesriikide kehtestatud järelevalve- ja kontrollisüsteemi kohta ainult nende pädevuse piires toimivate jäätmesaadetiste osas. Kas liikmesriigil on järelevalve- ja kontrollisüsteem tema pädevuse piires toimivate jäätmesaadetiste osas? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> <i>(märkida sobiv vastus linnukesega)</i> Kas olemasoleva süsteemi suhtes kohaldatakse määruse II ja VII jaotises sätestatud süsteemi? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> <i>(märkida sobiv vastus linnukesega)</i> Muu kui määruse II ja VII jaotisega ettenähtud süsteemi kohaldamise korral esitada kohaldatava süsteemi üksikasjad: </p>
Artikkel 24 ja artikli 50 lõige 1	<p>Teave ebaseadusliku jäätmeveo kohta Kas on esinenud selliseid juhtumeid? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> <i>(märkida sobiv vastus linnukesega)</i> Kui jah, täita tabel 5. Esitada teave selle kohta, kuidas ebaseaduslikku jäätmevedu siseriiklike õigusaktide alusel ennetatakse, avastatakse ja karistatakse. </p>
Artikkel 50 lõige 2	<p>Teave jäätmesaadetiste või sellega seotud taaskasutamise või kõrvaldamise pisteliste kontrollimiste kohta Jäätmesaadetiste või sellega seotud taaskasutamise või kõrvaldamise kontrollimiste arv: Nende kontrollimiste käigus kindlaks tehtud oletatavate ebaseaduslike jäätmesaadetiste arv: Lisamärkused:</p>
Artikkel 6	<p>Teave rahalise tagatise või samaväärse kindlustuse kohta, mis katab saate-, taaskasutamise ja kõrvaldamise kulud, kaasa arvatud artiklites 22 ja 24 nimetatud juhud. Esitada üksikasjalikud andmed käesoleva artikli kohaselt vastu võetud sisiriiklike õigusnormide kohta. </p>
Artikkel 55	<p>Teave tolliasutuste kohta, mille liikmesriigid on määranud seoses jäätmete ühendusse sisseveo ning ühendusest väljaveoga. Kas on olnud määramisi? Jah <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> <i>(märkida sobiv vastus linnukesega)</i> Kui jah, täita tabel 6.</p>

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Tabel 5

TEAVE EBASEADUSLIKU JÄÄTMEVEO KOHTA (*) (artikkel 24 ja artikli 50 lõige 1)

Jäätmekood	Kogus (kg/liitrit)	Sihtriik (De) ja lähteriik (Di)	Ebaseadusliku veo põhjuste väljaselgitamine (võimalusel viide artiklitele, mida rikuti)	Ebaseadusliku veo eest vastutab (märkida sobiv vastus ristiga)			Rakendatud meetmed, sealhulgas võimalikud karistused
				teataja	vastuvõtja	muu	

Tabel 6

TEAVE TOLLIASUTUSTE KOHTA, MILLE LIIKMESRIIGID ON MÄÄRANUD SEOSSES JÄÄTMEVEO ÜHENDUSSE SISSEVEO NING ÜHENDUSEST VÄLJAVEOGA (artikkel 55)

Tolliasutus		
Asutus	Asukoht	Kontrollitud impordiriigid/eksportiriigid

(*) Teave juhtumite kohta, mis on lõpetatud aruandeperioodi ajal.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

P6_TA(2005)0394

Raudtee kaubaveoteenuste lepingulised kvaliteedinõuded ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus hüvituse kohta raudtee kaubaveoteenuste lepinguliste kvaliteedinõuete täitmata jätmisel (KOM(2004)0144 – C6-0004/2004 – 2004/0050(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0144) (1);
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 71 lõiget 1 vastavalt millele komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0004/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0171/2005),
1. lükkab komisjoni ettepaneku tagasi;
 2. palub komisjonil oma ettepanek tagasi võtta;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

(1) ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2005)0395

Elukestev õpe ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal (KOM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0474) (1);
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2, artikli 149 lõiget 4 ja artikli 150 lõiget 4, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0095/2004);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
- võttes arvesse regioonide komitee arvamust (1) ELTs seni avaldamata.;
- võttes arvesse kultuuri- ja hariduskomisjoni raportit ning naiste õiguste ja soolise võrdõiguse komisjoni, kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni, tööstuse, teadusuuringute ja energeetika komisjoni, tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni, eelarvekomisjoni ja väliskomisjon arvamusi (A6-0267/2005),

(1) ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
2. juhib tähelepanu asjaolule, et komisjoni ettepanekus sisalduvad 2006. aastale järgneva perioodi assigneeringud sõltuvad otsusest järgmise mitmeaastase finantsraamistiku kohta;
3. palub komisjonil esitada pärast järgmise mitmeaastase finantsraamistiku vastuvõtmist vajaduse korral ettepanek programmi võrdlussummakorrigeerimiseks;
4. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatses ettepanekut oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2004)0153

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2005/EÜ, millega luuakse ühtne tegevusprogramm elukestva õppe alal

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduste asutamislepingut, eriti selle artikli 149 lõiget 4 ja artikli 150 lõiget 4,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust⁽²⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽³⁾,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu otsusega 1999/382/EÜ⁽⁴⁾ kehtestati ühenduse kutseõpet käsitleva tegevusprogrammi Leonardo da Vinci teine etapp.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega nr 253/2000/EÜ⁽⁵⁾ kehtestati ühenduse haridusalase tegevusprogrammi Socrates teine etapp.
- (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega nr 2318/2003/EÜ⁽⁶⁾ kehtestati mitmeaastane programm (2004–2006) teabe- ja kommunikatsioonitehnoloogiate tõhusaks integreerimiseks Euroopa haridus- ja koolitussüsteemidesse (e-õppe programm).
- (4) Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega nr 791/2004/EÜ⁽⁷⁾ kehtestati ühenduse tegevusprogramm Euroopa tasandil tegutsevate asutuste edendamiseks ning haridus- ja koolituslaste eritegevuste edendamiseks.
- (5) Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega nr 2241/2004/EÜ⁽⁸⁾ kehtestati kvalifikatsiooni ja pädevuste läbipaistvuse ühtne raamistik (Europass).
- (6) **Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega nr 2317/2003/EÜ⁽⁹⁾ loodi programm kõrghariduse kvaliteedi parandamiseks ja kultuuridevahelise mõistmise edendamiseks kolmandate riikidega tehtava koostöö kaudu (Erasmus Mundus) (2004–2008).**

⁽¹⁾ ELT C 221, 8.9.2005, lk 134.

⁽²⁾ ELT C 164, 5.7.2005, lk 59.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 25. oktoobri 2005. aasta seisukoht.

⁽⁴⁾ EÜT L 146, 11.6.1999, lk 33. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 885/2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 1).

⁽⁵⁾ EÜT L 28, 3.2.2000, lk 1. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 885/2004.

⁽⁶⁾ ELT L 345, 31.12.2003, lk 9.

⁽⁷⁾ ELT L 138, 30.4.2004, lk 31.

⁽⁸⁾ ELT L 390, 31.12.2004, lk 6.

⁽⁹⁾ **ELT L 345, 31.12.2003, lk 1.**

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (7) **Muret tekitavad PISA 2003 aruandes toodud suured erinevused Euroopa Liidu haridussüsteemide toimimisel.**
- 8) 29 Euroopa haridusministri 19. juunil 1999 allkirjastatud Bologna deklaratsiooniga kehtestati valitussustevaheline protsess, mille eesmärgiks on luua 2010. aastaks "Euroopa kõrghariduse piirkond", mis eeldab ühenduse tasandi toetust.
- (9) Lissabonis 23.–24. märtsil 2000 peetud Euroopa Ülemkogu erikohtumisel pandi paika Euroopa Liidu strateegiline eesmärk saada maailma kõige konkurentsivõimelisemaks ja dünaamilisemaks teadmuspõhiseks majandusjõuks, mida iseloomustaks säästev majanduskasv, rohkem paremaid töökohti ja suurem sotsiaalne ühtekuuluvus, ja kohustati haridusnõukogu üldiselt läbi arutama haridussüsteemide konkreetseid tulevikueesmärke, keskendudes ühishuvidetele ja -prioriteetidele, kuid austades rahvuslikku eripära.
- (10) **Arenenud teadmisteühiskonnal on oluline roll arengu ja tööhõive kasvus. Lissabonis seatud eesmärkide saavutamiseks on Euroopa Liidu tähtsateks prioriteetideks haridus ja koolitus.**
- 11) 12. veebruaril 2001 võttis nõukogu vastu aruande haridus- ja koolitussüsteemide konkreetsete tulevikueesmärkide kohta. 14. juunil 2002 võttis nõukogu vastu nende eesmärkidele järgneva üksikasjaliku tööprogrammi, mis eeldab ühenduse tasandi toetust.
- (12) Euroopa Ülemkogu kohtumisel Göteborgis 15.–16. juunil 2001 lepitakse kokku säästva arengu strateegias ja lisati Lissaboni tööhõive, majandusliku reformi ja sotsiaalse ühtekuuluvuse protsessile keskkonnanalane dimensioon.
- (13) Euroopa Ülemkogu kohtumisel Barcelonas 15.–16. märtsil 2002 pandi paika eesmärk muuta Euroopa Liidu haridus- ja koolitussüsteemid 2010. aastaks kvaliteedi mõõdupuuks kogu maailmas ja kutsuti üles parendama põhioskusi, eriti juba varasest east vähemalt kaht võõrkeelt õpetades.
- (14) Komisjoni teatisega "Euroopa elukestva õppe piirkonna rajamine" ja nõukogu 27. juuni 2002. aasta resolutsiooniga elukestva õppe kohta⁽¹⁾ kinnitatakse, et elukestvat õpet tuleks täiustada selle valdkonna ühenduse programmide raamistikku kuuluva tegevuse ja poliitika abil.
- (15) **Euroopa Parlament tunneb oma resolutsioonis ülalnimetatud komisjoni teatise kohta⁽²⁾ heameelt Euroopa Investeerimispanga i2i-algatuse üle, millega see laiendab oma tegevusvaldkonda õppe-laenude andmiseni, et parandada haridusvõimalusi, ning kutsub komisjoni ja liikmesriike üles hõlbustama Euroopa Investeerimispanga laenude andmist elukestvaks õppeks.**
- (16) Nõukogu 19. detsembri 2002. aasta resolutsiooniga Euroopa täiustatud koostöö edendamise kohta kutsehariduse ja koolituse valdkonnas⁽³⁾ kehtestati täiustatud Euroopa koostöö protsessi kutsehariduse ja koolituse valdkonnas, mis eeldab ühenduse tasandi toetust. 31 Euroopa haridusministri 30. novembril 2002 kokkulepitud Kopenhaageni deklaratsiooniga seoti nimetatud protsessiga tööturu osapooled ja kandidaatriigid.
- (17) Komisjoni teatis oskuste ja liikuvuse tegevuskava kohta märkis jätkuvat vajadust tegevuseks Euroopa tasandil täiustamiseks haridus- ja koolituskvalifikatsioonide tunnustamist.
- (18) Komisjoni teatisega keeleõpet ja keelelist mitmekesisust edendava tegevusplaani kohta määrati kindlaks Euroopa tasandi tegevus ajavahemikus 2004–2006 ja eeldati järelmeetmete rakendamist.

(1) EÜT C 163, 9.7.2002, lk 1.

(2) ELT C 272 E, 13.11.2003, lk 449.

(3) EÜT C 13, 18.1.2003, lk 2.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (19) **Keelte ja keelelise mitmekesisuse, sealhulgas ühenduse ametlike keelte ning regionaal- või vähekeelte, õpetamise ja õppimise edendamine peaks kuuluma hariduse ja koolituse valdkonnas ühenduse tegevuse prioriteetide hulka. Selline tegevus on eriti oluline liikmesriikide piirialadel seoses teistes liikmesriikides naaberpiirkondades räägitavate keeltega.**
- (20) Esialgsed hinnanguaruanded olemasolevate Socratese ja Leonardo da Vinci programmide ning avaliku konsultatsiooni kohta seoses ühenduse tulevase tegevusega hariduse ja koolituse alal näitavad, et Euroopa tasandil on tugev ja mõnes suhtes kasvav vajadus jätkuva koostöö ja liikuvuse järele nendes valdkondades. Nendes rõhutati tihedamate sidemete loomise tähtsust ühenduse programmide ja põhimõtete arendamise vahel hariduse ja koolituse vallas, väljendati soovi struktureerida ühenduse tegevust nõnda, et see vastaks paremini elukestva õppe paradigmale ja rõhuti lihtsamale, kasutajasõbralikumale ja paindlikumale lähenemisele sellise tegevuse rakendamiseks.
- (21) Märkimisväärsed eelised tulenevad ühenduse riikidevahelisele koostööle ning liikuvusele hariduse ja koolituse valdkonnas suunatud toetuse integreerimisest ühtsesse programmi, mis võimaldaks suuremat sünergiat erinevate tegevusvaldkondade vahel ja pakuks suuremat võimalust toetada elukestva õppe arengut ning kooskõlastatuid, sujuvamaid ja tõhusamaid töökorraldusviise. **Ühtne programm ergutaks tegema ka paremat koostööd erinevate haridustasandite vahel.**
- (22) **Seetõttu tuleks luua integreeritud programm, mis aitab elukestva õppe abil kaasa säästva majandusliku arengu, suurema hulga ja paremate töökohtade, suurema sotsiaalse ühtekuuluvusega ning inimõigusi ja demokraatiat austava kultuuriga Euroopa Liidu kui kõrgete teadmiste ühiskonna arengusse.**
- (23) Arvestades koolide, kõrghariduse, kutsehariduse ja täiskasvanute koolitussektorite eripära ning sellest tulenevat vajadust ühenduse tegevuse järele, mis põhineks neile kohaldatud eesmärkidel, tegevusviisidel ja organisatsioonistruktuuridel, on asjakohane säilitada individuaalprogrammid kõigile nimetatud neljale sektorile suunatud integreeritud programmi raames, samas suurendades nende vahelist sidusust ja ühtsust.
- (24) Oma teatisega "Rajades meie ühist tulevikku: laienuvad liidu poliitilised väljakutsed ja eelarvevahendid 2007–2013", määras komisjon rea kvantifitseeritud eesmärgi, mida peab saavutama ühenduse haridus- ja koolitusprogrammide uue põlvkonna abil, mis nõuavad liikuvuse ja partnerluse märkimisväärset suurendamist.
- (25) Arvestades näidatud riikidevahelise liikuvuse kasulikke mõjusid üksikisikutele ja haridus- ja koolitusüsteemidele, suurt hulka rahuldamatat nõudmist liikuvuse osas kõigis sektorites ja selle tähtsust Lissaboni eesmärgi kontekstis, on vajalik oluliselt suurendada toetust riikidevahelisele liikuvusele nelja valdkonna programmides.
- (26) **Erasmuse üliõpilaste liikuvuse standardtoetus on olnud 1993. aastast alates umbes 150 eurot kuus. Tegelikult tähendab see toetuse väärtuse 25% langust, mis kujutab endast üha suuremat takistust vaesemate üliõpilaste osalemisele programmis. Et katta adekvaatsemalt välismaal õppivate tudengite tegelikud lisakulud, tuleks üliõpilaste liikuvuse standardtoetust programmi kestuse jooksul sammhaaval tõsta: 210 eurot kuus 2007. aastal 300 euroni kuus 2013. aastal.**
- (27) **Rohkem tuleks arvestada ka individuaalsete gümnaasiumiõpilaste ja täiskasvanud õppijate liikuvuse vajadustega, mida ühenduse programmid seni ei hõlma, lisades Comeniuse ja Grundtvigi allprogrammidesse uut tüüpi liikuvused. Naaberpiirkondade koolide pikaajalise koostöö arendamiseks pakutavaid õpetajate individuaalse liikuvuse võimalusi tuleks samuti täielikumalt ära kasutada. Integreeritud programmi kestuse jooksul peaks allprogramm Comenius üritama indivi-**

Teisipäev, 25. oktoober 2005

duaalsesse liikuvusse kaasata umbes 10 000 gümnaasiumiõpilast ja individuaalsesse liikuvusse eelkõige piirnevate alade koolide vahel umbes 10 000 õpetajat.

- (28) *Euroopa majanduses on tähtis osa väikestel ja keskmise suurusega ettevõtjatel. Seni on selliste ettevõtjate osalemine Leonardo programmis olnud siiski piiratud. Tuleks võtta samme, et muuta ühenduse meetmed nendele ettevõtjatele külgetõmbavamaks, eelkõige tagades, et praktikantidele on kättesaadavad suuremad võimalused liikuvuseks. Sellise liikuvuse tulemuste tunnustamiseks tuleks kehtestada sobiv kord, mis on sarnane Erasmus programmi korrale.*
- (29) *Arvestades erilisi haridusalaseid väljakutseid, millega seisavad Euroopas silmitsi töö tõttu sageli elukohta vahetavate isikute ja liikuvate töötajate lapsed, tuleks täielikult ära kasutada võimalused toetada programmi Comenius raames nende vajaduste rahuldamiseks tehtavat riikidevahelist koostööd.*
- (30) *Euroopas suurenenud liikuvusega, mis sugugi ei kahjusta kvaliteeti, peavad vastupidi järjekindlalt kaasnema püsivad kõrgemad standardid.*
- (31) *Kui Erasmus Mundus programmi tahetakse lisada integreeritud programmi osana, peab kogu eelarvet vastavalt suurendama.*
- (32) *Selleks et rahuldada suurenenud vajadust toetuse järele Euroopa tasandil nende poliitikaeesmärkide saavutamiseks mõeldud tegevusele, tagada viis toetada valdkondadevahelist tegevust keelte ja teabe- ja kommunikatsioonitehnoloogiate alal ning tugevdada programmi tulemuste levitamist ja kasutamist, on asjakohane täiendada nelja valdkonna programme ristprogrammiga.*
- (33) *Selleks et rahuldada suurenevat vajadust Euroopa integratsiooniprotsessi ja selle arengu alaste teadmiste ja dialoogi järele, on tähtis edendada õpetamise, uurimistöö ja selle valdkonna mõttevahetuste kvaliteeti, toetades kõrgharidusasutusi, mis on pühendunud Euroopa integreerumisprotsessi ja Euroopa ühingute uurimisele hariduse ja koolituse valdkonnas ning Jean Monnet' tegevuskava uurimisele.*
- (34) *On vajalik tagada piisav paindlikkus käesoleva otsuse koostamisel, et võimaldada asjakohaseid kohandusi integreeritud programmi tegevuses rahuldamiseks muutuvaid vajadusi ajavahemikus 2007–2013 ning vältimaks Socrates ja Leonardo da Vinci eelmiste etappide sobimatult üksikasjalikke sätteid.*
- (35) *Kogu oma tegevuses peab ühendus kaotama ebavõrdsuse ning edendama meeste ja naiste võrdsuslikkust vastavalt asutamislepingu artiklile 3.*
- (36) *Vastavalt asutamislepingu artiklile 151 peab ühendus teiste asutamislepingu sätete kohaselt tegutsedes võtma arvesse kultuuriaspekte, eriti selleks, et respektierida ja edendada oma kultuuride mitmekesisust. Erilist tähelepanu tuleks pöörata kultuuri ja muude valdkondade, näiteks hariduse vahelisele sünergiale. Samuti tuleks julgustada kultuuridevahelist dialoogi.*
- (37) *On vajalik edendada kodanikuaktiivsust ning inimõiguste ja demokraatia austamist, ja tõhustada võitlust tõrjutuse eri vormide, sealhulgas rassismi ja ksenofoobia vastu.*
- (38) *Erilist tähelepanu tuleks pöörata Euroopa Liidu haridus- ja koolitussüsteemides vähemesindatud rühmadele.*
- (39) *Aktiivselt tuleb arvesse võtta puuetega inimeste erivajadusi õppimisel programmi kõigi osade rakendamisel, sh puuetega inimeste suuremaid kulusid peegeldavate suuremate toetuste näol, samuti viipekeele ja pimedate kirja õppimist ja kasutamist toetades.*

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (40) **Tähelepanu väärivad Euroopa aasta “Haridus spordi kaudu” (2004) saavutused ning haridusastutuste ja spordiorganisatsioonide vahelisest koostööst tõusev potentsiaalne tulu haridusele, mida see aasta esile tõstis.**
- (41) Euroopa Liidu kandidaatriigid ja EFTA riigid, mis on EMÜ liikmed, võivad osaleda ühenduse programmides kooskõlas ühenduse ja nende riikide vahel sõlmitavate kokkulepetega.
- (42) 19. ja 20. juunil 2003 kiitis Euroopa Ülemkogu Thessalonikis heaks nõukogu 16. juuni otsused Lääne-Balkani riikide kohta, sealhulgas selle lisa “Lääne-Balkanit käsitlevad Thessaloniki tegevussuunised: Euroopa integratsiooni poole”, millega määratletakse, et ühenduse programmid peavad olema avatud stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi maadele ühenduse ja nende riikide vahel allkirjastatavate raamlepingute alusel.
- (43) Ühendus ja Šveitsi Konföderatsioon on välja kuulutanud oma kavatsuse korraldada läbirääkimised, et sõlmida lepinguid ühist huvi pakkuvates valdkondades, nagu ühenduse haridus-, koolitus- ja noorsooprogrammid.
- (44) Integreeritud programmi tuleks regulaarselt jälgida ja hinnata koostöös ühenduse ja liikmesriikide vahel, et võimaldada ümberkohandamisi, eriti meetmete rakendamise prioriteetide osas. Hindamine peaks sisaldama sõltumatute ja erapooletute asutuste läbiviidavat välishinnangut.
- (45) Euroopa Parlamendi 28. veebruari 2002. aasta resolutsioon Socrates programmi rakendamise kohta⁽¹⁾ tõmbas tähelepanu ebaproportsionaalselt raskele haldusmenetlusele programmi teises etapis toetuse taotlejate jaoks.
- (46) Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust,⁽²⁾ ja komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2342/2002⁽³⁾, millega kehtestatakse määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, mis kaitsevad ühenduse finantshuve, peab kohaldama, võttes arvesse lihtsuse ja kooskõlastatuse põhimõtet eelarvevahendite valikul, piirangut nendel juhtudel, kui komisjon vastutab otseselt nende rakendamise ja juhtimise eest ning nõutud proportsionaalsuse vahendite hulga ja nende kasutamise kaasaevahalduskoorma vahel.
- (47) **Programmi edukaks rakendamiseks on vaja läbi viia taotluskorra põhjalik halduslik lihtsustamine. Vastava õigusraamistiku puudumisel peaksid haldusnõuded ja raamatupidamisnõuded olema võrdelised toetuse suurusega.**
- (48) Eeskirjade eiramise ja pettuse ennetamiseks peaks võtma vastavad meetmed ning tuleks astuda vajalikke samme kaotatud, valesti makstud või ebaõigelt kasutatud vahendite tagasinõudmiseks.
- (49) Kuna liikmesriigid ei saa piisaval määral saavutada Euroopa tasandi koostöös kvaliteetse hariduse edendamist käsitlevate kavandatavate meetmete eesmärgi seetõttu, et selleks on vaja mitmepoolseid partnerlussuhteid, mitmepoolset liikuvust ja kogu ühendust hõlmavat teabevahetust, ning vajalike abinõude ja meetmete olemuse tõttu saab neid eesmärgi seetõttu paremini saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõtte kohaselt. Kooskõlas kõnesolevas artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõttega ei ulatu käesolev otsus kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.
- (50) Käesoleva otsusega kehtestatakse kogu programmi kehtivuse ajaks finantsraamistik, mis kujutab endast peamist juhust eelarvepädevatele institutsioonidele Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja eelarvemenetluse parandamise kohta)⁽⁴⁾ punkti 33 tähenduses.
- (51) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta kooskõlas nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusega nr 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused⁽⁵⁾,

(1) EÜT C 293 E, 28.11.2002, lk 103.

(2) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

(3) EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1261/2005 (ELT L 201, 2.8.2005, lk 3).

(4) EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1.

(5) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

I JAOTIS

ÜLDSÄTTED

I peatükk

Integreeritud programm

Artikkel 1

Integreeritud programmi kehtestamine

1. Käesolev otsus kehtestab ühenduse tegevuse integreeritud programmi elukestva õppe valdkonnas, edaspidi "integreeritud programm".
2. Integreeritud programmi üldeesmärk on elukestva õppe abil kaasa aidata ühenduse kui arenenud teadmisteühiskonna, mida iseloomustab säästev majanduslik areng, rohkem paremaid töökohti ja suurem sotsiaalne ühtekuuluvus, arengule, tagades samas tulevastele põlvkondadele hea keskkonnakaitse. Eelkõige on sihiks edendada vahetust, koostööd ja liikuvust ühenduse haridus- ja koolitussüsteemide raames, nii et neist saaks kvaliteedi mõõdupuu kogu maailmas.
3. Integreeritud programmil on järgmised eesmärgid:
 - a) aidata kaasa elukestva õppe kvaliteedi arendamisele **ning liikmesriikide haridussüsteemide lähendamisele kõrgemate standardite suunas** ja edendada uuendusi ja Euroopa mõõdet valdkonna süsteemides ja tavades;
 - b) **luua ettevõtete, koolitajate, kõrgkoolide ja teadlaste vaheline koostöömimine, et pakkuda parima kvaliteediga haridust ja koolitust;**
 - c) **toetada Euroopa elukestva õppe ala rajamist;**
 - d) aidata parandada elukestva õppe võimaluste kvaliteeti, huvipakkuvust ja kättesaadavust liikmesriikides;
 - e) kindlustada elukestva õppe panus eneseteostusse, sotsiaalsesse ühtekuuluvusse, kodanikuaktiivsusse, **kultuuridevahelisse dialoogi**, sugudevahelisse võrdõiguslikkusesse ja erivajadustega inimeste osalusse;
 - f) aidata edendada loovust, konkurentsivõimet, tööalast konkurentsivõimet ja ettevõtliku vaimu kasvu;
 - g) aidata kaasa igas vanuses inimeste elukestvast õppest osavõtule **ning olenemata sotsiaalsest ja akadeemilisest taustast, pöörates erilist tähelepanu Euroopa haridus- ja koolitussüsteemides alaesindatud rahvastikuriühmadele;**
 - h) edendada keeleõpet ja keelelist mitmekesisust;
 - i) suurendada elukestva õppe rolli **mõistmisel ja inimõiguste ning demokraatia austamisel põhineva Euroopa kodakondsuse tunnetamise** loomisel ning sallivust ja austust teiste inimeste ja kultuuride vastu;
 - j) edendada koostööd kvaliteedi tagamiseks kõigis Euroopa hariduse ja koolituse valdkondades;
 - k) kasutada tulemusi, uuenduslikke tooteid ja protsesse ning vahetada häid tavasid integreeritud programmi hõlmatud valdkondades, **et parimate tavade tuvastamise abil saaks parandada hariduse ja koolituse taset.**

Teisipäev, 25. oktoober 2005

4. Kooskõlas lisas määratletud õigusnormidega toetab ja täiendab integreeritud programm liikmesriikide tegevust.
5. Vastavalt artiklile 2 järgitakse integreeritud programmi eesmärke nelja valdkonna programmi, ühe ristprogrammi ja Jean Monnet' programmi rakendamise teel, edaspidi ühiselt "eriprogrammid".
6. Käesolevat otsust rakendatakse ajavahemikus 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2013. Ettevalmistavaid meetmeid, sealhulgas komisjoni otsuseid kooskõlas artikliga 9, võib siiski rakendada käesoleva otsuse jõustumise hetkest.
7. Käesoleva otsuse integreeritud programmiga seotud sätted reguleerivad ka eriprogramme, millele kohaldatakse erisätteid.

Artikkel 2

Eriprogrammid

1. Valdkondlikud programmid on järgmised:
 - a) Comeniuse programm, mis on suunatud kõigi nende, kes on omandamas alusharidust kuni teise taseme ülemise astme haridust, õpetamis- ja õppimisvajaduste rahuldamisele, samuti sellist haridust pakkuvatele asutustele ja organisatsioonidele;
 - b) Erasmuse programm, mis on suunatud kõigi nende, kes on omandamas kõrgharidust ja kutseharidust ning osalevad kolmanda astme koolituses (olenemata kursuse või kvalifikatsiooni kestusest), kaasa arvatud doktoriõppes õppijad, õpetamis- ja õppimisvajaduste rahuldamisele ning sellist haridust ja koolitust pakkuvatele asutustele ja organisatsioonidele;
 - c) Leonardo da Vinci programm, mis on suunatud kõigi nende, kes on omandamas kutseharidust, kaasa arvatud alg- ja täiendkurseõppes, välja arvatud täiendkurseõppes ja kolmanda astme koolituses osalejate õpetamis- ja õppimisvajaduste rahuldamisele ning sellist haridust ja koolitust pakkuvatele või võimaldavatele asutustele ja organisatsioonidele;
 - d) Grundtvigi programm, mis on suunatud kõigi nende, kes osalevad ükskõik millises täiskasvanute koolituse vormis, õpetamis- ja õppimisvajaduste rahuldamisele ning sellist haridust pakkuvatele või võimaldavatele asutustele ja organisatsioonidele.
2. Ristprogramm hõlmab nelja järgmist põhitegevust:
 - a) ühendusesisene elukestva õppe põhimõtete alane koostöö;
 - b) keeleõppe edendamine;
 - c) elukestva õppe uuendusliku *teabe- ja kommunikatsioonitehnoloogial* põhineva sisu, teenuste, pedagoogika ja tava arendamine;
 - d) programmi ja sellega seotud eelnevate programmidega hõlmatud tegevuse tulemuste levitamine ja kasutamine ning heade tavade vahetamine.
3. Jean Monnet' programm toetab asutusi ja tegevust Euroopa integratsiooni valdkonnas. See hõlmab järgmist kolme põhitegevust:
 - a) Jean Monnet' tegevuskava;
 - b) tegevustoetuste andmine Euroopa integratsiooni küsimustega tegelevatele asutustele;
 - c) tegevustoetuste andmine teistele Euroopa asutustele ja ühingutele hariduse ja koolituse valdkonnas.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

4. Lisaks artiklis 1 määratletud eesmärkidele on eriprogrammidel järgmised eesmärgid.
- a) Comeniuse programm:
- i) soodustada Euroopa kultuurilise **ja keelelise** mitmekesisuse ja selle väärtuste mõistmist noorte ja haridustöötajate hulgas;
 - ii) aidata noortel omandada elutähtsad oskused ja pädevused, mis on vajalikud nende isikliku arengu, tulevase töökoha ja aktiivse Euroopa kodakondsuse seisukohalt.
- b) Erasmuse programm:
- i) toetada Euroopa kõrghariduspiirkonna loomist;
 - ii) tugevdada kõrghariduse ja täienduskutseõppe osakaalu uuendusprotsessis.
- c) Leonardo da Vinci programm:
- i) hõlbustada töötajate kohanemist tööturu **muudatuste ja nõuetega** muudatustega ja *vajalike* oskuste arenguga;
 - ii) **hõlbustada töötavate üliõpilaste liikuvust;**
 - iii) **suurendada kutsehariduse ja koolituse ning liikuvuse atraktiivsust töandjate ja üksikisikute jaoks.**
- d) Grundtvigi programm:
- i) reageerida Euroopa vananeva elanikkonna haridusalastele väljakutsetele;
 - ii) pakkuda täiskasvanutele alternatiivseid võimalusi teadmiste ja pädevuste täiendamiseks.
- e) Ristprogramm:
- i) edendada Euroopa koostööd kaht või enamal valdkondlikku kava hõlmavas valdkonnas;
 - ii) edendada liikmesriikide haridus- ja koolitussüsteemide lähendamist.
- f) Jean Monnet' programm:
- i) edendada õpetamis-, uurimis- ja analüüsitegevust Euroopa integratsiooniõpingute valdkonnas;
 - ii) toetada vajalikku hulka Euroopa integratsioonile ja Euroopa perspektiivis haridus- ja koolitussüsteemidele keskenduvaid asutusi ja ühendusi.

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas otsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) "alusharidus" – organiseeritud haridusalane tegevus enne kohustuslikku algkooli;
- 2) "õpilane" – isik, kes on õppimise eesmärgil kantud kooli nimekirja;
- 3) "kool" – institutsioon, mis annab üld- (lastead, algkool, keskkool), kutse- või tehnilist haridust, ja erandkorras keeleõpet edendavate meetmete puhul töö käigus toimuvat väljaõpet pakkuv kooliväline institutsioon;
- 4) "õpetaja" – isik, kes osaleb oma tööülesannete kaudu otseselt liikmesriikide hariduse andmise protsessis;
- 5) "üliõpilane" – kõrgkoolide nimekirjas olev isik, kes sõltumata õpitavast erialast omandab kõrgharidust (sealhulgas doktoriõpe), saades pärast lõpetamist kraadi või diplomi;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 6) "ülikool" –
- siseriiklikele õigusaktidele või tavadele vastav kõrgharidusasutus, mis annab vastavatasemelise kvalifikatsiooni või diplomi, sõltumata eri liikmesriikides kasutatavatest nimetustest;
 - iga institutsioon, mis pakub täienduskutseõpet rahvusvahelise haridusstandardite liigituse (ISCED) 5. või 6. tasemel;
- 7) "Ühendatud magister" – kõrghariduse alla kuuluvad magistrikursused:
- mis hõlmavad vähemalt kolme kõrgharidusasutust kolmest erinevast liikmesriigist;
 - mis rakendavad õppeprogrammi, mis hõlmab õppeperioodi vähemalt kahes nimetatud kolmest kõrgharidusasutusest;
 - mis omavad partnerõppeasutustes sooritatud õppeperioodide tunnustamiseks Euroopa ainepunktide ülekande süsteemil põhinevat või sellega sobivat sisemist mehhanismi;
 - mille tulemus on liikmesriikide poolt tunnustatud või akrediteeritud ühiste ning kahe- või mitmekordsete kraadide andmine osalevates kõrgharidusasutustes;
- 8) "kutsealusõpe" – mis tahes kutsealusõppe vorm, sealhulgas tehniline ja kutseõpe, töö käigus toimuv väljaõpe ja kutsesuunitlusega haridus, mis aitab kaasa erialase kvalifikatsiooni saamisele, mida tunnustavad selle liikmesriigi pädevad asutused, kus õpe läbiti;
- 9) "kutsealane jätkukoolitus" – kutsekoolitus, mille ühenduse isik läbib oma tööelu jooksul;
- 10) "täiskasvanute koolitus" – igasugune mittekutsealane ametlik või mitteametlik täiskasvanute õpe;
- 11) "õppelähetus" – lühiajaline külastus elukestva õppe teatud aspekti uurimiseks mõnes teises liikmesriigis selleks, et vahetada häid tavasid või õppida uusi meetodikaid või oskusi;
- 12) "liikuvus" – füüsiline liikumine teise riiki õppe- või töökogemuse, muu õppimis- või õpetamistegevuse või sellega seotud juhtimistegevuse eesmärgil, millega kaasneb vajadusel vastuvõtjariigi keele **alg- või täiendõpe**;
- 13) "praktika" – teise liikmesriigi ettevõttes või organisatsioonis viibimine, millega kaasneb vajadusel vastuvõtjariigi keele **alg- ja täiendõpe**, eesmärgiga **soodustada ühenduse tasandi tööturu nõudmistega kohandumist, omandada erioskusi** või selleks, et parandada kõnealuse riigi majandusliku ja sotsiaalse kultuuri mõistmist;
- 14) "ühepoolne" – üheainsa asutuse kaasamine;
- 15) "kahepoolne" – partnerite kaasamine kahest liikmesriigist;
- 16) "mitmepoolne" – partnerite kaasamine vähemalt kolmest liikmesriigist. Komisjon võib mitmepoolsetena käsitleda ühendusi või teisi asutusi liikmetega kolmest või rohkemast liikmesriigist;
- 17) "partnerlus" – kahe- või mitmepoolne leping erinevates liikmesriikides asuvate institutsioonide või organisatsioonide rühmituste vahel eesmärgiga viia täide ühiseid Euroopa tegevusi elukestvas õppes;
- 18) "võrgustik" – konkreetse elukestva õppe valdkonnas, teadusharus või sektoris tegevate asutuste ametlik või mitteametlik rühmitus;
- 19) "projekt" – asutuste ametlike või mitteametlike rühmituste ühiselt arendatud *koostöötegevus*;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 20) "projekti koordinaator" – organisatsioon või asutus, mis vastutab ühendusega toetuslepingu allkirjastanud mitmepoolse rühmituse eest projekti rakendamisel;
- 21) "projekti partnerid" – mitmepoolset rühmitust moodustavad teised organisatsioonid või asutused, v.a koordinaator;
- 22) "ettevõtte" – kõik avaliku ja erasektori ettevõtjad, sõltumata nende suurusest, õiguslikust seisundist või valdkonnast, ja igasugune majandustegevus, sealhulgas sotsiaalmajandus;
- 23) "tööturu osapooled" – liikmesriigi tasandil siseriiklikele õigusaktidele ja/või tavadele vastavad tööandjate ja töötajate organisatsioonid ja ühenduse tasandil tööandjate ja töötajate organisatsioonid, kes osalevad sotsiaalses dialoogis ühenduse tasandil;
- 24) "koolituse pakkuja" – kõik institutsioonid või organisatsioonid, mis pakuvad elukestvat õpet integreeritud programmi kontekstis või eriprogrammide raames;
- 25) "juhendamine ja nõustamine" – mitmesugune tegevus, nagu teavitamine, hindamine, suunamine ja nõu andmine, mille eesmärk on aidata õppuritel **ja pedagoogilisel personalil** teha haridus- ja koolitusprogrammide või tööhõivevõimalustega seotud valikuid;
- 26) "tulemuste levitamine ja kasutamine" – tegevused, millega tagatakse integreeritud programmi ja selle eelkäijate tulemuste asjakohane tunnustamine, tõestamine ja laiaulatuslik rakendamine;
- 27) "elukestev õpe" – kogu üldharidus, kutseharidus, vabaharidus ja mitteametlik õpe, mida elu jooksul läbitakse ja mille tulemuseks on teadmiste, oskuste ja pädevuse paranemine personaalses, ühiskondlikus, sotsiaalses ja/või töökohaga seotud perspektiivis. Siia kuulub ka juhendamise- ja nõustamisteenuste säte.

Artikkel 4

Integreeritud programmis osalejad

Järgmistel allpool nimetatud ja kooskõlas liikmesriikide õigusaktidega tegutsevatel sihtgruppidel on juurdepääs integreeritud programmile:

- a) õpilased, üliõpilased, praktikandid ja täiskasvanud õppijad;
- b) elukestva õppe ükskõik millise aspektiga seotud personal;
- c) inimesed tööturul;
- d) koolituse pakkujad;
- e) kohalikul, piirkondlikul või riiklikul **või Euroopa** tasandil elukestva õppe ükskõik milliseid aspekte puudutavate süsteemide ja põhimõtete eest vastutavad isikud ja asutused;
- f) ettevõtted, tööturu osapooled ja nende organisatsioonid kõikidel tasanditel, k.a kaubandusorganisatsioonid ja kaubandus- ja tööstuskojad;
- g) elukestva õppe kõigi aspektidega seotud nõustamist ja infoteenuseid pakuvad asutused;
- h) elukestva õppe valdkonnas töötavad ühendused, sealhulgas üliõpilaste, praktikantide, õpilaste, õpetajate, vanemate ja täiskasvanud õppijate ühendused;
- i) elukestva õppe küsimustega seotud uurimiskeskused ja asutused;
- j) ühiskondlikud organisatsioonid, vabatahtlikud asutused, valitsusvälised organisatsioonid.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 5

Ühenduse tegevus

1. Integreeritud programm toetab järgmist:
 - a) inimeste liikuvust elukestva õppe raames Euroopas, **kaasa arvatud liikuvusele määratud toetuste kaudu ning liikuvuse korraldamise toetuste kaudu kõrgkoolidele, liikuvuse edendajatele ja isikuid saatvatele ja/või vastuvõtvatele ettevõtetele (nt projektide korraldamine ja juhtimine ning kõrgekvaliteedilise liikuvusega seotud sätted);**
 - b) kahe- ja mitmepoolset partnerlust;
 - c) mitmepoolseid projekte riiklike haridus- ja koolitussüsteemide **arendamiseks ja nende kvaliteedi parandamiseks;**
 - d) ühepoolseid ja riiklike projekte;
 - e) mitmepoolseid projekte ja võrgustikke;
 - f) elukestva õppe põhimõtete ja süsteemide jälgimist ning analüüsimist, viitematerjalide, sh uurimuste, statistika, analüüside ja näitajate koostamist, kvalifikatsiooni ja eelnevate õpingute läbipaistvust ja tunnustamist toetavat tegevust ning kvaliteedi tagamise alast koostööd toetavat tegevust **ja toetust neile katseprojektidele, millega arendatakse innovaatilisi lähenemisi õppijate tööalase konkurentsivõime parandamiseks Euroopas;**
 - g) stipendiumite väljaandmist integreeritud programmi kaasatud organisatsioonide teatud tegevus- ja juhtimiskulude kompenseerimiseks;
 - h) muud algatusvõimet kooskõlas integreeritud programmi eesmärkidega ("Kaasnevad meetmed").
2. Ühenduse toetust võib määrata ettevalmistavatele õppelähetustele **ja järelkõlastustele** seoses ükskõik millise käesolevas artiklis sätestatud tegevusega.
3. Komisjon võib korraldada seminare, kollokviume või kohtumisi, mis võiksid tõenäoliselt hõlbustada integreeritud programmi rakendamist, võtta asjakohaseid teavitamise, avaldamise ja levitamise seotud meetmeid **ning läbi viia programmi aktsepteeritavust suurendavat tegevust** ning tegeleda programmi järelevalve ja hindamisega.
4. Selles artiklis osutatud tegevust võib rakendada komisjon või võidakse seda teha konkursikutsete või pakkumismenetluste abil.

Artikkel 6

Komisjoni ja liikmesriikide ülesanded

1. Komisjon tagab integreeritud programmis ettenähtud ühenduse tegevuste rakendamise.
2. Liikmesriigid
 - a) astuvad vajalikke samme integreeritud programmi **efektiivse ja** tõhusa toimimise tagamiseks liikmesriigi tasandil, kaasates kõik elukestva õppe aspektidega seotud pooled kooskõlas riiklike tavadega;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- b) moodustavad sobiva struktuuri, või määravad ja kontrollivad seda, integreeritud programmi meetmete rakendamise kooskõlastatud juhtimiseks liikmesriigi tasandil (riiklikud bürood), k.a eelarve haldamine, *vastavalt määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 54 lõike 2 punkti c ja määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 38 sätetele kooskõlas järgmiste kriteeriumitega:*
- i) riikliku büroona moodustatud või määratletud organisatsioon on juriidiline isik ja seda reguleerivad vastava liikmesriigi seadused. Ministeeriumi ei või määrata riiklikuks bürooks;
 - ii) riiklikus büroos peab töötama piisav hulk personali, kelle professionaalsed ja lingvistilised võimed on sobivad rahvusvaheliseks koostööks hariduse ja koolituse valdkonnas;
 - iii) sellel peab olema asjakohane infrastruktuur, eelkõige informaatika ja teabevahetuse osas;
 - iv) see peab tegutsema administratiivses kontekstis, mis võimaldab sellel oma ülesandeid rahuldavalt täide viia ja vältida huvide kokkupõrkeid;
 - v) see peab kohaldama ühenduse tasandil määratletud finantsjuhtimise reegleid ja lepingutingimusi;
 - vi) see peab esitama piisavad finantstagatised, mille on eelistatavalt andnud riigiasutus, ja selle juhtimissuutlikkus peab olema vastavuses nende ühenduse fondide tasemega, mida sel on palutud juhtida;
- c) vastutavad selle eest, et eespool punktis b viidatud riiklikud bürood käiksid neile projektide toetamiseks eraldatud krediidiga nõuetekohaselt ümber, eriti aga selle eest, et riiklikud bürood järgiksid läbipaistvuse ja võrdse kohtlemise põhimõtteid, *topeltrahastamise vältimise põhimõtet*, muudest ühenduse rahastamisallikatest ning *projektide kontrollimise ja toetusesaajate poolt tagasimaksmisele kuuluvate rahalise summade tagasisaamise kohustuse põhimõtet*;
- d) astuvad vajalikke samme, et tagada eespool punktis b viidatud riikliku büroo asjakohane audit ja finantskontroll, eelkõige:
- i) enne kui riiklik büroo tööd alustab, peab ta komisjonile esitama vajaliku kinnituse oma olemasolu, asjakohasuse ja nõuetekohase toimimise osas, mis hõlmab kohaldatavat korda, kontrollisüsteeme ning raamatupidamissüsteemi ja hanke- ja toetuste andmise menetlusi kooskõlas usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtetega;
 - ii) peavad komisjonile igal aastal esitama kinnitava deklaratsiooni riiklike büroode rahandussüsteemide ja -menetluste usaldusväärseuse ning nende kontode aususe kohta;
- e) kooskõlas punktiga b loodud või määratud riiklikule struktuurile omistatava eeskirjade eiramise, hoole- tuse või pettuse korral, mille tõttu komisjon esitab riiklikule büroole nõudeid, kuid need pole veel täielikult täidetud, vastutavad tagasisaamata summade eest;
- f) määravad komisjoni nõudel koolituse pakkujad või koolituse pakkujate liigid, keda peetakse sobivaks osalema integreeritud programmis vastavates piirkondades;
- g) võtavad vastu kõik vajalikud meetmed, et kõrvaldada kõik seaduslikud ja halduslikud takistused, mis ei võimalda integreeritud programmil korralikult toimida;
- h) levitavad sobivaima meediakanali vahendusel programme käsitlevat teavet, et teha see kättesaadavaks gruppidele, kellele vastav teave on suunatud;**
- i) astuvad samme tagamaks, et võimalik koostoime teiste ühenduse programmide ja rahaliste vahenditega ning teiste oluliste vastavas liikmesriikides toimivate programmidega teostatakse liikmesriigi tasandil.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

3. Komisjon tagab koostöös liikmesriikidega:
 - a) ülemineku meetmete vahel, mida viiakse täide eelnevate programmide kontekstis hariduse, koolituse ja elukestva õppe valdkonnas ja nende vahel, mida rakendatakse integreeritud programmi raames;
 - b) piisava ühenduste finantshuvide kaitse, eelkõige kehtestades tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad meetmed, halduskontrolli ja karistused;
 - c) käesoleva programmiga toetatavate meetmetega seotud asjakohase teavitamise, teavitustegevuse ja järelevalve.

Artikkel 7

Kolmandate riikide osalemine

1. Integreeritud programmis võivad osaleda:
 - a) EMÜ liikmeks olevad EFTA riigid kooskõlas EMÜ lepingus sätestatud tingimustega;
 - b) Türgi ning Kesk- ja Ida-Euroopa kandidaatriigid, kes saavad abi ühinemiseelsest strateegiast, vastavalt nende riikide ühenduse programmides osalemise üldpõhimõtetele ja üldtingimustele, mis on kehtestatud vastavas raamlepingus ja assotsiatsiooninõukogu otsuses;
 - c) Lääne-Balkani riigid kooskõlas sätetega, mis määratletakse nende riikide ühenduse programmides osalemist käsitleva raamlepingu järel;
 - d) Šveitsi Konföderatsioon, tuginedes selle riigiga sõlmitavale kahepoolsele lepingule.
2. Artikli 2 lõike 3 punktis a viidatud Jean Monnet' programmi põhitegevus nr 1 on samuti avatud kõrgharidusasutustele mis tahes kolmandas riigis.
3. Integreeritud programmis osalevad kolmandad riigid kohustuvad täitma kõiki kohustusi ja ülesandeid, mis on sätestatud käesolevas otsuses seoses liikmesriikidega.

Artikkel 8

Rahvusvaheline koostöö

Integreeritud programmi raames ja kooskõlas artikliga 9 võib komisjon teha koostööd kolmandate riikide ja pädevate rahvusvaheliste organisatsioonidega, eriti Euroopa Nõukogu, Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni (OECD) ja ÜRO Haridus-, Teadus- ja Kultuuriorganisatsiooniga (UNESCO).

II peatükk

Integreeritud programmi rakendamine

Artikkel 9

Rakendusmeetmed

1. Integreeritud programmi rakendusmeetmed loetletud küsimustes võtab komisjon artikli 10 lõikes 2 sätestatud halduskorra kohaselt:
 - a) iga-aastane tööplaan;
 - b) aastaelarve ja rahaliste vahendite jaotus eriprogrammide vahel;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- c) integreeritud programmi sisemise järjepidevuse tagamise kord;
 - d) integreeritud programmi järelevalve ja hindamise ning tulemuste levitamise ja edastamise kord.
2. Rakendusmeetmed kõigis I jaotises loetletud küsimustes, v.a käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud, võetakse artikli 10 lõikes 3 sätestatud korras.

Artikkel 10

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee, edaspidi "komitee".
2. Käesolevale lõikele viidates kohaldatakse otsuse nr 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7, võttes arvesse selle artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud perioodiks määratakse kaks kuud.
3. Käesolevale lõikele viidates kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 3 ja 7, võttes arvesse selle artikli 8 sätteid.
4. Komitee võtab vastu oma töökorra.
5. Liikmesriike ei või esindada isikud, kes töötavad artikli 6 lõike 2 punktis b viidatud riiklikes büroodes või omavad nende suhtes töövastutust.

Artikkel 11

Tööturu osapooled

1. Kui komiteega konsulteeritakse käesoleva otsuse kohaldamise küsimuses seoses kutseharidusega, võib komisjon Euroopa tööturu osapoolte ettepanekutele tuginedes määrata tööturu osapoolte esindajad, kes võivad osaleda komitee töös vaatlajatena. Nimetatud vaatlajate hulk on võrdne liikmesriikide esindajate hulgaga.
2. Vaatlajatel on õigus nõuda, et nende seisukohad kantaks komitee koosolekute protokollis.

Artikkel 12

Horisontaalküsimused

Integreeritud programmi rakendamisel pööratakse tähelepanu sellele, et see aitaks täiel määral kaasa ühenduse horisontaalpoliitika edendamisele, eelkõige järgmiselt:

- a) tõstes teadlikkust Euroopa *kultuurilise ja keelelise mitmekesisuse* ja kultuuride *paljususe tähtsusest* ning vajadusest võidelda *elarovamuste*, rassismi ja ksenofoobia vastu;
- b) tagades võimalusi erivajadustega õppijatele, eelkõige aidates edendada nende integreerumist tavaõppesse ja -koolitusse;
- c) tõstes teadlikkust säästvate majandusarengule kaasaaitamise tähtsusest;
- d) edendades meeste ja naiste vahelist võrdsust ning aidates kaasa võitluses diskrimineerimise vastu soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puude, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 13

Ühismeetmed

Teadmiste Euroopa ülesehitusprotsessi osana võib integreeritud programmi raames toetatavaid tegevusi rakendada kooskõlas artikli 10 lõikes 2 viidatud menetlustega koos sarnaste ühenduse programmide ja meetmetega, eelkõige kultuuri, meedia, noorsoo, uurimis- ja arendustegevuse, tööhõive, ettevõtluse, keskkonna ning *teabe- ja kommunikatsioonitehnoloogia* valdkonnas.

Artikkel 14

Järjepidevus ja vastastikune täiendavus

1. Komisjon tagab koostöös liikmesriikidega üldise järjepidevuse ja vastastikuse täiendavuse muu asjakohase ühenduse poliitika, õigusaktide ja meetmetega, eriti Euroopa Sotsiaalfondi, ühenduse teadus- ja arendustegevuse raamprogrammi inimressursside ja vahetusprojektide ning ühenduse statistikaprogrammiga. Komisjon tagab tõhusa ühenduse integreeritud programmi ning haridus- ja koolitusala programmide ja meetmete vahel, mis on võetud ühenduse *ühinemiseelsete* vahendite raames, muus koostöös kolmandate riikidega ja pädevate rahvusvaheliste organisatsioonidega.
2. Komisjon teavitab komiteed regulaarselt teistest olulistest ühenduse algatustest elukestva õppe valdkonnas, sealhulgas koostööst kolmandate riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonidega.
3. Integreeritud programmi tegevuste rakendamisel peavad komisjon ja liikmesriigid arvesse võtma nõukogu kooskõlastatud tööhõivestrateegia raames vastu võetud tööhõivesuunistes määratletud prioriteete.
4. Partnerluse raames Euroopa tööturu osapooltega püüab komisjon arendada kooskõla integreeritud programmi ja ühenduse tasandil, sealhulgas valdkondlikel tasanditel, toimuva sotsiaalse dialoogi vahel.
5. Integreeritud programmi rakendamisel tagab komisjon vajadusel Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse (Cedefop) abi selle pädevusega seotud valdkondades ja kooskõlas määruses (EMÜ) nr 337/75⁽¹⁾ sätestatud korraga. Vajaduse korral võib komisjon tagada ka Euroopa Koolitusfondi toetuse selle volituste ulatuses ja kooskõlas nõukogu 7. mai 1990. aasta määruses (EMÜ) nr 1360/90⁽²⁾ sätestatud korraga.
6. Komisjon teavitab kutseõppe nõuandekomiteed regulaarselt Leonardo da Vinci programmi olulistest edusammudest.

III peatükk

Finantssätted. Hindamine

Artikkel 15

Rahastamine

1. **Käesoleva otsuse** rakendamise **soovituslik** finantsraamistik **seitsmeaastaseks perioodiks alates 1. jaanuarist 2007 on 14 377 miljardit eurot**. Käesolevas raamistikus Comeniuse, Erasmuse, Leonardo da Vinci ja Grundtvigi programmidele määratud assigneeringud ei tohi olla väiksemad lisa B osa punktis 9 sätestatust. Komisjon võib neid summasid muuta artikli 10 lõikes 2 osutatud korras.

⁽¹⁾ EÜT L 39, 13.2.1975, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2051/2004 (ELT L 355, 1.12.2004, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 131, 23.5.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1648/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 22).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. Kuni 1% integreeritud programmi eelarvest võib kasutada toetamaks kolmandatest riikidest pärit partnerite, kes ei osale integreeritud programmis artikli 7 sätete alusel, integreeritud programmi raames toimivas partnerluses, projektides ja võrgustiku tegevustes osalemist.
3. Eelarvapädev institutsioon kinnitab iga-aastased assigneeringud finantsperspektiivi piires.

Artikkel 16

Järelevalve ja hindamine

1. Komisjon tegeleb koostöös liikmesriikidega regulaarselt integreeritud programmi järelevalvega. Järelevalve hõlmab lõikes 4 nimetatud aruandeid ja eritegevust.
2. Komisjon korraldab integreeritud programmi regulaarseid sõltumatuid välishindamisi.
3. Liikmesriigid esitavad komisjonile vastavalt 30. juuniks 2010 ja 30. juuniks 2015 aruanded integreeritud programmi rakendamise ja mõju kohta.
4. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele ja regioonide komiteele:
 - a) 31. märtsiks 2011 hindamise vahearuande integreeritud programmi rakendamisel saavutatud tulemuste ja rakendamisega seotud kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete aspektide kohta;
 - b) 31. detsembriks 2011 teatise integreeritud programmi jätkamise kohta;
 - c) 31. märtsiks 2016 järeelhindamise aruande.

II JAOTIS

ERIPROGRAMMID

I peatükk

Comeniuse programm

Artikkel 17

Comeniuse programmis osalejad

Integreeritud programmi raames on Comeniuse programm suunatud:

- a) õpilastele, kes on omandamas alusharidust kuni teise taseme ülemise astme haridust;
- b) liikmesriikide täpsustatud koolidele;
- c) õpetajatele, abiteenistujatele ja halduspersonalile nendes koolides;
- d) kooliharidusega seotud ühendustele ja selle esindajatele;
- e) hariduse organiseerimise ja kättetoimetamise eest kohalikul, piirkondlikul ja riiklikul tasandil vastutavatele avalikele ja eraorganisatsioonidele;
- f) elukestva õppe küsimustega tegelevatele uurimiskeskustele ja asutustele;
- g) kõrgharidusasutustele.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 18

Rakenduslikud eesmärgid

Lisaks artiklites 1 ja 2 määratletud integreeritud programmi eesmärkidele on Comeniuse programmi rakenduslikud eesmärgid järgmised:

- a) **edendada liikmesriikide haridussüsteemide lähendamist kõrgemate kvaliteedistandardite suunas, eelkõige heade tavade vahetamise ja levitamise kaudu;**
- b) suurendada õpilaste ja õppepersonali vahetuste hulka erinevates liikmesriikides ja parandada vahetuste kvaliteeti;
- c) suurendada partnerluste hulka erinevate liikmesriikide koolide vahel ja parandada vahetuste kvaliteeti, et kaasata programmi jooksul vähemalt üks õpilane **viieteistkümnest** ühisesse haridusalasesse tegevusse;
- d) julgustada **võõrkeelte õpet, see tähendab** teise **või täiendava** võõrkeele õppimist;
- e) tugevdada õpetajakoolituse kvaliteeti ja Euroopa mõõdet;
- f) parandada *pedagoogilist* lähenemist ja koolide haldamist.

Artikkel 19

Tegevused

1. Comeniuse programmiga võib toetada järgmisi tegevusi:
 - a) artikli 5 lõike 1 punktis a osutatud üksikisikute liikuvus. Seda korraldades või toetades võetakse vajalikud ettevalmistavad meetmed ja tagatakse nõuetekohane järelevalve ja toetuse kättesaadavus noortele. Selline liikuvus võib tähendada:
 - i) õpilaste ja personali vahetust;
 - ii) õpilaste või õppepersonali praktikat välismaal asuvates koolides või ettevõtetes;
 - iii) osalemist õpetajakoolituse kursustel;
 - iv) õppe- ja ettevalmistavat külastust liikuvuse, partnerluse, projekti- või võrgustikutegevuste eesmärgil;
 - v) assistendikohti õpetajatele ja potentsiaalsetele õpetajatele;
 - b) artikli 5 lõike 1 punktis b osutatud partnerluse arendamine:
 - i) koolide **vahel õpilastevaheliste** ühiste õppeprojektide arendamise eesmärgil (**“Comeniuse kooli-partnerlused”**);
 - ii) **koolihariduse mis tahes osa eest vastutavate organisatsioonide vahel piirkondliku koostöö edendamise eesmärgil (“Comenius-Regio partnerlused”)**;
 - c) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud mitmepoolsed koostööprojektid. Need võivad sisaldada projekte, mis on suunatud:
 - i) **heade haridustavade, sealhulgas** õpetamismeetodite või -materjalide arendamisele, edendamisele ja levitamisele;
 - ii) kogemuste arendamisele või vahetamisele eeskätt Comeniuse programmiga hõlmatud õppuritele **ja pedagoogilisele personalile** kohandatud teavet või suuniseid pakkuvate süsteemide alal;
 - iii) uute õpetajakoolituse kursuste või kursuste sisu arendamisele, edendamisele ja levitamisele;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- d) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud võrgustikud. Need võivad sisaldada võrgustikke, mis on suunatud:
- i) hariduse arendamisele oma teadusharus või ainevaldkonnas nende enda kasu ja hariduse laialdasema kasu pärast;
 - ii) asjakohaste heade tavade ja uuenduste omandamisele ja levitamisele;
 - iii) teiste loodud projektide ja partnerluse sisu toetamisele;
 - iv) vajaduste analüüsi arendamise ja selle praktilise koolihariduses kohaldamise edendamisele;
- e) *muud* artikli 5 lõike 1 punktis h osutatud Comeniuse programmi eesmärkide edendamisele suunatud algatused ("Kaasnevad meetmed").
2. Lõikes 1 viidatud tegevuste rakenduslikud üksikasjad otsustatakse artikli 10 lõikes 2 osutatud korras.

Artikkel 20

Eelarve

Vähemalt 85% Comeniuse programmi eelarvest kasutatakse vastavalt artikli 19 lõike 1 punktile a liikuvuse ja vastavalt artikli 19 lõike 1 punktile b Comeniuse partnerluse toetamiseks.

Artikkel 21

Rakendusmeetmed

1. Comeniuse programmi rakendamiseks vajalikud meetmed loetletud küsimustes võtab komisjon artikli 10 lõikes 2 sätestatud halduskorra kohaselt:
- a) iga-aastane tööplaan;
 - b) aastaelarve ja rahaliste vahendite jaotus Comeniuse programmi erinevate tegevuste vahel;
 - c) Comeniuse programmi rakendamise üldsuunised, valikukriteeriumid ja menetlused;
 - d) rahade jagamine liikmesriikide seas lisas sätestatud riikliku büroo menetluse teel juhitavale tegevusele;
 - e) programmi järelevalve ja hindamise ning tulemuste levitamise ja edastamise kord.
2. Comeniuse programmi rakendamiseks vajalikud meetmed kõigis küsimustes, *v.a* lõikes 1 nimetatul, võetakse artikli 10 lõikes 3 sätestatud korras.

II peatükk

Erasmuse programm

Artikkel 22

Erasmuse programmis osalejad

Integreeritud programmi raamistikus on Erasmuse programm suunatud:

- a) üliõpilastele ja praktikantidele kõigis kõrghariduse ja kõrgema kutsehariduse vormides (ISCED tasemed 5 ja 6);
- b) liikmesriikide täpsustatud kõrgharidusasutustele;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- c) õpetajatele ja halduspersonalile nendes asutustes;
- d) kõrgharidusega seotud ühendustele ja selle esindajatele, sealhulgas vastavatele üliõpilaste, ülikoolide ja õpetajate/koolitajate ühendustele;
- e) ettevõtetele, tööturu osapooltele ja teistele tööelu esindajatele;
- f) hariduse organiseerimise ja kättetoimetamise eest kohalikul, piirkondlikul ja riiklikul tasandil vastutavatele avalikele ja eraorganisatsioonidele;
- g) elukestva õppe küsimustega tegelevatele uurimiskeskustele ja asutustele.

Artikkel 23

Rakenduslikud eesmärgid

Lisaks artiklites 1 ja 2 määratletud integreeritud programmi eesmärkidele on Erasmuse programmi rakenduslikud eesmärgid järgmised:

- a) suurendada õpilaste ja õppepersonali liikuvust kogu Euroopa ulatuses ja parandada selle kvaliteeti, aidates kaasa sellele, et 2011. aastaks oleks Erasmuse ja sellele eelnenud programmide raames üliõpilasvahetusega seotud vähemalt kolm miljonit osalejat;
- b) suurendada mitmepoolset koostööd Euroopa kõrgharidusasutuste vahel ja parandada koostöö kvaliteeti;
- c) suurendada Euroopas omandatava kõrghariduse ja kõrgema kutsehariduse kvalifikatsioonide vastastikuse lähenemise astet;
- d) edendada koostööd kõrgharidusasutuste ja ettevõtete vahel.

Artikkel 24

Tegevused

- 1. Erasmuse programmiga võib toetada järgmisi tegevusi:
 - a) artikli 5 lõike 1 punktis a osutatud üksikisikute liikuvus. Nimetatud liikuvus võib tähendada:
 - i) üliõpilaste vahetust välismaale kõrgkoolides õppimiseks või koolituseks, samuti nende praktikale suunamist ettevõtetesse, koolituskeskustesse või muudesse organisatsioonidesse;
 - ii) kõrgharidusasutuste õppepersonali liikuvust eesmärgiga õpetada või koolitust saada välismaal asuvas partnerasutuses;
 - iii) kõrgharidusasutuste muu personali ja ettevõtete personali liikuvust koolituse või õpetamise eesmärgil;
 - iv) mitmepoolseid Erasmuse süvendatud programme.

Toetust võib samuti määrata kodumaistele ja võõrustavatele kõrgharidusasutustele või ettevõtetele kvaliteedi tagamiseks kõigil liikuvuse etappidel, sealhulgas **keele alg- ja täiendõppeks**;

- b) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud ühisprojektid, mis muu hulgas keskenduvad uuenduslikkusele ja katsetamisele eri- ja rakenduseesmärkides osutatud aladel;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- c) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud võrgustikud, mida juhivad kõrgharidusasutuste konsortsiumid ja mis esindavad teadusharu või mitme teadusharuga valdkonda ("Erasmuse temaatiline võrgustik"), olles suunatud uute õppimiskontseptsioonide ja -pädevuste arendamisele. Sellised võrgustikud võivad samuti sisaldada esindajaid teistest avalikest organitest või ettevõtetest või ühendustest;
 - d) muud artikli 5 lõike 1 punktis h osutatud Erasmuse programmi eesmärkide edendamisele suunatud algatused ("Kaasnevad meetmed").
2. Lõike 1 punkti a alapunktile i ("Erasmuse üliõpilased") vastavas liikuvuses osalejad on:
- a) kõrgharidusasutuste üliõpilased, kes pärast vähemalt ühe aasta lõpetamist oma õpingutest veedavad õppeperioodi teises liikmesriigis Erasmuse programmi vahetusprojektide raames, olenemata sellest, kas neile on määratud programmi alusel rahaline toetus. Selliseid perioode tunnustatakse täielikult institutsioonidevaheliste kokkulepete alusel saatja- ja võõrustajainstitutsiooni vahel. Võõrustavad institutsioonid ei nõua vastavatelt üliõpilastelt õppemaksu;
 - b) üliõpilased, kes on kantud ühise magistriprogrammi nimekirja mõnes muus riigis peale selle, kus nad omandasid bakalaureusekraadi;
 - c) kõrgharidusasutuste üliõpilased, kes suunatakse ettevõtetesse, **riigiasutustesse** või koolituskeskustesse praktikale.
3. Lõikes 1 viidatud tegevuste rakenduslikud üksikasjad otsustatakse artikli 10 lõikes 2 osutatud korras.

Artikkel 25

Eelarve

Vähemalt 85% Erasmuse programmi eelarvest kasutatakse vastavalt artikli 24 lõike 1 punktile a liikuvuse toetamisele.

Artikkel 26

Rakendusmeetmed

1. Erasmuse programmi rakendamiseks vajalikud meetmed loetletud küsimustes võtab komisjon artikli 10 lõikes 2 sätestatud halduskorra kohaselt:
- a) iga-aastane tööplan;
 - b) aastaelarve ja rahaliste vahendite jaotus Erasmuse programmi erinevate tegevuste vahel;
 - c) Erasmuse programmi rakendamise üldised suunised, valikukriteeriumid ja menetlused;
 - d) rahade jagamine liikmesriikide seas lisas sätestatud riikliku büroo menetluse teel juhitavale tegevusele;
 - e) programmi järelevalve ja hindamise ning tulemuste levitamise ja edastamise kord.
2. Erasmuse programmi rakendamiseks vajalikud meetmed kõigis küsimustes, v.a käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud, võetakse artikli 10 lõikes 3 sätestatud korras.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

III peatükk

Leonardo da Vinci programm

Artikkel 27

Leonardo da Vinci programmis osalejad

Integreeritud programmi raames on Leonardo da Vinci programm suunatud:

- a) noortele inimestele, kes õpivad ükskõik millises kutseõppe vormis, olles omandamas kuni teise taseme ülemise astme haridust (kuni ISCED 3. tase);
- b) kutsealases jätkukoolituses osalejatele (ISCED 4. tase);
- c) inimestele tööturul;
- d) koolituse pakkujatele Leonardo da Vinci programmiga hõlmatud valdkondades;
- e) õpetajatele ja halduspersonalile vastavat õpet pakkuvates asutustes;
- f) kutseharidusega seotud ühendustele ja selle esindajatele, sealhulgas praktikantide, lapsevanemate ja õpetajate ühendustele;
- g) ettevõtetele, tööturu osapooltele ja teistele tööelu esindajatele, sealhulgas kaubanduskodadele ja muudele kaubandusorganisatsioonidele;
- h) elukestva õppega seotud teabeteenuseid, juhendamist ja nõustamist pakkuvatele asutustele;
- i) isikutele ja asutustele, kes vastutavad elukestva õppe kõigi aspektidega seotud süsteemide ja põhimõtete eest kohalikul, piirkondlikul ja siseriiklikul tasandil;
- j) elukestva õppe küsimustega tegelevatele uurimiskeskustele ja asutustele;
- k) mittetulundusorganisatsioonidele, vabatahtlikele organitele, valitsusvälistele organisatsioonidele.

Artikkel 28

Rakenduslikud eesmärgid

Lisaks artiklites 1 ja 2 määratletud integreeritud programmi eesmärkidele on Leonardo da Vinci programmi rakenduslikud eesmärgid järgmised:

- a) suurendada kutsealusõppe (***nt kombineeritud kutsealusõppe korraldus, sealhulgas artikli 3 punkti 8 kohane koolitus***) ja jätkuõppega seotud inimeste liikuvust kogu Euroopa ulatuses ja parandada liikuvuse kvaliteeti, et seeläbi suurendada ettevõtetesse praktikale suunatud hulka integreeritud programmi lõpuks vähemalt 150 000 inimesele aastas. ***Igas liikmesriigis tuleb tagada praktikantide individuaalne osalus liikuvuse programmides;***
- b) laiendada koostööd koolituse pakkujate, ettevõtete, tööturu osapoolte ja teiste asjakohaste asutuste vahel kogu Euroopas ning parandada selle koostöö kvaliteeti;
- c) hõlbustada uuenduslike tavade arengut alus- ja jätkuõppe valdkonnas ning nende edastamist, sealhulgas ühest osalevast riigist teistesse;
- d) parandada kvalifikatsioonide ja pädevuste, sealhulgas nende, mis on omandatud mitteametliku õppe käigus, läbipaistvust ning tunnustamist;
- e) ***hõlbustada meetmeid, millega püütakse kvalitatiivselt ja kvantitatiivselt parandada vahelduvas kutsealusõppes osalevate töölepinguga seotud noorte inimeste praktikale suunamise võimalusi.***

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 29

Tegevused

1. Leonardo da Vinci programmiga võib toetada järgmisi tegevusi:
 - a) artikli 5 lõike 1 punktis a osutatud üksikisikute liikuvus. Seda korraldades või toetades võetakse vajalikud ettevalmistavad meetmed, tagatakse nõuetekohane järelevalve ja toetuse kättesaadavus noortele. Nimetatud liikuvus võib hõlmata:
 - i) riikidevahelist ettevõtetesse või koolitusasutustesse praktikale suunamist;
 - ii) praktikale suunamist ja vahetusi, mille eesmärgiks on koolitajate ja nõustajate, koolitusasutuste ning ettevõttesiseste koolitusplaanide ja nõustamise eest vastutavate isikute erialane enesetäiendamine;
 - iii) **meetmed, millega püütakse ühelt poolt hõlbustada ettevõtete, eriti väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate, mikroettevõtjate ja käsitööettevõtjate osalust ning teiselt poolt hõlbustada punktides i ja ii nimetatud isikute jaoks mõeldud paremat liikuvust ja praktikale suunamise programmis osalejate värbamist;**
 - b) artikli 5 lõike 1 punktis b osutatud partnerlus, mis keskendub osalevate organisatsioonide vastastikule huvile;
 - c) artikli 5 lõike 1 punktis c osutatud mitmepoolsed projektid, eriti need, mille eesmärgiks on koolitussüsteemide parandamine uuenduslikkuse edastamise teel, mis hõlmab uuenduslike toodete ja erinevas kontekstis arendatud menetluste keelelist, kultuurilist ja seaduslikku kohandamist siseriiklikele vajadustele;
 - d) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud mitmepoolsed projektid, mille eesmärgiks on koolitussüsteemide täiustamine uuenduslikkuse ning heade tavade arendamise ja edastamise teel;
 - e) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud ekspertide ja organisatsioonide temaatilised võrgustikud, mis tegelevad kutseharidusega seotud eriküsimustega;
 - f) *muud* artikli 5 lõike 1 punktis h osutatud Leonardo da Vinci programmi eesmärkide edendamisele suunatud algatused ("Kaasnevad meetmed").
2. Nimetatud tegevuste rakenduslikud üksikasjad otsustatakse artikli 10 lõikes 2 osutatud korras.

Artikkel 30

Eelarve

Vähemalt 75% Leonardo da Vinci programmi eelarvest kasutatakse vastavalt artikli 29 lõike 1 **punktidele a ja b** liikuvuse **ja partnerluste** toetamiseks.

Artikkel 31

Rakendusmeetmed

1. Leonardo da Vinci programmi rakendamiseks vajalikud meetmed loetletud küsimustes võtab komisjon artikli 10 lõikes 2 sätestatud halduskorra kohaselt:
 - a) iga-aastane tööplan;
 - b) aastaelarve ja rahaliste vahendite jaotus Leonardo da Vinci programmi erinevate tegevuste vahel;
 - c) Leonardo da Vinci programmi rakendamise üldsuunised, valikukriteeriumid ja menetlused;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- d) rahade jagamine liikmesriikide seas lisas sätestatud riikliku büroo menetluse teel juhitavatele tegevustele;
- e) programmi järelevalve ja hindamiseks ning tulemuste levitamise ja edastamise kord.

2. Leonardo da Vinci programmi rakendamiseks vajalikud meetmed kõigis küsimustes, v.a käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud, võetakse artikli 10 lõikes 3 sätestatud korras.

IV peatükk

Grundtvigi programm

Artikkel 32

Grundtvigi programmis osalejad

Integreeritud programmi raames on Grundtvigi programm suunatud:

- a) täiskasvanute koolituses osalejatele;
- b) täiskasvanute koolituse pakkujatele;
- c) õpetajatele ja halduspersonalile vastavat õpet pakkuvates asutustes ja muudes täiskasvanute koolitusega seotud organisatsioonides;
- d) täiskasvanute koolitusega seotud personali alus- või jätkukoolitusega tegelevatele asutustele;
- e) täiskasvanute koolitusega seotud inimeste ühendustele ja nende esindajatele, sealhulgas õppurite ja õpetajate ühendustele;
- f) täiskasvanute koolituse kõigi aspektidega seotud juhendamist, nõustamist ja teavet pakkuvatele asutustele;
- g) isikutele ja asutustele, kes vastutavad täiskasvanute koolitusega seotud süsteemide ja põhimõtete eest kohalikul, piirkondlikul ja siseriiklikul tasandil;
- h) elukestva õppe küsimustega tegelevatele uurimiskeskustele ja asutustele;
- i) ettevõtetele;
- j) mittetulundusorganisatsioonidele, vabatahtlikele ühendustele, valitsusväliste organisatsioonidele;
- k) kõrgharidusasutustele.

Artikkel 33

Rakenduslikud eesmärgid

Lisaks artiklites 1 ja 2 määratletud integreeritud programmi eesmärkidele on Grundtvigi programmi rakenduslikud eesmärgid järgmised:

- a) suurendada täiskasvanute koolitusega seotud inimeste vahetuste hulka kogu Euroopas ja parandada nende kvaliteeti, et seeläbi toetada 2013 aastaks vähemalt 25 000 üksikisiku vahetust aastas;
- b) laiendada koostööd täiskasvanute koolitusega seotud organisatsioonide vahel kogu Euroopas ja parandada selle koostöö kvaliteeti;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- c) hõlbustada uuenduslike tavade arengut täiskasvanute koolituse, **pädevushinnangute ja varasema kutsealase kogemuse tõenditega seotud** valdkondades ning nende ülekandmist, sealhulgas ühelt osalevalt riigilt teistele;
- d) tagada, et inimestele tundlikest elanikerühmadest ja tõrjutud sotsiaalsest keskkonnast, eriti **eakatele inimestele ja** nendele, kellel on jäänud haridustee pooleli põhikvalifikatsioone omandamata **või on kirjaoskamatud**, antaks alternatiivseid **ja kättesaadavaid** võimalusi täiskasvanute koolituses osalemiseks;
- e) parandada pedagoogilist lähenemist ja täiskasvanute koolitust pakkuvate organisatsioonide haldamist.

Artikkel 34

Tegevused

1. Grundtvigi programmiga võib toetada järgmisi tegevusi:
 - a) artikli 5 lõike 1 punktis a osutatud üksikisikute vahetus. Seda korraldades või toetades võetakse vajalikud ettevalmistavad meetmed ja tagatakse nõuetekohane järelevalve ning toetuse kättesaadavus noortele. Selline liikuvus võib tähendada külastusi, praktikat, abilisena töötamist ja ametlikes või mitteametlikes täiskasvanute koolituses osalejate vahetusi, sealhulgas täiskasvanute koolitusega seotud personali koolitust ja tööalast enesetäiendamist;
 - b) artikli 5 lõike 1 punktis b osutatud partnerlused ("Grundtvigi õppepartnerlused"), mis keskenduvad osalevates organisatsioonides vastastikust huvi äratavatele teemadele;
 - c) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud mitmepoolsed projektid, mis on suunatud täiskasvanute koolituse süsteemide täiustamisele uuenduslikkuse ja heade tavade arendamise ning edastamise teel;
 - d) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud ekspertide ja organisatsioonide temaatilised võrgustikud, mida nimetatakse "Grundtvigi võrgustikeks", mis tegelevad eelkõige:
 - i) täiskasvanute koolituse arendamisega teadusharus, ainevaldkonnas või juhtimisaspektis, millega nad seonduvad;
 - ii) asjakohaste heade tavade ja uuenduslikkuse kindlaks tegemise, **parendamise** ja levitamisega;
 - iii) teiste loodud projektide ja partnerluste sisu toetamisega ning selliste projektide ja partnerluste vahelise interaktiivsuse hõlbustamisega;
 - iv) vajaduste analüüsi ja kvaliteedi tagamise arendamisega täiskasvanute koolituses;
 - e) artikli 5 lõike 1 punktis h osutatud muud Grundtvigi programmi eesmärkide edendamisele suunatud algatused ("Kasnevad meetmed").
2. Nimetatud tegevuste rakendamise üksikasjad otsustatakse artikli 10 lõikes 2 osutatud korras.

Artikkel 35

Eelarve

Vähemalt 60% Grundtvigi programmi eelarvest kasutatakse vastavalt artikli 34 lõike 1 punkti a alapunktile b liikuvuse toetamiseks.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 36

Rakendusmeetmed

1. Grundtvigi programmi rakendamiseks vajalikud meetmed loetletud küsimustes võtab komisjon artikli 10 lõikes 2 sätestatud halduskorra kohaselt:

- a) iga-aastane tööplan;
- b) aastaelarve ja rahaliste vahendite jagamine Grundtvigi programmi erinevate tegevuste vahel;
- c) Grundtvigi programmi rakendamise üldsuunised, valikukriteeriumid ja menetlused;
- d) rahade jagamine liikmesriikide seas lisas sätestatud riikliku büroo menetluse teel juhitavatele tegevustele;
- e) programmi järelevalve ja hindamise ning tulemuste levitamise ja edastamise kord.

2. Grundtvigi programmi rakendamiseks vajalikud meetmed kõigis küsimustes, v.a lõikes 1 nimetatu, võetakse artikli 10 lõikes 3 sätestatud korras.

V peatükk

Ristprogramm

Artikkel 37

Rakenduslikud eesmärgid

Lisaks artiklites 1 ja 2 määratletud integreeritud programmi eesmärkidele on ristprogrammi rakenduslikud eesmärgid järgmised:

- a) toetada elukestva õppe põhimõtete täiendamist Euroopa tasandil, eelkõige Lissaboni, Bologna ja Kopenhaageni protsesside ning nende järglaste kontekstis;
- b) tagada asjakohane võrreldavate andmete, statistika ja analüüside varu, et toetada elukestva õppe põhimõtete arendamist;
- c) jälgida edusamme elukestva õppe eesmärkide suunas ja kindaks teha erilist tähelepanu vajavad valdkonnad;
- d) edendada keeleõpet ja toetada keelelist mitmekesisust liikmesriikides;
- e) toetada uuendusliku *teabe- ja kommunikatsioonitehnoloogiatel* põhineva sisu, teenuste, pedagoogika ja tavade arengut elukestvas õppes;
- f) tagada integreeritud programmi tulemuste asjakohane tunnustamine, tõendamine ja laiaulatuslik rakendamine.

Artikkel 38

Tegevused

1. Artikli 2 lõike 2 punktis a viidatud põhitegevuse alusel võib toetada järgmisi tegevusi:

- a) artikli 5 lõike 1 punktis a osutatud individuaalne liikuvus, sealhulgas *riiklike*, piirkondlike ja kohalike ametiasutuste määratud ekspertide ja ametnike, haridus- ja koolitusasutuste ning nõustamisteenistuste **ja kutsealase kogemuse tõendamise teenistuste** direktorite ja tööturu osapoolte õppekülastused;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- b) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud mitmepoolsed projektid, mis on suunatud ühenduse tasandil arendatud põhimõteteliste ettepanekute ettevalmistamisele ja katsetamisele;
- c) artikli 5 lõike 1 punktis e viidatud mitmepoolse koostöö võrgustikud põhimõteteliste küsimuste alal koos töötavatest ekspertidest ja/või institutsioonidest. Nimetatud võrgustikud võivad hõlmata:
- i) temaatilisi võrgustikke, mis teevad koostööd elukestva õppe sisuga või elukestva õppe metoodika ja põhimõtetega seotud küsimustes. Nimetatud võrgustikud võivad jälgida, vahetada, kindlaks teha ja analüüsida häid tavasid ja uuendusi, ja teha ettepanekuid selliste tavade edukamaks ja laialdasemaks kasutamiseks liikmesriikides;
 - ii) alalised konverentsid poliitikaküsimustes, mille eesmärgiks Euroopa tasandi poliitika kooskõlastamine elukestva õppega seotud strateegilistes küsimustes;
- d) artikli 5 lõike 1 punktis f osutatud elukestva õppe põhimõtete ja süsteemide jälgimine ja analüüs võivad hõlmata:
- i) teadustöid ja võrdlevaid uurimusi;
 - ii) näitajate ja statistiliste uuringute arendamist, sealhulgas toetust elukestva õppe valdkonnas koostöös Eurostatiga tehtule;
 - iii) toetust Eurydice võrgustiku tegevusele ja komisjoni määratud Eurydice Euroopa üksuse rahastamisele;
- e) tegevus läbipaistvuse ning kvalifikatsioonide ja pädevuste, k.a nende, mis on omandatud mitteametliku õppe käigus, toetamiseks, teave ja nõustamine õppe-eesmärkidel toimuva liikuvuse toetamiseks ja artikli 5 lõike 1 punktis f viidatud koostöö kvaliteedi tagamiseks, mis võib hõlmata:
- i) selliste organisatsioonide võrgustikke, mis hõlbustavad liikuvust ja tunnustamist, näiteks Euroguidance ning diplomite ja tunnistuste akadeemilise tunnustamise riiklikud infokeskused (NARIC);
 - ii) toetust riikidevahelistele veebipõhistele teenustele nagu Ploteus;
 - iii) otsusega nr 2241/2004/EÜ kooskõlas olevaid tegevusi Europass algatuse raames;
- f) artikli 5 lõike 1 punktis h ("Kaasnevad meetmed") osutatud muud algatused, mis on suunatud artikli 2 lõike 2 punktis a viidatud põhitegevuse eesmärkide edendamisele.
2. Artikli 2 lõike 2 punktis b osutatud põhitegevuse alusel võib toetada järgmisi strateegilisi tegevusi, mis on mõeldud rahuldama õpetamise ja õppimisvajadusi rohkem kui ühes eluetapis:
- a) artikli 5 lõike 1 punktis e viidatud mitmepoolsed projektid, mille eesmärk on muu hulgas:
- i) uute keeleõppematerjalide, sealhulgas siduskursuste ja keelelise katsetamise vahendite arendamine;
 - ii) keeleõpetaja koolituseks vajalike vahendite ja kursuste arendamine;
- b) artikli 5 lõike 1 punktis e viidatud võrgustikud keeleõppe ja keelelise mitmekesisuse valdkonnas;
- c) artikli 5 lõike 1 punktis h osutatud muud algatused kooskõlas integreeritud programmi eesmärkidega, sealhulgas õppijate jaoks keeleõppe atratiivsemaks muutmine massimeedia ja/või turustamise, teavitustegevuse ja teabekampaaniate ning konverentside, uurimuste ja statistiliste näitajate abil keeleõppe ja keelelise mitmekesisuse valdkonnas.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

3. Artikli 2 lõike 2 punktis c osutatud põhitegevuse alusel võib toetada järgmisi tegevusi:
- a) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud mitmepoolsed projektid, mis on suunatud uuenduslike meetodite, sisu, teenuste ja keskkonna arendamisele ja levitamisele;
 - b) artikli 5 lõike 1 punktis e viidatud võrgustikud, mis on suunatud teadmiste, kogemuste ja heade tavade jagamisele ja vahetamisele;
 - c) artikli 5 lõike 1 punktis f kirjeldatud muud elukestva õppe põhimõtete ja tavade kohased tegevused, mis võivad sisaldada hindamis-, jälgimis-, võrdleva uurimise, kvaliteedi parandamise ja suundumuste analüüsi mehhanisme tehnoloogia ja pedagoogika osas.
4. Artikli 2 lõike 2 punktis d osutatud põhitegevuse alusel võib toetada järgmisi tegevusi:
- a) artikli 5 lõike 1 punktis d viidatud ühepoolsed ja riiklikud projektid;
 - b) artikli 5 lõike 1 punktis e viidatud mitmepoolsed projektid, mille eesmärgiks on muu hulgas:
 - i) uuenduslike toodete ja protsesside kasutamise ja rakendamise toetamine;
 - ii) koostöö edendamine sama valdkonna projektide vahel;
 - iii) heade tavade arendamine levitamise mooduste osas;
 - c) artikli 5 lõike 1 punktis f osutatud viitematerjali koostamine, mis võib hõlmata asjakohaste statistiliste andmete kogumist ning uurimusi levitamise, tulemuste kasutamise ja heade tavade vahetamise kohta.

Artikkel 39

Rakendusmeetmed

1. Ristprogrammi rakendamiseks vajalikud meetmed loetletud küsimustes võtab komisjon artikli 10 lõikes 2 sätestatud halduskorra kohaselt:
- a) iga-aastane tööplan, valikukriteeriumid ja menetlused;
 - b) aastaeelarve ja rahade jagamine ristprogrammi erinevate tegevuste vahel;
 - c) ristprogrammi rakendamise suunised ja selle põhitegevused;
 - d) rahade jagamine liikmesriikide vahel lisas sätestatud riikliku büroo menetluse teel juhitavatele tegevustele;
 - e) programmi järelevalve ja hindamise ning tulemuste levitamise ja edastamise kord.
2. Ristprogrammi rakendamiseks vajalikud meetmed kõigis küsimustes, v.a lõikes 1 nimetatud, võetakse artikli 10 lõikes 3 sätestatud korras.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

VI peatükk

Jean Monnet' programm

Artikkel 40

Jean Monnet' programmis osalejad

Integreeritud programmi raames ja lisa alusel on Jean Monnet' programm suunatud:

- a) üliõpilastele ja teadlastele Euroopa integratsiooni valdkonnas mis tahes kõrghariduse vormis (ISCED 5. ja 6. tase) nii ühenduses kui sellest väljaspool;
- b) kõrgharidusasutustele nii ühenduses kui sellest väljaspool;
- c) kõnealuse institutsioonide õpetajatele ja halduspersonalile;
- d) hariduse ja koolitusega seotud ühingutele ja nende esindajatele nii ühenduses kui sellest väljaspool;
- e) riiklikele ja eraorganisatsioonidele, mis vastutavad hariduse ja koolituse korraldamise ja edastamise eest kohalikul ja piirkondlikul tasandil;
- f) Euroopa integratsiooni küsimustega tegelevatele uurimiskeskustele ja asutustele nii ühenduses kui sellest väljaspool.

Artikkel 41

Rakenduslikud eesmärgid

Lisaks artiklites 1 ja 2 määratletud integreeritud programmi üldeesmärkidele on Jean Monnet' programmi rakenduslikud eesmärgid järgmised:

- a) edendada pädevust õpetamises, uurimistöös ja mõttetegevuses kõrgharidusasutuste Euroopa integratsiooniuringute valdkonnas nii ühenduses kui sellest väljaspool;
- b) suurendada spetsialistidest akadeemikute ja Euroopa kodanike hulgas üldiselt Euroopa integratsiooniga seotud teadmisi ja teadlikkust;
- c) toetada peamisi Euroopa institutsioone, mis tegelevad Euroopa integratsiooni küsimustega;
- d) toetada Euroopa hariduse ja koolituse alal tegevate kõrgtasemelisi ühendusi.

Artikkel 42

Tegevused

1. Artikli 2 lõike 3 punktis a viidatud põhitegevuse alusel võib toetada järgmisi tegevusi:
 - a) artikli 5 lõike 1 punktis d osutatud ühepoolsed ja siseriiklikud projektid, mis võivad hõlmata:
 - i) Jean Monnet õppetoole, pädevuse ja õpetamise moodulite keskusi;
 - ii) professorite, teiste kõrghariduse tasandi õpetajate ja Euroopa integratsioonile spetsialiseerunud uurijate ühendusi;
 - iii) toetust noortele Euroopa integratsioonile spetsialiseerunud teadlastele;
 - iv) ühendusega seotud teabe- ja uurimistegevust eesmärgiga edendada arutelu, mõttetegevust ja teadmisi Euroopa integratsiooniprotsessi kohta;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- b) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud mitmepoolsed projektid ja võrgustikud, mis võivad hõlmata toetust mitmepoolsete uurimisgruppide rajamisele Euroopa integratsiooni valdkonnas.
2. Artikli 5 lõike 1 punktis g osutatud tegevustoetusi järgmiste Euroopa huve järgivate institutsioonide teatud tegevuslike ja halduskulude katmiseks võib määrata artikli 2 lõike 3 punktis b viidatud põhitegevuse alusel:
- a) Euroopa Kolledž (Brugge ja Natolini ülikoolilinnakud);
 - b) Euroopa Ülikool-Instituut, Firenze;
 - c) Euroopa Avaliku Halduse Instituut, Maastricht;
 - d) Euroopa Õiguse Akadeemia, Trier;
 - e) **Saarimaa Ülikooli Euroopa Instituut;**
 - f) **Euroopa Rahvusvaheline Koolituskeskus (CIFE), Nice;**
 - g) **Euroopa ülikoolidevaheline inimõiguste ja demokratiseerimise keskus, Veneetsia;**
 - h) **Euroopa asutus erivajadustega õpilaste hariduse arendamiseks, Middelfart.**
3. Artikli 2 lõike 3 punktis c viidatud põhitegevuse alusel võib artikli 5 lõike 1 punktis g osutatud tegutsemistoetust määrata haridus- ja koolitusvaldkonnas tegevate Euroopa institutsioonide või ühenduste teatud tegutsemis- ja halduskulude katmiseks. **Institutsioonid, kellel on õigus selliseid tegutsemistoetusi saada, valitakse välja konkursikutse põhjal.**
4. Toetust võib määrata igal aastal või seda võib pikendada ühendusega sõlmitud partnerluse raamlepingu piires.

Artikkel 43

Eelarve

Vähemalt **25%** Jean Monnet' programmi eelarvest kasutatakse artikli 2 lõike 3 punktis a viidatud põhitegevuse toetamiseks, vähemalt **48%** artikli 2 lõike 3 punktis b viidatud põhitegevuse toetamiseks, ja vähemalt **17%** artikli 2 lõike 3 punktis c viidatud põhitegevuse toetamiseks.

Artikkel 44

Rakendusmeetmed

1. Jean Monnet' programmi rakendamiseks vajaliku meetmed järgnevalt loetletud küsimustes võtab komisjon artikli 10 lõikes 2 sätestatud halduskorra kohaselt:
- a) iga-aastane tööplan, valikukriteeriumid ja menetlused;
 - b) aastaelarve ja rahaliste vahendite jagamine Jean Monnet' programmi erinevate tegevuste vahel;
 - c) Jean Monnet' programmi rakendamise suunised ja selle põhitegevused;
 - d) programmi järelevalve ja hindamise ning tulemuste levitamise ja edastamise kord.
2. Jean Monnet' programmi rakendamiseks vajalikud meetmed kõigis küsimustes, v.a lõikes 1 nimetatu, võetakse artikli 10 lõikes 3 sätestatud korras.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

III JAOTIS
ÜLEMINEKU- JA LÖPPSÄTTED

Artikkel 45

Üleminekusäte

Otsuse 1999/382/EÜ, otsuse nr 253/2000/EÜ, otsuse nr 2318/2003/EÜ, otsuse nr 791/2004/EÜ või otsuse nr 2241/2004/EÜ alusel 31. detsembril 2006 või enne seda algatatud tegevusi hallatakse kooskõlas nimetatud otsustega. Erandiks on, et nende otsustega kehtestatud komiteed asendatakse käesoleva otsuse artikli 10 kohaselt kehtestatud komiteega.

Artikkel 46

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

HALDUSNORMID JA FINANTSSÄTTED

A. Haldusnormid

Menetlused integreeritud programmiga seotud ettepanekute ja valikute tegemiseks on järgmised:

1. Riikliku büroo menetlus

1.1. Menetlus 1

Järgmisi allprogramme, mille raames vastav riiklik büroo oma valiku teeb, hallatakse riikliku büroo 1. menetluse teel:

- a) artikli 5 lõike 1 punktis a osutatud riikideülene inimeste liikuvus elukestva õppe raames Euroopas;
- b) artikli 5 lõike 1 punktis b viidatud kahe- ja mitmepoolsed partnerlused;
- c) artikli 5 lõike 1 punktis d viidatud ühepoolsed ja riiklikud projektid, kui neid rahastatakse artikli 38 lõike 4 punkti a alusel.

Nende allprogrammide raames esitatud rahalise toetuse taotlused tuleb esitada vastavatele riiklikele büroodele, mille liikmesriigid on määranud vastavalt artikli 6 lõike 2 punktile b. Riiklikud asutused teevad valiku ja eraldavad valitud taotlejatele rahalist toetust vastavalt artiklite 9, 21, 26, 31, 36 ja 39 kohaselt kehtestatud üldsuunistele. Riiklikud asutused jagavad toetused vastavates liikmesriikide asuvate toetusesaajate vahel. Kõik kahe- või mitmepoolse partnerluse pooled saavad toetust otse oma vastavast riiklikust büroost.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

1.2. Menetlus 2

Järgmist allprogrammi, mille raames komisjon oma valiku teeb, kuid mille raames vastavad riiklikud bürood viivad läbi hindamis- ja lepingumenetlused, hallatakse riiklike büroode menetluse 2 teel:

— artikli 5 lõike 1 punktis c viidatud mitmepoolsed projektid.

Nende allprogrammide raames esitatud rahalise toetuse taotlused tuleb esitada vastavatele riiklikele büroodele, mille projekti koordinaatoriks olev liikmesriik on määranud vastavalt artikli 6 lõike 2 punktile b. Projekti koordinaatoriks olevad liikmesriigi riiklik büroo viib läbi taotluste hindamise ja esitab komisjonile esialgse nimekirja taotlustest, mida võib rahuldada. Komisjon teeb esitatud nimekirja alusel valiku ning seejärel eraldab riiklik büroo valitud taotlejatele rahalist toetust vastavalt artikli 31 kohaselt kehtestatud üldsuunistele. Enne esialgse nimekirja esitamist komisjonile teeb selle projekti koordineeriva riigi riiklik büroo koostööd kõigi teiste projektis osalevate riikide vastavate büroodega. Riiklikud bürood jaotavad toetused vastava liikmesriigi valitud projektikoordinaatoritele, mis vastutavad raha eraldamise eest projektiga seotud partneritele.

2. Komisjoni menetlus

Järgnevaid tegevusi, mille käigus esitatakse komisjonile projektiettepanek ja komisjon teeb oma valiku, hallatakse komisjoni menetluse teel:

- a) artikli 5 lõike 1 punktis d osutatud ühepoolsed ja riiklikud projektid, v.a artikli 38 lõike 4 punkti a alusel rahastatud projektid;
- b) artikli 5 lõike 1 punktis e osutatud mitmepoolsed projektid ja võrgustikud;
- c) artikli 5 lõike 1 punktis f osutatud elukestva õppe põhimõtete ja süsteemide jälgimine ja analüüs, viitematerjalide, sh uurimuste, statistika, analüüside ja näitajate koostamine, kvalifikatsiooni ja eelnevate õpingute läbipaistvust ja tunnustamist toetav tegevus;
- d) artikli 5 lõike 1 punktis g osutatud tegevustoetused;
- e) artikli 5 lõike 1 punktis h ("Kaasnevad meetmed") osutatud teised integreeritud programmi eesmärkidega kooskõlas olevad algatused.

Nende allprogrammide raames esitatud rahalise toetuse taotlused tuleb esitada komisjonile, kes teeb valiku ja eraldab valitud taotlejatele rahalist toetust vastavalt artiklite 9, 21, 26, 31, 36, 39 ja 44 kohaselt kehtestatud üldsuunistele.

B. Finantssätted

Komisjon tagab, et integreeritud programmi alusel toetuse saajatele eraldatud finants- ja haldusnõuded on vastavuses toetuse tasemega. Komisjon peab tagame eelkõige, et üksikisiku liikuvuse ja partnerluste suhtes kehtivad finantseeskirjad ning taotlus- ja aruandekohustus jäävad kasutajasõbralikuks ja piisavalt lihtsaks, et mitte piirata ligipääsu vähem soodsas olukorras olevatele üksikisikutele ja nendega töötavatele institutsioonidele või organisatsioonidele.

Komisjon annab riiklikele esindustele kriteeriumid, millest valiku- ja otsustamismenetlusel, samuti lepingute sõlmimisel ning nende kasutuses olevate rahaliste vahendite väljamaksmisel ja auditeerimisel lähtuda. Kriteeriumide puhul võetakse arvesse makstavate toetuste suurust; kui toetus on väiksem kui 25 000 eurot, rakendatakse taotlejate ja toetuse saajate suhtes kõigil etappidel lihtsustatud süsteeme.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Kriteeriumid võimaldavad riiklikel esindustel määratleda ja piiritleda toetuse taotlejatel nõutava teabe üksikasjalikkuse taseme ning sõlmida toetuste määramise järel lepinguid lihtsustatud korras, nii et need sisaldavad vaid järgmisi komponente:

- lepingu pooled;
- lepingu kestus, mis on kulude abikõlblikkuse periood;
- toetuse maksimaalne suurus;
- asjaomase tegevuse lühikirjeldus;
- aruande- ja auditeerimise võimaldamise kohustus.

Samuti võimaldavad kriteeriumid riiklikel esindustel lubada, et toetuse saajate poolne kaasrahastamine toimub mitterahalisel kujul. Neid tuleb asjakohaselt kontrollida, kuid neile pole vaja anda rahalist hinnangut.

1. Riikliku büroo menetluse teel hallatavad tegevused

1.1. Ühenduse rahalised vahendid, millega toetatakse rahaliselt riikliku büroo menetluse teel hallatavaid tegevusi kooskõlas käesoleva lisa punkti A alapunktiga 1, jaotatakse liikmesriikide vahel kooskõlas komisjoni vastavalt artikli 10 lõikele 2 määratud valemiga, mis võib hõlmata järgmist:

- a) igale liikmesriigile antud miinimumsummat, mis määratakse kooskõlas asjaomase allprogrammi jaoks olemasolevate eelarvevahenditega;
- b) ülejäänud summad jagatakse eri liikmesriikidele järgmistel alustel:
 - i) liikmesriikide vaheline elatusaseme erinevus;
 - ii) liikmesriikide pealinnade kaugus üksteisest;
 - iii) iga liikmesriigi nõudluse ja/või osaluse tase vastava tegevuse osas;
 - iv) iga liikmesriigi:
 - õpilaste ja õpetajate koguarv koolihariduses artikli 19 lõike 1 punktides a ja b määratletud koolide partnerlussuheteks ja vahetusprojektideks Comeniuse programmi raames;
 - üliõpilaste ja/või vilistlaste koguarv kõrghariduses artikli 24 lõike 1 punkti a alapunktides i ja iv sätestatud üliõpilaste vahetusprojektideks ja süvendatud kavade kohaseks tegevusteks Erasmus programmi raames;
 - kõrgharidusasutuste õpetajate koguarv artikli 24 lõike 1 punkti a alapunktides ii ja iii sätestatud õpetajate ja muu personali vahetusteks Erasmus programmi raames;
 - üldine rahvaarv ja sellega seoses 15–35aastaste elanike arv artikli 29 lõike 1 punktides a, b ja c sätestatud vahetus-, partnerlus- ning kahe- ja mitmepoolsete projektide tegevuseks Leonardo da Vinci programmi raames;
 - täiskasvanute koguarv artikli 34 lõike 1 punktides a ja b sätestatud vahetus- ja partnerlusprojektideks Grundtvigi programmi raames.

1.2. Niiviisi jagatavaid ühenduse vahendeid haldavad artikli 6 lõike 2 punktis b sätestatud riiklikud bürood.

1.3. Komisjon võtab koostöös liikmesriikidega vajalikud meetmed, et ergutada tasakaalustatud osalust ühenduse, liikmesriigi ja vajaduse korral piirkondlikul tasandil ning vajadusel eri õppeainetes. Nendele meetmetele eraldatud vahendid ei või ületada 5% iga kõnealuse allprogrammi rahastamiseks ettenähtud aasta-eelarvest.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. Hüvitise saajate määramine

Käesoleva otsuse artikli 42 lõikes 2 loetletud institutsioonid on käesolevaga määratud integreeritud programmi toetuste saajateks kooskõlas määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikliga 168.

NARIC võrgustikku kuuluvad riiklikud üksused, Eurydice võrgustiku, Euroguidance võrgustiku, riikliku kutsekvalifikatsiooni piirkondlikud tugikeskused ja Europassi riiklikud keskused toimivad vahenditena programmi riiklikul tasandil rakendamiseks kooskõlas määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 54 lõike 2 punktiga c ja määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikliga 38.

3. Toetusesaajate tüübid

Vastavalt määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 114 lõikele 1 võib toetust määrata füüsilistele isikutele. Need võivad esineda stipendiumite kujul.

4. Kindlasummalised toetused, ühikkulude astmestik ja auhinnad

Määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 181 lõike 1 kohaseid kindlasummalisi toetusi ja/või ühikkulude astmestikku võib kasutada artiklis 5 viidatud tegevuste korral.

Kindlasummalist toetust võib kasutada kuni 25 000 eurot toetuse kohta. Neid võib kombineerida kuni 100 000 euronni või kasutada koos ühikkulude astmestikuga.

Komisjon võib integreeritud programmi tegevustele auhindu määrata.

5. Avalik-õiguslikud õppeasutused

Kõiki liikmesriikide poolt määratud koole ja kõrgemaid haridusasutusi ning kõiki õppeasutusi, mis on saanud viimase kahe aasta jooksul rohkem kui 50% aastatuludest riiklikest allikatest või mida juhivad avalik-õiguslikud asutused või nende esindajad, kohtleb komisjon nii, nagu oleks neil olemas vajalik finantssuutlikkus, professionaalne ja administratiivne kompetents ning finantsstabiilsus, et käesoleva programmi raames projekte ellu viia; neilt ei nõuta selle tõestamiseks täiendavat dokumentatsiooni.

6. Euroopa Liidu üldistes huvides tegutsevad asutused

Kui nimetatud programmi tegevustoetusi määratakse määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artiklis 162 määratletud Euroopa Liidu üldistes huvides tegutsevatele asutustele, ei kehti neile järkjärgulise vähendamise põhimõtte pikendus kooskõlas määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 113 lõikega 2.

7. Taotlejate kutsealane pädevus ja kvalifikatsioon

Komisjon võib kooskõlas määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 176 lõikega 2 otsustada, et teatud toetuse saajate kategoorial on kavandatava meetme või tööplaani täitmiseks vajalik kutsealane pädevus ja kvalifikatsioon.

8. Kolmandast riikidest pärit partnerite osalemine

Partnerid kolmandatest riikidest võivad vastavalt artikli 15 lõikele 2 komisjoni või asjaga seotud riikliku büroo äranägemisel osaleda mitmepoolsetes projektides, võrgustikes või partnerlustes. Otsus, kas selliseid partnereid toetada, põhineb Euroopa tasandi lisaväärtuse astmel, mis võiks tuleneda nende partnerlusest projektis, võrgustikus või kõnealus partnerluses.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

9. Alammäär

Artikli 15 kohaselt on valdkondlikele programmidele eraldatavad alammäärad seoses nimetatud artiklis määratud finantsraamistikuga järgmised:

Comenius **12%**

Erasmus **41%**

Leonardo da Vinci **23%**

Grundtvig **3%**

10. Siseriiklikud asutused

Ühenduse rahalist abi antakse liikmesriikide vastavalt artikli 6 lõike 2 punktile b kehtestatud või määratud riiklike büroode tegevuse toetamiseks. Sellist abi võib osutada tegevustoetuste kujul ja see ei tohi ületada 50% riikliku büroo heakskiidetud tööprogrammi kogukuludest.

Kooskõlas määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 38 lõikega 1 võib artikli 7 lõike 1 alusel integreeritud programmis osalevates kolmandates riikides riikliku büroo kohustused delegeerida avalikke teenuseid osutavatele siseriiklikele avalik-õiguslikele asutustele või eraõiguslikele asutustele, mille suhtes kohaldatakse vastava riigi õigust.

Proportsionaalsuse põhimõtet järgides hoitakse sertifitseerimis- ja aruandenõuded kohasel miinimumtasemel.

11. Tehniline abi

Integreeritud programmi eelarve võib katta ka programmi kohaldamiseks ja selle eesmärkide saavutamiseks vajalike ettevalmistuste, järelevalve, kontrolli, auditi ja hindamisega seotud kulutused. Eelkõige võivad need hõlmata uurimusi, koosolekuid, teabevahetust, väljaandeid, kulutusi teabe vahetamiseks vajalikele informaatikavõrkudele ning kulutusi, mis on seotud muu tehnilise või haldusbiga, mida komisjonil on programmi rakendamisel tarvis kasutada.

12. Pettusevastased sätted

Artiklite 9, 21, 26, 31, 36, 39 ja 44 alusel võetud komisjoni otsustega, nendest tulenevate lepingute ja kokkulepetega ning osalevate kolmandate riikidega sõlmitud lepingutega, nähakse eelkõige ette, et komisjon (või selle volitatud esindaja), k.a Euroopa Pettusevastane Amet (OLAF), tegeleb järelevalve ja finantskontrolliga ning kontrollikoda viib läbi auditeid, vajadusel kohapeal. Nimetatud viisil võidakse kontrollida riiklikke büroosid ning vajaduse korral toetuste saajaid.

Tegevustoetuse saaja annab komisjoni kasutusse kõik viimasele maksele järgneva viie aastaga seotud tõendavad dokumendid, sealhulgas auditeeritud raamatupidamisaruande toetuse saamise aastal tehtud kulutuste kohta. Toetusesaaja tagab, et võimaluse korral antakse komisjoni kasutusse ka partnerite või liikmete valduses olevad tõendavad dokumendid.

Komisjon võib toetuse kasutamise kontrollimiseks läbi viia auditi kas oma personali või mõne muu enda valitud pädeva välise organi abil. Auditeid võib läbi viia kogu lepingu kehtivusaajal ja viie aasta jooksul alates lõppmakse tegemisest. Vajaduse korral võib komisjon teha audititulemuste põhjal tagastamisotsuse.

Komisjoni personalil ja komisjoni volitatud kolmandatel isikutel peab olema asjakohane juurdepääsuõigus eelkõige toetusesaaja ametiruumidele ja kogu auditi läbiviimiseks vajalikule teabele, sealhulgas elektroonilisele teabele.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Kontrollikojal ja OLAFil on samad õigused nagu komisjonil, eelkõige juurdepääsuõigus.

Peale selle võib komisjon ühenduse finantshuve kaitsmiseks pettuse ja muude eeskirjaeiramiste eest kõnealuse programmi raames teha kohapeal kontrolle ja ülevaatusi nõukogu 11. novembri 1996. aasta määruse (Euratom, EÜ) nr 2185/96, mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest, ⁽¹⁾ kohaselt.

Käesoleva määruse raames rahastatavate ühenduse tegevuste puhul tähendab eeskirjade eiramine nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuve kaitse kohta ⁽²⁾ artikli 1 lõike 2 tähenduses mis tahes üleastumist ühenduse õiguse sätetest või juriidilise üksuse tegevusest või tegematajätmisest põhjustatud lepingulise kohustuse täitmatajätmist, mis põhjendamatult kuluartikli tõttu kahjustas või oleks võinud kahjustada ühenduste üldelarvet või mõnda ühenduse täidetavat eelarvet.

⁽¹⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽²⁾ EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1.

P6_TA(2005)0396

Programm “Aktiivsed noored” (2007–2013) *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse programm “AKTIIVSED NOORED” (2007–2013) (KOM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0471) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 149 lõiget 4, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0096/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse kultuuri- ja hariduskomisjoni raportit ja väliskomisjoni, eelarvekomisjoni, eelarvekontrollikomisjoni, kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni ning naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon arvamusi (A6-0263/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. rõhutab, et komisjoni ettepanekus sisalduvad assigneeringud on üksnes suunavad ning sõltuvad otsusest järgmise mitmeaastase finantsraamistiku kohta;
 3. palub komisjonil esitada pärast järgmise mitmeaastase finantsraamistiku vastuvõtmist vajaduse korral ettepanek võrdlussummade korrigeerimiseks;
 4. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatses ettepanekut oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

P6_TC1-COD(2004)0152

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2005/EÜ, millega kehtestatakse programm "AKTIIVSED NOORED" (2007–2013)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduste asutamislepingut, eriti selle artikli 149 lõiget 4,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust ⁽²⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽³⁾,

arvestades järgmist:

- (1) Asutamisleping loob liidu kodakondsuse ja sätestab, et ühenduse tegevuse eesmärk hariduse, kutsehari-
duse ja noorte vallas on soodustada iseäranis **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud
aktiivi** vahetuse ja kvaliteethariduse arengut.
- (2) Euroopa Liit on rajatud vabaduse, demokraatia, inimõiguste ja põhivabaduste austamise, **naiste ja
meeste võrdõiguslikkuse ning diskrimineerimise vastu võitlemise** põhimõtetele. Noorte inimeste
aktiivse kodanikkonna edendamine peab aitama kaasa nende põhimõtete tugevdamisele.
- (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. aprilli 2000. aasta otsusega nr 1031/2000/EÜ loodi ühenduse tegevus-
programm "Noored" ⁽⁴⁾. Tänu sellele programmile omandatud kogemuste baasil on vajalik jätkata ELI
koostöö ja tegevuse tugevdamist kõnealuses valdkonnas.
- (4) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta otsusega nr 790/2004/EÜ loodi ühenduse tegevus-
programm, et edendada Euroopa tasandil noorte valdkonnaga tegelevaid organisatsioone ⁽⁵⁾.
- (5) Erakorralisel Euroopa Ülemkogu kohtumisel, mis toimus 23.–24. märts 2000 Lissabonis, pandi paika
liidu strateegiline eesmärk, mis sisaldab muuhulgas aktiivset tööhõive poliitikat, milles pööratakse
rohkem tähelepanu elukestvate haridusele ja koolitusele; mida täiendab kestva arengu strateegia, mis
pandi paika Euroopa Ülemkogu kohtumisel Göteborgis 15.–16. juuni 2001.
- (6) Laekeni deklaratsioon, mis on lisatud 14.–15. detsember 2001. aasta Euroopa Ülemkogu kohtumise
eesistuja järeldustele, kinnitab, et üks Euroopa Liidu peamistest väljakutsetest on lähendada kodanikke,
ja kõige pealt just noori, Euroopa projektile ja Euroopa institutsioonidele.
- (7) Komisjon võttis 21. novembril 2001. aastal vastu Valge Raamatu "Uus algus Euroopa noortele", mis
pakub välja noorte valdkonda puudutava koostöö raamistiku, mille prioriteetseteks eesmärkideks on
osaluse, informeerimise, noorte vabatahtliku tegevuse ja noorte valdkonna parema tundmaõppimise
tugevdamine. Euroopa Parlament võttis need ettepanekud 14. mai 2002. aasta resolutsioonis ⁽⁶⁾ vastu.

⁽¹⁾ ELT C 234, 22.9.2005, lk 46.

⁽²⁾ ELT C 71, 22.3.2005, lk 34.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 25. oktoobri 2005. aasta seisukoht.

⁽⁴⁾ EÜT L 117, 18.5.2000, lk 1. Otsust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 885/2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 1).

⁽⁵⁾ ELT L 138, 30.4.2004, lk 24.

⁽⁶⁾ ELT C 180 E, 31.7.2003, lk 145.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 8) 27. juuni 2002. aasta ülemkogul kohtunud nõukogu ja liikmesriikide valitsuste esindajate resolutsioon⁽¹⁾ rajab kooskõlastamise avatud meetodi, mis katab prioriteedid, osaluse, informeerimise, noorte vabatahtliku tegevuse ja noorte valdkonna paremini tundmaõppimise; kõnealuse programmi ellurakendamisel tuleb võtta arvesse neid töid.
- (9) Ülemkogu rõhutab 6. mai 2003. aasta järeldustes⁽²⁾, et on vajalik säilitada ja arendada olemasolevaid ühenduse töövahendid, mis on just suunatud noortele, sest nad on vajalikud liikmesriikide noorsooalase koostöö tugevdamisele ja lisaks peaksid käesoleva töövahendi prioriteedid ja eesmärgid olema reastatud Euroopa noorteteemalise koostöö kõrvale.
- (10) Ühenduse tegevuse alla kuulub ka panuse andmine kvaliteetse hariduse ja kutseõppe saavutamisse ning ta peab olema suunatud **naiste ja meeste ebavõrdsuse kaotamisele ja võrdõiguslikkuse edendamisele** kooskõlas asutamislepingu artikliga 3.
- (11) Samuti tuleb vastata puuetega inimeste spetsiifilistele vajadustele.
- (12) Tuleb toetada aktiivset kodanikkonda, **kusjuures põhisuundade ellurakendamisel tuleb esile tõsta võitlust kõrvalejätmise ja diskrimineerimise kõikide vormidega, sealhulgas ka nende vormidega, mis põhinevad sool, rassilisel või etnilisel päritolul, usutunnistusel või veendumustel, puuetel, vanusel või seksuaalsel sättumusel vastavalt asutamislepingu artiklile 13.**
- (13) Euroopa Liidu läbirääkijariigid ja Euroopa Majanduspiirkonna lepingu osalisteks olevad EFTA riigid on vastavalt nimetatud riikidega sõlmitud kokkulepetele tunnustatud võimalike ühenduse programmides osalejatena.
- (14) Euroopa Ülemkogu võttis 19.–20. juuni 2003. aasta Thessaloniki kohtumisel vastu “Lääne-Balkani riikide tegevuskava: liikudes Euroopa integratsiooni suunas”, milles nähakse ette, et programmid peaksid olema avatud stabiliseerumise protsessi riikidele kokkulepete alusel, mis on allkirjastatud ühenduse ja nimetatud riikide vahel.
- (15) On vaja astuda samme programmi avamiseks Šveitsis.
- (16) Euroopa Vahemere regiooni konverentsil 1995. aastal võeti vastu Barcelona deklaratsioon, mis sätestab, et noorte vahetusprogrammid peaksid olema vahendiks, mis valmistavad tulevasi põlvkondi ette tihedamaks koostööks Vahemere regiooni partnerite vahel **ka universaalsete inimlike väärtuste alusel.**
- (17) Ülemkogu nimetab oma 16. juuni 2003. aasta järeldustes, toetudes komisjoni teatisele pealkirjaga “Laienenud Euroopa – naabrus: uus raamistik meie suhetele ida- ja lõuna-naabritega”, Euroopa Liidu tegevuse põhisuundadena kultuurialase koostöö ja vastastikuse üksteisemõistmise tõhustamist ja koostööd naaberriikidega hariduse ja koolituse valdkonnas.
- (18) Hetkel käimasoleva programmi Noored vahehindangu raport ja avalikkusega konsulteerimine ühenduse haridus-, koolitus- ja noorte tegevuse tuleviku küsimustes toovad välja tungiva vajaduse, mõnes mõttes koguni kasvava vajaduse, jätkata Euroopa ulatuses koostöö tegevust ja mobiilsust noori puudutavas valdkonnas ning väljendavad soovi, et programm oleks lihtsamini, paindlikumalt ja mõistetavamalt ellurakendatav.
- (19) Käesolevaga loodud programmi tuleks regulaarselt jälgida ja hinnata komisjoni ja liikmesriikide vahelise koostöö raamistikus viisil, mis võimaldaks programmi sisse viia kohandusi, iseäranis just meetmete ellurakendamise prioriteetides.
- (20) Programmi seadusliku baasi sõnastus peaks olema piisavalt paindlik, mis võimaldaks tegevustesse sisse viia võimalikke kohandusi, et minna kaasa vajaduste arenguga ajavahemikus 2007–2013 ja vältida eelnevate programmide asjatult detailseid sätteid. Sellest hetkest alates on vajalik piirduda käesolevas otsuses tegevuste ja nendega kaasnevate administratiivsete sätete ja finantsätete üldise defineerimisega.

⁽¹⁾ EÜT C 168, 13.7.2002, lk 2.

⁽²⁾ ELT C 115, 15.5.2003, lk 1.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (21) Kehtivad nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust⁽¹⁾ erisätted ja selle rakendamissätteid, samuti erandid nimetatud tekstidest, mis võivad **osalejate** eripära ja meetmete laadi arvestades vajalikud olla.
- (22) Tuleb välja töötada sobivad meetmed, et ära hoida ebakorrapärasusi ja pettusi ning uuesti katta kaotatud rahasummad, mida on väljastatud või kasutatud seadusevastaselt.
- (23) Käesolev otsus kehtestab kogu programmi kestuseks eelarve, mis on eelarvepädevale asutusele peamiseks viiteks Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelisele kokkuleppe eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta⁽²⁾ punkti 33 tähenduses.
- (24) Kuna käesoleva programmi eesmärgid ei saa liikmesriigid piisaval määral saavutada, kuna need eeldavad mitmepoolseid partnerlussuhteid, riikidevahelise mobiilsuse meetmeid ning Euroopa tasandil teabevahetust ning seda saab tegevuste ja meetmete riikidevahelise ja mitmepoolsete suhete mõõtmele paremini saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid vastavalt EÜ asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttele. Vastavalt kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõttele ei lähe käesolev otsus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (25) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleb vastu võtta kooskõlas nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused⁽³⁾.
- (26) Tuleb võtta vastu esialgsed meetmed tegevuste jälgimiseks, mida alustati enne 31. detsembrist 2006 vastavalt otsusele nr 1031/2000/EÜ ja otsusele nr 790/2004/EÜ.

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Programmi rajamine

1. Käesolev otsus rajab ühenduse tegevusprogrammi "AKTIIVSED NOORED", edaspidi "programm", mille eesmärgiks on arendada koostööd noorte valdkonnas Euroopa Liidus.
2. Programmi rakendatakse ajavahemikus 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2013.

Artikkel 2

Programmi põhieesmärgid

1. Programmi põhieesmärgid on järgmised:
 - a) noorte aktiivse kodakondsuse edendamine üldiselt ja iseäranis nende Euroopa kodakondsuse edendamine;
 - b) noorte solidaarsustunde arendamine **ja inimeksistenti kõikide tahkude suhtes sallivuse edendamine**, et tugevdada Euroopa Liidu sotsiaalset ühtekuuluvust;
 - c) eri riikide noorte vastastikuse üksteisemõistmise soodustamine;
 - d) noorte tegevuste tugisüsteemide kvaliteedi arengule kaasaaitamine ja noorte valdkonnas tegutsevate tsiviilühiskonna organisatsioonide võimekuse parandamisele kaasaaitamine;
 - e) Euroopa noorsoopoliitika alase koostöö soodustamine;

(¹) EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

(²) EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1.

(³) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. Programmi põhieesmärgid täiendavad Euroopa Liidu teiste tegevusvaldkondade eesmärke, eriti hariduse ja kutsehariduse vallas teadmiste Euroopa ja elukestva õppe kontekstis, samuti on eesmärgid täiendavad kultuuri ja spordi valdkonnas.

3. Programmi põhieesmärgid aitavad kaasa Euroopa Liidu poliitikavaldkondade arengule, iseäranis, mis puudutab kultuuride paljususe ning mitmekultuurilise ja mitmekeelse Euroopa tunnustamist, võitlust igasuguse diskrimineerimisega, mis põhineb sool, rassilisel või etnilisel päritolul, usutunnistusel või veendumustel, puuetel, vanusel või seksuaalsel sättumusel, ja kehtvat arengut.

Artikkel 3

Programmi spetsiifilised eesmärgid

Programmi spetsiifilised eesmärgid on järgmised:

1) Üldeesmärgi "Noorte aktiivse kodakondsuse edendamine üldiselt ja iseäranis nende Euroopa kodakondsuse edendamine" raames:

- a) noortele ja neid esindavatele organisatsioonidele võimaluse andmine osalemiseks ühiskonna arengus üldiselt ja iseäranis Euroopa Liidu ühiskonna arengus;
- b) noortes Euroopa Liitu kuulumise tunde väljaarendamine;
- c) **noorte osaluse soodustamine Euroopa demokraatlikus elus;**
- d) noorte mobiilsuse arendamine Euroopas;
- e) kultuuridevahelise õppe ja keeleõppe arendamine noorte seas;
- f) Euroopa Liidu põhiväärtuste edendamise kindlustamine noorte seas, **eelkõige inimväärikuse austamine, võrdsus, inimõiguste austamine, sallivus ja mittediskrimineerimine;**
- g) algatusvõimelise, ettevõtliku ja loova vaimu julgustamine;
- h) **spordi ja kultuuritegevuse soodustamine, et edendada seeläbi sotsiaalset integratsiooni, sallivust ja mittediskrimineerimist;**
- i) väiksemate võimalustega noorte, **sealhulgas puuetega noorte, programmis osalemise lihtsustamine;**
- j) Meeste ja naiste võrdse programmisosalemise põhimõtte jälgimine ja tegevustes žanrite võrdsuse kindlustamise jälgimine.
- k) **Euroopa mõõtmega vabahariduse võimaldamine ja uuenduslike võimaluste avamine seoses aktiivse kodanikkonna väljakujundamisega;**

2) Solidaarsuse tugevdamise üldise eesmärgi raames noorte solidaarsustunde arendamine ja mitmekesisuse suhtes **sallivuse edendamine, eelkõige sotsiaalse ühtekuuluvuse tugevdamiseks liidus:**

- a) noortele võimaluse andmine isiklike huvide rakendamiseks Euroopa ja rahvusvahelisel tasandil vabatahtliku tegevuse läbi;
- b) noorte kaasamine Euroopa Liidu solidaarsustegevustesse;
- c) tsiviil ja vabatahtlike teenistuste, kus rakendatakse noori riiklikul tasandil, koostööle kaasaaitamine.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 3) Põhieesmärgi "**Eri riikide noorte** vastastikuse üksteisemõistmise soodustamine" raames:
 - a) Euroopa noorte ja naaberriikide noorte vahel vahetusprogrammide ja *kultuuridevahelise* dialoogi arendamine;
 - b) kõnealustes riikides noorte tugistruktuuride kvaliteedi arengule kaasaaitamine ja **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** huvijuhtide töö tugistruktuuride kvaliteedi tõstmine;
 - c) teiste riikidega temaatilise koostöö arendamine valdkonnas, kus on tegevad **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivid**.
- 4) Põhieesmärgi "Noorte tegevuste tugisüsteemide kvaliteedi arengule kaasaaitamine ja noorte valdkonnas tegutsevate tsiviilühiskonna organisatsioonide võimekuse parandamisele kaasa aitamine" raames:
 - a) organisatsioonide võrgustiku väljatöötamisele kaasa aitamine;
 - b) **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi väljaõppe** ja koostöö arendamine;
 - c) noorte tegevuste vallas uuenduste innustamine;
 - d) *noorte teavitamise* parandamisele kaasaaitamine, **sealhulgas erilise tähelepanu pööramine puuetega noorte juurdepääsule paremale teavitatusele**;
 - e) noorte mitteametliku hariduse tunnustamise nimel töötamine.
- 5) Põhieesmärgi "Euroopa noorsoopoliitika alase koostöö soodustamine, **arvestades kohalikku ja piirkondlikku tasandit**" raames:
 - a) *heade tavade* vahetamise ja valitsuste ning poliitiliste vastutajate vahelise koostöö julgustamine;
 - b) poliitiliste vastutajate ja noorte vahel struktureeritud dialoogi julgustamine;
 - c) noorte valdkonna tundmise parandamine.

Artikkel 4

Tegevused

Programmi üldisi ja spetsiifilisi eesmärgi rakendatakse ellu läbi järgmiste tegevuste, mida on detailsemalt kirjeldatud lisas.

1) Euroopa noored

Selle tegevuse eesmärk on toetada noorte vahetusprogramme, et suurendada noorte mobiilsust, algatusi ja demokraatlikus elus osalemise tegevusi ja projekte, mis võimaldavad arendada nende kodanikuks olemist ja vastastikust üksteisemõistmist.

2) Euroopa Vabatahtlik Teenistus

Selle tegevuse eesmärk on julgustada noori osalema erinevat liiki vabatahtlikes tegevustes Euroopa Liidus ja väljaspool Euroopat.

3) Noored maailmas

Selle tegevuse eesmärk on artikli 5 kohaselt toetada ühisprojekte programmi partnerlusriikidega, iseäranis noortevahetusi ja **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** vahetusi, noorte vastastikust üksteisemõistmist ning **solidarsustunnet ja tolerantsust** tugevdavaid algatusi ja koostöö arengut noorsoo ja nende riikide kodanikuühiskonna vallas.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

4) **Noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** tugisüsteemid

Selle tegevuse eesmärk on toetada noorte valdkonnas tegutsevaid ühendusi Euroopa tasandil, täpsemalt toetada mitteriiklike noorteorganisatsioonide tegevust, nende võrgustiku loomist, **toetada projektide esitajaid Euroopa noorsooprojektide korraldamisel ja tagada** vahetuse ja väljaõppe kaudu kvaliteet, samuti luua **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** võrgustik, edendada innovatsiooni ja meetmete kvaliteeti, teavitada noori ja luua programmi eesmärkide saavutamiseks vajalikud struktuurid ning tegevused, **samuti soodustada partnerlust kohalike ja piirkondlike ametivõimudega.**

5) Poliitilise koostöö toetamine

Selle tegevuse eesmärk on korraldada dialoog noorsoovaldkonnas tegutsevate, eelkõige noorte, **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** ja poliitiliselt vastutavate isikute vahel, **toetada noorteseminaride korraldamist noori huvitavatel sotsiaalsetel, kultuurilistel ja poliitilistel teemadel**, edendada poliitilist koostööd noorsoovaldkonnas ja võtta meetmeid ning moodustada võrgustikke, mis on vajalikud noorsoovaldkonna paremaks tundmiseks.

Artikkel 5

Programmis osalemine

1. Programm on osalemiseks avatud järgmistele riikidele, keda edaspidi nimetatakse "osalisriigid":
 - a) liikmesriigid;
 - b) EFTA riigid, kes on EMP riigid, kooskõlas EMP kokkuleppe tingimustega;
 - c) Türgi ning Kesk- ja Ida-Euroopa riigid, kes on **osalejateks** liitumiseelsest strateegiast, vastavalt nende riikide ühenduse raamprogrammides osalemise üldistele põhimõtetele ja tingimustele, mis on loodud kooskõlas raamkokkuleppe ja assotsiatsiooninõukogude otsustega;
 - d) Lääne-Balkani riigid, vastavalt tingimustele, mis tuleb nende riikidega sõlmitavate raamkokkulepetega kindlaks määrata, mis käsitlevad nende osalemist ühenduse programmides;
 - e) Šveitsi Konföderatsioon selle riigiga kahepoolse kokkuleppe sõlmimise tingimusel.
2. Tegevused, mis on kavandatud lisa punktides 2.1, 2.2 ja 3, on koostööks nende riikidega avatud *Euroopa Ühendusega assotsiatsiooni-* või koostöölepingute sõlmimisel, edaspidi nimetatud "programmi partnerriigid".

Esimeses lõikes nimetatud koostöö toimub, vajadusel täiendavate rahaliste vahendite muretsemisega, programmi partnerriikidega kokkulepitavate protseduuride järgi.

Artikkel 6

Programmiga liitumine

1. Programm on suunatud noortele, noorte gruppidele, **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivile**, noorsoo organisatsioonidele ja teistele noorsoovaldkonnaga tegelevatele aktiivsetele partneritele.
2. *Ilma et see piiraks lisa kehtestatud sätteid tegevuste rakendamiseks*, on programm suunatud 13–30 aastastele noortele. **Põhiliseks sihtrühmaks peaksid olema siiski 15–28 aastased noored.**

Teisipäev, 25. oktoober 2005

3. **Osalejad** peavad olema osalisriigi alalised elanikud või, vastavalt tegevuse iseloomule, programmi partnerriigis.
4. Kõik noored, diskrimineerimiseta, võivad omada juurdepääsu programmi tegevustele lisas toodud tingimustel. Komisjon ja osalisriigid tagavad, et erilisi jõupingutusi tehakse nende noorte huvides, kellel haridusliku, sotsiaalse, füüsilise, vaimse, majandusliku seisundi tõttu või kultuurilistel või geograafilistel põhjustel on keerulisem programmist osa võtta.
5. Osalisriigid võtavad vajalikud meetmed, et kõrvaldada selles osalejate liikumistakistused, võimaldamaks neile juurdepääsu tervishoiule ja säilitamaks nende sotsiaalset kaitset, samuti võimalust reisida ja omada alalist elukohta asukohariigis. Eelnimetatu puudutab eelkõige sissesõidu- ja elamisluba ning liikumisvabadust. Osalisriigid võtavad vajalikud meetmed, et võimaldada kolmandatest riikidest pärinevate **osalejate** viibimist oma riigi territooriumil, **et vältida igasugust diskrimineerimist ja osutada abi puuetega inimestele.**

Artikkel 7

Rahvusvaheline koostöö

Programm on avatud ka koostööks rahvusvaheliste organisatsioonidega, kes on noorsoovaldkonnas pädevad/kompetentsed, eriti koostööks Euroopa Nõukoguga.

Artikkel 8

Programmi rakendamine

1. Komisjon tagab programmi eesmärgiks olevate tegevuste elluviimise vastavalt programmi lisale.
2. Komisjon ja osalisriigid võtavad tarvitusele kohaseid abinõusid, et arendada Euroopa, riigi ja vajadusel, regionaal- või kohalikul tasandil struktuure, mis rakendavad programmi eesmärgi ning samas ka täiendavad programmi tegevusi.
3. Komisjon ja osalisriigid võtavad kohased meetmed, et toetada noorte mitteametlike ja vabade hariduslike kogemuste tunnustamist, eelkõige Euroopa või riigisiseste tunnistuste või sertifikaatide väljaandmisega, millega tunnustatakse **osalejate** omandatud kogemust ja kinnitatakse noorte või **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** otsest osalemist programmi tegevustes. **Sellele eesmärgile võib kaasa aidata teiste artiklis 11 nimetatud ühenduse meetmete rakendamisega.**
4. **Programmi eesmärkide määratlemiseks ja programmile hinnangu andmiseks konsulteerivad komisjon ja osalevad riigid Euroopa Parlamendiga, noorte, noorteorganisatsioonide ja teiste organisatsioonidega, kelle ülesandeks on projektide ellurakendamine.**
5. Komisjon ja osalisriigid tagavad Euroopa Liidu finantshuvide kaitse rakendades efektiivseid, proportsionaalseid ja ennetavaid abinõusid.
6. Komisjon ja osalisriigid tagavad, et programmi kaudu toetust saavate tegevuste kohta antakse adekvaatset informatsiooni ja nende kohta tehakse adekvaatset reklaami.
7. Osalisriigid peavad:
 - a) võtma tarvitusele abinõusid, mis tagavad nende tasandil programmi hea funktsioneerimise, kaasates noorsoovaldkondadega seotud osapooli kooskõlas siseriikliku praktikaga.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- b) looma või nimetama riiklikud bürood tegevuste rakendamise juhtimiseks ja tagama nende järelevalve siseriiklikul tasandil kooskõlas määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 54 lõike 2 punktiga c, võttes arvesse järgmisi kriteeriume:
- i) asutus, mis luuakse või määratakse riiklikuks bürooks, peab olema juriidiline isik (ja osalisriigi seaduse alusel juhitud). Ministeeriumi ei saa määrata riiklikuks esinduseks;
 - ii) bürool peab olema piisav personal, kellel vastav on erialane haridus ja keelteoskus, mis on kohandatud tööks rahvusvahelise koostöö keskkonnas;
 - iii) bürool peab olema *sobiv* infrastruktuur, *eelkõige infotehnoloogia ja sidevahendite osas, mis vastavad ka puuetega inimeste juurdepääsutingimustele;*
 - iv) **bürool peab olema noorsootöö ja noorsoopoliitika alal piisavalt väljaõppinud personal ning büroo peab suutma toetada programmi kasutajaid;**
 - v) büroo peab tegutsema administratiivvaldkonnas, mis võimaldab lahendada oma ülesandeid nõuete kohaselt ja vältida igasugust huvide konflikti;
 - vi) büroo peab olema valmis kohaldama fondide juhtimise reegleid ja ühenduse tasandil kindlaks määratud lepingu tingimusi;
 - vii) büroo **peab olema piisavalt haldussuutlik**, mis on vastavuses ühenduse fondide mahuga, mida ta on kutsutud haldama.
- c) võtma endale vastutuse, et riiklikud bürood on vastavalt alapunktile b) võttes arvesse neile projektide toetuseks üle antud rahalisi vahendeid, nende sobilikud haldajad, eelkõige, et riiklikud bürood austavad läbipaistvuse ning võrdse kohtlemise põhimõtet ja ühenduse teiste fondidega kattuvuse vältimist, kohustust tagastada vahendid, mis kuuluvad **osalejate** poolt maksmisele;
- d) võtma tarvitusele abinõud, et tagada nõuete kohane auditeerimine ja *alapunktis b* nimetatud riiklike ametkondade finantsjärelevalve, eelkõige:
- i) esitama komisjonile enne riikliku büroo tegevuse alustamist kinnituse, mis puutub olemasolusse, et riiklik büroo on asjakohane ja tööks valmis, kooskõlas usaldusväärse finantsjuhtimise reeglite, rakendatavate menetlusreeglite, kontrollisüsteemide, raamatupidamissüsteemi ja tegevusreeglite ning toetuste andmise reeglitega;
 - ii) andma Komisjonile iga eelarveaasta lõpus kinnituse riiklike büroode aruandesüsteemi ja toimimisviiside usaldusväärse ning nende arvelduste/arvepidamise aususe kohta.
- e) **büroo peab järgima nõutavate dokumentide ja täiendava teabe puhul proportsionaalsuse põhimõtet, eriti seoses punkti b alapunktis vii ja punktis d sätestatud kriteeriumidega;**
- f) eeskirjade eiramise, hooletuse või tõendatud pettuse korral riikliku büroo poolt, mis on nimetatud alapunktis b), mis sunnib komisjoni tagasi nõudma vahendid, tagama vastutuse vahendite eest, mida ei ole veel tagasi nõutud.

8. Artikli 9 lõikes 1 sätestatud menetluse kohaselt võib komisjon määrata iga lisa kavandatud tegevuse jaoks suunised, mis põhinevad Euroopa noorsoo alase koostöö prioriteetide arengul selleks, et kohendada programmi tegevusi selle arenguga.

9. Komisjon loob lõike 7 punktis d osutatud dokumentide jaoks andmebaasi.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 9

Täitemeetmed

1. Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud abinõud, mis käsitlevad järgmisi valdkondi, on vastu võetud artikli 10 lõikes 2 sätestatud menetlusreegleid järgides:
 - a) programmi elluviimise tingimused, kaasa arvatud iga-aastane tööplan;
 - b) üldine tasakaal programmi erinevate tegevuste vahel;
 - c) finantsvaldkonnas kriteeriumid (eelkõige noor elanikkond, RKP ja riikidevaheline geograafiline kaugus), mida kohaldada, et luua liikmesriikide vahel fondide suunav jaotus ja juhtida tegevusi detsentraliseeritult;
 - d) programmi hindamise tingimused;
 - e) noorte tegevustest osavõtu tõendamise tingimused;
 - f) artikli 8 lõikes 8 sätestatud programmi tegevuste ajakohastamise tingimused.
2. Teisi küsimusi puudutavad meetmed, mis on vajalikud käesoleva otsuse rakendamiseks, on vastu võetud kooskõlas artikli 10 lõikes 3 sätestatud nõuandemenetlusega.

Artikkel 10

Komisjon

1. Komisjoni abistab komitee, mis koosneb liikmesriikide esindajatest ning selle eesistujaks on Komisjoni esindaja.
2. Käesolevale lõikele viitamise korral tuleb kohaldada otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud perioodi kestuseks on määratud kaks kuud.
3. Käesolevale lõikele viitamise korral tuleb kohaldada otsuse 1999/468/EÜ artikleid 3 ja 7, võttes arvesse artikli 8 sätteid.
4. Komitee võtab vastu oma kodukorra.

Artikkel 11

Vastastikune täiendavus ühenduse teiste tegevusinstrumentidega

1. Komisjon tagab sidemed programmi tegevuste ja ühenduse teiste tegevusvaldkondade vahel, eriti hariduse, kutseõppe, kultuuri, spordi, keelte, sotsiaalse hõlvamise, soolise võrdõiguslikkuse, diskrimineerimise vastase võitluse, teaduse ja ettevõtluse ning Euroopa Liidu välise tegevuse vahel.
2. Programm võib ühineda teiste ühenduse instrumentidega, et viia ellu tegevusi, mis vastavad programmi ja selle instrumentide ühiste eesmärkidele.
3. Komisjon ja liikmesriigid tagavad nende programmi tegevuste esiletõstmise, mis aitavad kaasa ühenduse teiste tegevusvaldkondade eesmärkide saavutamisele, näiteks hariduse, koolituse, **kultuuri, spordi, keelte, sotsiaalse hõlvamise, soolise võrdõiguslikkuse, võrdsete võimaluste ja diskrimineerimisvastase võitlemise** vallas.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Artikkel 12

Vastastikune täiendavus siseriikliku poliitika ja vahenditega

1. Osalisriigid võivad saada Euroopa märgistuse **riigiseste, piirkondlike ja kohalike** meetmete jaoks vastavalt artiklis 4 sätestatule.
2. Osalisriik võib panna programmist **osalejad** siseriiklike fondide, mis luuakse programmi reeglite alusel, teenistusse ja kasutada sel eesmärgil programmi detsentraliseeritud struktuure samavõrd, kui ta tagab proportsionaalselt/võrdeliselt nende täiendava rahastamise.

Artikkel 13

Üldised finantssätted

1. **Suunav finantsraamistik** käesoleva programmi elluviimiseks artiklis 1 osutatud **seitsmeaastasel** ajavahemikul **alates 1. jaanuarist 2007** on **1 128 000 000 EURi**.
2. Aastaeelarved kinnitatakse eelarvepädevate institutsioonide poolt finantsperspektiivide piires.

Artikkel 14

Finantssätted, mis puudutavad **osalejaid**

1. Määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 114 lõike 1 kohaselt võivad programmis **toetuse saajad** olla füüsilised isikud.
2. Komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad⁽¹⁾ artikli 176 lõike 2 kohaselt võib komisjon vastavalt **osalejate** liigile ja meetmetele otsustada, kas neid võib vabastada erialaste teadmiste ja kutsealase pädevuse kontrollimisest, mis on vajalik esitatud meetme või esitatud tööprogrammi täielikuks läbiviimiseks. **Komisjon peab proportsionaalsuse põhimõtet silmas pidades arvestama kohustuste kindlaksmääramisel rahalise toetuse suurusega ning võtma arvesse osalejate tunnuseid, nende vanust, tegevuse liiki ja rahalise toetuse suurust.**
3. Vastavalt tegevuse iseloomule, võib finantsabi olla subsiidiumi või stipendiumi vormis. Komisjon võib samamoodi määrata programmi raames teostatavate tegevuste ja projektide jaoks toetusi. Vastavalt määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artiklile 181 ning tegevuse iseloomule võib heaks kiita pauusaalsummad ja/või ühiku hinna arvestuskaala kohaldamise.
4. **Vahendite eraldamise menetlus peab olema võimalikult kiire ning organisatsioone teavitatakse tulemustest nii ruttu kui võimalik. Komisjon tagab, et taotluse heakskiitmise korral ei ole organisatsiooni esitatud taotluse ametliku kättesaamise ning toetuse saaja kontole esimese väljamakse laekumise vahe rohkem kui neli kuud. See ei kehti programmi tegevuste 4.1 ja 4.2 korral.**
5. Tegevustoetused, mis määratakse selle programmi raames aktiivsetele organitele Euroopa tasandil nii nagu on sätestatud määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artiklis 162, ei ole kooskõlas määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 113 lõikega 2 uuendamise/ümbervahetamise korral kohustuslikus korras kahaneva iseloomuga.
6. Vastavalt määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 54 lõike 2 punktile c võib Komisjon usaldada avaliku võimu ülesandeid, eelkõige eelarveülesandeid artikli 8 lõikes 2 sätestatud struktuuridele.

⁽¹⁾ EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1261/2005 (ELT L 201, 2.8.2005, lk 3).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

7. Vastavalt määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 38 lõikele 1 kehtib lõikes 6 kirjeldatud võimalus ka nende osalisriikide asutustele, kelle suhtes ei kehti liikmesriikide või Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) riikide seadused, või Euroopa Liiduga liituvatele kandidaatriikidele.

Artikkel 15

Järelevalve ja hindamine

1. Komisjon tagab käesoleva programmi regulaarse järelevalve. Järelevalve sisaldab lõikes 3 loetletud aruandeid ning spetsiifilisi tegevusi.
2. Komisjon tagab programmi järjepideva, sõltumatu ja välise hindamise.
3. Osalisriigid esitavad komisjonile hiljemalt 30. juuniks 2010 programmi rakendamise aruande ning hiljemalt 30. juuniks 2015 aruande programmi mõjude/toime kohta.
4. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele ja regioonide komiteele:
 - a) hindamise vahearuande saavutatud tulemuste ja käesoleva programmi elluviimise kvalitatiiivsete ja kvantitatiiivsete aspektide kohta hiljemalt 31. märtsiks 2011;
 - b) teatise käesoleva programmi jätkamise kohta hiljemalt 31. detsembriks 2011;
 - c) järelhinnangu aruande hiljemalt 31. märtsiks 2016.

Artikkel 16

Üleminekusätted

Tegevused, mida on alustatud enne 31. detsembrit 2006 otsuse nr 1031/2000/EÜ ja otsuse nr 790/2004/EÜ alusel jätkuvad, kuni nende lõpetamiseni vastavalt nende otsuste sätetele. Komitee, mis on sätestatud otsuse nr 1031/2000/EÜ artikliga 8, asendatakse komiteega, mis on sätestatud käesoleva otsuse artiklis 10.

Artikkel 17

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas ja on rakendatav alates 1. jaanuarist 2007.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

Üldiste ja spetsiifiliste eesmärkide realiseerimiseks rakendatavad tegevused toetavad piiratud ulatusega projekte, mis soodustavad noorte aktiivset osalust.

Programmi tegevustes osalemiseks ei pea noortel olema eelnevaid kogemusi ega spetsiaalset kvalifikatsiooni, välja arvatud mõnel erijuhul, mida on tegevustes täpsemalt kirjeldatud.

Viimaseid vähendatakse järgmiste abinõudega:

Teisipäev, 25. oktoober 2005

TEGEVUS 1 – Euroopa noored

Selle tegevuse eesmärgiks on tugevdada noorte aktiivset kodakondsust ja noorte vastastikust üksteisemõistmist, selleks kasutatakse järgmisi abinõusid:

Soovituslik rahaline dotatsioon tegevuse 1 jaoks ei tohiks olla väiksem kui 30% kõigi viie tegevuse jaoks ette nähtud üldkuludest (perioodiks 2007–2013).

1.1. Noorte vahetusprogrammid

Noorte vahetusprogrammid võimaldavad vastu võtta ühte või mitut noortegrupi teise riigi noortegrupi poolt, et koos läbi viia ühine tegevusprogramm. Need programmid on enamasti mõeldud noortele vanuses 13–25 aastat.

Need tegevused, mis baseeruvad riikidevahelistele partnerlussuhetele projekti erinevate osalejate vahel, eeldavad noorte aktiivset osalust ja nende eesmärgiks on anda noortele võimalus avastada ja mõista erinevaid sotsiaalseid ja kultuurilisi reaalsusi üksteise tundmaõppimise läbi, millega ühtlasi tugevdatakse nende teadlikkust Euroopa kodanikuks olemisest. Toetus keskendub peamiselt grupi mobiilsuse soodustamise mitme-poolsetele tegevustele.

Gruppide kahepoolsed vahetused õigustavad ennast iseäranis juhul, kui on tegemist esimese sarnase tegevusega Euroopas või kui on tegemist väiksemõõdulise või kohaliku ühise tegevusega, millel puuduvad eelnevad kogemused Euroopa tasandil. Vahetusprogramme kasutatakse ka väiksemate võimalustega noorte puhul, et suurendada nende osalust programmis.

Kõnealune vahend toetab ka ettevalmistustegevusi, mille eesmärgiks on suurendada noorte aktiivset osalemist projektides, eriti nendes projektides, mis puudutavad keeli, kultuuridevahelisi suhteid ja nende noorte riikideülesteid kohtumisi, kes soovivad arutleda Euroopa tuleviku jaoks olulistel teemadel.

Selle tegevusega toetatakse ettevalmistavaid ja jätkutegevusi, eelkõige keele- ja kultuuridevahelistes valdkondades, mille eesmärk on suurendada noorte aktiivset osalemist projektides.

1.2. Noorte algatuste toetamine

See meede toetab projekte, kus noored osalevad aktiivselt ja otseselt nendes tegevustes, mille nad ise on välja mõelnud ja kus nad on põhilised osalised, et arendada nende algatusvõimelist, ettevõtlikku ja loovat vaimu. See meede on mõeldud peamiselt **16–30 aastastele noortele**.

See tegevusvahend võimaldab toetada gruppide algatatud projekte, mis on välja töötatud kohalikul, regionaalsel ja riiklikul tasandil ning erinevates riikides läbiviidud sarnastest projektidest võrgustiku loomist, et tugevdada nende Euroopa iseloomu ja suurendada noorte vahel koostööd ja kogemuste vahetamist.

Erilist tähelepanu pööratakse väiksemate võimalustega noortele.

1.3. Osalusdemokraatia projektid

See meede toetab neid projekte ja tegevusi, mille eesmärgiks on soodustada noorte osalemist demokraatlikus elus. Need projektid ja tegevused eeldavad noorte aktiivset osalemist *ühiskondlikus elus kohalikul, piirkondlikul või riigi ja rahvusvahelisel* tasandil.

See tegevusvahend on enamasti suunatud noortele vanuses 13–30 aastat.

Need tegevused ja projektid, mis baseeruvad riikidevahelistele partnerlussuhetele ja võimaldavad Euroopa tasandil vahetada ideid, kogemusi ja kohalikul või regionaalsel tasandil korraldatud projektide edukat praktikat, on mõeldud noorte osaluse tõstmiseks ühiskonna erinevatel tasanditel. Need tegevused võivad hõlmata ka noorte arvamusküsitluste korraldamise eesmärgiga välja selgitada nende vajadused ja soovid, et seejärel välja töötada uus lähenemine noorte aktiivse osalemise kohta demokraatlikus Euroopas.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

TEGEVUS 2 – Euroopa vabatahtlik teenistus

Vabatahtliku tegevuse eesmärgiks on arendada noorte solidaarsustunnet, edendada nende aktiivset kodakondsust ja soodustada noorte vahel vastastikust üksteisemõistmist; selleks rakendatakse järgmisi abinõusid:

Soovituslik rahaline dotatsioon tegevuse 2 jaoks ei tohiks olla väiksem kui 23% kõigi viie tegevuse jaoks ette nähtud üldkuludest (perioodiks 2007–2013).

2.1. Euroopa vabatahtlik teenistus individuaalsel tasandil

Noor vabatahtlik osaleb mõnes teises riigis tegevuses, mille eesmärk ei ole kasu teenida ning mille eest ei tasuta asutuse kulul. Euroopa vabatahtliku teenistuse tagajärjeks ei tohiks olla palgaliste, *potentsiaalsete* ega olemasolevate töökohtade piiramine ja asendamine.

Euroopa vabatahtlik teenistus võib kesta ühest kuust kuni kaheteistkümneme kuuni. Õigustatud juhtudel, eriti väiksemate võimalustega noorte osalemise soodustamiseks, võib Euroopa vabatahtlikku teenistust rakendada ka lühiajaliselt.

See vahend on peamiselt mõeldud noortele vanuses 18–30 aastat, mõningaid vabatahtlikke tegevusi võib sobivas raamistikus läbi viia ka alates 16. eluaastast.

See vahend katab kas täielikult või osaliselt vabatahtliku noore hüvitise, kindlustuse, elamis- ja reisikulud ning vajadus korral ka täiendavad kulud väiksemate võimalustega noortele.

See vahend toetab ka tegevusi, mille eesmärgiks on noorte vabatahtlike koolitamine, eriti just enne ärasõitu, ja erinevate partnerite kooskõlastus. Vajaduse korral tagab see vahend nende algatuste järelvalve, mis baseeruvad Euroopa vabatahtliku teenistuse käigus omandatud kogemustele.

Liikmesriigid ja komisjon jälgivad kvaliteedistandardite respektiivset: vabatahtlik tegevus eeldab mitteametliku hariduse dimensiooni, mis avaldub läbi pedagoogiliste tegevuste, mille eesmärgiks on noorte isiklik, kultuuridevaheline ja tehniline ettevalmistamine ning läbi pideva personaalse toe. Väga oluline on projektis osalevate erinevate tegijate vaheline partnerlus ja riskide ennetamine.

2.2. Euroopa vabatahtlik teenistus kollektiivsel tasandil

See *meede* toetab samade *tunnustega* vabatahtliku tegevuse projekte, mida on kirjeldatud punktis 2.1 ja mis võimaldavad *noorterühmadel* kollektiivselt osaleda **kohalikul, piirkondlikul, riigi, Euroopa või rahvusvahelisel tasandil korraldatud tegevustes.**

See tegevusvahend on enamasti suunatud noortele vanuses 18–30 *aastat*.

2.3. Koostöö tsiviilteenistuste või vabatahtlike vahel

See vahend toetab koostööd noorte vabatahtlike riiklike ja rahvusvaheliste teenistuste vahel. Et suurendada Euroopa dimensiooni võib programm toetada koostöö tugevdamist ja Euroopa tasandil ning riiklikul tasandil erinevate vabatahtlike tsiviilteenistuse vormide vastavuse loomist.

TEGEVUS 3 – Noored maailmas

Selle tegevuse eesmärk on arendada rahvaste vahel üksteisemõistmist maailmale avatuse vaimus, samal ajal aidates kaasa kvaliteetsete süsteemide väljaarendamisele, mis toetavad noorte tegevust asukohariikides. Tegevus on avatud programmi partnerriikidele.

Soovituslik rahaline dotatsioon tegevuse 3 jaoks ei tohiks olla väiksem kui 4% kõigi viie tegevuse jaoks ette nähtud üldkuludest (perioodiks 2007–2013).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

3.1. Koostöö laienuvad Euroopa Liidu naaberriikidega

See meede toetab projekte nende programmi partnerriikidega, **keda vastavalt Euroopa Liidu naabruspoliitika sätetele ja artikli 5 lõikele 2 käsitletakse naaberriikidena** ⁽¹⁾.

See vahend toetab noorte vahetusprogramme, mis on enamasti mitmepoolsed ning võimaldab *osalisriikidest* ja Euroopa naaberriikidest pärit mitmetel noortegruppidel kohtuda, et ühiselt läbi viia tegevusprogramm. See tegevusvahend on enamasti suunatud noortele vanuses 13–25 aastat. Need tegevused, mis baseeruvad riikidevahelistele partnerlussuhetele projekti erinevate osalejate vahel, eeldavad raampersonali eelnevat koolitamist ja noorte aktiivset osalust ning nende eesmärgiks on anda noortele võimalus avastada ja mõista erinevaid sotsiaalseid ja kultuurilisi reaalsusi Tegevustele, mille eesmärgiks on tugevdada noorte aktiivset osalust projektides, antakse rahalist toetust, eriti keelelise ja *kultuuridevahelise* ettevalmistuse tarbeks.

Kui adekvaatsed riiklikud juhtimisstruktuurid on naaberriigis olemas, võidakse toetada asukoha riikide noorte initsiatiive, mis on välja töötatud kohalikul, regionaalsel ja riiklikul tasandil, kui need on *osalisriikide* sarnaste initsiatiividega ühenduses. Siin mõeldakse tegevusi, mille noored on ise välja töötanud ja kus nad ise on põhilised osalised. See vahend on peamiselt mõeldud noortele vanuses 18–30 aastat, mõningaid initsiatiive võivad noored sobivas raamistikus läbi viia alates näiteks 16. eluaastast.

See vahend toetab tegevusi, mille eesmärgiks on mitteriiklike organisatsioonide võimekuse tõhustamine noorsoovaldkonnas ja nende vahel võrgustiku loomine, tunnustades nende olulist rolli, mida nad võivad mängida kõnealuste naaberriikide tsiviilühiskonna arendamisel. Tegevuse eesmärgiks on **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** koolitamine ja kogemuste, ekspertiisi ja eduka tegevuse vahetamine noorsootöötajate vahel. See vahend toetab tegevusi, mis lihtsustavad kvaliteetsete ja kestvate projektide ja partnerlussuhete rakendamist.

See vahend toetab samuti projekte, mis innustavad innovatsiooni ja kvaliteeti ning tema eesmärgiks on tutvustada, ellu rakendada ja edendada uuenduslikke lähenemisi noorsoovaldkonnale.

Noortele ja **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivile** suunatud teabetevuste rakendamiseks võidakse eraldada rahalist toetust.

See vahend toetab samuti tegevusi, mis võimaldavad noorsooalast koostööd naaberriikidega. Nende tegevuste eesmärgiks on iseäranis edendada koostööd, ideede ja eduka praktika vahetusi noorsoovaldkonnas, samuti rakendatakse teisi abinõusid, et väärtustada ja levitada noorsoo projektide ning tegevuste tulemusi kõnealustes riikides.

3.2. Koostöö teiste riikidega

See vahend toetab koostöötegevusi noortevaldkonnas, eriti eduka praktika vahetusi teiste programmi partnerriikidega.

Ta julgustab **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** vahetusi ja nende koolitamist ning partnerluse ja võrgustikeloomise arengut noorteorganisatsioonide vahel.

Kõnealuste riikide ja *osalisriikide* vahel võib temaatilisel baasil rakendada mitmepoolseid noorte vahetusprogramme.

Toetust antakse nendele tegevustele, millel on suur potentsiaal.

Kui koostööd tehakse tööstusriigiga, siis rahastab see vahend vaid Euroopapoolseid projektis osalejaid.

⁽¹⁾ Arvestamata tulevikuaenguid, loetakse naaberriikideks **Armeenia, Aserbaidžaan**, Valgevene, **Gruusia**, Moldova Vabariik, Vene Föderatsioon, Ukraina, Alžeeria, Egiptus, Iisrael, Jordaania, Liibanon, **Liibüa**, Maroko, Palestiina alad, Süüria ja Tuneesia.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

TEGEVUS 4 – **Noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiiv** ja tugisüsteemid

Selle tegevuse eesmärgiks on arendada noorte tugistruktuuride kvaliteeti, toetada **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** tegevust, arendada programmi kvaliteeti ja soodustada Euroopa tasandil noorte kodanikegevusi toetades Euroopa tasandil noorsoovaldkonnas tegutsevaid organeid.

Soovituslik rahaline dotatsioon tegevuse 4 jaoks ei tohiks olla väiksem kui 15% kõigi viie tegevuse jaoks ette nähtud üldkuludest (perioodiks 2007–2013).

4.1. Noorsoovaldkonnas tegutsevate organite toetamine Euroopa tasandil

See vahend toetab Euroopa tasandil noorsoovaldkonnas tegutsevate mitteriiklike organisatsioonide tegevust ning kelle eesmärgiks on Euroopa ühishuvi taotlemine. Nende tegevused peavad kaasa aitama noorte kodanike aktiivsele osalemisele demokraatlikus elus ja ühiskonnas, samuti Euroopa koostöötegevuste arengule ja rakendamisele noorsoovaldkonnas.

Et saada toimimistoetust, peab antud organ respekteerima järgmisi sätteid:

- ta peab juriidilistel alustel olema eksisteerinud vähemalt ühe aasta;
- tegemist peab olema mittetulundusorganiga;
- ta peab olema loodud *osalisriigis* vastavalt artikli 5 lõikele 1 või mõnes Ida-Euroopa riigis⁽¹⁾;
- ta peab tegutsema Euroopa tasandil, kas üksinda või erinevate kooskõlastatud ühenduste vormis, ning tema struktuur ja tegevused peavad katma vähemalt kaheksat programmis osalevat riiki; tegemist võib olla üleeuroopalise võrgustikuga, mis esindab erinevaid organeid, kes tegutsevad noorte heaks;
- tema tegevused peavad olema kooskõlas põhimõtetega, mis on aluseks ühenduse tegevusele noorsoopoliitika valdkonnas;
- tegemist võib olla organiga, mille tegevused on suunatud eranditult noortele või ulatuslikuma sihiga organiga, mis suunab osa oma tegevustest noortele;
- organ peab rakendama noori nende tegevuste juhtimises, mis on nende heaks välja töötatud.

Osalejad valitakse avaliku konkursi baasil. **Valitud osalejatega** võib sõlmida mitmeaastaseid partnerluse raamkonventsioone. Sellegi poolest ei välista raamkonventsioonid igaaastaste avalike konkursside läbiviimist, et valida täiendavaid **osalejaid**.

Noorteorganisatsioonide tegevused, mis aitavad tugevdada ja efektiivsemaks muuta Ühenduse tegevust, on järgmised:

- erinevate noorte huvide ja nägemuste esindamise funktsioon Euroopa tasandil;
- noorte vahetusprogrammid ja vabatahtlik teenistus;
- vabaharidus ja mitteametlik õpe ning noorte tegevusprogrammid;
- kultuuridevahelise üksteisemõistmise ja tundmaõppimise edendamine;
- arutluste korraldamine Euroopa küsimustes ning Euroopa Liidu poliitika ja noorsoopoliitika valdkonnas;
- informatsiooni levitamine Ühenduse tegevuste kohta;
- tegevused, mis soodustavad noorte osalust ja initsiatiivi.

⁽¹⁾ Valgevene, Moldaavia, Vene Föderatsioon, Ukraina.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Käesoleva vahendi kohaselt arvestatakse tegevustoetuse kindlaksmääramisel vaid neid tegevuskulusid, mis on vajalikud selekteeritud organi normaalseks toimimiseks, eriti personalikulud, üldised kulud (rent, kinnisvara kulud, töövahendid, büroomööbel, telekommunikatsiooni vahendid, postikulud ...), sisekoosolekute kulud ja trükiväljaannete ning infolevitamise kulud.

Toetuse eraldamisel respektseeritakse organi iseseisvust oma liikmete selekteerimisel ja tema autonoomiat määratleda detailselt oma tegevusi.

Komisjon peab andma juhtnöörid, mis selgitavad juriidilisi õigusi ja kohustusi eraldatud rahalise toetuse vastuvõtmisel.

Asjaosalised organid peavad vähemalt 20% oma eelarvest rahastama muudest allikatest lisaks Ühenduse toetusele.

Otsuse nr 790/2004/EÜ kohaselt asutatud noorteorganisatsioonide jätkusuutlikkuse ja järjepidevuse huvides on tegevuse 4.1 raames minimaalne rahaline toetus aastas 2 600 000 eurot.

4.2. Euroopa Noortefoorumi toetamine

Selle vahendi raamistikus võib eraldada toetusi Euroopa Noortefoorumi pidevatele tegevustele; see on organ, mis taotleb Euroopa ühishuvi respektseerides järgmisi põhimõtteid:

- Euroopa Noortefoorumi sõltumatus oma liikmete valimisel, kindlustades erinevat tüüpi noorteorganisatsioonide võimalikult suure esindatuse
- Euroopa Noortefoorumi autonoomia oma tegevuste detailse määratlemise osas
- võimalikult paljude mitteliikmetest noorteorganisatsioonide liitumine Euroopa Noortefoorumi tegevustega ja samuti nende noorte liitumine foorumi tegevustega, kes ei kuulu organisatsioonidesse
- Euroopa Noortefoorumi aktiivne panus poliitilistesse protsessidesse, mis puudutavad noori Euroopa tasandil, vastates iseäranis Euroopa institutsioonide palvele, kui nad küsivad tsiviilühiskonna arvamust ja seletavad oma liikmetele institutsioonide seisukohti

Euroopa Noortefoorumi kulutused on seotud tema tegevuskulutustega ja tegevuste realiseerimiseks vajaminevate kulutustega. Võttes arvesse vajadust kindlustada Euroopa Noortefoorumi püsivust, võetakse programmi ressursside määramisel arvesse järgmist suunist: Euroopa Noortefoorumile määratud aastased ressurssid ei ole väiksemad kui **2 200 000 eurot**.

Toetused Euroopa Noortefoorumile võib eraldada tööplani ja sobiva eelarve vastuvõtmisel. Toetusi võib eraldada igaaastaselt või uuesti määramise baasil Komisjoniga sõlmitud partnerluse raamlepingu kohaselt.

Foorumit kaasrahastatakse vähemalt 20% ulatuses teistest allikatest lisaks Ühenduse rahastamisele.

Euroopa Noortefoorumi korraldatud tegevused on järgmised:

- noorte esindamise funktsioon Euroopa Liidu juures;
- oma liikmete seisukohtade kooskõlastamise funktsioon Euroopa Liidu kohta;
- noorte infopunktid Euroopa institutsioonide kohta;
- Euroopa Liidu infopunktid mitteriiklike organisatsioonide ja riiklike büroode kohta;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- noorte osaluse edendamine ja ettevalmistamine demokraatlikuks eluks;
- kaasabi Euroopa Liidu tasandil otsustatud uue koostööraamistiku väljatöötamiseks noortevaldkonnas;
- noorsoopoliitika arengule, sotsiaalharidustööle, haridusvõimalustele ja noori puudutava teabe edasiandmisele kaasaaitamine ja noori esindavate struktuuride arendamine terves Euroopas;
- debattide ning kaalutluste läbiviimine Euroopa ja teiste maailma regioonide noorte kohta ning Euroopa Liidu noori puudutava tegevuse kohta.

4.3. **Noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** koolitamine ja nende võrgustiku loomine

See vahend toetab tegevusi, mille eesmärgiks on **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** koolitamine, eriti *noorsootöötajate*, projektijuhtide, noorte nõustajate ja projektide pedagoogiliste nõuandjate koolitamine. Samuti toetab tegevus kogemuste, ekspertiisi ja eduka praktika vahetamist **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivi** vahel. Samuti toetab kõnealune vahend tegevusi, mis lihtsustavad programmi raames pikaajaliste ja kvaliteetsete projektide ning partnerlussuhete rajamist. Eraldi tähelepanu on suunatud tegevustele, mis soodustavad nende noorte osalemist, kellel kõige rohkem raskusi Ühenduse tegevustes osalemisel.

4.4. Innovatsiooni ja kvaliteeti innustavad projektid

See vahend toetab projekte, mille eesmärgiks on tutvustada, ellu rakendada ja edendada uuenduslikke lähenemisi noorte valdkonnas. Need uuenduslikud lähenemised võivad puudutada järgmiste valdkondade sisu ja eesmärke: Euroopa koostööraamistiku areng noorsoovaldkonnas, erineva päritoluga partnerite osalemine tegevustes ja teabe levitamine.

4.5. Noortele ja **noorsootöö ja noorteorganisatsioonide kvalifitseeritud aktiivile** suunatud teabe-tegevused

See *meede* toetab noortele suunatud *teabe- ja suhtlusmeetmeid*, parandades juurdepääsu olulisele *teabele* ja *sideteenustele*, et suurendada noorte osalemist avalikus elus ja kergendada nende kui *aktiivsete ja vastutustundlike kodanike potentsiaali rakendamist*. Sellel eesmärgil toetatakse riiklikul ja Euroopa tasandil tegevusi, mis parandavad noorte juurdepääsu *teabele* ja *sideteenustele*, mis suurendavad kvaliteetse teabe levitamist ja *toetavad* noorte osalemist teabe ettevalmistamisel ja levitamisel.

Eelkõige võib luua Euroopa, riiklike, piirkondlike ja kohalike *Interneti-portaale*, mille eesmärgiks on *noorsoospetsiifilise teabe levitamine* kõikide võimalike, peamiselt noorte poolt enim kasutatud *teabekanalite* kaudu. See tegevus võib samuti toetada *meetmeid*, mis soodustavad noorte rakendamist *arusaadava, kasutajasõbraliku ja sihipärase teabe ja nõuannete ettevalmistamisel ja levitamisel*, eesmärgiga parandada teabe kvaliteeti ja kõikide noorte juurdepääsu *teabele*. **Kõikides väljaannetes peab olema selgelt ja üheselt mõistetavalt arvestatud soolise võrdõiguslikkuse põhimõttega ja asjakohase keelekasutusega.**

4.6. Partnerlussuhted

See vahend võimaldab rahastada partnerlussuhteid regionaalsete või kohalike üksuste vahel, eesmärgiga arendada ajajooksul projekte, milles kombineeruksid programmi erinevad vahendid. Rahastatakse kooskõlastatud projekte ja tegevusi.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

4.7. Programmi struktuuride toetamine

See vahend võimaldab rahastada artikli 8 lõikes 2 ette nähtud struktuure, iseäranis riiklikke büroosid. See abi võidakse eraldada tegevustoetuse vormis, mis ei ületa 50% büroo tööplaanis heaks kiidetud kogusummas. Samuti võimaldab see vahend rahastada sarnaseid organeid nagu riiklikud koordineerijad, EURODESK võrgustik, noorte Euroopa vahemereregiooni platvorm, vabatahtlike Euroopa noorte ühendused, mille täite-
saatev organ toimib riiklikul tasandil, vastavalt määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 54 lõike 2 punktile c ja lõikele 3.

4.8. Väärtustamine

Komisjon võib korraldada seminare, kollokviume ja koosolekuid eesmärgiga lihtsustada programmi ellurakendamist. Samuti võib komisjon korraldada teabetegevusi, anda välja trükiseid ja neid levitada ning läbi viia programmi hindamist ja kontrolli. Neid tegevusi rahastatakse toetuste näol, kas turutingimusi rakendades või komisjoni otsese korraldamise ja rahastamise läbi.

TEGEVUS 5 – Poliitilise koostöö toetamine

Selle tegevuse eesmärgiks on Euroopa koostöö soodustamine noorsoopoliitika valdkonnas.

Soovituslik rahaline dotatsioon tegevuse 5 jaoks ei tohiks olla väiksem kui 4% kõigi viie tegevuse jaoks ette nähtud üldkuludest (perioodiks 2007–2013).

5.1. Noorte ja noorsoopoliitika eest vastutavate poliitikute kohtumised

See vahend toetab tegevusi, mis võimaldavad poliitilist koostööd ja struktureeritud dialoogi noorte, nende organisatsioonide ja noorsoopoliitika eest vastutavate poliitikute vahel. Nende tegevuste hulka kuuluvad eelkõige koostöö edendamine ning ideede ja heade tavade vahetamine noorsoovaldkonnas, Euroopa Liidu eesistujariikide korraldatud konverentsid, **toetus noorsooseminaridele, mis edendavad ja soodustavad noorte osalemist Euroopa kui poliitilise, sotsiaalse ja kultuurilise ühenduse asjades**, ja teised tegevused, mis väärtustavad ja levitavad Euroopa Liidu noorsooalaste tegevuste ja projektide tulemusi.

5.2. Euroopa noortenädal

Selles kontekstis saab Euroopa noortenädalast kui korrapäraselt toimivast püsistruktuurist Euroopa noorsoopoliitika kindel koostisosa. Grupp noori peaks osalema tegevuse planeerimises ja läbiviimises, et noorte osalus muutuks nädala keskseks teemaks.

Tsentraliseeritult ja detsentraliseeritult toimuvad Euroopa noortenädala raames järgmised tegevused:

- **teavitamine Euroopa institutsioonide tegevusest;**
- **tegevused, mis võimaldavad noortel edastada oma küsimusi Euroopa Parlamendi liikmetele;**
- **programmiga Aktiivsed noored toetatud parimate noorteprojektide autasustamine.**

5.3. Tegevuste toetamine, mille eesmärgiks on noorsoovaldkonna parem tundma õppimine ja mõistmine

See vahend toetab spetsiifilisi projekte, mille eesmärgiks on identifitseerida olemasolevad noorsoovaldkonna prioriteetseid teemavaldkondi puudutavad teadmised, mis on määratletud koordineerimise avatud meetodi raamistikus ja projekte, mis võimaldavad neid teadmisi täiendada, kaasajastada ja lihtsustada neile juurdepääsu.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Samuti on tema eesmärgiks toetada meetodi arengut, mis võimaldab uuringute tulemusi analüüsida ja võrrelda ning garanteerida nende kvaliteeti.

Programm võib samuti toetada tegevusi, mis loovad noorsoovaldkonna erinevate tegijate vahel võrgustiku.

5.4. Koostöö rahvusvaheliste organisatsioonidega

See tegevus võib toetada Euroopa Liidu koostööd noorsoovaldkonna pädevate rahvusvaheliste organisatsioonidega, eriti Euroopa Nõukogu ja Ühendatud Rahvaste Organisatsiooni või selle spetsiaalsete institutsioonide vahel.

6. PROGRAMMI JUHTIMINE

Programmi rahaline kate võib samuti hõlmata kulud, mis on seotud ettevalmistuse, järelvalve, kontrolli, auditi ja hindamistegevustega, ja kulud, mis on otseselt vajalikud programmi juhtimiseks ja selle eesmärkide realiseerimiseks, eriti uuringute läbiviimine, koosolekud, teabetegevused ja trükiste väljaandmine, infovõrgustikega seotud kulutused ja kõik muud administratiivse ja tehnilise abi kulutused, mida Komisjon võib programmi juhtimiseks kasutada.

Heade tavade ja näidisprojektide esitamiseks loouakse andmepank, mis sisaldab teavet olemasolevate ideede kohta seoses noorsootegevustega Euroopa tasemel.

7. KONTROLL JA AUDIT

Projektidele, mis on välja valitud vastavalt käesoleva otsuse artikli 13 lõikes 2 kirjeldatud protseduurile, on välja töötatud võrdlev auditisüsteem.

Osaleja peab hoidma komisjoni käsutuses kõiki tõendeid sooritatud kulutuste kohta viieaastase perioodi jooksul alates viimasest raha väljamaksmisest. ***Osaleja*** peab jälgima seda, et tõendid, mida säilitavad tema partnerid või liikmed, antakse vajaduse korral Komisjoni käsutusse.

Komisjonil on õigus, kas otseselt oma ametnike vahendusel või mõne teise Komisjoni poolt valitud välise organi vahendusel, läbi viia auditeerimine toetusrahade kasutamise kohta. Auditeerimist võib läbi viia kogu lepingu kehtivuse aja vältel ja viieaastase perioodi vältel alates toetuse jäägi maksmise kuupäevast. Vajaduse korral võib komisjon auditi tulemuste tagajärjel vastu võtta raha tagasinõudmise otsuse.

Komisjoni personalil ja komisjoni volitatud välistel isikutel on juurdepääsu õigus ***osaleja*** büroole ja kogu vajalikule informatsioonile, kaasaarvatud elektroonilises vormis, et läbi viia auditeerimist.

Maksukohtul ja Euroopa Pettusevastasel Ametil (OLAF) on samad õigused, mis komisjonil, eriti just juurdepääsuõigus.

Komisjoni otsused, mis on vastu võetud artiklit 10 rakendades, konventsioonid riiklike büroodega, kokulepped kolmandate programmisosalevate riikidega ning nendest lähtuvad konventsioonid ja lepped näevad ette komisjoni (või komisjoni volitatud esindaja) järelvalve ja finantskontrolli, nende seas OLAF ja Maksukohtu audit, läbiviimise vajaduse korral koha peal. Kontrollile võib läbi viia riiklike büroode juures ja abisaajate juures.

Samuti võib komisjon läbi viia kontrollid koha peal vastavalt nõukogu 11. novembri 1996. aasta määruse (Euratom, EÜ) nr 2185/96, mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest⁽¹⁾.

Käesoleva otsusega sätestatud ühenduste tegevuste suhtes, tuleb nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta⁽²⁾ artikli 1 lõikes 2 mainitud ebakorrapärasuse mõistet võtta kui igasugust ühenduse õiguse sätte rikkumist või igasugust lepingulise kohustuse täitmata jätmist juriidilise üksuse tegevuse või eksimuse tagajärjel, mille tulemusel kahjustati või oleks võidud kahjustada ebasobiva kulutuse näol Euroopa Liidu üldeelarvet või eelarveid.

⁽¹⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽²⁾ EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

P6_TA(2005)0397

Kultuur 2007 *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse programm Kultuur 2007 (2007–2013) (KOM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD))

(Kasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0469) (1);
 - võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 151 lõike 1 esimest taanet, mille kohaselt komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0094/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse kultuuri- ja hariduskomisjoni raportit ning väliskomisjoni, eelarvekomisjoni, kodanikuvaaduse, justiits- ja siseasjade komisjoni ning naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni arvamusi (A6-0269/2005);
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. juhib tähelepanu asjaolule, et komisjoni ettepanekus sisalduvad 2006. aastale järgneva perioodi assigneeringud sõltuvad otsusest järgmise mitmeaastase finantsraamistiku kohta;
 3. palub komisjoni esitada pärast järgmise mitmeaastase finantsraamistiku vastuvõtmist vajaduse korral ettepanek programmi võrdlussumma korrigeerimiseks;
 4. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamentisaata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

(1) ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2004)0150

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2006/EÜ, millega kehtestatakse programm Kultuur (2007–2013)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 151 lõigu 5 esimest taanet,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust (1),

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras (2),

(1) ELT C 164, 5.7.2005, lk 65.

(2) Euroopa Parlamendi 25. oktoobri 2005. aasta seisukoht.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

ning arvestades järgmist:

- (1) On oluline soodustada koostööd ja vahetusi kultuuri vallas, et respektierida ja tutvustada **keelte ja** kultuuride paljusust Euroopas ja parandada Euroopa kodanike teadmisi teistest Euroopa kultuuridest peale nende oma, **samal ajal tõstes nende teadlikkust ühise Euroopa kultuuripärandi kohta.** Kultuuri- ja **keelekoostöö** ning kultuuride ja **keelte** paljususe edendamine aitab kaasa Euroopa kodakondsuse muutmisele käegakatsutavaks reaalsuseks, julgustades Euroopa kodanike otsest osalemist integratsiooniprotsessis.
- (2) **Aktiivne kultuuripoliitika, mille eesmärgiks on Euroopa kultuurilise mitmekesisuse säilitamine ning ühiste kultuurielementide ja kultuuripärandi edendamine, saab aidata kaasa** Euroopa Liidu välise nähtavuse parandamisele.
- (3) **Arhitektuuripärand on oluline osa Euroopa üldisest kultuuripärandist. Seda säilitada ja kaitsta püüdev ühenduse tegevus peaks täiendama riiklikke ja piirkondlikke meetmeid.**
- (4) Kodanike täielik toetus Euroopa integratsiooniprotsessile ja selles osalemine eeldab, et hakatakse rohkem esile tõstma nende ühiseid kultuurilisi väärtusi ja juuri ja seda nii nende identiteedi võtmelemendina kui ka kuulumisel ühiskonda, mis rajaneb vabadusel, võrdsusel, demokraatial, **inimväärikuse ja inimese puutumatus austamisel**, sallivusel ja solidaarsusel, **järgides täielikult Euroopa Liidu põhiõiguste hartat.**
- (5) **Programm Kultuur 2007–2013 peab arvestama liikmesriikide kultuuripärandi ja kultuuriloome valdkondi, nagu arhitektuur, kujutav kunst, muusika, kirjandus ja näitekunst, säilitades siiski valdkonnaülest ning uuendustele ja distsipliinidevahelisele koostööle avatud hoiakut.**
- (6) **Kultuurisektor on oluline tööandja; lisaks on kultuuri investeerimise ja majandusarengu vahel ilmne seos.**
- (7) **On väga oluline, et kultuurisektor oleks kaasatud Euroopa poliitilisse arengusse laiemas tähenduses ja etendaks selles teatud rolli. Seetõttu tuleb tugevdada kultuuritööstuse kohta arengus, mis toimub Lissaboni strateegia raames, sest see tööstus osaleb aina enam Euroopa majanduses.**
- (8) **Lissaboni strateegia edukaks rakendamiseks ning avalikkuse mõistmist ja toetust omava konkurentsivõimelise teadmispõhise majanduse loomiseks tuleb eriteadmised asetada laiemasse kultuurimudelisse ja sellest tulenevalt on oluline kultuuripoliitika tugevdamine piirkondlikul, riiklikul ja Euroopa tasandil.**
- (9) Samuti on tähtis edendada aktiivseks kodanikuks olemist ja toetada võitlust kõrvalejäämise vastu selle kõikides vormides, sealhulgas rassism ja ksenofoobia.
- (10) **Muuseumid on olulised Euroopa kultuuripärandi hoidmise ja edasiandmise kohad ning võivad aidata edendada kodanikuaktiivsust ja tugevdada võitlust tõrjutusega, võimaldades pilguheitu Euroopa ajalukku ja kultuurilisse mitmekesisusse ning neid mõista.**
- (11) **Väga vaesed inimesed on sageli kultuurilisel plaanil mittesoodustatud. Suurema arvu inimeste parem ligipääs kultuurile ja kultuurilisele pärandile võimaldab võidelda sotsiaalse tõrjutusega.**
- (12) Asutamislepingu artikkel 3 sätestab, et kõikide tegevuste puhul, mida selle artiklis silmas peetakse, püüab ühendus kõrvaldada ebavõrdsused ja edendada võrdõiguslikkust meeste ja naiste vahel.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (13) Kultuuriprogrammid Kaleidoskoop, Ariane, Raphael ja Kultuur 2000, mis on asutatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu otsustele nr 719/96/EÜ⁽¹⁾, nr 2085/97/EÜ⁽²⁾, nr 2228/97/EÜ⁽³⁾ ja nr 508/2000/EÜ⁽⁴⁾, on olnud positiivseteks vaheetappideks ühenduse kultuurialase tegevuse ellurakendamisel. Nende programmidega on omandatud oluline kogemustepagas, iseäranis kõnealuste kultuuriprogrammide hindamise tulemusel. Hetkel on oluline muuta tõhusamaks ja tugevdada ühenduse kultuurialaseid tegevusi, toetudes nende hinnangute tulemustele, kõikide huvitatud osapooltega läbiviidud konsultatsioonide tulemustele ja Euroopa institutsioonide tööle. Seega on asjakohane kehtestada selle eesmärgiga programm.
- (14) Euroopa institutsioonid on erinevatel põhjustel avaldanud arvamust teemade kohta, mis puudutavad ühenduse kultuurialast tegevust ja kultuurikoostöö panuseid: eriti nõukogu oma 25. juuni 2002. aasta resolutsioonis Euroopa koostöö uue töökava kohta kultuuri valdkonnas⁽⁵⁾ ja 19. detsembri 2002. aasta resolutsioonis⁽⁶⁾, millega viiakse ellu Euroopa koostöö töökava kultuuri alal; Euroopa Parlament oma 5. septembri 2001. aasta resolutsioonis Euroopa Liidu kultuurikoostöö kohta⁽⁷⁾, 28. veebruari 2002. aasta resolutsioonis programmi Kultuur 2000 elluviimise kohta⁽⁸⁾ 22. oktoobri 2002. aasta resolutsioonis teatri ja lavakunstide tähtsuse ja energiapotentsiaali kohta laienerud Euroopas⁽⁹⁾ ning 4. septembri 2003. aasta resolutsioonis kultuuritööstuse kohta⁽¹⁰⁾, samuti regioonide komitee oma 9. oktoobri 2003. aasta arvamuses programmi Kultuur 2000 pikendamise kohta.
- (15) Nõukogu oma 16. novembri 2004. aasta järeldustes kultuurialase töökava kohta (2005–2006), Euroopa Parlament oma 4. septembri 2003. aasta resolutsioonis kultuuritööstuse kohta ning majandus- ja sotsiaalkomitee oma 28. jaanuari 2004. aasta arvamuses kultuuritööstuse kohta Euroopas rõhutasid vajadust võtta paremini arvesse mitteaudiovisuaalse kultuuritööstuse majanduslikku ja sotsiaalset eripära.
- (16) Nõukogu rõhutas oma eelnimetatud resolutsioonides vajadust võtta ühenduse tasandil omaks koherentsem lähenemine kultuurivaldkonnale ja seda, et Euroopa lisaväärtus on oluline ja määrav mõiste Euroopa kultuurialase koostöö raames ja samuti ka ühenduse tegevuste põhitingimus kultuuri küsimustes.
- (17) Et muuta ühtne kultuuriruum Euroopa rahvastele kättesaadavaks, on oluline edendada üleeuroopalise tähtsusega kultuuripärandi säilitamist ja sellealaseid teadmisi, kultuurialal töötavate inimeste riikidevahelist mobiilsust ning kunstiteoste ja kultuuri- ning kunstitoodangu riikidevahelist ringlust ja samuti on oluline soodustada dialoogi ja kultuurivahetusi.
- (18) Selles kontekstis on vaja edendada tihendatud koostööd kultuuriinimeste vahel, julgustades neid looma mitmeaastaseid koostöövõrke, mis võimaldavad arendada ühiseid tegevusi, toetada eesmärgikohasemaid tegevusi, millel on Euroopa jaoks oluline lisaväärtus, toetada sümboolseid kultuuriüritusi, toetada Euroopa kultuurikoostöö organisatsioone ja julgustada analüüsitegevust Euroopa huviorbiidis olevatel teemadel ja kultuurikoostöö valdkonda puudutava teabe kogumine ja levitamine ning esiletõstmistegevus.
- (19) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta otsuse nr 1419/1999/EÜ, kultuurisünnimusega "Euroopa kultuuripealinn" seotud ühenduse meetmete kohta aastateks 2005 kuni 2019⁽¹¹⁾, kohaselt on tarvilik anda olulisel määral rahalist tuge antud sünnimusele, mis on eurooplastele selgelt näha ja mis aitab tugevdada tunnet, et kuulutakse ühtsesse kultuuriruumi. Selle avalduse raames tuleb rõhk asetada üleeuroopalisele kultuurikoostööle.

(1) EÜT L 99, 20.4.1996, lk 20.

(2) EÜT L 291, 24.10.1997, lk 26.

(3) EÜT L 305, 8.11.1997, lk 31.

(4) EÜT L 63, 10.3.2000, lk 1.

(5) EÜT C 162, 6.7.2002, lk 5.

(6) EÜT C 13, 18.1.2003, lk 5.

(7) EÜT C 72 E, 21.3.2002, lk 142.

(8) EÜT C 293 E, 28.11.2002, lk 105.

(9) ELT C 300 E, 11.12.2003, lk 156.

(10) ELT C 76 E, 25.3.2004, lk 459.

(11) EÜT L 166, 1.7.1999, lk 1.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (20) On tarvilik anda toimumistoetust organisatsioonidele, mis töötavad Euroopa kultuurikoostöö nimel ja on seega Euroopa "kultuurisaadikute" rollis, toetudes Euroopa Liidu kogemustele, mis on omandatud seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta otsuse nr 792/2004/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse tegevusprogramm Euroopa tasandil kultuuri valdkonnas tegutsevate asutuste **toetamiseks** ⁽¹⁾.
- (21) **Vastavalt asutamislepingu artikli 151 lõike 4 mõttele on oluline kindlustada koherentsus ja üksteise täiendamine ühenduse tegevuse vahel kultuuri valdkonnas ning ühenduse teiste poliitikavaldkondade, tegevuste ja vahendite vahel. Erilist tähelepanu tuleb pöörata ühenduse kultuuri ja hariduse valdkonnas võetavate meetmete portaalile, tagamaks, et üldist laadi projektid (näiteks projekt, mille eesmärgiks on noorte muusikute koolitamine) leiaksid toetust ühenduse tegevuste kaudu, mis kuuluvad kas ühte või teise valdkonda, sõltuvalt sellest, kumb osutub sobivamaks.**
- (22) **On vaja, et Euroopa Liit viiks läbi teadvustamis- ja toetuskampaania nii liikmesriikide ja liidu tasandil kui ka rahvusvahelisel tasandil, toetamaks UNESCO kultuuriliste sisude ja kunstiliste väljenduste mitmekesisuse kaitse konventsiooni. Ta peaks hoolitsema selle eest, et aitab kaasa sellele, et see konventsioon ei nõrgenda inimõigusi ja põhivabadusi kultuuri ja traditsioonide nimel.**
- (23) On vajalik, et programm, respektides väljendusvabaduse põhimõtet, aitaks kaasa Euroopa Liidu jõupingutustele kestva arengu edendamise valdkonnas ja võitlusel igasuguse diskrimineerimise vastu.
- (24) Euroopa Liidu kandidaatriigid ja EMP lepingu osalised EFTA riigid saavad osaleda ühenduse programmides vastavalt nende riikidega sõlmitud kokkulepetele.
- (25) Euroopa Ülemkogu kiitis 19. ja 20. juunil 2003. aastal heaks "Thessaloniki Lääne-Balkani riikide Agenda: edendada Euroopa integratsiooni", mis näeb ette, et ühenduse programmid peaksid olema avatud riikidele, kus on käimas stabiliseerimis- ja ühinemisprotsess toetudes ühenduse ja nende riikide vahel sõlmitud raamlepingutele. Kui kõnealused riigid avaldavad selleks soovi, peavad nad olema suutelised, eelarveliste kaalutluste või poliitiliste prioriteetide tõttu, programmis osalema või kasu saama mõnest väiksema ulatusega koostöövormist, toetudes täiendavatele rahasummadele ja spetsiifilistele üksikasjadele, mis tuleb kokku leppida asjaosaliste osalevate riikide vahel.
- (26) Samuti peab programm olema avatud koostööle teiste kolmandate riikidega, kes on kirjutanud Euroopa Ühendusega alla kokkulepetele, mis sisaldavad kultuuri valdkonda ja mille üksikasjad tuleb eraldi määratleda.
- (27) On vajalik rajada ühtne rahastamis- ja programmeerimissüsteem kultuurikoostööle, mille pealkiri on "**programm Kultuur**" ja mis katab perioodi 1. jaanuar 2007–31. detsember 2013.
- (28) **Üldine üksmeel valitseb selles osas, et sellisele rahastamis- ja planeerimisvahendile tuleb eraldada piisavad eelarvevahendid, kui taotletakse seatud ambitsioonikate eesmärkide saavutamist.**
- (29) Ühenduse tegevus täiendab riiklikke või piirkondlikke tegevusi kultuurikoostöö vallas. Kuna võetava tegevuse eesmärgid (**üleeuroopalise tähtsusega kultuuripärandi säilitamine ja sellealased teadmised**, Euroopa kultuuritöötajate riikidevaheline mobiilsus, kunstiteoste ja kultuuri- ning kunstitoodete riikidevaheline ringlus, kultuuridevaheline dialoog) pole liikmesriikide poolt nende riikidevahelise iseloomu tõttu kiüllaldaselt saavutatavad ning seega on neid võimalik paremini saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta vastu meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kooskõlas eelnevalt nimetatud artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõttega ei lähe see otsus kõnealuste eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (30) Seoses ühenduse toetuse ellurakendamisega tuleb arvesse võtta kultuurisektori spetsiifilist iseloomu Euroopas ja iseäranis jälgida seda, et administratiivseid ja finantsilisi protseduure lihtsustataks nii palju kui võimalik ja, et neid kohandatakse vastavalt taotletavatele eesmärkidele ja kultuurisektori praktikale ning arengule.

(1) ELT L 138, 30.4.2004, lk 40.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (31) **Kultuurilise ja keelelise mitmekesisuse ulatus Euroopas viitab sellele, et toetada tuleks kaasaegsete keelte ilukirjanduse tõlkimist; selline toetus peaks laienema antiik- ja keskajast pärinevate kreeka- ja ladinakeelsete tekstide tõlkimisele; ning arvesse tuleb võtta ilukirjandusliku tõlke valdkonna iseloomulikku eripära.**
- (32) Komisjoni ja liikmesriikide vahelise koostöö raames on vaja kindlustada kõnealuse programmi järjepidev järelevalve ja hindamine, et võimaldada täpsustusi, eriti meetmete ellurakendamise prioriteetides. Hindamine hõlmab välist hindamist, mille viivad läbi iseseisvad ja erapooletud asutused.
- (33) **Programmi järelevalve- ja hindamise meetmete puhul peaks arvestama spetsiifilisi eesmärgi ja näitajaid, mis on mõõdetavad, saavutatavad, asjakohased ja ajaliselt määratletud.**
- (34) Et ära hoida ebaregulaarsusi ja pettusi ja uuesti katta kaduma läinud raha, mida on valesti makstud või kasutatud, tuleb ellu rakendada sobivad meetmed.
- (35) Käesolev otsus näeb ette kogu programmi kestvuse ajaks rahalised vahendid, mis oleks peamiseks viiteallikaks eelarveasutusele Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe, mis puudutab eelarve distsipliini ja eelarve menetluse parandamist⁽¹⁾, punkti 33 mõistes.
- (36) On vaja vastu võtta otsus vajalike meetmete kohta, mis puudutavad kõnealuse otsuse ellurakendamist kooskõlas nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusega 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise ulatused⁽²⁾.
- (37) On vaja ette näha ülemineku sätteid, et kindlustada takistusteta üleminek otsustega nr 508/2000/EÜ või nr 792/2004/EÜ rajatud programmidele kõnealuse otsusega rajatavale programmile,

ON OTSUSTANUD JÄRGMISELT:

Artikkel 1

Programmi kehtestamine ja kestus

1. Käesoleva otsusega kehtestatakse **programmi Kultuur**, ühtne mitmeaastane ühenduse kultuurimeetmete programm (edaspidi "programm").
2. Programmi rakendatakse vahemikus 1. jaanuar 2007–31. detsember 2013.

Artikkel 2

Programmi eelarve

1. **Finantsraamistik** käesoleva programmi täitmiseks artiklis 1 märgitud perioodiks on **600 miljonit eurot**.
2. Eelarvapädev asutus kinnitab iga-aastased eraldised finantsperspektiivi piires.

Artikkel 3

Programmi eesmärgid

1. Programmi põhieesmärk on aidata kaasa ühise Euroopa kultuuriruumi väärtustamisele tegeledes kultuurikoostöö arendamisega loomeinimeste, kultuuritöötajate ja programmis osalevate riikide kultuuriasutuste vahel eesmärgiga soodustada Euroopa kodakondsuse esilekerkimist.

⁽¹⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. Programmi erieesmärgid on:
 - a) **edendada üleeuroopalise tähtsusega kultuuripärandi säilitamist ja sellealaseid teadmisi;**
 - b) edendada kultuurisektoris töötavate inimeste riikidevahelist liikuvust;
 - c) julgustada kunstiteoste ja kunsti- ning kultuuritoodangu riikidevahelist ringlust;
 - d) soodustada kultuuridevahelist dialoogi.

Artikkel 4

Programmi tegevusvaldkonnad

1. Programmi eesmäärke täidetakse järgmiste tegevuste elluviimise kaudu, nagu kirjeldatud lisas:
 - a) Kultuurialase tegevuse toetamine:
 - **mitmeaastased koostöövõrgustikud;**
 - koostöömeetmed;
 - erimeetmed.
 - b) Euroopa tasandil kultuurivaldkonnas tegutsevate organisatsioonide **toetamine;**
 - c) **Toetus analüüside tegemisele ja teabe kogumisele ning levitamisele ja esiletõstmistegevusele kultuurisektorit puudutavates valdkondades, nt kultuurikoostöö, kultuuripärand, hariduse ja kultuuri koostöö, kunstnike täiendharidus ja tööhõive kultuurisektoris;**
 - d) **Toetus ettevõtjatele, mis on seotud muusika- ja kunsthariidusega, mis soodustavad heade tavade vahetamist ja tihedamat koostööd Euroopa tasandil.**
2. Neid tegevusi viiakse läbi vastavalt lisas toodud sätetele.

Artikkel 5

Kolmandaid riike puudutavad sätted

1. Programm on avatud osalemiseks järgmistele riikidele:
 - EFTA riigid, mis on EMP liikmed, EMP lepingu sätete kohaselt;
 - kandidaatriigid, kellele rakendub Euroopa Liidu liitumiseelne strateegia, vastavalt üldpõhimõtetele ja tingimustele ning kõnealuste riikide ühenduse programmides osalemise üldistele sätetele, mis on kehtestatud vastavalt raamkõkkuleppes ja Assotsiatsiooni Nõukogu otsustes;
 - Lääne-Balkani riigid vastavalt nende riikidega sõlmitavates raamkõkkulepetes defineeritud üksikasjadele, mis puudutavad nende osalemist ühenduse programmides;
 - **Euroopa naabruspoliitikasse kaasatud riigid vastavalt koostatavatele tegevuskavadele.**

Käesolevad lõikes nimetatud riigid osalevad täieõiguslikult programmis juhul kui nõutavad tingimused on täidetud ja täiendavad rahasummad on laekunud.

Komisjon tagab programmi ja teiste ühenduse meetmete koordineerimise, eelkõige hariduse, kutsehariiduse, noorsoo, spordi, keelte, sotsiaalse hõlvamise, EL välispoliitika, diskrimineerimisvastase võitluse ja uurimistöo valdkonnas.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. Samuti on programm avatud koostööle teiste kolmandate riikidega, kes on sõlminud Euroopa Ühendusega liitumis- või koostöökokkulepped, mis sisaldavad kultuuri valdkonda puudutavaid klausleid ja mis toetuvad täiendavatele rahasummadele ning mille üksikasjad tuleb eraldi paika panna.

Esimeses lõikes nimetatud Lääne-Balkani riigid, kes ei soovi täielikult programmis osaleda, võivad kasu saada programmiga koostöö tegemisest käesolevas lõikes ette nähtud tingimustel.

Artikkel 6

Koostöö rahvusvaheliste organisatsioonidega

Programm võimaldab teha kultuurivaldkonnas pädevate rahvusvaheliste organisatsioonidega, nagu näiteks UNESCO või Euroopa Nõukogu, koostööd alusel, et tehakse samaväärseid panuseid ja respektieritakse iga institutsiooni või organisatsiooni eeskirju artiklis 4 nimetatud tegevuste elluviimisel.

Artikkel 7

Ühenduse teiste tegevuste täiendamine

Komisjon kindlustab programmi ja teiste ühenduse meetmete omavahelise seotuse, eriti nende tegevuste osas, mida teostatakse struktuurifondide abil, ning järgmistes valdkondades: haridus, ametikoolitus, noored, sport, keeled, sotsiaalne kaasamine, võitlus diskrimineerimise kõikide vormidega ja teadusuuringud.

Artikkel 8

Rakendamine

1. Komisjon tagab käesolevas programmis sisalduvate ühenduse tegevuste ellurakendamise vastavalt lisale.
2. Järgmised meetmed võetakse vastu kooskõlas artikli 10 lõikes 2 toodud haldamisprotseduurile.
 - a) aastane tööplan, milles sisalduvad prioriteedid ning valikukriteeriumid ja -menetlused;
 - b) aastaelarve ja raha jagamine programmi erinevate tegevuste vahel;
 - c) programmi järelevalve ja hindamise kord.
3. Kõik ülejäänud meetmed, mis on vajalikud käesoleva otsuse ellurakendamiseks, võetakse vastu kooskõlas artikli 10 lõikes 3 toodud nõuandemenetlusele.

Artikkel 9

Läbipaistvuse meetmed

1. Kõikidele kultuuriga tegelevatele isikutele tagatakse juurdepääs ekspertide poolt kindlaks määratud valikukriteeriumidele ja rakendatavale hinnanguskaalale.
2. Sõltumata sellest, kas kultuuriga tegelev isik on saanud rahalist toetust või mitte, on taotlejal õigus saada asjakohast teavet lõpliku otsuse põhjuste kohta.

Artikkel 10

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee, mis on moodustatud liikmesriikide esindajatest ja mille eesistuja on komisjoni esindaja.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. Juhul kui viidatakse käesolevale lõikele rakendatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7, võttes arvesse artikli 8 sätteid. Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 ette nähtud periood on kaks kuud.
3. Juhul viidatakse käesolevale lõikele rakendatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 3 ja 7, võttes arvesse artikli 8 sätteid.
4. Komitee võtab vastu enda sisekorra eeskirja.

Artikkel 11**Kultuuri kontaktpunktid**

1. Kultuuri kontaktpunktid, nagu defineeritud lisa punktis I.3.3, toimivad riiklikul tasandil programmi kohta informatsiooni levitamise rakendusametustena, võttes arvesse 25. juuni 2002. aasta nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, milles käsitletakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust⁽¹⁾ (edaspidi "finantsmäärus"), artikli 54 lõike 2 punkti c ja lõiget 3.
2. Kultuuri kontaktpunktid peavad respekteerima järgmisi kriteeriume:
 - nad peavad omama piisavat personali, kellel on olemas ametialane kvalifikatsioon, mis on vajalik nende ülesannete täitmiseks ja rahvusvahelise koostöö keskkonnas vajaminev keeleoskus;
 - neil peab olema vajalik infrastruktuur, eriti infotehnoloogilised seadmed ja sidepidamisvahendid;
 - nad peavad tegutsema sellises administratiivses kontekstis, mis võimaldab neil korralikult täita oma ülesandeid ja vältida igasugust huvide konflikti.

Artikkel 12**Finants sätted**

1. Komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad⁽²⁾ artikli 176 teise lõike kohaselt, võib komisjon kooskõlas toetusesaaja ja meetme omadustega otsustada, kas toetusesaaja võib vabastada kavandatud meetme või tööprogrammi täitmiseks nõutava kutsealase pädevuse ja kvalifikatsiooni tõendamisest.
2. Rahaline abi antakse toetusena juriidilisele isikule. Finantsmääruse artikli 114 lõike 1 tingimustel võib teatud juhtudel anda toetusi füüsilistele isikutele. Samuti võib komisjon anda auhindu füüsilistele või juriidilistele isikutele kõnealuse programmi alusel rakendatud meetmete või projektide eest. Määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 181 kohaselt ja sõltuvalt meetme laadist võib lubada maksta toetusi kindla suurusega summadena ja/või kohaldada ühikukulude astmestikku.
3. Määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 168 lõike 1 kohaselt võivad toetust saada Euroopa kultuuri-pealinnade teatavad tegevused, mis on määratud kooskõlas otsusega nr 1419/1999/EÜ.

Artikkel 13**Programmi panus teistele ühenduse poliitikatele**

Programm aitab kaasa Euroopa Ühenduse läbivate poliitikate tugevdamisele, eriti:

- a) toetades väljendusvabaduse põhiprintsiipi;
- b) Euroopa kodakondsuse tunnetamise tugevdamine ning teadlikkuse tõstmine üleeuroopalise tähtsusega ühise kultuuripärandi suhtes;**

⁽¹⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1261/2005 (ELT L 201, 2.8.2005, lk 3).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- c) soodustades suuremat teadlikkust jätkusuutliku arengu toetamise olulisusest;
- d) **kinnitades Euroopa kultuurikoostöö programmi tähtsust, mille eesmärk on edendada vastastikust mõistmist, sotsiaalset hõlvamist ja sallivust Euroopa Liidus;**
- e) aidates kõrvaldada diskrimineerimist soo, rassi või etnilise päritolu, religiooni või tõekspidamiste, puude, vanuse või seksuaalse orientatsiooni alusel;
- f) **julgustades Euroopa kodanike kultuuriteadvust, tugevdades hariduse ja kultuuri koostööd ühise eesmärgi nimel;**
- g) **edendades Euroopas kultuurilist ja keelelist mitmekesisust selle kõikides vormides.**

Kultuurikoostöös kolmandate riikidega pööratakse erilist tähelepanu programmi ja ühenduse poliitika järjepidevusele ja vastastikusele täiendavusele.

Artikkel 14

Järelevalve ja hindamine

1. Komisjon kindlustab programmi regulaarse järelevalve. Järelevalve- ja hindamisprotsessi tulemusi võetakse programmi ellurakendamisel arvesse.

Järelevalve hõlmab iseäranis lõike 4 punktides a ja c nimetatud aruannete koostamist.

Programmi eriotstarbelised eesmärgid **võib järelevalvearuande tulemuste põhjal üle vaadata vastavalt asutamislepingu artiklis 251 määratletud menetlusele.**

2. Komisjon kindlustab programmi regulaarse, välise ja iseseisva hindamise.

3. Programmi hindamisel tuleb võtta arvesse käesolevas otsuses sõnastatud eesmäärke, et tagada nende saavutamine.

4. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile, nõukogule, **Euroopa** majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regioonide komiteele:

- a) **väljaspool komisjoni koostatud sõltumatu** hindamise vahearuaruande saavutatud tulemuste ja käesoleva programmi elluviimise kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete aspektide kohta hiljemalt 31. detsembriks 2010;
- b) teatise käesoleva programmi jätkamise kohta hiljemalt 31. detsembriks 2011;
- c) **väljaspool komisjoni koostatud sõltumatu** järeelhinnangu aruande hiljemalt 31. detsembriks 2015.

Artikkel 15

Ülemineku sätted

Enne 2006. aasta 31. detsembrist alustatud tegevusi vastavalt otsustele nr 508/2000/EÜ või nr 792/2004/EÜ hallatakse kuni nende lõppemiseni kooskõlas nende otsuste sätetega.

Otsuse nr 508/2000/EÜ artiklis 5 ette nähtud *komitee* asendatakse käesoleva otsuse artiklis 10 ette nähtud *komiteega*.

Artikkel 16

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

Teisipäev, 25. oktoober 2005

LISA

I. Tegevuste ja sündmuste kirjeldus

1. Esimene osa: toetus kultuurialastele tegevustele

1.1. **Mitmeaastased koostöövõrgud**

Programm toetab kestvaid ja struktureeritud *kultuurialaseid mitmeaastaseid koostöövõrke* Euroopa kultuuri-töötajate vahel. Selle toe eesmärgiks on toetada **võrkusid** nende algus- või struktureerimisfaasis või nende geograafilise laienemise faasis. Neil aidatakse ennast sisse seada tuginedes kestvale aluspõhjale ja saavutada rahalist autonoomiat.

Iga **võrk koosneb** vähemalt kuuest tegijast **neljalt** erinevalt maalt, kes osalevad programmis. **Selle eesmärgiks on** koondada sama või erinevate sektorite kultuuriinimesi ümber **erinevate mitmeaastaste** tegevuste või **projektide, mis võivad olla** kas valdkonnasisese või valdkondadevahelise iseloomuga, kuid mis **peavad taotlema** ühist eesmärki. **Iga võrgu puhul peab olema üks juhtiv pool, kes esindab teisi osalejaid ja kes on komisjoni ees vastutav.**

Iga **võrk** näeb ette paljude struktureeritud ja mitmeaastaste kultuurialaste tegevuste realiseerimise. Kõnealuseid tegevusi tuleb ellu viia kogu ühenduse rahastamise kestuse ajal. Neil peab olema vähemalt kaks eriotstarbelistest eesmärkidest, mis on toodud **artikli 3 lõike 2 punktides a–c**. Nendele **võrkudele**, mis arendavad tegevusi, mis vastavad kõigile kolmele eesmärgile juba mainitud **artikli 3 lõike 2 punktides a–c**, antakse eelisõigus.

Võrgud valitakse pärast konkursi korraldamist vastavalt finantsmäärusele ja selle rakendamismeetetele. Sellega seoses võetakse valiku tegemisel muu hulgas arvesse koostööpartnerite tunnustatud professionaalsust nende tegevusvaldkonnas, nende finantssuutlikkust ja teovõimet kavandatud meetmete rakendamiseks, samuti nende meetmete kvaliteeti ja vastavust artiklis 3 sätestatud programmi üld- ja erieesmärkidele.

Võrgud peavad põhinema koostöökokkuleppele, st ühisele dokumendile, millel on ühes osalevas riigis juriidiline vorm ja millele on alla kirjutanud kõik kaasorganiseerijad.

Ühenduse toetus ei või ületada **70%** projekti eelarvest ja tal on vähenev iseloom. Toetus ei või ületada 500 000 **eurot** aastas. Toetust antakse **mitte vähem kui kolmeks ja mitte rohkem kui viieks aastaks. Selle ajavahemiku kestel võib kaaskorraldajaid asendada tingimusel, et eesmärk ja esindatud riikide arv jäävad samaks.**

Umbes **29%** programmi kogu eelarvest kulutatakse sarnastele toetustele.

1.2. Koostöötegevused

Programm toetab valdkonnasiseseid või valdkondadevahelisi tegevusi kultuurikoostöö vallas Euroopa tegijate vahel. Eelistatud on loovus ja uuendus ning eriti **üleeuroopalise tähtsusega kultuuripärandi säilitamist ja sellealaseid teadmisi levitavad projektid**. Iseäranis julgustatakse ettevõtmisi, mille eesmärgiks on uurida koostöövõimalusi, et arendada neid pikemas perspektiivis.

Kõik tegevused tuleb välja töötada ja ellu rakendada partnerluse raames vähemalt **kolme** kultuuri-töötaja vahel kolmest erinevast osalevast riigist, kultuuri-töötajad võivad olla ühest või mitmest sektorist.

Tegevused valitakse välja pärast konkursi korraldamist vastavalt finantsmäärusele ja selle rakendamismeetetele. Sellega seoses võetakse valiku tegemisel muu hulgas arvesse koostööpartnerite tunnustatud professionaalsust nende tegevusvaldkonnas, nende finantssuutlikkust ja teovõimet kavandatud meetmete rakendamiseks, samuti nende meetmete kvaliteeti ja vastavust artiklis 3 sätestatud programmi üld- ja erieesmärkidele.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Ühenduse toetus ei või ületada **70%** projekti eelarvest. Toetus ei või olla väiksem kui **30 000 eurot** aastas ega suurem kui **200 000 eurot aastas**. Toetust antakse **12 kuni 24 kuulise** perioodi vältel.

Selle meetme jaoks seatud tingimusi, mis puudutavad nii projektide esitamisel nõutavat miinimumarvu osapooli kui ka ühenduse toetuse miinimum- ja maksimummäära, võib kohandada ilukirjandusliku tõlke iseloomulikkude eripära arvestades.

Umbes **30%** programmi kogu eelarvest kulutatakse sarnastele toetustele.

1.3. Spetsiaalsed tegevused

Programm toetab samuti spetsiaalseid tegevusi. Kõnealused tegevused on erilised sellepärast, et need peavad katma olulise dimensiooni ja ulatuse, neil peab olema märkimisväärne mõju Euroopa rahvastele ja nad peavad aitama kaasa mõistmisele, et kuulutakse ühte kogukonda, samuti peavad nad aitama kaasa liikmesriikide kultuurilise paljususe taju kasvule, kultuuridevahelisele ning rahvusvahelisele dialoogile. Neil peab olema vähemalt kaks eriotstarbelist eesmärki, mis on ära toodud käesoleva otsuse **artikli 3 lõike 2 punktides a–c**.

Kõnealused spetsiaalsed tegevused aitavad samuti kaasa ühenduse kultuurialase tegevuse nähtavamaks muutmisele ja meie kontinendi kultuuri mõju suurendamisele.

“Spetsiaalsete tegevuste” näitena võib tuua auhindade jagamised, mis valgustavad loomeinimesi, teoseid ja tegemisi kultuuri- ning kunstimaastikul, tutvustavad neid väljaspool riigipiire ja soodustavad seega mobiilsust ja vahetusi, **näiteks Prix Europa eeskujul**.

Märkimisväärne toetus eraldatakse ka “Euroopa kultuuripealinnade” projekti raames, et aidata kaasa nende tegevuste ellurakendamisele, mis asetavad rõhu Euroopa nähtavamaks muutmisele ja üleeuroopalisele kultuurialasele koostööle.

Samuti võidakse selles raamistikus eraldada toetusi koostöötegevustele kolmandate riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonidega, nii nagu seda näeb ette **artikli 5 lõige 2** ja artikkel 6.

Üleval toodud näited ei ammenda nende tegevuste nimekirja, mida võidakse programmi antud allharuga toetada.

Erimeetmete valikutingimused sõltuvad konkreetsest meetmest. Rahalist toetust antakse taotlusvooru ja pakkumismenetluse alusel, välja arvatud finantsmääruse artiklites 54 ja 168 osutatud juhtudel. Samuti võetakse arvesse iga meetme vastavust artiklis 3 sätestatud programmi üldeesmärgile ja erieesmärkidele.

Ühenduse toetus ei või ületada **60%** projekti eelarvest.

Umbes **16%** programmi kogu eelarvest kulutatakse sarnastele toetustele.

2. Teine osa: nende euroopa organisatsioonide toetamine, mis on euroopa tasandil tegevad kultuurivaldkonnas ja nende tegevuste toetamine, mille eesmärgiks on kaitsta ja mälestada peamisi paiku ja arhiive, millel on side sundasumisele saatmistega

Seda toetust eraldatakse toimimistoetuse vormis, mis on suunatud kultuurivaldkonnas Euroopa üldhuvi taotleva asutuse pideva tööprogrammi kulutuste kaasfinantseerimisele või eesmärgile, mis kuulub Euroopa Liidu poliitika raamistikku selles valdkonnas.

On kindlaks määratud, et toetusi väljastatakse igaaastaste avalike konkursside baasil.

Umbes **14%** programmi kogu eelarvest kulutatakse sellele osale.

Euroopa kultuurihuvi organisatsioonide toimimise toetamine

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Asutused, mis tegutsevad *kultuurikoostöö* nimel, **võivad saada toetust mõnel järgmisel viisil:**

- kindlustades esindamisfunktsioonid *ühenduse* tasandil;
- kogudes või levitades informatsiooni, mis soodustab *ühenduse* üleeuroopalist *kultuurikoostööd*;
- ühendades Euroopa tasandil kultuurivaldkonnas tegutsevaid organisatsioone;
- osaledes *kultuurikoostöö* projektide elluviimisel;
- olles Euroopa “kultuurisaadiku” rollis, **näiteks Euroopa Liidu Noorteorkestri eeskujul.**

Kõnealustel asutustel peab olema tõeline Euroopa dimensioon. Sellest lähtuvalt peavad nad korraldama oma tegevust Euroopa tasandil, kas üksinda või erinevate assotsiatsioonide koostöö vormis, ning nende struktuur (registreerunud liikmed) ja tegevused peavad leidma potentsiaalset vastukaja terves Euroopa Liidus või katma vähemalt seitset Euroopa riiki.

Kõnealuste *tegevustoetuste* saajad valitakse pärast avalikku konkurssi. Valik sooritatakse asutuse tööprogrammi vastavuses olevuse baasil eriotstarbeliste eesmärkidega, mis on toodud artiklis 3. **Väljavalitud asutustega võib sõlmida mitmeaastased partnerluse raamkokkulepped.**

Eraldatud toimumistoetuse summa lisa selle osa kohaselt ei tohi ületada 80% asutuse lubatavatest kulutustest aasta jooksul, milleks toetus on **eraldatud**.

3. **Kolmas** osa: analüüsitegevuse ja *teabe* kogumise ning levitamise, **samuti esiletõstmistegevuse** toetamine *kultuurikoostöö* valdkonnas

Umbes 5% programmi kogu eelarvest kulutatakse sellele osale.

3.1. Analüüsitegevuse toetamine kultuurialase koostöö valdkonnas

Programm toetab uuringute läbiviimist ja analüüsitegevust kultuurialase koostöö valdkonnas. Kõnealuse toetuse eesmärgiks on suurendada informatsiooni kogust ja arvulisi andmeid kultuurialase koostöö kohta Euroopa tasandil, eriti selles osas, mis puudutab kultuuriinimeste mobiilsust, kunstiteoste ja kultuuri- ning kunstitoodete ringlust ja *kultuuridevahelist* dialoogi.

Selle osa raames võidakse toetada uuringuid ja analüüsitegevust, mis aitavad suurendada teadmisi üle-euroopalise kultuurialase koostöö fenomeni kohta ja luua soodne pinnas tema arenemiseks. Iseäranis tuleb julgustada tegevusi, mille eesmärgiks on statistiliste andmete kogumine ja analüüsimine.

3.2. *Teabe* kogumise ning levitamise, **samuti esiletõstmistegevuse** toetamine *kultuurikoostöö* valdkonnas

Programm toetab *teabe* kogumist ja levitamist, **samuti esiletõstmistegevusi** Internetis väljaarendatava vahendi kaudu, mis on suunatud kultuurispetsialistide vajadustele üleeuroopalise *kultuurikoostöö* valdkonnas.

Kõnealune vahend peab võimaldama kogemuste ja edukaks osutunud praktika vahetusi, informatsiooni levikut kultuurialaste programmide kohta ja üleeuroopalise kultuurialase koostöö kohta laias mõttes.

3.3. Kultuuri *kontaktpunktide* toetamine

Et kindlustada programmi praktilise *teabe* eesmärgikohane, *efektiivne* ja asukohalähedane levik, näeb see osa ette “kultuuri *kontaktpunktide*” toetamise. Need asutused, mis tegutsevad riiklikul tasandil, *rajab komisjon* koostöös liikmesriikidega *vabatahtlikkuse alusel: kui see on otstarbekas, asuvad need asutused vastavate riikide pealinnades komisjoni esindustega samades ruumides.*

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Kultuuri *kontaktpunktide* ülesanded on järgmised:

- kindlustada programmi tutvustamine;
- lihtsustada juurdepääsu programmile ja julgustada võimalikult suure hulga kultuuriinimeste ja kultuuri-töötajate osalemine tegevustes tänu informatsiooni efektiivsele levitamisele;
- kindlustada erinevate institutsioonide vahel *tõhus* võrgustik, mis toetab liikmesriikide kultuurisektorit, aitab seega kaasa programmi tegevuste *täiendamisele* ja riiklike meetmete toetamisele;
- kindlustada sobival tasandil programmis *osalejate* vahel informatsiooni levik ja *kontaktid* ja samuti teiste *ühenduse* programmide vahel, mis on *avatud* kultuurialastele projektidele.

II. Programmi haldamine

Programmi rahalised allikad võivad samuti katta tegevuste kulud, mis on seotud ettevalmistuse, *järelevalve*, kontrolli, auditi ja hindamisega; kulud, mis on otseselt vajalikud programmi haldamiseks ja selle eesmärkide realiseerimiseks, iseäranis mõeldakse nende all uuringuid, koosolekuid, informatsiooni- ja avaldamistegevusi, kulutusi, mis on seotud infovahetuseks väljatöötatud *arvutivõrkudega* ning kõiki teisi administratiivseid ja tehnilisi lisakulutusi, mida *komisjon* võib programmi haldamiseks kasutada.

III. Kontroll ja audit

Projektidele, mis on *valitud* vastavalt artikli 12 lõikes 1 kirjeldatud protseduurile, on paika pandud auditisüsteem näidise alusel.

Toetuse saaja annab *komisjoni* käsutusse kõikide sooritatud kulutuste kohta tõendusmaterjalid 5-aastase perioodi vältel alates viimasest maksmisest. Toetuse saaja jälgib seda, et tõendusmaterjalid, mida säilitavad tema partnerid või liikmed oleksid *komisjonile* kättesaadavad.

Komisjonil on õigus, kas otseselt oma ametnike vahendusel või mõne teise tema valitud välise kvalifitseeritud asutuse vahendusel, korraldada audit toetusrahade kasutamise kohta. Auditeid võib korraldada terve lepingu kehtivuse aja vältel ja 5-aastase perioodi vältel alates toetuse vahesumma maksmise kuupäevast. Vajaduse korral võivad auditi tulemused viia *komisjoni* rahatagasinõudmise otsusteni.

Komisjoni personalil ja samuti *komisjoni* volitatud välistel isikutel on ligipääsu õigus iseäranis kasusaaja büroole, kui ka kogu vajalikule informatsioonile, kaasa arvatud elektroonilisel kujul, et viia edukalt läbi audit.

Nii *Kontrollikojal* kui ka Euroopa Pettusevastase Võitluse Ametil (OLAF) on samad õigused mis *komisjonil*, iseäranis juurdepääsuõigus.

Et kaitsta Euroopa Ühenduse rahalisi huvisid pettuste ja teiste ebakorrapärasuste eest, on *komisjonil* käesoleva programmi raames õigus viia koha peal läbi *kontrolle ja inspeksioone* vastavalt *nõukogu määrusele* (Euratom, EÜ) nr 2185/96⁽¹⁾. Vajaduse korral viib Euroopa Pettusevastane Amet (OLAF) läbi *juurdlusi vastavalt* Euroopa Parlamendi ja *nõukogu määrusele* (EÜ) nr 1073/1999⁽²⁾.

IV. TEABE-, SIDEPIDAMIS- JA ESILETÕSTMISTE GEVUSED

1. Komisjon

Komisjon võib korraldada seminare, *konverentse* või koosolekuid *eesmärgiga* lihtsustada programmi ellurakendamist, tegeleda *teavitamise*, avaldamise ja sobivate *levitamise- ja esiletõstmistegevustega*, samuti programmi *järelevalve* ja hindamisega. Kõnealuseid tegevusi võib finantseerida toetuste abil, *riigihankemenetluse* baasil või korraldab ja finantseerib neid otseselt *komisjon* ise.

⁽¹⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽²⁾ EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. *Kontaktpunktid*

Komisjon ja liikmesriigid korraldavad ja tugevdavad vabatahtlikul baasil programmi ellurakendamiseks vajamineva informatsiooni vahetamist kultuuri *kontaktpunktide* vahendusel, mis toimivad riiklikul tasandil *rakendusastustena*, kooskõlas *finantsmääruse* artikli 54 lõike 2 punktiga c ja lõikega 3.

V. Üldeelarve jagunemine

Programmi aastaeelarve jagunemine

	Eelarve protsent
Osa 1 (toetus projektidele)	Umbes 75%
— <i>mitmeaastased koostöövõrgud</i>	Umbes 29%
— koostöötegevused	Umbes 30%
— spetsiaalsed tegevused	Umbes 16%
Osa 2 (toetus organisatsioonidele)	Umbes 14%
Osa 3 (analüüs ja teave)	Umbes 5%
Kõik tegevusega seonduvad kulutused	Umbes 94%
Programmi haldamine	Umbes 6%

P6_TA(2005)0398

MEDIA 2007 *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalsektoris (MEDIA 2007) (KOM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0470) (1);
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2, artikli 157 lõiget 3 ja artikli 150 lõiget 4, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0093/2004);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
- võttes arvesse kultuuri- ja hariduskomisjoni raportit ning väliskomisjoni, eelarvekomisjoni, tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni, kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni ning naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni arvamust (A6-0278/2005),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
2. juhib tähelepanu asjaolule, et komisjoni õigusakti ettepanekus sisalduvad 2006. aastale järgneva perioodi assigneeringud sõltuvad otsusest järgmise mitmeaastase finantsraamistiku kohta;
3. palub komisjonil esitada pärast järgmise mitmeaastase finantsraamistiku vastuvõtmist vajaduse korral ettepanek programmi võrdlussumma korrigeerimiseks;

(1) ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

4. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatses ettepanekut oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2004)0151

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 25. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2005/EÜ toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalsektoris (MEDIA 2007)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduste asutamislepingut, ja eriti artikli 157 lõiget 3 ning artikli 150 lõiget 4,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust ⁽²⁾,

toimides asutamislepingus artiklis 251 sätestatud korras ⁽³⁾,

ning arvestades, et:

- (1) Euroopa audiovisuaalsektoris on tähtis roll Euroopa kodanikkonna kujundamisel, eriti noorte seas, sest see on tänapäeval **Euroopa Liidu ühiste, põhi-, ühiskondlike ja** kultuuriliste **väärtuste** üks peamisi kandjaid. Euroopa Liidu toetuse eesmärk on võimaldada audiovisuaalsektoris **tugevdada kultuuridevahelist dialoogi, suurendada Euroopa kultuuride teadlikkust üksteisest ning arendada Euroopa kodanikkonna väljakujundamise käigus oma poliitilist, kultuurilist, sotsiaalset ja majanduslikku potentsiaali.** Toetuse eesmärgiks on ühtlasi sektori konkurentsivõime tugevdamine ja eriti rahvusülest teoste osa suurendamine Euroopa turul.
- (2) Samuti on vajalik edendada kodanikuaktiivsust, **tagada senisest otsustavamalt inimväärikuse põhimõtte austamine, edendada naiste ja meeste võrdõiguslikkust ning võidelda diskrimineerimise ja kõikide sotsiaalse tõrjumise vormide, eriti rassismi ja ksenofoobia vastu.**
- (3) **Naiste kasvav osakaal ja mõju audiovisuaalsektoris võib tuua kaasa muudatusi käsitletavasse teemaderingi ja suurendada naissoost auditooriumi huvi, olles samas soolise võrdõiguslikkuse seisukohast ülioluline ühiskonna jaoks tervikuna.**
- (4) Euroopa Liidu toetus audiovisuaalsektoris tugineb asutamislepingu artiklis 151 mainitule, mis sätestab, et:
 - Ühendus aitab kaasa liikmesriikide kultuuri õitsengule, ühtlasi respektides nende rahvuslikku ja regionaalset mitmekesisust ning samal ajal rõhutades ühist kultuuripärandit;
 - käesoleva lepingu teiste sätete kohaselt tegutsedes võtab ühendus arvesse erinevaid kultuuriaspekte, selleks et respektierida ja edendada kultuuride mitmekesisust.

⁽¹⁾ ELT C 255, 14.10.2005, lk 39.

⁽²⁾ ELT C 164, 5.7.2005, lk 76.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 25. oktoobri 2005. aasta seisukoht.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (5) Ühenduse toetus audiovisuaalsektorile sobitub ka Euroopa Ülemkogu 23. ja 24. märtsi 2000. aasta Lissaboni kohtumisel määratletud uute Euroopa Liidu strateegiliste eesmärkide konteksti, mille kohaselt on vaja teadmispõhise majanduse raames edendada **koolitust**, suurendada tööhõivet ning tugevdada majandusreformide ja sotsiaalset ühtekuuluvust. Oma järeldustes nentis Ülemkogu, et "Euroopa kultuurilist mitmekesisust ära kasutades ja seda ühtseks võrgustikuks liites, loovad kõnealuse valdkonna ettevõtjad lisaväärtust". Sellist lähenemist kinnitati ka Euroopa Ülemkogu 20. ja 21. märtsi 2003. aasta Brüsseli kohtumise järeldustes.
- (6) Toetus audiovisuaalsektoris rajaneb suurele kogemusele, mis on omandatud programmide MEDIA I, MEDIA II, MEDIA Plus ja MEDIA – koolitus⁽¹⁾ kasutamisel, ja mis on soodustanud audiovisuaaltööstuse arengut alates 1991. aastast. Seda kogemust rõhutati eriti eelpool mainitud programmide hindamise raames⁽²⁾.
- (7) Kogemus tõestas, et ühismeetmed peavad keskenduma eriti:
- Euroopa audiovisuaalsete teoste arendamisele, samuti kogemuste omandamisele ja täiustamisele audiovisuaalsete teoste valdkonnas, viimati mainitud tuleb arvestada kui audiovisuaalsete teoste eeltootmisprotsessi koostisosa;
 - audiovisuaalsete teoste levitamisele, kinosaalides filmide näitamisele ja Euroopa audiovisuaalsete teoste edendamisele;
 - **digiteerimisele, mis aitab otsustavalt kaasa audiovisuaalsektori tugevdamisele ning sellest peaks saama programmi MEDIA 2007 keskne ülesanne;**
- ja Euroopa audiovisuaalsektori turu killustatuse ületamiseks on esmatähtis edendada digitaalseid teenuseid ja üleeuroopalisi katalooge.**
- (8) **MEDIA programm peaks toetama autoreid (nt stsenaariste ja režissööre) loomeprotsessis ning ergutama neid uute kunstivõtete arendamisel ja kasutuselevõtmisel, et muuta Euroopa audiovisuaalsektorit uuendusmeelsemaks.**
- (9) **Filmide digiteerimisel on rohkem kui üks platvorm ja platvormide valik sõltub erinevatest eesmärkidest, kasutajatest ja vajadustest. MEDIA programmi katseprojektide põhjal saaks vastavalt audiovisuaalsektori vajadustele uusi standardeid luua.**
- (10) Ettevalmistav algatus "i2i Audiovisual: majanduskasv ja audiovisuaalsektor", mis täiendas programme MEDIA Plus ja MEDIA-koolitus, tähistas olulist edusammu ühenduse audiovisuaalsektori toetamise poliitikas. Selle eesmärk oli eelkõige kõnealuse sektori väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate rahastamisprobleemide leevendamine. Algatuse "i2i Audiovisual: majanduskasv ja audiovisuaalsektor" hindamine kinnitas, et see vastas üldiselt sektori vajadustele, ning näitas, et ühendus peab vastavat tegevust jätkama, **kuid tegi selgeks, et edaspidi tuleks täpsemalt silmas pidada sektori erivajadusi.**

⁽¹⁾ Vastavalt nõukogu 21. detsembri 1990. aasta otsusele 90/685/EMÜ, mis käsitleb Euroopa audiovisuaaltööstuse arengu edendamise tegevusprogrammi (MEDIA) (1991–1995) rakendamist (EÜT L 380, 31.12.1990, lk 37), nõukogu 10. juuli 1995. aasta otsustele 95/563/EÜ Euroopa audiovisuaalsete teoste arengu ja levitamise edendamise tegevusprogrammi (Media II – areng ja levitamine) (1996–2000) (EÜT L 321, 30.12.1995, lk 25) ja nõukogu 22. detsembri 1995. aasta otsuse 95/564/EÜ Euroopa audiovisuaalprogrammide tööstuse spetsialistide koolitusprogrammi (MEDIA II – koolitus) rakendamise kohta (EÜT L 321, 30.12.1995, lk 33) ja nõukogu 20. detsembri 2000. aasta otsusele 2000/821/EÜ Euroopa päritoluga audiovisuaalteoste arendamise, levitamise ja nende müügi edendamise soodustamiseks mõeldud programmi rakendamise kohta (MEDIA Plus – arendamine, levitamine ja müügi edendamine) (2001–2005) (EÜT L 336, 30.12.2000, lk 82). Otsust on viimati muudetud otsusega nr 846/2004/EÜ (ELT L 157, 30.4.2004, lk 4) ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. jaanuari 2001. aasta otsusega nr 163/2001/EÜ Euroopa audiovisuaalprogrammide tööstuse kutsetöötajate koolitusprogrammi (MEDIA-koolitus) rakendamise kohta (2001–2005) (EÜT L 26, 27.1.2001, lk 1). Otsust on viimati muudetud otsusega nr 845/2004/EÜ (ELT L 157, 30.4.2004, lk 1).

⁽²⁾ Komisjoni aruanne nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele, regioonide komiteele: aruanne programmi MEDIA II (1996–2000) rakendamise ja tulemuste kohta KOM(2003)0802 18/12/2003, komisjoni aruanne nõukogule ja Euroopa Parlamendile, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele, regioonide komiteele: vahearuanne programmide MEDIA Plus ja MEDIA-koolitus (2001–2005) rakendamise ja tulemuste kohta, samuti "kasv i2i Audiovisual: majanduskasv ja audiovisuaalsektor" KOM(2003)0725 24/11/2003 ettevalmistava algatuse tulemuste kohta.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (11) **Euroopa audiovisuaalsektorit iseloomustab märkimisväärne valmisolek kasvaks, uuendusteks ja kiireks arenguks, kultuurilisest ja keelelisest mitmekesisusest tingitud turu killustatus ning sellest tulenevalt suur hulk keskmise suurusega, väikseid ja väga väikseid krooniliselt alarahastatud ettevõtjaid.** Euroopa Liidu toetuse rakendamisel tuleb arvestada audiovisuaalsektori eripära ning tagada, et haldus- ja rahastamismenetlused on proportsionaalsed nendega seotud toetussummadega ning võimalikult lihtsustatud ning kohandatud seatud eesmärkidele ja sektori tavadele ja vajadustele. Eelkõige tuleb lihtsustamise raames lühendada ajavahemikku projektide kavandamise ja nende avalikkusele kättesaadavaks tegemise vahel.
- (12) **Audiovisuaalsektori laenude rahastamisele spetsialiseerunud ettevõtjate peaaegu täielik puudumine on üks konkurentsi peamisi takistusi terves Euroopa Liidus.**
- (13) **Kõik selle programmi raames võetavad meetmed peavad olema kooskõlas Euroopa Liidu põhiõiguste harta ja eriti selle artikliga 11, mis käsitleb sõnavabadust ja massiteabevahendite mitmekesisust.**
- (14) **Komisjon ja liikmesriigid peaksid üle vaatama audiovisuaalsektori toetusmeetmete ja eelkõige ettevalmistava i2i-algatuse tulemused, et teha kindlaks, millisel määral võib tulevane toetus lihtsustada spetsiaalselt väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele suunatud toodete arengut laenude rahastamise valdkonnas.**
- (15) **Kui liikmesriikides on riiklike audiovisuaalprojektide toetamiseks ja erakapitali kaasamiseks arendatud välja vastavaid laenude rahastamise süsteeme, oleks vajalik uurida, kuidas saaks selliseid süsteeme kasutada MEDIA 2007 abil rahvusüleste Euroopa projektide toetamiseks.**
- (16) **Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklis 3 sätestatakse, et kõikide nimetatud artiklis osutatud meetmete puhul on ühenduse eesmärk meeste ja naiste ebavõrdsuse kaotamine ja võrdõiguslikkuse edendamine ning asutamislepingu artiklis 13 osundatakse, et ühendust astub vajalikke samme, et võidelda diskrimineerimisega soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel. Käesolevas programmis võetakse ka arvesse vajadust tagada puuetega inimestele võimalus audiovisuaalsetest teostest osa saada, eelkõige erivajaduste ja kuulmispuuetega inimeste puhul.**
- (17) **Euroopa põhiseaduse lepingu artiklis II-82 sätestatakse, et Euroopa Liit austab kultuurilist ja keelelist mitmekesisust, ning seepärast on tarvis pöörata tähelepanu väiksemate liikmesriikide ja erinevate keelealadega liikmesriikide erivajadustele.**
- (18) **Euroopa audiovisuaalsektori turu suurem läbipaistvus ja parem teabelevi võivad muuta kõnesoleva sektori ettevõtjaid ning eriti väikeseid ja keskmise suurusega ettevõtjaid konkurentsivõimelisemaks. Suurem läbipaistvus ja parem teabelevi aitavad mõista sektori võimalusi ja suurendavad erainvestorite kindlustunnet. Need lihtsustavad samuti ühenduse meetmete hindamist ja edasiste meetmete kavandamist. Euroopa Liidu osalemine Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuse töös peaks soodustama nende eesmärkide saavutamist.**
- (19) **25 liikmesriigiga Euroopa Liidus on Euroopa filmitööstuse konkurentsivõime parandamise peamiseks vahendiks saamas tõhus koostöö. Seetõttu tuleb rohkem toetada kogu ELi haaravaid võrgustikke kõigil MEDIA-programmi tasandil (koolitus, arendus, levi ja müügiendendus). Eelkõige kehtib see pärast 30. aprilli 2004 liitunud liikmesriikidest pärit osalejatega tehtava koostöö suhtes. Tuleb rõhutada, et kõigi audiovisuaalsektori osalejate vaheliste koostööstrateegiate juures peab arvestama Euroopa Ühenduse konkurentsioigust.**
- (20) **Väga oluline on kinokunsti rahaline toetamine Euroopa, riiklikul, piirkondlikul või kohalikul tasandil, et ületada selle valdkonna struktuurilised raskused ning võimaldada Euroopa audiovisuaalsektoril vastata üleilmastumise väljakutsetele. Avaliku sektori toetuskavad peaksid olema kooskõlas asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punktiga d ja artikli 151 lõikega 4 ning neid ei tohiks rahvusvaheliste kaubanduslääbirääkimiste raames liberaliseerida.**

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- (21) Euroopa Liidu läbirääkijariigid ja Euroopa Majanduspiirkonna lepingu osalisteks olevad EFTA riigid on vastavalt nimetatud riikidega sõlmitud kokkulepetele tunnustatud võimalike ühenduse programmides osalejatena.
- (22) **Tuleb tugevdada koostööd MEDIA programmi ja Eurimagesi vahel, kuid see ei tohiks viia nende rahastamise ja juhtimise ühendamiseni.**
- (23) Euroopa Ülemkogu võttis 19.–20. juuni 2003. aasta Thessaloniki kohtumisel vastu “Lääne-Balkani riikide tegevuskava: liikudes Euroopa integratsiooni suunas”, milles nähakse ette, et programmid peaksid olema avatud stabiliseerumise protsessi riikidele kokkulepete alusel, mis on allkirjastatud ühenduse ja nimetatud riikide vahel.
- (24) Teised Euroopa riigid, kes osalevad “Piiriülese televisiooni Euroopa konventsioonis” on Euroopa audiovisuaalse ruumi koostisosaks ja seetõttu on neil kutsumus osaleda käesolevas programmis lisatoetuste korral vastavalt tingimustele, mis kehtivad poolte kokkuleppel; nimetatud riigid peavad suutma, kui nad seda soovivad, vastavalt eelarve kaalutlustele või nende audiovisuaaltööstuse prioriteetidele, osalema programmis või kasutama piiratud koostöövariandi lisatoetuse ja spetsiifiliste meetmete alusel osapoolte vahelisel kokkuleppel.
- (25) Koostöö arenenud Euroopa-väliste kolmandate riikidega, mis põhineb vastastikuse huvi ja tasakaalu põhimõttel, võib luua uue lisaväärtuse edendamise, turule pääsu, jaotamise, levitamise ja neis maades Euroopa teoste kasutamise vallas Euroopa audiovisuaaltööstuses; taolist koostööd tuleb arendada lisatoetuste ja spetsiifiliste meetmete alusel osapoolte vahelisel kokkuleppel.
- (26) Kohandatud meetmed peavad olema rakendatud selleks, et ära hoida ebakorrapärasust ja pettust, fondide raha raiskamist ja seadusvastaselt kasutamist.
- (27) Käesolev otsus kehtestab kogu programmi kestuseks eelarve, mis põhineb Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelisele kokkuleppe eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta⁽¹⁾ punktidele 33 ja 34.
- (28) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleb vastu võtta kooskõlas nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused⁽²⁾.
- (29) Tuleb vastu võtta meetmed, mis käsitlevad üleminekut otsusega 2000/821/EÜ ja otsusega nr 163/2001/EÜ kehtestatud programmide ja käesoleva otsusega kehtestatud programmi vahel.

OTSUSTAVAD:

Peatükk 1

Üldeesmärgid ja eelarve

Artikkel 1

Programmi eesmärgid ja prioriteedid

1. Käesoleva otsusega kehtestatakse aastateks 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2013 Euroopa audiovisuaalsektori toetusprogramm, edaspidi “programm”.
2. Audiovisuaalsektoril on oluline osa Euroopa ühiste, põhi-, ühiskondlike ja kultuuriliste väärtuste edendamisel ja õitsengul ning kõrge kvalifikatsioonitasemega tulevikule suunatud töökohtade loomisel. Sektori loominguks on oluline faktor konkurentsivõime ja avalikkuse huvi tagamisel. Programmi eesmärk on audiovisuaalsektorit majanduslikult tugevdada, et viimane saaks paremini täita talle pandud kultuurilisi ülesandeid, arendades väärtusliku ja ligipääsetava pärandiga elujõulist ja mitmekesise sisuga tööstusharu.

⁽¹⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Programmi põhieesmärgid on:

- a) säilitada ja edendada Euroopa keelelist ja kultuurilist mitmekesisust ning kinematograafilist ja audiovisuaalset pärandit, tagada kõigi Euroopa kodanike juurdepääs sellele, edendada massiteabevahendite mitmekesisust ja sõnavabadust ning soodustada kultuuridevahelist dialoogi nii Euroopa Liidu sees kui Euroopa Liidu ja tema naabrite vahel;
 - b) suurendada tõhusama osalejate vahelise koostöö abil Euroopa audiovisuaalsete teoste ringlust Euroopa Liidu sees ja väljaspool Euroopa Liitu;
 - c) tugevdada vastava valdkonna töötajate suhete tihendamise abil Euroopa audiovisuaalsektori ja audiovisuaalsete teoste konkurentsivõimet tõhõivete edendavatel Euroopa ja rahvusvahelistel turgudel.
3. Eesmärkide saavutamisel toetab programm:
- a) kompetentsete oskuste omandamist ja täiustamist audiovisuaalses valdkonnas ning Euroopa audiovisuaalsete teoste arendamist;
 - b) Euroopa audiovisuaalsete teoste levitamist ja edendamist;
 - c) pilootprojekte, mille eesmärgiks on programmi kohandamine vastavalt turu arengule.
4. Lõikes 3 sätestatud interventsiooni valdkonna prioriteetid on järgmised:
- a) julgustada audiovisuaalsektoris Euroopa audiovisuaalse kinematograafilise pärandi loomist ja levitamist;
 - b) Euroopa audiovisuaalsektori rahastamis- ja tootmisstruktuuri tugevdamine, eriti väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate osas;
 - c) vähendada Euroopa audiovisuaalsel turul ebavõrdsust suurte tootmisvõimsustega maade ja nõrga tootmisvõimsustega maade või piirkondade vahel;
 - d) digiteerimisega seotud turuarengute jälgimine ja toetamine, mh atraktiivsete Euroopa digiteeritud filmide kataloogide loomise edendamine;
 - e) Euroopa audiovisuaalsete teoste müügi edendamine.

Artikkel 2

Eelarve

1. Suunavaks finantsraamistikuks käesoleva programmi elluviimiseks artikli 1 lõikes 1 määratletud seitsmeaastasel perioodil alates 1. jaanuarist 2007 on ette nähtud 1 055 000 000 eurot.
2. Iga-aastased assigneeringud kinnitatakse eelarvepädeva asutuse poolt finantsperspektiivi piires.
3. Kui programmi kestust erandkorras muudetakse, järgitakse esialgu kindlaksmääratud summa muutmisel rangelt proportsionaalsuse põhimõtet.

Peatükk 2

Audiovisuaalse tootmise spetsiifilised eesmärgid

Artikkel 3

Kompetentsete oskuste omandamine ja täiustamine audiovisuaalses valdkonnas

Programmi spetsiifilised eesmärgid, mis puudutavad kompetentsete oskuste omandamist ja täiustamist audiovisuaalses valdkonnas, on:

Teisipäev, 25. oktoober 2005

1. Kindlustada arengu-, tootmis-, levitamise- ja edendamisevaldkonnas *Euroopa audiovisuaalala* spetsialistide kompetentsus, et parandada *Euroopa* audiovisuaalsete teoste kvaliteeti ja potentsiaali. Programm toetab muuhulgas järgmised meetmeid:

- a) stsenaariumide kirjutamise vilumuse tõstmine, mille eesmärgiks on *Euroopa* audiovisuaalsete teoste kvaliteedi ja nende ringluspotentsiaali suurendamine;
- b) tootmise, levitamise ja edendamise majanduslik, finantsiline ja kaubanduslik haldamine, eesmärgiga töötada välja alates arengufaasist *Euroopa* strateegiad;
- c) *Euroopa* audiovisuaalsete programmide tootmiseks, levitamiseks, kasutamiseks ja arhiveerimiseks digitaalse tehnoloogia arvestamine.

Peale selle tuleb kindlustada teiste maade spetsialistide ja koolitajate osalemine korraldajamaa koolitustel, mida on toetatud vastavalt käesoleva artikli punktide a-c raames.

2. Parandada audiovisuaalse koolitustegevuse *Euroopa* dimensiooni järgmiselt:

- a) panustada koolituse läbivijate mobiilsusele ja koolitusvõrgule, eriti:
 - *Euroopa* kinokoolide toetamisele;
 - koolituskeskuste toetamisele;
 - partnerlusele professionaalses sektoris;
- b) koolitajate koolitus;
- c) koolituse individuaalsete programmide toetamine;
- d) seada sisse meetmed koordineerimaks ja edutamaks organisatsioone, mida on toetatud lõikes 1 mainitud meetmete raames.

3. Võimaldada uutest liikmesriikidest ja teistest liikmesriikidest, mille audiovisuaalsektori tootmisvõimsus on väike ja/või katavad väikest geograafilist ja/või keelelist ala, pärit audiovisuaalsektori spetsialistidel vastavate stipendiumite abil võtta osa punktis 1 ette nähtud koolitustegevusest.

Punktides 1–3 loetletud meetmed rakendatakse kooskõlas lisa sätetega.

Artikkel 4**Arendamine**

1. Arengusektoris on programmi spetsiifilised eesmärgid järgmised:

- a) toetada tootmisprojektide arendamist, mis on määratud *Euroopa* ja rahvusvahelisele turule ning mis on esitatud sõltumatute tootmisettevõtete poolt;
- b) toetada rahastamisplaanide väljatöötamist *Euroopa* tootmisprojektide ja -äriühingute tarvis, eriti ühistootmise rahastamist silmas pidades.

Punktides (a) ja (b) loetletud meetmed rakendatakse kooskõlas lisa sätetega.

2. Komisjon võtab vajalikud meetmed, et tagada kutsealaste oskuste edendamise valdkonnas toetatud tegevuse ja lõikes 1 nimetatud tegevuse vastastikkune täiendus.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Peatükk 3

Audiovisuaalse toodangu spetsiifilised eesmärgid

Artikkel 5

Levitamine ja edastamine

Levitamise ja edastamise sektoris on programmi spetsiifilisteks eesmärkideks:

- a) tugevdada Euroopa teoste levitamist, julgustades levitajaid investeerima Euroopa mitte-riiklike filmide kaastootmisse, omandamisse ja tutvustamisse ja looma kooskõlastatud turustusstrateegiaid;
- b) paremaks muuta Euroopa mitte-riiklike filmide *ringlust* Euroopa ja rahvusvahelistel turgudel, läbi nende ekspordi soodustavate meetmete, läbi nende levitamise kõigil kandjatel ja esitamise saalides;
- c) edendada Euroopa sõltumatute ettevõtete toodetud audiovisuaalsete teoste piirideülest levikut, julgustades koostööd ühelt poolt edastajate ja teiselt poolt sõltumatute tootjate ja levitajate vahel;
- d) **soodustada Euroopa audiovisuaalsete teoste digiteerimist ja arendada välja konkurentsivõimeline digitaalturg;**
- e) õhutada saale kasutama digitaalse levitamisega kaasnevaid võimalusi;
- f) **soodustada subtiitrimist, mis on kõige odavam viis aidata kaasa Euroopa riikide filmide levitamisele väljaspool riigipiire.**

Punktides (a)–(f) loetletud meetmeid rakendatakse lisas toodud sätete kohaselt.

Artikkel 6

Edendamine

Edendamise valdkonnas on programmi spetsiifilised eesmärgid järgmised:

- a) parendada Euroopa audiovisuaalsete teoste *ringlust*, tagades Euroopa *audiovisuaalsektorile* juurdepääsu Euroopa ja rahvusvahelistele tööturgudele;
- b) parendada Euroopa ja rahvusvahelise *avalikkuse* juurdepääsu Euroopa audiovisuaalsetele teostele;
- c) julgustada riiklike *organisatsioonide* ühiseid meetmeid filmide ja audiovisuaalsete programmide edendamiseks;
- d) **ergutada Euroopa audiovisuaalse ja kinematograafilise pärandi edendamist ning parandada Euroopa ja rahvusvahelise üldsuse juurdepääsu sellele;**
- e) **parandada Euroopa digitaalsete audiovisuaalsete müügiarendust ja turustamist.**

Punktides (a)–(e) loetletud meetmeid rakendatakse lisas toodud sätete kohaselt.

Peatükk 4

Pilotprojektid

Artikkel 7

Pilotprojektid

1. Et tagada programmi kohandamine turu arengutega, eriti seoses info- ja kommunikatsioonitehnoloogiate sisseviimise ja kasutamisega, võib programm toetada pilootprojekte.
2. *Lõike 1* teostamiseks annavad komisjonile nõu tehnilise konsultatsiooni rühmad, mis koosnevad liikmesriikide poolt komisjoni ettepanekul nimetatud ekspertidest.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Peatükk 5

Programmi elluviimise tingimused ja finantssätted

Artikkel 8

Sätted kolmandate riikide suhtes

1. Programm on avatud järgmiste riikide osalejatele, kui nõutavad tingimused on täidetud ja võimaldavad täiendava krediidi maksmist:
 - a) EFTA riigid, kes on *Euroopa majanduspiirkonna* liikmed, vastavalt *Euroopa Majanduspiirkonna* lepingu sätetele;
 - b) *läbirääkijariigid*, kes kasutavad Euroopa Liiduga ühinemiseelset strateegiat, vastavalt üldpõhimõtetele ja nende riikide ühenduse programmides osalemise üldistele tingimustele, mis on paika pandud raamlepingus ja assotsiatsiooninõukogude otsustes;
 - c) Lääne-Balkani maad, vastavalt nende maadega raamlepingute tulemusena määratletud tingimustele nende ühenduse programmides osalemise kohta.
2. Programm on avatud ka teistele piiriülese televisiooni Euroopa konventsiooni osalisriikidele peale lõikes 1 käsitletute, kes võimaldavad täiendava krediidi maksmist, vastavalt tingimustele, milles lepatakse kokku osapoolte vaheliste lepingutega.
3. Programmi avamisel lõigetes 1 ja 2 käsitletud Euroopa kolmandatele riikidele võib eelnevalt vaadelda nende riikliku seadusandluse ühilduvust ühenduse õigustikuga, kaasa arvatud nõukogu 3. oktoobri 1989. aasta direktiivi 89/552/EMÜ *teleringhäälingutegevust käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta* ⁽¹⁾ artikli 6 lõikega 5. Seda sätet ei kohaldata artiklis 3 sätestatud tegevustele.
4. Lisaks on programm täiendavate assigneeringute alusel ja eraldi kokkulepitavatel tingimustel avatud koostööks muude kolmandate riikidega, kes on sõlminud Euroopa Liiduga assotsiatsioonilepingu või koostöölepingu, milles sisalduvad klauslid *audiovisuaalsektori* kohta. Lõikes 1 osutatud Lääne-Balkani maad **ja Euroopa naabruspoliitikasse kaasatud Euroopa riigid**, kes ei soovi programmis täies ulatuses osaleda, võivad teha programmiga koostööd käesolevas lõikes sätestatud tingimustel.

Artikkel 9

Finantssätted

1. Vastavalt nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust ⁽²⁾ artikli 114 lõikele 1, võivad programmi kasusaajad olla füüsilised isikud.

Ilma, et see piiraks kokkuleppeid ja konventsioone, milles ühendus on lepingupooleks, peavad programmist kasusaavad ettevõtted olema otseselt või enamusosaluse kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike valduses.

2. Vastavalt komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruse nr (EÜ, Euratom) 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakendusekirjad ⁽³⁾ artikli 176 lõigetele 2 ja 4 võib komisjon otsustada, sõltuvalt kasusaajate iseloomust ja tegevuse laadist, kas neid tuleb tegevuse või tööprogrammi lõpuleviimiseks nõutava kutsealase pädevuse ja kvalifikatsiooni kontrollimisest vabastada.

⁽¹⁾ EÜT L 298, 17.10.1989, lk 23. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 97/36/EÜ (EÜT L 202, 30.7.1997, lk 60).

⁽²⁾ ELT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 357, 31.12.2002, lk 1. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ, Euratom) nr 1261/2005 (ELT L 201, 2.8.2005, lk 3).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

3. Sõltuvalt tegevuse laadist, võivad finantsabid esineda subsideerimise (¹) või stipendiumite kujul. Komisjon võib määrata ka auhindu programmi raames elluviitud tegevuste või projektide eest. Vastavalt määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artiklile 181, ja olenevalt tegevuse laadist võib olla lubatud kindlasummaline finantseerimine ja/või ühtse hinnataseme kehtestamine.

4. Abikõlblikkuse kriteeriumide ning taotlejate poolt esitatavate ja täidetavate dokumentide suhtes järgib komisjon proportsionaalsuse põhimõtet.

5. Programmi raames antav finantsabi ei tohi ületada 50% toetatava tegevuse lõplikust maksumusest. Siiski võib lisas sõnaselgelt sätestatud juhtudel ulatuda finantsabi kuni 75%-ni toetatava tegevuse lõplikust maksumusest. **Lisaks peavad sellise rahalise abi andmise menetlused olema läbipaistvad ja objektiivsed.**

6. Vastavalt kaasfinantseeritud tegevuste olemusele ja nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 112 lõikele 1, võib komisjon käsitleda rahastamiskõlblike kulutustena kulutusi, mis on otseselt seotud toetatava tegevuse läbiviimisega, isegi kui need on osaliselt toetatud kasusaaja poolt enne valikuprotseduuri algust.

7. Vastavalt nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (²) artikli 113 lõikele 1 võib kaasfinantseering olla osaliselt või täielikult natuuras, juhul kui panuse väärtus ei ületa kas tegelikke ja raamatupidamisdokumentidega nõuetekohaselt tõendatud kulutusi, või üldiselt kõnealusel turul aktsepteeritavat hinda.

8. Programmi raames väljastatud summade hüvitamine, MEDIA (1991–2006) programmist tulenevad summad ja valitud projektide poolt kasutamata jäänud summad antakse programmi MEDIA 2007 käsutusse.

Artikkel 10

Käesoleva otsuse rakendamine

1. Komisjon vastutab programmi rakendamise eest vastavalt lisas sätestatud tingimustele.
2. Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed allpool nimetatud valdkondades võetakse vastu kooskõlas artikli 11 lõikes 2 sätestatud haldusprotseduuriga:
 - a) üldsuunised kõigile lisas kirjeldatud meetmetele;
 - b) pakkumissettepaneku sisu, projektide valiku kriteeriumide ja protseduuride määratlemine;
 - c) küsimus programmi vahendite igaaastasest sisemisest jaotusest, kaasa arvatud tegevuste vahel kutsealase pädevuse parendamise, arengu, levitamise/edastamise ja edendamise valdkondades;
 - d) tegevuste seire ja jälgimise tingimused.
3. Käesoleva otsuse elluviimiseks vajalikud meetmed kõigi teiste valdkondade osas kehtestatakse vastavuses artikli 11 lõikes 3 sätestatud konsultatsiooniprotseduuriga.

Artikkel 11

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee, mis koosneb liikmesriikide esindajatest ja mida juhib komisjoni esindaja.
2. Juhtudel, kui viidatakse käesolevale lõikele, on kohaldatavad otsuse 1999/468/EÜ artiklid 4 ja 7. Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud ajavahemikuks sätestatakse kaks kuud.

(¹) Valikulise levitusabi korral ja kooskõlas määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 109 lõikega 2 ja määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 168 lõikega 1, hüvitatakse filmi esimese kinematograafilise kasutamise aasta jooksul tekkinud kulutused MEDIA programmi abiga (peale dubleerimise/subtiitrimise toetusi).

(²) Koostoimes määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikliga 172.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

3. Kui viidatakse käesolevale lõikele, on kohaldatav otsuse 1999/468/EÜ artiklis 3 sätestatud konsultatsiooniprotseduur *kooskõlas käesoleva otsuse artikli 7 lõike 3 ja artikli 8 sätetega*.
4. Komitee võtab vastu oma kodukorra.

Artikkel 12

MEDIA infopunktid

1. MEDIA infopunktide üleeuroopaline võrk tegutseb – *eelkõige seoses rahvusvaheliste projektidega* – programmi kohta info levitajana riiklikul tasandil, võttes arvesse määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 54 lõike 2 punkti c ja lõiget 3, nagu on määratletud lisa punktis 2.2.
2. *Selleks, et hõlbustada audiovisuaalsektori spetsialistide vahetust ja omavahelist suhtlemist ning suurendada avalikkuse teadlikkust programmi raames aset leidvate tähtsaimate sündmuste suhtes, nagu auhindade jagamine, tuleb julgustada koostööd MEDIA infopunktide võrgustikus, eriti lähedastes võrgustikes; MEDIA infopunktidel on oluline roll teabeandja ja teenuste osutajana uute audiovisuaalkeskuste esilekerkimise lihtsustamisel.*
3. MEDIA infopunktid peavad vastama järgmistele kriteeriumidele:
 - omama piisavat hulka nende ülesannetele vastava ametialase kvalifikatsiooniga ja rahvusvahelise koostöö keskkonnas töötamiseks vajalike lingvistiliste teadmistega töötajaid;
 - omama kohaseid infrastruktuure, eriti informaatika ja sidevahendite alaseid seadmeid;
 - tegutsema administratiivses kontekstis, mis võimaldab neil oma ülesandeid kohaselt täita ja vältida iga-sugust huvide konflikti.
4. *Komisjon ergutab vastavalt artikli 1 lõike 4 punktis c määratletud prioriteetidele MEDIA infopunktide ja harukontorite rajamist riikidesse ja piirkondadesse, mille audiovisuaalsektori tootmisvõimsus on väike, ning nende nähtavuse suurendamist.*

Artikkel 13

Programmi panus teistesse ühenduse strateegiatesse ja privileegidesse

1. Programm aitab kaasa Euroopa Ühenduse läbivate strateegiate tugevdamisele, eelkõige:
 - a) edendades sõnavabaduse **ning massiteabevahendite mitmekesisuse ja sõltumatuse** põhimõtet;
 - b) tähtsustades Euroopa kultuurilist mitmekesisust ja multikultuurilisust, **erinevate kultuuride vastastikkust tunnustamist, mis on oluline Euroopa kodakondsuse ja sotsiaalse hõlvamise edendamiseks**, ning vajadust võidelda **diskrimineerimise kõikide vormide, k.a** rassismi ja ksenofoobiaga;
 - c) teadvustades vajadust aidata kaasa säästvate majandusarengule;
 - d) *aidates* kaasa võitlusele kõigi sool, rassil, *etnilisel päritolul*, usutunnistusel, veendumustel, puuetel, vanusel või seksuaalsel *sättumusel* põhineva diskrimineerimise vormide vastu **ja edendades naiste ja meeste võrdõiguslikkust**;
 - e) *aidates* kaasa debatile ja teavitustööle Euroopa Liidu kui **võrdsusel**, rahul, **demokraatial, vabadusel**, õit-sengul, julgeolekul **ja õigusel** rajaneva ala kohta.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

2. Komisjon tagab koostöö selle programmi ning teiste ühenduse hariduse, koolituse, teadusuuringute ja infoühiskonna laste programmide vahel.

3. Komisjon tagab tõhusa koostöö selle programmi ning hariduse ja audiovisuaalvaldkonna laste meetmete vahel, mis on võetud Euroopa Liidu koostöö raames Euroopa Liitu mittekuuluvate riikide ja asjaomaste rahvusvaheliste organisatsioonide, eeskätt Euroopa Nõukoguga (Eurimages'i ja Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuse kaudu).

4. Komisjon astub samme tagamaks, et selle programmi raames toimuv tegevus täiendaks teisi ühenduse ja üleeuroopalisi ettevõtmisi filmi- ja audiovisuaalsektoriga seotud hariduse ja koolituse valdkonnas.

Artikkel 14

Seire ja hindamine

1. Komisjon tagab, et käesoleva otsuse alusel võetavate meetmete suhtes teostataks eel- ja järelhindamist ning regulaarset seiret. Komisjon tagab juurdepääsu programmile ja selle rakendamise läbipaistvuse.

See seire hõlmab punktides 3a ja c sätestatud aruannete koostamist ja spetsiifilisi tegevusi.

2. Komisjon tagab programmi regulaarse, välise ja sõltumatu hindamise.

3. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile, nõukogule, majandus- ja sotsiaalkomiteele ja regioonide komiteele:

- a) kolm aastat pärast programmi vastuvõtmist hindamise vahearuaande, milles käsitletakse saadud tulemusi, programmi sobitumist tehnoloogilisse konteksti ja selle mõju Euroopa turule ning programmi elluviimise kvalitatiivseid ja kvantitatiivseid aspekte; eelkõige peab aruanne võimaldama hinnata struktuurimeetmete tõhusust Euroopa Liiduga hiljuti ühinenud riikides;
- b) neli aastat pärast programmi vastuvõtmist teatise programmi jätkamise kohta;
- c) pärast programmi lõpuleviimist detailse järelhindamise aruaande programmi elluviimise ja saadud tulemuste kohta.

Artikkel 15

Üleminekusätted

Enne 31. detsembrist 2006 alustatud otsusel 2000/821/EÜ ja otsusel nr 163/2001/EÜ põhinevad tegevusi hallatakse, kuni nende lõpetamiseni, vastavalt nende otsuste sätetele.

Otsuse 2000/821/EÜ artiklis 8 ja otsuse nr 163/2001/EÜ artiklis 6 sätestatud komitee asendatakse käesoleva otsuse artiklis 11 sätestatud komiteega.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Peatükk 6

Euroopa *audiovisuaalsektori* ning Euroopa *Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuses* osalemisega seotud teave

Artikkel 16

Euroopa *audiovisuaalsektoriga* seotud teave

Euroopa Liit panustab Euroopa *audiovisuaalsektoriga* seotud teabe läbipaistvusse ning levitamisesse.

Artikkel 17

Euroopa *Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuses* osalemine

Artikli 16 kohaldamise eesmärgil on Euroopa Liit kogu programmi kestuse vältel Euroopa *Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuse* liige.

Euroopa Liitu esindab tema suhetes *vaatluskeskusega* komisjon.

Artikkel 18

Panustamine programmi eesmärkide täitmisel

Euroopa Liidu osalus Euroopa *Audiovisuaalsektori Vaatluskeskus* on käesoleva programmi integreeritud osa ning panustab selle eesmärkide saavutamisele:

- soodustades **erinevates riikides kogutavate andmete parema võrreldavuse abil** turu läbipaistvust, tagades ettevõtjatele ligipääsu statistikale ning finants- ja juriidilisele informatsioonile ning tugevdades seeläbi Euroopa *audiovisuaalsektori konkurentsi- ja arenguvõimet*;
- võimaldades programmi paremat jälgimist ning lihtsustades selle hindamist;
- **hakates lisaks rahalisele hindamisele korraldama koostöös Euroopa *Audiovisuaalsektori Vaatluskeskusega* uuringuid *audiovisuaalsektori sihtrühmade, nende harjumuste ja eelistuste kohta.***

Artikkel 19

Jälgimine ning hindamine

Euroopa Liidu Euroopa *Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuses* osaluse hindamist ning jälgimist teostatakse programmi hindamise ning jälgimise raames vastavalt artiklile 14.

Peatükk 7

Käesoleva otsuse jõustumine

Artikkel 20

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub tema Euroopa Liidu Teatajas avaldamisele järgneval päeval ning ta on kohaldatav alates 1. jaanuarist 2007.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

Teisipäev, 25. oktoober 2005

LISA

Peatükk 1: Tegevuse eesmärgid ning rakendatavad meetmed

1. Audiovisuaalsesse valdkonda kuuluvate oskuste omandamine ning täiendamine
 - 1.1. Tugevdada Euroopa audiovisuaalalade *spetsialistide* pädevust arengu, tootmise, levitamise/ringhäälingu ning reklaami valdkondades eesmärgiga parandada Euroopa *audiovisuaalsete teoste* potentsiaalset kvaliteeti.
 - 1.1.1. Stsenaariumite kirjutamise tehnikad

Tegevuse eesmärk:

 - Tagada kogenud stsenaaristidele laiemad traditsioonilistel ning interaktiivsetel kirjutamismeetoditel põhinevate tehnikate arendamise võimalused.

Rakendatavad meetmed:

 - Toetada sihtgrupi määramise, stsenaariumite rahvusvahelisele publikule avaldamise ning laiendamise ja stsenaaristi, toimetaja, produtsendi ning levitaja vaheliste suhete alusmoodulite väljatöötamist ning rakendamist.
 - Toetada kaugõpet ning vähese audiovisuaalsete teoste tootmise võimalusega ja/või keeleliste või geograafiliste piirangutega riike ja regioone siduvaid vahetusi ning koostööd.
 - 1.1.2. Audiovisuaalsete teoste tootmise, levitamise, turustamise ning reklaami majanduslik, finantsiline ja kaubanduslik korraldus

Tegevuse eesmärk:

 - Laiendada professionaalide võimalusi Euroopa dimensioonide omandamisel ning integreerimisel audiovisuaalprogrammide arendamise, tootmise, turustamise, levitamise/ringhäälingu ning reklaami valdkondades.

Rakendatavad meetmed:

 - Toetada lisaks liikmesriikide poolt juhitavatele tegevustele korralduslase õppe alusmoodulite väljatöötamist ning uuendamist võttes seejuures arvesse Euroopa dimensiooni.
 - Toetada kaugõpet ning vähese audiovisuaalsete teoste tootmise võimalusega ja/või keeleliste või geograafiliste piirangutega riike ja regioone siduvaid vahetusi ning koostööd.
 - **25 liikmesriigi filmiarhiivide materjalide pakkumise ja kättesaadavaks tegemise eest võetava tasu ülemmäära kehtestamine juhuks, kui seda materjali kasutavad väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad filmide või sarnaste saadete tootmiseks või iseseisvad filmitootjad, kes on selle liikmesriigi kodanikud või kelle registrijärgne asukoht on mõnes liikmesriigis. Kui arhiivimaterjali kasutatakse kaubanduslikel eesmärkidel ja materjali taotleva tootja eesmärgiks on sarnase saate tegemine, on võimalik tasu muuta, eeldusel et järgitakse pluralismi ning teadmiste ja kultuuripärandi levitamise põhimõtet.**
 - 1.1.3. Digitaalsete tootmis- ning tööstustehnoloogia, levitamise, rakendamise ning arhiveerimise tehnoloogia arengu arvessevõtmine

Tegevuse eesmärk:

 - Laiendada professionaalide digitaaltehnoloogia kasutamise võimalusi, eriti just tootmise, töötlemise, levitamise, rakendamise, arhiveerimise ning multimeedia valdkondades.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Rakendatavad *meetmed*:

- Toetada lisaks liikmesriikide poolt juhitavatele tegevustele digitaalse audiovisuaaltehnoloogia alase õppe alusmoodulite väljatöötamist ning rakendamist.
- Toetada kaugõpet ning vähese audiovisuaalsete teoste tootmise võimalusega ja/või keeleliste või geograafiliste piirangutega riike ja regioone siduvaid vahetusi ning koostööd.

1.2. Täiustada audiovisuaalõppe alase tegevuse Euroopa dimensiooni

1.2.1. Euroopas koolitatavate näitlejate võrgustiku loomise toetamine (Euroopa kinematograafiainstituudid, õppeinstituudid, professionaalse sektori koostöö)

Tegevuse eesmärk:

- Toetada olemasolevate õppeasutuste ja/või koolitusprogrammide vahelisi vahetusi **ja regulaarset koostööd.**

Rakendatavad *meetmed*:

- *Programmi toetuse saajate julgustamine tugevdama omavahelist alus- ja täiendkoolituse koordineerimist moodustamaks üleeuroopalist võrgustikku, mis on kõlblik saama ühenduse toetust, eelkõige seoses sellise koostööga, mille osalejad, sh teleringhäälinguorganisatsioonid, on pärit Euroopa Liiduga pärast 30. aprilli 2004 ühinenud liikmesriikidest ja/või liikmesriikidest, mille audiovisuaalsektori tootmisvõimsus on väike ja/või mis kujutavad endast piiratud geograafilist või keelelist ala.*

1.2.2. Koolitajate koolitamine

Tegevuse eesmärk:

- Kompetentsete koolitajate omamine.

Rakendatavad *meetmed*:

- Panustada koolitajate koolitamise, eriti just kaugõppe teel.

1.2.3. Individuaalsete koolituskursuste toetamine

Tegevuse eesmärk:

- Pooldada kinematograafiaõpilaste liikuvust Euroopas.

Rakendatavad *meetmed*:

- Koolitusprogrammiga seotud välisõppespendiumid.

1.2.4. Käesoleva lisa punktis 1.1.1 esitatud tegevuste raames koordineerimise- ning reklaamiorganite rakendamise

Tegevuse eesmärk:

- Edendada programmi raames toetuste saajate koordineerimist ning arendamist.

Rakendatavad *meetmed*:

- Panustada programmi raames toetust saavate koordineerimise ning õppetegevuse arendamise alaste tegevuste tugevdamisse.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- 1.2.5 Liikmesriikidest, mis liitusid Euroopa Liiduga pärast 30. aprilli 2004 ja teistest liikmesriikidest, mille audiovisuaalsektori tootmisvõimsus on väike ja/või mis kujutavad endast piiratud geograafilist ja/või keelelist ala, pärit audiovisuaalsektori spetsialistidel vastavate stipendiumite abil käesoleva lisa punktis 1.1.1 ette nähtud koolitustegevusest osavõtmise võimaldamine.

Tegevuse eesmärk:

- Lihtsustada liikmesriikidest, mis ühinesid Euroopa Liiduga pärast 30. aprilli 2004 ja teistest liikmesriikidest, mille audiovisuaalsektori tootmisvõimsus on väike või mis kujutavad piiratud geograafilist ja/või keelelist ala, pärit audiovisuaalsektori spetsialistidel osalemist programmi alusel toetatavates projektides.

Rakendatavad meetmed:

- Stipendiumimehhanismi loomisele kaasaaitamine.

2. Arendamine

- 2.1. Toetada iseseisvate produtsentfirmade poolt esitatud ning Euroopa ja rahvusvahelisele turu jaoks mõeldud tootmisprojektide arendamist

Tegevuse eesmärk:

- Toetada järgnevasse žanritesse kuuluvate Euroopa teoste arendamist: ilukirjandus, animatsioon, valmimist kirjeldav dokumentaalfilm, multimeediaprojektid.
- Õhutada ettevõtteid looma rahvusvahelise potentsiaaliga kvaliteetprojekte.
- **Kutsuda üles noorte talentide ja audiovisuaalsektori spetsialistide esilekerkimiseks looma Pier Paolo Pasolini nimelist noorte talentide auhinda.**
- Õhutada ettevõtteid võtma arvesse tootmise ning levitamise valdkonda kuuluvat digitaaltehnoloogiat alates arendusfaasist.
- Õhutada ettevõtteid töötama välja rahvusvahelise tegevuse, turustamise ning levitamise strateegiaid alates projektide arendusfaasist.
- Võimaldada arengutoetuste kättesaadavus ning vajadustele vastavate tegevuste rakendamine nii keskmise suurusega kui ka väiksematele ettevõtetele.
- Viia sisse täiendused audiovisuaalalade professionaalide hariduse täiustamise vallas MEDIA poolt toetatavate tegevuste näol.

Rakendatavad meetmed:

- **Audiovisuaalsete projektide ja projektide kataloogide koostamise toetamine, eelkõige seoses koostööga, mille osalejad on pärit pärast 30. aprilli 2004 Euroopa Liiduga ühinenud liikmesriikidest ja/või liikmesriikidest, mille audiovisuaalsektori tootmisvõimsus on väike ja/või mis kujutavad piiratud geograafilist või keelelist ala.**
- Toetada Euroopa audiovisuaalteoste digiteerimist alates arendusfaasist.

- 2.2. Toetada ettevõtete äriplaanide väljatöötamist ning Euroopa produktsiooniprojekte, sealhulgas kaasproduktsioonide finantsilist korraldust

Tegevuse eesmärk:

- Toetada produtsentettevõtete poolset alljärgnevasse žanritesse kuuluvate teoste projektide finantseerimisplaanide väljatöötamist: ilukirjandus, animatsioon, valmimist kirjeldav dokumentaalfilm, multimeediaprojektid.
- Ergutada **i2i-algatuse edasiarendusena** Euroopa tasandil rahastajate otsimist, et luua avalik-õiguslike ja erainvestorite vahelist sünergiat, ning levitamisstrateegiate väljatöötamist alates tootmisfaasist.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Rakendatavad meetmed:

- Toetada väikeste ning keskmise suurusega ettevõtjate poolt esitatud produktsiooniprojektide erafinantseeringutega seotud kaudsete kulude katmist (näiteks intressimaksud või ärikindlustus).
- **Väikese ja keskmise suurusega ettevõtjate ja eelkõige sõltumatute tootjate juurdepääsu toetamine finantsettevõtjatele, kes tegelevad** rahvusvahelise levitamise potentsiaaliga Euroopa audiovisuaalsete teoste arenduse, tootmise ning ühistootmisega seotud investeerimisplaanide väljatöötamisega.
- **Finantsvahendajate julgustamine toetama rahvusvahelise levitamise potentsiaaliga audiovisuaalsete tootmist ning tootmises osalema.**
- Toetada aktiivsete riiklike ettevõtjate koostööd audiovisuaalvaldkonnas.

3. Levitamine ning ringhääling

Risttegevuse eesmärk:

- Rõhutada levitatavate Euroopa teoste keelelist mitmekesisust.

Rakendatavad meetmed:

- Toetuse andmine tootjatele, levitajatele ja ringhäälinguorganisatsioonidele audiovisuaalsete dubleerimiseks ja subtiitrimiseks, et aidata kaasa Euroopa teoste turustamisele ja levitamisele kõikide kanalite, **eelkõige digitaalse meedia** kaudu.

3.1. Tugevdada Euroopa levitussektorit julgustades levitajaid investeerima mitteomariiklike Euroopa filmide kaasprodutseerimisse, omandamisse ja reklaami ning looma koordineeritud kaubandusstrateegiaid

Tegevuse eesmärk nr 1:

- Julgustada filmide levitajaid investeerima *rahvusüleste* Euroopa filmide ühistootmisesse, omandamisse, **kasutusõigustesse** ning müügiesindusse.

Rakendatavad meetmed:

- Rajada Euroopa levitajate jaoks automaatsete mitteomariiklike Euroopa filmide programmis osalevate Riikide kinosaalides näitamise kordadega proportsionaalsete toetuste süsteem, millele kehtib riikide kaupa erinev ühe filmi kohta antava toetussumma ülempiir.
- Tagada, et sel viisil saadud toetusi on levitajail võimalik kasutada vaid investeringuiks:
- Mitteomariiklike Euroopa filmide kaasprodutseerimisel.
- Mitteomariiklike Euroopa filmide omandamisel.
- Väljaandmise rahastamisel (koopiate valmistamine, dubleerimine ning subtiitritega varustamine), mitteomariiklike Euroopa filmide propageerimisel ning reklaamimisel.

Tegevuse eesmärk nr 2:

- Julgustada Euroopa levitajate vahelist koostööd Euroopa turul ühiste strateegiate rakendamise eesmärgil.

Rakendatavad meetmed:

- Rajada mitteomariiklike Euroopa filmide levitamise jaoks valikuliste toetuste süsteem, mis on mõeldud Euroopa levitajate ühendustele ning tagab neile otsese toetuse tingimusel, et nad on omavahel seotud püsivalt.

Tegevuse eesmärk nr 3:

- Julgustada levitajate, tootjate ning müügiesindajate vahelist koostööd, loomaks rahvusvahelisi kaubandusstrateegiaid Euroopa audiovisuaalsete teoste produtseerimise staadiumist alates.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Rakendatavad *meetmed*:

- Rajada toetuste süsteem Euroopa kinoteoste reklaamkomplektide valmistamiseks (sisaldab subtiitritega varustatud filmi, rahvusvahelist *soundtrack*'i – muusika ning efektid – ning reklaammaterjali).

Tegevuse eesmärk nr 4:

- Toetada väikeste ning keskmise suurusega ettevõtete ligipääsu mitteriiklike Euroopa teoste rahvusvahelise levitamise ning müügi finantseeringutele.

Rakendatavad *meetmed*:

- Toetada kaudsete kulutuste katmist (nagu näiteks intressimaksed ning kindlustus), mis on seotud *järgnevat* rahvusvaheliste levitus- ja/või müügitegevuste erafinantseeringutega: Euroopa filmikataloogide hankimine, nende filmide jaoks uute turgude uurimine, Euroopa levitajate püsivate grupeeringute moodustamine.

3.2. Parandada mitteomariiklike Euroopa filmide ringlust Euroopa ning rahvusvahelisel turul nende eksporti, kogu toetuse juures levitamist ning nende kinodes näitamist stimuleerivate meetmetega

Tegevuse eesmärk nr 1:

- Julgustada filmilevitajaid investeerima mitteomariiklike Euroopa filmide esitamiskuludesse ning reklaami.

Rakendatavad *meetmed*:

- Rajada valikuliste toetuste süsteem filmilevitajatele toetamaks Euroopa kinoteoste reklaami ning turustamist väljaspool nende valmistamise territooriumi. Filmide valimise kriteeriumid võivad sisaldada näiteks projektide paigutusi päritolujärgse eristuse või eelarvekategooria järgi.
- *Eraldi toetuse andmine filmidele, mis on huvipakkuvad Euroopa keelelise ja* kultuurilise mitmekesisuse seisukohast, eriti *abi näol, mida antakse rahvusüleste Euroopa teoste kataloogi väljaandmiseks* teatud perioodi tagant.

Tegevuse eesmärk nr 2:

- Pooldada mitteomariiklike Euroopa filmide esitamist Euroopa turul, eriti just kinovõrgustike koordineerimise toetamise teel.

Rakendatavad *meetmed*:

- Õhutada filminäitajaid viima oma kommertskinode programmi märkimisväärsemat osa uutest mitteomariiklikest Euroopa filmidest minimaalse näitamisajaga. Igale kinole antav toetus määratakse kindlaks vastavalt mitteomariiklike Euroopa filmide näitamise kordadele osutatud perioodi vältel antud kinos.
- Panustada haridustegevuste arendamisse ning noore kinopubliku sensibiliseerimisse.
- Pooldada Euroopa filminäitajate vahelisi käesolevat programmi toetavaid ühistegevusi arendavate sidemete loomist ning tugevdamist.

Tegevuse eesmärk nr 3:

- Julgustada mitteomariiklike Euroopa filmide rahvusvahelist müüki ning eksporti Euroopas ning maailmas.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Rakendatavad meetmed:

- Rajada toetuste süsteem Euroopa rahvusvahelise filmide levitamise (edasimüügiga) tegevatele ettevõtetele, mis vastab nende turutegevusele teatud kindla perioodi vältel. Sel viisil saadud toetuse peavad rahvusvahelised filmilevitajad investeerima hankimiskuludesse või uute Euroopa teoste propageerimisse Euroopa ning rahvusvahelisel turul.

- 3.3. Edendada Euroopa sõltumatute tootmisettevõtete poolt loodud audiovisuaalsete teoste ülerahvuslikku levitamist, soodustades koostööd ühelt poolt levitajate ja teiselt poolt sõltumatute tootjate ja levitajate vahel

Rakenduseesmärk nr 1:

- Soodustada Euroopa mitte rahvuslike sõltumatutest tootmisettevõtetest pärinevate audiovisuaalsete teoste levitamist.

Rakendusmeede:

- Sõltumatute tootjate julgustamine looma teoseid (mängufilmid, dokumentaalfilmid, animafilmid), mille puhul kaasatakse vähemalt kolm erinevast liikmesriigist **või vähemalt kaks** erinevasse keelepiirkonda **kuuluvast liikmesriigist pärit ringhäälinguorganisatsiooni**. Kriteeriumite hulka, mille alusel valitakse välja toetust saavad projektid, kuulub ka eelarve suurus.
- Eraldi toetuse andmine filmidele, mis on huvipakkuvad Euroopa **keelelise** ja kultuurilise mitmekesisuse ning audiovisuaalse pärandi edendamise poolest.

Rakenduseesmärk nr 2:

- Lihtsustada Euroopa sõltumatutele tootmisettevõtetele finantseerimise kättesaadavust.

Rakendusmeede:

- Toetus kaudsete kulude hüvitamiseks (näiteks rahastamiskulud, kindlustus, projekti lõpuleviimise garantii) seoses selliste teoste (mängufilmid, dokumentaalfilmid, animafilmid) tootmisega, mille tegemisse on kaasatud vähemalt kolm erinevast liikmesriigist **või vähemalt kaks erinevasse keelepiirkonda kuuluvast liikmesriigist** pärit ringhäälinguorganisatsiooni.

Rakenduseesmärk nr 3:

- Soodustada Euroopa **sõltumatute tootjate loodud** televisiooniprogrammide rahvusvahelist levitamist, **pidades meeles, et selliste programmide levitamine nõuab kooskõlastamist sõltumatute tootjatega, kellele peab kuuluma kohane osa tulust.**

Rakendusmeede:

- Seada sisse toetussüsteem Euroopa audiovisuaalsete teoste rahvusvahelise levitamise ettevõtetele (rahvusvahelistele levitajatele), mis määratakse jälgides nende esinemist turul mingi kindla perioodi jooksul. Niimoodi antud toetuse peaksid rahvusvahelised levitajad investeerima sisseostmiskuludesse ja uute Euroopa teoste edendamisele Euroopa ja rahvusvahelisel turul.

- 3.4. Euroopa audiovisuaalsete teoste digiteerimise toetamine

Rakenduseesmärk nr 1:

- Parandada Euroopa mitte rahvuslike teoste levitamist digitaalversioonis erakasutuses (DVD), eriti soodustades koostööd väljaandjate vahel loomaks mitmekeelseid *masters*'eid euroopa skaalal.
- Soodustada digitaaltehnoloogiate kasutamist Euroopa teoste väljastamisel (digitaalmasters`ite loomine, mida on võimalik kasutada kõigil Euroopa levitajatel).

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- Soodustada eriti väljastajaid investeerima Euroopa mitte rahvuslike audiovisuaalsete teoste adekvaatsetesse reklaami ja levitamise kuludesse.
- Toetada Euroopa teoste mitmekeelsust (dubleerimine, *subtiitrimine* ja mitmekeelne tootmine).

Rakendusmeede:

- Seada sisse automaatne toetussüsteem, mis on mõeldud Euroopa kinematograafiliste ja audiovisuaalsete teoste väljastajatele pidades silmas erakasutust (nagu DVD, DVD-Rom), mis määratakse nende funktsioneerimise järgi turul kindla perioodi jooksul. Niimoodi saadud toetuse peaksid väljastajad investeerima uute Euroopa mitte rahvuslike teoste digitaalse väljastamise ja levitamise kuludesse.
- Toetada ettevõtteid, mis on spetsialiseerunud teoste digiteerimisele.

Rakenduseesmärk nr 2:

- Soodustada euroopa mitte rahvuslike teoste on-line levitamist uuemate levitamisteenuste ja uue meedia kaudu (Internet, *tellitav videoteenus, tasuline programm*).
- Soodustada *Euroopa* audiovisuaalsete programmide tööstuse kohandamist digitaalse tehnoloogia arendamisele, eriti selles osas, mis puudutab uuemaid on-line levitamise teenuseid.

Rakendusmeede:

- Kutsuda Euroopa ettevõtteid (on-line ligipääsuga varustajad, temaatilised võrgustikud jne) üles, kasutades teoste digiteerimist ja digitaalset *müügiendust* ja reklaamimaterjali digiteerimist soodustavaid meetmeid, looma Euroopa teoste katalooge digitaalsel kujul, selleks et kasutada neid uues meedias.

3.5. Kutsuda üles kinosaalet kasutama digitaalse levitamise võimalusi

Rakenduseesmärgid:

- Julgustada kinosaalet investeerima digitaalsesse varustusse, lihtsustades kinosaalide haldajate ligipääsu laenude saamisele.

Rakendusmeede:

- Toetada kaudseid kulusid (näiteks rahalisi või kindlustuse kulusid), mida kannavad kinosaalide haldajad ja mis on seotud digitaalsesse varustusse investeerimise erafinantseeringutega.

4. Edendamine

4.1. Parandada audiovisuaalsete teoste ringlust, kindlustades Euroopa audiovisuaalsele sektorile ligipääsu Euroopa ja rahvusvahelistele professionaalsetele turgudele.

Rakenduseesmärgid:

- Parandada *spetsialistide* ligipääsu kommertsilmingutele ja audiovisuaalsele professionaalsele turule Euroopas ja väljaspool Euroopat.

Rakendusmeede:

- Pakkuda tehnilist ja rahalist abi ilmingute puhul nagu:
 - peamised Euroopa ja rahvusvahelised kinoturud;
 - peamised Euroopa ja rahvusvahelised televisiooni turud;
 - temaatilised turud, eriti animatsiooni filmide, dokumentaalfilmide, multimeedia ja uute tehnoloogiate turud.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Rakenduseesmärk nr 2 ja rakendusmeede:

- Soodustada ja toetada Euroopa kataloogide moodustamist ja Euroopa programmide kataloogidele vastava ja *spetsialistidele mõeldud* andmepanga loomist.

Rakenduseesmärk nr 3:

- Soodustada reklaami toetust tootmiseelse või tootmise faasist alates.

Rakendusmeede:

- Toetada foorumite organiseerimist arengu, rahalise toetuse, teoste ja Euroopa programme/või enamjaolt Euroopa programmide koostöö ja levitamise eesmärgil.
- Algatada ja käivitada marketingi ja reklaami kampaaniaid Euroopa kinematograafiliste ja audiovisuaalsete programmide jaoks juba tootmise staadiumis.

4.2. Parandada Euroopa ja rahvusvahelise publiku ligipääsu Euroopa audiovisuaalsetele teostele

Rakenduseesmärgid ja rakendusmeetmed:

- Julgustada ja toetada audiovisuaalseid festivale panema programmi suure või olulise osa Euroopa teostest.
- Festivalide tähtsustamine ja toetamine, kuivõrd need aitavad kaasa *liikmesriikidest ja piirkondadest, mille audiovisuaalsektori tootmisvõimsus on väike, pärit* teoste ning noorte Euroopa loojate loodud teoste levikule **ning** *ergutavad keelelist ja kultuurilist* mitmekesisust ja kultuuridevahelist dialoogi.
- Julgustada ja toetada festivalide visuaalse koolituse algatust, mis on suunatud noorele publikule, eriti neid, mis on tihedas koostööd õppeasutustega.
- Julgustada ja toetada professionaalide, eriti kinosaalide, avalike või kommertslike televisioonikanalite, kultuuriliste festivalide ja *institutsioonide* haldajate, algatust, mille eesmärgiks on, tihedas koostöös liikmesriikide ja Euroopa Ühendusega, korraldada laiale publikule mõeldud edendavaid üritusi, mis soodustavad Euroopa kinematograafilist ja audiovisuaalset loomingut.
- *Laia* meediatähelepanu osaliseks saavate ürituste, nagu auhindade *jagamise ja Euroopa filmifestivalide* organiseerimise julgustamine ja toetamine.
- Noorte spetsialistide ja riikidest, mille audiovisuaalsektori *tootmisvõimsus on väike, pärit spetsialistide toetamine festivalidel osalemiseks.*

4.3. Soodustada ühiseid tegevusi rahvuslike filmide reklaamiorganisatsioonide ja audiovisuaalsete programmide vahel

Rakenduseesmärgid:

- Julgustada Euroopa projektide ja ühiste tegevuste võrkude moodustamist ja koordineerimist.

Rakendusmeetmed:

- Toetada Euroopa reklaamis *platvormi(de)* loomist.
- Toetada Euroopa rahvuslike ja/või regionaalsete organisatsioonide grupeeringuid ja varjatud kohalviibimisi Euroopa ja kogu maailma turgudel.
- Toetada festivalide võrguna korraldamist, eriti programmide vahetust ja ekspertiise.
- Toetada identsete, sarnaste ja/või täiendavate eesmärkidega projektide grupeerimist.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- Toetada andmepankade ja kataloogide võrgu käivitamist.
- ***Teha korraldusi liikmesriikide rahvusliku pärandi ja Euroopa pärandi moodustavate kinematograafiliste teoste süstemaatilise kogumise raames ning vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... soovitusele nr .../... [filmipärandi ja sellega seonduva majandustegevuse konkurentsivõime kohta] ⁽¹⁾, et uurida võimalusi andmebaaside võrgustiku loomiseks, mis hõlmaks Euroopa audiovisuaalset pärandit ja vastavaid organisatsioone, eeskätt Euroopa Nõukogu (Eurimages ja Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskus).***

4.4. Euroopa kinematograafilise ja audiovisuaalse pärandi edendamine ja kättesaadavaks muutmine

Rakenduseesmärk ja rakendusmeede:

- Julgustada ja toetada ürituste, eriti noortele suunatud ürituste, organiseerimist, mille eesmärgiks on Euroopa kinematograafilise ja audiovisuaalse pärandi edendamine.
- ***Euroopa kinematograafilise ja audiovisuaalse pärandi arhiivide toetamine.***
- ***Euroopa kinematograafilise ja audiovisuaalse pärandi uute ja uuenduslike levitamiskiiside toetamine.***

5. Pilootprojektid

Rakenduseesmärgid:

- Kindlustada programmi kohandamine turu arengutele koos info- ja sidetehnoloogiate tutvustamise ja kasutamisega.

Rakendusmeetmed:

- Toetada pilootprojekte valdkondades, mida audiovisuaalala professionaalid peavad nn tundlikeks projektideks, olles mõjutatud info- ja sidetehnoloogiate tutvustamisest ja kasutamisest.
- Levitada pilootprojektide tulemusi laiale publikule, organiseerides konverentse ja *on-line* ning *off-line* sündmusi, selleks et julgustada heade kogemuste propageerimist.

Peatükk 2: Meetmete rakendamise üksikasjad

1. Ühenduse toetus

1.1. Ühenduse panus suurus toetatava tegevuse maksumusest

Programmi MEDIA finantstoetus ei või ületada 50% toetatud audiovisuaalala tegevuse hinnast, välja arvatud järgmised juhud.

MEDIA finantstoetus võib ulatuda kuni 60% toetatud audiovisuaalala tegevuse hinnast:

- a) koolitustegevuste korraldamiseks maades või regioonides, kus on *audiovisuaalsete teoste* tootmine nõrk ja/või geograafiliselt ning keeleliselt piiratud alal;
- b) nende esitatud projektide korral, mis on liigitatud arengu, jagamise/levitamise ja edendamise raames olevad projektid ning mille eesmärgiks on euroopa keelelise ja kultuurilise mitmekesisuse väärtustamine;
- c) tegevustele, teiste seas käesoleva lisa punktis 1.3 kirjeldatud tegevustele, mis on kooskõlas käesoleva otsuse artikli 11 lõike 2 protseduuriga.

⁽¹⁾ ELT L ...

Teisipäev, 25. oktoober 2005

MEDIA finantstoetus võib ulatuda kuni 75% toetatud audiovisuaalala tegevuse hinnast koolitustegevuse organiseerimisel Euroopa Liidu uutes liikmesriikides. Mainitud säte on erilise tähelepanu all programmi vahendusel hindamise raames.

1.2. Euroopa Liidu toetuse üksikasjad

Toetusi makstakse subsidiiumide või stipendiumide näol.

Vastavalt võimalustele iga aasta vähemalt 10% võimalikest summadest peavad olema määratud uuteks tegevusteks.

1.3. Projektide valik

Valitud projektid peavad olema kooskõlas:

— käesoleva otsuse ja tema lisa sätetega;

— Määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 ja määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 sätetega.

2. Teate meetmed**2.1. Komisjoni poolsed meetmed**

Komisjon võib organiseerida seminare, kollokviume või kohtumisi, et lihtsustada programmi rakendamist ja ette võtta kõiki sobivaid meetmeid teabe kogumise, avaldamise ja levitamise vallas. Mainitud tegevusi finantseeritakse kaudselt subsidiiumide näol vastavalt lepingu protseduuridele või finantseeritakse ja organiseeritakse otse Komisjoni poolt.

2.2. Meedia infopunktid ja harukontorid

Komisjon, vahetult koos liikmesriikidega, seab sisse *Meedia infopunktid ja harukontorid* üle-euroopalise info- ja nõustamispunktide võrgu, mis tegutseb programmiga MEDIA liitunud maades riikliku tasandi rakendusametina kooskõlas määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 54 lõige 2 punktiga c ja lõikega 3 ning mille eesmärgid on:

- a) informeerida audiovisuaalala professionaale nende käsutuses olevatest erinevatest Euroopa Liidu toetusvõimalustest;
- b) kindlustada programmi avaldamine ja edendamine;
- c) julgustada *audiovisuaalsektori spetsialistide* julget osavõttu programmi tegevustest;
- d) vastuseks ettepanekutele abistada *audiovisuaalsektori spetsialiste* projektide esitlemisel;
- e) soodustada piiriülest koostööd *audiovisuaalsektori spetsialistide, asutuste ja võrkude* vahel;
- f) kindlustada liikmesriikide erinevate toetusorganisatsioonidega täiendavate programmi tegevuste vahendus, mis on kooskõlas rahvuslike toetusmeetmetega;
- g) hankida täpset informatsiooni rahvuslike audiovisuaalsete turgude ja nende arengu kohta.

3. Informatsioon euroopa audiovisuaalsektori turu kohta, osalemine euroopa audiovisuaalsektori vaatluskeskuse töös ja koostöö Eurimagesi toetusfondiga

Programm kindlustab seadusliku aluse vajalikeks kulutusteks järgides Euroopa Liidu mehhanisme audiovisuaalse poliitika vallas.

Teisipäev, 25. oktoober 2005

Programm näeb ette Euroopa Liidu osalemise jätkamist Euroopa Audiovisuaalsektori Vaatluskeskuse töös. See lihtsustab audiovisuaalsektori ettevõtjate juurdepääsu informatsioonile ja selle levitamist. Samuti soodustab osalemine tootmisprotsessi suuremat läbipaistvust. **Samuti võib programm aidata Euroopa Liidul uurida koostöövõimalust kinematograafiateoste ühistootmist toetava Euroopa Nõukogu toetusfondiga Eurimages, et edendada Euroopa audiovisuaalsektori konkurentsivõimet rahvusvahelisel turul. Nimetatud koostöö ei tohiks olla rahalist laadi.**

4. Haldusülesanded

Programmi rahastamise raames võib samuti katta kulutused, mis puudutavad ettevalmistust, jälgimist, kontrolli, audiitorkontrolli ja hindamist, ning kulutusi mis on otseselt vajalikud programmi haldamiseks ja eesmärkide, nagu täienduskoolitus, kohtumised, teabe ja selle avaldamisega seotud meetmed, realiseerimiseks, samuti kulutused, mis on seotud informatsiooni levitamisega levivõrgus, ja haldusabi ning tehnilise abi kulutused, mida võib Komisjon programmi haldamiseks kasutada.

5. Järelevalve ja audiitorkontroll

Vastavalt käesoleva otsuse artikli 9 lõikes 3 kirjeldatud menetlusele seatakse sisse audiitorkontrolli süsteem valitud projektidele.

Toetuse saaja säilitab komisjoni tarbeks kõik viimase viie aasta kuludokumendid, arvestades viimasest toetussummast. Toetuse saaja jälgib, et dokumendid, mis on tema liikmete või partnerite halduses, oleksid komisjonile kättesaadavad esimesel võimalusel.

Komisjonil, kas otse läbi oma esindajate või siis mõne teise määratud välisorganisatsiooni vahendusel, on õigus läbi viia audiitorkontroll toetussummade kasutamise kohta. Taolisi audiitorkontrolle võidakse teostada kogu lepingu perioodi vältel või viie aasta jooksul alates viimasest toetussumma maksimisest. Audiitorkontrollide tulemused võivad viia Komisjoni poolsele raha sissenõudmisotsustele.

Komisjoni personalil, nagu ka komisjoni poolt volitatud välisisikutel, on audiitorkontrolli läbiviimiseks õigus asjakohasele juurdepääsule toetuse saaja büroodele, samuti kõigile vajalikule informatsioonile, kaasa arvatud elektroonilisele infole.

Kontrollikoda ja Euroopa Pettustevastane Amet (OLAF) omavad samu õigusi, eriti, mis puudutab juurdepääsu informatsioonile, kui komisjon.

Peale selle, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja eeskirjade eiramiste vastu, on lubatud komisjonil käesoleva programmi raames vastavalt määrusele (EÜ, Euratom) nr 2185/96⁽¹⁾ kohapeal täide viia järelevalvet ja kontrolli. Pettuste avastamiseks viiakse esimesel võimalusel Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) poolt läbi juurdused, mida juhitakse vastavalt määrusele (EÜ) nr 1073/1999⁽²⁾.

⁽¹⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽²⁾ EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.

P6_TA(2005)0399

Ühe- ja kaheeuroste pangatähtede kasutuselevõtt

Euroopa Parlamendi deklaratsioon ühe- ja kaheeuroste pangatähtede kasutusele võtmise kohta

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse kodukorra artiklit 116,

- A. arvestades, et paljud Euroopa kodanikud ei ole ikka veel rahul euroga;
- B. võttes arvesse mõju, mida ühe- ja kaheeuroste pangatähtede puudumine avaldab inimeste suhtumisele raha väärtusesse;

Teisipäev, 25. oktoober 2005

- C. arvestades, et selliste pangatähtede puudumisel on negatiivne mõju ka müntide tegeliku väärtuse tajumisele;
 - D. võttes arvesse positiivset mõju, mida ühe- ja kaheeuroste pangatähtede emissioon ja ringlus avaldaks inflatsioonile ning elukalliduse kontrolli all hoidmisele;
 - E. arvestades, et ühisraha tulevase kasutusele võtmisega uutes liimesriikides muutub selliste pangatähtede emissioon veelgi vajalikumaks;
 - F. võttes arvesse vaieldamatut kasu, mida see tooks kõikidele liikmesriikidele,
1. palub komisjonil, nõukogul ja Euroopa Keskpangal tunnistada vajadust emiteerida ühe- ja kaheeuroseid pangatähti;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev deklaratsioon koos allakirjutajate nimedega nõukogule, komisjonile, Euroopa Keskpangale ja liikmesriikide valitsustele.

Allakirjutajate nimed

Adamou, Agnoletto, Albertini, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belohorská, Bennahmias, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Birutis, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghesio, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Braghetto, Brejc, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Busk, Busuttil, Cabrnich, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Casa, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chatzimakakis, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Cocilovo, Corbey, Cornillet, Correia, Costa P., Cottigny, Coveney, Czarnecki M., Czarnecki R., D'Alema, Daul, Davies, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Dess, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Doorn, Doyle, Drčar Murko, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Robert, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira A., Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Geremek, Gibault, Gierek, Gklavakis, Golik, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hamon, Handzlik, Hatzidakis, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Itälä, Iturgaiz Angulo, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Jöns, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kamall, Karatzaferis, Kasoulides, Kelam, Kinnock, Klamt, Klass, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Kudrycka, La Russa, Laignel, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Laperrouze, Lavarra, Le Foll, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Lhéideux, Lehne, Leinen, Letta, Liberadzki, Libicki, Liese, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Maat, Madeira, Manders, Mann T., Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martin D., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, McGuinness, McMillan-Scott, Méndez De Vigo, Mikko, Mikolášik, Mülzer, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Napoletano, Navarro, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Oviir, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Pinheiro, Pinior, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podestà, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Queiró, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rivera, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Rothe, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schenardi, Schierhuber, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tatarella, Thomsen, Toia, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Ulmer, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Wagenknecht-Niemeyer, Weber H., Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Xenogiannakopoulou, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalá, Železný, Zile, Zingaretti, Zvěřina

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

(2006/C 272 E/03)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.05.

2. Üldeelarve projekt 2006 (III jagu) – 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (I, II, IV, V, VI, VII ja VIII jagu) (arutelu)

Raport Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta
— III jagu, komisjon [C6-0299/2005 – 2005/2001(BUD)] – eelarvekomisjon.
Raportöör: Giovanni Pittella (A6-0309/2005)

Raport Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta:
— I jagu, Euroopa Parlament
— II jagu, nõukogu
— IV jagu, Euroopa Kohus
— V jagu, Euroopa Kontrollikoda
— VI jagu, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee
— VII jagu, regioonide komitee
— VIII (A) jagu, Euroopa ombudsman
— VIII (B) jagu, Euroopa andmekaitseinspektor [C6-0300/2005 – 2005/2002(BUD)] – eelarvekomisjon.
Raportöör: Valdis Dombrovskis (A6-0307/2005)

Giovanni Pittella tutvustas raportit (A6-0309/2005).

Valdis Dombrovskis tutvustas raportit (A6-0307/2005).

Sõna võttis Dalia Grybauskaitė (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Pasqualina Napoletano (AFET komisjoni arvamuse koostaja), Nirj Deva (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), David Martin (INTA komisjoni arvamuse koostaja), Christopher Heaton-Harris (CONT komisjoni arvamuse koostaja), Catherine Guy-Quint (ECON komisjoni arvamuse koostaja), Jamila Madeira (EMPL komisjoni arvamuse koostaja), Bogusław Liberadzki (TRAN komisjoni arvamuse koostaja), Constanze Angela Krehl (REGI komisjoni arvamuse koostaja), Katerina Batzeli (AGRI komisjoni arvamuse koostaja) ja Elspeth Attwooll (PECH komisjoni arvamuse koostaja).

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ
asepresident

Sõna võtsid: Gérard Deprez (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Alexander Stubb (AFCO komisjoni arvamuse koostaja), Katerina Batzeli (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Laima Liucija Andrikiene fraktsiooni PPE-DE nimel, Catherine Guy-Quint fraktsiooni PSE nimel, Anne E. Jensen fraktsiooni ALDE nimel, Helga Trüpel fraktsiooni Verts/ALE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Dariusz Maciej Grabowski fraktsiooni IND/DEM nimel, Wojciech Roszkowski fraktsiooni UEN nimel, Sergej Kozlík (fraktsioonilise kuuluvusega), Salvador Garriga Polledo, Louis Grech, Silvana Koch-Mehrin, Gérard Onesta, Tobias Pflüger, Jeffrey

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Titford, Seán Ó Neachtain, Jean-Claude Martinez, Markus Ferber, Neena Gill, Nathalie Griesbeck, Pedro Guerreiro, Lars Wohlin, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Marilisa Xenogiannakopoulou, Kyösti Virrankoski, Ville Itälä, Jan Mulder, László Surján, Szabolcs Fazakas, Antonis Samaras ja Richard Seeber (asendas PETI komisjoni arvamuse koostajat).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 27.10.2005 protokoll punkt 5.127.10.2005 protokoll punkt 5.2 ja 27.10.2005 protokoll punkt 5.3.

(Istung katkestati hääletuse ajaks kell 11.00 ja see jätkus kell 12.05.)

3. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokoll I lisa.

3.1. Fluoritud kasvuhoonegaasid ***II (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside kohta [16056/5/2004 – C6 0221/2005 – 2003/0189A(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Avril Doyle (A6-0301/2005)

(kvalifitseeritud hääleteenamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 1)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6_TA(2005)0400)

3.2. Mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkogused ***II (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ [16182/4/2004 – C6-0222/2005 – 2003/0189B((COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Avril Doyle (A6-0294/2005)

(kvalifitseeritud hääleteenamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 2)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6_TA(2005)0401)

3.3. Välitingimustes kasutatavate seadmete müra ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2000/14/EÜ välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta [KOM(2005)0370 – C6-0250/2005 – 2005/0149(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Karl-Heinz Florenz (A6-0296/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 3)

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0402)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0402)

3.4. Ühenduse rahaline abi üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ning millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2236/95 [KOM(2004)0475 – C6-0086/2004 – 2004/0154(COD)] – eelarvekomisjon.

Raportöör: Mario Mauro (A6-0283/2005)

*(antud häälte enamus)**(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 4)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0403)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0403)

3.5. Toiduainetes kasutatavad lisaained ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta ning direktiivi 94/35/EÜ toiduainetes kasutatavate magusainete kohta [KOM(2004)0650 – C6-0139/2004 – 2004/0237(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Mojca Drčar Murko (A6-0191/2005)

*(antud häälte enamus)**(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 5)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0404)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0404)

3.6. Võitlus organiseeritud kuritegevusega * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu raamotsus organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta [KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Bill Newton Dunn (A6-0277/2005)

*(antud häälte enamus)**(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 6)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0405)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0405)

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

3.7. Gripipandeemia vastase võitluse strateegia (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0548/2005

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 7)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0406)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

— Caroline Lucas esitas muudatusettepaneku 16 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

3.8. Biotehnoloogialaste leiutiste patent (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0551/2005, B6-0552/2005, B6-0553/2005, B6-0554/2005, B6-0555/2005, B6-0556/2005 ja B6-0557/2005

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 8)

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK RC-B6-0551/2005

(asendades B6-0551/2005, B6-0552/2005, B6-0553/2005, B6-0554/2005, B6-0555/2005, B6-0556/2005 ja B6-0557/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Peter Liese, Mario Mauro, Miroslav Mikolášik, Jaime Mayor Oreja ja Klaus-Heiner Lehne fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Maria Berger fraktsiooni PSE nimel;
- Diana Wallis fraktsiooni ALDE nimel;
- Hiltrud Breyer ja Margrete Auken fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Adamos Adamou ja Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel;
- Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel;
- Brian Crowley ja Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0407)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

— Johannes Blokland esitas taotluse panna muudatusettepanek 1 hääletusele enne muudatusettepanekut 7 (asepresident ei rahuldanud taotlust).

3.9. Ühenduse lähenemisviisi majandusmigratsiooni juhtimisele (hääletus)

Raport ühenduse lähenemisviisi kohta majandusmigratsiooni juhtimisele [KOM(2004)0811 – 2005/2059(INI)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Ewa Klamt (A6-0286/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 9)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0408)

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

4. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Soovitus teisele lugemisele Avril Doyle – A6-0301/2005

— Carlo Fatuzzo ja Richard Seeber

Raport: Karl-Heinz Florenz – A6-0296/2005

— Carlo Fatuzzo

Raport: Bill Newton Dunn – A6-0277/2005

Andreas Mölzer

Gripipandeemia vastane strateegia – B6-0548/2005

— Richard Seeber

Raport: Ewa Klamt – A6-0286/2005

— Frank Vanhecke, Philip Claeys ja Romano Maria La Russa

*

* *

Sõna võttis Hiltrud Breyer komisjoni liikme Charlie McCreevy sõnavõtu kohta biotehnoloogiaalaseid leiutisi puudutaval arutelul (25.10.2005 protokollis punkt 13).

5. Hääletuse parandused

Hääletuse parandused on toodud veebilehel “Séance en direct”, “Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)” ja II lisa “Nimelise hääletuse tulemused” trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekirja tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

Karl-Heinz Florenz teatas, et ei osalenud kõikidel hääletustel.

(Istung katkestati kell 13.45 ja jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

6. Tervitus

President tervitas Euroopa Parlamendi nimel Ukraina parlamendi delegatsiooni Valeri Pustovoitenko juhtimisega, kes viibisid külaliste loozis.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

7. Eelmise istungi protokollki kinnitamine

Alyn Smith teatas, et vaatamata tema kohaolekule ei olnud tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

Rolandas Pavilionis teatas, et vea tõttu päevakorra leedukeelses versioonis ei saanud ta 25.10.2005 istungi hääletuse alguses osaleda, kuid oleks soovinud hääletada enne tema kohalejõudmist hääletusele pandud raportite ja soovitude poolt.

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

8. Ettevalmistused eelseisvaks Euroopa Ülemkogu mitteametlikuks kohtumiseks (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Ettevalmistused eelseisvaks Euroopa Ülemkogu mitteametlikuks kohtumiseks

Tony Blair (nõukogu eesistuja) ja José Manuel Barroso (komisjoni president) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid: Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nigel Farage fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Roger Helmer (fraktsioonilise kuuluvuseta), Tony Blair, Timothy Kirkhope ja Harlem Désir.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT

asepresident

Sõna võtsid: Silvana Koch-Mehrin, Ian Hudghton, Jens-Peter Bonde, Roberta Angelilli, Ashley Mote, Othmar Karas, Bárbara Dührkop Dührkop, Marielle De Sarnez, Jean Lambert, Mirosław Mariusz Piotrowski, Konrad Szymański, Frank Vanhecke, Françoise Grossetête, Gary Titley, Bronisław Geremek, Jaime Mayor Oreja, Enrique Barón Crespo, Antonio Tajani, Martine Roure, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Borut Pahor, Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) ja Margot Wallström (komisjoni asepresident).

Arutelu lõpetati.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

9. Infotund (küsimused nõukogule)

Sõna võttis John Purvis, kes esitas Syed Kamalli nimel taotluse, et küsimus H-0688/2005 Hiina tekstiilitoodete kvootide kohta, mille viimane esitas eelmisel kuul nõukogule, saaks vastuse (asepresident palus nõukogul käsitleda nimetatud küsimust prioriteetsena).

Parlament vaatas läbi nõukogule esitatavad küsimused (B6-0332/2005).

Küsimus 1 (Andrew Duff): Küprose nn rohelist joont käsitlev määrus

Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Andrew Duff, Chris Davies ja Sarah Ludford.

Küsimus 2 (Panagiotis Beglitis): Läbirääkimiste mandaat ELi ning Serbia ja Montenegro vahelise stabilisatsioon- ja assotsiatsioonilepingu sõlmimiseks

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Panagiotis Beglitis ja Bart Staes.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Küsimus 3 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Põllumajanduslike ja äärealade noored ning struktuurifondide ja muude rahastamisvahendite kasutamine

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Marie Panayotopoulos-Cassiotou ja Josu Ortuondo Larrea.

Küsimus 4 (Fiona Hall): Energia lõppkasutuse tõhusus

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Fiona Hall.

Küsimus 5 (Sarah Ludford): Ühenduse raamistiku kasutamine õigusaktidest kinnipidamise tagamiseks

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Sarah Ludford ja Richard Corbett.

Küsimus 6 (Elizabeth Lynne): Deregulatsioon

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Elizabeth Lynne, Richard Corbett ja Philip Bushill-Matthews.

Küsimus 7 (Catherine Stihler): Mikrobtsiidide kliinilised testid

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Catherine Stihler.

Küsimus 8 (Kyriacos Triantaphyllides): Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaaani Vabariigi lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe sõlmimine

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Kyriacos Triantaphyllides.

Küsimus 9 (Sajjad Karim): ELi-lisraeli assotsieerumist käsitleva nõukogu istungi päevakord

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Fiona Hall (autori asendaja), David Martin ja Sarah Ludford.

Küsimus 10 (Dimitrios Papadimoulis): Raamleping sideandmete säilitamise kohta (CNS/2004/0813)

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Adamos Adamou (autori asendaja), Claude Moraes ja Gay Mitchell.

Küsimus 11 (John Purvis): Loomarav ja direktiiv 2000/76/EÜ jäätmete põletamise kohta

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) John Purvis, David Martin ja Elspeth Attwooll.

Küsimus 12 (Claude Moraes): Kurdi küsimus Türgis

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Claude Moraes.

Küsimus 13 (Richard Corbett): Hingamisteede haigused ja Lissaboni agenda

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Richard Corbett.

Küsimus 14 (Bernd Posselt): Türgi vähemused

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bernd Posselt.

Küsimus 15 (Michl Ebner): Kariloomade alpi tõugude kaitse ja edendamine

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bernd Posselt (autori asendaja).

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Küsimus 16 (Esko Seppänen): Ühendkuningriigi suhtes kohaldatav eelarve korrigeerimine

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Esko Seppänen.

Küsimus 17 (Bill Newton Dunn): Infotunnil esitatavatele küsimustele vastamise stiil

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Philip Bushill-Matthews (autori asendaja).

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult (*vt stenogrammi lisa*).

Nõukogu infotund lõppes.

(Istung katkestati kell 19.00 ja jätkus kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
asepresident

10. Parlamendi koosseis

Poola pädevad ametiasutused teatasid Wojciech Wierzejski asemel Bernard Wojciechowski ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 26.10.2005.

Asepresident tuletas meelde kodukorra artikli 3 lõike 5 sätteid.

11. Afganistan (arutelu)

Komisjoni avaldus: Afganistan

Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel, Robert Evans fraktsiooni PSE nimel, Emma Bonino fraktsiooni ALDE nimel, Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel, Vytautas Landsbergis, Karin Scheele, Nicholson of Winterbourne, Georgios Toussas, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Jürgen Schröder, Józef Piniór, Philippe Morillon ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.1.2006 protokollil punkt 4.9

12. Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi (arutelu)

Komisjoni avaldus: Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi.

Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid: Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel, Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel, Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Árpád Duka-Zólyomi, Libor Rouček, Tadeusz Zwiefka, Panagiotis Beglitis ja Benita Ferrero-Waldner.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Vytautas Landsbergis, Elisabeth Jeggle ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel Aserbaidžaanis kohta (B6-0558/2005);
- Hannes Swoboda ja Panagiotis Beglitis fraktsiooni PSE nimel Aserbaidžaanis kohta (B6-0559/2005);

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- Marie Anne Isler Béguin ja Cem Özdemir fraktsiooni Verts/ALE nimel inimõiguste rikkumise kohta Aserbaidžaanis (B6-0560/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Janusz Onyszkiewicz ja Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel Aserbaidžaaani kohta (B6-0576/2005);
- Eva-Britt Svensson ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel olukorra kohta Aserbaidžaanis (B6-0577/2005);
- Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel Aserbaidžaaani kohta (B6-0578/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 27.10.2005 protokollis punkt 5.4.

13. Barcelona protsessi läbivaatamine (arutelu)

Raport Barcelona protsessi läbivaatamise kohta [2005/2058(INI)] – välisasjade komisjon.
Raportöör: Anneli Jäätteenmäki (A6-0280/2005)

Anneli Jäätteenmäki tutvustas raportit.

Sõna võttis Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Kader Arif (INTA komisjoni arvamuse koostaja), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel, Luis Yañez-Barnuevo García fraktsiooni PSE nimel, Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel, Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel, Adriana Poli Bortone fraktsiooni UEN nimel, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Bernat Joan i Marí, Filip Andrzej Kaczmarek, Carlos Carnero González, Simon Busuttil, Béatrice Patrie, Libor Rouček, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 27.10.2005 protokollis punkt 5.5.

14. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 364.061/OJJE).

15. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 23.45.

Julian Priestley
peasekretär

Manuel António dos Santos
asepresident

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarikakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtoy, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehedux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafrañca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Bernard Piotr Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaņ Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sárbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektroniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühissetpanek
SH	salajane hääletus

1. Fluoritud kasvuhoonegaasid ***II

Soovitus teisele lugemisele: (nõutud kvalifitseeritud häälteenamus) Avril DOYLE (A6-0301/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	3 6 10–18 20–21 23–25 29	komisjon	EH	+	497, 56, 12
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	2	komisjon	eraldi/EH	+	402, 192, 7
	8	komisjon	eraldi	-	
	19	komisjon	eraldi	+	
	22	komisjon	NH	+	505, 103, 21
	26	komisjon	NH	-	259, 362, 7

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
	27	komisjon	eraldi	+	
	28	komisjon	eraldi	-	
	30	komisjon	eraldi/EH	-	327, 285, 28
	32	komisjon	eraldi	-	
	33	komisjon	eraldi	-	
	35	komisjon	NH	-	265, 386, 6
	36	komisjon	NH	-	231, 382, 30
	37	komisjon	eraldi	-	
	38	komisjon	eraldi	-	
taane 1 (õiguslik alus)	1	komisjon	NH	-	279, 336, 35
	39= 40=	ALDE HARBOUR jt		-	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	4	komisjon	eraldi	-	
	5	komisjon	eraldi	-	
	7	komisjon	eraldi/EH	+	421, 227, 7
	9	komisjon	eraldi	-	
artikkel 1, pärast § 1	45	IND/DEM	NH	+	370, 272, 10
artikli 3 § 3	43	PPE-DE		+	
pärast artiklit 9	42	PPE-DE, ALDE, GUE/NGL		+	
pärast artiklit 10	44	PPE-DE	osa		
			1	+	
			2	-	
	31	komisjon		↓	
II lisa rida 9 b	41	Verts/ALE	NH	-	246, 394, 16
	34	komisjon	NH	-	314, 308, 29

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me 45

Verts/ALE: me-d 1, 22, 26, 34, 35, 36 ja 41

Taotlused eraldi hääletuseks

IND/DEM: me-d 19, 22, 32, 35 ja 36

PSE: me 32

ALDE: me-d 2, 4, 5, 7, 9, 26, 27, 28, 33, 35, 36 ja 37

PPE-DE: me-d 5, 8, 26, 30, 32–33 (plokina) ja 35–38 (plokina)

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE

me 44

1. osa: kogu tekst v.a sõnad "ohutuse, tehnika- ja keskkonnaalaseid"

2. osa: need sõnad

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

2. Mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkogused ***II

Soovitus teisele lugemisele: (nõutud kvalifitseeritud hääleteenamus) Avril DOYLE (A6-0294/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1	komisjon	EH	+	376, 268, 5
pädeva komisjoni muudatusettepanekud – hääletus eraldi	2	komisjon	NH	-	349, 285, 14
artikkel 3	6	LIESE jt		-	
artikli 4 § 3	8	Verts/ALE	NH	-	92, 548, 15
artikli 5 § 4	9	Verts/ALE	NH	-	82, 565, 6
	7	LIESE jt		-	
artikli 5 § 5 sissejuhatus	3	PSE		-	
artikli 6 §-d 1–2	10	Verts/ALE	osa		
			1	-	
			2	-	
	4	PSE		-	
	5	PSE		-	

Muudatusettepanekud 11 ja 13 võeti tagasi.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me-d 2, 8 ja 9

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE

me 10

1. osa: kogu tekst, v.a arv "2016" (kaks korda)

2. osa: see sõna

3. Väliitingimustes kasutatavate seadmete müra ***I

Raport: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0296/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
plukk nr 1 – kompromiss	2–4	PPE-DE, PSE, ALDE ja BLOKLAND		+	
plukk nr 2 – vastutava komisjoni muudatusettepanekud	1	komisjon		↓	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

4. Ühenduse rahaline abi üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ***I

Raport: Mario MAURO (A6-0283/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1	komisjon		+	
	3				
	5–7				
	9				
	11				
	13–14				
	16				
	18				
	21				
	25–29				
	31–33				
	vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus		2	komisjon	eraldi
4		komisjon	eraldi	+	
8		komisjon	eraldi	+	
10		komisjon	NH	-	308, 341, 9
22		komisjon	NH	+	354, 287, 18
24		komisjon	eraldi	+	
30		komisjon	eraldi	+	
artikli 2 punkt 7	35	Verts/ALE		-	
	12	komisjon		+	
artikli 3 § 1	36	Verts/ALE	NH	-	130, 520, 12
artikli 5 § 1	37	Verts/ALE		-	
	15	komisjon		+	
artikli 5 § 2 punkt e	17	komisjon		+	
	38	Verts/ALE	osa		
			1/NH	+	447, 198, 18
			2	-	
artikli 5 § 3	45	ALDE		+	
artikkel 6	39	Verts/ALE		-	
artikkel 7	40	Verts/ALE		-	
artikli 7 § 2 punkti B alapunkt i	19	komisjon	osa		
			1	+	
			2/NH	-	284, 367, 11
	41	Verts/ALE	osa/EH		
			1	+	428, 222, 7
			2	-	89, 551, 9

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
artikli 7 § 2 punkti B alapunkt ii	42ÜME	Verts/ALE		-	
artikli 9 § 1	23	komisjon		+	
	43	Verts/ALE		-	
artikkel 12, pärast § 1	46	ALDE	osa		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
artikli 20 § 1	47= 48=	PSE, PPE-DE		+	
	34	komisjon		↓	
põhjendus 13	44	Verts/ALE		-	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	555, 34, 78

Muudatusettepanek 49 tühistati.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus
Verts/ALE: me-d 10, 22, 36, 41

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: me-d 10, 24 ja 30
GUE/NGL: me-d 2, 4, 8 ja 10

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE, PPE-DE

me 46

1. osa: kogu tekst v.a sõnad "siduv" ja "ühendavate osade"
2. osa: "siduv"
3. osa: "ühendavate osade"

Verts/ALE

me 19

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "ja loodustökete ületamise projektid"
2. osa: need sõnad

ALDE, PPE-DE, Verts/ALE

me 38

1. osa: "raudteeliikluse haldussüsteemide ... koostalitusvõime"
2. osa: "ja programmid liikluse ärahoidmiseks"

me 41

1. osa: "transpordivaldkonna prioriteetsete projektide ... kasulikkusest teistele liikmesriikidele"
2. osa: "30% ja 50% määrad on ... nähtud ette vastavate rubriikide jaoks"

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

5. Toiduainetes kasutatavad lisained ***I

Raport: Mojca DRČAR MURKO (A6-0191/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
plokk nr 1 kompromisside pakett	2 18–32 34–41	komisjon, PPE-DE, PSE, ALDE, UEN		+	
plokk nr 1 kompromisside pakett – eraldi hääletus	33	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN		+	
plokk nr 2	1 3–12	komisjon		↓	
artikkel 1, enne § 1	17	IND/DEM	NH	-	119, 522, 16
pärast artiklit 2	13	Verts/ALE		-	
	14	Verts/ALE	NH	-	97, 545, 18
	15	Verts/ALE	NH	-	96, 545, 14
pärast põhj 9	16	IND/DEM	NH	-	106, 536, 15
hääletus: muudetud ettepanek			NH	+	556, 98, 8
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	623, 22, 11

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me-d 16 ja 17

Verts/ALE: lõpphääletus (2) ja me-d 14 ja 15

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE: me 33

6. Võitlus organiseeritud kuritegevusega *

Raport: Bill NEWTON DUNN (A6-0277/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusette- panekud – hääletus plokkide kaupa	1 3–4 6 8–10 14–16 18–21 24–31 33–35 37–40	komisjon		+	
vastutava komisjoni muudatusette- panekud – eraldi hääletus	2	komisjon	eraldi	+	
	5	komisjon	eraldi	+	
	7	komisjon	osa		
			1	+	
			2	-	

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
	12	komisjon	eraldi	+	
	13	komisjon	eraldi/EH	+	371, 268, 9
	32	komisjon	eraldi	+	
pärast artiklit 1	45	PSE		+	
	11	komisjon		↓	
artikkel 3, pärast § 2	42	GUE/NGL		-	
	17	komisjon		+	
pärast artiklit 8	43	GUE/NGL		-	
	36	komisjon		+	
pärast põhj 7	41	GUE/NGL		-	
pärast põhj 8	44	GUE/NGL		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Kuna muudatusettepanek 23 ei puudutanud kõiki keeleversioone, siis seda hääletusele ei pandud (kodukorra artikli 151 lõige 1).

Muudatusettepanek 22 tühistati.

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: me-d 7, 13, 32

Verts/ALE: me-d 2, 5, 12, 13

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE

me 7

1. osa: "Kuritegelikud ühendused ületavad ... (lühiajalise kestvusega erandid)"

2. osa: "Sellest tuleneb vältimatu vajadus ... kuritegevuse vastu võidelda"

7. Gripi pandeemia vastase võitluse strateegia

Resolutsiooni ettepanek: B6-0548/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
ENVI komisjoni resolutsiooni ettepanek B6-0548/2005					
pärast § 1	16	PSE		+	muudetud suuliselt
§ 2	4	ALDE		+	
	5	ALDE		+	
§ 3	6	ALDE	EH	+	358, 251, 23
§ 6	20	PSE		+	
§ 7	23	Verts/ALE		+	

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 8	7	ALDE		+	
§ 9	17	PSE		+	
	24	Verts/ALE		↓	
pärast § 9	18	PSE		+	
	19	PSE		-	
	25	Verts/ALE		+	
	26	Verts/ALE		+	
	29	GUE/NGL		-	
pärast § 10	27	Verts/ALE		-	
§ 11	8	ALDE	osa		
			1/EH	+	356, 259, 15
			2/EH	-	128, 502, 10
§ 12	28	Verts/ALE		-	
	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
pärast § 12	1	ALDE		+	
	11	UEN		-	
	12	UEN		-	
	13	UEN		-	
	14	UEN		-	
	30	GUE/NGL		+	
§ 14	2	ALDE	EH	-	270, 298, 58
pärast § 14	9	ALDE		+	
	10	ALDE	EH	+	366, 243, 11
põhj C	3	ALDE		+	
pärast põhj D	21	Verts/ALE		+	
põhj F	22	Verts/ALE		+	
põhj H	15	PSE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE

§ 12

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "kehtestades piirangud rahvusvahelistele reisidele"

2. osa: need sõnad

Verts/ALE

me 8

1. osa: kogu tekst, v.a sõna "mittediskrimineerivad"

2. osa: need sõnad

Muud

Parlamendiliige Lucas esitas muudatusettepaneku 16 kohta suulise muudatusettepaneku:

nõuab tungivalt, et liikmesriigid võtaksid kõik vajalikud meetmed, et vältida H5N1 ümberkombineerumist inimeselt inimesele levivaks gripiviiruseks

8. Biotehnoloogia alaste leiutiste patent

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0551/2005, 0552/2005, 0553/2005, 0554/2005, 0555/2005, 0556/2005 ja 0557/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissettepanek RC-B6-0551/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
§ 2	17	Verts/ALE		-	
pärast § 2	11	UEN	EH	+	333, 277, 26
pärast § 3	7	PPE-DE, UEN	NH	+	379, 231, 18
	8	PPE-DE, UEN	osa		
			1/EH	+	345, 268, 19
			2/EH	+	316, 306, 16
10	UEN		+		
pärast § 4	1	IND/DEM		↓	
§ 5	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/EH	+	380, 237, 16
§ 6	2	PSE	NH	-	287, 333, 24
	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 6	18	Verts/ALE	osa		
			1/EH	+	360, 248, 29
			2	-	

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 7	19	Verts/ALE	osa/EH		
			1	+	318, 299, 24
			2	-	76, 527, 36
§ 8	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	360, 225, 29
pärast § 8	9	PPE-DE, UEN	NH	+	325, 275, 25
pärast § 9	3	PSE, ALDE	NH	-	291, 306, 41
	4	PSE, ALDE	NH	-	276, 322, 37
	5	PSE, ALDE	NH	-	279, 291, 63
pärast § 10	20	Verts/ALE	NH	-	99, 510, 21
	21	Verts/ALE	NH	-	98, 518, 20
§ 11	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 12	§	originaaltekst	eraldi	+	
taane 2	§	originaaltekst	eraldi	+	
taane 3	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	326, 270, 29
pärast põhj D	13	Verts/ALE		-	
	14	Verts/ALE		-	
põhj E	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast põhj F	12	Verts/ALE	EH	+	313, 296, 26
põhj K	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	384, 231, 22
põhj L	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast põhj L	6	PPE-DE, UEN		+	
	15	Verts/ALE	NH	-	123, 474, 42
	16	Verts/ALE	NH	-	96, 509, 33
põhj M	§	originaaltekst	NH	+	349, 256, 33
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	338, 272, 35
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0551/2005		ALDE		↓	
B6-0552/2005		PSE		↓	
B6-0553/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0554/2005		PPE-DE		↓	
B6-0555/2005		UEN		↓	
B6-0556/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0557/2005		IND/DEM		↓	

Kolmapäev, 26. oktoober 2005*Taotlused nimeliseks hääletuseks*

IND/DEM: lõpphääletus
 PPE-DE: me-d 4, 7, 9 ja lõpphääletus
 PSE: me-d 2, 3, 4, 5 ja põhj M
 Verts/ALE: me-d 15, 16, 19, 20, 21 ja lõpphääletus
 ALDE: lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: taanded 2 ja 3; põhj E, K, L; §-d 6, 8, 11, 12
 ALDE: taane 3, põhj E, K, L, §-d 5, 6, 8, 12

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE

me 8

1. osa: "palub komisjonil ... soovitusel abil"
2. osa: "või tuleb muuta direktiivi artiklit 5"

me 18

1. osa: "rõhutab, et patent EP1257168 ... kindlalt leiutatud"
2. osa: "ja inimõiguste ... lapse soo valimiseks"

me 19

1. osa: "otsustab paluda ... patendile EP1257168"
2. osa: "ja palub ... parlamendi nimel"

PSE

§ 5

1. osa: "juhhib tähelepanu, et on võimalik, et patent EP1257168 rikub antud direktiivi"
2. osa: "sugurakud kui inimkeha osa ei ole patentsed ja et seetõttu"

9. Ühenduse lähenemisviis majandusmigratsiooni juhtimisele

Raport: Ewa KLAMT (A6-0286/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 1	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 4	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/EH	+	316, 279, 27
pärast § 4	25	GUE/NGL		-	
	28	GUE/NGL	EH	-	295, 307, 27
	29	GUE/NGL	NH	-	306, 312, 12
pärast § 5	10	PPE-DE	NH	+	320, 302, 8

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 6	4	ALDE		+	
	§	originaaltekst		↓	
pärast § 6	26	GUE/NGL		-	
§ 7	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 7	27	GUE/NGL		-	
§ 8	§	originaaltekst	NH	+	330, 278, 16
pärast § 8	11	PPE-DE	EH	+	376, 248, 5
	12	PPE-DE		-	
§ 9	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 11	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	320, 281, 23
§ 12	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 14	13	PPE-DE		-	
pärast § 14	14	PPE-DE		-	
§ 15	2	PSE	NH	-	216, 365, 43
	15	PPE-DE	EH	-	296, 311, 8
	§	originaaltekst	osa/EH		
			1	+	312, 277, 27
			2	-	256, 344, 22
§ 16	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	319, 263, 16
§ 17	16	PPE-DE		-	
§ 18	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 20	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 21	§	originaaltekst	osa/EH		
			1	+	539, 61, 4
			2	+	343, 247, 4
pärast § 21	17	PPE-DE		-	
§ 23	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 24	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 25	§	originaaltekst	NH	-	276, 282, 37

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 27	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 29	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/EH	-	234, 329, 16
§ 32	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 34	5	ALDE		+	
	§	originaaltekst	eraldi	↓	
§ 35	18	PPE-DE		-	
	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 35	19	PPE-DE	osa		
			1/EH	+	319, 234, 8
			2	-	
pärast § 36	20	PPE-DE		+	
§ 39	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 39	24	PSE		-	
§ 40	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 44	22	PPE-DE		+	
	§	originaaltekst		↓	
§ 45	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 46	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 47	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	304, 246, 10
§ 48	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 49	23	PPE-DE	EH	+	368, 167, 24
	§	originaaltekst		↓	
§ 50	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 54	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 56	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast põhj A	6	PPE-DE		+	
põhj B	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj C	§	originaaltekst	eraldi	+	

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
põhj D	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
põhj F	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj G	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj H	1	PSE	EH	+	289, 257, 10
	7	PPE-DE		↓	
põhj I	8	PPE-DE		-	
	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj K	9	PPE-DE	EH	-	244, 292, 10
põhj L	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj N	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/NH	-	263, 273, 14
põhj O	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
põhj P	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj R	§	originaaltekst	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	259, 85, 176

Muudatusettepanekud 3 ja 21 võeti tagasi.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me-d 2 ja 10, §-d 8, 15, 21, 25

IND/DEM: me 29 ja lõpphääletus

PSE: me 2, § 15 ja lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: põhjendused B, C, F, G, I, L, P, R ja §-d 1, 7, 9, 11, 16, 23, 24, 29, 32, 34, 40, 45, 47, 48, 50, 54

PSE: §-d 21, 46

ALDE: § 15

GUE/NGL: põhj N, §-d 18, 20, 21, 35, 39, 46, 56

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE, Verts/ALE, GUE/NGL

§ 27

1. osa: "märgib, et ... töökoha olemasoluga"

2. osa: "palub siiski ... andmise võimalust"

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PPE-DE

põhj D

1. osa: "arvestades, et ... raskuste lahendusest"
2. osa: "arvestades, et ... võrdse tasustamisega"

põhj O

1. osa: "olles veendunud ... strateegia ellurakendamist"
2. osa: "mis hõlmab ... ja keeleõpet"
3. osa: "ning siserände- ja integratsioonipoliitika koos käsitlemist"

§ 4

1. osa: "avaldab kahetsust ... ühist siserändepoliitikat"
2. osa: "ning et ta ... politseikontroll piiridel jne)"

Verts/ALE

põhj N

1. osa: kogu tekst v.a sõna "vastutustundliku"
2. osa: see sõna

§ 21

1. osa: "juhib tähelepanu ... ühise haldamise"
2. osa: "ja kohustusliku ... siserände korral"

ALDE

me 19

1. osa: "teades, et liikmesriigid ... prognooside koostamist"
2. osa: "mis võtaksid arvesse ... taasühinemise põhjusel;"

GUE/NGL

§ 12

1. osa: "palub komisjonil ... ja kogemusi"
2. osa: "ning rõhutab ... sealhulgas kaubanduspoliitikale"

§ 15

1. osa: kogu tekst v.a sõna "ebaseaduslik"
2. osa: see sõna

§ 29

1. osa: "on veendunud ... töö otsimise eesmärgil"
 2. osa: "lisades sinna ... elatusvahendid tagada"
-

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Doyle'i soovitus A6-0301/2005

muudatusettepanek 22

Poolt: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 103

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszevska, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, Chichester, Cirino Pomicino, Dionisi, Dover, Fatuzzo, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nicholson, Niebler, Novak, Parish, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Sartori, Škottová, Sonik, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Erapooletuid: 21

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Borghezio

NI: Kozlík, Mote

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Dehaene, Demetriou, Kasoulides, Langendries, Reul, Strejček

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, McAvan, Van Lancker, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Simon Coveney

Vastu: Richard Corbett

**2. Doyle'i soovitus A6-0301/2005
muudatusettepanek 26**

Poolt: 259

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Morillon, Resetarits, Samuelson, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hybášková, Schierhuber, Seeber, Seeborg, Siekierski, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 362

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peçk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Prks, Pinheiro,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 7

NI: Kozlík, Mote

PPE-DE: Brejc, Papastamkos

PSE: Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

**3. Doyle'i soovitus A6-0301/2005
muudatusettepanek 35**

Poolt: 262

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Samuelson, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Aléme, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Vastu: 386

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Moraes, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Tarabella, Whitehead

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 6

NI: Mote, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

**4. Doyle'i soovitus A6-0301/2005
muudatusettepanek 36**

Poolt: 231

ALDE: Carlshamre, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hybášková, Saïfi, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 382

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakaliu, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Tarabella, Whitehead, Wynn

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 30

ALDE: Ek

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gebhardt, Gröner, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

5. Doyle'i soovitus A6-0301/2005 muudatusettepanek 1

Poolt: 279

ALDE: Attwooll, Bowles, Busk, Davies, Duff, Ek, Hall, Jätteenmäki, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey, Coelho, Coveney, Doyle, Graça Moura, Higgins, Járóka, McGuinness, Mitchell, Olajos, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Stevenson

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 336

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PSE: Berger, Busquin, De Vits, Ford, Mann Erika, Rosati, Tarabella**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Erapooletuid: 35****IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Papastamkos**PSE:** Bullmann, De Keyser, El Khadraoui, Gebhardt, Herczog, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Rapkay, Van Lancker, Walter, Weiler**Verts/ALE:** van Buitenen**6. Doyle'i soovitus A6-0301/2005
muudatusettepanek 45****Poolt: 370****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Cederschiöld, Coelho, Coveney, Doyle, Fjellner, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Kelam, McGuinness, Mitchell, Olajos, Óry, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

UEN: Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 272

ALDE: Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Deprez, De Sarnez, Geremek, Gibault, Griesbeck, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehieux, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, De Vits, Ford, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 10

GUE/NGL: Catania

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gröner, Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Othmar Karas

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

7. Doyle'i soovitus A6-0301/2005**muudatusettepanek 41****Poolt: 246****ALDE:** Chiesa, Ek, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Savi**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Hybášková, Schierhuber, Seeber, Ventre, Weisgerber**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 394****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Pöfner, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Descamps,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Mann Erika, Martin David, Moraes, Morgan, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapoletuid: 16

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Zapałowski

NI: Allister, Mote, Rivera

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Gary Titley

**8. Doyle'i soovitus A6-0301/2005
muudatusettepanek 34**

Poolt: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Goudin, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Coveney, Doyle, Fjellner, Graça Moura, Gräßle, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Karas, Lechner, Liese, McGuinness, Mitchell, Olajos, Óry, Ribeiro e Castro, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Ventre, von Wogau

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 308

ALDE: Bonino, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Geremek, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Onyszkiewicz, Staniszevska, Sterckx, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Carlotti, Carnero González, Cercas, Corbett, Dührkop, Dührkop, Evans Robert, Fazakas, Ford, García Pérez, Gill, Gomes, Gurmai, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 29

ALDE: Harkin

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Louis, de Villiers, Zapałowski

NI: Mote, Vanhecke

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos, Weisgerber

PSE: Bullmann, Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Maňka, Rapkay, Roth-Behrendt, Van Lancker, Vincenzi, Walter

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Marie-Arlette Carlotti

**9. Doyle'i soovitus A6-0294/2005
muudatusettepanek 2**

Poolt: 349

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Garriga Polledo, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 285

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Erapooletuud: 14

IND/DEM: Goudin

NI: Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mülzer, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

**10. Doyle'i soovitus A6-0294/2005
muudatusettepanek 8**

Poolt: 92

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kudrycka

PSE: Barón Crespo, Corbey

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 548

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Pieper, Pîks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 15

GUE/NGL: Maštálka

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PSE: Castex, Liberadzki

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Claude Turmes

11. Doyle'i soovitus A6-0294/2005 muudatusettepanek 9

Poolt: 82

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Martens, Oomen-Ruijten, Seeborg

Kolmapäev, 26. oktoober 2005**PSE:** Santoro**UEN:** Camre, Krasts**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 565****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 6

GUE/NGL: Maštálka, Remek

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

**12. Mauro raport A6-0283/2005
muudatusettepanek 10**

Poolt: 308

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Golik, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastu: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hökmark, Ibrisagic, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 9

GUE/NGL: Remek

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Rivera, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

13. Mauro raport A6-0283/2005**muudatusettepanek 22****Poolt: 354**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kalam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Carnero González, Cercas, García Pérez, Lambrinidis, Liberadzki, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Salinas García, Sánchez Presedo, Sifunakis, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastu: 287

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Koch-Mehrin

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

Kolmapäev, 26. oktoober 2005**NI:** Martin Hans-Peter, Mote**PPE-DE:** Caspary, Cederschiöld, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Ferber, Fjellner, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jeggle, Kauppi, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Ulmer, Wijkman, von Wogau, Záborská**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka***Erapooletuud: 18*****ALDE:** Ek**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Pack**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen***Hääletuse parandused*****Poolt:** Bárbara Dührkop Dührkop**14. Mauro raport A6-0283/2005
muudatusettepanek 36*****Poolt: 130*****ALDE:** Andria, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bonsignore, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

PSE: Cercas, Napoletano, Santoro

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Bobořková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřkis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleřtinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Remek, Toussas

IND/DEM: Borghesio, Rogalski

NI: Allister, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Erapooletuid: Koenraad Dillen, Frank Vanhecke

**15. Mauro raport A6-0283/2005
muudatusettepanek 38/1**

Poolt: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 198

ALDE: Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rutowicz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Erapooletuud: 18

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

16. Mauro raport A6-0283/2005
muudatusettepanek 19/2

Poolt: 284

ALDE: Koch-Mehrin

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastu: 367

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Elles, Fjellner, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Krasts, La Russa, Libicki, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 11

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Schierhuber

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Malcolm Harbour

17. Mauro raport A6-0283/2005 muudatusettepanek 41/1

Poolt: 428

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kussstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastu: 222

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żeleźny

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mólzer, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Sumberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kühne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Erapooletid: 7

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Castex

UEN: La Russa

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Bárbara Dührkop Dührkop, Charlotte Cederschiöld

Vastu: Carl Lang, Jean-Claude Martinez, Fernand Le Rachinel

**18. Mauro raport A6-0283/2005
muudatusettepanek 41/2**

Poolt: 89

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Dillen, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Posselt, Wijkman, Wuermeling

PSE: Napolitano, Santoro

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooleitud: 9

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Pęk

NI: Belohorská, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlák, Rivera

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

19. Mauro raport A6-0283/2005**resolutsioon****Poolt: 555**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelzný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Casary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastu: 34

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Deß, Gräßle, Lauk, Reul

Verts/ALE: Auken, Breyer, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 78

ALDE: Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Hääletuse parandused

Poolt: Hans-Peter Martin

Erapooletuid: Luisa Morgantini

**20. Drčar Murko raport A6-0191/2005
muudatusettepanek 17****Poolt: 119**

ALDE: Degutis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapalowski, Železný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PPE-DE: Seeberg**PSE:** Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco**UEN:** Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bloom**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrásigic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 16

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

**21. Drčar Murko raport A6-0191/2005
muudatusettepanek 14**

Poolt: 97

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Brepoels, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg

PSE: Berman, Santoro

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáčėk, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 18

ALDE: Matsakis, Resetarits

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ford

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

**22. Držar Murko raport A6-0191/2005
muudatusettepanek 15**

Poolt: 96

ALDE: Di Pietro, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Seeberg

PSE: Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Santoro

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Držar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kühné, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 14

ALDE: Resetarits

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PSE: Ford

Verts/ALE: van Buitenen

23. Držar Murko raport A6-0191/2005

muudatusettepanek 16

Poolt: 106

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

UEN: Camre

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 536

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vataneh, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Lars Wohlin

24. Drčar Murko raport A6-0191/2005 komisjoni ettepanek

Poolt: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Buitenweg

Vastu: 98

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Rübig, Zvěřina

PSE: Désir, Thomsen, Wynn

UEN: Angelilli, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 8

ALDE: Busk, Jäätteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Bonde

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

NI: Helmer, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**Hääletuse parandused****Poolt:** Bárbara Dührkop Dührkop, Libor Rouček**25. Držar Murko raport A6-0191/2005
resolutsioon****Poolt: 623**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Držar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelazny

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 22

GUE/NGL: Manolakou, Markov, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Roithová

UEN: Angelilli, La Russa

Erapooletuid: 11

ALDE: Busk, Jäätteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Bonde

NI: Helmer, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Kusstatscher

Hääletuse parandused

Poolt: Struan Stevenson, Libor Rouček

**26. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia
muudatusettepanek 7**

Poolt: 379

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lhideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Takkula, Toia

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vasilis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Bullmann, Kreissl-Dörfler, Scheele

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 231

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Mote, Rutowicz

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piniör, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Erapooletuud: 18

ALDE: Lambsdorff, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Seeber

PSE: Golik

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Hammerstein Mintz

**27. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia
muudatusettepanek 2**

Poolt: 287

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Bauer, Bowis, Buzek, Cederschiöld, Chichester, Doyle, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Harbour, Hybášková, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Vastu: 333

ALDE: Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Staniszevska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kreissl-Dörfler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Erapooletuid: 24

ALDE: Lynne, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Henin

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Bradbourn, Callanan, Deva, Hökmark, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Protasiewicz, Seeber, Škottová, Sturdy

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

**28. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia
muudatusettepanek 19/1**

Poolt: 318

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Brie, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štáštý, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Gebhardt, Kreissl-Dörfler, Piecyk

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Vastu: 299

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Zīle

Erapooletuud: 24

ALDE: Beaupuy, Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Rutowicz

PPE-DE: Protasiewicz, Seeber

PSE: Scheele

UEN: Aylward, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

**29. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia
muudatusettepanek 19/2**

Poolt: 76

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Olajos

UEN: Aylward

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, La Russa, Poli Bortone, Szymański, Zile

Erapooletuud: 36

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Schwab, Seeber

PSE: Scheele

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

30. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia muudatusettepanek 9

Poolt: 325

ALDE: Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Takkula, Toia, Wallis

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, García Pérez, Gill, Kristensen, Kuc, Myller, Napoletano, Rothe, Szejna, Weber Henri, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 275

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Lax, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Klauf, McMillan-Scott, Mathieu, Podkański, Purvis, Queiró, Rübige, Saïfi, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Erapooletuid: 25

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson

GUE/NGL: Guidoni, Portas, Rizzo

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Callanan, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Seeber, Vakalis, Wijkman

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian

Hääletuse parandused

Vastu: Riitta Myller, Kader Arif

31. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia muudatusettepanek 3

Poolt: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Peçk, Wohlin, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Vastu: 306

ALDE: Bourlanges, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Morillon, Onyszkiewicz, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 41

ALDE: Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Di Pietro, Geremek, Harkin, Kułakowski, Lambsdorff, Lhideux, Lynne, Polfer, Prodi, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Bertinotti, Guidoni, Musacchio, Rizzo

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PPE-DE: Seeber, Wijkman**PSE:** Rothe**UEN:** Aylward, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere, Zīle**Verts/ALE:** van Buitenen

32. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia muudatusettepanek 4

Poolt: 276

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Morgantini**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný**NI:** Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Vastu: 322

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Van Lancker

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, La Russa, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooleitud: 37

ALDE: Carlshamre, Chatzimarkakis, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson, Takkula

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

**33. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia
muudatusettepanek 5**

Poolt: 279

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

GUE/NGL: Bertinotti, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bauer, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Podestà, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Vastu: 291****ALDE:** Alvaro, Birutis, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehieux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PSE: Van Lancker

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 63

ALDE: Chatzimarkakis, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Alyn Smith

34. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia muudatusettepanek 20

Poolt: 99

ALDE: Chiesa, Pistelli, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

PSE: Gebhardt, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Vastu: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Almeida, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Erapooletuid: 21

ALDE: Bowles, Lynne, Samuelsen

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Seeber

PSE: Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Bárbara Dührkop Dührkop

Erapooletuid: Anders Wijkman

**35. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia
muudatusettepanek 21**

Poolt: 98

ALDE: Chiesa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Gebhardt, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 518

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Helmer, Mote

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 20

ALDE: Lynne, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeber, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

**36. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia
muudatusettepanek 15**

Poolt: 123

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtoul, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Castiglione, Ebner, Guellec, Gutiérrez-Cortines

PSE: Piecyk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 474

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Erapooletuid: 42

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Samuelson, Takkula

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Maštálka, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Santoro

UEN: Aylward, Berlato, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

37. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia muudatusettepanek 16

Poolt: 96

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Guellec

PSE: Gebhardt, Piecyk, Rothe

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Vastu: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Źelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Erapooletuud: 33**ALDE:** Lynne, Samuelsen, Schuth**GUE/NGL:** Brie, Flasarová, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeber, Wijkman**PSE:** Santoro**Verts/ALE:** van Buitenen**38. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia
põhendus M****Poolt: 349****ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Staniszevska, Takkula, Toia, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 256

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Bertinotti, Catania, Kohlíček, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Strož, Svensson

IND/DEM: Lundgren

NI: De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Doyle, Duchoň, Grossetête, Harbour, Hoppenstedt, Jackson, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Erapooletuud: 33

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson, Schuth

GUE/NGL: Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Maštálka, Ransdorf, Rizzo

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Callanan, Kamall, Nicholson, Seeber, Vakalis

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Emma Bonino, Marielle De Sarnez, Jean-Louis Bourlanges

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

39. Ühisresolutsioon B6-0551/2005 – Biotehnoloogia resolutsioon

Poolt: 338

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Sbarbati, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Markov, Meyer Pleite, Ransdorf, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, O Neachtain, Pavlioni, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 272

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Kohlíček, Manolakou, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

NI: De Michelis, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, McMillan-Scott, Nicholson, Purvis, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Erapooletuid: 35

ALDE: Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guidoni, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Heaton-Harris, Kamall, Mathieu, Oomen-Ruijten, Parish, Seeber, Sonik, Vakalis, Zvěřina

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Staes

Hääletuse parandused

Poolt: Rainer Wieland, Raül Romeva i Rueda

Erapooletuid: Feleknaš Uca, Pedro Guerreiro

**40. Klamti raport A6-0286/2005
muudatusettepanek 29**

Poolt: 306

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 312

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Sterckx

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuški, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Kristensen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 12

ALDE: Duquesne, Harkin, Ries, Takkula

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PSE: Morgan, Rosati, Skinner

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Hääletuse parandused

Poolt: Anna Ibrisagic, Christofer Fjellner, Henrik Dam Kristensen

Vastu: Johan Van Hecke, Joseph Muscat

**41. Klamti raport A6-0286/2005
muudatusettepanek 10**

Poolt: 320

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Busquin, Golik, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Jonckheer, Lucas, Schlyter

Vastu: 302

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Bobošíková, De Michelis, Mote

PPE-DE: Lombardo, Mauro

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooleitud: 8

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

42. Klamti raport A6-0286/2005

lõige 8

Poolt: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner, Roithová, Ventre, Wijkman

PSE: Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 278

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelazny

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rūbig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira

UEN: Berlato, Camre, Didžiokas, Pavilionis, Poli Bortone

Erapooletuid: 16

ALDE: Cavada

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, McAvan, Mann Erika, Segelström

Verts/ALE: van Buitenen

43. Klamti raport A6-0286/2005 muudatusettepanek 2

Poolt: 216

ALDE: Birutis, Bourlanges, Chiesa, Degutis, Deprez, Duquesne, Griesbeck, Guardans Cambó, Lehideux

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bowis, Ventre, Vernola

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Kolmapäev, 26. oktoober 2005**UEN:** Angelilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Hedh, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 43

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

IND/DEM: Bonde**NI:** Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeberg**PSE:** Christensen, Kristensen, Thomsen**Verts/ALE:** van Buitenen**Hääletuse parandused****Vastu:** Ewa Hedkvist Petersen**44. Klamti raport A6-0286/2005**

lõige 15/1

Poolt: 312

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Salafranca Sánchez-Neyra, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovići, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Vastu: 277

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Klinz, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Barón Crespo

UEN: Berlato, Camre, Didžiokas, Krasts, Pavilionis, Poli Bortone

Erapooletuud: 27

ALDE: Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo, Seeberg

PSE: Christensen, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Rasmussen, Thomsen, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Bárbara Dührkop Dührkop, Christofer Fjellner

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

45. Klamti raport A6-0286/2005**lõige 15/2****Poolt: 256**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Lambert

Vastu: 344

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinšá, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Camre, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 22

ALDE: Toia

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg

PSE: Christensen, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Rasmussen, Thomsen, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Bárbara Dührkop Dührkop, Christofer Fjellner

46. Klanti raport A6-0286/2005**lõige 21/1****Poolt: 539**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräble, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeburg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Střejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 61

ALDE: Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Erapooletid: 4

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo

Verts/ALE: van Buitenen

47. Klamti raport A6-0286/2005

lõige 21/2

Poolt: 343

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Golik, Grech, Gurmai, Kuc, Muscat, Szejna, Tabajdi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Turmes

Vastu: 247

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooleitud: 4

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Bárbara Dührkop Dührkop

Vastu: Marilisa Xenogiannakopoulou

48. Klamti raport A6-0286/2005

lõige 25

Poolt: 276

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

NI: Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 282

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Südre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuud: 37

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

IND/DEM: Bonde**NI:** Belohorská, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeberg, Wijkman**Verts/ALE:** van Buitenen

**49. Klamti raport A6-0286/2005
põhjendus N/1**

Poolt: 263

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Lehideux, Pannella, Polfer, Ries, Schuth, Sterckx

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Christensen, Grech, Kristensen, Muscat, Rasmussen

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert

Vastu: 273

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Erapooletuud: 14

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

PSE: Thomsen

Verts/ALE: van Buitenen

**50. Klanti raport A6-0286/2005
resolutsioon**

Poolt: 259

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Bowles, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Meijer, Morgantini, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Uca, Zimmer

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Coveney, Dimitrakopoulos, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen,

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastu: 85

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghезio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Brepoels, Cabrnock, Caspary, Deß, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Gahler, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Harbour, Jackson, Jarzembowski, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Mann Thomas, Mauro, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pieper, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Reul, Schnellhardt, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Ulmer, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

UEN: Berlatto, Camre, Poli Bortone

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuud: 176

ALDE: Budreikaitė

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni, Železný

NI: Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

PSE: Christensen, Kristensen, Rasmussen

UEN: Angelilli, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Bárbara Dührkop Dührkop, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Christofer Fjellner, Charlotte Cederschiöld

Erapooletiid: Jonas Sjöstedt

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2005)0400

Fluoritud kasvuhoonegaasid ***II

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside kohta (16056/5/2004 – C6-0221/2005 – 2003/0189A(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (16056/5/2004 – C6-0221/2005) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse esimese lugemise seisukohta ⁽²⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2003)0492) ⁽³⁾ küsimuses;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 62;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni soovitus teisele lugemisele (A6-0301/2005),
1. kiidab ühise seisukoha muudetud kujul heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELT C 183 E, 26.7.2005, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 103 E, 29.4.2004, lk 600.

⁽³⁾ ELTs seni veel avaldamata.

P6_TC2-COD(2003)0189A

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 26. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 175 lõiget 1 ning selle artiklit 95 seoses käesoleva määruse artiklitega 7, 8 ja 9,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Kuues ühenduse keskkonnavalne tegevusprogramm ⁽³⁾ määratleb kliimamuutused prioriteetse tegevusvaldkonnana. Kõnealusel programmis tõdetakse, et ühendus on kohustunud vähendama kasvuhoonegaaside heitkoguseid perioodil 2008–2012 võrreldes 1990. aasta tasemega 8% ja pikemas perspektiivis tuleb kasvuhoonegaaside heitkoguseid vähendada võrreldes 1990. aasta tasemega ligikaudu 70%.

⁽¹⁾ ELT C 108, 30.4.2004, lk 62.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 31. märtsi 2004. aasta seisukoht (ELT C 103 E, 29.4.2004, lk 600), nõukogu 21. juuni 2005. aasta ühine seisukoht (ELT C 183 E, 26.7.2005, lk 1) ja Euroopa Parlamendi 26. oktoobri 2005. aasta seisukoht.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuli 2002. aasta otsus nr 1600/2002/EÜ, millega võetakse vastu kuues keskkonnavalne tegevusprogramm (EÜT L 242, 10.9.2002, lk 1).

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- (2) Nõukogu 15. detsembri 1993. aasta otsusega 94/69/EÜ (Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kliimamuutuste raamkonventsiooni sõlmimise kohta) ⁽¹⁾ heakskiidetud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kliimamuutuste raamkonventsiooni lõppeesmärk on saavutada kasvuhoonegaaside kontsentratsiooni stabiliseerumine atmosfääris tasemeni, mis võimaldab vältida inimtegevusest tulenevaid ohtlikke kliimasüsteemi häireid.
- (3) Nõukogu 25. aprilli 2002. aasta otsus 2002/358/EÜ, mis käsitleb Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kliimamuutuste raamkonventsiooni Kyoto protokolliga heakskiitmist Euroopa Ühenduse nimel ja sellega võetavate ühiste kohustuste täitmist ⁽²⁾, kohustab ühendust ja selle liikmesriike vähendama aastatel 2008–2012 Kyoto protokolliga A lisas loetletud kasvuhoonegaaside inimtekkeliste heitkoguste koguhulka võrreldes 1990. aasta tasemega 8%.
- (4) **Otsuse 2002/358/EÜ II lisas kehtestatakse liikmesriikidele erinevad vähendamise eesmärgid. Seetõttu tuleb liikmesriikidel võtta individuaalseid meetmeid. Igale liikmesriigile peab jääma see pärast ka võimalus võtta või säilitada siseriikliku vähendamise eesmärgi saavutamiseks piisavaid meetmeid.**
- (5) **Kyoto protokoll ja käesoleva määrusega reguleeritud fluoritud kasvuhoonegaasid on tugevad kasvuhoonegaasid, millest mõned on kuni 23 900 korda kahjulikumad kui CO₂, või säilivad atmosfääris kuni 50 000 aastat.**
- (6) Tuleks sätestada meetmed fluoritud kasvuhoonegaaside heitkoguste vältimiseks ja minimeerimiseks, ilma et need piiraks järgmiste direktiivide kohaldamist: nõukogu 15. juuli 1975. aasta direktiiv 75/442/EMÜ jäätmete kohta, ⁽³⁾ nõukogu 24. septembri 1996. aasta direktiiv 96/61/EÜ saastuse kompleksse vältimise ja kontrolli kohta, ⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. septembri 2000. aasta direktiiv 2000/53/EÜ kasutuselt kõrvaldatud sõidukite kohta ⁽⁵⁾ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiiv 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ⁽⁶⁾.
- (7) Käesoleva määruse peamine eesmärk on vähendada Kyoto protokolliga hõlmatud fluoritud kasvuhoonegaaside heitkoguseid ja kaitsta sel viisil keskkonda; õiguslik alus on seetõttu asutamislepingu artikli 175 lõige 1.
- (8) Siiski on asutamislepingu artikli 95 alusel asjakohane võtta ühenduse tasandil meetmeid, et ühtlustada fluoritud kasvuhoonegaaside kasutamise ning fluoritud kasvuhoonegaasid sisaldavate toodete ja seadmete turustamise ja märgistamise nõudeid. Fluoritud kasvuhoonegaaside teatavate rakenduste turustamise ja kasutamise piiranguid peetakse vajalikuks, kui kasutuskõlblikud asendusained on kättesaadavad ning kui fluoritud gaaside piiramine ja kokkukogumine ei ole teostatav. Seoses sellega tuleb ühtlasi arvesse võtta teatavate tööstusharude vabatahtlikke algatusi ja seda, et asendusainete väljatootamine jätkub.
- (9) **Käesoleva määruse kohaldamine ja jõustamine peaks ergutama tehnoloogilisi uuendusi alternatiivsete tehnoloogiate pideva väljatootamise ja olemasolevatele keskkonnasõbralikumatele tehnoloogiatele ülemineku kaudu.**
- (10) **Käesolev määrus ei tohiks takistada liikmesriikidel säilitada või kasutusele võtta rangemaid kaitsemeetmeid. Liikmesriikides seoses seal teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside piiramiseks sisse seatud tavadega tekkinud erinevused nõuavad, et liikmesriikidel oleks see võimalik. See on vajalik, et täita asutamislepingu sätteid, mis näevad ette keskkonnakaitse kõrge taseme, nagu määratletud artikli 174 lõikes 2 ja artikli 95 lõikes 3, ning et võimaldada liikmesriikidele rakendada oma fluoritud kasvuhoonegaaside vähendamise plaane vastavalt Kyoto protokollile.**

⁽¹⁾ EÜT L 33, 7.2.1994, lk 11.

⁽²⁾ EÜT L 130, 15.5.2002, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 194, 25.7.1975, lk 39. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 257, 10.10.1996, lk 26. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁽⁵⁾ EÜT L 269, 21.10.2000, lk 34. Direktiivi on muudetud komisjoni otsusega 2002/525/EÜ (EÜT L 170, 29.6.2002, lk 81).

⁽⁶⁾ ELT L 37, 13.2.2003, lk 24. Direktiivi on muudetud direktiiviga 2003/108/EÜ (ELT L 345, 31.12.2003, lk 106).

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- (11) II lisa loetletud fluoritud kasvuhoonegaase sisaldavate toodete ja seadmete turuleviimine kahjustab ühenduse ja selle liikmesriikide eesmärke ning kohustusi, mis nad on seadnud ja võtnud seoses kliimamuutustega; seetõttu tuleb selliste toodete ja seadmete turuleviimist piirata. See võib kehtida ka teiste fluoritud kasvuhoonegaase sisaldavate rakenduste suhtes ja seetõttu tuleks üle vaadata II lisa täiendamise vajadus, võttes arvesse keskkonnatulu, tehnilist teostatavust ja kulutasuvust.
- (12) Et aidata ühendusel ja selle liikmesriikidel täita kohustusi, mille nad on võtnud ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni, Kyoto protokolliga ja otsuse 2002/358/EÜ alusel, tuleks Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... direktiiv 2005/.../EÜ, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ (*) ja käesolev määrus, mis mõlemad soodustavad kasvuhoonegaaside heitkoguste vältimist ja minimeerimist, vastu võtta ja avaldada Euroopa Liidu Teatajas üheaegselt.
- (13) Tuleks sätestada käesoleva määruse sätete järelevalve, hindamine ja läbivaatamine.
- (14) Liikmesriigid peaks kehtestama eeskirjad sanktsioonide kohta käesoleva määruse sätete rikkumiste eest ja tagama nende eeskirjade rakendamise. Need sanktsioonid peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.
- (15) Käesolevas määruses austatakse põhiõigusi ja peetakse kinni iseäranis Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga tunnustatud põhimõtetest.
- (16) Kuna selleks, et kaitsta keskkonda ja tagada siseturu toimimine, ei saa käesoleva määruse eesmärke, milleks on teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside piiramine ja selliste gaaside kohta teabe andmine ning teatavaid fluoritud kasvuhoonegaase sisaldavate toodete ja seadmete kasutamise ja turuleviimise järelevalve, liikmesriigid tegutsedes piisaval määral saavutada, ning need on käesoleva määruse ulatuse ja mõju tõttu paremini saavutatavad ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Nimetatud artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt piirdub käesolev määrus üksnes nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikuga.
- (17) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused (2) kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Reguleerimisala

Käesoleva määruse eesmärk on **vältida ja** vähendada Kyoto protokolliga hõlmatud fluoritud kasvuhoonegaaside heitkoguseid. Käesolevat määrust kohaldatakse kõnealuse protokolliga A lisa loetletud fluoritud kasvuhoonegaaside suhtes. Käesoleva määruse I lisa loetletakse käesoleva määrusega praegu hõlmatud fluoritud kasvuhoonegaasid koos nende globaalset soojenemist põhjustava potentsiaaliga. Pidades silmas Kyoto protokolliga artikli 5 lõikega 3 ettenähtud muudatusi, mille ühendus ja selle liikmesriigid on heaks kiitnud, võib I lisa läbi vaadata ja seda vajadusel ajakohastada.

Käesolev määrus ei tohi takistada liikmesriikidel säilitada või kasutusele võtta rangemaid kaitsemeetmeid.

(*) ELT L ...

(2) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Käesolev määrus käsitleb I lisas loetletud fluoritud kasvuhoonegaaside piiramist, kasutamist, kokkukogumist ja hävitamist; kõnealuseid gaase sisaldavate toodete või seadmete märgistamist ja kõrvaldamist; kõnealuste gaaside kohta teabe esitamist; artiklis 8 osutatud *kasutusvõimaluste kontrollimist* ning artiklis 9 ja II lisas osutatud toodete ja seadmete *turuleviimise keelamist*; ning käesoleva määrusega ettenähtud tegevustesse kaasatud töötajate *ja ettevõtete* koolitamist ja sertifitseerimist.

Käesoleva määruse kohaldamine ei piira direktiivide 75/442/EMÜ, 96/61/EÜ, 2000/53/EÜ ning 2002/96/EÜ kohaldamist.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) “fluoritud kasvuhoonegaasid” – fluorosüsivesinikud (HFC), perfluorosüsivesinikud (PFC) ja väävelheksafluoriid (SF_6), nagu on loetletud I lisas, ning neid aineid sisaldavad valmistised, kuid välja arvatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta määruse (EÜ) nr 2037/2000 osoonikihti kahandavate ainete kohta ⁽¹⁾ alusel kontrollitavad ained;
- 2) “fluorosüsivesinik” – orgaaniline ühend, mis koosneb süsinikust, vesinikust ja fluorist, ning mille molekulis on maksimaalselt kuus süsiniku aatomit;
- 3) “perfluorosüsivesinik” – orgaaniline ühend, mis koosneb ainult süsinikust ja fluorist, ning mille molekulis on maksimaalselt kuus süsiniku aatomit;
- 4) “globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal” – fluoritud kasvuhoonegaasi mõju kliimasoojenemisele võrrelduna süsinikdioksiidi põhjustatud mõjuga. Globaalset soojenemist põhjustava potentsiaali (GWP) väärtus saadakse, arvutades ühe kilogrammi gaasi soojenemist põhjustava potentsiaali ja ühe kilogrammi süsinikdioksiidi soojenemist põhjustava potentsiaali suhte 100 aasta kohta. I lisas loetletud GWP-väärtused on avaldatud valitsustevahelise kliimamuutuste ekspertrühma poolt vastu võetud kolmandas hinnanguaruandes (“IPCC 2001. aasta GWP-väärtused”) ⁽²⁾;
- 5) “valmistis” – käesoleva määruse kohustuste rakendamisel, välja arvatud hävitamine, segu, mis koosneb kahest või enamast ainest, millest vähemalt üks on fluoritud kasvuhoonegaas, välja arvatud juhul, kui valmistise globaalset soojenemist põhjustav kogupotentsiaal on alla 150. Valmistise globaalset soojenemist põhjustav kogupotentsiaal ⁽³⁾ määratakse kindlaks kooskõlas I lisa 2. osaga;
- 6) “käitaja” – füüsiline või juriidiline isik, kellel on tegelik kontroll käesoleva määrusega hõlmatud seadmete ja süsteemide tehnilise toimimise üle; liikmesriik võib määratletavatel eritingimustel nimetada käitaja kohustuste eest vastutavaks omaniku;
- 7) “turuleviimine” – tähendab seda, et *valmistaja, valmistaja volitatud esindaja ühenduses* või importija tarnib esimest korda Euroopa Liidus *ühenduses turustamiseks või kasutamiseks* kolmandatele isikutele või teeb neile kättesaadavaks kas tasuta eest või tasuta tooted ja seadmed, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase või mille toimimiseks on kõnealuseid gaase vaja;
- 8) “kasutamine” – fluoritud kasvuhoonegaaside kasutamine käesoleva määrusega hõlmatud toodete ja seadmete tootmisel, korduvtäitmisel ning teenindus- ja hooldustööde tegemisel;
- 9) “soojuspump” – seade või paigaldis, mis võtab madalal temperatuuril soojust õhust, veest või maast ja edastab soojust;
- 10) “lekke tuvastamise süsteem” – taadeldud mehaaniline, elektriline või elektrooniline seade fluoritud kasvuhoonegaaside lekke tuvastamiseks, mis lekke tuvastamise korral alarmeerib käitajat;
- 11) “hermeetiliselt suletud süsteem” – süsteem, milles kõik külmutusagensit sisaldavad osad on tihendatud keevitamise, kõvajoodisjootmise või *nõuetekohast parandamist või ladustamist võimaldavaid suletud või kaitsitud juurdepääsukohti hõlmavate* sarnaste püsiliidete kasutamise teel;

⁽¹⁾ EÜT L 244, 29.9.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2077/2004 (ELT L 359, 4.12.2004, lk 28).

⁽²⁾ IPCC Third Assessment Climate Change 2001. Valitsustevahelise kliimamuutuste ekspertrühma aruanne (<http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm>).

⁽³⁾ Valmististes sisalduvate mittefluoritud kasvuhoonegaaside GWP arvutamisel kohaldatakse valitsustevahelise kliimamuutuste ekspertrühma esimeses hinnanguaruandes avaldatud väärtusi, vt. Climate Change, The IPCC Scientific Assessment, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ed.), Cambridge University Press, Cambridge (UK) 1990.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- 12) "mahuti" – toode, mis on eeskätt ette nähtud fluoritud kasvuhoonegaaside veoks või ladustamiseks;
 - 13) "ühikordselt täidetav mahuti" – mahuti, mis ei ole ette nähtud korduvtäitmiseks ja mida kasutatakse: külmutus- ja kliimaseadmete või soojuspumpade, tuletõrjesüsteemide või kõrgepingejaotlate hooldus- ja teenindustööde tegemisel või selliste seadmete või süsteemide täitmisel; või fluoritud kasvuhoonegaasidel põhinevate lahustite ladustamisel või veol;
 - 14) "kokkukogumine" – masinatest, seadmetest ja mahutitest pärit fluoritud kasvuhoonegaaside kogumine ja ladustamine;
 - 15) "ringlussevõtt" – kokkukogutud fluoritud kasvuhoonegaasi korduskasutamine pärast põhipuhastusprotsesse;
 - 16) "taastamine" – kokkukogutud fluoritud kasvuhoonegaasi ümbertöötamine, et see vastaks kehtestatud toimumisnormidele;
 - 17) "hävitamine" – menetlus, mille käigus kogu fluoritud kasvuhoonegaas või suurem osa sellest muundatakse püsivalt või lagundatakse üheks või enamaks püsivaks aineks, mis ei ole fluoritud kasvuhoonegaas;
- 18) "paikne rakendus või seade" – rakendus või seade, mis töötamise ajal tavaliselt ei liigu;**
- 19) "uus aerosool" – direktiivi 94/48/EÜ⁽¹⁾ lisas loetletud aerosoolid, mida turustatakse ja mis on ette nähtud elanikkonnale meelelahutuslikuks või kaunistuslikuks otstarbeks.

Artikkel 3

Piiramine

1. I lisas loetletud fluoritud kasvuhoonegaase sisaldavate järgmiste paiksete rakenduste- ja jahutus- ja kliimaseadmete ning soojuspumpade **ja kontuuride, samuti** tuletõrjesüsteemide – käitajad, võtavad kõik meetmed, mis on tehniliselt teostatavad ega tekita ebaproportsionaalseid kulutusi, et:

- a) välistada kõnealuste gaaside lekkimine; ja
- b) kõrvaldada igasugune tuvastatud leke nii kiiresti kui võimalik.

2. Lõikes 1 osutatud rakenduste käitajad tagavad, et sertifitseeritud töötajad, kes vastavad artikli 5 nõuetele, kontrollivad rakenduste lekkekindlust järgmise ajakava kohaselt:

- a) *rakenduste*, mis sisaldavad 3 kg või rohkem fluoritud kasvuhoonegaase, **lekkekindlust kontrollitakse** vähemalt kord iga 12 kuu järel; seda sätet ei kohaldata **kontuuride** suhtes, mis on varustatud alla 6 kg fluoritud kasvuhoonegaase sisaldavate hermeetiliselt suletud süsteemidega ja mis on vastavalt märgistatud;
- b) *rakenduste*, mis sisaldavad 30 kg või rohkem fluoritud kasvuhoonegaase, **lekkekindlust kontrollitakse** vähemalt kord iga kuue kuu järel;
- c) *rakenduste*, mis sisaldavad 300 kg või rohkem fluoritud kasvuhoonegaase, **lekkekindlust kontrollitakse** vähemalt kord iga kolme kuu järel.

Pärast lekke kõrvaldamist kontrollitakse rakenduste lekkekindlust ühe kuu jooksul veendumaks, et parandustööd on olnud tõhusad.

Käesoleva lõike kohaldamisel tähendab "lekkekindluse kontrollimine" seda, et seadet või süsteemi **kontrollitakse seoses** lekkeohuga, kasutades **otseseid mõõtmismeetodeid** ning **keskendudes süsteemi** nendele osadele, milles lekkimise oht **on tõenäoline, või kasutades kaudseid mõõtmismeetodeid ning keskendudes süsteemis sisalduva fluoritud kasvuhoonegaasi kogusele**.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. detsembri 1994. aasta direktiiv 94/48/EÜ, millega kolmeteistkümnendat korda muudetakse direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (EÜT L 331, 21.12.1994, lk 7).

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

3. Lõikes 1 osutatud, 300 kg või rohkem fluoritud kasvuhoonegaase sisaldavate rakenduste käitajad võtavad kasutusele lekke tuvastamise süsteemid. Kõnealuseid lekke tuvastamise süsteeme kontrollitakse vähemalt kord iga 12 kuu järel, et tagada nende nõuetekohane toimimine. **Kui tuletõrjesüsteemid on paigaldatud enne ...^(*), tuleb lekke tuvastamise süsteemid paigaldada hiljemalt ...^(**), kui sellega ei seata ohtu ohutust ega kindlustuskatet.**
4. Kui nõuetekohaselt toimiv asjakohane lekke tuvastamise süsteem on kasutusele võetud, võib lõike 2 punktide b ja c alusel nõutavate **kontrollimeetmete** sagedust poole võrra vähendada.
5. Kui tuletõrjesüsteemide puhul on kasutusel ISO standardile 14520 vastav kontrollikord, võib kõnealuseid kontrolle käsitada käesoleva määruse nõuetele vastavatena, tingimusel et *need* viiakse läbi vähemalt sama sagedusega.
6. Lõikes 1 osutatud, 3 kg või rohkem fluoritud kasvuhoonegaase sisaldavate rakenduste käitajad registreerivad rakendustes kasutatavate fluoritud kasvuhoonegaaside koguse ja laadi, mis tahes lisatud kogused ning hooldus- ja teenindustöö ja lõpliku hävitamise jooksul kokku kogutud kogused. Käitajad registreerivad samuti muu asjakohase teabe, sealhulgas hooldus- või teenindustöid osutanud äriühingu või tehniku andmed; samuti registreeritakse lõigete 2, 3 ja 4 kohaste kontrollide tegemise kuupäevad ja kontrollide tulemused. Registreeritud andmed tehakse taotluse korral kättesaadavaks pädevale asutusele ja komisjonile.
7. Komisjon kehtestab hiljemalt ...^(***), vastavalt artikli 13 lõikes 2 osutatud korrale, standarditud **lekkekindluse kontrolli** nõuded iga käesoleva artikli lõikes 1 osutatud rakenduse jaoks.

Artikkel 4

Kokkukogumine

1. Järgmist tüüpi paiksete seadmete omanikud peavad võtma kasutusele korra, mille kohaselt sertifitseeritud töötajad, kes vastavad artikli 5 nõuetele, koguvad kokku fluoritud kasvuhoonegaasid, et tagada nende ringlussevõtt, taastamine või hävitamine:
 - a) jahutus- ja kliimaseadmete ning soojuspumpade jahutuskontuurid;
 - b) fluoritud kasvuhoonegaasidel põhinevaid lahusteid sisaldavad seadmed;
 - c) tuletõrjesüsteemid ja tulekustutid; ja
 - d) kõrgepingejaotlad.
2. Kui kasvuhoonegaasi sisaldava korduvtäidetava või ühekordselt täidetava mahuti kasutusiga on lõppenud, vastutab mahutit veo või säilitamise eesmärgil hoidev isik selle eest, et kehtestataks kord mahutis sisalduvate mis tahes jääkgaaside nõuetekohaseks kokkukogumiseks, et tagada selliste gaaside ringlussevõtt, taastamine või hävitamine.
3. Kasvuhoonegaasid, mis sisalduvad muudes toodetes ja seadmetes, sealhulgas liikuvates seadmetes (välja arvatud sõjalistes operatsioonides kasutatavad seadmed), kogutakse asjakohase kvalifikatsiooniga töötajate poolt kokku, et tagada kõnealuste gaaside ringlussevõtt, taastamine või hävitamine, kui selline kokkukogumine on tehniliselt teostatav ega tekita ebaproportsionaalseid kulutusi.
4. **Liikmesriigid soodustavad kokkukogutud fluoritud kasvuhoonegaaside piiriülest transporti hävitamiseks või tagasinõudmiseks Euroopa Liidus, võimaldades sihtliikmesriigi pädeval asutusel anda fluoritud kasvuhoonegaase taastavatele rajatistele eelnõusolekuid. Eelnõusolekud võivad olla ajaliselt piiratud ning liikmesriikide pädevad asutused võivad neid igal ajal tühistada.**
5. Fluoritud kasvuhoonegaaside lõigete 1–3 kohane kokkukogumine nende ringlussevõtu, taastamise või hävitamise eesmärgil viiakse läbi enne kõnealuse varustuse lõplikku kõrvaldamist ning vajadusel teenindus- ja hooldustööde käigus.

(*) Käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.

(**) Kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.

(***) Käesoleva määruse jõustumise kuupäevaks.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Artikkel 5

Koolitus ja sertifitseerimine

1. Võttes aluseks liikmesriikidelt saadud teabe ja asjaomastelt sektoritelt saadud ettepanekud, kehtestab komisjon hiljemalt ... (*) artikli 13 lõikes 2 osutatud korras miinimumnõuded ja tingimused vastastikuseks tunnustamiseks **käesolevas määruses käsitletavate seadmete paigaldamise või hooldusega, samuti** artiklites 3 ja 4 ettenähtud tegevustega **seonduvate seadmete teenindustööde või kontrolliga** seotud **asjakohaste äriühingute ja nende töötajate** koolitusprogrammide ja sertifitseerimise jaoks.

2. Hiljemalt ... (**) kehtestavad liikmesriigid oma koolitus- ja sertifitseerimisnõuded või kohandavad neid, võttes aluseks lõikes 1 osutatud miinimumnõuded. Liikmesriigid teavitavad komisjoni oma koolitus- ja sertifitseerimisprogrammidest. Liikmesriigid tunnustavad teises liikmesriigis väljastatud sertifikaate ning ei piira teenuste osutamise vabadust ega asutamisevabadust põhjustel, mis on seotud teises liikmesriigis väljastatud sertifikaatidega.

3. Asjakohase rakenduse käitaja tagab, et asjaomased töötajad on saanud lõikes 2 osutatud vajaliku sertifitseerimise, mis tõendab, et töötaja tunneb piisavalt hästi kohaldatavaid eeskirju ja norme ning et tal on vajalik pädevus fluoritud kasvuhoonegaaside heitkoguste vältimiseks ja kokkukogumiseks ning teatavat tüüpi ja suurusega seadmete ohutuks käsitsemiseks.

4. Liikmesriigid tagavad hiljemalt ... (***), et artiklites 3 ja 4 osutatud tegevustega seotud äriühingud võtavad fluoritud kasvuhoonegaaside tarned vastu üksnes juhul, kui nende asjakohastel töötajatel on käesoleva artikli lõikes 2 osutatud sertifikaadid.

5. Komisjon määrab artikli 13 lõikes 2 osutatud korras hiljemalt ... (****) kindlaks käesoleva artikli lõikes 2 osutatud teatise vormi.

Artikkel 6

Aruandlus

1. Iga fluoritud kasvuhoonegaaside tootja, importija ja eksportija teatab komisjonile ning asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele iga aasta 31. märtsiks alates käesoleva määruse jõustumisele järgnevast kalendriaastast järgmised andmed eelmise kalendriaasta kohta:

a) Iga tootja, kelle fluoritud kasvuhoonegaaside toodang aastas ületab ühe tonni, teatab:

- oma iga fluoritud kasvuhoonegaasi kogutoodangu ühenduses, täpsustades peamised rakenduste kategooriad (nt liikuvad kliimaseadmed, jahutusseadmed, kliimaseadmed, vahud, aerosoolid, elektriseadmed, pooljuhttooted, **lahustid ja tulekaitsevahendid**), milles ainet eeldatavasti kasutatakse;
- iga tema poolt ühenduses turuleviidud fluoritud kasvuhoonegaasi koguse;
- iga kokkukogutud, taastatud või hävitatud fluoritud kasvuhoonegaasi koguse.

b) Iga importija, kelle fluoritud kasvuhoonegaaside import aastas ületab ühe tonni, sealhulgas mis tahes tootja, kes tegutseb ka importijana, teatab:

- iga tema imporditud või ühenduses turuleviidud fluoritud kasvuhoonegaasi koguse, täpsustades eraldi peamised rakenduste kategooriad (nt liikuvad kliimaseadmed, jahutusseadmed, kliimaseadmed, vahud, aerosoolid, elektriseadmed, pooljuhttooted), milles ainet eeldatavasti kasutatakse;
- iga tema kasutatud fluoritud kasvuhoonegaasi koguse, mis on imporditud ringlussevõtu, taastamise või hävitamise jaoks.

(*) Käesoleva määruse jõustumise kuupäevaks.

(**) Üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.

(***) Kaks aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.

(****) Käesoleva määruse jõustumise kuupäevaks.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- c) Iga eksportija, kelle fluoritud kasvuhoonegaaside eksport aastas ületab ühe tonni, sealhulgas mis tahes tootja, kes tegutseb ka eksportijana, teatab:
- iga tema poolt ühendusest eksporditud fluoritud kasvuhoonegaasi koguse;
 - iga kasutatud fluoritud kasvuhoonegaasi koguse, mille ta on eksportinud ringlussevõtu, taastamise või hävitamise jaoks.

Iga sellise paikse rakenduse omanik, millele on osutatud artikli 3 lõike 2 punktides b ja c, hangib asjaomaselt pädevalt asutuselt iga paigaldatud süsteemi jaoks registreerimisnumbri.

2. Pädevad asutused vaatavad iga kahe aasta järel läbi artikli 3 lõikes 6 viidatud andmete representatiivse valimi kõigi artikli 3 lõike 2 punktides b ja c viidatud kategooriate kohta ning esitavad komisjonile hinnangulised heitkogused.

3. Komisjon kehtestab vastavalt artikli 13 lõikes 2 osutatud menetlusele käesoleva artikli **lõigetes 1 ja 2** osutatud aruannete vormi hiljemalt ... (*).

4. Komisjon võtab asjakohased meetmed esitatud teabe konfidentsiaalsuse kaitseks.

5. Liikmesriigid kehtestavad käesolevas määruses osutatud asjakohaste sektorite jaoks aruandlussüsteemi, mille eesmärk on saada heitkoguste kohta võimalikult palju andmeid.

Artikkel 7

Märgistus

1. Piiramata ohtlike ainete ja valmististe märgistamist käsitlevate nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ⁽²⁾ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 1999/45/EÜ⁽³⁾ kohaldamist, ei viida turule lõikes 2 loetletud tooteid ja seadmeid, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase, kui fluoritud kasvuhoonegaasi keemilist nimetust ei ole kindlaks tehtud tööstuskaupade tunnustatud nomenklatuuri märgistuse põhjal. Märgistus on selge viitega sellele, et toode või seade sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase, **ning märkega nende globaalset soojenemist põhjustava potentsiaali kohta** ja see märgitakse selgesti ja kustumatult tootele või seadmele. **Viide paigaldatakse toote või seadme väliskülje esi- või ülaosale selgelt nähtavalt ja varjamatult. Kui viide ei ole paigaldatud** toote või seadme sellele osale, mis sisaldab fluoritud kasvuhoonegaasi, või kui sellele ei ole selgesti osutatud fluoritud kasvuhoonegaase sisaldavate toodete või seadmete täitmise või seliste gaaside kokkukogumise eest vastutavates teeninduspunktides, **paigaldatakse teine viide nendesse teeninduspunktidesse või sellele osale**. Hermeetiliselt suletud süsteemid peavad olema vastavalt märgistatud.

2. Lõiget 1 kohaldatakse järgmist tüüpi toodete ja seadmete suhtes:

- a) jahutustooted ja -seadmed, mis sisaldavad perfluorosüsesivesinikke või neid sisaldavaid valmistisi;
- b) jahutus- ja kliimatooted ning -seadmed (v.a mootorsõidukites paiknevad), soojuspumbad, tuletõrjesüsteemid ja tulekustutid, kui vastavasse tüüpi kuuluv toode või seade sisaldab perfluorosüsesivesinikke või neid sisaldavaid valmistisi;
- c) jaotlad, mis sisaldavad perfluorosüsesivesinikke või perfluorosüsesivesinikke sisaldavaid valmistisi; ja
- d) kõik fluoritud kasvuhoonegaaside mahutid.

3. Komisjon kehtestab artikli 13 lõikes 2 osutatud korras kasutatava etiketi vormi.

(*) Käesoleva määruse jõustumise kuupäevaks.

(2) Nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiiv 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 196, 16.8.1967, lk 1). Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2004/73/EÜ (ELT L 152, 30.4.2004, lk 1).

(3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. mai 1999. aasta direktiiv 1999/45/EÜ ohtlike preparaatide klassifitseerimist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT L 200, 30.7.1999, lk 1). Direktiivi on viimati muudetud nõukogu direktiiviga 2004/66/EÜ (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35).

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Artikkel 8

Kasutamise järelevalve

1. Väävelheksafluoriidi või selle valmististe kasutamine magneesiumsurvevalus keelatakse alates 1. jaanuarist 2008, välja arvatud juhul, kui kasutatava väävelheksafluoriidi kogus on alla 850 kg aastas.
2. Väävelheksafluoriidi või selle valmististe kasutamine sõidukirehvide täitmisel keelatakse alates ... (*).

Artikkel 9

Turuleviimine

1. Selliste toodete ja seadmete turuleviimine, mis sisaldavad II lisas loetletud fluoritud kasvuhoonegaase või mille toimimiseks on vaja selliseid gaase, keelatakse vastavalt kõnealusele lisale.
2. Lõiget 1 ei kohaldata toodete ja seadmete suhtes, mille puhul näidatakse, et need on toodetud enne asjakohase turuleviimise keelu jõustumise kuupäeva.

Artikkel 10

Register

1. **Komisjon tagab artiklis 13 viidatud komitee abiga, et hiljemalt ... (**)** luuakse register teabega iga liikmesriigi turupiirangutest ja kavandatavatest turupiirangutest toodetele ja seadmetele, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase või mille toimimiseks on kõnealuseid gaase vaja.
2. **Liikmesriigid tagavad, et kogu teave selliste turupiirangute kohta edastatakse komisjonile vastavalt asutamislepingu artiklile 176, et register toimiks ühtse lähtepunktina liikmesriikide nõuete suhtes käesoleva määruse artikli 9 alusel. Komisjon kehtestab teavitamise viisi vastavalt artikli 13 lõikes 2 viidatud menetlusele.**
3. **Registris sisalduv teave tehakse avalikkusele kergesti kättesaadavaks ühtses dokumendis, mis toob välja igas liikmesriigis kehtivad turupiirangud.**

Artikkel 11

Ülevaatamine

1. Komisjon vaatab käesoleva määruse üle, võttes aluseks sõidukite kliimaseadmetes (v.a nõukogu 6. veebruari 1970. aasta direktiivis 70/156/EMÜ liikmesriikide mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitusega seotud õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽³⁾ osutatud mootorsõidukitele paigaldatud kliimaseadmed) ning jahutussüsteemides kasutatavate fluoritud kasvuhoonegaaside **heitkoguste piiramisel** või selliste gaaside asendamisel saavutatud edusammud, ning avaldab aruande hiljemalt 31. detsembriks 2007. **31. detsembriks 2008** esitab komisjon samuti seadusandlikud ettepanekud artikli 3 sätete rakendamiseks sõidukite kliimaseadmete (v.a direktiivis 70/156/EMÜ osutatud mootorsõidukitele paigaldatud kliimaseadmed) ning jahutussüsteemide suhtes.
2. Komisjon avaldab *hiljemalt ... (***)* aruande käesoleva määruse rakendamisel saadud kogemuste kohta. Aruandes eelkõige:
 - a) hinnatakse asjakohaste sätete mõju fluoritud kasvuhoonegaaside tegelikele ja oodatavatele heitkogustele ning uuritakse kõnealuste sätete kulutasuvust;
 - b) hinnatakse valitsustevahelise kliimamuutuste ekspertrühma tulevaste aruannete põhjal, kas I lisse tuleks lisada uusi fluoritud kasvuhoonegaase;

(*) Käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

(**) **Üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.**

(³) EÜT L 42, 23.2.1970, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2004/104/EÜ (ELT L 337, 13.11.2004, lk 13).

(***) *Neli aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.*

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- c) hinnatakse koolitus- ja sertifitseerimisprogramme, mille liikmesriigid on võtnud kasutusele artikli 5 lõike 2 kohaselt;
 - d) hinnatakse vajadust kehtestada ühenduse tasandil standardid, mis on seotud toodetest ja seadmetest pärit fluoritud kasvuhoonegaaside heitkoguste kontrolliga, eelkõige seoses vahtudega, sealhulgas toodete ja seadmete projekteerimisega seotud tehnilised nõuded;
 - e) hinnatakse käitajate poolt artikli 3 kohaselt võetud piiramismeetmete tõhusust ning seda, kas seadmete jaoks saab kehtestada maksimaalsed lekkekiirused;
 - f) hinnatakse ja vajadusel tehakse ettepanek muuta artikli 6 lõike 1 kohaseid aruandlusnõudeid, eelkõige ühe tonni suurust koguselist piirnormi, et parandada kõnealuste aruandluskohustuste praktilist kohaldamist;
 - g) hinnatakse selliste dokumentide väljatöötamise ja levitamise vajadust, milles kirjeldatakse parimaid olemasolevaid tehnikaid ja häid keskkonnanatavasid, mis käsitlevad fluoritud kasvuhoonegaaside heitkoguste vältimist ja minimeerimist;
 - h) esitatakse ülevaade tehnoloogia arengust nii ühenduses kui ka rahvusvahelisel tasandil, eelkõige seoses vahtudega, ning ülevaade saadud kogemustest, keskkonnanõuetest ja mis tahes mõjudest siseturu toimimisele;
 - i) hinnatakse, kas liivvormvalus, püsivormvalus ja kõrgsurvevalus väävelheksafluoriidi asendamine on tehniliselt teostatav ja kulutasuv, ning vajadusel tehakse 1. jaanuariks 2009 ettepanek vaadata üle artikli 8 lõige 1; ning vaadatakse 1. jaanuariks 2010 üle ka artikli 8 lõikes 1 sätestatud erand, võttes aluseks täiendavad hinnangud kättesaadavate asendusainete kohta;
 - j) hinnatakse, kas uute fluoritud kasvuhoonegaaside sisaldavate toodete ja seadmete lisamine II lisse on tehniliselt teostatav, **energiatõhus** ja kulutasuv, ning vajadusel tehakse ettepanekud II lisa muutmiseks, et lisada sinna kõnealused uued tooted ja seadmed;
 - k) hinnatakse, kas fluoritud kasvuhoonegaaside tõttu globaalset soojenemist põhjustavat potentsiaali käsitlevaid ühenduse sätteid tuleks muuta; kõikide muudatuste tegemisel peaks võtma arvesse tehnika ja teaduse arengut ning vajadust järgida tööstuse tootearenduse ajakavasid.
3. Vajadusel esitab komisjon vajalikud ettepanekud käesoleva määruse sätete ülevaatamiseks.

Artikkel 12**Asendusainete evitamine**

1. *Ilma et see piiraks asutamislepingu, eelkõige selle artikli 87 kohaldamist, soodustavad liikmesriigid selliste seadmete turuleviimist, milles kõrge globaalse soojenemise potentsiaaliga gaaside asemel kasutatakse asendusaineid, võttes arvesse energiatõhususe eeliseid, mida teatud gaasid mõnede rakenduste puhul, nagu näiteks isolatsioon, võimaldavad. Liikmesriigid teavitavad komisjoni kõikidest meetmetest, millega kehtestatakse täiendavaid keelde lisaks käesoleva määruse artiklist 9 tulenevale keelule.*

2. *Lõiget 1 kohaldatakse järgmist liiki toodetele ja seadmetele:*

- a) *jahutustooded ja -seadmed;*
- b) *kliimatooded ja -seadmed (v.a mootorsõidukitesse paigaldatud kliimatooded ja -seadmed);*
- c) *vahud.*

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Artikkel 13

Komitee

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikli 18 kohaselt asutatud komitee.
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, järgides kõnealuse otsuse artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

Artikkel 14

Sanktsioonid

1. Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad sanktsioonide kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed selliste eeskirjade rakendamise tagamiseks. Sätestatavad sanktsioonid peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.
2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni sanktsioone käsitlevatest eeskirjadest *hiljemalt* ... (*) ning samuti teatavad nad komisjonile viivitamata kõikidest neid eeskirju mõjutavatest hilisematest muudatustest.

Artikkel 15

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kaksteist kuud pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(*) Üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

I LISA

1. osa

Artikli 2 lõikes 1 osutatud fluoritud kasvuhoonegaasid

Fluoritud kasvuhoonegaasid	Keemiline valem	Globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal
Väävelheksafluoriid	SF ₆	22 200
Fluorosüsiivesinikud (HFC):		
HFC-23	CHF ₃	12 000
HFC-32	CH ₂ F ₂	550
HFC-41	CH ₃ F	97
HFC-43-10mee	C ₃ H ₂ F ₁₀	1 500
HFC-125	C ₂ HF ₅	3 400
HFC-134	C ₂ H ₂ F ₄	1 100
HFC-134a	CH ₂ FCF ₃	1 300
HFC-152a	C ₂ H ₄ F ₂	120
HFC-143	C ₂ H ₃ F ₃	330
HFC-143a	C ₂ H ₃ F ₃	4 300
HFC-227ea	C ₃ HF ₇	3 500
HFC-236cb	CH ₂ FCF ₂ CF ₃	1 300
HFC-236ea	CHF ₂ CHFCF ₃	1 200
HFC-236fa	C ₃ H ₂ F ₆	9 400
HFC-245ca	C ₃ H ₃ F ₅	640
HFC-245fa	CHF ₂ CH ₂ CF ₃	950
HFC-365mfc	CF ₃ CH ₂ CF ₂ CH ₃	890
Perfluorosüsiivesinikud (PFC)		
Perfluormetaan	CF ₄	5 700
Perfluoroetaan	C ₂ F ₆	11 900
Perfluoropropaan	C ₃ F ₈	8 600
Perfluorobutaan	C ₄ F ₁₀	8 600
Perfluoropentaan	C ₅ F ₁₂	8 900
Perfluoroheksaan	C ₆ F ₁₄	9 000
Perfluorotsüklobutaan	c-C ₄ F ₈	10 000

2. osa

Valmistise globaalset soojenemist põhjustava potentsiaali (GWP) arvutamise meetod

Valmistise GWP on kaalutud keskmine, mis saadakse iga üksikaine massiosa ja tema GWP korrutiste summeerimisel.

$$\Sigma (\text{aine } X\% \times \text{GWP}) + (\text{aine } Y\% \times \text{GWP}) + \dots (\text{aine } N\% \times \text{GWP}),$$

kus % on massiosa, mille lubatud hälve on +/-1%.

Näiteks: valemite kohaldatakse gaaside teoreetilise segu suhtes, mis koosneb järgmistest ainetest: 23% HFC-32; 25% HFC-125 ja 52% HFC-134a;

$$\Sigma (23\% \times 550) + (25\% \times 3400) + (52\% \times 1300)$$

→ GWP kokku = 1652,5

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

II LISA

Artikli 9 kohased turuleviimise keelud

Fluoritud kasvuhoonegaasid	Tooted ja seadmed	Kasutamise keelamise kuupäev
Fluoritud kasvuhoonegaasid	Ühekordselt täidetavad mahutid	Jõustumise kuupäev
Fluorosüivesivesinikud ja perfluorosüivesivesinikud	Külmutusagense sisaldavad avatud otseaurustusseadmed	Jõustumise kuupäev
Perfluorosüivesivesinikud	Tuletõrjesüsteemid ja tulekustutid	Jõustumise kuupäev
Fluoritud kasvuhoonegaasid	Kodus kasutamiseks ettenähtud aknad	Jõustumise kuupäev
Fluoritud kasvuhoonegaasid	Muud aknad	Üks aasta pärast jõustumise kuupäeva
Fluoritud kasvuhoonegaasid	Jalatsid	1. juuli 2006
Fluoritud kasvuhoonegaasid	Rehvid	Jõustumise kuupäev
Fluoritud kasvuhoonegaasid	Ühekomponendilised vahud, välja arvatud siis, kui need peavad vastama siseriiklikele ohutusnormidele	Üks aasta pärast jõustumise kuupäeva
Fluorosüivesivesinikud	Uued-aerosoolid	Kaks aastat pärast jõustumise kuupäeva

P6_TA(2005)0401

Mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkogused *II**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ (16182/4/2004 – C6-0222/2005 – 2003/0189B(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (16182/4/2004 – C6-0222/2005) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse oma esimese lugemise seisukohta ⁽²⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2003)0492) ⁽³⁾ küsimuses;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;
- võttes arvesse kodukorra artiklit 62;
- võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni soovitus teisele lugemisele (A6-0294/2005),

1. kiidab ühise seisukoha muudetud kujul heaks;
2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELT C 183 E, 26.7.2005, lk 17.

⁽²⁾ ELT C 103 E, 29.4.2004, lk 600.

⁽³⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

P6_TC2-COD(2003)0189B

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 26. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust,⁽¹⁾

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Siseturg hõlmab sisepiirideta ala, kus peab olema tagatud kaupade, isikute, teenuste ja kapitali vaba liikumine, ning selleks on kehtestatud ühenduse mootorsõidukite tüübikinnituse süsteem. Tuleks ühtlustada mootorsõidukite tüübikinnituse tehnilised nõuded seoses kliimaseadmetega, et vältida liikmesriigiti erinevate nõuete vastuvõtmist ning tagada siseturu nõuetekohane toimimine.
- (2) Üha enam liikmesriike kavatseb reguleerida mootorsõidukite kliimaseadmete kasutamist, võttes aluseks nõukogu 25. aprilli 2002. aasta otsuse 2002/358/EÜ, mis käsitleb Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kliimamuutuste raamkonventsiooni Kyoto protokolliga heakskiitmist Euroopa Ühenduse poolt ja sellega võetavate ühiste kohustuste täitmist⁽³⁾. Nimetatud otsus kohustab ühendust ja selle liikmesriike vähendama aastatel 2008–2012 Kyoto protokolliga A lisas loetletud kasvuhoonegaaside inimtekkelisi heitkoguseid võrreldes 1990. aasta tasemega 8%. Nimetatud kohustuste kooskõlastamata täitmisega kaasneb mootorsõidukite vabale liikumisele ühenduses tõkete loomise oht. Seetõttu on asjakohane sätestada nõuded, millele mootorsõidukitele paigaldatavad kliimaseadmed peavad vastama, et sõidukeid oleks lubatud turule viia, ja keelata alates teatavast kuupäevast sellised kliimaseadmed, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150.
- (3) Mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit selliste fluorosüüvesinike-134a (HFC-134a) heitkogused, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on 1300, tekitavad üha rohkem muret nende põhjustavate kliimamuutuste tõttu. Eeldatavalt on kulutasuvad ja ohutud fluorosüüvesinike 134a (HFC-134a) asendusained kättesaadavad juba lähitulevikus. Tuleks teha uuring, tuginedes sellistes süsteemides kasutatavate fluoritud kasvuhoonegaaside heitkoguste piiramisel või selliste gaaside asendamisel saavutatud edusammudele, et määrata kindlaks, kas käesolevat direktiivi tuleks laiendada ka muudele mootorsõidukite kategooriatele ja kas nimetatud gaaside globaalset soojenemist põhjustavat potentsiaali käsitlevaid sätteid peaks muutma, võttes arvesse teaduse ja tehnika arengut ning vajadust arvestada tööstuse tootearenduse ajakavadega.
- (4) Selleks, et tagada teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside keelustamise tõhusus, on vaja piirata võimalust lisada mootorsõidukitele kliimaseadmeid, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150, ja keelustada kliimaseadmete täitmine selliste gaasidega.
- (5) Selleks, et piirata mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside heitkoguseid, on vaja kehtestada lekkekiiruse piirväärtused ja lekkekindluse hindamise katsemenetlus mootorsõidukitele paigaldatavate kliimaseadmete jaoks, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150.

⁽¹⁾ ELT C 108, 30.4.2004, lk 62.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 31. märtsi 2004. aasta seisukoht (ELT C 103 E, 29.4.2004, lk 600), nõukogu 21. juuni 2005. aasta ühine seisukoht (ELT C 183 E, 26.7.2005, lk 17) ja Euroopa Parlamendi 26. oktoobri 2005. aasta seisukoht.

⁽³⁾ EÜT L 130, 15.5.2002, lk 1.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- (6) Et aidata ühendusel ja selle liikmesriikidel täita kohustus, mille nad on võtnud ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni, Kyoto protokoll ja otsuse 2002/358/EÜ alusel, tuleks Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määrus (EÜ) nr .../2005 teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside kohta (*) ja käesolev direktiiv, mis mõlemad soodustavad kasvuhoonegaaside heitkoguste vähendamist, vastu võtta ja avaldada Euroopa Liidu Teatajas üheaegselt.
- (7) Sõidukitootjad peavad tegema tüübikinnitusasutustele kättesaadavaks kogu asjakohase tehnilise teabe paigaldatud kliimaseadmete ja nendes kasutatud gaaside kohta. Kui tegemist on kliimaseadmetega, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150, peab tootja tegema kättesaadavaks ka teabe nende seadmete lekkekiiruse kohta.
- (8) Käesoleva direktiivi rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused (?).
- (9) Käesolev direktiiv on üks mitmest üksikdirektiivist EÜ tüübikinnitusmenetluse kohta, mis kehtestati nõukogu 6. veebruari 1970. aasta direktiiviga 70/156/EMÜ liikmesriikide mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitust käsitlevate õigusaktide ühtlustamise kohta (?). Sellest tulenevalt tuleks direktiivi 70/156/EMÜ vastavalt muuta.
- (10) Kuna käesoleva direktiivi eesmärke, milleks on sõidukitele paigaldatud kliimaseadmetes sisalduvate teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside lekete kontroll ning alates teatavast kuupäevast selliste kliimaseadmete keelamine, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150, ei saa liikmesriigid eraldi tegutsedes piisaval määral saavutada, ning need on käesoleva direktiivi ulatuse ja mõju tõttu paremini saavutatavad ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (11) Kooskõlas paremat õigusloomet käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe⁽⁴⁾ punktiga 34 julgustatakse liikmesriike koostama enda jaoks ja ühenduse huvides tabelid, kus on võimaluste piires toodud käesoleva direktiivi ja liikmesriikide siseriiklikku õigusesse ülevõtmise meetmete vastavus, ning tegema need üldsusele kättesaadavaks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Objekt

Käesolevas direktiivis sätestatakse sõidukite EÜ tüübikinnituse või siseriikliku tüübikinnituse nõuded seoses sõidukitele paigaldatud kliimaseadmetest pärit heitkogustega ja nende kliimaseadmete ohutu funktsioneerimisega. Samuti nähakse direktiivis ette selliste süsteemide moderniseerimine ja korduvtäitmine.

Artikkel 2

Reguleerimisala

Käesolevat direktiivi kohaldatakse direktiivi 70/156 EMÜ II lisas määratletud M1 ja M2 kategooriate mootorsõidukite suhtes. Käesoleva direktiivi kohaldamisel käsitatakse N1 kategooria sõidukitena ainult nõukogu 20. märtsi 1970. aasta direktiivi 70/220/EMÜ mootorsõidukite heitgaaside tekitatud õhusaaste vastu võetavaid meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta⁽⁵⁾ I lisa punkti 5.3.1.4 esimeses tabelis kirjeldatud I klassi sõidukeid, mis lisati nõukogu direktiiviga 98/69/EÜ⁽⁶⁾.

(*) ELT L ...

(?) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

(?) EÜT L 42, 23.2.1970, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2005/49/EÜ (ELT L 194, 26.7.2005, lk 12).

(4) ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

(5) EÜT L 76, 6.4. 1970, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2003/76/EÜ (ELT L 206, 15.8.2003, lk 29).

(6) EÜT L 350, 28.12.1998, lk 1.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) "sõiduk" – käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluv mootorsõiduk;
- 2) "sõidukitüüp" – direktiivi 70/156/EMÜ II lisa B jaos määratletud tüüp;
- 3) "kliimaseade" – iga süsteem, mille peamine eesmärk on vähendada sõitjateruumi õhutemperatuuri ja -niiskust;
- 4) "kaheastmeline aurustusseade" – seade, milles üks aurusti on paigaldatud mootoriruumi ja teine mõnda muusse sõiduki ruumi; kõiki muid süsteeme käsitatakse "üheastmeliste aurustusseadmetena";
- 5) "fluoritud kasvuhoonegaasid" – fluurosüivesinikud (HFC), perfluorosüivesinikud (PFC) ja väävelheksafluoriid (SF₆), nagu on osutatud Kyoto protokollis A lisas, ning neid aineid sisaldavad valmistised, kuid välja arvatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta määruse (EÜ) nr 2037/2000 osoonikihti kahandavate ainete kohta⁽¹⁾ alusel kontrollitavad ained;
- 6) "fluorosüivesinik" – orgaaniline ühend, mis koosneb süsinikust, vesinikust ja fluorist, ning mille molekulis on maksimaalselt kuus süsiniku aatomit;
- 7) "perfluorosüivesinik" – orgaaniline ühend, mis koosneb ainult süsinikust ja fluorist, ning mille molekulis on maksimaalselt kuus süsiniku aatomit;
- 8) "globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal" – fluoritud kasvuhoonegaasi põhjustatud kliimasoojenemine, mis vastab süsinikdioksiidi põhjustatud soojenemisele. Globaalset soojenemist põhjustava potentsiaali (GWP) väärtus saadakse, arvutades ühe kilogrammi gaasi soojenemist põhjustava potentsiaali ja ühe kilogrammi süsinikdioksiidi soojenemist põhjustava potentsiaali suhte 100 aasta kohta. Asjakohased GWP-väärtused on avaldatud valitsustevahelise kliimamuutuste ekspertrühma poolt vastu võetud kolmandas hinnanguaruandes ("IPCC 2001. aasta GWP-väärtused")⁽²⁾;
- 9) "valmistis" – segu, mis koosneb kahest või enamast ainest, millest vähemalt üks on fluoritud kasvuhoonegaas. Valmistise globaalset soojenemist põhjustav kogupotentsiaal⁽³⁾ määratakse kindlaks kooskõlas lisa 2. osaga.
- 10) "moderniseerimine" – kliimaseadme paigaldamine sõidukile pärast sõiduki registreerimist.

Artikkel 4

Liikmesriikide kohustused

1. Liikmesriigid annavad vastavalt EÜ tüübikinnituse või siseriikliku tüübikinnituse seoses kliimaseadmetest pärit heitkogustega ainult sõidukitüüpidele, mis vastavad käesoleva direktiivi nõuetele.
2. Kogu sõidukile tüübikinnituse andmisel direktiivi 70/156/EMÜ artikli 4 lõike 1 punkti a kohaselt tagavad liikmesriigid, et tootjad esitavad teabe uutele mootorsõidukitele paigaldatud kliimaseadmetes kasutatud külmutusagensi tüübi kohta.
3. Tüübikinnituse andmisel sõidukile, mille kliimaseade on selline, mis sisaldab fluoritud kasvuhoonegaasi, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150, tagavad liikmesriigid, et artikli 7 lõikes 1 nimetatud lekke kindlaksmääramise ühtlustatud katsemenetluse kohaselt ei ületa selliste gaaside lekkekiirus artiklis 5 sätestatud lubatud suurimat piirnormi.

⁽¹⁾ EÜT L 244, 29.9.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2077/2004 (ELT L 359, 4.12.2004, lk 28).

⁽²⁾ IPCC Third Assessment Climate Change 2001. Valitsustevahelise kliimamuutuste ekspertrühma aruanne (<http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm>).

⁽³⁾ Valmististes sisalduvate mittefluoritud kasvuhoonegaaside GWP arvutamisel kohaldatakse valitsustevahelise kliimamuutuste ekspertrühma esimeses hinnanguaruandes avaldatud väärtusi, vt: Climate Change, The IPCC Scientific Assessment, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ed.), Cambridge University Press, Cambridge (UK) 1990.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Artikkel 5

Tüübikinnitus

1. Liikmesriigid ei või alates ühtlustatud lekke tuvastamise testi vastuvõtmisele järgnevast kuuendast kuust kliimaseadmetest pärit heitkogustega seotud põhjustel:

- a) keelduda EÜ tüübikinnitususe või siseriikliku tüübikinnitususe andmisest sõidukitüübile või
- b) keelata uute sõidukite registreerimist, müüki või kasutuselevõtmist,

kui sõiduk, mis on varustatud kliimaseadmega, mis sisaldab fluoritud kasvuhoonegaasi, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150, vastab käesoleva direktiivi nõuetele.

2. 12 kuu möödumisel lekke tuvastamise ühtlustatud testi vastuvõtmisest või alates 1. jaanuarist 2007, olenevalt sellest, kumb on hilisem, ei anna liikmesriigid EÜ tüübikinnitusust või siseriiklikku tüübikinnitusust enam sõidukitüübile, mis on varustatud kliimaseadmetega, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150, välja arvatud juhul, kui sellise seadme lekkekiirus ei ole suurem kui 40 grammi fluoritud kasvuhoonegaase aastas üheastmelise aurustusseadme puhul või 60 grammi fluoritud kasvuhoonegaase aastas kaheastmelise aurustusseadme puhul.

3. 24 kuu möödumisel lekke tuvastamise ühtlustatud testi vastuvõtmisest või alates 1. jaanuarist 2008, olenevalt sellest, kumb on hilisem, peavad liikmesriigid uute sõidukite puhul, mis on varustatud kliimaseadmetega, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150, välja arvatud juhul, kui sellise seadme lekkekiirus ei ole suurem kui 40 grammi fluoritud kasvuhoonegaase aastas üheastmelise aurustusseadme puhul või 60 grammi fluoritud kasvuhoonegaase aastas kaheastmelise aurustusseadme puhul:

- a) käsitama vastavussertifikaate direktiivi 70/156/EMÜ artikli 7 lõike 1 kohaldamisel kehtetutena ning
- b) keelama sõidukite registreerimise, müügi ja kasutuselevõtmise.

4. Alates 1. jaanuarist 2011 ei anna liikmesriigid EÜ tüübikinnitusust või siseriiklikku tüübikinnitusust enam sõidukitüübile, mis on varustatud kliimaseadmega, mis sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150.

5. Alates 1. jaanuarist 2017 peavad liikmesriigid uute sõidukite puhul, mis on varustatud kliimaseadmega, mis sisaldab kasvuhoonegaase, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150:

- a) käsitama vastavussertifikaate direktiivi 70/156/EMÜ artikli 7 lõike 1 kohaldamisel kehtetutena ning
- b) keelama sõidukite registreerimise, müügi ja kasutuselevõtmise.

6. Liikmesriigid võivad viivitamatult edendada kliimaseadmete paigaldamist, mis sisaldavad tõhusat ja madala globaalset soojenemist põhjustava potentsiaaliga gaasi, näiteks süsinikdioksiidi. Kui liikmesriigid võtavad madalama globaalset soojenemist põhjustava potentsiaaliga seadmete paigaldamise ergutamiseks kasutusele maksu- või muid soodustusi, teavitavad nad nendest meetmetest komisjoni.

Artikkel 6

Moderniseerimine ja korduvtäitmine

1. Alates 1. jaanuarist 2011 tüübikinnitususe saanud sõidukitele ei lisata sellest kuupäevast enam kliimaseadmeid, mis sisaldavad fluoritud kasvuhoonegaase, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150. Alates 1. jaanuarist 2017 ei lisata moderniseerimise korras selliseid kliimaseadmeid enam ühelegi sõidukile.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

2. Kliimaseadmeid, mis on paigaldatud 1. jaanuaril 2011 või hiljem tüübikinnituse saanud sõidukitele, ei täideta fluoritud kasvuhoonegaasidega, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150. Alates 1. jaanuarist 2017 ei täideta ühegi sõiduki kliimaseadmeid fluoritud kasvuhoonegaasidega, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150, välja arvatud kõnealuseid gaase sisaldavate selliste kliimaseadmete täitmine, mis on paigaldatud sõidukitele enne kõnealust kuupäeva.

3. Kliimaseadmete teenindus- ja parandustööde osutajad ei täida seadet fluoritud kasvuhoonegaasiga, kui seadme on lekkinud anormaalne kogus külmutusagensit, enne kui vajalikud parandustööd pole lõpetatud.

Artikkel 7

Rakendusmeetmed

1. Komisjon võtab ... (*) vastu artiklite 4 ja 5 rakendamise meetmed ning eelkõige:
 - a) sõidukite EÜ tüübikinnitust käsitlevad haldusnormid; ja
 - b) lekke kindlaksmääramise ühtlustatud katsemenetluse, mille abil mõõdetakse kliimaseadmetest pärit selliste fluoritud kasvuhoonegaaside lekkekiirust, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150.
2. Komisjon võtab meetmed vastu direktiivi 70/156/EMÜ artiklis 13 osutatud korras.
3. Komisjon avaldab need meetmed Euroopa Liidu Teatajas.
4. Lõikes 2 nimetatud menetlust kohaldatakse vajadusel järgmiste meetmete vastuvõtmisel:
 - a) meetmed, mis on vajalikud liikuvates kliimaseadmetes olevate külmutusagensite ohutu toimimise ja nõuetekohase teenindamise tagamiseks;
 - b) meetmed, mis on seotud kasutuses olevate sõidukitele kliimaseadmete lisamisega ning kasutuses olevate kliimaseadmete korduvtäitmisega artikliga 6 hõlmamata ulatuses;
 - c) meetmed, millega kohandatakse valmististe globaalset soojenemist põhjustava asjakohase potentsiaali määramise meetodit.

Artikkel 8

Ülevaatamine

1. Tuginedes mootorsõidukitele paigaldatud kliimaseadmetes kasutatavate fluoritud kasvuhoonegaaside potentsiaalsel piiramisel või asendamisel saavutatud edusammudele, uurib komisjon, kas:

- olemasolevaid õigusakte tuleks laiendada muudele sõidukite kategooriatele, eelkõige M₂ ja M₃ kategooriatele ning N1 kategooria II ja III klassile; ja
- fluoritud kasvuhoonegaaside tõttu globaalset soojenemist põhjustavat potentsiaali käsitlevaid ühenduse sätteid tuleks muuta; kõikide muudatuste tegemisel peaks võtma arvesse tehnika ja teaduse arengut ning vajadust järgida tööstuslike tootekavandite tähtaegu,

ning avaldab aruande hiljemalt ... (**). Vajadusel esitab komisjon asjakohased seadusandlikud ettepanekud.

(*) 12 kuu jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumise kuupäevast.

(**) Viis aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

2. Kui fluoritud kasvuhoonegaas, mille globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal on üle 150 ja mis ei ole veel hõlmatud artikli 3 lõikes 8 osutatud valitsustevahelise kliimamuutuste ekspertrühma aruandega, lisatakse kõnealuse ekspertrühma hilisemasse aruandesse, hindab komisjon, kas käesoleva direktiivi muutmine kõnealuse gaasi lisamiseks selle kohaldamisalasse on vajalik. Kui komisjon peab direktiivi muutmist vajalikuks, teeb ta direktiivi 70/156/EMÜ artiklis 13 osutatud korras järgmist:

- võtab vastu vajalikud meetmed; ja
- määrab kindlaks üleminekuaja nende meetmete rakendamiseks. Seda tehes võtab komisjon arvesse nii asjakohase üleminekuaja kehtestamise vajadust kui ka fluoritud kasvuhoonegaasi keskkonnoahtlikkust.

Artikkel 9

Direktiivi 70/156/EMÜ muudatused

Direktiivi 70/156/EMÜ muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisa 1. osale.

Artikkel 10

Ülevõtmine

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt ... (*).

Nad kohaldavad neid meetmeid alates ... (**).

Kui liikmesriigid need meetmed vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 11

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 12

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(*) 18 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise *kuupäeva*.

(**) 18 kuud ja 1 päev pärast käesoleva direktiivi jõustumise *kuupäeva*.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

LISA

1. osa

Direktiivi 70/156/EMÜ muudetakse järgmiselt.

1. IV lisa I osas lisatakse uus nimetus [61] ja vastav joonealune märkus:

Teema	Direktiivi number	EÜT/ELT viide	Kohaldamine										
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄	
[61]. Kliimaseade	[.../.../EÜ]	ELT L ..., ..., lk ...	X			X ⁽¹⁾							

(¹) Üksnes direktiivi 70/220/EMÜ I lisa punkti 5.3.1.4 esimeses tabelis kirjeldatud N₁ kategooria I klassi sõidukid, nagu need on lisatud direktiiviga 98/69/EÜ.

2. Direktiivi 70/156/EMÜ XI lisa muudetakse järgmiselt:

a) 1. liitesse lisatakse uus nimetus [61]:

Nimetus	Teema	Direktiivi nr	M ₁ ≤ 2500 l kg	M ₁ > 2500 l kg	M ₂	M ₃
[61]	Kliimaseade	[.../.../EÜ]	X	X		

b) 2. liitesse lisatakse uus nimetus [61]:

Nimetus	Teema	Direktiivi nr	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
[61]	Kliimaseade	[.../.../EÜ]	X			W						

c) 3. liitesse lisatakse uus nimetus [61]:

Nimetus	Teema	Direktiivi nr	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
[61]	Kliimaseade	[.../.../EÜ]			W						

d) Pealkirja "Tähtede tähendus" alla lisatakse järgmine täht:

"W Üksnes direktiivi 70/220/EMÜ I lisa punkti 5.3.1.4 esimeses tabelis kirjeldatud N₁ kategooria I klassi sõidukid, nagu need on lisatud direktiiviga 98/69/EÜ."

2. osa

Valmistise globaalset soojenemist põhjustava potentsiaali (GWP) arvutamise meetod

Valmistise GWP on kaalutud keskmine, mis saadakse iga üksikaine massiosa ja tema GWP korrutiste summeerimisel.

$$\Sigma (\text{aine } X\% \times \text{GWP}) + (\text{aine } Y\% \times \text{GWP}) + \dots (\text{aine } N\% \times \text{GWP}),$$

kus % on massi osa, mille lubatud hälve on +/- 1%.

Näiteks: valemil kohaldatakse teoreetilise gaaside segu suhtes, mis koosneb järgmistest ainetest: 23% HFC-32; 25% HFC-125 ja 52% HFC-134a.

$$\Sigma (23\% \times 550) + (25\% \times 3400) + (52\% \times 1300)$$

$$\rightarrow \text{GWP kokku} = 1652,5$$

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

P6_TA(2005)0402

Välitingimustes kasutatavate seadmete müra *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2000/14/EÜ välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta (KOM(2005)0370 – C6-0250/2005 – 2005/0149(COD))

(Kasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0370) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0250/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit (A6-0296/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepanek uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2005)0149

Euroopa Parlamendi seisukoht võetud esimesel lugemisel 26 oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ, millega muudetakse direktiivi 2000/14/EÜ välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust ⁽²⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽³⁾

⁽¹⁾ Arvamus on esitatud 27. oktoobril 2005. aastal.

⁽²⁾ ELT C ...

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 26. oktoobri 2005. aasta seisukoht.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. mai 2000. aasta direktiivi 2000/14/EÜ välitingimustes kasutatavate seadmete poolt tekitatava keskkonnamüra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta⁽¹⁾ on üle vaadanud komisjoni talituste moodustatud sõltumatu ekspertide rühm, välitingimustes kasutatavate seadmete töörühm.
- (2) Oma 8. juuli 2004. aasta aruandes esitas välitingimustes kasutatavate seadmete töörühm järelduse, et mitmed alates 3. jaanuarist 2006 kohustuslikult rakendatavatest II etapi piirangutest ei ole tehniliselt teostatavad. Seadmete turuleviimist või kasutuselevõttu ei olnud plaanis piirata tehnilise teostatamatuse tõttu.
- (3) Seepärast on vaja sätestada, et direktiivi 2000/14/EÜ artiklis 12 loetletud teavat liiki seadmeid, mille puhul ei suudeta saavutada II etapi piiranguid 3. jaanuariks 2006 üksnes tehnilistel põhjustel, võib siiski alates kõnealusest kuupäevast turule viia või kasutusele võtta.
- (4) Direktiivi 2000/14/EÜ rakendamise esimese viie aasta kogemused on näidanud, et kõnealuse direktiivi artiklites 16 ja 20 sätestatud kohustuste täitmine nõuab täiendavat aega ning et direktiiv on vaja muutmise eesmärgil üle vaadata, eriti seoses direktiivis osutatud II etapi piirangutega. Seepärast on vaja pikendada kahe aasta võrra tähtaega, mille jooksul tuleb Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitada direktiivi 2000/14/EÜ artikli 20 lõikes 1 osutatud aruanne, mis käsitleb komisjoni kogemusi direktiivi rakendamisel ja haldamisel.
- (5) Direktiivi 2000/14/EÜ artikli 20 lõikes 3 on sätestatud, et komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande selle kohta, kas ja mil määral lubab tehnika areng vähendada muruniidukite, murutrimmerite ja muruserva trimmerite müra piirväärtusi. Võttes arvesse asjaolu, et artikli 20 lõikes 1 sätestatud kohustused on normatiivsemad kui artikli 20 lõikes 3 sätestatud tingimused, ning selleks, et vältida tegevuse kattumist, on asjakohane, et kõnealust liiki seadmed sisalduvad direktiivi artikli 20 lõikes 1 sätestatud üldaruandes. Seega tuleks direktiivi artikli 20 lõikes 3 sätestatud eraldi aruandekohustus välja jätta.
- (6) Kuna kavandatud muudatuste eesmärk, nimelt siseturu jätkuva toimimise tagamine, milleks nõutakse, et välitingimustes kasutatavad seadmed peavad vastama keskkonnamüra käsitlevatele ühtlustatud sätetele, ei ole liikmesriikide tasandil piisavalt tõhusalt saavutatav ning on seepärast meetme ulatust ja mõju arvesse võttes paremini saavutatav ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttele. Vastavalt samas artiklis sätestatud proportsionaalsuspõhimõttele käsitlevad muudatused ainult seda, mis on vajalik eespool nimetatud eesmärgi saavutamiseks, ning piirab muudatuste reguleerimisala seda liiki seadmetega, mille puhul on II etapi nõuete täitmine võimatu tehnilistel põhjustel.
- (7) **Kooskõlas institutsioonidevahelise parema õigusloome kokkuleppe⁽²⁾ lõikega 34 julgustatakse liikmesriike koostama ja avalikustama enda ja ühenduse huvides tabelleid, milles oleks võimalikult üksikasjalikult toodud seos direktiivi ja ülevõtmismeetmete vahel.**
- (8) Seetõttu tuleks vastavalt muuta direktiivi 2000/14/EÜ,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2000/14/EÜ muudetakse järgmiselt.

- (1) Artiklis 12 olev tabel asendatakse järgmisega:

⁽¹⁾ EÜT L 162, 3.7.2000, lk 1.

⁽²⁾ **ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.**

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Seadme liik	Installeeritud netovõimsus P (kW) Elektriline võimsus P_{el} (kW) ⁽¹⁾ Seadme mass m (kg) Lõikeläius L (cm)	Lubatud helivõimsuse tase dB/1 pW	
		I etapp Alates 3. jaanuarist 2002	II etapp Alates 3. jaanuarist 2006
Tihendamismasinad (vibrorullid, -plaadid ja rammid)	$P \leq 8$	108	105 ⁽²⁾
	$8 < P \leq 70$	109	106 ⁽²⁾
	$P > 70$	$89 + 11 \lg P$	$86 + 11 \lg P$ ⁽²⁾
Linttraktoril põhinevad buldoosid, laadurid ja ekskavaator-laadurid	$P \leq 55$	106	103 ⁽²⁾
	$P > 55$	$87 + 11 \lg P$	$84 + 11 \lg P$ ⁽²⁾
Ratastraktoril põhinevad buldoosid, laadurid, eks- kavaator-laadurid, kallurid, greiderid, laadurkõpaga prügilatihendajad, sise- põlemismootori, kraanaseadme ja vastukaaluga veoautod, iseliikuvad kraanad, tihen- dusmasinad (mittevibreer- ivad rullid), teekattemater- jali laoturid, hüdraulilised pumbajaamad	$P \leq 55$	104	101 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	$P > 55$	$85 + 11 \lg P$	$82 + 11 \lg P$ ⁽²⁾ ⁽³⁾
Ekskavaatorid, ehitus- tõstukid kaupade transportimiseks, ehitus- vintsid, motoblokid	$P \leq 15$	96	93
	$P > 15$	$83 + 11 \lg P$	$80 + 11 \lg P$
Käsisuruõhuhaamid ja -kirkad	$m \leq 15$	107	105
	$15 < m < 30$	$94 + 11 \lg m$	$92 + 11 \lg m$ ⁽²⁾
	$m > 30$	$96 + 11 \lg m$	$94 + 11 \lg m$
Tornkraanad		$98 + \lg P$	$96 + \lg P$
Keevitus- ja elektri- generaatorid	$P_{el} \leq 2$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
	$2 < P_{el} \leq 10$	$98 + \lg P_{el}$	$96 + \lg P_{el}$
	$10 > P_{el}$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
Kompressorid	$P \leq 15$	99	97
	$P > 15$	$97 + 2 \lg P$	$95 + 2 \lg P$
Muruniidukid ja -trimmerid, muruservatrimmerid	$L \leq 50$	96	94 ⁽²⁾
	$50 < L \leq 70$	100	98
	$70 < L \leq 120$	100	98 ⁽²⁾
	$L > 120$	105	103 ⁽²⁾
Lubatav helivõimsuse tase tuleb ümardada üles- või allapoole lähima täisarvuni (alla 0.5 ümardada allapoole, suurem või võrdne 0,5ga ümardada ülespoole).			

(1) P_{el} keevitusgeneraatorite jaoks: tavapärase keevitusvool, korrutatuna tavapärase koormuspingega tootja märgitud madalaima võimsusteguri juures.

P_{el} elektrigeneraatorite jaoks: põhivõimsus ISO 8528-1:1993 punkti 13.3.2 kohaselt.

(2) II etapi arväärtused kehtivad ainult järgmist liiki seadmetele:

- käsijuhtimisega vibrorullid;
- vibroplaadid (>3kW);
- vibrorammid;
- buldoosid (terasroomikutega);
- laadurid (terasroomikutega > 55 kW);
- sise-õlemismootori, kraanaseadme ja vastukaaluga veoautod;
- teekattematerjali laoturid;
- sise-õlemismootoriga käsisuruõhuhaamid ja -kirkad (15 kg < mass < 30 kg);
- muruniidukid ja murutrimmerid/muruservatrimmerid.

Lõplikud arväärtused sõltuvad direktiivi muutmisest artikli 20 lõikes 1 ettenähtud aruande põhjal. Kui muudatusi ei tehta, kohaldatakse I etapi arväärtusi ka II etapil.

(3) **Ühemootorilistele liikurkraanadele kohaldatakse I etapi arväärtajaid kuni 3. jaanuarini 2008. Pärast seda kuupäeva kohaldatakse II etapi arväärtajaid.**

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

(2) Artiklit 20 muudetakse järgmiselt:

a) lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

esimeses lauses asendatakse sõnad "hiljemalt 3. jaanuaril 2005" sõnadega "hiljemalt 3. jaanuaril 2007";

b) lõige 3 jäetakse välja.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 31. detsembriks 2005. Liikmesriigid edastavad komisjonile viivitamata nende õigusnormide **teksti**.

Liikmesriigid kohaldavad kõnealuseid norme alates 3. jaanuarist 2006.

Kui liikmesriigid need õigusnormid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud siseriiklike põhiliste õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

P6_TA(2005)0403

Üleeuroopalised transpordi- ja energiavõrgud *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üle-euroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ning muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2236/95 (KOM(2004)0475 – C6-0086/2004 – 2004/0154(COD))

(Kasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0475) (1);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 156, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0086/2004);

(1) ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit ning tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni ning transpordi- ja turismikomisjoni arvamust (A6-0283/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. juhib tähelepanu asjaolule, et õigusakti ettepanekus sisalduvad 2006. aastale järgneva perioodi assigneeringud sõltuvad otsusest järgmise mitmeaastase finantsraamistiku kohta;
 4. palub komisjonil esitada pärast järgmise mitmeaastase finantsraamistiku vastuvõtmist vajaduse korral kõnealuse õigusakti rakendamiseks ettepanek programmi lähtesumma korrigeerimiseks;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2004)0154

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 26. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ning muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2236/95

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 156,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,

pärast konsulteerimist regioonide komiteega,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽²⁾,

ning arvestades järgmist:

- (1) *Barcelona* 15. ja 16. märtsil 2002. aasta Euroopa Ülemkogu rõhutas oma kokkuvõttes, et energia ning transpordisektorite tugevad ning integreeritud võrgustikud on Euroopa siseturu tugisambaks ning olemasolevate võrgustike tõhusam kasutamine ning puuduvate osade rajamine võimaldavad tõsta tõhusust ja konkurentsivõimet, garanteerida piisava kvaliteeditaseme ning vähendada ülekoormust, mis tagaks pikema kasutusperioodi. Need vajadused koondati Lissaboni 23. ja 24. märtsi 2000. aasta Euroopa Ülemkogul riigi- ning valitsusjuhtide vastu võetud strateegia raamistikku ning seejärel on neile järjepidevalt osutatud.
- (2) 12. ja 13. detsembri 2003. aasta Euroopa Ülemkogu kiitis heaks Euroopa arengutoetuste programmi, kutsudes komisjoni üles vajaduse korral oma kulusid ümber paigutama füüsilise kapitali, eriti just infrastruktuuri ning üleeuroopaliste võrgustike investeringutesse, mille prioriteetsed projektid esindavad siseturu sidususe tugevdamise olulisi elemente.
- (3) Tõhusate üleeuroopaliste sidemete loomisel täheldatud viivitused, eelkõige just piiriülestes lõikudes, võivad Euroopa Liidu, liikmesriikide ning äärealade konkurentsivõimet tõsiselt kahjustada, kuna viimased ei saa ühisturu soodsat mõju täielikult kasutada.

⁽¹⁾ ELT C 234, 22.9.2005, lk 69.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 26. oktoobri 2005 seisukoht.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- (4) Euroopa Parlamendi ning nõukogu 23. juuli 1996. aasta otsuses nr 1692/96/EÜ üleeuroopalise transpordivõrgu arendamist käsitlevate ühenduse suuniste kohta⁽¹⁾, mida on muudetud otsusega nr 884/2004/EÜ, hinnati üleeuroopalise transpordivõrgu (edaspidi TEN-T) rajamiseks vajaminevad kulud praegusest kuni 2020. aastani 600 miljardile eurole. Juba selle otsuse III lisa mõistes on prioriteetsetele projektidele vajaminevad investeeringud 2007.–2013. aastaks ligikaudu 140 miljardit eurot.
- (5) **Oma 8. juuni 2005. aasta resolutsioonis laienenud liidu poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite kohta (2007–2013)⁽²⁾ rõhutas Euroopa Parlament transpordivõrkude strateegilist tähtsust ühtse turu lõplikuks konsolideerimiseks ning ELi lähedasemate suhete jaoks kandidaatriikide, kandidaadiks pürgivate riikide ja “sõprusriikide” riikidega. Lisaks sellele väljendas ta valmisolekut uurida uuenduslikke rahastamisvahendeid, nagu laenu tagatised, Euroopa kontsessioonid, Euroopa laenu ja intressitoetuse fond.**
- (6) Nende eesmärkide saavutamiseks on nii nõukogu kui parlament rõhutanud rahaliste vahendite suurendamise ning kohaldamise vajadust ühenduse kaasfinantseeringute määra tõstmise teel, kehtestades kõrgema ühenduse kaasfinantseeringute määra rakendamise eelkõige just nende projektide puhul, mis paistavad silma piiriülese iseloomu, transiidifunktsiooni või loodustõkete ületamise poolest.
- (7) Euroopa Parlamendi ning nõukogu ... otsus nr .../.../EÜ [üleeuroopaliste energiavõrkude suuniste kehtestamise ja otsuste 96/391/EÜ ning nr 1229/2003/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta]⁽³⁾ määratleb eesmärgid, tegevuse prioriteetid ning ühist huvi pakkuvad projektid võrkude lõpuleviimiseks ja arendamiseks, sealhulgas prioriteetsed projektid. Vajalike investeeringute ulatus, mis võimaldaks kõikidel liikmesriikidel täiel määral siseturul osalemist ning nende naaberriikide vaheliste ühenduste loomist, on ainult prioriteetsete projektide jaoks praegusest kuni 2013. aastani ligikaudu 28 miljardit eurot. Ligikaudu 8 miljardit eurot sellest summast on mõeldud kolmandatesse riikidesse investeerimiseks.
- 8) 12. ja 13. detsembri 2003. aasta Euroopa Ülemkogu kutsus komisjoni muuhulgas üles jätkama vajaduse uurimist luua konkreetset ühenduse tagatisvahendid, mis kataksid üleeuroopaliste transpordivõrkude loomise järgselt teatavaid riske. Energia valdkonnas kutsus nõukogu komisjoni üles suunama vajaduse korral kulusid füüsilisse kapitali investeerimiseks, et soodustada arengut.
- (9) Nõukogu 18. septembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 2236/95, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste võrkude valdkonnas⁽⁴⁾, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrustega (EÜ) nr 1655/1999 ning (EÜ) nr 807/2004, on juba tõeline edusamm, kuna see võimaldab prioriteetseteks kuulutatud projektidele kõrgemat – kuni 20%ni ulatuvat⁽⁵⁾ – finantseerimise määra. Siiski sõltub kõik rakenduseeskirjadest, mis vajavad lihtsustamist ning eelarvelistest vahenditest, mille ressursid on piiratud. Seetõttu on lisaks riiklikele avalikele ning erafinantseeringutele vaja suurendada ka ühenduse abi, suurendades samaaegselt toetussummasid ning -määra, et tõsta ühenduse kapitali mõjujõudu ning sel viisil teostada kinnitatud prioriteetsed projektid.
- (10) Seoses üleeuroopalise transpordivõrgu osade – transport, energia ning telekommunikatsioon – arenguga, nende loomumaste erinevustega ning iga programmi tõhusa haldamisega tuleks erinevate valdkondade jaoks kehtestada erinevad määrused. Siiani kattis kõiki valdkondi määrus (EÜ) nr 2236/95.
- (11) Käesoleva määrusega luuakse programm, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas. Selle programmi eesmärgiks on panustada siseturu tugevdamisse ja ergutada ühenduse konkurentsivõimet, säästvat arengut ning kasvu, järgides seejuures *acquis communautaire*’i, eelkõige keskkonna osas.

⁽¹⁾ EÜT L 228, 9.9.1996, lk 1. Otsust on viimati muudetud otsusega nr 884/2004/EÜ (ELT L 167, 30.4.2004, lk 1).

⁽²⁾ **Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0224.**

⁽³⁾ **ELT ..., ..., lk ...**

⁽⁴⁾ EÜT L 228, 23.9.1995, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1159/2005 (ELT L 191, 22.7.2005, lk 16).

⁽⁵⁾ Energiavaldkonnas rakendub kõnealune määr kõikidele prioriteetsetele projektidele, transpordivaldkonnas vaid piiriülestele või loodustõkkeid ületavatele osadele.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- (12) Kuna üleeuroopaliste transpordi- ning energiavõrkude rakendamise eesmärke ei suudaks asjaspepuutuvad liikmesriigid piisaval määral realiseerida, eelkõige riiklike tegevuste koordineerimise vajaduse tõttu, mida saaks paremini läbi viia ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud lähimuse põhimõttele. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuspõhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (13) Programmis tuleb ühenduse rahaline abi suunata projektidesse või projektide osadesse, mis on Euroopa seisukohast suurima lisandväärtusega, ning püüda julgustada projektide läbiviijaid kiirendama põhjendustes 4 ja 7 osutatud transporti ja energiat käsitlevate suuniste kohta võetud otsustes määratletud prioriteetsete projektide **teostamist**.
- (14) Ühenduse *rahalist abi* antakse üleeuroopaliste transpordi- ning energiavõrkude investeerimisprojektide arendamise, pideva finantskohustuse loomise, institutsionaalsete investorite mobiliseerimise ning avaliku- ja erasektori vaheliste finantspartnerlussidemete loomise eesmärgil. Energiasektoris peab *rahaline abi* aitama peamiselt ületada võimalike projektide ettevalmistamise ning ehitustööde eelplaneeringu vältel tekkivaid rahalisi raskusi ning olema suunatud prioriteetsete projektide piiriülestele lõikudele ning ühendustele naaberriikidega.
- (15) Ühenduse *rahalist abi* peab *olema võimalik anda erinevates vormides*, näiteks otsetoetustena, *intressialandusena*, laenugarantii vahendite või riskikapitalifondide osalustena, samuti peab see suutma katta ehitusfaasile järgnevaid spetsiifilisi riske. **Olenemata selle vormist, tuleks ühenduse rahalist abi anda kooskõlas finantsmääruse⁽¹⁾ ja selle rakenduseeskirjade sätetega.**
- (16) **Ühendus peaks tunnustama TEN-projektide teemaksu lisade kaudu ristfinantseerimist kui täiendavat põhimõtet teiste TEN-projektide kiiremaks elluviimiseks ning olema hoolas, et pidada kinni Euroopa Parlamendi ja nõukogu kehtestatud detailsest menetlustest.**
- (17) Ühenduse rahalise toetuse rakendamisel suuremahulistes ning mitu aastat kestvates projektides **peaks ühendusel olema võimalik võtta mitmeaastane kohustus, kusjuures tuleb teha vahet rahastatava projekti, mitmeaastase programmi läbiviimise loa ja iga-aastaste maksete assigneeringu vahel**. Vaid püsiv, huvipakkuv ja komisjoni pikaajaliselt siduv finantskohustus võimaldab vähendada projektide elluviimisega seotud ebakindlust ning koondada nii avaliku kui erasektori investoriid.
- (18) **Euroopa Liit peaks püüdma ergutada tõhusaks osutunud avaliku ja erasektori ühise rahastamise institutsioonilisi või lepingulisi vorme õiguslike tagatiste abil, mis on ühildatavad konkurentsioigusega ja siseturuga, ning püüdes levitada häid tavasid liikmesriikide seas.**
- (19) Eriti suurt tähelepanu tuleb pöörata üleeuroopalisi võrke puudutavate ühenduse tegevuste tõhusale koordineerimisele, eelkõige struktuuri- ning ühtekuuluvusfondide finantseeringute, aga ka Euroopa Investeerimispannga sekkumiste puhul.
- (20) Käesolev määrus kehtestab kogu programmi ajaks rahastamisvahendid, mis on eelarvapädevate institutsioonide jaoks vastavalt Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 33 eelarvedistsipliini ning eelarvemenetluse täiustamise juhendiks⁽²⁾.
- (21) **Käesoleva** määruse rakendamiseks vajalikud meetmed **tuleks võtta** vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused⁽³⁾.

⁽¹⁾ Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1).

⁽²⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- (22) Võttes arvesse käesoleva määrusega spetsiifiliste sätete vastu võtmist transpordi- ja energiavaldkonnas ning ... määrusega (EÜ) nr .../...⁽¹⁾ kinnitatud asukoha määramise ning satelliidipõhist navigatsioonisüsteemi puudutavate sätete vastu võtmist, tuleb muuta määrust (EÜ) nr 2236/95, piirates selle kohaldamisala vaid telekommunikatsioonivaldkonnale.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I. peatükk

Üldsätted

Artikkel 1

Teema

Käesolev määrus määratleb üleeuroopaliste transpordi- ning energiavõrkude valdkonnas ühist huvi pakkuvate projektide ühenduse *abi* tingimused, viisid ning ellurakendamise protseduurid vastavalt asutamislepingu artikli 155 lõikele 1.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) "ühist huvi pakkuv projekt": projekt või projekti osa, mis on määratletud ühenduse ühist huvi pakkuvana transpordivaldkonnas vastavalt otsusele nr 1692/96/EÜ ning energiavaldkonnas vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta otsusele nr 1229/2003/EÜ üleeuroopaliste energiavõrkude suuniste kehtestamise kohta⁽²⁾;
- 2) "prioriteetne projekt": ühist huvi pakkuv projekt, mida peetakse ühenduse prioriteetseks projektiks transpordivaldkonnas vastavalt otsuse nr 1692/96/EÜ III lisale ning energiavaldkonnas vastavalt otsusele nr 1229/2003/EÜ;
- 3) "projekti osa": igasugune finantsiliselt, tehniliselt või ajaliselt sõltumatu tegevus, mis aitab kaasa projekti elluviimisele;
- 4) "abisaja" – avalik või eraüksus **või avalik ja eraüksus**, mis vastutab projekti tellimise eest ning soovib projekti rakendamise eesmärgil investeerida omavahendeid või kolmandatelt isikutelt saadud kapitali;
- 5) "uuringud": projekti määramiseks vajalikud uuringud, sealhulgas ettevalmistavad, teostatavad- ja hindamisuuringud ning kõik muud tehnilised meetmed, sealhulgas eeltööd, mis on vajalikud projekti täielikuks määramiseks, ning selle finantseerimise kohta langetatavad otsused, nagu näiteks tööpiirkondade kinnitamine ning rahastamisallikate ettevalmistamine;
- 6) "tööd": koostisosade, süsteemide ning teenuste ostmise ja pakkumise ning ehitustööde läbiviimise ja projektiga seotud paigaldustööd, sealhulgas seadmestike vastuvõtmine ning projekti käivitamine;
- 7) "ehitusfaasile järgnevad riskid" – esimeste aastate jooksul pärast ehituse lõppu ilmnevad riskid, mis tulenevad **ettenähtamatust** spetsiifilistest faktoritest ja toovad **sõltumatute organisatsioonide** eelnevate prognoosidega võrreldes kaasa põhitegevustulude vähenemise;
- 8) "projekti maksumus": projekti elluviimisega otseselt seotud ning selleks vajalike uuringute ja tööde kogumaksumus, mille abisaja realselt tasub;
- 9) "abikõlblikud kulud": osa projekti maksumusest, mille komisjon võtab arvesse ühenduse abi arvestamisel.

⁽¹⁾ ... määrus (EÜ) nr .../... [asukoha määramise ning satelliidipõhise navigatsioonisüsteemi kohta (GALILEO)] (ELT L ...).

⁽²⁾ ELT L 176, 15.7.2003, lk 11.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

2. peatükk

Taotlused, abikõlblikud projektid ning abi tüübid

Artikkel 3

Projektide abikõblikkus

1. Ühenduse abi võivad saada ainult käesoleva määrusega vastavuses olevad ühist huvi pakkuvad projektid, mis on määratletud otsustes nr 1692/96/EÜ ning nr 1229/2003/EÜ.
2. Abikõblikkus sõltub ühenduse poliitikate ja õigusaktide järgimisest eelkõige konkurentsi, **keskkonna- ja tervisekaitse, säästva arengu** ja riigihanke valdkonnas ning ühenduse võrkude **mitmeliigilise ühendamise poliitikate** tõhusast rakendamisest, eriti raudteede **ning siseveeliikluse, merelaevaliikluse ja merelähisõidu** osas.
3. Vaid transpordivaldkonnas sõltub abikõblikkus ka iga asjaomase liikmesriigi **kohustumisest tagada asjaomastele piirkondadele piisav ligipääs võrgustikule ja** liikmesriigi finantsosalusest ühenduse rahalist abi taotlevas kandidaatprojektis, hõlmates vajaduse korral ka erakapitali.

Artikkel 4

Rahalise abi taotluse esitamine

Rahalise abi taotlused esitab komisjonile asjaomane liikmesriik või asjaomased liikmesriigid ning energiavaldkonnas võivad kokkuleppel viimase või viimastega taotlusi esitada ka asjaomased riiklikud asutused või ettevõtted.

Artikkel 5

Projektide valimine

1. Ühist huvi pakkuvatele projektidele antakse ühenduse rahalist abi vastavalt nende osalusele eesmärkide ning prioriteetide saavutamises, **mis on määratletud komisjoni valge raamatu "Euroopa transpordipoliitika aastani 2010: aeg otsustada"** (¹), otsuse nr 1692/96/EÜ, mida on muudetud otsusega nr 884/2004/EÜ, ja otsuse nr 1229/2003/EÜ raames.
2. Transpordivaldkonnas pööratakse erilist tähelepanu järgmistele projektidele ning programmidele:
 - a) projektid, mille esitavad koostöös vähemalt kaks liikmesriiki, eriti juhul, kui tegemist on *projektide piiriüleste osadega*;
 - b) projektid, mis panustavad võrgu püsimisse ning selle jõudluse tulemuslikkusesse;
 - c) prioriteetsed projektid, mis panustavad siseturu integreerimisse laienenud ühenduses ning kõige loodus säästlikumate transpordiviiside taastasakaalustamise, nagu näiteks kaugtransporditeenused; sel eesmärgil peavad kõikide kiirrongiliinide finantseerimise taotlustega kaasnema üksikasjalikud analüüsid tavavõrgustikus kaubaveo kasuks vabastatud mahtude kohta seoses reisiliikluse suunamisega kiirliinile;
 - d) projektid, mis panustavad üleeuroopalise võrgu pakutava teenuse kvaliteedi edendamisse ning mis *tänu tööle infrastruktuuriga* muuhulgas *parandavad kasutajate* turvalisust ning ohutust ja tagavad riiklike võrgustike koostalitlusvõime;
 - e) raudteeliikluse haldussüsteemide, **eriti Euroopa raudteesignalisatsiooni- süsteemide (ERTMS/ETCS)** paigaldamise programmid täies ulatuses, samuti *õhu-, mere-, sisevee- ja rannikutranspordi* haldussüsteemide paigaldamise programmid, mis tagaksid koostalitlusvõime;
 - f) **projektid, mis aitavad kõrvaldada kitsaskohti ja suurendada kaugtranspordiühendusi, eriti piiriüleles raudteetranspordis.**

(¹) KOM(2001)0370.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

3. Energiavaldkonnas pööratakse erilist tähelepanu projektidele, mis panustavad **otsuses nr .../.../EÜ [üleeuroopaliste energiavõrkude suuniste kehtestamise ning otsuste 96/391/EÜ ja nr 1229/2003/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta] sätestatud eesmärkide ja prioriteetide saavutamisse.**

Vastavalt otsusele nr .../.../EÜ [üleeuroopaliste energiavõrkude suuniste kehtestamise ning otsuste 96/391/EÜ ja nr 1229/2003/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta] omistatakse kohane prioriteet projektidele, mis on kuulutatud ühenduse huve teenivateks.

Artikkel 6

Abi tüübid

Ühenduse rahaline abi katab nii uuringud, tööd kui ka ehitusfaasijärgsed riskid.

Artikkel 7

Toetuse vormid

1. Ühenduse rahalist abi võib artikli 3 lõikes 1 osutatud projektide uuringute ning tööde tarbeks anda ühes või enamas järgmises vormis:

- a) *otsetoetused*;
- b) Euroopa Investeerimisprogrammi (EIP) või muudest riiklikest või erafinantsasutustest saadavad laenude *intressialandused*;
- c) laenutagatised, et katta ehitusfaasijärgseid riske;
- d) osalus riskikapitalifondides;
- e) punktides a) kuni d) kirjeldatud ühenduse abi ühendatakse vajaduse korral omavahel, et tarvitusele võetavate eelarv vahendite stimuleeriv mõju oleks maksimaalne.

2. Ühenduse rahaline abi ei ületa järgmisi määrasid:

- a) uuringute puhul 50% uuringute abikõlblikust kogusummast, mistahes konkreetse ühist huvi pakkuva projekti korral;
- b) tööde puhul:
 - i) transpordivaldkonna prioriteetsete projektide puhul maksimaalselt 30% tööde abikõlblikust kogusummast; erandkorras saavad *TEN-T programmiga hõlmatud, samuti Euroopa koostaluslike raudteesignalisatsioonisüsteemide paigaldamise* projektide piiriülesed osad, abi maksimaalselt 50% ulatuses tööde abikõlblikust kogusummast tingimusel, et **protsess nende rakendamiseks algas** enne 2010. aastat ning et asjaomased liikmesriigid on komisjonile esitanud kava koos kõikide vajalike garantiidega liikmesriikide rahalise abi ning projekti rakendusgraafiku **osas**;
 - ii) energiavaldkonna prioriteetsete projektide puhul maksimaalselt 20% tööde abikõlblikust kogusummast;
 - iii) teiste transpordivaldkonna projektide puhul maksimaalselt 15% tööde abikõlblikust kogusummast; erandkorras võib see määr koostalus-, turva- ning ohutussüsteemidega seotud projektide puhul ulatuda maksimaalselt 50%-ni tööde abikõlblikust kogusummast, protsendimäär sõltub projekti kasulikkusest teistele liikmesriikidele;
 - iv) teiste energiavaldkonna projektide puhul maksimaalselt 10% tööde abikõlblikust kogusummast.

3. Komisjon võtab vastavalt artikli 17 lõikes 2 osutatud menetlusele vastu käesoleva artikli lõike 1 punktides b, c ning d osutatud rahastamisvahendite eeskirjad, ajakava ning maksete suurused. **Komisjon esitab rakendusmeetmete projektid Euroopa Parlamendile piisavalt varakult, et Euroopa Parlament saaks vajaduse korral avaldada oma arvamust vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklile 8, enne kui meetmed vastu võetakse.**

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Artikkel 8

Ühenduse rahalise abi ühendamine

1. Uuringute ning töödega seotud rahalist abi võib ühendada.
2. EIP sekkumised on kooskõlas käesoleva määruse alusel antava rahalise **abiga**.

Artikkel 9

Vastavus ja kooskõlastatus ühenduse poliitikaga

1. Vastavalt käesolevale määrusele rahastatavad ühist huvi pakkuvad projektid peavad olema vastavuses asutamislepingu sätetega, nendest lähtuvalt vastu võetud aktidega ning ühenduse poliitikavaldkondadega, sealhulgas nendega, mis käsitlevad keskkonnakaitset, **säästvat arengut**, koostalitlusvõimet, konkurentsi ning riigihankelepingute sõlmimist.
2. Komisjon järgib käesoleva määruse raames ette võetud projektide kooskõlastatust ning sidusust ühenduse eelarve, EIP ning ühenduse muude rahastamisvahendite abil alustatud tegevustega.

3. peatükk

Rakendamine, programmide koostamine, kontroll

Artikkel 10

Rakendamine

Komisjon vastutab käesoleva määruse rakendamise eest. Komisjon täpsustab *oma otsustes abi andmise kohta* ühist huvi pakkuvate projektide rakendamise eeskirjad ja tingimused.

Artikkel 11

Mitmeaastaste programmide koostamine ning aastaprogramm

1. **Euroopa Parlament ja nõukogu võtavad komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artiklis 251 nimetatud menetlusele vastu mitmeaastase programmi.** Komisjon koostab vastavalt artikli 17 lõikes 2 ette nähtud menetlusele aastaprogrammi. **Komisjon esitab aastaprogrammi Euroopa Parlamendile piisavalt varakult, et Euroopa Parlament saaks vajaduse korral avaldada oma arvamust vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklile 8, enne selle vastuvõtmist.**
2. Mitmeaastane programm hõlmab prioriteetseid projekte ning kehtestab rahalise abi kriteeriumid ja finantseelarve perioodiks 2007–2013. See summa peab jääma 65% ja 85% vahele artikli 20 lõikes 1 ette nähtud eelarveressurssidest.
3. Aastaprogramm määratleb ühenduse rahalise abi andmise kriteeriumid nendele ühist huvi pakkuvatele projektidele, mida mitmeaastane programm ei hõlma. Igal aastal suunatakse TEN-T mitmeaastase programmi raames kasutamata jäänud ressursid aastaprogrammis sisalduvate ühist huvi pakkuvate projektide finantseerimiseks.

Artikkel 12

Abi andmine

1. Kõikide ühist huvi pakkuvate projektide kohta, mis on välja valitud mitmeaastase programmi raames, võtab komisjon artikli 17 lõike 2 kohaselt vastu ühekordse abi andmise otsuse. **Nimetatud otsuses esitatakse selgelt kogu perioodiks eraldatud assigneeringute summa ning ajakava iga-aastaste assigneeringute tasumiseks komisjoni poolt.** Komisjon realiseerib iga aasta eelarveosaluse vastavalt abi andmisele otsusele, võttes seejuures arvesse hinnangut projektide arengustaadiumidele, prognoositavaid vajadusi ning vabasid vahendeid eelarves.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

2. **Komisjon saab anda rahalist abi piiriüleseks lõiguks või selle osaks olevale transpordiprojektile, kui asjaomaste liikmesriikide vahel on sõlmitud kahepoolne kokkulepe piiriülese projekti täieliku väljaehitamise kohta vastavate riikide territooriumidel.**

3. Kõikide ühist huvi pakkuvate projektide kohta, välja arvatud lõikes 1 osutatud projektid, võtab komisjon vastu komisjoni rahalise abi andmise ning eelarvelise kulukohustuse otsuse.

4. Komisjon teavitab asjaomaseid liikmesriike nii abiandmise otsusest kui ka vastava rahalise abi eeskirjadest ning teavitab abisaajaid.

Artikkel 13

Finantssätted

1. Ühenduse abi võib katta üksnes projektiga seotud kulutusi, mida on teinud toetuse saajad või projekti elluviimise eest vastutavad kolmandad isikud.

2. Kulutusi, mis on tehtud enne kuupäeva, mil komisjon sai *abi* taotluse, ei kaeta.

3. Artikli 12 alusel tehtud komisjoni *rahalise abi* andmise otsused on siduvad ning annavad õiguse eelarvega lubatud kulutuste tegemiseks.

4. Üldjuhul tehakse maksed ettemaksetena, vahemaksetena ja lõppmaksena. Ettemakse, mis tavaliselt ei ületa 50% esimesest iga-aastasest osarahast, makstakse siis, kui abitaotlus on rahuldatud. Vahemaksed tehakse maksetaotluste alusel, võttes arvesse projekti rakendamisel või uuringute tegemisel saavutatud edu ja vajaduse korral arvestades rahastamiskavasid, mis on rangelt ja läbipaistvuse põhimõtet järgides läbi vaadatud.

5. Maksete puhul tuleb arvesse võtta asjaolu, et infrastruktuuri projekte viiakse ellu mitme aasta jooksul. *Seetõttu on oluline ette näha ka mitmeaastane finantseerimine.*

6. Komisjon teeb lõppmakse pärast seda, kui on heaks kiitnud abisaaja esitatud ning liikmesriigi kinnitatud projekti või uuringu lõpparuande, kus on loetletud kõik tegelikud kulutused.

Artikkel 14

Liikmesriikide kohustused

1. Liikmesriigid võtavad nende vastutusvaldkonnas kõikvõimalikud meetmed vastavalt käesolevale määrusele ühenduse rahalist abi saavate ühist huvi pakkuvate projektide elluviimiseks.

2. Liikmesriigid teostavad projektide tehnilist jälgimist ja finantskontrolli tihedas koostöös komisjoniga ning tõendavad **kõnealuse** projekti või projekti osa raames tehtud kulutuste toesuse ning vastavuse. **Liikmesriigid võivad** nõuda komisjoni osalemist kohapealsetes kontrollides. **Samuti võib komisjon nõuda kohapealseid kontrole ja nendes osaleda.**

3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni lõike 2 kohaselt võetud meetmetest ning esitavad projekti nõuetekohase läbiviimise tagamiseks mõeldud kontroll-, haldus- ning jälgimissüsteemide kirjelduse. **Komisjon arvestab seda teavet vastavalt artiklile 15 abi võimaliku lõpetamise, vähendamise või peatamise otsuse tegemisel.**

Artikkel 15

Abi tühistamine, vähendamine ja peatamine

1. Välja arvatud komisjoni ees täielikult põhjendatud juhtudel tühistab komisjon ühenduse rahalise abi ühist huvi pakkuvatele projektidele, mida ei alustatud kahe aasta vältel alates nende toetust kinnitavas otsuses määratud alguskuupäevast.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

2. Juhul kui osa projekti rakendamiseks määratud *abist* või kogu *abi* ei näi olevat põhjendatud, rakendab komisjon sobivat aruandluse kontrolli ning nõuab liikmesriigilt ja/või abisaajalt tähelepanekute esitamist kindlaksmääratud tähtjaks.
3. Lõikes 2 ette nähtud kontrolli järel võib komisjon vähendada, peatada või *tühistada* vastava tegevuse toetamise **ja nõuda tagasi juba väljamakstud summad**, kui kontrolli käigus ilmnes *eeskirjade eiramist* või kui ei ole täidetud ühte *abi andmise* aluseks olnud tingimustest, eelkõige juhul, kui sellega kaasnes komisjonilt selleks kinnitust saamata olulisi projekti rakendamise iseloomu või eeskirju mõjutavaid muudatusi.
4. *Abi* lubamatu ühendamisega kaasneb seadusvastaselt makstud summade tagastamine.
5. Juhul kui kümne aasta jooksul pärast ühenduse rahalise *abi* andmist projektile ei ole seda projekti lõpetatud, **nõuab komisjon** vastavalt proportsionaalsuse printsiibile ning kõiki asjassepuutuvaid faktoreid arvesse võttes *makstud abi tagasimaksmist*.
6. Kõik põhjendamatult makstud summad tuleb komisjonile tagastada.

Artikkel 16

Ühenduse finantshuvide kaitsmine

1. Euroopa Pettustevastane Amet (OLAF) võib teostada kohapealseid kontrolle vastavalt nõukogu 11. novembri 1996. aasta määrusele (Euratom, EÜ) nr 2185/96, mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest⁽¹⁾.
2. Käesoleva määruse raames finantseeritavate ühenduse tegevuste puhul peetakse nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta⁽²⁾ artikli 1 lõikes 2 osutatud eeskirjade eiramiseks ühenduse õiguse mistahes sätte rikkumist ettevõtja tegevuse või tegevuse tuse kaudu, mis kahjustab või kahjustaks ühenduste üldeelarvet või nende juhitavaid eelarveid kas otse ühenduste nimel kogutud omavahenditest laekunud tulu vähenemise või kaotamise või põhjendamatult kuluartikli tõttu.
3. Käesoleva määruse alusel vastu võetud otsustega nähakse ette komisjoni või tema volitatud esindaja poolne järelvalve ja finantskontroll ning vajadusel kontrollikoja kohapealsed raamatupidamise kontrollid.
4. Vastav liikmesriik ning komisjon vahetavad tihedalt kogu läbiviidud kontrollide tulemusi käsitlevat teavet.

4. peatükk

Lõppsätted

Artikkel 17

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee.
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 3 ja 7, võttes arvesse selle otsuse artiklis 8 sätestatut.
3. Komitee võtab vastu oma töökorra.
4. EIP ja Euroopa Parlament määravad komiteesse oma esindajad, kes ei osale hääletustes.

⁽¹⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽²⁾ EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Artikkel 18

Hindamine

Komisjon ning liikmesriigid, keda abistavad *rahalise abi* saajad, võivad ühist huvi pakkuvate projektide ja programmide elluviimise eeskirjade või nende rakendamise mõju hinnata, et näha, kas prognoositud sihid, sealhulgas keskkonnakaitse valdkonnas, on saavutatud. Komisjon võib toetust saavalt liikmesriigilt nõuda ühist huvi pakkuvate ning käesoleva määruse raames finantseeritavate projektide kohta spetsiifilise hinnangu esitamist või vajaduse korral anda liikmesriigile vajalikku teavet ning abi projektide hindamiseks.

Artikkel 19

Teavitamine

1. Komisjon esitab iga kolme aasta tagant Euroopa Parlamendile, nõukogule, *Euroopa* majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regionide komiteele aruande käesoleva määruse raames läbi viidud tegevuste kohta. See aruanne sisaldab ühenduse sekkumise abil saadud tulemuste hindamist erinevates kohaldamisalades, võrreldes esialgsete *eesmärkidega*, ning peatükki käimasoleva mitmeaastase programmi sisu ja rakendamise kohta. **Aruanne sisaldab ka teavet iga projekti rahastamisallikate kohta.**

2. Asjaomased liikmesriigid ning vajaduse korral ka toetuse saajad vastutavad käesoleva määruse raames pakutava rahalise abi kohta käiva teabe adekvaatse avaldamise eest, et teavitada avalikkust ühenduse rollist ühist huvi pakkuvate projektide elluviimisel. **Liikmesriigid teevad avalikkusele kättesaadavaks kogu teabe, mis puudutab käesoleva määruse raames potentsiaalselt abikõlblikele projektidele antud majanduslikke, sotsiaalseid ja keskkonnavalaseid hinnanguid.**

3. **Komisjon esitab Euroopa Parlamendile igal aastal koos esialgse eelarveprojektiga aruande finantsmõjude kohta, mis tulenevad otsuse nr 884/2004/EÜ artikli 1 punkti 10 alusel loodud Euroopa koordineatorite olemasolust ja tegevusest.**

Artikkel 20

Eelarvevahendid

1. Käesoleva määruse rakendamiseks **soovitav finantsraamistik** on 2007.–2013. aastaks **20,464 miljardit eurot**, millest **20,35 miljardit eurot** on määratud transpordile ning **114 miljonit eurot** energiale.
2. Eelarvepädev asutus määrab iga-aastased krediidid finantsperspektiivide ulatuses.

Artikkel 21

Läbivaatamisklausel

Enne 2010. aasta lõppu esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldaruande kogemustest, mis on saadud käesolevas määruses sätestatud mehhanismidest ühenduse rahalise abi andmiseks.

Euroopa Parlament ja nõukogu otsustavad vastavalt asutamislepingu artikli 156 esimeses lõigus ette nähtud menetlusele, kas ja millistel tingimustel käesoleva määrusega ettenähtud tegevused säilitatakse või muudetakse artikli 20 lõike 1 punktis 1 määratud perioodi vältel.

Artikkel 22

Määruse (EÜ) nr 2236/95 muutmine

Määrust (EÜ) nr 2236/95 muudetakse järgmiselt:

- 1) Pealkiri asendatakse järgmisega:

“Nõukogu 18. septembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 2236/95, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste telekommunikatsioonivõrkude valdkonnas”

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

2) Artikkel 1 asendatakse järgneva:

"Artikkel 1

Mõisted ja kohaldamisala

Käesolev määrus määratleb tingimused, eeskirjad ja korra, mille alusel antakse ühenduse abi asutamislepingu artikli 155 lõikes 1 nimetatud ühist huvi pakkuvatele projektidele üleeuroopaliste telekommunikatsiooni võrkude valdkonnas."

3) Artikli 4 lõige 3 jäetakse välja.

4) Artikli 5 lõige 3 asendatakse järgmisega:

"3. Käesoleva määruse kohaselt antava ühenduse abi kogusumma ei tohi ületada [...]% investeringute üldmaksumusest, olenemata valitud sekkumise vormist"

5) Artikkel 5a jäetakse välja.

6) Artikli 9 lõike 1 punkti a neljas taane jäetakse välja.

7) Artikkel 10 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 10

Rahalise abi andmine

Komisjon otsustab käesoleva määruse kohase rahalise abi andmise asutamislepingu artiklis 274 kehtestatud korras, hinnates taotlusi vastavalt valikukriteeriumidele."

8) Artikli 11 lõige 7 asendatakse järgmisega:

"7. Komisjon kehtestab artikli 17 lõikes 3 ettenähtud korras raamistiku intressitoetuste, *stipendiumide*, laenu tagatistoetuste ning riskikapitali osaluse maksmise korrale, ajakavale ja määrale selliste investeerimisfondide või samaväärsete finantsasutuste jaoks, kes esmajoones pakuvad riskikapitali üleeuroopalistele võrguprojektidele."

9) Artikkel 14 jäetakse välja.

10) Artikli 15 lõike 3 esimene lause, kus osutatakse artiklitele 5 ning 6, asendatakse viitega artikli 5 lõigetele 1 ja 2 ning artiklile 6.

11) Artikli 16 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Komisjon esitab igal aastal Euroopa Parlamendile, nõukogule, majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regioonide komiteele aruande käesoleva määruse alusel tehtavate toimingute kohta. See aruanne sisaldab ühenduse abi kaudu erinevates valdkondades saavutatud tulemuste hinnangut esialgseid eesmärke silmas pidades."

12) Lisa jäetakse välja.

Artikkel 23

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

Transpordi- ja energiavaldkonnas käesoleva määruse jõustumise kuupäeval käimasolevate toimingute kohta kehtib endiselt määrus (EÜ) nr 2236/95 sellisena, nagu see kehtib 31. detsembril 2006. aastal.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

P6_TA(2005)0404

Toiduainetes kasutatavad lisaained *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta ning direktiivi 94/35/EÜ toiduainetes kasutatavate magusainete kohta (KOM(2004)0650 – C6-0139/2004 – 2004/0237(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0650) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0139/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit (A6-0191/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatses ettepanekut oluliselt muuta või seda teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

P6_TC1-COD(2004)0237

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 26. oktoobril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/.../EÜ, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta ning direktiivi 94/35/EÜ toiduainetes kasutatavate magusainete kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,

pärast konsulteerimist toidu teaduskomiteega ja Euroopa Toiduohutusametiga,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽²⁾,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lisaaineid võib toiduainetes kasutada ainult siis, kui need on kooskõlas nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/107/EMÜ inimeste kasutamiseks ettenähtud toiduainetes lubatud lisaainete käsitlivate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta⁽³⁾ II lisa nõuetega.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. veebruari 1995. aasta direktiiv 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta⁽⁴⁾ sätestab lisaainete loetelu, mida võib ühenduses kasutada, ja nende kasutamise tingimused.
- (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. juuni 1994. aasta direktiiv 94/35/EÜ toiduainetes kasutatavate magusainete kohta⁽⁵⁾ sätestab magusainete loetelu, mida võib ühenduses kasutada, ja nende kasutamise tingimused.
- (4) Alates direktiivide 95/2/EÜ ja 94/35/EÜ vastuvõtmisest on toiduainetes kasutatavate lisaainete valdkonnas toimunud tehniline areng. Selle arenguga arvestamiseks tuleb nimetatud direktiive parandada.
- (5) Euroopa Toiduohutusameti 26. novembril 2003 väljendatud arvamuse põhjal muudetakse lubatud lisaainete loetelu, et hoida nitrosamiinide tase võimalikult madal, vähendades toiduainetele lisatavate nitritite ja nitraatide taset ning samal ajal säilitades toiduainete mikrobioloogilise ohutuse. Euroopa Toiduohutusamet soovib sätestada õigusaktides nitritite ja nitraatide taseme "lisatud kogusena". Euroopa Toiduohutusamet on seisukohal, et mitte nitritite jääkide kogus vaid lisatud kogus aitab kaasa *Clostridium botulinum* vastasele mõjule. Kehtivaid nõudeid muudetakse nii, et Euroopa Toiduohutusameti nimetatud maksimaalne lubatud tase kuumtöötlemata ja kuumtöödeldud lihatoodetes, juustus ja kalas oleks sätestatud lisatud kogusena. Teatud tavapärast valmistatud lihatoodete suhtes peaks siiski **erandkorras** kehtestama maksimaalsed jääkide kogused, **tingimusel et tooted on piisavalt täpselt määratletud. Sätestatud tasemed peaksid tagama, et toidu teaduskomitee poolt 1990. aastal kehtestatud aktsepteeritavaid päevadoose (ADI) ei ületata. Tooteid, mida õigusaktides konkreetselt ei nimetata, kuid mida traditsiooniliselt toodetakse sarnasel viisil (st jms tooted) võib vajadusel liigitada vastavalt direktiivi 95/2/EÜ artiklitele 5 ja 6. Juustu puhul tuleks tase sätestada juustupiimale lisatud kogusena. Kui kasutatakse protsessi, mille puhul nitraat lisatakse pärast vadaku eraldamist ja vee lisamist, peaks saavutatama sama tase, mis oleks saadud nitraadi lisamisel otse juustupiimale.**

⁽¹⁾ ELT C 255, 14.10.2005, lk 59.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 26. oktoobri 2005 seisukoht.

⁽³⁾ EÜT L 40, 11.2.1989, lk 27. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 61, 18.3.1995, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2003/114/EÜ (ELT L 24, 29.1.2004, lk 58).

⁽⁵⁾ EÜT L 237, 10.9.1994, lk 3. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2003/115/EÜ (ELT L 24, 29.1.2004, lk 65).

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- (6) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. detsembri 2003. aasta direktiiv 2003/114/EÜ, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta, kohustab komisjoni ja Euroopa Toiduohutusametit üle vaatama E 214-219 p-hüdroksübensoaatide ja nende naatriumsoolade kasutamistingimused enne 1. juulit 2004. Euroopa Toiduohutusamet hindas informatsiooni p-hüdroksübensoaatide ohutuse kohta ning esitas oma arvamuse 13. juulil 2004. Euroopa Toiduohutusamet kehtestas metüül- ja etüül-p-hüdroksübensoehappe alküülestrite ja nende naatriumsoolade aktsepteeritavaks päevaseks doosiks (ADI) kokku 0,10 mg kehamassi kilogrammi kohta. Euroopa Toiduohutusamet oli arvamusel, et propüülparabeen ei peaks selle rühma aktsepteeritava päevase doosi hulka kuuluma, sest vastupidiselt metüül- ja etüül- parabeenile avaldas propüülparabeen mõju noorte rottide suguhormoonidele ja paljunemiselunditele. Seega ei saanud Euroopa Toiduohutusamet soovitada propüülparabeeni aktsepteeritavat päevast doosi, sest puudus selge tähtsustatava kahjuliku toimeta annus (NOAEL). E 216 propüül-p-hüdroksübensoaat ja E 217 naatriumpropüül-p-hüdroksübensoaat tuleb direktiivist 95/2/EÜ eemaldada. Samuti tuleb lõpetada p-hüdroksübensoaatide kasutamine vedelates dieettoidulisandites.
- 7) 2004. aasta aprillis peatas komisjon merevetikatest ja teatud vaikudest saadud želeerivaid lisaaineid sisaldava kapslites marmelaadi turuleviimise ja impordi nende toodete poolt põhjustatava lämbumisohtu tõttu (otsus 2004/374/EÜ⁽¹⁾). Arvestades kõnealuse otsuse läbivaatamise tulemusi tuleb lõpetada teatavate želeerivate lisaainete kasutamine kapslis marmelaadis.
- (8) Toidu teaduskomitee (SCF) analüüsis informatsiooni erütrooli ohutuse kohta ja avaldas oma arvamuse 5. märtsil 2003. Komitee arvamuse kohaselt on erütrooli kasutamine lisaainena lubatav. Komitee märgib ka, et erütroolil on lahtistav mõju, kuid see avaldub suurema doosi juures kui polüoolide puhul. Erütroolil on mitmeid tehnilisi mitte-magustavaid omadusi, mis on olulised paljude toiduainete jaoks alates kondiitritoodetest kuni piimatoodeteni. Nende hulka kuuluvad lõhna- ja maitsetugevdaja, tugiaine, niiskusesäilitaja, stabilisaatori, paksendaja, mahuaine ja sekvestrandi funktsioonid. Erütrooli peab lubama kasutada samades toiduainetes kui teisi polüoole. Peale selle tuleb muuta direktiivi 94/35/EÜ, sest erütrooli, nagu teisi lubatud polüoole, kasutatakse ka magustamise **eesmärgil**.
- (9) Toidu teaduskomitee analüüsis informatsiooni soja hemitselluloosi ohutuse kohta ja avaldas oma arvamuse 4. aprillil 2003. Komitee arvamuse kohaselt on soja hemitselluloosi kasutamine teatavates toiduainetes ja teatava sisalduse juures lubatav. Seetõttu on kohane kõnealust kasutust teataval otstarbel lubada. **Soja suhtes allergiliste isikute olukorra kergendamiseks ei tohiks soja sisaldumist siiski lubada töötlemata toiduainetes, mis üldiselt sojauba ei sisalda. Igal juhul tuleks tarbijaid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiivi 2000/13/EÜ toiduainete määrgistamist, esitlemist ja reklaami käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta⁽²⁾ säte-telev teavitada, kui toode sisaldab soja hemitselluloosi.**
- (10) Euroopa Toiduohutusamet analüüsis informatsiooni etüülselluloosi ohutuse kohta ja avaldas oma arvamuse 17. veebruaril 2004. Toiduohutusamet otsustas lisada etüülselluloosi toidu teaduskomitee poolt koostatud "määratlemata" aktsepteeritava päevase doosiga rühma. Etüülselluloosi kasutatakse peamiselt toidulisandites ja kapseldatud lõhna- ja maitseainetes. Seega peaks etüülselluloosi lubama kasutada sarnaselt teiste tselluloosidega.
- (11) Euroopa Toiduohutusamet analüüsis informatsiooni pullulaani ohutuse kohta ja avaldas oma arvamuse 13. juulil 2004. Amet luges aktsepteeritavaks pullulaani kasutamise kapslite ja tablettidena esinevate toidulisandite katetes ning samuti õhukese lehe kujul esinevates hingeõhu värskendajates. Seetõttu on kohane nimetatud kasutusi lubada.

(1) ELT L 118, 23.4.2004, lk 70.

(2) EÜT L 109, 6.5.2000, lk 29. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2003/89/EÜ (ELT L 308, 25.11.2003, lk 15).

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- (12) **Euroopa Toiduohutusamet analüüsis informatsiooni tertsiarbutüülhüdrokinooni (TBHQ) ohutuse kohta ja avaldas oma arvamuse 12. juulil 2004. Toiduohutusamet kehtestas selle antioksidandi aktsepteeritavaks päevadoosiks 0–0,7 mg kehakaalu kilogrammi kohta ning leidis, et selle kasutamine on aktsepteeritav teatud toiduainetes teatavate (sisaldus)normide piires. Seetõttu on kohane kõnealust lisaainet lubada.**
- (13) **Toidu teaduskomitee analüüsis informatsiooni alumiiniumoktenüülsuksinaattärklise (SAOS) ohutuse kohta ja avaldas oma arvamuse 21. märtsil 1997. Komitee leidis, et selle lisaaine kasutamist mikroksplites vitamiinide ja karotinoidide ühe komponendina võib pidada aktsepteeritavaks. Seetõttu on kohane nimetatud kasutust lubada.**
- (14) Sõira tootmisel lisatakse pastöriseeritud piimale E 500ii naatriumvesinikkarbonaat piimhappe puhvedamiseks vajaliku pH-väärtuseni, et sellega luua laagerduskultuuridele vajalikud kasvutingimused. Seepärast on asjakohane lubada naatriumvesinikkarbonaadi kasutamine sõiras.
- (15) Praegu on lubatud sorbaatide (E 200 – 203) ja bensoaatide (E 210 – 213) kasutamine keedetud krevettides nende konserveerimisel. Seepärast on asjakohane laiendada seda luba kõigile keedetud vähiladsetele ja molluskitele.
- (16) E 551 ränidioksiidi lubatakse kasutada tugiainena toiduvärvides maksimaalselt 5% ulatuses. Ränidioksiidi kasutamist tugiainena toiduvärvides E 171 (titaandioksiid) ja E 172 (raudoksiidid ja -hüdrosiidid) maksimaalselt tuleks samuti lubada 90% ulatuses värvpigmenti suhtes.
- (17) Direktiivi 95/2/EÜ kohaselt on selle direktiivi I lisa loetletud lisaainete kasutamine piiratud traditsioonilises prantsuse leivas "Pain courant francais". Sama piirangut tuleks kasutada ka traditsioonilise ungari suhtes. Samuti oleks asjakohane lubada kasutada askorbiinhapet (E 300), naatriumaskorbaati (E 301) ja kaltsiumdinaatriumi EDTA (E 385) ungari **maksapasteetides**.
- (18) **Vaja on ajakohastada praegusi nõudeid sulfitite (E 220–228) kasutamise kohta keedetud vähiladsetes, lauaviinamarjades ja litšides.**
- (19) Vastavalt liikmesriikide taotlusele ja kooskõlas toidu teaduskomitee 5. märtsi 2003. aasta arvamusega peaks 4-heksüülresortsinooli, mille kasutamine on lubatud siseriiklikul tasemel vastavalt direktiivile 89/107/EMÜ, lubama kasutada ka ühenduse tasemel.
- (20) Direktiivis 95/2/EÜ kasutatud mõisteid peaks kohandama, võttes arvesse nõukogu 3. mai 1989. aasta direktiivi 89/398/EMÜ eritoiduks ettenähtud toiduaineid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽¹⁾, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/46/EÜ toidulisandeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽²⁾ ja komisjoni 25. märtsi 1999. aasta direktiivi 1999/21/EÜ meditsiiniliseks eriotstarbeks mõeldud dieettoitude kohta ⁽³⁾.
- (21) Seega tuleks direktiive 95/2/EÜ ja 94/35/EÜ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 95/2/EÜ muudetakse järgmiselt:

1) Artikli 1 lõike 3 punkt c asendatakse järgmisega:

- "c) **kandeained, sealhulgas kandelahustid – ained, mida kasutatakse lisaaine või lõhna- ja maitseaine lahustamiseks, lahjendamiseks, hajutamiseks või muul viisil füüsikaliseks muutmiseks lisaaine või lõhna- ja maitseaine funktsiooni muutmata (ning mis ise ei avalda mingit tehnoloogilist mõju), et hõlbustada lisaaine käitlemist, kohaldamist või kasutamist;**"

⁽¹⁾ EÜT L 186, 30.6.1989, lk 27. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga (EÜ) nr 1882/2003.

⁽²⁾ EÜT L 183, 12.7.2002, lk 51.

⁽³⁾ EÜT L 91, 7.4.1999, lk 29. Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- 2) Artikli 3 lõikes 2 asendatakse sõna "võõrutustoidu" sõnadega "töödeldud teraviljatoodete ja imikutoidu".
- 3) Lisasid muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi I lisale.

Artikkel 2

Direktiivi 94/35/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi II lisale.

Artikkel 3

1. Liikmesriigid jõustavad **hiljemalt ... (*)** käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid:
 - a) käesoleva direktiivi nõuetele vastavate toodetega kauplemise ja nende kasutamise lubamiseks **hiljemalt ... (*)**,
 - b) käesoleva direktiivi nõuetele mittevastavate toodetega kauplemise ja nende kasutamise keelamiseks **hiljemalt ... (**)**.

Siiski võib *tooteid*, mis ei vasta käesoleva direktiivi nõuetele ja mis on turule viidud või märgistatud enne punktis *b* osutatud kuupäeva, turustada kuni varude ammendumiseni.

L liikmesriigid edastavad komisjonile viivitamata nende õigusnormide tekstid ning nende normide ja käesoleva direktiivi nõuete vastavustabeli.

2. Kui liikmesriigid need meetmed vastu võtavad, lisavad nad nendesse meetmetesse või nende meetmete ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette **liikmesriigid**.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(*) 18 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumist.

(**) 24 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumist.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

I LISA

Direktiivi 95/2/EC lisasid muudetakse järgmiselt:

1) I lisa muudetakse järgmiselt:

a) Sissejuhatusse lisatakse järgmine märkus:

“4. Numbrite E 400, E 401, E 402, E 403, E 404, E 406, E 407, E 407a, E 410, E 412, E 413, E 414, E 415, E 417, **E 418 ja E 440** all loetletud aineid ei tohi kasutada kapslites marmelaadis.”

(¹) Käesolevas direktiivis tähendab kapslites marmelaad pooljäikades kapslites sisalduvaid tiheda konsistentsiga pastilaa-marmelaaditooteid, mis on mõeldud kapslist suhupigistamiseks ja korraga allaneelamiseks.”

b) Tabelisse lisatakse järgmine rida:

E 462	Etüütselluloos
-------	----------------

2) II lisa muudetakse järgmiselt:

a) “Valminud juustu” käsitlev rida asendatakse järgmisega:

Valminud juust	E 170 Kaltsiumkarbonaat	<i>quantum satis</i>
	E 504 Magneesiumkarbonaadid	
	E 509 Kaltsiumkloriid	
	E 575 Glükono- δ -laktoon	<i>quantum satis</i> (ainult sõir)
	E 500ii Naatriumvesinikkarbonaat	

b) “*Pain courant français*” käsitlevas reas lisatakse pärast sõnu “*Pain courant français*” järgmised sõnad: “**Friss** Búzakenyér, fehér és félbarna kenyerek”.c) “*Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras*” käsitlevas reas lisatakse pärast sõnu “*Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras*” järgmised sõnad: “*Libamáj, libamáj egészben, libamáj tömbben*”.

3) III lisa muudetakse järgmiselt:

a) A osa muudetakse järgmiselt:

i) Tabelist “Sorbaadid, bensoaadid ja p-hüdroksübensoaadid” jäetakse välja järgmised read: “E 216 Propüül-p-hüdroksübensoaat” ja “E 217 Naatriumpropüül-p-hüdroksübensoaat”.

ii) Toiduainete tabelit muudetakse järgmiselt:

— Jäetakse välja järgmised read:

Keedetud krevetid				2000		
Keedetud vähisabad ning eelnevalt pakitud mari-neeritud ja keedetud molluskid	2000					
Vedelad dieettoidulisandid						2000

— Lisatakse järgmised read:

Keedetud vähilaadsed ja molluskid		1000		2000		
Direktiivis 2002/46/EC (¹) määratletud vedelad toidulisandid				2000		

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. juuni 2002. aasta direktiiv 2002/46/EÜ (EÜT L 183, 12.7.2002, lk 51).

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- iii) Sõnad “Dieetoidud meditsiiniliste näidustuste puhuks” asendatakse sõnadega “Direktiivis 1999/21/EC(“) määratletud meditsiiniliseks eriotstarbeks mõeldud toidud.”

(“) Komisjoni 25. märtsi 1999. aasta direktiiv 1999/21/EÜ (EÜT L 91, 7.4.1999, lk 29).

b) B osa muudetakse järgmiselt:

i) Toiduainete tabelit muudetakse järgmiselt:

— Järgmist rida muudetakse järgmiselt:

Kuivatatud soolatud kala liigist “Gadidae”	200
Vähilaadsed ja peajalgsed:	
— värsked, külmutatud ja sügavkülmutatud	150 ⁽¹⁾
— penaeidae, solenecerae, aristeidae sugukonda kuuluvad vähilaadsed:	
— kuni 80 ühikut	150 ⁽¹⁾
— 80–120 ühikut	200 ⁽¹⁾
— üle 120 ühiku	300 ⁽¹⁾
Vähilaadsed ja peajalgsed:	
— keedetud	50 ⁽¹⁾
— keedetud penaeidae, solenecerae, aristeidae sugukonda kuuluvad vähilaadsed:	
— kuni 80 ühikut	135 ⁽¹⁾
— 80–120 ühikut	180 ⁽¹⁾
— üle 120 ühiku	270 ⁽¹⁾
(¹) Söödavates osades.	

— Lisatakse järgmised read:

Salsicha fresca	450
Lauaviinamarjad	10
Värsked liitšid	10 (mõõdetakse söödavaid osi)

- ii) Sõnad “Tärklised (välja arvatud võõrutustoidu, jätkupiimasegude ja imiku piimasegude tärklised)” asendatakse sõnadega “Tärklised (välja arvatud imiku piimasegude, jätkupiimasegude, teraviljatoodete ja muude imikutoitude tärklised)”.

c) C osas asendatakse E 249 ja E 250 ning E 251 and E 252 käsitlevad read järgmisega:

E nr	Nimetus	Toiduaine	Maksimaalne kogus, mida võib valmistamise ajal lisada (väljendatud kui NaNO ₂)	Lõplik toiduainesisaldus, mida võib maksimaalne jääkkogus (väljendatud kui NaNO ₂)
E 249	Kaaliumnitrit (¹)	Lihatooted	150 mg/kg	
E 250	Naatriumnitrit (¹)	Steriliseeritud lihatooted (F0 > 3,00) (²)	100 mg/kg	
		Traditsioonilised mürgusoolatud lihatooted (1): Wiltshire bacon (1.1); Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados) Toucinho fumado (1.2); ja sarnased tooted		175 mg/kg

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

E nr	Nimetus	Toiduaine	Maksimaalne kogus, mida võib valmistamise ajal lisada (väljendatud kui NaNO ₂)	Läplikus toiduaines sisalduva aine sisaldus või maksimaalne jääkkogus (väljendatud kui NaNO ₂)
		Wiltshire bacon (1.1); ja sarnased tooted		100 mg/kg
		Rohschinken nassgepökelt (1.6); ja sarnased tooted		50 mg/kg
		Cured tongue (1.3)		
		Traditsioonilised kuivsoolatud lihatooted (2): Dry cured bacon (2.1); ja sarnased tooted		175 mg/kg
		Dry cured ham (2.1); Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2); Presunto, Presunto da Pá ja Paio do Lombo (2.3); ja sarnased tooted		100 mg/kg
		Rohschinken nassgepökelt (2.5); ja sarnased tooted		50 mg/kg
		Muud traditsiooniliselt soolatud lihatooted (3): Vysočina Selský salám Turistický trvanlivý salám Poličan Herkules Lovecký salám Dunajská klobása Paprikáš (3.5); ja sarnased tooted Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1); ja sarnased tooted Jellied veal ja brisket (3.2)	180 mg/kg	50 mg/kg
E 251	Naatrium-nitraat ⁽³⁾	Kuumtöötlemata lihatooted	150 mg/kg	
E 252	Kaalium-nitraat ⁽³⁾			
		Traditsioonilised märgsoolatud lihatooted (1):		
		Kylmäsavustettu poronliha;	300 mg/kg	
		Kallrökt renkött (1.4);		
		Wiltshire bacon ja Wiltshire ham (1.1); Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados) ja Toucinho fumado (1.2); Rohschinken nassgepökelt (1.6); ja sarnased tooted		250 mg/kg
		Bacon, Filet de bacon (1.5) ja sarnased tooted		250 mg/kg lisamata E 249 või E 250
		Cured tongue (1.3)		10 mg/kg
		Traditsioonilised kuivsoolatud lihatooted (2): Dry cured bacon ja Dry cured ham (2.1); Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2); Presunto, Presunto da Pá ja Paio do Lombo (2.3); Rohschinken nassgepökelt (2.5); ja sarnased tooted		250 mg/kg

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

E nr	Nimetus	Toiduaine	Maksimaalne kogus, mida võib valmistamise ajal lisada (väljendatud kui NaNO ₂)	Läplikus toiduaines sisalduda võib maksimaalne jääkkogus (väljendatud kui NaNO ₂)
		<i>Jambon secs, jambons sel sec et autres pièces maturées séchées similaires (2.4)</i>		250 mg/kg lisamata E 249 või E 250
		<i>Muud traditsiooniliselt soolatud lihatooted (3): Rohwürste (Salami ja Kantwurst) (3.3); Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1); ja sarnased tooted</i>	300 mg/kg (lisamata E 249 või E 250)	250 mg/kg
		<i>Salchichón y chorizo tradicionales de larga curación (3.4); Saucissons secs (3.6) ja sarnased tooted Jellied veal ja brisket (3.2);</i>	250 mg/kg (lisamata E 249 või E 250)	10 mg/kg
		Köva, poolköva ja poolpehme juust Piimal põhinev juustuasendaja	150 mg/kg juustu valmistamiseks kasutatavas piimas või samaväärsel tasemel, kui see lisatakse pärast vadaku eemaldamist ja vee lisamist	
		Marineeritud heeringas ja kilu	500 mg/kg	

(¹) Märgistuse "toidus kasutamiseks" puhul võib nitritit müüa ainult segus soola või soolaasendajaga.

(²) F0 väärtus 3 võrdub 3 minuti kuumutamise 121 °C juures (bakterisalduse vähendamine ühelt miljardilt eeselt iga 1000 konservitoosi kohta ühe eoseni tuhande konservitoosi kohta).

(³) Nitraate võib sisalduda mõnedes kuumtöödeldud lihatooidetes nitritite loomuliku muundumise tulemusena nitraatideks madala happesusega keskkonnas.

(1) Lihatooted sukeldatakse nitriteid ja/või nitraate, keedusoola ning muid komponente sisaldavasse soolveelahusesse. Lihatooteid võib veel edasi töödelda, nt suitsutada.

(1.1) Liha sisse pritsitakse soolveelahust, millele järgneb 3–10 päeva kestev märgsoolamine. Soolveelahus sisaldab muuhulgas ka mikrobioloogilisi starterkultuure.

(1.2) Märgsoolamine 3–5 päeva jooksul. Toodet ei kuumtöödelda ja sellel on kõrge veeaktiivsus.

(1.3) Märgsoolamine vähemalt 4 päeva jooksul ning eelkeedetud.

(1.4) Liha sisse pritsitakse soolveelahust, millele järgneb märgsoolamine. Sooldumisaeg on 14–21 päeva, millele järgneb 4–5 nädalane valmimine külmas suitsus.

(1.5) Märgsoolamine 4–5 päeva temperatuuril 5–7 °C, laagerdumine tavaliselt 24–40 tundi temperatuuril 22 °C, võib-olla suitsutamine 24 tunni vältel temperatuuril 20–25 °C ning 3–6 nädalat hoidmist temperatuuril 12–14 °C.

(1.6) Sooldumisaeg sõltuvalt lihatiikkide kujust ja kaalust on umbes 2 päeva 1 kg kohta, millele järgneb stabiliseerumine/laagerdumine.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- (2) Kuivsoolamisprotsess tähendab nitriteid ja/või nitraate, soola ja teisi komponente sisaldava kuivsoolamissegude kandmist liha pinnale, millele järgneb stabiliseerumis-/laagerdumisaeg. Lihatooteid võib veel edasi töödelda, nt suitsutada.
- (2.1) Kuivsoolamine, millele järgneb vähemalt 4-päevane laagerdumisaeg.
- (2.2) Kuivsoolamine, millele järgneb vähemalt 10-päevane stabiliseerumisaeg ning üle 45-päevane laagerdumisaeg.
- (2.3) Kuivsoolamine 10–15 päeva vältel, millele järgneb 30–45 päevane stabiliseerumisaeg ning vähemalt 2-kuune laagerdumisaeg.
- (2.4) Kuivsoolamine 3 päeva + 1 päev/kg, millele järgnevad 1-nädalane soolamisjärgne periood ning 45-päevane kuni 18-kuune valmimisperiood.
- (2.5) Soolumisaeg sõltuvalt lihatiikkide kujust ja kaalust on ligikaudu 10–14 päeva 1 kg kohta, millele järgneb stabiliseerumine/laagerdumine.
- (3) Märg- ja kuivsoolamisprotsesse kasutatakse kombineeritult või kui liittoode sisaldab nitriteid ja/või nitraate või kui tootesse pritsitakse enne kuumutamist soolveelahust. Lihatooteid võib veel edasi töödelda, nt suitsutada.
- (3.1) Kuiv- ja märgsoolamist kasutatakse kombineeritult (ilma soolveelahuse sissepritsimiseta). Soolumisaeg sõltuvalt lihatiikkide kujust ja kaalust on umbes 14–35 päeva, millele järgneb stabiliseerumine/laagerdumine.
- (3.2) Soolvelahuse sissepritsimine, millele järgneb mitte varem kui 2 päeva pärast kuni 3-tunnine vees keetmine.
- (3.3) Tootel on vähemalt 4-nädalane laagerdumisaeg ning vee ja valkude suhe on alla 1,7.
- (3.4) Laagerdumisaeg on vähemalt 30 päeva.
- (3.5) Kuivatatud toodet kuumutatakse kuni 70 °C, millele järgneb 8–12 päevane kuivatamis- ja suitsutamisprotsess. Fermenteeritud toote 14–30 päevasele kolmeastmelisele käärimisprotsessile järgneb suitsutamine.
- (3.6) Fermenteeritud ja kuivatatud toorvorst, millesse ei ole lisatud nitrititeid. Toodet fermenteeritakse temperatuurivahemikus 18–22 °C või madalamal temperatuuril (10–12 °C) ja seejärel lastakse tootel vähemalt 3 nädalat valmida. Toote vee ja valkude suhe on alla 1,7.
- d) D osa muudetakse järgmiselt:
- i) Märkust muudetakse järgmiselt: “Märk * tabelis osutab proportsionaalsuse reeglile: kui kasutatakse gallaatide, TBHQ, BHA ja BHT segu, tuleb iga aine sisaldust proportsionaalselt alandada.”
- ii) E 310, E 311, E 312, E 320 ja E 321 read asendatakse järgmisega:

E nr	Nimetus	Toiduaine	Piirnorm (mg/kg)
E 310	Propüülgallaat	Rasvad ja õlid kuumtöödeldud toiduainete tööstuslikuks tootmiseks Praadimiseks ettenähtud õli ja rasv, välja arvatud oliivijääkõli	200* (gallaadid, TBHQ ja BHA, eraldi või koosvõetuna) 100* (BHT) väljendatud üldrasvade suhtes
E 311	Oktiüülgallaat		
E 312	Dodetsüülgallaat		
E 319	Tertsiaarbutüülhüdrikinoon (TBHQ)		
E 320	Butüülhüdrosüüanisool (BHA)		

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

E nr	Nimetus	Toiduaine	Piirnorm (mg/kg)
E 321	Butüülhüdroksiitoleeni (BHT)	Koogisegud Teraviljal põhinevad kiirtoidud Piimapulber müügiautomaatide jaoks Dehüdreeritud supid ja puljongid Kastmed Dehüdreeritud liha Töödeldud pähklid Pooltooted teraviljast	200 (gallaadid, TBHQ ja BHA, eraldi või koosvõetuna) väljendatud üldrasva suhtes
		Maitseainesegud ja kastmelisandite segud	200 (gallaadid ja BHA, eraldi või koosvõetuna) väljendatud üldrasva suhtes
		Dehüdreeritud kartulid	25 (gallaadid, TBHQ ja BHA, eraldi või koosvõetuna)
		Närimiskumm Toidulisandid, nagu on määratletud direktiivis 2002/46/EÜ	400 (gallaadid, TBHQ, BHT ja BHA, eraldi või koosvõetuna)
		Eeterlikud õlid	1000 (gallaadid, TBHQ ja BHA, eraldi või koosvõetuna)
		Muud lõhna- ja maitseained peale eeterlike õlide	100* (gallaadid, eraldi või koosvõetuna) või 200* (TBHQ, BHA, eraldi või koosvõetuna)

iii) Lisatakse järgmine märkus:

E 586	4-heksüülresortsinool	Värsked, külmutatud ja sügavkülmutatud vähilaadsed	2mg/kg jäägina vähilaadsete lihas
-------	-----------------------	--	-----------------------------------

4) IV lisa muudetakse järgmiselt:

a) E 385 käsitlev rida asendatakse järgmisega:

E 385	Kaltsiumdinaatrium-etüleendiamiintetra-atsetaat (Kaltsiumdinaatrium-EDTA)	Emulgeeritud kastmed Konserveeritud kultuurseened, kaunviljad, seemned ja artišokid Konserveeritud vähilaadsed ja molluskid Konserveeritud kala Võiderasvad, nagu on kindlaks määratud määruse (EÜ) nr 2991/94 (*) lisades B ja C, mille rasvasisaldus on 41% või väiksem Külmutatud ja sügavkülmutatud vähilaadsed Libamáj, egészben es tömbben	75 mg/kg 250 mg/kg 75 mg/kg 75 mg/kg 100 mg/kg 75 mg/kg 250 mg/kg
-------	---	--	---

(*) EÜT L 316, 9.12.1994, lk 2.

b) Pärast E 967 käsitlevat rida lisatakse järgmine rida:

E 968	Erütritool	Toiduained üldiselt (välja arvatud joogid ja artikli 2 lõikes 3 nimetatud toiduained) Külmutatud ja sügavkülmutatud töötlemata liha, vähilaadsed ja peajalgsed Liköörid	quantum satis quantum satis quantum satis Muul eesmärgil kui magustamine
-------	------------	---	---

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

c) Lisatakse järgmine rida:

E 426	Soja hemitselluloos	Piimal põhinevad joogid, jaemüügiks	5 g/l
		Toidulisandid, nagu on määratletud direktiivis 2002/46/EÜ	1,5 g/l
		Emulgeeritud kastmed	30 g/l
		Pakendatud valikpagaritooted jaemüügiks	10 g/kg
		Pakendatud tarbimisvalmis idamaised nuudlid jaemüügiks	10 g/kg
		Pakendatud tarbimisvalmis riis jaemüügiks	10 g/kg
		Pakendatud töödeldud kartuli- ja riisitooted (kaasa arvatud külmutatud, sügavkülmutatud, jahutatud ja kuivatatud töödeldud tooted) jaemüügiks	10 g/kg
		Dehüdreeritud, kontsentreeritud, külmutatud ja sügavkülmutatud munatooted	10 g/kg
		Pastilaa-marmelaaditooted, välja arvatud kapslites marmelaad	10 g/kg

d) Reas E 468 asendatakse sõnad "Kuivad dieettoidulisandid" sõnadega "Direktiivis 2002/46/EÜ määratletud tahked toidulisandid".

e) **Ridades E 338 kuni E 452 asendatakse sõnad "Dieettoidulisandid" sõnadega "Direktiivis 2002/46/EÜ määratletud toidulisandid".**f) Ridades **E 405**, E 416, E 432 kuni E 436, E 473 ja E 474, E 475, E 491 kuni E 495, E 551 kuni E 559, **ja** E 901 kuni **E 904**, **asendatakse** sõna "Dieettoidulisandid" sõnadega "Direktiivis 2002/46/EÜ määratletud toidulisandid".g) **Ridades E 1201 ja 1202 asendatakse sõnad "Dieettoidulisandid tablettide või kaetud tablettide kujul" sõnadega "Direktiivis 2002/46/EÜ määratletud toidulisandid tablettide või kaetud tablettide kujul".**

h) Ridades E 405, E 432 kuni E 436, E 473 ja E 474, E 475, E 477, E 481 ja E 482, E 491 kuni E 495 asendatakse sõnad "Dieettoidud meditsiiniliste näidustuste puhuks" sõnadega "Direktiivis 1999/21/EÜ määratletud meditsiiniliseks eriotstarbeks mõeldud toidud".

i) **Järgmine rida asendatakse järgmisega:**

E 1505	Trietüültsitraat	Lõhna- ja maitseained	3 g/kg kõikide tarbimisvalmis toiduainete või tootja juhiste kohaselt tarvitusvalmiks muudetud toiduainete allikatest; eraldi või koosvõetuna. Jookide puhul, välja arvatud kreemilikköörid, on E 1520 maksimaalne piirnorm 1g/l.
E 1517	Glütserüüldiatsetaat (diatsetiin)		
E 1518	Glütserüültriatsetaat (triatsetiin)		
E 1520	Propaan-1,2-diool (propüleen-gliikool)		

j) **Lisatakse järgmised read:**

E 1204	Pullulaan	Toidulisandid kapslite ja tablettidena, nagu on määratletud direktiivis 2002/46/EÜ	quantum satis
		Hingeõhku värskendavad õhukese lehe kujul esinevad pisimaiused	quantum satis
E 1452	Alumiinium-oktenüülsuktsinaattärklis	Toidulisandites sisalduvad kapslites vitamiinipreparaadid, nagu on määratletud direktiivis 2002/46/EÜ	35 g/kg toidulisandites.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

5) V lisa muudetakse järgmiselt:

a) Pärast E 967 käsitlevat rida lisatakse järgmine rida:

E 968	Erütritool	
-------	------------	--

b) Pärast E 466 käsitlevat rida lisatakse järgmine rida:

E 462	Etüütselluloos	
-------	----------------	--

c) E 551 and E 552 käsitleva rea kolmandasse veergu lisatakse järgmine lause:

“E 551 titaandioksiidis E 171 ja raudoksiidides ja -hüdroksiidides E 172 (maksimaalselt 90% ulatuses pigmendi suhtes)”

6) VI lisa muudetakse järgmiselt:

a) Sissejuhatava märkuse esimeses, teises ja kolmandas lõigus asendatakse sõna “võõrutustoit” sõnadega “töödeldud teraviljatooted ja imikutoit”.

b) 3. osa pealkirjas, ridades E 170 kuni 526, E 500, E 501 ja E 503, E 338, E 410 kuni E 440, E 1404 kuni E 1450 ja E 1451 asendatakse sõna “võõrutustoit” sõnadega “töödeldud teraviljatooted ja imikutoit”.

c) **4. osas lisatakse pärast rida E 471 järgmine rida:**

E 473	<i>Rasvhapete sahharoosi estrid</i>	120 mg/l	<i>Tooted, mis sisaldavad hüdroliüüsitud valke, peptiide ja aminohappeid</i>
-------	-------------------------------------	----------	--

II LISA

Direktiivi 94/35/EÜ lisa muudetakse järgmiselt:

a) E 420 kuni E 967 käsitleva rea esimesse veergu lisatakse “E 968”.

b) E 420 kuni E 967 käsitleva rea teise veergu lisatakse sõna “Erütritool”.

P6_TA(2005)0405

Võitlus organiseeritud kuritegevusega *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu raamotsus organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta (KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut (KOM(2005)0006) ⁽¹⁾;

— võttes arvesse ELi lepingu artikli 34 lõike 2 punkti b);

— võttes arvesse ELi lepingu artikli 39 lõiget 1, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0061/2005);

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- võttes arvesse kodukorra artikleid 93 ja 51;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit ja väliskomisjoni ning õiguskomisjoni arvamusi (A6-0277/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt heakskiidetud tekstist;
 4. kutsub nõukogu üles Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerima, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Põhjendus 3

(3) Haagi programmi punktis 3.3.2 sätestatakse, et kriminaal-materiaalõiguse ühtlustamine peab eelkõige toimuma rahvusvahelise mõõtmega eriti ohtliku kuritegevusega seotud valdkondade puhul ja tuleks eelistada kuritegevusvaldkondi, mida on aluslepingutes konkreetselt nimetatud. Liikmesriikidel tuleks vastastikku ühtlustada kuritegelikku ühendusse kuulumisel toime pandud kuritegude mõisted. Lisaks tuleks selliseid kuritegusid toime pannud või nende eest vastutavate füüsiliste ja juriidiliste isikute suhtes ette näha karistused ja sanktsioonid, mis vastavad selliste kuritegude raskusastmele.

(3) Haagi programmi punktis 3.3.2 sätestatakse, et kriminaal-materiaalõiguse ühtlustamine peab eelkõige toimuma rahvusvahelise mõõtmega eriti ohtliku kuritegevusega seotud valdkondade puhul ja tuleks eelistada kuritegevusvaldkondi, mida on aluslepingutes konkreetselt nimetatud. Liikmesriikidel tuleks vastastikku ühtlustada kuritegelikku ühendusse kuulumisel toime pandud kuritegude mõisted. ***Siiski on liikmesriikidel vabadus liigitada kuritegelikuks ühenduseks samuti teisi isikute rühmi, näiteks rühmi, kelle eesmärk ei ole rahalise või muu materiaalse kasu saamine või kes panevad toime kuritegusid, mille eest on karistuseks ette nähtud alla nelja aasta pikkuse maksimummääraga vabadusekaotus või vabadust piirav julgeolekumeede.*** Lisaks tuleks selliseid kuritegusid toime pannud või nende eest vastutavate füüsiliste ja juriidiliste isikute suhtes ette näha karistused ja sanktsioonid, mis vastavad selliste kuritegude raskusastmele.

Muudatusettepanek 2

Põhjendus 4

(4) Tuleks muuta karistatavaks "kuritegeliku ühenduse juhtimine" ning lisada sätted õigusasutuste vahelise koostöö lihtsustamiseks ja nende tegevuse kooskõlastamiseks Eurojusti vahendusel.

(4) Tuleks muuta karistatavaks "kuritegeliku ühenduse ***toetamine, loomine, selle tegevuse korraldamine või juhtimine***" ning lisada sätted õigusasutuste vahelise koostöö lihtsustamiseks ja nende tegevuse kooskõlastamiseks Eurojusti vahendusel.

Muudatusettepanek 3

Põhjendus 4 a (uus)

(4 a) Võttes arvesse kolmanda samba andmekaitsevahendi heakskiitmist, tuleks arendada Interpoli ja Europoli koostööd, pidades silmas teabe ühist kasutamist rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse uurimise eesmärgil.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 4

Põhjendus 4 b (uus)

(4 b) Sõltuvalt nõukogu ... raamotsuse .../.../... Euroopa tõendite kogumise loa kohta, millega nähakse ette esemete, dokumentide ja andmete kogumine nende kasutamiseks kriminaalmenetluses,⁽¹⁾ vastuvõtmisest peaksid liikmesriigid hõlbustama rahvusvaheliste organiseeritud kuritegude toimepanijate vastu saadud tõendite vastastikust tunnustamist.

⁽¹⁾ ELT L ...

Muudatusettepanek 5

Põhjendus 5 a (uus)

(5 a) Hästi funktsioneerivate ja mobiilsete rahvusvaheliste kuritegelike võrkude areng ja ülesehitus aeglustavad uurimist, mistõttu tuleks antud nähtusele asjakohasema reageerimise ja liikmesriikidevahelise koostöö tõhususe suurendamise huvides mõelda, milliste vahenditega on võimalik toetada liikmesriikide koordineeritud algatust sobivate instrumentide, näiteks eriuurimise ja kuritegelikku maailma sisseimbumise meetodite ja -tehnikate ning osas liikmesriikides juba kasutusel olevate salajaste kaastöötajate kohtlemise reeglite väljatöötamiseks.

Muudatusettepanek 6

Põhjendus 6 a (uus)

(6 a) Käesolev raamotsus loob eeldatavasti aluse, mille abil on võimalik veenda kolmandaid riike sarnaseid regulatsioone vastu võtma. Liikmesriigid peaksid andma eeskju, tuues kaalukaid tõendeid oma kindlameelsuse kohta.

Muudatusettepanek 7

Põhjendus 7 a (uus)

(7 a) Kuritegelikud ühendused ületavad karistamatult ja märkimisväärset tulu saades Euroopa Liidu sisepiire, samal ajal kui politseiametnikel, kelle õigused piirduvad ainult nende endi liikmesriigiga, selline õigus puudub (välja arvatud mõningad lühiajalise kestvusega erandid).

Muudatusettepanek 8

Põhjendus 8

(8) Käesolevas raamotsuses võetakse arvesse põhiõigusi, mis on tagatud inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsiooniga, eriti selle artikleid 6 ja 49,

(8) Käesolevas raamotsuses võetakse arvesse põhiõigusi vastavalt inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsioonile selliselt, nagu nad lähtuvad põhiseaduslikest traditsioonidest, mis on liikmesriikides käibel ühenduse õiguse põhimõttena. EL järgib Euroopa Liidu lepingu artikli 6 lõikes 2 toodud põhimõtteid, mis peegelduvad Euroopa Liidu

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

põhiõiguste hartas, eriti selle kuuendas peatükis. Käesolevat raamotsust ei või mingil juhul tõlgendada nii, nagu püütaks sellega vähendada või piirata selliseid põhiõigusi või -vabadusi nagu streigiõigus, ühinemis- või kogunemisvabadus ning sõnavabadus, kaasa arvatud igaihe õigus luua oma huvide kaitseks ametiühinguid ja nendega ühineda ning sellega seotud õigus meelt avaldada.

Muudatusettepanek 44

Põhjendus 8 a (uus)

8 a) nõukogus läbivaatamisel olevas raamotsuse ettepanekus (raamotsuse ettepanek teatavate protsessuaalsete õiguste kohta kriminaalmenetlustes kõikjal Euroopa Liidus ⁽¹⁾) sätestatud tagatise kohaldatakse käesolevale raamotsusele.

⁽¹⁾ KOM(2004)0328.

Muudatusettepanek 9

Artikli 1 esimene lõik

Käesoleva raamotsuse tähenduses on kuritegelik ühendus **teatud ajavahemiku jooksul toimiv** struktuuriline ühendus, millesse kuulub rohkem kui kaks inimest ning mis tegutseb kooskõlastatult, panemaks toime kuritegusid, mille eest on karistuseks ette nähtud vähemalt nelja aasta pikkuse maksimummääraga vabadusekaotus või vabadust piirav julgeolekumeede või sellest rangem karistus, ja mille otseseks või kaudseks eesmärgiks on rahalise või ainelise kasu saamine.

Käesoleva raamotsuse tähenduses on "kuritegelik ühendus" struktuuriline ühendus, millesse kuulub rohkem kui kaks inimest ning mis tegutseb kooskõlastatult, panemaks toime kuritegusid, mille eest on karistuseks ette nähtud vähemalt nelja aasta pikkuse maksimummääraga vabadusekaotus või vabadust piirav julgeolekumeede või sellest rangem karistus, ja mille otseseks või kaudseks eesmärgiks on rahalise või ainelise kasu saamine.

Muudatusettepanek 10

Artikli 1 teine lõik

Struktuuriline ühendus tähistab ühendust, mis ei ole moodustatud **kuriteo** vahetuks toimepanekuks juhuslikult ning kus liikmete ülesanded, ühenduse ülesehituse järjepidevus ja **struktuur** ei pruugi olla ametlikult määratletud.

"Struktuuriline ühendus" tähistab ühendust, mis ei ole moodustatud **ühe või enama kuriteo** vahetuks **kooskõlastatud** toimepanekuks juhuslikult ning kus liikmete ülesanded, ühenduse ülesehituse järjepidevus ja **hierarhiline struktuur** ei pruugi olla ametlikult määratletud.

Muudatusettepanek 45

Artikkel 1 a (uus)

Artikkel 1 a

Ennetamine ja kontroll kuritegevuse üle

Liikmesriigid tagavad Europoli kui kriminaaljälitust teostava organi tugevdamise, et võimaldada täita ülesandeid, nagu teabe ja operatiivinformatsiooni andmine liikmesriikidele, mis viib mõjusamate tulemusteni organiseeritud kuritegevuse ennetamisel ja sellega võitlemisel.

Europoli tugevdamine on võimalik vaid tingimusel, et sellest saab Euroopa Parlamendi demokraatlikule kontrollile alluv Euroopa Liidu organ.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 12

Artikli 2 punkt a

(a) kuritegeliku ühenduse juhtimine;

a) kuritegeliku ühenduse **toetamine, loomine, selle tegevuse korraldamine või** juhtimine;

Muudatusettepanek 13

Artikli 2 punkt b

(b) isiku tegevus, kes tahtlikult ning teadlikuna ühenduse eesmärgist ja üldisest tegevusest või ühenduse kavatsusest panna toime kõnealuseid kuritegusid, võtab aktiivselt osa ühenduse kuritegelikest toimingutest, mis kuuluvad artikli 1 alla, ka juhul, kui asjaomane isik ei osale kõnealuste kuritegude tegelikus täideviimises või kui kõnealuseid kuritegusid tegelikult toime ei panda või muust tegevusest, sealhulgas viimase teabe või muude aineliste vahenditega varustamine, uute liikmete värbamine samuti nagu ühenduse tegevuse rahastamine mis tahes viisil, mille puhul kõnealune isik on teadlik, et tema osalus aitab kaasa ühenduse kuritegevusele.

b) isiku tegevus, kes tahtlikult ning teadlikuna ühenduse eesmärgist ja üldisest tegevusest või ühenduse kavatsusest panna toime kõnealuseid kuritegusid, võtab aktiivselt osa ühenduse kuritegelikest toimingutest, mis kuuluvad artikli 1 alla, ka juhul, kui asjaomane isik ei osale kõnealuste kuritegude tegelikus täideviimises või kui kõnealuseid kuritegusid tegelikult toime ei panda või muust tegevusest, sealhulgas viimase teabe või muude aineliste vahenditega varustamine, **kuritegelikele toimingutele õhutamine**, uute liikmete värbamine, samuti nagu ühenduse tegevuse rahastamine mis tahes viisil, mille puhul kõnealune isik on teadlik, et tema osalus aitab kaasa ühenduse kuritegevusele.

Muudatusettepanek 14

Artikli 2 lõige 1 a (uus)

Käesolev raamotsus ei mõjuta kohustust austada põhiõigusi ja õiguse aluspõhimõtteid, mis on sätestatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 6.

Muudatusettepanek 15

Artikli 3 lõige 2 a (uus)

2 a. Iga liikmesriik võtab vajalikke meetmeid tagamaks, et isikute suhtes, kes on toime pannud kuriteo artikli 2 tähenduses, oleks võimalik lisaks käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 kirjeldatud karistustele kohaldada ka järgmisi karistusi:

- a) asjaomase kuriteo sooritamisel kasutatud või selleks kavandatud eseme ning eseme, mis kujutab tasu, tulu või kasumit, või eseme, mis oli kuriteo objekt, kinnipidamine;
- b) asjaomase kuriteo toimepanekul omandatud kauba, vahendite ja toodete konfiskeerimine;
- c) kaupade hävitamine;
- d) kohtuotsuste avaldamine;
- e) ajutine või alaline kutsealase või ärilise tegevuse keeld;
- f) poliitilistele ja avaliku teenistuse ametikohtadele asumise ja kandideerimise keeld.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 16

Artikli 3 lõige 2 b (uus)

2 b. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid, et artiklis 2 kirjeldatud kuritegude eest oleks võimalik määrata käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud vabadusekaotustest rangem vabadusekaotus, kui:

- a) kuritegelik ühendus tegutseb terroristlikel eesmärkidel;
- b) kuritegelik ühendus tegeleb inimkaubandusega;
- c) kuritegelik ühendus on maffia tüüpi, st kuritegude toimepanemiseks, otsese või kaudse juhtimise või kontrolli saavutamiseks majandustegevuse, litsentside, lubade, riigihangete ja avalike teenuste üle või endale põhjendamatu tulu või eeliste saamiseks või valimistel hääleõiguse vaba teostamise takistamiseks või vältimiseks või endale või teistele hääle kogumiseks kasutatakse ühendusega seotuse hirmutavat mõju ja sellest tulenevat allumise ja vaikimiskohustuse nõuet.

Muudatusettepanek 17

Artikli 3 lõige 2 c (uus)

2 c. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid, et organiseeritud kuritegevusega saadud tulu oleks võimalik konfiskeerida või hävitada.

Muudatusettepanek 18

Artikli 4 punkt a

(a) loobub kuritegevusest ja

a) loobub kuritegevusest, **näitab tahet ühiskonda tagasi pöörduda** ja

Muudatusettepanek 19

Artikli 4 punkti b esimene taane

— vältida või leevendada kuriteo mõju;

— vältida, **kõrvaldada** või leevendada kuriteo mõju;

Muudatusettepanek 20

Artikli 4 punkti b teine taane

— **teha kindlaks või võtta vastutusele teisi teo toimepanijaid;**— **teha kindlaks või võtta vahi alla artiklis 2 kirjeldatud kuritegude eest vastutavad isikud;**

Muudatusettepanek 21

Artikli 4 punkti b kolmas taane

— leida tõendeid;

— leida tõendeid **artiklis 2 kirjeldatud kuritegude kohta;**

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 24

Artikli 5 lõike 1 sissejuhatav osa

(1) Kõik liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid tagamaks, et juriidilisi isikuid saab võtta vastutusele mis tahes artiklis 2 nimetatud kuriteo eest, mille on nende kasuks toime pannud iseseisvalt või juriidilise organi liikmena tegutsenud isik, kes on juriidilise isiku juures juhtival kohal, mis põhineb ühel järgmistest õigustest:

1. Kõik liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid tagamaks, et juriidilisi isikuid saab võtta vastutusele mis tahes artiklis 2 nimetatud kuriteo eest, **mille toimepanemiseks ühendus asutati ja** mille on nende kasuks toime pannud iseseisvalt või juriidilise organi liikmena tegutsenud isik, kes on juriidilise isiku juures juhtival kohal, mis põhineb ühel järgmistest õigustest:

Muudatusettepanek 25

Artikli 5 lõike 1 punkt a

(a) õigusel esindada seda juriidilist isikut;

a) õigusel esindada seda juriidilist isikut, **sealhulgas faktiline õigus;**

Muudatusettepanek 26

Artikli 5 lõike 1 punkt b

(b) õigusel teha otsuseid selle juriidilise isiku nimel;

b) õigusel teha otsuseid selle juriidilise isiku nimel, **sealhulgas faktiline õigus;**

Muudatusettepanek 27

Artikli 5 lõige 3

3. Juriidilise isiku vastutusele võtmine vastavalt lõigetele 1 ja 2 ei välista paralleelse kriminaalmenetluse algatamist füüsilise isiku suhtes, kes on pannud toime artiklis 2 nimetatud kuriteo **või olnud selle kaasosaline.**

3. Juriidilise isiku vastutusele võtmine vastavalt lõigetele 1 ja 2 ei välista paralleelse kriminaalmenetluse algatamist füüsilise isiku suhtes, kes on pannud toime artiklis 2 nimetatud kuriteo, **mille toimepanemiseks ühendus asutati.**

Muudatusettepanek 28

Artikli 6 punkt b

(b) ajutine või alaline **äritegevuse** keeld;

(Ei mõjuta eestikeelset versiooni.)

Muudatusettepanek 29

Artikli 6 punkt e a (uus)

e a) asjaomase kuriteo sooritamisel kasutatud või selleks kavandatud eseme või vahendi, mis kujutab tasu, tulu või kasumit, või eseme, mis oli artiklis 2 e kirjeldatud kuriteo objekt, kinnipidamine;

Muudatusettepanek 30

Artikli 6 punkt e b (uus)

e b) kaupade hävitamine;

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 31
Artikli 6 punkt e c (uus)

e c) kohtuotsuste avaldamine.

Muudatusettepanek 32
Artikli 7 lõiked 2 ja 3

Kui artiklis 2 nimetatud kuritegu kuulub enama kui ühe liikmesriigi jurisdiktsiooni alla ja kui ükskõik kes neist on võimeline nõuetekohaselt esitama süüdistuse samade faktide alusel, teevad kõnealused liikmesriigid koostööd otsustamiseks, kes neist esitab kuriteo toimepanijale süüdistuse, et koondada menetlus võimaluse korral ühte liikmesriiki. Selleks kasutavad liikmesriigid vajaduse korral Eurojusti.

Kui artiklis 2 nimetatud kuritegu kuulub enama kui ühe liikmesriigi jurisdiktsiooni alla ja kui ükskõik kes neist on võimeline nõuetekohaselt esitama süüdistuse samade faktide alusel, teevad kõnealused liikmesriigid koostööd otsustamiseks, kes neist esitab kuriteo toimepanijale süüdistuse, et koondada menetlus võimaluse korral ühte liikmesriiki. Selleks kasutavad liikmesriigid vajaduse korral Eurojusti. **Juhul kui liikmesriigid ei jõua kahe kuu jooksul ühisele otsusele, teeb otsuse Eurojust.**

Arvesse võetakse järgmisi tegureid allpool esitatud järjekorras:

- (a) liikmesriik, mille territooriumil tegu on toime pandud;
- (b) liikmesriik, **mille kodanik või resident teo täideviija on;**
- (c) liikmesriik, **kust ohvrid pärit on;**
- (d) liikmesriik, mille territooriumil teo täideviija on leitud.

Arvesse võetakse järgmisi tegureid allpool esitatud järjekorras:

- a) liikmesriik, mille territooriumil tegu on toime pandud;
- b) liikmesriik, **kust ohvrid pärit on;**
- c) liikmesriik, **mille kodanik või resident õigusrikkuja on;**
- d) liikmesriik, mille territooriumil teo täideviija on leitud.

Muudatusettepanek 33
Artikli 7 lõike 3 punkt d a (uus)

d a) liikmesriik, kus kriminaalmenetlus esimesena algatati.

Muudatusettepanek 34
Artikli 8 lõige 1

1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva raamotsusega hõlmatud kuritegude uurimine või nende suhtes süüdistuse esitamine ei sõltu kuriteoohvri tunnistustest või süüdistustest vähemalt juhul, kui teod on toime pandud liikmeriigi territooriumil.

1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva raamotsusega hõlmatud kuritegude uurimine või nende suhtes süüdistuse esitamine **toimub tõhusaimal viisil, austades igakülgset inimõigusi ja** ei sõltu kuriteoohvri tunnistustest või süüdistustest vähemalt juhul, kui teod on toime pandud liikmeriigi territooriumil.

Muudatusettepanek 35
Artikli 8 lõige 2

2. Lisaks nõukogu 15. märtsil 2001. aastal vastu võetud raamotsusele 2001/220/JSK ohvrite seisundi kohta kriminaalmenetluses võtab iga liikmesriik vajaduse korral kõik võimalikud meetmed, et tagada kriminaalmenetluse raames **ohvri** perekonnale asjakohane abi.

2. Lisaks nõukogu 15. märtsil 2001. aastal vastu võetud raamotsusele 2001/220/JSK ohvrite seisundi kohta kriminaalmenetluses võtab iga liikmesriik vajaduse korral kõik võimalikud meetmed, et tagada kriminaalmenetluse raames **ohvrile ja ta** perekonnale asjakohane **kaitse ja** abi.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 36

Artikkel 8 a (uus)

Artikkel 8 a

Raskete ja organiseeritud kuritegude uurimise üksuse ja varade tagasinõudmise üksus

Iga liikmesriik moodustab raskete ja organiseeritud kuritegude uurimise üksuse ja varade tagasinõudmise üksuse, et tagada tegevuse kooskõlastatus riiklikul tasandil ja tegutseda ühtse kontaktpunktina.

Muudatusettepanek 37

Artikkel 8 b (uus)

Artikkel 8 b

Tunnistajate ja politsei kaastöötajate kaitse

Kõik liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid, et kaitsta isikuid, kes annavad teavet, mis aitab kaasa kuritegelike ühenduste poolt sooritatavate kuritegude ärahoidmisele, avastamisele ja/või kuritegude eest karistamisele, olenemata sellest, kas tegemist on tunnistajate või kuriteo toimepanijatega artikli 4 tähenduses, kaitstakse asjakohasel viisil nende või nende perekondade vastu suunatud kättemaksuohu, ähvarduste ja otsese hirmutamise eest.

Muudatusettepanek 38

Artikkel 8 c (uus)

Artikkel 8 c

Rahvusvaheline koostöö

Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid rahvusvahelise koostöö tagamiseks, muu hulgas ühiste uurimisrühmade moodustamine.

Muudatusettepanek 39

Artikli 10 lõige 1 a (uus)

1 a. Liikmesriigid koguvad statistilisi andmeid artiklis 2 kirjeldatud kuritegude kohta ja edastavad need andmed komisjonile, mis koostab alates 2006. aastast ühtlustatud ja võrreldavat statistikat.

Muudatusettepanek 40

Artikli 10 lõige 2

2. Liikmesriigid edastavad hiljemalt (...) nõukogu peasekretariaadile ja komisjonile sätete teksti, millega võetakse sise-riiklikku õigusse üle käesolevast raamotsusest tulenevad kohustused. Selle teabe põhjal koostatud aruande ja komisjoni aruande alusel kontrollib nõukogu hiljemalt (...), kas liikmesriigid on võtnud käesoleva raamotsuse järgimiseks vajalikud meetmed.

2. Liikmesriigid edastavad hiljemalt [...] nõukogu peasekretariaadile ja komisjonile sätete teksti, millega võetakse sise-riiklikku õigusse üle käesolevast raamotsusest tulenevad kohustused. Selle teabe põhjal koostatud aruande ja komisjoni **poolt Euroopa Parlamendile ja nõukogule saadetud** aruande alusel kontrollivad **Euroopa Parlament ja** nõukogu hiljemalt [...], kas liikmesriigid on võtnud käesoleva raamotsuse järgimiseks vajalikud meetmed.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

P6_TA(2005)0406

Gripipandeemia vastane strateegia

Euroopa Parlamendi resolutsioon gripipandeemia vastase strateegia kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 152;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni vastavalt kodukorra artiklile 108 esitatud suulist küsimust O-0089/2005;
 - võttes arvesse komisjoni avaldust;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5,
- A. arvestades, et Maailma Tervishoiuorganisatsioon (WHO) on hoiatanud võimaliku gripipandeemia eest lähitulevikus;
- B. arvestades, et gripiviirus võib levida mõne päevaga ühelt mandrilt teisele;
- C. arvestades, et gripiviirusega tõhusalt võitlemiseks on inimeste ning loomade jaoks vaja piisavas koguses õigeid vaktsiine ja viirusevastaseid ravimeid;
- D. arvestades, et pandeemia tõenäoliseks allikaks oleks kõrge patogeensusega linnugripi viirus (H5N1), mille muteerumise või inimese gripiviirusega kombineerumise tulemuseks võib olla üliagressiivne viirus, mille eest olemasolevad vaktsiinid ei kaitse ja mille vastu on seetõttu vaja "uut" vaktsiini;
- E. arvestades, et suurim pandeemia oht on Aasia riikidest, kus suure patogeensusega linnugripi levib juba kaks aastat vaatamata pädevate asutuste jõupingutustele haiguse leviku tõkestamisel, ja arvestades, et seega on nimetatud riikide suurem toetamine nii Euroopa Liidu kui ka rahvusvahelise solidaarsuse huvides;
- F. arvestades, et uute vaktsiinide väljatöötamine ja tootmine on raske ning kulukas ja võib võtta vähemalt kuus kuud pärast viiruse isoleerimist ja uurimist;
- G. arvestades, et linnugripi viiruse võimaliku kombineerumise ohtu hooaja gripiviirusega saab vähendada tagades, et kõiki isikuid, kellel on suur risk puutuda kokku linnugripi viirusega, vaktsineeritakse hooajalise gripiviiruse vastu;
- H. arvestades, et riikide jaoks, kes ei tooda vaktsiine, kujutab vaktsiinide ebapiisav, ebavõrdne ja hilinev tarne tõsist riski;
- I. arvestades, et pandeemia puhkemine ELis väljaspool võib tähendada tõsist terviseriski ka Euroopa Liidu kodanikele;
- J. arvestades, et liikmesriigid vastutavad gripipandeemia takistamiseks ja valmisolekuks vajalike meetmete võtmise eest, aga komisjonil on koordineeriv roll;
1. peab WHO ning Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskuse (ECDC) hoiatusi võimaliku gripipandeemia kohta väga tõsisteks; juhivad tähelepanu asjaolule, et pandeemia puhkemine ühes liikmesriigis või ELi naaberpiirkondades tähendaks kohest terviseriski kogu Euroopa Liidu jaoks;
 2. nõuab tungivalt, et liikmesriigid võtaksid kõik vajalikud meetmed, et vältida H5N1 ümberkombineerumist inimeselt inimesele levivaks gripiviiruseks; nõuab seega, et esmajärjekorras vaktsineeritaks linnukasvatus- ja sellega seotud sektorites töötavad isikud;

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

3. juhib sellega seoses tähelepanu asjaolule, et eelnevalt tuleb paika panna hädaolukorra lahendamise plaanid juhuks, kui viirus levib inimestele ning et nimetatud hädaolukorra lahendamise plaanide eesmärk peab olema:

- tagada vajalik koordineerimine liikmesriikide vahel;
- tagada vajalik konsulteerimine ja teabevahetus kolmandate riikidega;
- vältida paanika tekkimist rahva seas;
- võidelda igasuguse lindudega kauplemise vastu, mis võib tekkida tõelise riski korral;
- määrata kindlaks piirkonnad, mis tuleb esmajärjekorras isoleerida;
- määrata kindlaks elanikkonna rühmad, keda tuleb esmajärjekorras vaksineerida;
- tagada pandeemiavastaste toodete õiglane ja üldine jaotus;
- kindlustada tõhus avalik teabe- ja kommunikatsioonistrateegia;

4. nõuab tungivalt, et nõukogu jõuaks kokkuleppele gripiviiruseks valmisoleku plaanide osas, mis garanteeriks kõikide liikmesriikide osaluse; nimetatud plaanid peaksid sisaldama ostulepinguid, et tagada pandeemiast tulenevatele vajadustele vastamiseks vaktsiinide ja viirusevastaste ravimite varud, samuti antibiootikumide sekundaarsete nakkuste raviks; palub nõukogul seda viivitamatult teha ning edastada kõnealused plaanid komisjonile; nõuab tungivalt, et liikmesriigid ajakohastaksid oma plaane vastavalt reaalajaliste simulatsioonide tulemustele ja WHO ning ECDC soovitudele ja teavitaksid mainitud ajakohastamistest komisjoni;

5. palub komisjonil tugevdada koordineerivat rolli tihedas koostöös ECDCga ning toetada liikmesriikide pingutusi, pakkudes tehnilist nõustamist valmisoleku planeerimiseks; palub komisjonil Euroopa Parlamenti regulaarselt teavitada asjade käigust ja olemasolevate vaktsiinide kogustest;

6. nõuab tungivalt, et komisjon rakendaks pandeemia puhkemisel koostöös ECDCga üldise kommunikatsioonistrateegia;

7. juhib tähelepanu asjaolule, et valmisoleku põhiline eeldus on vaktsiinide ja viirusevastaste ravimite õigeaegne väljatootamine ning koguseliselt piisav tootmine; kutsub komisjoni ja liikmesriike üles tegema tööstusega koostööd, et võimalikult lühikese aja jooksul võtta vajalikud meetmed uute vaktsiinide tootmiseks, milleks teadlaste arvamuste kohaselt võib kuluda kolm kuni kaheksa kuud;

8. nõuab tungivalt, et liikmesriigid suurendaksid vastavalt WHO soovitudele enne pandeemiat gripivas-tast vaksineerimist, mis ühtlasi ergutaks tööstust suurendama oma tootmisvõimet, et suudetaks katta vaktsiinivajadus pandeemia puhkemisel; palub liikmesriikidel võtta esmajärjekorras vaksineeritavate hulka kana-kasvatajaid, et vähendada inim- ja linnugripi viiruse kombineerumise ohtu ühes olulisemas võimalikus kokkupuutepunktis; meenutab liikmesriikidele, et vaktsiinide ja viirusevastaste ravimite ladustamine pandeemia ohus on vähem kulukas kui pandeemia tagajärjed, juhul kui vaktsiinid puuduvad;

9. märgib, et liikmesriikidel on väga erinevad rahalised vahendid vaktsiinide ja viirusevastaste ravimite ladustamiseks, samuti tööstusega ostulepingute sõlmimiseks; soovib, et komisjon kaaluks ELi solidaarsus-fondi kasutamist kui ettevaatusabinõud, mis võimaldaks ennetavat tegevust gripipandeemiaks valmistumisel, sealhulgas uute vaktsiinide tootmiseks ja uute testimismeetodite väljatootamiseks;

10. nõuab tungivalt, et komisjon tagaks jätkuva teabevahetuse ohustatud riikidega; arwab, et Euroopa Liit peab aitama ohustatud riikidel tõhustada riski hindamist ja isoleerimise võimet;

11. juhib tähelepanu asjaolule, et nakkuse peamiseks allikaks on jätkuvalt Kagu-Aasia; palub komisjonil ja nõukogul seega teha mainitud piirkonnaga majanduslikku ja teaduslikku koostööd peamiste nakkusetekitajate likvideerimiseks, eelkõige arvestades, et viiruse muteerumise oht on väga kõrge;

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

12. kutsub komisjoni ja liikmesriike suurendama toetust linnugripi viiruse pärast praegu kõige rohkem kannatavatele riikidele ja pakkuma tõhusat tehnilist abi, et tõkestada viiruse levikut ja vähendada muteerumise või võimalikku pandeemiat põhjustavaks vormiks kombineerumise ohtu;
 13. palub komisjonil ja liikmesriikidel toetada linnugripist mõjutatud riikides kõikide kanakasvatatajate vaksineerimisprogrammi, kuna nimetatud töötajad on üks olulisemaid kokkupuuteid inim- ja linnugripi viiruste vahel ning sealt võib alguse saada globaalse pandeemia tüvi;
 14. palub komisjonil esitada kava, mille abil tagatakse vaktsiinide ning viirusevastaste ravimite kiire ning tõhus ümberpaigutamine pandeemia puhkemisel, et takistada pandeemia levikut, võttes eriti arvesse neid liikmesriike, kes ei tooda vaktsiine ja viirusevastaseid ravimeid;
 15. juhhib tähelepanu asjaolule, et inspeksioonid, rändlindude liikumise teekondade uurimine, loomadele tehtav pisteline kontroll ja linnugripivastane vaksineerimine võivad tõhusalt täiendada haiguse tõrjemeetmeid; tervitab seega komisjoni ettepanekut võtta vastu uus direktiiv linnugripi tõrjet käsitlevate ühenduse meetmete kohta, milles vaksineerimisele antakse haigusega võitlemisel oluliselt suurem roll; nõuab tungivalt, et liikmesriigid kasutaksid nimetatud vahendit sobivaimal viisil, et vähendada võimalikult palju loomade massilist tapmist; samuti kutsub kõiki lihasektoriga seotuid üles täitma oma kohustust ning tagama vaksineeritud ja vaksineerimata loomadest saadud toodetele võrdsed müügingimused;
 16. palub nõukogul vastu võtta plaan gripiviiruse riigist riiki leviku tõkestamiseks, kehtestades piirangud rahvusvahelistele reisidele ning koostades kavad tervisekontrollide teostamiseks sadamates ja lennujaamades;
 17. kutsub tervishoiuküsimuste nõukogu üles, juhul kui gripipandeemia peaks jõudma ELi või ELi naaberriikidesse, volitama komisjoni võtma 24 tunni jooksul erakorralisi meetmeid nagu karantiinid, lennujaamade desinfitseerimine nakatatud piirkondadest saabuvate lendude vastuvõtmisel ning reisipiirangud;
 18. palub komisjonil toetada kolmandatele riikidele, eelkõige Aasia riikidele, suunatud ennetus-, koostöö- ja tehnilise abi meetmeid, et tagada ennetus- ja seiremeetmete toimimine riikides, kust linnugripp on alguse saanud;
 19. nõuab tungivalt, et komisjon aitaks liikmesriikidel koostada karantiini läbiviimise kavad;
 20. palub Euroopa Liidu institutsioonidel koostada oma valmisoleku plaanid;
 21. nõuab tungivalt, et liikmesriigid teavitaksid tõhusalt oma kodanikke haiguse leviku ohust reisimisel;
 22. nõuab tungivalt, et liikmesriigid ja komisjon eraldaksid vahendeid, millega toetataks Lääne-Aasia riike haigusega võitlemisel nõustamise ja rahalise toetuse abil;
 23. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikidele.
-

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

P6_TA(2005)0407

Biotehnoloogialeiutiste patendid

Euroopa Parlamendi resolutsioon biotehnoloogialeiutiste patentide kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. juuli 1998. aasta direktiivi 98/44/EÜ biotehnoloogialeiutiste õiguskaitsse kohta ⁽¹⁾ (edaspidi “direktiiv”);
 - võttes arvesse nõukogu 26. veebruari 1998. aasta ühiseisukohale (EÜ) nr 19/98 lisatud selgitust nõukogu põhjenduste kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/44/EÜ biotehnoloogialeiutiste õiguskaitsse kohta ⁽²⁾;
 - võttes arvesse Euroopa Nõukogu inimõiguste ja inimväärikuse kaitse konventsiooni bioloogia ja arsti-teaduse rakendamisel: inimõiguste ja biomeditsiini konventsioon, mis allkirjastati Oviedos 1997. aastal;
 - võttes arvesse 5. oktoobri 1973. aasta Euroopa patentide väljaandmise konventsiooni (Euroopa Patendi-konventsioon);
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi 30. märtsi 2000. aasta resolutsiooni Euroopa Patendiameti otsuse kohta seoses 8. detsembril 1999 välja antud patendiga nr EP695351 ⁽³⁾;
 - võttes arvesse komisjoni aruannet nõukogule ja Euroopa Parlamendile “Patendiõiguse areng ja tähendus biotehnoloogia ja tehno geneetika valdkonnas” (KOM(2005)0312);
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,
- A. arvestades, et biotehnoloogia on üks tähtsamaid tulevikutehnoloogiaid ning seda tuleb sobiva poliitilise raamistikuga toetada, võttes ühtlasi arvesse eetilisi, keskkonna- ja tervisekaitsse aspekte;
- B. arvestades, et patendid on vajalikud innovatsiooni edendamiseks;
- C. arvestades, et biotehnoloogia mängib paljudes tegevusvaldkondades järjest olulisemat rolli ning et biotehnoloogialeiutiste kaitse on ühenduse tööstusliku arengu seisukohalt kindlasti põhjaneva tähtsusega;
- D. arvestades, et biotehnoloogia valdkonnas on teatud eriomaseid probleeme, seega on üldist patendiõigust vaja asjassepuutuvate eeskirjadega konkreetsemaks muuta;
- E. arvestades, et eetiliselt põhjendatud kitsenduste määratlus on biotehnoloogias erilise tähtsusega;
- F. arvestades, et Euroopa Patendiamet andis 2. veebruaril 2005 välja patendi (EP1257168), mis sisaldab inimese sugurakkude valikumeetodit ja võimaldab sugurakkude endi patenteerimist;
- G. arvestades, et selle otsuse suhtes on avaldatud vastuseisu, nii et õiguslik olukord on endiselt ebaselge;
- H. arvestades, et Euroopa Patendiamet on samuti välja andnud Euroopa patendid EP1121015 ja EP1196153, mis hõlmavad ka inimeste sugurakke, ja EP1121015, mis hõlmab isegi külmutatud inimembrüosid,
- I. arvestades, et Euroopa Patendiamet oli nõus vastuseisuga patendile EP695351 (Edinburghi patent) ja väljendus selgesõnaliselt, et embrüonaalsetele tüvirakkudele ei saa anda välja patente;

⁽¹⁾ EÜT L 213, 30.7.1998, lk 13.

⁽²⁾ EÜT C 110, 8.4.1998, lk 17.

⁽³⁾ EÜT C 378, 29.12.2000, lk 95.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- J. arvestades, et direktiiv võimaldab inimese DNA patentimist ainult seoses mingi funktsiooniga, aga on ebaselge, kas DNA patent hõlmab kasutamist ainult selles funktsioonis või on ka muud funktsioonid patendiga hõlmatud;
- K. arvestades, et vastavalt direktiivi artikli 16 punkti c kohaselt esitatavale esimesele aruandele vaadatakse uuesti läbi küsimus, kas tuleks lubada geeni nukleotiidsete järjestuste (DNA järjestused) patente vastavalt klassikalisele patendinõudluse mudelile, st et esimene leiutaja võib esitada leiutise suhtes nõude, mis hõlmab kõnealuse järjestuse kasutused tulevikus, või tuleks patenti piirata nii, et patenditaotluses võib kinnitada ainult eriotstarbelise kasutuse kirjelduse ("sihtotstarbeline kaitse");
- L. arvestades, et liiga helde patentide väljaandmine võib lüüa innovatsiooni;
- M. arvestades, et üldsust tuleb täies ulatuses teavitada ja et Euroopa Liit peab mängima avaliku arutelu edendamisel juhtivat rolli;
- N. arvestades, et embrüonaalsete tüvirakkude loomiseks tuleb hävitada embrüosid ja tehnoloogiate patentimine, milles inimembrüosid hävitatakse või kasutatakse kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel, on direktiivi artikli 6 lõike 2 punkti c kohaselt patentsusest välja jäetud;
- O. arvestades, et direktiivi artikkel 6 välistab inimeste kloonimise ja et nõukogu märkis oma selgitustes parlamendile selgelt, et antud patentimise keeld ei hõlma ainult kloonimist paljundamise eesmärgil ja et termin "inimene" hõlmab selles suhtes embrüo etappi,
1. toetab biotehnoloogiat kui tulevikutehnoloogiat ja leiab, et asjakohane poliitiline raamistik on oluline selle tehnoloogia toetamiseks, võttes arvesse ühtlasi eetilisi, keskkonna- ja tervisekaitse aspekte;
 2. on arvamusel, et biotehnoloogialeiutiste patentimine ühiseeskirjade kohaselt kogu Euroopas on oluline eeltingimus selle tulevikutehnoloogia asjakohaseks toetamiseks Euroopas;
 3. toetab edasisi tüviraku-uuringuid ning muid võimalusi inimeste tervise edendamiseks, kuid rõhutab oma põhiseisukohta seoses biotehnoloogia rakendamisega inimesel, eriti keeldumist sekkumisest inimese algsesse geneetilisse identiteeti, keeldumist inimese kloonimisest mistahes arenguastmel ja keeldumist sellistest uuringutest inimlootega, mille käigus loode häviv;
 4. on arvamusel, et direktiiv annab selleks raamistiku enamikul juhtudel, aga jätab siiski lahtiseks olulised küsimused, näiteks inimese DNA patentimise;
 5. palub Euroopa Patendiametil ja liikmesriikidel anda inimese DNA patente üksnes seoses konkreetse rakendusega ja piirata patendi kohaldamisala nimetatud konkreetse rakendusega, nii et teised kasutajad saavad kasutada ja patentida sama DNA järjestust muude rakenduste puhul (sihtotstarbeline kaitse);
 6. palub komisjonil uurida, kas niisugust direktiivi tõlgendamist on võimalik saavutada liikmesriikidele antava soovitusel või tuleb muuta direktiivi artiklit 5;
 7. kinnitab veel kord, et ükski teaduslik kaalutus ei luba inimelu väärrikuse põhimõtet rikkuda;
 8. märgib, et biotehnoloogia eetikanõustajate mitteametliku nõunikerühma loomine, nagu teatati direktiivi artikli 16 punkti c kohaselt esitatavas esimeses aruandes, millel on volitused analüüsida biotehnoloogialeiutistega seotud olulisi küsimusi ja nõustada komisjoni tulevaste aruannete ettevalmistamisel;
 9. juhib tähelepanu, et sugurakud kui inimkeha osa ei ole patentsed ja need ei ole kindlalt leiutatud, seetõttu rikub patent EP1257168 direktiivi;

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

10. juhib tähelepanu, et ta tunneb sügavat muret mistahes kava suhtes võtta kasutusele soovaliku meetodid;
 11. märgib, et iga inimene võib esitada patendile vastuväite Euroopa Patendikonventsiooni artikli 99 lõike 1 kohaselt;
 12. otsustab paluda komisjonil esitada viivitamata vastuväide patendile EP1257168;
 13. kutsub Euroopa Patendiametit, komisjoni ja liikmesriikide pädevaid asutusi tegema koostööd Euroopa Parlamendiga, et kindlustada igat liiki inimkloonimise patentimise välistamine direktiivi alusel;
 14. rõhutab, et inimese embrüonaalsete tüvirakkude loomiseks hävitatakse inimeste embrüosid ja seetõttu on inimese embrüonaalseid tüvirakke või inimese embrüotest kasvatatud rakke kasutavate tehnoloogiate patentimine direktiivi artikli 6 lõike 2 punkti c rikkumine;
 15. võtab teadmiseks patentide kohaldamisala ja tüvirakkude patentsust käsitleva teise aruande järeldused;
 16. kutsub komisjoni kaaluma järgmises aruandes põhjalikult direktiivi artikli 4 lõike 1 punkti a nõuete kohast rakendamist;
 17. kutsub komisjoni üles jätkama arengute jälgimist, võttes arvesse nii eetilisi aspekte kui võimalikku mõju tervishoiu kättesaadavusele ja taskukohasusele ning konkurentsivõimele;
 18. palub, et Euroopa Patendiamet looks täiendava organi, kes antud küsimuse tundlikkuse tõttu kontrolliks enne väljaandmist patente, mis on eetilisest seisukohast tundlikud;
 19. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja Euroopa Patendiametile.
-

P6_TA(2005)0408**Majandusmigratsioon****Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu lähenemisviisi kohta majandusmigratsiooni juhtimisele (KOM (2004)0811 – 2005/2059(INI))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni rohelist raamatut Euroopa Liidu lähenemisviisi kohta majandusmigratsiooni juhtimisele (KOM(2004)0811);
- võttes arvesse inimõiguste ülddeklaratsiooni, eriti selle artiklit 13, mis käsitleb liikumis- ja elukoha valimise vabadust ning õigust kodumaale tagasi pöörduda;
- võttes arvesse Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni ja eriti selle artiklit 8, mis käsitleb era- ja perekonnaelu kaitset;
- võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat, eriti selle artiklit 15, mis käsitleb kutsevabadust ja õigust tööle;
- võttes arvesse komisjoni teatist legaalse ja illegaalse migratsiooni vaheliste seoste uurimuse kohta (KOM(2004)0412);

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- võttes arvesse komisjoni teatist esimese migratsiooni ja integratsiooni aastaaruande kohta (KOM(2004)0508);
 - võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee ning regioonide komitee 15. detsembri 2004. aasta ja 24. jaanuari 2005. aasta arvamusi legaalse ja illegaalse migratsiooni vaheliste seoste uurimust käsitleva komisjoni teatise kohta;
 - võttes arvesse parlamendi 15. jaanuari 2004. aasta resolutsiooni sisserännet, integratsiooni ja tööhõivet käsitleva komisjoni teatise kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse Amsterdami lepingut, mis annab ühendusele ülesanded ja seab vastutuse sisserände ja varjupaiga küsimustes, ning EÜ asutamislepingu artiklit 63;
 - võttes arvesse Euroopa Ülemkogu 15. ja 16. oktoobri 1999. aasta Tampere kohtumise, 14. ja 15. detsembri 2001. aasta Laekeni kohtumise, 21. ja 22. juuni 2002. aasta Sevilla kohtumise ja 19. ja 20. juuni 2003. aasta Thessaloniki kohtumise otsuseid;
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi 14. oktoobri 2004. aasta soovitusi nõukogule ja Euroopa Ülemkogule vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala tuleviku ning selle õiguspärasuse ja tõhususe suurendamiseks vajalike meetmete kohta ⁽²⁾;
 - võttes arvesse Euroopa Ülemkogu 4. ja 5. novembri 2004. aasta Brüsseli kohtumise otsuseid ja sellele lisatud Haagi programmi;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit ning arengukomisjoni, rahvusvahelise kaubanduse komisjoni ja naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni arvamusi (A6-0286/2005),
- A. arvestades, et töötajate ühendusse toimuva juhitud rände ja täieliku tööhõive huvides peaks ELi ülesanne olema ühise rändepoliitika väljatöötamine, mis oleks kooskõlas ühenduse arengupoliitikaga ning mis toimiks kõrvuti isikute ühendusesisese vaba liikumise õigusega;
- B. arvestades üldist ja kooskõlastatud raamistust pakkuva Euroopa rändepoliitika puudumist ning seda, et Euroopa Liit ja selle liikmesmaat peavad suutma olemasolevaid rändevooge hallata;
- C. arvestades, et ELil on vaja võimalikult kiiresti välja töötada tõeline Euroopa sisserändepoliitika;
- D. arvestades, et majandusmigratsioon võib kaasa aidata olemasoleva rände juhtimisele, kuna see võib oluliselt vähendada ebaseaduslikku sisserännet ning samas võib sel olla otsustav mõju võitlemisele ebaseaduslike sisserändajate ekspuaterimise vastu varimajanduses ning võitlemisele inimkaubandusega;
- E. arvestades, et majandusmigratsioon on vaid osa ühenduse demograafiliste ja majanduslike raskuste lahendusest; arvestades, et üleilmastumise väljakutsele vastamiseks tuleks teha jõupingutusi, et leida uusi lahendusi majanduspoliitika ja tööturu valdkondades, eriti seoses naiste ja meeste töö ja perekonnaeluga ning võrdse töö eest võrdse tasustamisega;
- F. arvestades, et Euroopa sisserändepoliitika peab rajanema isikute põhiõiguste järgimisel kooskõlas kehtivate rahvusvaheliste konventsioonidega;
- G. arvestades Euroopa aktiivse elanikkonna vananemise prognoose ja ohte, mis ähvardavad ajapikku põlvkondadevahelist solidaarsust Euroopas, tekitades uut vajadust nii kvalifitseeritud kui ka kvalifitseerimata tööjõu järele kõikides liikmesriikides;

⁽¹⁾ ELT C 92 E, 16.4.2004, lk 390.

⁽²⁾ ELT C 166 E, 7.7.2005, lk 58.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

- H. arvestades et liikmesriigid on muutunud sisserände päritoluriikidest sihtriikideks;
- I. arvestades, et kuna rändevood puudutavad mitte ainult piiriäärseid riike, vaid kogu Euroopa Liitu tervikuna, on seda enam vaja kehtestada ühine sisserändepoliitika;
- J. olles veendunud, et sisepiirideta Euroopa Liit peab turvalise Euroopa ühiskonna säilimise huvides lähemena välispiiride valvamisele ühiselt, ühtselt ja tõhusalt ning arendama vastastikuse solidaarsuse alusel ja kooskõlas rahvusvaheliste inimõiguste kohustustega ühist viisa-, varjupaiga- ja sisserändepoliitikat; arvestades, et see poliitika peab järgima põhiõigusi ja hõlmama võitlust diskrimineerimise, rassismi ja ksenofoobiaga ning tegelema rändega üldiselt, tasakaalustatult ja inimlikult;
- K. arvestades, et 23. jaanuar 2006 on nõukogu 25. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/109/EÜ (pikaajalistest elanikest kolmandate riikide kodanike staatuse kohta)⁽¹⁾ ülevõtmise tähtaeg ning see direktiiv sätestab, et kui mõni kolmanda riigi kodanik elab seaduslikult viis aastat mõnes liikmesriigis, võib ta saada pikaajalise elaniku staatuse ja seega õiguse elada mõnes teises liikmesriigis;
- L. olles arvamusel, et majanduslikel põhjustel toimuv sisseränne kujutab endast Euroopa Liidu jaoks põhilist väljakutset, mis nõuab pigem ühist lähenemist kui rändeküsimuse kitsalt riigisisest käsitlemist;
- M. arvestades, et on selgunud sisserände positiivne mõju tööturule (dünaamilisus) ning et sisserännet tuleks seetõttu pigem võimalusena tervitada, kui julgeoleküküsimuseks pidada;
- N. arvestades, et majandusmigratsiooni poliitika tuleks siduda Lissaboni strateegia ja Euroopa tööhõivestrateegiaga;
- O. olles veendunud, et seadusliku sisserände ja integratsiooni korraldamise meetmeid peavad toetama välispiiride valvamise, tagasisaatmispoliitika, ebaseadusliku sisserände, inimkaubanduse ning sisserändajate musta tööjõuna ärakasutamise tõkestamise meetmed;
- P. olles veendunud, et seadusliku sisserände poliitika edu nõuab ka laiaulatusliku ja ennetava integreerimise strateegia ellurakendamist, mis hõlmab tervet rida sotsiaalseid, majanduslikke ja kodakondsust puudutavaid meetmeid, samuti tutvustamiskavasid ja keeleõpet, ning sisserände- ja integratsioonipoliitika koos käsitlemist;
- Q. arvestades vajadust tagada, et järgitaks iga Euroopa Liidu territooriumil seaduslikult elava sisserändaja õigust elada perekonnas, nagu näeb ette Euroopa inimõiguste konventsioon, ning vajadust vaadata läbi nõukogu 22. septembri 2003. aasta direktiiv 2003/86/EÜ perekonna taasühinemise õiguse kohta⁽²⁾, et tagada selle õiguse järgimine;
- R. olles teadlik, et selles valdkonnas on suure tähtsusega Euroopa Liidu ja liikmesriikide koostöö päritolumaadega ning sellega peab kaasnema tõeline koosarenemispoliitika;
- S. arvestades, et kõik liikmesriigid peaksid ratifitseerima võõrtöötajate ja nende perekonnaliikmete õiguste kaitse rahvusvahelise konventsiooni;
- T. arvestades, et ebaseaduslik tööhõive tekitab kõige rohkem ebaseaduslikku sisserännet ning liikmesriigid peaksid seetõttu astuma samme, et võidelda ebaseadusliku tööhõivega, ning hoiatama ja karistama isikuid, kes võtavad tööle ebaseaduslikke sisserändajaid,
1. avaldab kahetsust, et nõukogu otsustas säilitada seadusliku sisserände valdkonnas ühehäälsuse põhimõtte ja nõuandemenetluse; on vastupidisel veendumusel, et kaasotsustamismenetlus on ainus viis võtta vastu tõhusad ja läbipaistvad õigusaktid selles valdkonnas;
2. tuletab meelde, et sisserändajad on oluliselt kaasa aidanud ja aitavad praegugi kaasa liikmesriikide majanduslikule, kultuurilisele ja sotsiaalsele arengule;

⁽¹⁾ ELT L 16, 23.1.2004, lk 44.

⁽²⁾ ELT L 251, 3.10.2003, lk 12.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

3. arvab, et majandusmigratsioon on positiivne inimlik nähtus, mis on alati edendanud tsivilisatsioonide arengut ning kultuuri- ja tehnoloogiavahetust;
4. avaldab kahetsust, et nõukogul ei ole seni õnnestunud kehtestada ühist sisserändepoliitikat ning et ta on põhiliselt keskendunud selle poliitika karistuslikule osale (tagasivõtulepingud, politseikontroll piiridel jne);
5. juhib tähelepanu sellele, et põhiõiguste järgimisel ja rahvusvaheliste inimõiguste alaste kohustuste täitmisel rajaneva ühise rändepoliitika tegelik areng on Euroopa integratsiooni esmajärgulise tähtsusega eesmärk, mida on eriti rõhutatud 4.–5. novembril 2004. aastal vastuvõetud Haagi programmis;
6. tuletab meelde, et valimisõigus kuulub liikmesriigi pädevusse;
7. peab võõrtöötajate sotsiaalse ja poliitilise integratsiooni kiirendamise huvides vajalikuks neile võrdväärsete õiguste andmist; seetõttu kutsub liikmesriike, komisjoni ja nõukogu võtma vajalikke meetmeid, et tagada hääleõigus kohaliku omavalitsuse ja Euroopa Parlamendi valimistel nendele võõrtöötajatele, kes on vähemalt viis aastat olnud Euroopa Liidu alalised elanikud;
8. palub liikmesriikidel välja töötada eri elamisload, mille eesmärk on lihtsustada töötamist;
9. palub komisjonil lisada oma otsustesse ja raamotsustesse kõik ÜRO Peaassamblee 18. detsembril 1990. aastal vastu võetud võõrtöötajate ja nende perekonnaliikmete õiguste kaitse rahvusvahelise konventsiooni sätteid, mille eesmärk on võõrtöötajate integreerimine; kutsub liikmesriike kooskõlas oma 24. veebruari 2005. aasta resolutsiooniga ELi prioriteetide ja soovitude kohta ÜRO inimõiguste komisjoni Genfis 14. märts – 22. aprill 2005 toimuvaks 61. istungjärguks⁽¹⁾ ning Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamusega⁽²⁾, tagama mainitud ÜRO konventsiooni kiire ratifitseerimise, mida ükski liikmesriik seni teinud ei ole;
10. rõhutab, et ränne nõuab erinevaid lähenemisviise, sõltuvalt riiki saabumise põhjustest, nagu varjupaiga otsimine, põgenemine või majandusränne;
11. kutsub liikmesriike kõrvaldama viivitamatult kõik tõkked, mis takistavad ELi kodanike vaba liikumist;
12. on arvamusel, et Euroopa Liidu sisserändepoliitikat tuleb kujundada üldise ja ühtse lähenemisviisi alusel, mis rajaneb erinevate poliitikavaldkondade koostoimel ja mitte üksnes liikmesriikide tööturuvajadusel;
13. rõhutab vajadust kehtestada ühine sisserändepoliitika, et teha lõpp niisuguse tööjõu laialdasele kasutamisele, kes on haavatav seetõttu, et puuduvad seaduslikud sisserändeviisid;
14. palub komisjonil Euroopa majandusmigratsiooni raamistiku väljatöötamisel arvesse võtta liikmesriikide erinevaid poliitikaid ja kogemusi ning rõhutab, et pidevalt tuleb hinnata rändepoliitika mõju ELi muudele poliitikatele, sealhulgas kaubanduspoliitikale;
15. suhtub soosivalt võimalusse teha riiki sisenemise tingimused paindlikumaks ja tõhusamaks ning leiab, et töötamiseks tuleb anda elamisluba, välja töötada miinimumnõuded kolmandate riikide kodanike vastuvõtmiseks, kes soovivad töötada palgatöölisena või füüsiliselt isikust ettevõtjatena, ning anda elamisluba ja töөлuba hooajatöölisele või tähtajalise tööga hõivatud töötajatele;
16. peab sisserännanute integreerimiseks võetavate meetmete arendamisel mõõdapäasmatuks tugevdada solidaarsust, eriti uute liikmesriikidega;
17. juhib tähelepanu asjaolule, et ulatusliku regulatsiooni eesmärk on anda võimalus ebaseaduslikele sisserändajatele, kuid see ei asenda sisserändega toimetuleku sisulist poliitikat ega ole tõhus meede majandusmigrantide töölevõtmiseks;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0051.

⁽²⁾ 30. juuni 2004. aasta arvamus SOC/173.

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

18. palub komisjonil ja liikmesriikidel võtta arvesse juba Euroopa Liidu territooriumil viibivate sisse-rännanute olukorda (varjupaigataotlejad, võõrtöötajate sugulased, üliõpilased, ebaseaduslikud sisse-rändajad jne), kes juba annavad panuse Euroopa majanduse õitsengusse, ilma et neid oleks seaduslikult tunnustatud;
19. rõhutab, et majandusmigratsioon on osa Euroopa elanikkonna vananemise probleemi ja majandusras-kuste lahendusest ning on veendunud, et liikmesriigid peavad leidma majandus- ja tööhõivepoliitikas, kaasa arvatud töö ja pereelu kokkusobitamise poliitikas, uusi teid, et tulla toime üleilmastunud maailma ees seis-vate ülesannetega;
20. tuletab meelde, et probleeme ELi tööturul ei tuleks lahendada ainult majandusmigratsiooni abil, vaid ka innovatsiooni ja uute tehnoloogiate edendamise, tootlikkuse suurendamise ning vanemate töötajate töö-hõive soodustamisega ELis;
21. soovib nõukogul astuda sobivaid samme, et hõlbustada teabevahetust ja poliitika paremat koos-kõlastamist;
22. palub komisjonil analüüsida liikmesriikides ebaseadusliku sisse-rände vastu võitlemisel tõhusaks osu-tunud meetodeid;
23. juhib tähelepanu asjaolule, kui oluline on, et Euroopa Liit lülitaks kõikidesse sõlmitavatesse assotsiat-siooni- ja koostöölepingutesse klausli rändevoogude ühise haldamise ja kohustusliku tagasivõtmise kohta ebaseadusliku sisse-rände korral;
24. palub komisjonil ja liikmesriikidel käivitada üldsuse teadlikustamis- ja teavitamiskampaaniad seadus-liku sisse-rände poliitika ja selle positiivse mõju teemadel, et hajutada eelkõige inimeste kahtlused ning luua sisse-rändest positiivne kujutlus;
25. palub komisjonil töötada välja ettepaneku võtta vastu direktiiv, mis määrab kindlaks piisavad miini-mumtingimused töö eesmärgil Euroopa Liidu territooriumile saabuvate kolmandate riikide kodanike vastu-võtmiseks ja mille peamine eesmärk on avada sisse-rände seaduslikud kanalid;
26. on veendunud, et see õigusakt peaks määrama kindlaks üldise (mitte sektoripõhise) õigusliku tugi-raamistiku;
27. on veendunud, et soovitav on välja töötada üksainus haldusmenetlus töö- ja elamisloa andmiseks majandusmigrantidele, võttes arvesse subsidiaarsuse põhimõtet;
28. märgib, et majandusmigrandi vastuvõtmine sellise süsteemi kohaselt peaks olema seotud konkreetse töökooha olemasoluga; palub siiski komisjonil uurida töötajatele ja füüsilisest isikust ettevõtjatele eri elamis-lubade andmise võimalust;
29. palub liikmesriikidel kaaluda eriliste, kombineeritud elamis- ja töölubade sisseseadmist, mis hõlbustab hooajatööliste või tähtajalise tööga töötajate töölevõtmist;
30. on veendunud, et ebaseadusliku sisse-rände ja "mustalt" töötamise vähendamiseks tuleks ettepanekusse lisada ka sätteid, mis võimaldavad võõrtöötajatel siseneda riiki töö otsimise eesmärgil;
31. palub komisjonil selgelt määratleda majandusmigrantide õigused ja kohustused;
32. palub komisjonil välja töötada tagasisaatmispoliitika, mis põhineb vabatahtliku naasmise soodusta-misel, sealhulgas võimalike toetavate meetmete olemasolu päritoluriigis;
33. palub komisjonil arutada ka võimalike üle ettenähtud aja riiki jäävate isikute küsimust, võttes arvesse riigis töötamise ja viibimise kestust, pereliikmete kohalolekut ja integreerumise taset;
34. palub liikmesriikidel võtta majandusmigratsiooni lubamisel lisaks majandushuvidetele arvesse ka kõiki teisi õiguspäraseid huve, nii et loa andmine kajastab huvide tasakaalustatud arvestamise tulemust;

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

35. kutsub komisjoni üles kaaluma miinimumnõuete kehtestamist valikukriteeriumide ja välisriigi diplomite samaväärsuse tunnustamise süsteemi kohta;
36. palub komisjonil töötada viivitamatult välja ja rakendada koos liikmesriikidega suunised usaldusväärsete statistiliste andmete kogumise eesmärgil, et saada terviklik ja diferentseeritud ülevaade rändest ning selle mõjust liikmesriikide ja päritolumaa majandusele ning tegelikust tööjõuvajadusest kogu Euroopa Liidus;
37. teades, et liikmesriigid vastutavad otsuste eest, mis puudutavad nende territooriumil viibivate kolmandate riikide kodanike valikut ja arvu, pooldab liikmesriikide andmete hindamist ja vajaduse korral üldiste prognooside koostamist;
38. palub komisjonil uurida kohalike ja/või piirkondlike info- või kontaktpunktide loomise võimalust Euroopa ettevõtetele, kes on huvitatud majandusmigrantide palkamisest;
39. kutsub liikmesriike üles esitama komisjonile statistikaga kinnitatud prognoose, et nende põhjal saaks koostada tööjõuvajaduse prognoose kogu Euroopa Liidu kohta;
40. innustab liikmesriike looma sihtotstarbelist Interneti kodulehekülge vabade töökohtadega, et anda töötajatele ajakohastatud ja avalikult kättesaadavat teavet, samuti teha vabad töökohad kättesaadavaks EURESi kodulehel;
41. palub komisjonil oma tulevase tegevuskava väljatöötamisel ette näha sätted, mis teevad võimalikuks integratsioonialaste parimate tavade vahetamise liikmesriikide vahel;
42. juhib tähelepanu asjaolule, et integratsiooniküsimused on liikmesriikide pädevuses, mis tähendab õigusi ja kohustusi mitte ainult vastuvõtvale ühiskonnale, vaid ka sisserändajale; palub liikmesriikidel kooskõlastada oma riigi poliitika, kasutades avatud kooskõlastamist vastavalt nõukogu poolt 19. novembril 2004. aastal vastu võetud ELi sisserändajate integratsioonipoliitikat käsitlevatele üldistele suunistele;
43. palub komisjonil teha ettepaneku kehtestada eeskirjad, millega majandusmigrantidele tagatakse juurdepääs nende endi poolt Euroopa sotsiaalkindlustusskeemidesse makstud vahenditele pärast tagasipöördumist arengumaadesse;
44. palub komisjonil ja liikmesriikidel pöörata erilist tähelepanu nende naissoost sisserändajate olukorrale, kellel on ülalpeetavad lapsed, eriti mis puudutab ajutisest töölepingust tulenevaid õigusi;
45. palub vastuvõtjaliikmesriikidel ja rändajate päritoluriikidel sõlmida kokkulepped, millega tagatakse erialase tööstaaziga või sotsiaalkindlustusega seotud õiguste ülekandmine teise riiki;
46. rõhutab, et rändajate poolt arenguriigist kodumaale tehtavate ülekannete summad on oluliselt suuremad kui saadav arenguabi ning sellel on ääretult suur tähtsus vaesuse kõrvaldamise, kui ühe aastatuhande arengueesmärgi, saavutamisel ja nõuab tungivalt, et asjaomased institutsioonid kergendaksid ülekannete tegemist võttes selle eest võimalikult madalat tasu;
47. rõhutab koostöö tähtsust ühelt poolt vastuvõtva ühiskonna ja teiselt poolt sisserändajate ja nende päritoluühiskonna vahel;
48. peab vajalikuks muuta üldsuse arusaama sisserändest Euroopas, eelkõige aktiivse võitlusega diskrimineerimise, rassismi ja ksenofoobia vastu ning sisserände ajaloo lülitamisega koolide õppekavasse;
49. suhtub pooldavalt "ajude ringluse" hoogustamisesse, laiendades "ühenduse soodustuse" põhimõtet isikutele, kes on juba töötanud teatud arvu aastaid Euroopa Liidus enne oma riiki tagasipöördumist;
50. leiab, et on eluliselt tähtis lisada Euroopa rändepoliitikasse ka ajude äravoolu probleemi praktilised lahendused;

Kolmapäev, 26. oktoober 2005

51. palub komisjonil alustada viivitamatult dialoogi päritoluriikide valitsustega, et saavutada õigusaktides tasakaal, mis võimaldab rännet ja ametialaste kogemuste omandamist; palub komisjonil dialoogi käigus ja asjaomaste riikide nõusolekul tugevdada erimeetmete väljatöötamist sektorites, mida ajude äravool eriti puudutab;
 52. kutsub asjaomaseid liikmesriike teavitama potentsiaalseid sisserändajaid enne päritoluriigist lahkumist nende seaduslikest võimalustest ja palub komisjonil toetada liikmesriikide samas riigis asuvate diplomaatiliste ja konsulaarstruktuuride tegevuse kooskõlastamist ja seda eesmärgiga suunata sisserändajad võimalusel nendes liikmesriikidesse, mille vastuvõtuvalmidus vastab tema kutsealasele profiilile;
 53. tuletab meelde, et sisserändajatele on vaja tagada õiglane kohtlemine ja õigused;
 54. juhib tähelepanu asjaolule, et ühine rändepoliitika peab arvesse võtma põhjusi, miks sisserändajad vahel ka eluga riskides Euroopasse tulevad ning seetõttu tuleb rändepoliitika seostada aktiivse ühise arengukoostööpoliitikaga;
 55. rõhutab, et on oluline ja vajalik tugevdada koostööd mitte ainult ELi ja päritoluriikide vahel, vaid ka päritoluriikide endi vahel, eriti Euroopa naabruspoliitikasse kaasatud riikide vahel, AKV riikide vahel ning esimesena ja viimasena nimetatute vahel;
 56. ootab komisjonilt, et see keskenduks arengumaadest pärit inimestega organiseeritud kauplemise vastastes meetmetes kurjategijate karistamisele, mitte nende ohvrite vastutusele võtmisele; nendib, et paljudel inimkaubanduse ohvriks langenud naistel puudub õiguslik või sotsiaalne kaitse;
 57. kutsub komisjoni tunnustama laste migratsiooni kui majandusmigratsiooni iseseisvat osa ning tagama alaealistele rändajatele õigused ja nende kaitse vastavalt Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklile 24;
 58. on seisukohal, et sisserände reguleerimine kolmandate riikide vahel aitab kaasa sisserändajate inimõiguste ja tööalaste õiguste kaitsele ning samas võimaldab tabada inimkaubitsejaid ning nad süüdi mõista;
 59. soovib komisjonil võimaldada arengumaadesse tagasi pöördunud seaduslikele sisserändajatele kergemat taasasumist Euroopa Liitu võrreldes esimest korda ELi sisenevate rändajatega ning tunnustada sellega nimetatud isikute integreerumiskogemust;
 60. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.
-

Neljapäev, 27. oktoober 2005

(2006/C 272 E/04)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH

*asepresident***1. Istungi algus**

Istung algas kell 10.05.

Sõna võtsid: Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, kes mõistis hukka Iraani presidendi Mahmoud Ahmadinejadi väited, mille kohaselt Iisraeli riik tuleb maakaardilt kaotada, ning esitas taotluse võtta nimetatud teema järgmise osaistungjärgu päevakorda, samuti Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel ja Silvana Koch-Mehrin fraktsiooni ALDE nimel, kes toetasid Hans-Gert Poetteringi taotlust (asepresident vastas, et taotlus edastatakse arutamiseks esimeeste konverentsile).

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud nõukogu ja komisjon:

- ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus tsiviillennundusjulgestuse valdkonna ühiseeskirjade kohta (KOM(2005)0429 – C6-0290/2005 – 2005/0191(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
nõuandev komisjon: LIBE
- ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv pürotehniliste toodete turuletoomise kohta (KOM(2005)0457 – C6-0312/2005 – 2005/0194(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: IMCO
nõuandvad komisjonid: ENVI, ITRE
- komisjoni töödokument: ettepanek eelarvedistsipliini ja eelarvemenetluse tõhustamist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe uuendamise kohta (KOM(2004)0498 – C6-0318/2005 – 2004/2099(ACI)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, INTA, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI
- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 2000/24/EÜ, et lisada Maldiivid hõlmatud riikide nimekirja seoses hiidlaineekatastroofiga India ookeanil 2004. aasta detsembris (KOM(2005)0460 – C6-0319/2005 – 2005/0195(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
nõuandev komisjon: AFET
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Saalomoni Saarte vahelise partnerluslepingu sõlmimist kalapüügi kohta Saalomoni Saarte piirkonnas (KOM(2005)0404 – C6-0320/2005 – 2005/0168(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
nõuandvad komisjonid: DEVE, BUDG
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus protokollide sõlmimise kohta, millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelises Seišellide rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügi võimalused ja rahaline toetus ajavahemikuks 18. jaanuarist 2005 kuni 17. jaanuarini 2011 (KOM(2005)0421 – C6-0321/2005 – 2005/0173(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
nõuandvad komisjonid: DEVE, BUDG

Neljapäev, 27. oktoober 2005

- muudetud ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ seoses teenuste osutamise kohaga (KOM(2005)0334 – C6-0322/2005 – 2003/0329(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandev komisjon: IMCO
- assigneeringute ümberpaigutamise DEC 31/2005 ettepanek – III jagu – komisjon (SEK(2005)1220 – C6-0323/2005 – 2005/2197(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise DEC 39/2005 ettepanek – III jagu – komisjon (SEK(2005)1275 – C6-0324/2005 – 2005/2198(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise DEC 38/2005 ettepanek – III jagu – komisjon (SEK(2005)1274 – C6-0325/2005 – 2005/2196(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse meetmed euroopa angerja varude taastamiseks (KOM(2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
nõuandev komisjon: ENVI
- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus vastastikuse teabemenetluse kasutuselevõtmise kohta seoses liikmesriikide meetmetega varjupaiga ja sisserände valdkondades (KOM(2005)0480 – C6-0335/2005 – 2005/0204(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
- konsulteerimine Euroopa Kontrollikoja uue liikme ametisse nimetamiseks (Olavi ALA-NISSILÄ – FI) (N6-0018/2005 – C6-0337/2005 – 2005/0809(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT
- konsulteerimine Euroopa Kontrollikoja uue liikme ametisse nimetamiseks (Máire GEOGHEGAN-QUINN – IRL) (N6-0019/2005 – C6-0338/2005 – 2005/0810(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT
- konsulteerimine Euroopa Kontrollikoja uue liikme ametisse nimetamiseks (Lars HEIKENSTEN – SV) (N6-0020/2005 – C6-0339/2005 – 2005/0811(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT
- konsulteerimine Euroopa Kontrollikoja uue liikme ametisse nimetamiseks (Morten LEVYSOHN – DA) (N6-0021/2005 – C6-0340/2005 – 2005/0812(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT
- konsulteerimine Euroopa Kontrollikoja uue liikme ametisse nimetamiseks (Karel PINXTEN – B) (N6-0022/2005 – C6-0341/2005 – 2005/0813(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT
- konsulteerimine Euroopa Kontrollikoja uue liikme ametisse nimetamiseks (Juan RAMALLO-MASSANET – ES) (N6-0023/2005 – C6-0342/2005 – 2005/0814(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT
- konsulteerimine Euroopa Kontrollikoja uue liikme ametisse nimetamiseks (Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA – PT) (N6-0024/2005 – C6-0343/2005 – 2005/0815(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT
- konsulteerimine Euroopa Kontrollikoja uue liikme ametisse nimetamiseks (Massimo VARI – IT) (N6-0025/2005 – C6-0344/2005 – 2005/0816(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT
- ettepanek nõukogu ja Komisjoni otsuse kohta, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel ühelt poolt Euroopa ühenduste ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise teadus- ja tehnikalase koostöölepingu sõlmimist (KOM(2005)0333 – C6-0345/2005 – 2005/0135(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE

Neljapäev, 27. oktoober 2005

3. Euroopa ombudsmani tegevus (2004) (arutelu)

Raport Euroopa ombudsmani 2004. aasta tegevuse aastaaruande kohta [2005/2136(INI)] – petitsiooni-komisjon.

Raportöör: Manolis Mavrommatis (A6-0276/2005)

Sõna võttis Nikiforos Diamandouros (ombudsman).

Manolis Mavrommatis tutvustas raportit.

Sõna võttis Margot Wallström (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid: Richard Seeber fraktsiooni PPE-DE nimel, Proinsias De Rossa fraktsiooni PSE nimel, Luciana Sbarbati fraktsiooni ALDE nimel, David Hammerstein Mintz fraktsiooni Verts/ALE nimel, Mario Borghezio fraktsiooni IND/DEM nimel, Marcin Libicki fraktsiooni UEN nimel, Jean-Claude Martinez (fraktsioonilise kuuluvusega), Andreas Schwab, Alexandra Dobolyi, Mieczysław Edmund Janowski, Ryszard Czarnecki, Péter Olajos, Genowefa Grabowska, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg ja Nikiforos Diamandouros.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 27.10.2005 protokollis punkt 5.6.

(Istung katkestati hääletuse ajaks kell 11.25 ja see jätkus kell 11.30.)

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

asepresident

Sõna võttis Hannes Swoboda eelarve arutelu teemal.

4. Inimõigused Lääne-Saharas (esimeeste konverentsi otsus)

Esimeeste konverents otsustas 26.10.2005 toimunud koosolekul teha ettepaneku päevakorras 27.10.2005 pärastlõunaks kavandatud inimõiguste olukorda Lääne-Saharas käsitlevat arutelu erakorraliselt mitte lõpetada resolutsiooni ettepaneku hääletusega, et mitte kahjustada ajutise delegatsiooni peatset visiiti nimetatud piirkonda.

Sõna võtsid: Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Parlament lükkas ettepaneku tagasi (s.t inimõiguste olukorda Lääne-Saharas käsitleva arutelu lõppedes toimub resolutsiooni ettepaneku hääletus).

5. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis I lisas.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

5.1. Euroopa Liidu üldeelarve projekt – eelarveaasta 2006 (hääletus)

- muudatusettepanekute projektid ja parandusettepanekud 2006. aasta üldeelarve projekti komisjoni käsitleva III jao tulude kohta
- muudatusettepanekute projektid 2006. aasta üldeelarve projekti Euroopa Parlamenti, nõukogu, Euroopa Kohut, Euroopa Kontrollikoda, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteed, regioonide komiteed, Euroopa ombudsmanni ja Euroopa andmekaitseinspektorit käsitleva I, II, IV, V, VI ja VIII jao kohta

(Kvalifitseeritud häälteenamus muudatusettepanekute puhul, mis käsitlevad nn mittekohustuslikke kulutusi, ning antud häälte enamus parandusettepanekute puhul, mis puudutavad kohustuslikke kulutusi.)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 1)

Vastuvõetud muudatusettepanekud ja parandusettepanekud on toodud "Vastuvõetud tekstide" lisas.

Sõnavõttud:

Giovanni Pittella (raportöör) võttis sõna enne hääletust järgmiste tehniliste korrigeerimiste tegemiseks:

- eelarvea 15 06 06 (Iga-aastased eriüritused) selgitustes jätta välja sõnad "uues Euroopa muuseumis";
- eelarvea 19 03 06 (Euroopa Liidu eriesindajad) selgitustes asendada ingliskeelses versioonis mõiste "envoy" mõistega terme "representative", et tagada kooskõla kõnealuse artikli nimetusega (ei puuduta eestikeelset versiooni);
- muudatusettepanekus 0771 (blokk 4) peab eelarvereale 22 02 01 01 vastav maksete assigneeringute summa olema kantud nimetatud eelarvereale;
- Euroopa Arengufondi eelarveridadele (see puudutab eelarveridu 21 03 01 kuni 21 03 15) tuleb uuesti kanda märke "p.m.", et taastada esialgne eelarveprojekt.

Hääletuse käigus võtsid sõna järgmised parlamendiliikmed:

- Catherine Guy-Quint muudatusettepanekute 231 ja 779 hääletuse järjekorra kohta ning Salvador Garriga Polledo tema sõnavõtu kohta;
- Giovanni Pittella (raportöör) kõigepealt muudatusettepanekute 446 ja 292 sisu täpsustamiseks ning seejärel muudatusettepanekute 74 ja 223 hääletuse järjekorra kohta;
- Salvador Garriga Polledo ja Kathalijne Maria Buitenweg viimase sõnavõtu kohta;
- Valdis Dombrovskis (raportöör), et teha tehnilisi korrigeerimisi muudatusettepanekutes 473 ja 475, mille Euroopa Parlament heaks kiitis.

5.2. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (III jagu) (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta

III jagu, komisjon [C6-0299/2005 – 2005/2001(BUD)] – eelarvekomisjon.
Raportöör: Giovanni Pittella (A6-0309/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 2)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0409)

Neljapäev, 27. oktoober 2005

5.3. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (I, II, IV, V, VI, VII ja VIII jagu) (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta:

- I jagu, Euroopa Parlament
 - II jagu, nõukogu
 - IV jagu, Euroopa Kohus
 - V jagu, Euroopa Kontrollikoda
 - VI jagu, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee
 - VII jagu, regioonide komitee
 - VIII (A) jagu, Euroopa ombudsman
 - VIII (B) jagu, Euroopa andmekaitseinspektor [C6-0300/2005 – 2005/2002(BUD)] – eelarvekomisjon.
- Raportöör: Valdis Dombrovskis (A6-0307/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 3)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0410)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Valdis Dombrovskis (raportöör), kes luges enne hääletust ette järgmised tehnilised parandused:

- lõikes 5: 7,7 miljonit (7,4 miljoni asemel)
- lõike 27 punktis b: 46 ametikoha loomine (21 A*, 1 ajutine ametikoht A*, 19 B*, 5 C*) 41 ametikoha (19 A*, 1 ajutine ametikoht A*, 16 B*, 5 C*) asemel
- lõikes 41: 3 398 000 eurot (3 400 000 euro asemel)
- lõigetes 17, 23 ja 25 osutatud kuupäev ("17. oktoober 2005") asendada kuupäevaga "30. november 2005".

5.4. Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi

Resolutsiooni ettepanekud B6-0558/2005, B6-0559/2005, B6-0560/2005, B6-0576/2005, B6-0577/2005 ja B6-0578/2005

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 4)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0558/2005

(asendades B6-0558/2005, B6-0559/2005, B6-0560/2005, B6-0576/2005, B6-0577/2005 ja B6-0578/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Vytautas Landsbergis, Elisabeth Jeggle ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Hannes Swoboda, Libor Rouček ja Panagiotis Beglitis fraktsiooni PSE nimel;
- Annemie Neyts-Uyttebroeck ja Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel;
- Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Eva-Britt Svensson ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel;
- Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0411)

Neljapäev, 27. oktoober 2005

5.5. Barcelona protsessi läbivaatamine (hääletus)

Raport Barcelona protsessi läbivaatamise kohta [2005/2058(INI)] – välisasjade komisjon.
Raportöör: Anneli Jäätteenmäki (A6-0280/2005)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 5)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0412)

5.6. Euroopa ombudsmani tegevus (2004) (hääletus)

Raport Euroopa ombudsmani 2004. aasta tegevuse aastaaruande kohta [2005/2136(INI)] – petitsiooni-komisjon.
Raportöör: Manolis Mavrommatis (A6-0276/2005)

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 6)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0413)

6. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Euroopa Liidu üldeelarve projekt – eelarveaasta 2006

— Agnes Schierhuber

7. Hääletuse parandused

Hääletuse parandused on toodud veebilehel “Séance en direct”, “Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)” ja II lisa “Nimelise hääletuse tulemused” trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

*

* *

Robert Sturdy teatas, et ei osalenud kogu hääletusel.

(Istung katkestati kell 12.55 ja jätkus kell 15.00.)

Neljapäev, 27. oktoober 2005

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

8. Eelmise istungi protokollki kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

*
* *

Michael Cashman teatas, et vaatamata tema kohalolekule 25.10.2005 istungil ei ole tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

9. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)

(Resolutsiooni ettepanekute pealkirjad ja autorid: vt 25.10.2005 protokollki punkt 2.)

9.1. Inimõigused Lääne-Saharas

Resolutsiooni ettepanekud B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 ja B6-0580/2005

Karin Scheele, Raúl Romeva i Rueda, Simon Coveney, Marios Matsakis ja Pedro Guerreiro tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid: Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel, Luis Yañez-Barnuevo García fraktsiooni PSE nimel, Alyn Smith fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel, Charles Tannock, Iratxe García Pérez ja Olli Rehn (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 27.10.2005 protokollki punkt 10.1.

9.2. Usbekistan

Resolutsiooni ettepanekud B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 ja B6-0579/2005

Józef Pinior, Carl Schlyter, Simon Coveney, Ona Juknevičienė, Erik Meijer ja Marcin Libicki tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid: Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel, Karin Scheele fraktsiooni PSE nimel, Tobias Pflüger fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, ja Olli Rehn (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 27.10.2005 protokollki punkt 10.2.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

9.3. Tenzin Delek Rinpoche juhtum

Resolutsiooni ettepanekud B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 ja B6-0581/2005.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Eva Lichtenberger, Thomas Mann, Elizabeth Lynne, Erik Meijer ja Marcin Libicki tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võttis Olli Rehn (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 27.10.2005 protokollis punkt 10.3.

Sõna võttis Carl Schlyter seoses tehnilise probleemiga.

10. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis I lisas.

10.1. Inimõigused Lääne-Saharas (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 ja B6-0580/2005

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 7)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0561/2005

(asendades B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 ja B6-0580/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Karin Scheele fraktsiooni PSE nimel;
- Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel;
- Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto, Miguel Portas ja Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0414)

Resolutsiooni ettepanek B6-0580/2005 muutus kehtetuks.

10.2. Usbekistan (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 ja B6-0579/2005

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 8)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0563/2005

(asendades B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 ja B6-0579/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Albert Jan Maat ja Simon Coveney fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Pasqualina Napoletano ja Bernadette Bourzai fraktsiooni PSE nimel;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

- Ona Juknevičienė fraktsiooni ALDE nimel;
- Bart Staes ja Cem Özdemir fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Eva-Britt Svensson ja Roberto Musacchio fraktsiooni GUE/NGL nimel;
- Marcin Libicki ja Anna Elzbieta Fotyga fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0415)

10.3. Tenzin Delek Rinpoche juhtum (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 ja B6-0581/2005

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 9)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0562/2005

(asendades B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 ja B6-0581/2005),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Thomas Mann, Bernd Posselt ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel;
- Bill Newton Dunn, Dirk Sterckx ja Frédérique Ries fraktsiooni ALDE nimel;
- Raül Romeva i Rueda ja Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Luisa Morgantini ja Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel;
- Marcin Libicki fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0416)

11. Hääletuse parandused

Hääletuse parandused on toodud veebilehel “Séance en direct”, “Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)” ja II lisa “Nimelise hääletuse tulemused” trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

12. Parlamendi koosseis

Michele Santoro esitas kirjaliku tagasiastumisavalduse parlamendiliikme ametist, mis jõustub alates 14.11.2005.

Vastavalt kodukorra artikli 4 lõigetele 3 ja 7 otsustas parlament tema ametikoha vabastada ning teavitada sellest asjaomast liikmesriiki.

*

* *

Saksamaa pädevad ametiasutused teatasid Jürgen Zimmerlingi asemel Horst Eckart Alwin Posdorfi ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 24.10.2005.

Saksamaa pädevad ametiasutused teatasid Garrelt Duini asemel Matthias Groote ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 26.10.2005.

Asepresident tuletas meelde kodukorra artikli 3 lõike 5 sätteid.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

13. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsioonide PPE-DE ja Verts/ALE taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

DEVE komisjon:

— Horst Posdorf

INTA komisjon:

— Syed Kamall

JURI komisjon:

— Syed Kamall ei ole enam nimetatud komisjoni liige

Delegatsioon AKV-ELi parlamentaarses ühisassamblees:

— Pierre Jonckheeri asemel Frithjof Schmidt

Delegatsioon Pärsia lahe äärsete riikidega suhtlemiseks:

— Horst Posdorf

14. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)

Registrisse kantud kirjalikele deklaratsioonidele antud allkirjade arv (kodukorra artikli 116 lõige 3):

Dokumendi nr	Esitaja(d)	Allkirjad
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht ja Bogdan Golik	22
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris ja Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert ja Gary Titley	151
46/2005	Elspeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert ja Gary Titley	21
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	48
49/2005	Richard Corbett	26
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta ja Vasco Graça Moura	193
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	65
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn ja Robert Evans	77
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwec, André Brie ja Frédérique Ries	70
54/2005	Den Dover ja Kathy Sinnott	73
55/2005	Den Dover ja Kathy Sinnott	60
56/2005	Alessandra Mussolini	3
57/2005	Alessandra Mussolini	1
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf ja Jaromír Kohlíček	7
60/2005	Marie-Line Reynaud ja Marie-Noëlle Lienemann	32
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronislaw Geremek, Jean Lambert ja Martine Roure	74
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco ja Anna Záborská	49
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca ja Elspeth Attwooll	30

Neljapäev, 27. oktoober 2005

15. Teatud dokumente puudutavad otsused

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45)

CONT komisjon

- Ühenduste finantshuvide kaitse – pettustevastane võitlus – aastaaruanne 2004 (2005/2184(INI))
(nõuandvad komisjonid: BUDG, IMCO, REGI, AGRI)

EMPL komisjon

- Ümberkorraldused ja tööhõive (2005/2188(INI))
(nõuandvad komisjonid: ECON, ITRE, IMCO)

ENVI komisjon

- Looduskatastroofid (tulekahjud ja üleujutused) – keskkonnanäaspektid (2005/2192(INI))

REGI komisjon

- Looduskatastroofid (tulekahjud ja üleujutused) – regionaalarengu aspektid (2005/2193(INI))

AGRI komisjon

- Looduskatastroofid (tulekahjud ja üleujutused) – põllumajandusaspektid (2005/2195(INI))

PECH komisjon

- Arutelu algatamine ühenduse seisukoha suhtes, mis käsitleb ühenduse ökomärgise süsteemi kalandus-
toodetele (2005/2189(INI))
(nõuandvad komisjonid: ENVI)
- Ühise kalanduspoliitika teatud juurdepääsupiirangute läbivaatamine (Shetlandi keeluala ja atlandi meri-
lesta keeluala) (2005/2190(INI))
(nõuandvad komisjonid: ENVI)

LIBE komisjon

- Mittediskrimineerimine ja võrdsed võimalused kõigile – raamstrateegia (2005/2191(INI))
(nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, EMPL, CULT, FEMM)

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikli 121 lõige 2)

JURI komisjon

- Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokollid võimalik rikkumine liikmesriigi poolt
(2005/2187(INI))

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö

LIBE komisjon

- Mittediskrimineerimine ja võrdsed võimalused kõigile – raamstrateegia (2005/2191(INI))
(nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, EMPL, CULT)

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö: LIBE, FEMM

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel, 20.10.2005)

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus raha ülekandmisel edastatava maksjaga
seotud teabe kohta (KOM(2005)0343 – C6-0246/2005 – 2005/0138(COD))

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö: LIBE, ECON

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel, 20.10.2005)

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Saatmine parlamendi komisjonidesse

REGI komisjon

— Teadusuuringud, tehnoloogiaarendus ja tutvustamistegevus (2007–2013) (KOM(2005)0119 [01] – C6-0099/2005 – 2005/0043(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE

nõuandvad komisjonid: BUDG, ENVI, TRAN, REGI, AGRI, PECH, FEMM

16. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

17. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava

Järgmine osaistungjärk toimub 14.–17.11.2005.

18. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 16.20.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Neljapäev, 27. oktoober 2005

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierke, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Míguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifí, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaotlejad

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gașu Ovidiu Victor, Hogeș Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Neljapäev, 27. oktoober 2005

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühissetpanek
SH	salajane hääletus

1. Euroopa Liidu üldeelarve projekt – eelarveaasta 2006

Me nr	Eelarverida	Plokk, NH, EH, eraldi, osa	Hääletus	NH/EH – märkused
KOMISJON				
605	05 01 04 01	plokk 1	+	
607	05 02 10 02	plokk 1		
110	05 02 15 06	plokk 1		
449	05 03 02 27	plokk 1		
745	05 03 02 29	plokk 1		
609	05 08 06	plokk 1		
755	17 01 04 01	plokk 1		
627	17 04 02	plokk 1		
756	17 04 05	plokk 1		

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Me nr	Eelarverida	Plokk, NH, EH, eraldi, osa	Hääletus	NH/EH – märkused
606	05 02 01 01	NH	+	432, 122, 16
583			↓	
743	05 02 04 01	eraldi	-	
448		eraldi	-	
542		eraldi	-	
100		eraldi/EH	+	310, 260, 6
299	05 02 11 05	eraldi	-	
300	05 02 13 01	eraldi	-	
543	05 02 13 04	NH	-	256, 290, 21
301		NH	-	236, 296, 43
344				
345	05 03 02 08	NH	+	277, 263, 32
744	05 03 02 22	NH	-	225, 318, 31
302		NH	-	202, 339, 32
99		NH	+	270, 253, 48
608	05 04 01 02	eraldi	+	
118	05 04 01 11	eraldi	+	
347	05 04 01 03	eraldi	-	
348	05 04 01 08	eraldi	-	
349	05 04 01 09	eraldi	-	
350	05 04 01 12	eraldi	-	
596	04 02 01	plokk 2	+	
597	04 02 10	plokk 2		
620	13 03 08	plokk 2		
760	01 04 05	plokk 3	+	
687	02 02 01 02	plokk 3		
593	02 02 02 06	plokk 3		
688	02 02 03 02	plokk 3		
689	02 02 03 03	plokk 3		
741	02 02 08	plokk 3		
742	02 02 09	plokk 3		
762	02 03 01	plokk 3		
594	02 03 02 01	plokk 3		
595	02 03 02 02	plokk 3		
786	02 04 01	plokk 3		

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Me nr	Eelarverida	Plokk, NH, EH, eraldi, osa	Hääletus	NH/EH – märkused
690	02 04 02	plokk 3		
602	04 04 03	plokk 3		
691	04 04 08	plokk 3		
692	04 04 12	plokk 3		
604	04 05 02	plokk 3		
714	05 04 03 02	plokk 3		
612	06 02 04 02	plokk 3		
613	06 02 07	plokk 3		
763	06 04 03 01	plokk 3		
614	06 05 01	plokk 3		
616	07 03 01 01	plokk 3		
617	07 03 02	plokk 3		
696	07 03 06 03	plokk 3		
748	07 03 09	plokk 3		
241	07 04 01 01	plokk 3		
750	08 10 01 01	plokk 3		
751	09 01 04 01	plokk 3		
60	09 03 01	plokk 3		
126	09 03 03	plokk 3		
697	09 03 06	plokk 3		
127	09 05 01	plokk 3		
128	09 05 03	plokk 3		
718	11 04 01	plokk 3		
752	11 07 02	plokk 3		
764	14 02 01	plokk 3		
91	14 04 02	plokk 3		
291	15	plokk 3		
719	15 01 04 01	plokk 3		
720	15 02 02 05	plokk 3		
753	15 02 02 06	plokk 3		
721	15 04 02 01	plokk 3		
780	15 06 01 01	plokk 3		
698	15 06 01 09	plokk 3		
765	15 06 05	plokk 3		
151	16 02 03	plokk 3		

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Me nr	Eelarverida	Plokk, NH, EH, eraldi, osa	Hääletus	NH/EH – märkused
701	16 03 01	plokk 3		
563	16 03 02	plokk 3		
626	17 03 03 02	plokk 3		
702	17 03 04	plokk 3		
628	18 01 04 03	plokk 3		
314	18 02 03 02	plokk 3		
629	18 03 03	plokk 3		
316	18 03 05	plokk 3		
630	18 03 07	plokk 3		
781	18 03 08	plokk 3		
785	18 04 01 02	plokk 3		
703	18 04 03	plokk 3		
787	18 05 01 02	plokk 3		
704	18 05 04	plokk 3		
705	18 05 06	plokk 3		
325	18 05 07	plokk 3		
632	18 06 04 01	plokk 3		
788	18 06 05	plokk 3		
328	18 08 02	plokk 3		
633	18 08 03	plokk 3		
329	18 08 05	plokk 3		
330	18 08 06	plokk 3		
635	19 04 02	plokk 3		
711	22 02 09	plokk 3		
759	29 01 04 01	plokk 3		
335	PARTC-10-4	plokk 3		
263	01 02 04	NH	+	459, 100, 15
293	02 01 04 03	eraldi	-	
294	02 02 01 01		↓	
296			↓	
396	02 02 01 03	NH	-	116, 459, 7
37	02 02 03 01	eraldi	↓	
38	02 02 08	eraldi	-	
779	02 03 02 03	eraldi	+	
231		eraldi	↓	

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Me nr	Eelarverida	Plokk, NH, EH, eraldi, osa		Hääletus	NH/EH – märkused
761	02 02 02 01	osa	1	+	
			2/EH	-	307, 270, 6
			3	+	
			4/NH	+	472, 43, 70
272	04 02 12	eraldi		-	
598	04 02 15	eraldi		+	
273		eraldi		↓	
599	04 03 03 01	eraldi		+	
445		eraldi		-	
446	04 03 03 02	eraldi		-	
538	04 03 03 03	eraldi		-	
275	04 03 05 03	eraldi		-	
600	04 04 02 01	eraldi		+	
276				↓	
601	04 04 02 02	eraldi/EH		-	307, 263, 10
603	04 04 04	eraldi		-	
278		eraldi		-	
610	06 01 04 31	eraldi		+	
39				↓	
746	06 02 01 01	eraldi		+	
40				↓	
611	06 02 03	eraldi		+	
41				↓	
42	06 03 01	osa	1	-	
			2	-	
43	06 06 02 02	eraldi		-	
694	06 07 02	eraldi		+	
44		eraldi		↓	
695	07 03 03 02	eraldi		+	
618	07 04 02	eraldi		+	
242		eraldi		↓	
749	07 05 01	eraldi/EH		-	314, 272, 5
244	08 05 01	eraldi/EH		-	308, 260, 14
355	08 11 01 01	eraldi		-	
416	11 04 02	NH		-	69, 488, 20

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Me nr	Eelarverida	Plokk, NH, EH, eraldi, osa	Hääletus	NH/EH – märkused	
266	14 05 03	NH	+	418, 72, 27	
280	15 03 01 01	eraldi	-		
699	15 06 06	eraldi	+		
146		eraldi	-		
700	16 02 02	NH	+	493, 90, 10	
624	16 03 04	NH	+	488, 95, 9	
457		eraldi	-		
361		osa	1	↓	
			2/EH	-	319, 252, 12
		3	-		
625	16 05 01	eraldi	+		
363		eraldi	-		
716	05 06 01	plokk 4	+		
615	07 02 01	plokk 4			
256	11 03 03	plokk 4			
135	15 02 03	plokk 4			
634	19 02 04	plokk 4			
706	19 02 05	plokk 4			
3	19 02 11	plokk 4			
758	19 02 12	plokk 4			
708	19 03 06	plokk 4			
722	19 04 03	plokk 4			
432	19 06 02	plokk 4			
767	19 06 05	plokk 4			
723	19 08 02 01	plokk 4			
196	19 08 02 02	plokk 4			
434	19 08 03	plokk 4			
725	19 08 07	plokk 4			
202	19 09 03	plokk 4			
730	19 10 03	plokk 4			
731	19 10 04	plokk 4			
19	19 11 01	plokk 4			
208	19 11 02	plokk 4			
733	20 02 01	plokk 4			
769	21 02 07 02	plokk 4			

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Me nr	Eelarverida	Plokk, NH, EH, eraldi, osa		Hääletus	NH/EH – märkused
736	21 02 09 01	plokk 4			
28	21 02 09 02	plokk 4			
737	21 02 09 03	plokk 4			
31	21 03	plokk 4			
739	21 04 02	plokk 4			
772	22 05 01	plokk 4			
773	22 05 02	plokk 4			
774	22 05 03	plokk 4			
775	22 05 04	plokk 4			
621	13 05 01 01	lokk 4			
770	22 01 04 05	plokk 4			
771	22 02 01	plokk 4			
222	22 02 02	plokk 4			
225	22 02 10	plokk 4			
717	11 03 01	NH		+	528, 49, 12
782	19 03 03	eraldi		+	
460		osa	1	↓	
			2/NH	+	366, 217, 11
189	19 04 04	eraldi		+	
5				↓	
783	19 04 05	eraldi		+	
191	19 05 02	eraldi		-	
462		osa	1/NH	-	240, 347, 4
			2/NH	-	323, 256, 6
709	19 06 01	eraldi		+	
464				↓	
724	19 08 04	NH		+	519, 20, 16
8	19 09	eraldi		-	
726	19 09 01	osa	1	+	
			2	+	
9				↓	
727	19 09 02	osa	1	+	
			2	+	
12	19 09 05	eraldi		-	
13	19 10	eraldi		-	

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Me nr	Eelarverida	Plokk, NH, EH, eraldi, osa		Hääletus	NH/EH – märkused
728	19 10 01	osa	1	+	
			2	+	
729	19 10 02	osa	1	+	
			2	+	
17	19 10 05	eraldi		-	
784	19 10 06	osa	1	+	
			2	+	
163	20 02 03	eraldi		+	
768	21 02 02	eraldi		+	
22				↓	
735	21 02 03	osa	1	+	
			2/NH	+	461, 98, 30
23				↓	
710	21 02 07 04	eraldi		+	
25				↓	
26	21 02 09	eraldi		-	
30	21 02 16	eraldi		-	
32	21 03 18	eraldi		-	
738	21 03 19	eraldi		+	
33				↓	
35	21 05	eraldi		-	
776	23 02 01	eraldi		+	
36				↓	
74	22 02 04 01	eraldi/EH		-	312, 257, 14
223		NH		-	254, 317, 18
469		NH		-	264, 295, 30
712	XX 01 01 01	plokk 5		+	
471	XX 01 02 11	plokk 5			
777	XX 01 02 11 04	plokk 5			
778	XX 01 02 11 09	plokk 5			
740	02 01 02 11	plokk 5			
747	07 01 02 11	plokk 5			
623	15 06 01 07	plokk 5			
757	19 01 02 11	plokk 5			
576	26 01 50 23	plokk 5			

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Me nr	Eelarverida	Plokk, NH, EH, eraldi, osa	Hääletus	NH/EH – märkused
402	04 03 02	eraldi	-	
52	04 05 01	eraldi	-	
56	04 05 03	osa	1/NH	246, 329, 13
			2/NH	285, 283, 13
57	04 05 04	eraldi/EH	-	256, 307, 18
622	15 02 01 02	eraldi	-	
292		NH	-	331, 247, 6
137	15 04 01 03	eraldi	-	
454		NH	-	243, 333, 7
156		NH	-	240, 333, 10
1	19 01 02 11	eraldi	-	
2	19 01 02 12	eraldi	-	
20	21 01 02 11	eraldi	-	
21	21 01 02 12	eraldi	-	
305	24 01 01	NH	-	125, 448, 10
306	24 01 06		↓	
307	26 01 50 11	eraldi	-	
EUROOPA PARLAMENT				
654	1012	plokk 6	+	
667	2	plokk 6		
656		plokk 6		
658		plokk 6		
659		plokk 6		
670		plokk 6		
657		plokk 6		
660		plokk 6		
655		plokk 6		
664		plokk 6		
789		plokk 6		
668		plokk 6		
665		plokk 6		
666		plokk 6		
669		plokk 6		
790		plokk 6		
663		plokk 6		
661		plokk 6		
662		plokk 6		

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Me nr	Eelarverida	Plokk, NH, EH, eraldi, osa	Hääletus	NH/EH – märkused
671	1400	plokk 6		
473	1402	plokk 6		
672	1610	plokk 6		
674	2000	plokk 6		
474	2007	plokk 6		
675	2008	plokk 6		
676	2022	plokk 6		
677	2100	plokk 6		
791	237	plokk 6		
685	325	plokk 6		
679	3044	plokk 6		
680	3049	plokk 6		
681	320	plokk 6		
682	3222	plokk 6		
475	3241	plokk 6		
683	3247	plokk 6		
684	3248	plokk 6		
686	5002	plokk 6		
673	10 1	plokk 6		
439	30	eraldi	-	
440	3046	NH	-	86, 489, 8
NÕUKOGU				
477	3000	plokk 7/EH	-	349, 215, 16
478	3200	plokk 7		
EUROOPA KOHUS				
637	11	plokk 8	+	
636	1050	plokk 8		
638	1896	plokk 8		
639	2000	plokk 8		
640	210	plokk 8		
92	104	eraldi	-	
KONTROLLIKODA				
641	11	plokk 9	+	
642	1100	plokk 9		
643				
644	1115	plokk 9		
93	104	eraldi	-	

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Me nr	Eelarverida	Plokk, NH, EH, eraldi, osa	Hääletus	NH/EH – märkused
MAJANDUS- JA SOTSIAALKOMITEE				
645	11	plokk 10	+	
646	1863	plokk 10		
647	202	plokk 10		
REGIOONIDE KOMITEE				
648	11	plokk 11	+	
649	1891	plokk 11		
650	2001	plokk 11		
651	240	plokk 11		
EUROOPA OMBUDSMAN				
652	A-12	eraldi	+	
EUROOPA ANDMEKAITSEINSPEKTOR				
653	B-11	eraldi	+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me-d 99, 301, 305, 460 (2. osa), 462, 56, 292, 454, 56, 469
PSE: me-d 223 ja 469
GUE/NGL: me-d 396, 416 ja 440
Verts/ALE: me-d 735 (2. osa), 543, 301, 345, 302, 744 ja 156
IND/DEM: me-d 263, 266, 301, 606, 624, 700, 717, 724 ja 761 (4. osa)

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: me-d 744, 603, 601, 749, 695, 783, 191, 52, 74
PSE: me-d 99, 146, 454, 292, 38, 42, 43, 231, 700, 744, 364, 477 ja 478
Verts/ALE: me 163

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE

me 42

1. osa: arvnäitajad
2. osa: selgitused

me 726

1. osa: arvnäitajad
2. osa: reserv

me 727

1. osa: arvnäitajad
2. osa: reserv

me 728

1. osa: arvnäitajad
2. osa: reserv

me 729

1. osa: arvnäitajad
2. osa: reserv

Neljapäev, 27. oktoober 2005

me 784

1. osa: arvnäitajad
2. osa: reserv

me 735

1. osa: arvnäitajad
2. osa: reserv

PPE-DE

me 361 (ainult selgitused)

1. osa: kogu tekst v.a selgitused "kodanikuühiskonna organisatsioonide" kohta (viimane lause) ja selgitused "Euroopa kodanike koosolekute" kohta
2. osa: selgitused kodanikuühiskonna organisatsioonide kohta
3. osa: selgitused Euroopa kodanike koosolekuid käsitleva algatuse kohta

me 460

1. osa: kogu tekst, v.a rea 19 03 06 maksed
2. osa: rea 19 03 06 maksed

me 462

1. osa: arvnäitajad
2. osa: selgitused

me 56

1. osa: arvnäitajad
2. osa: reserv

PPE-DE, IND/DEM

me 761

1. osa: kogu tekst, v.a rida 04 02 12 (EURES) ja rea 08 02 01 01 (genoomika) arvnäitajad
2. osa: rea 04 02 12 (EURES) arvnäitajad
3. osa: rea 04 02 12 (EURES) selgitused
4. osa: rea 08 02 01 01 (genoomika) arvnäitajad

Märkus:

Tehniliste korrigeerimiste tõttu tehti järgmised parandused:

- plokis 3 lisati muudatusettepanek 693 muudatusettepanekute 714 ja 612 vahele;
- loodi muudatusettepanekud 793 ja 798 (ning need loeti vastu võetuks, kuna Valdis Dombrovskise deklaratsioon võeti vastu);
- Giovanni Pittella deklaratsioonist tulenevaid asjaolusid võeti arvesse uues muudatusettepanekus 797;
- võttes arvesse hääletuse tulemusi, loodi järgmised tehnilised muudatusettepanekud:
 - me 792 asendab me 449
 - me 794 asendab me 699
 - me 795 asendab me 708
 - me 796 asendab me 767
 - me 799 asendab me 761
 - me 800 asendab me 606 ja me 345
 - me 801 asendab me 99
 - me 802 asendab me 771

Neljapäev, 27. oktoober 2005

2. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (III jagu)

Raport: Giovanni PITTELLA (A6-0309/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 3	§	originaaltekst	NH	+	493, 72, 7
pärast § 6	1	Verts/ALE	NH	-	122, 408, 43
pärast § 7	5	IND/DEM	NH	-	112, 413, 40
	6	IND/DEM	NH	-	117, 404, 42
	7	IND/DEM	NH	-	121, 383, 53
§ 8	2= 8=	PSE, GUY-QUINT jt		+	
§ 10	§	originaaltekst	NH	+	525, 24, 18
§ 12	§	originaaltekst	NH	+	533, 34, 5
pärast § 14	4/rev	IND/DEM	NH	-	113, 448, 11
pärast § 17	9	Verts/ALE		-	
§ 19	§	originaaltekst	NH	+	533, 29, 10
§ 20	§	originaaltekst	NH	+	525, 30, 13
§ 22	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 23	§	originaaltekst	NH	+	532, 22, 14
§ 25	§	originaaltekst	NH	+	285, 267, 16
§ 26	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 28	§	originaaltekst	NH	+	380, 182, 6
§ 33	§	originaaltekst	NH	+	283, 237, 48
pärast § 33	3/rev	IND/DEM	NH	-	115, 431, 18
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	462, 74, 34

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me 3/rev, 4/rev, 5, 6, 7 ja lõpphääletus

PSE: § 25

Verts/ALE: me 1

PPE-DE: §-d 3, 10, 12, 19, 20, 23, 28, 33 ja lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE

§ 22

1. osa: "kordab, et komisjon peaks tegema kõik ... tervishoiule ja põhiharidusele"

2. osa: "kannab 10% ... kontrollnäitajaks oleva 20%ni"

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE: § 33
PSE: §-d 28, 33
Verts/ALE: 26

3. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (I, II, IV, V, VI, VII ja VIII jagu)

Raport: Valdis DOMBROVSKIS (A6-0307/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 7	1	Verts/ALE	EH	-	259, 259, 22
pärast § 9	4	IND/DEM	osa/EH		
			1	-	155, 329, 51
			2	↓	
pärast § 11	5	IND/DEM	NH	-	100, 433, 9
pärast § 32	6	PPE-DE		+	
pärast § 33	2	Verts/ALE	EH	+	280, 222, 20
	3	Verts/ALE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me-d 4 ja 5

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE

me 4

1. osa: "teeb presidendile ülesandeks ... tegelikud kulud"
2. osa: "või minimaalsed avaldatud piletihinnad"

4. Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0558/2005, 0559/2005, 0560/2005, 0576/2005, 0577/2005 ja 0578/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissettepanek RC-B6-0558/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ja UEN)					
§ 12	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	300, 122, 71
pärast põhj J	1	PPE-DE		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0558/2005		PPE-DE		↓	
B6-0559/2005		PSE		↓	
B6-0560/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0576/2005		ALDE		↓	
B6-0577/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0578/2005		UEN		↓	

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE: § 12

PSE: § 12

5. Barcelona protsessi läbivaatamine

Raport: Anneli JÄÄTTEENMÄKI (A6-0280/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 4	1	IND/DEM	EH	-	214, 250, 20
pärast § 10	7	PSE		+	
pärast § 13	8	PSE		-	
§ 18	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 19	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 28	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
pärast § 30	3	Verts/ALE		↓	
§ 35	6	PPE-DE		+	
§ 38	4	Verts/ALE	EH	-	192, 270, 7
§ 44	9	GUE/NGL		-	
§ 45	10	GUE/NGL		-	
pärast § 45	5	Verts/ALE		-	
§ 51	11	GUE/NGL		-	
pärast § 58	12	GUE/NGL		-	
pärast põhj J	2	Verts/ALE		-	
põhj S	§	originaaltekst	eraldi	-	
hääletus: resolutsioon (tervitekst)					+

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Taotlused eraldi hääletuseks

GUE/NGL: §-d 18, 19

PPE-DE: põhj S

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE

§ 28

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "ning soovitab seetõttu ... ja tarbimise edendamiseks"

2. osa: need sõnad

6. Euroopa ombudsmani tegevus (2004)

Raport: Manolis MAVROMMATIS (A6-0276/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	426, 3, 9

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

7. Inimõigused Lääne-Saharas

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0561/2005, 0566/2005, 0568/2005, 0571/2005, 0574/2005 ja 0580/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissetpanek RC-B6-0561/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE ja GUE/NGL)					
§ 6	1	PPE-DE		+	
§ 9	2	PPE-DE	NH	+	68, 29, 1
§ 10	3	PPE-DE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	98, 1, 0
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0561/2005		PSE		↓	
B6-0566/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0568/2005		PPE-DE		↓	
B6-0571/2005		ALDE		↓	
B6-0574/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0580/2005		UEN		↓	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me 2 ja lõpphääletus

Neljapäev, 27. oktoober 2005

8. Usbekistan

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0563/2005, 0564/2005, 0569/2005, 0572/2005, 0573/2005 ja 0579/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissetpanek RC-B6-0563/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ja UEN)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	99, 0, 0
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0563/2005		PSE		↓	
B6-0564/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0569/2005		EPP-ED		↓	
B6-0572/2005		ALDE		↓	
B6-0573/2005		EUL/NGL		↓	
B6-0579/2005		UEN		↓	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

9. Tenzin Delek Rinpoche juhtum

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0562/2005, 0565/2005, 0567/2005, 0570/2005, 0575/2005 ja 0581/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissetpanek RC-B6-0562/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ja UEN)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	95, 3, 0
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0562/2005		PSE		↓	
B6-0565/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0567/2005		PPE-DE		↓	
B6-0570/2005		ALDE		↓	
B6-0575/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0581/2005		UEN		↓	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

Neljapäev, 27. oktoober 2005

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

**1. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 543**

Poolt: 256

ALDE: Attwooll, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Grech, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sakalas, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 290

ALDE: Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Sonik, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Bourzai, Cottigny, Douay, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Pahor, Patrie, Rocard, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 21

ALDE: Hall

IND/DEM: Borghesio, Speroni

NI: Rivera

PPE-DE: Ferber, Friedrich, Koch, Landsbergis, Schwab, Seeber

PSE: De Rossa, Falbr, Gierak, Gomes, Grabowska, Kindermann, Rouček, Sacconi, dos Santos, Zani, Zingaretti

Hääletuse parandused

Poolt: Lissy Gröner

Vastu: Othmar Karas

2. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt muudatusettepanekud 301 ja 344

Poolt: 236

ALDE: Attwooll, Busk, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelson, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

Neljapäev, 27. oktoober 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Grüner, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Scheele, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 296

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bourzai, Cottigny, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Matsouka, Moscovici, Navarro, Pahor, Patrie, Poignant, Rocard, Rosati, Savary, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didziokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 43

ALDE: Hall

GUE/NGL: Kohlček

IND/DEM: Salvini, Speroni

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

NI: Rivera**PPE-DE:** Ferber, Landsbergis

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Bono, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Falbr, Fava, García Pérez, Gierek, Honeyball, Howitt, Kindermann, Liberadzki, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Stihler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Hääletuse parandused

Vastu: Othmar Karas

3. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt muudatusettepanek 345

Poolt: 277**ALDE:** Bourlanges, Bowles, Cocilovo, Davies, in 't Veld, Lynne, Manders, Resetarits, Samuelsen, Väyrynen**GUE/NGL:** Brie, de Brún, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný**NI:** Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Karas, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Vastu: 263

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lhideux, Ludford, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Borghezio, Coúteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Plešřinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigh, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Sonik, Spautz, Šřastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Kuc, Mastenbroek

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 32

ALDE: Busk, Hall, Jensen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Rivera

PPE-DE: Freitas, Landsbergis

PSE: Falbr, Leichtfried, Moraes, Stihler, Wiersma

Hääletuse parandused

Poolt: Charlotte Cederschiöld, Camiel Eurlings

Vastu: Othmar Karas

Neljapäev, 27. oktoober 2005

4. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt muudatusettepanek 744

Poolt: 225

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Busk, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Harkin, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Resetarits, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Millán Mon, Nicholson, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Queiró, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kuhne, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pinior, Prets, Roure, Savary, Scheele, Segelström, Stihler, Tarabella, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 318

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Karim, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Remek, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brezina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 31

ALDE: Chatzimarkakis, Geremek, Hall, in 't Veld, Kułakowski, Onyszkiewicz, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Rizzo, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Demetriou, Handzlik

PSE: Berlinguer, Castex, Grech, Rosati, Vaugrenard, Vergnaud, Yañez-Barnuevo García, Zani

Hääletuse parandused

Poolt: Helmut Kuhne, Camiel Eurlings

Vastu: Othmar Karas, Gilles Savary

**5. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 302**

Poolt: 202

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Busk, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Guardans Cambó, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Brie, de Brún, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

Neljäpäiv, 27. oktoober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Higgins, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Queiró, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Vits, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Patrie, Rasmussen, Savary, Scheele, Segelström, Stihler, Thomsen, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 339

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gentvilas, Gibault, in 't Veld, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Sbarbati, Szent-Iványi, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laigné, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Erapooletuid: 32

ALDE: Chatzimarkakis, Geremek, Hall, Harkin, Kułakowski, Manders, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Rivera

PPE-DE: Demetriou

PSE: Dobolyi, Ford, Grech, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Hääletuse parandused

Vastu: Gilles Savary

**6. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 99**

Poolt: 270

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Pflüger, Seppänen, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Klamt, Klab, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Sommer, Sonik, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Föll, Lienemann, Mańka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Navarro, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Stockmann, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Vastu: 253

ALDE: Bourlanges, Bowles, Busk, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Oviir, Resetarits, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Van Hecke

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hieronymi, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Konrad, Korhola, Kuškis, Lauk, Liese, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Parish, Pieper, Píks, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Seeberg, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Vlasák, Wieland, Wortmann-Kool, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Douay, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kuc, Kuhne, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Prets, Rothe, Roure, Scheele, Segelström, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

Erapooletuid: 48

ALDE: Attwooll, Chatzimarkakis, Geremek, Hall, in 't Veld, Kułakowski, Manders, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Zapałowski

NI: Rivera

PPE-DE: Brejc, Demetriou, Deß, Ferber, Gahler, Higgins, Landsbergis, Rack, Radwan, Reul, Schmitt, Schwab, Seeber, Stenzel

PSE: Assis, Falbr, Ford, Grech, Liberadzki, Rosati, dos Santos, Vaugrenard, Vergnaud, Walter

UEN: Camre

Hääletuse parandused

Poolt: Paul Rübig

Vastu: John Bowis, Anders Wijkman, Camiel Eurlings, Eva-Britt Svensson

Erapooletuid: Othmar Karas

Neljapäev, 27. oktoober 2005

**7. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 263**

Poolt: 459

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Catania, Kaufmann, Morgantini

IND/DEM: Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Vastu: 100**ALDE:** Duff**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Andersson, Hedkvist Petersen, Kuc, Segelström, Westlund**UEN:** Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter, Smith**Erapooletuid: 15****GUE/NGL:** Papadimoulis**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski**PPE-DE:** Landsbergis, Podkański**PSE:** Castex**Hääletuse parandused****Erapooletuid:** Alyn Smith**8. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 396****Poolt: 116****ALDE:** Bonino, Cocilovo, Di Pietro, Van Hecke**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Audy, Brepoels, Březina, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Freitas, Gaubert, Gauzès, Hökmark, Mathieu, Podkański, Queiró, Saifi, Samaras, Škottová, Stevenson, Sudre, Toubon, Vlasto, Záborská, Zahradil

Neljapäev, 27. oktoober 2005

PSE: Assis, Attard-Montalto, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hazan, Lienemann, Madeira, dos Santos, Savary, Tabajdi, Tzampazi, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Kusstatscher

Vastu: 459

ALDE: Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 7

ALDE: Klinz, Kraher

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Castex

Hääletuse parandused

Poolt: Brigitte Douay, Antonio López-Istúriz White

Vastu: Struan Stevenson, Gilles Savary

**9. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 761/4**

Poolt: 472

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveny, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Staes, Voggenhuber

Vastu: 43

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Lang, Mote

PPE-DE: Berend, Stevenson

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 70

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Rizzo

NI: Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Kuhne

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Ždanoka

Hääletuse parandused

Erapooletuid: Struan Stevenson

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

**10. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 416**

Poolt: 69

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlčček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis, Ventre

PSE: Capoulas Santos, Correia, Ferreira Elisa, Kreissl-Dörfler

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Joan i Marí, Smith, Ždanoka

Vastu: 488

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Staes, Turmes, Voggenhuber

Erapooletuid: 20

ALDE: Harkin, Samuelson

GUE/NGL: Kaufmann, Remek, Sjöstedt

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská

PPE-DE: Varvitsiotis

PSE: Swoboda

UEN: Camre, Fotyga

Hääletuse parandused

Poolt: Anders Wijkman

**11. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 266**

Poolt: 418

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo,

Neljäpäiv, 27. oktoober 2005

Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Poli Bortone, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 72

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Garriga Polledo, Gaubert

PSE: Kuc

UEN: Camre, Szymański

Erapooletuid: 27

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

Hääletuse parandused

Poolt: Charlotte Cederschiöld

Neljapäev, 27. oktoober 2005

**12. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 700**

Poolt: 493

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Vastu: 90**ALDE:** Birutis, Chiesa**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Jałowicki, Kamall, Kelam, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Berlinguer**UEN:** Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Schlyter**Erapooleitud: 10****GUE/NGL:** de Brún, McDonald**NI:** Rivera**PPE-DE:** Elles, Landsbergis, Podkański, Škottová, Sonik, Ventre**Verts/ALE:** Lucas**13. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 624****Poolt: 488****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carloti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 95

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Berlinguer, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuud: 9

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Wagenknecht

NI: Belohorská

PPE-DE: Elles, Landsbergis, Queiró, Škottová, Sonik

Neljapäev, 27. oktoober 2005

**14. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 717**

Poolt: 528

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurela, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Neljapäev, 27. oktoober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 49

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Gill, Scheele

UEN: Camre

Erapooletuid: 12

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, McDonald

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

PPE-DE: Březina, Callanan, Wijkman

PSE: Gierek

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

**15. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 460/2**

Poolt: 366

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kohlíček, Morgantini, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi,

Neljäpäiv, 27. oktoober 2005

Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gill, Napolitano, Van Lancker, Wiersma

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 217

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Krupa, Louis, Natrass, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Zile

Erapooletuud: 11

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

Neljapäev, 27. oktoober 2005

**16. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 462/1**

Poolt: 240

ALDE: Harkin, Staniszevska

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuhne

UEN: Camre

Vastu: 347

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claey's, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne,

Neljäpäiv, 27. oktoober 2005

Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniör, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooleitud: 4

IND/DEM: Bonde, Zapałowski

NI: Martinez, Rivera

17. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt muudatusettepanek 462/2

Poolt: 323

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastu: 256

ALDE: Cocilovo, Di Pietro

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 6

ALDE: Cavada, Harkin

IND/DEM: Bonde

NI: Martinez, Rivera

PPE-DE: Brepoels

Neljapäev, 27. oktoober 2005

**18. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 724**

Poolt: 519

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkopf, Dührkopf, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Neljapäev, 27. oktoober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber

Vastu: 20

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Ehler

PSE: Siwiec

UEN: Camre

Verts/ALE: Turmes

Erapooleitud: 16

GUE/NGL: Rizzo

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PSE: Liberadzki

**19. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 735/2**

Poolt: 461

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt,

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vastu: 98

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Seeberg

PSE: Attard-Montalto, Moraes, Rasmussen, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 30

ALDE: Maaten

IND/DEM: Železný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Neljapäev, 27. oktoober 2005

**20. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 223**

Poolt: 254

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Busk, Chatzimakakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská

PPE-DE: Berend, Doyle, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Siekierski, Spautz, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 317

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Pannella, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspari, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sakalas, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletiid: 18

ALDE: Klinz, Manders

GUE/NGL: Henin, Toussas, Triantaphyllides

NI: Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Bauer, Landsbergis, Podestà, Podkański

PSE: Dobolyi, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Savary, Scheele

Verts/ALE: Kusstatscher

Hääletuse parandused

Poolt: Charlotte Cederschiöld

21. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt muudatusettepanek 469

Poolt: 264

ALDE: Birutis, Cavada, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Papadimoulis, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Prets, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Voggenhuber

Vastu: 295

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelazny

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Becsey, Busuttil, Casa, Cederschiöld, De Veyrac, Doyle, Fjellner, Gaubert, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Weisgerber, Wijkman, Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

Erapooletid: 30**ALDE:** Manders**GUE/NGL:** Henin, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers**NI:** Rivera**PPE-DE:** Audy, Březina, Descamps, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Queiró, Saïfi, Schierhuber, Sudre, Toubon, Vlasto, Záborská**PSE:** Dobolyi, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Savary**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** Bennahmias**22. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 56/1****Poolt: 246****GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Scheele, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Vastu: 329****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peçk, Piotrowski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kamall, Kelam, Kirkhope, McMillan-Scott, Nassauer, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 13

IND/DEM: Bonde, Rogalski

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Nicholson, Schwab, Sonik, Varvitsiotis

PSE: Castex, Estrela

UEN: Camre

Verts/ALE: Kallenbach

Hääletuse parandused

Poolt: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Salvador Garriga Polledo

Vastu: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

Neljapäev, 27. oktoober 2005

**23. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 56/2**

Poolt: 285

ALDE: Oviir

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klafß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Estrela, Lambrinidis, Matsouka, Scheele, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 283

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Neljapäev, 27. oktoober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kamall, Kelam, Kirkhope, Koch, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Erapooletuud: 13

ALDE: Harkin, Manders

IND/DEM: Bonde

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Nicholson, Schwab, Varvitsiotis

PSE: Castex, Gierek, Siwicz

UEN: Camre

Hääletuse parandused

Poolt: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Salvador Garriga Polledo

Vastu: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

**24. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 292**

Poolt: 331

ALDE: Bonino, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Neljäpäiv, 27. oktoober 2005

Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Paek, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Fava, Geringer de Oedenberg, Gierak, Grabowska, Ilves, Leinen, Mikko, Rouček, dos Santos, Tarand, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 247

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelazny

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Erapooletid: 6

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Hääletuse parandused

Vastu: Christofer Fjellner

**25. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 454**

Poolt: 243

ALDE: Chiesa, Maaten, Ortuondo Larrea, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bullmann, Carnero González, Gomes, Leinen, Martínez Martínez, Siwec, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead

UEN: Bielan, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 333

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Neljäpäiv, 27. oktoober 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter, Staes

Erapooletuud: 7

NI: Rivera

PPE-DE: Podkański, Záborská

PSE: Evans Robert, Gill

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas

26. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt muudatusettepanek 156

Poolt: 240

ALDE: Chiesa, Maaten, Ortuondo Larrea, Oviir, Takkula

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Carnero González, Gomes, Leinen, Siwec

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 333

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuud: 10

ALDE: Cavada, Ries

NI: Rivera

PPE-DE: Podkański

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Gill, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi

**27. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 305**

Poolt: 125

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Sbarbati, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berman

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 448

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Neljapäev, 27. oktoober 2005

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájér, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 10

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Markov

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Protasiewicz

Hääletuse parandused

Poolt: Pedro Guerreiro

Neljapäev, 27. oktoober 2005

**28. 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt
muudatusettepanek 440**

Poolt: 86

ALDE: Chiesa, De Sarnez, Lehideux, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Bowis, Coelho, Freitas, Hybášková, Landsbergis, Podkański, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Assis, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cercas, Correia, De Keyser, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Gill, Gomes, Gröner, Leinen, Madeira, Martínez Martínez, Morgan, Pinior, dos Santos, Scheele, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Whitehead

Verts/ALE: Isler Béguin, Joan i Marí, Romeva i Rueda, Staes

Vastu: 489

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Smith, Turmes, Ždanoka

Erapooletuid: 8

IND/DEM: Borghezio, Krupa, Železný

PPE-DE: Callanan, Nicholson

PSE: Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Voggenhuber

Hääletuse parandused

Poolt: Kader Arif

29. Pittella raport A6-0309/2005**lõige 3****Poolt: 493**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęggle,

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 72

ALDE: Malmström, Matsakis

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 7

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Louis

Neljapäev, 27. oktoober 2005

NI: Kilroy-Silk, Mote, Rivera

UEN: Camre

Verts/ALE: Breyer

Hääletuse parandused

Poolt: Simon Coveney

Vastu: Gunnar Hökmark

30. Pittella raport A6-0309/2005 muudatusettepanek 1

Poolt: 122

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Guardans Cambó, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Resetarits, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Kaufmann, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PPE-DE: Grosch, Mayor Oreja, Podestà, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Corbett, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Myller, Paasilinna, Pahor, Scheele, Segelström, Swoboda, Titley, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 408

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Papadimoulis, Rizzo, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, Natrass, Salvini, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guéllac, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling

Neljapäev, 27. oktoober 2005

McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken

Erapooletuid: 43

ALDE: Hall

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Hääletuse parandused

Vastu: Simon Coveney

31. Pittella raport A6-0309/2005 muudatusettepanek 5

Poolt: 112

ALDE: in 't Veld, Koch-Mehrin, Malmström, Matsakis, Resetarits

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

Neljapäev, 27. oktoober 2005

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Ibrisagic, Wijkman

PSE: Andersson, Christensen, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 413

ALDE: Alvaro, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Morgantini, Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Mölzer

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

Erapooletid: 40**ALDE:** Attwooll, Davies, Hall**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Guidoni, Musacchio, Rizzo, Svensson**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Camre**Hääletuse parandused****Poolt:** Gunnar Hökmark**Vastu:** Willem Schuth**32. Pittella raport A6-0309/2005
muudatusettepanek 6****Poolt: 117****ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Van Hecke**GUE/NGL:** Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezny**NI:** Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Seeberg, Ventre, Wijkman**PSE:** Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Christensen, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Mastenbroek, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund, Wiersma**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 404****ALDE:** Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Toussas**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

Neljapäev, 27. oktoober 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 42

ALDE: Attwooll, Hall, Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, McDonald, Musacchio, Remek, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Salvini

NI: Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Hääletuse parandused

Poolt: Gunnar Hökmark

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

**33. Pittella raport A6-0309/2005
muudatusettepanek 7**

Poolt: 121

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Davies, in 't Veld, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Nicholson, Seeberg, Tajani, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Corbett, Evans Robert, Hedkvist Petersen, Hughes, McCarthy, Madeira, Martin David, Morgan, Segelström, Titley, Weiler, Westlund, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 383

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Flautre

Erapooletuud: 53

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders

GUE/NGL: de Brún, Kohlíček, Strož

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Hääletuse parandused

Poolt: Glyn Ford, Linda McAvan, Claude Turmes, Richard Howitt, Gunnar Hökmark, Willem Schuth

34. Pittella raport A6-0309/2005**lõige 10****Poolt: 525**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 24

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hieronymi, Pack, Weisgerber

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Martin David, Morgan, Whitehead, Wynn

Erapooletuud: 18

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Kilroy-Silk, Mote, Rivera

PPE-DE: Duchoň, Kauppi

PSE: Madeira

UEN: Camre

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Hääletuse parandused

Vastu: Neena Gill, Linda McAvan, Gary Titley

35. Pittella raport A6-0309/2005

lõige 12

Poolt: 533

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Neljäpäiv, 27. oktoober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastu: 34

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Libicki

Erapoletuid: 5

IND/DEM: Borghezio, Salvini

NI: Kilroy-Silk

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

**36. Pittella raport A6-0309/2005
muudatusettepanek 4/rev**

Poolt: 113

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Sommer, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Siwiec

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Schmidt, Staes

Vastu: 448

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaw, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Smith, Turmes, Voggenhuber

Erapooletuud: 11

ALDE: Geremek, Resetarits

GUE/NGL: Flasarová

IND/DEM: Coûteaux

NI: Bobošíková, Rivera

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

PPE-DE: Podkański, Ventre**PSE:** Castex**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Źdanoka**37. Pittella raport A6-0309/2005****lõige 19****Poolt: 533**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 29

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Itälä

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Erapooleitud: 10

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

38. Pittella raport A6-0309/2005**lõige 20****Poolt: 525**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka,

Neljäpäiv, 27. oktoober 2005

Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rűbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 30

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Erapooleuid: 13

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

39. Pittella raport A6-0309/2005

lõige 23

Poolt: 532

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki,

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapłowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

Vastu: 22**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg**Erapooletuid: 14****IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Louis, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Kilroy-Silk, Mote**UEN:** Camre**40. Pittella raport A6-0309/2005****lõige 25****Poolt: 285****ALDE:** Chiesa, Deprez, Geremek, Harkin, Kułakowski, Morillon, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Jöns, Jørgensen**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Vastu: 267

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 16

ALDE: Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Camre

41. Pittella raport A6-0309/2005

lõige 28

Poolt: 380

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Neljäpäiv, 27. oktoober 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 182

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coúteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Rübzig

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Erapooletid: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Louis, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

42. Pittella raport A6-0309/2005

lõige 33

Poolt: 283

ALDE: Chiesa, Maaten, Manders, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Mastenbroek

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 237

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

Neljapäev, 27. oktoober 2005

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Ehler, Elles, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, López-Istúriz White, Nassauer, Siekierski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 48

ALDE: Alvaro, Resetarits

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Wiersma

UEN: Camre

Hääletuse parandused

Poolt: James Elles, Antonio López-Istúriz White

43. Pittella raport A6-0309/2005 muudatusettepanek 3/rev

Poolt: 115

ALDE: Alvaro, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Matsakis, Samuelson, Schuth

GUE/NGL: Henin, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Neljapäev, 27. oktoober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Mayor Oreja, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Barón Crespo, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastu: 431

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, Morgantini, Musacchio, Rizzo, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

Erapooletuud: 18**ALDE:** Resetarits**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Wagenknecht**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote, Rivera**PPE-DE:** Hybášková**UEN:** Camre**44. Pittella raport A6-0309/2005
resolutsioon****Poolt: 462****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Neljapäev, 27. oktoober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 74

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Van Lancker

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuud: 34

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lynne

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Romagnoli

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Podkański

**45. Dombrovskise raport A6-0307/2005
muudatusettepanek 4/1**

Poolt: 155

ALDE: Alvaro, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Fajmon, Harbour, Jeggle, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lewandowski, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Tannock, Thyssen, Van Orden, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

PSE: Andersson, van den Berg, Gill, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Leichtfried, Mikko, Rasmussen, Scheele, Segelström, Thomsen, Westlund

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastu: 329

ALDE: Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cocilovo, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Jäätteenmäki, Jensen, Kułakowski, Ludford, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 51

ALDE: Geremek, Hall, Harkin, Juknevičienė

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Bobošíková

Neljapäev, 27. oktoober 2005

PPE-DE: Bauer, Bowis, Deß, Doorn, Eurlings, Ferber, Goepel, Hieronymi, Landsbergis, Lechner, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pieper, Reul, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Stenzel, Wortmann-Kool

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Martin David, Paasilinna, Titley, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Hääletuse parandused

Poolt: Ole Christensen, Sarah Ludford, Willem Schuth

46. Dombrovskise raport A6-0307/2005 muudatusettepanek 5

Poolt: 100

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Barsi-Pataky, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Staes

Vastu: 433

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Papadimoulis, Toussas

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Turmes, Ždanoka

Erapooletuid: 9

ALDE: Resetarits

NI: Bobošíková

PPE-DE: Bauer, Hieronymi, Oomen-Ruijten, Schwab, Seeber, Siekierski

PSE: Wynn

Hääletuse parandused

Poolt: Georgios Toussas

47. Mavrommatise raport A6-0276/2005

resolutsioon

Poolt: 426

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Resetarits, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

PPE-DE: Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Janowski, Libicki, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmas, Breyer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes

Vastu: 3

IND/DEM: Batten, Clark, Wise

Erapooletuid: 9

GUE/NGL: Toussas

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

48. Ühisresolutsioon B6-0561/2005 – Lääne-Sahara muudatusettepanek 2

Poolt: 68

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénè, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

Neljapäev, 27. oktoober 2005

PSE: Gomes

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Vastu: 29

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

Erapooletuid: 1

IND/DEM: Bonde

49. Ühisresolutsioon B6-0561/2005 – Lääne-Sahara resolutsioon

Poolt: 98

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Erapooletuid: 1

PSE: De Keyser

50. Ühisresolutsioon B6-0563/2005 – Usbekistan resolutsioon

Poolt: 99

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

Neljapäev, 27. oktoober 2005

PPE-DE: Andrikiénė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

51. Ühisresolutsioon B6-0562/2005 — Tenzin Delek Rinpoché resolutsioon

Poolt: 95

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Meijer, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

PPE-DE: Andrikiénė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Vastu: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Strož

Neljapäev, 27. oktoober 2005

VASTUVÕETUD TEKSTID**P6_TA(2005)0409****2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (III jagu)****Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta, III jagu – komisjon (C6-0299/2005 – 2005/2001(BUD))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 272 ja Euratomi asutamislepingu artiklit 177;
- võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2000. aasta otsust 2000/597/EÜ, Euratom Euroopa ühenduste omavahendite süsteemi kohta ⁽¹⁾;
- võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust; ⁽²⁾
- võttes arvesse 6. mail 1999. aastal Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja eelarvemenetluse parandamise kohta ⁽³⁾;
- võttes arvesse oma 13. aprilli 2005. aasta resolutsiooni komisjoni poliitilise strateegia aastaaruande (APS) kohta ⁽⁴⁾;
- võttes arvesse oma 6. juuli 2005. aasta resolutsiooni mandaadi kohta nõukogu esimesele lugemisele eelnevas 2006. aasta eelarve lepitusmenetluseks ⁽⁵⁾;
- võttes arvesse komisjoni poolt 27. aprillil 2005. aastal esitatud Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve esialgset projekti (KOM(2005)0300);
- võttes arvesse nõukogu poolt 15. juulil 2005. aastal koostatud Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti (C6-0299/2005);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 69 ja IV lisa;
- võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit ja teiste asjaomaste komisjonide arvamusi (A6-0309/2005).

Üldised seisukohad ja prioriteedid

1. kinnitab endale võetud kohustust saavutada 2006. aastaks püstitatud poliitilised võtme-eesmärgid ning tagada usaldusväärne järjepidevus uue finantsperspektiiviga; väljendab selles osas kahetsust nõukogu eelarveprojekti üldiste kärpete üle, mis tehti üksikjuhtumeid analüüsivalt;
2. on otsustanud suurendada eelkõige Lissaboni ja Göteborgi strateegiate, teabepoliitika ja välistegevusega seotud eelarvelisi kulukohustusi, et kaitsta kooskõlas oma eelmiste resolutsioonidega 2006. aasta eelarve kohta tähtsaid ELi meetmeid, mis mõjutavad ELi kodanikke; nõuab, et nõukogu teeks Euroopa Parlamendiga rahuldava lahenduse leidmiseks igakülgset koostööd, sealhulgas 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe raames ettenähtud meetmete kasutamine;
3. on samal arvamusel maksete assigneeringute osas ja peab nõukogu poolt heaks kiidetud taset 111,4 miljardit eurot (1,01 % RKTst) ebapiisavaks nii kokkulepitud poliitikate kui vajalike uute meetmete tõhusaks rakendamiseks; on sellest tulenevalt otsustanud suurendada makseid kogu eelarves 115,4 miljardi euroni (1,04 % RKTst); rõhutab, et see on siiski kooskõlas eelarvelise rangusega, mis on seotud teatud liikmesriikide ees seisvate majanduslike probleemidega;

⁽¹⁾ EÜT L 253, 7.10.2000, lk 42.

⁽²⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽³⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepet on muudetud otsusega 2003/429/EÜ (ELT L 147, 14.6.2003, lk 25).

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0126.

⁽⁵⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0286.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

4. nõuab, et ELi eelarve peaks toetama tõhusamaid meetmeid Euroopa kodanike kasu silmas pidades, eelkõige tööhõivele, sotsiaalsele, majanduslikule ja keskkonnalasele ühtekuuluvusele ning Euroopa konkurentsivõimele keskenduvat täiustatud Lissaboni agendat; märgib, et noorte kaasamine on iga mõistliku Euroopa strateegia jaoks otsustava tähtsusega ning jagab nõukogu poliitilist ambitsiooni luua noorte pakt; ei nõustu absoluutselt eelarvekärbetega selles valdkonnas ja on otsustanud keskenduda veelgi enam Lissaboni agendale, sealhulgas suurendada kaasotsustamismenetluse alusel eraldatavat sihttoetust programmidele Sokrates ja Euroopa Noored, teadusuuringute programmile, keskkonnaprogrammile LIFE ja programmile Arukas energeetika; nõuab tungivalt, et nõukogu nõustuks nende prioriteetide kindlustamisega, nagu tehti eelmise programmi perioodi lõpus;

Rubriik 1

5. tervitab väga Euroopa Parlamendi ja nõukogu poolt 15. juulil 2005 lepituskoosoleku käigus vastu võetud otsust vaadata üle rubriigi 1 vaheülemmäärad, et muuta võimalikuks ühise põllumajanduspoliitika reformiga seotud kokkulepitud ümberpaigutamismeetmete toimimine;

6. tuletab meelde oma seisukohta, et komisjoni eelarvet käsitlevas ettepanekus esitatud summasid tuleks vaadelda kui vajalikku miinimumi ning on seetõttu otsustanud nõukogu kärped tagasi lükata; usub, et need assigneeringud on vajalikud, toetades samas täielikult kõnealuses sektoris jätkuva reformi meetmeid;

7. rõhutab innovatsiooni ja uuenduste tähtsust ELi reformitud põllumajanduspoliitikas, eriti koolituse valdkonnas ja noortele talupidajatele suunatud meetmete osas;

8. soovib jälgida eelarvesummade kasutamist alamrubriigis 1 b (maaelu arendamine) ja eriti meetmeid, mis võetakse keskkonnakaitse ja maapiirkondade säästva arengu ning struktuurifondidega kaasfinantseeritavate meetmete tugevdamiseks maapiirkondades asuvate elupaikade ja looduslike elupaikade kõrbestumise ja tule läbi hävimise ennetamise ja selle vastu võitlemise valdkonnas, mis on kahjuks kujunenud viimastel aastatel ELi üheks peamiseks väljakutseks; kutsub komisjoni üles tegema kättesaadavaks maaelu arengu fondide selles valdkonnas kasutamise ülevaade; juhib tähelepanu rubriigis 1 sisalduva abi ja solidaarsuse tähtsusele, sealhulgas sekkumisvarudest ühenduses enim puudustkannatavatele rühmadele jaotamiseks mõeldud toiduainete teatud organisatsioonidele eraldamisele;

Rubriik 2

9. võtab arvesse hiljutisi struktuurimeetmete väljamaksete prognoose ja komisjoni edastatud teavet kooskõlas 2005. aasta menetluses kokkulepitud ühisdeklaratsiooniga; märgib samuti suurt erinevust liikmesriikide maksete prognooside ja komisjoni esialgse eelarveprojekti vahel; otsustab sellest tulenevalt suurendada maksete assigneeringuid 39,2 miljardi euroni; on samas mures uusimate liikmesriikide üldiste kasutusmäärade pärast ja soovib seetõttu uurida, kas oleks vajadust lahenduse järele, mis tagaks ülemineku praeguse ja järgmise programmi perioodi vahel ilma neid ohustamata;

10. nõuab, et jätkuks Põhja-Iirimaa PEACE programmi toetamine, kuid meenutab, et "uuenduslikest meetmetest" ümberpaigutatav summa lepitati Euroopa Parlamendi ja nõukogu vahel komisjoni juuresolekul ühiselt kokku eelarve lepituskoosolekul 25. novembril 2004. aastal; on seetõttu otsustanud selle taseme taastada ja kutsub nõukogu üles leidma 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes ettenähtud kõigi vahendite raames lahendust PEACE programmi ülejäänud 12 miljoni euro suuruse summa rahastamiseks;

Rubriik 3

11. lükkab tagasi nõukogu valimatud kärped, mis on vastuolus kiireloomuliste poliitiliste prioriteetidega, eriti vajadusega toetada uuenenud Lissaboni strateegia ambitsioone enamate kui 2005. aastal kättesaadavate vahenditega;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

12. 2006. aasta eelarve on ühenduslülil uue programmitöö perioodiga ja seetõttu peaks see täitma ka oma üleminekuülesande ja eeldama alates 2007. aastast ettenähtud suuremaid vahendeid tähtsatele poliitika-valdkondadele; otsustab sellest tulenevalt tugevdada oluliste eelarveridade kogumit, mis puudutab teadusuuringuid ja innovatsiooni, väikseid ja keskmise suurusega ettevõtjaid, konkurentsivõimet, programme Sokrates ja Euroopa Noored, siseturu arengut, keskkonnaprogrammi LIFE, programmi Arukas energia ning Leonardo da Vinci programmi; on ühtlasi valmis nõustuma nõukoguga ja eraldama piisavad rahalised vahendid eesmärgiks olevate prioriteetide rahastamiseks, rakendades 6. mail 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe sätteid, eelkõige selle punkte 33 ja 34, või EÜ asutamislepingu artiklit 272;

13. soovib näha suuremat rõhuasetust ELi tasandi programmide menetluste lihtsustamiseks, mis tooks kasu ELi rahastamisest osa saavatele inimestele ja organisatsioonidele; on sellest tulenevalt hääletanud lihtsustamist soosivate muudatusettepanekute poolt, mis on kooskõlas praegu toimuva finantsmääruse kohandamise protsessiga, kuid palub sisemenetluste lihtsustamisel põhinevat kiiremat edasiminekut;

14. arvab, et ELi teabepoliitikale ette nähtud summad on ebapiisavad ning on otsustanud neid suurendada; rõhutab pakilist vajadust, et komisjon esitaks teabepoliitikat puudutava valge raamatu; vahepeal otsustab kanda osa assigneeringuid reservi;

15. toetab igakülselt katseprojektina esitatud "töötajate liikuvusega" seotud uue meetme tähtsust ja ambitsioone; teeb aga ettepaneku rahastada seda meetet kui üheaastast erisündmust komisjoni enda institutsioonilisest õigusest tulenevalt; tuleb samas komisjonile meelde viia tegelikult ellu kõik Euroopa Parlamendi edendatud katseprojektid;

16. eeldab, et Euroopa töötajate liikuvuse aasta eraldisi kasutatakse kodanikele lähedasteks detsentraliseeritud kampaaniateks ning et olemasolevate vahendite nagu EURES ja EUROPASS nähtavust ja teenuseid suurendatakse ning nende ulatust laiendatakse, et kaasata sellesse ka sisserändajad kolmandatest riikidest, sest rahvastiku vananemist arvestades kasvab nõudlus jätkusuutlikuma sisserände järele, et Euroopa Liidu tööturu vajadusi täita;

17. rõhutab kolmanda sambaga hõlmatud andmekaitsega seotud küsimuste tähtsust ja toetab piisava ajutise struktuuri formaliseerimist, mis hõlmab riiklike andmekaitseasutuste ja teiste organite esindajaid vastavalt käsitlemist vajavate eriprobleemide olemusele;

Rubriik 4

18. kinnitab oma veendumust, et ELi välistegevuse alla on viimase viie aasta jooksul lisandunud uusi kohustusi, ilma et paralleelselt oleks kohandatud vajalikke rahastamisvahendeid; rõhutab selles osas kulu-kohustusi seoses Kosovo, Serbia, Afganistani, Iraagi, suurenevate ambitsioonidega ÜJVP valdkonnas ning hiljuti lisandunud solidaarsuslubadusega tsunamikatastroofi ohvritele;

19. on veendunud, et nõukogu peab mõistma põhjuseid ja nõustuma uute prioriteetide rahastamisega käimasolevaid olulisi tegevusi ohustamata; on sellest tulenevalt otsustanud lükata tagasi nõukogu kärped inimõiguste ja demokraatiaga seotud eelarveridades, geograafilise koostöö programmide osas, sealhulgas naabruspoliitika ja aastatuhande eesmärkide saavutamiseks oluliste tegevuste osas; on otsustanud kirjendada assigneeringud tasemel, mis kaitseks selliseid poliitikavaldkondi, jättes samas ruumi ka uutele poliitikavaldkondadele; on eelmainitud põhjustel otsustanud rahastada Iraagi ja tsunami poolt kahjustatud maade ülesehitamisprogramme ning toetada suhkruprotokolliga liitunud riikidele väljaspool olemasolevat varu; kutsub nõukogu üles nõustuma rahastamislahendusega, mis jääb kõigi 6. mail 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppega, eriti selle punktidega 19 ja 24 või asutamislepingu vastavate sätetega ette nähtud vahendite raamesse;

20. nõuab, et komisjon ja nõukogu toetaksid jätkuvalt demokraatiat ja inimõigusi käsitlevat Euroopa algatust ja otsustas tagada selle rahastamise küllaldaselt tasemel; kordab ülekutset, et komisjon esitaks ettepaneku inimõigusi käsitleva eraldi õigusliku dokumendi kohta programmitöö perioodiks aastateks 2007–2013; rõhutab ühtlasi, et Euroopa Parlamenti tuleb märkimisväärselt rohkem kaasata uute 2007.–2013. aasta programmide rakendamise prioriteetide määramisse (komitoloogia);

Neljapäev, 27. oktoober 2005

21. tuletab meelde oma 24. septembri 2003. aasta soovitusel nõukogule olukorra kohta Iraagis⁽¹⁾ ja oma 6. juuli 2005. aasta resolutsiooni "Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik"⁽²⁾, millega taotleatakse, et EÜ rahalisi vahendeid Iraagi ülesehitamiseks haldaks ÜRO; kritiseerib komisjoni nõusolekut anda märkimisväärne osa ühenduse panusest Maailmapanga hallata; märgib, et 2004. ja 2005. aasta eelarvetes eraldatud assigneeringuid on Maailmapank suutnud kasutada vaid väikeses osas, ning on sellest lähtuvalt seisukohal, et Maailmapanga täiendav rahastamine 2006. aastal ei ole vajalik; tuletab komisjonile meelde, et Maailmapank sõltub oma programmide elluviimisel Iraagi võimuorganitest; juhib sellega seoses tähelepanu Iraagi nõrgale haldusstruktuurile ja korduvatele korrupsioonijuhtumitele; nõuab seetõttu, et Maailmapangale rohkem rahalisi vahendeid ei suunata ja et nende vahendite väljamaksmiseks tuleks kaaluda teisi Euroopa finantsvahendajaid; kutsub komisjoni üles viima 2006. aastal läbi sõltumatu audit EÜ rahaliste vahendite kasutamise kohta ÜRO ja Maailmapanga poolt;

22. kordab, et komisjon peaks tegema kõik, et saavutada arengukoostöö iga-aastaste kulukohustuste raames Euroopa Parlamendi seatud kontrollnäitajad, mis on 35 % sotsiaalinfrastruktuurile ning 20 % esmasele tervishoiule ja põhiharidusele; kannab 10 % mitme geograafilise piirkonnaga seotud eelarveridadest reservi, et ergutada komisjoni võtma vajalikke meetmeid, et jõuda põhihariduse ja esmase tervishoiu osas kontrollnäitajaks oleva 20 %ni;

23. lükkab tagasi Euroopa Parlamendiga konsulteerimata tehtud nõukogu otsuse suurendada eriesindajate arvu ÜJVP valdkonnas kahe võrra; märgib, et 25. novembri 2002. aasta ühisdeklaratsiooni alusel on eesistujamaad Iirimaa ja Holland saavutanud olulist edu poliitilise informatsiooni ja konsultatsiooniringi loomisel Euroopa Parlamendiga; kahetseb, et kuigi sellised kohtumised peaksid toimuma umbes viis korda aastas, on tänavu (enne septembrit 2005) toimunud vaid üks kohtumine; seetõttu nõuab tungivaltpoliitilise dialoogi jätkamist mõlema institutsiooni vahel, nii nagu kokku on lepitud, ja selle dialoogi kvaliteedi tõstmist;

24. rõhutab erasektori panuse tähtsust võitluses vaesusega ning kutsub komisjoni ja Euroopa Investeeringuspanka (EIB) üles uurima võimalust anda intressitoetust EIB poolt arengumaade väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate sektorile antavate omavahendite laenude pealt;

25. kutsub komisjoni üles tagama seda, et rubriigi 4 raames ei antaks ühenduse abi ühelegi valitsusele, organisatsioonile ega programmile, mis toetab inimõiguste rikkumist sisaldavate – näiteks sundabordid, sundsteriliseerimine või lapsetapp – programmide haldamist või osaleb nendes, kuna see põhimõte järgib Kairos toimunud Rahvusvahelise Rahvastiku- ja Arengu konverentsil seoses sunni või sunni viisilisusega kehtestatud kindlat keeldu seksuaal- ja soojätkamisküsimustes;

26. usub, et uus eelarverida "kaubandusabi" on vajalik selleks, et:

- i) parandada läbipaistvust ja seega demokraatlikku kontrolli suure eelarve üle;
- ii) muuta kaubandusega seotud abi nähtavamaks ja
- iii) aidata kaasa paindlikkuse suurendamisele vahendite kiiremaks kasutamiseks sobivate mitmepoolsete algatuste abil.

Rubriik 5

27. on teadlik komisjoni avaldustest seoses ametnike töölevõtmisega uutest liikmesriikidest ja peab seda õigustatud prioriteediks; arvab, et nõukogu üldised kärped on vastuvõetamatud ja otsustab komisjonile eelarve esimesel lugemisel taastada nõukogu 94,4 miljoni euro suurusest kärpest 90,4 miljoni euro suuruse summa; otsustab allnäidatud põhjustel kanda reservi palgaassigneeringud 16 miljoni euro suuruses summas;

⁽¹⁾ ELT C 77 E, 26.3.2004, lk 226.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0288.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

28. on otsustanud eraldada komisjoni poolt taotletud täisarvu ametikohti ning vabastab need kohad reservist, kui komisjon on:

- leidnud lahenduse töölevõtmisega seoses tekkinud olukorrale ja võimalused täita laienemisega seotud ametikohad;
- esitanud täieliku ülevaate kõikidest töösolevatest määruste ettepanekutest (sealhulgas nendest, mis sisalduvad 2005. aasta õigusloome- ja tööprogrammis), et tagada kõikide komisjoni olemasolevate ja plaanitavate õigusloomega seotud ettepanekute vastavus muuhulgas subsidiaarsuse põhimõttest kinnipidamise, bürokraatia ja rakendusmaksumuse vähendamise kriteeriumitele; palub esitada kõnealuse analüüsi 2005. aasta novembriks;
- sõlminud Euroopa Parlamendiga kokkuleppe 2006. aasta õigusloome- ja tööprogrammi osas;
- esitanud üksikasjad õigusaktide ettepanekute mitmeaastase kavandamise kohta kogu järgmise finantsraamistiku kehtivuse ajal;
- kohustunud selgesõnaliselt pidama kinni 13. juulil 2004 lepitusmenetluse käigus kokku lepitud rahastamisprogramme käsitlevast ühisavaldusest ning esitama vastava teabe ja andmed Euroopa Parlamendile;
- kohustunud enne teist lugemist esitama ettepaneku asutuste personalipoliitika, karjääriprofiilide ja parimate tavade väljatöötamiseks;
- esitanud tulevast informatsiooni- ja kommunikatsioonistrateegiat käsitleva valge raamatu;
- esitanud 31. oktoobriks 2005 finantsmääruse rakenduseeskirjade muutmist käsitleva ettepaneku;
- esitlenud eraldi inimõiguste edendamise vahendit, mida Euroopa Parlament soovitas oma 8. juuni 2005. aasta resolutsioonis laienenud liidu poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite kohta (2007–2013) (1);

29. kutsub komisjoni üles uurima enne teist lugemist säästmisvõimalusi, sealhulgas oma eelarvetaotlusi kriitiliselt üle vaatama;

Rubriik 7

30. nõuab suuremat eelarvealast läbipaistvust seoses ühenduse abiga kandidaat- või ühinemiseelsetele riikidele; tuletab meelde, et see on väga oluline uue ühinemiseelse rahastamisvahendi jõustumist silmas pidades, konsolideerides ühte akti erinevad geograafilised ja temaatilised programmid;

Horisontaalsed küsimused

Asutused

31. usub, et asutusi tuleb käsitleda individuaalselt ja et eelarvepädevad asutused peavad arvestama asutuste hinnanguid ja komisjoni toetatavaid muutusi; on seetõttu otsustanud üldiselt taastada esialgse eelarveprojekti rahastamistaseme võimalusega kirjendada erilisi rahastamisvajadusi iga üksikjuhtumi puhul eraldi pärast vajalikke põhjendusi; palub komisjonil esitada kavandatud karjääristruktuur ja muu nõutud teave;

Toetused

32. meenutab, et endised A-30 eelarveread on kaetud põhiõigusaktidega ja piiratud finantsraamistikega, mis kaotavad kehtivuse 2006. aastal; rõhutab seetõttu äärmiselt piiratud tegutsemisruumi selles sektoris; rõhutab sõpruslinnade süsteemi tähtsust ning on otsustanud säilitada assigneeringud 2005. aasta tasemel; märgib, et pakkumispõhimõtte jõustub täielikult kõigi programmide osas 2006. aastal ja et sihtotstarbeline eraldiste tegemine ei ole enam võimalik; kutsub komisjoni üles esitama vajalikku üleminekulahendust, et vältida lünkasid abi saajate rahastamises, mis võivad kahe süsteemi vahel tekkida;

(1) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0224.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

33. märgib, et on rida edukaid kultuuriorganisatsioone, näiteks Euroopa Liidu noorteorkester, Euroopa Liidu barokkmuusika orkester, rahvusvaheline Yehudi Menuhini sihtkapital jt, keda Euroopa Parlament on paljude aastate jooksul toetustega aidanud; rõhutab, et nimetatud organisatsioonid jätkavad ootuspäraselt tegevust uue mitmeaastase finantsraamistiku tingimustes alates 2007. aastast; märgib murelikult, et on olemas tõsine oht, et nimetatud organisatsioonid ei saa oma tegevust 2006. aastal jätkata ilma üleminekuabita, mis oleks ühendusliuli kahe finantsplaneerimise perioodi vahel; on seetõttu valmis nõustuma nõukoguga ja eraldama piisavad rahalised vahendid antud prioriteetsete tegevuste rahastamiseks objektiivsetes ja kestvates tingimustes, rakendades 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe sätteid, eelkõige selle punkte 33 ja 34, või EÜ asutamislepingu artiklit 272;

Katseprojektid, ettevalmistavad meetmed ja uuringud

34. tervitab edasiminekut koostöös komisjoniga katseprojektide, ettevalmistavate meetmete ja uuringute osas, samas kahetseb, et piiratud arvu projektide puhul on rakendamisel tekkinud raskusi;

35. on otsustanud luua prioriteetidele vastavalt rea uusi olulisi algatusi, sealhulgas piiriülene koostöö võitluses loodusõnnetustega, mis tõstaks tihedama koostöö alast teadlikkust kodanikukaitsmeetmete osas, et hoida ära või vähemalt minimeerida selliste õnnetuste tagajärgi, keskkooli viimaste klasside õpilaste individuaalse liikuvuse meetmed, üleeuroopalise võrgu turvalisuse katseprojekt, noorte ettevõtjate liikuvuse meetmed, et toetada Euroopa tasandi vahetusprogramme, Euroopa turismi tippkohad, ettevalmistavad meetmed internetipõhise süsteemi loomiseks eesmärgiga parandada õigusloome kvaliteeti ja avalikkuse osalust ning Natura 2000;

Tegevuspõhine eelarvestamine

36. tuletab meelde, et pärast 2005. aasta tegevusaruannete ülevaatamist Euroopa Parlamendi poolt möödunud aastal kutsuti komisjoni üles parandama teabe kvaliteeti 2006. aasta eelarvemenetlust käsitlevates aruannetes; märgib, et kuigi teatud edusamme on näha, on vaja jätkuvat edasiminekut, et suurendada teabe eelarvet puudutavat asjakohasust, eelkõige eesmärkide ja näitajate valdkonnas; märgib, et tegevusaruanded peaksid olema kasulikud töövahendid Euroopa Parlamendi komisjonidele ja et neid tuleks ulatuslikumalt kasutada; kutsub seetõttu komisjoni üles uuteks jõupingutusteks, et esitada paremad ja asjakohasemad tegevusaruanded järgmise eelarvemenetluse kohta;

37. rõhutab, et komisjon peab tagama soolise võrdõiguslikkuse arvessevõtmise eelarve täitmisel ning et iga meedet tuleks hinnata lähtuvalt sellest, kas sellel on erinev mõju meestele ja naistele;

*

* *

38. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon koos üldeelarve projekti III jao muudatus- ja parandusettepanekutega nõukogule, komisjonile ning teistele asjassepuutuvatele institutsioonidele ja organitele.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

P6_TA(2005)0410

2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (I, II, IV, V, VI, VII ja VIII jagu)

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta, I jagu – Euroopa Parlament, II jagu – Nõukogu, IV jagu – Euroopa Kohus, V jagu – Euroopa Kontrollikoda, VI jagu – Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee, VII jagu – Regioonide komitee, VIII (A) jagu – Euroopa Ombudsman, VIII (B) jagu – Euroopa andmekaitseinspektor (C6-0300/2005 – 2005/2002(BUD))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 272;
 - võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2000. aasta otsust 2000/597/EÜ, Euratom Euroopa ühenduste omavahendite süsteemi kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse 6. mail 1999. aastal Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja eelarvenetluse parandamise kohta ⁽²⁾;
 - võttes arvesse oma 9. märtsi 2005. aasta resolutsiooni 2006. aasta eelarvenetluse suuniste kohta II, IV, V, VI, VII, VIII (A) ja VIII (B) jao kohta ja Euroopa Parlamendi eelarvestuse (I jagu) esialgse projekti kohta ⁽³⁾;
 - võttes arvesse oma 12. mai 2005. aasta resolutsiooni Euroopa Parlamendi esialgsete tulude ja kulude kohta 2006. eelarveaasta eelarves ⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse komisjoni poolt 27. aprillil 2005. aastal esitatud Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve esialgset projekti (KOM(2005)0300);
 - võttes arvesse nõukogu poolt 15. juulil 2005 koostatud Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti (C6-0300/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 69 ja IV lisa;
 - võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit ja rahvusvahelise kaubanduse komisjoni, eelarvekontrollikomisjoni, kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni ja petitsioonikomisjoni arvamusi (A6-0307/2005),
- A. arvestades, et praeguses finantsperspektiivis on määratud rubriigi 5 (Halduskulud) ülemmääraks 2006. eelarveaastaks 6708 miljonit eurot kehtivates hindades;
- B. arvestades, et 2006. aasta esialgses eelarveprojekti jäeti 2006. eelarveaasta finantsperspektiivi rubriigi 5 ülemmäär alla umbes 10,2 miljoni euro suurune varu;
- C. arvestades, et nõukogu eelarveprojekti jäeti 2006. aastaks rubriigi 5 alla umbes 130,1 miljoni euro suurune varu, vähendades seega kulusid 119,9 miljoni euro võrra;
- D. arvestades, et esialgse eelarvestuse tase määrati 1 341,6 miljonile eurole, mis vastab maksimaalsele 20 protsendile rubriigist 5;
- E. arvestades, et usaldusväärse finantsjuhtimise ja eelarvelise ranguse põhimõtete kohaldamise tähtsust Euroopa Parlamendi halduskulude suhtes on rõhutatud eelmainitud 12. mai 2005. aasta resolutsioonis Euroopa Parlamendi esialgsete tulude ja kulude kohta,

⁽¹⁾ EÜT L 253, 7.10.2000, lk 42.

⁽²⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepet on muudetud otsusega 2003/429/EÜ (ELT L 147, 14.6.2003, lk 25).

⁽³⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0067.

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0181.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Üldine raamistik

1. kinnitab endale võetud kohustust tagada Euroopa institutsioonidele vajalikud vahendid 2004. aasta laienemise kindlustamiseks, järgmiseks laienemiseks valmistumiseks ja institutsioonide nõuetekohase toimimise tagamiseks;
2. palub kõiki institutsioone neile eraldatud assigneeringuid mõistlikult kasutada oma põhitegevuse tõhususe parandamiseks ning seatud prioriteetide elluviimiseks;
3. on arvamisel, et tuleb rahuldada taotlused ettenähtud arvul töötajate töölevõtmiseks liikmesriikidest, kes ühinesid 2004. aastal; palub kõiki institutsioone analüüsida põhjuseid, millest on tingitud töölevõtmise viivitused või jätkuvalt täitmata ametikohad, ning nende põhjuste kõrvaldamiseks erimeetmeid võtta;
4. ühineb nõukogu seisukohaga, et halduskulude suhtes tuleb kohaldada eelarvelist rangust, kuid on siiski arvamisel, et eelarve ranguse kohaldamisel tuleb arvestada eraldi iga institutsiooni tegelikke vajadusi; arvestab nõukogu, kuna viimane kasutab eristamata üldiste kärbete meetodit ametikohtade arvu ja assigneeringute suhtes, ning eristab seega oma lähenemise nõukogu omast;
5. pooldab piisava varu jätmist rubriigi 5 (Halduskulud) ülemmäära alla; teeb ettepaneku taastada ligikaudu 7,7 miljonit eurot 15,1 miljoni euro suurusest kärpest, mille nõukogu tegi esimesel lugemisel teiste institutsioonide eelarvetes (välja arvatud Euroopa Parlament ja nõukogu);

I jagu – Euroopa Parlament

Eelarveeraldiste tase

6. võtab teadmiseks juhatause ettepaneku eraldada eelarveks maksimaalne 20 % rubriigist 5, mis vastab Euroopa Parlamendi eelarve üldisele suurenemisele 6,1 % võrra 2005. aasta eelarvega võrreldes (see on rohkem kui rubriigi 5 alla kuuluvate halduskulude keskmine tõus 4,5 % eelarve projektis); kinnitab Euroopa Parlamendi tavapäraselt osa eelarves, mis vastab 20 protsendile rubriigist 5; rõhutab, et Euroopa Parlament on isekehtestatud ülemmäärast edukalt kinni pidanud ja tänu hoonete eest tehtud kiirendatud maksetele on saavutatud olulised säästud;
7. tuletab meelde, et viimastel aastatel on olnud süstemaatiliselt ulatuslikku "kogunemist" ("ramassage") ja isegi tühistatud assigneeringuid; on veendunud, et see ei ole mõistlik viis eelarve koostamiseks; meenutab, et 2004. aastal oli "kogunemise" summa üle 150 miljoni euro ja 27 miljonit eurot tühistati, ning et 2005. aasta ülejääk on hinnanguliselt 98 miljonit eurot;
8. otsustab kanda institutsiooni kinnisvarainvesteeringute määratlemata otstarbega assigneeringute (punkt 2009) reservi 15 miljonit eurot, et võimaldada kinnisvara omandamist jätkata;
9. nõustub, et hoonete ostmiseks vajalike kapitalimahutuste võimaldamiseks saavad kasutamata summad, mis jäävad 20 % piiresse rubriigist 5, eelarvekomisjonilt paranduseelarvete kaudu täieliku toetuse;
10. meenutab oma eelnimetatud 12. mai 2005. aasta resolutsiooni Euroopa Parlamendi esialgsete tulude ja kulude kohta lõikes 27 sisalduvat avaldust, et Euroopa Parlamendi eelarve üldtase tuleks määrata õigustatud tegelike vajaduste alusel pärast nende hoolikat läbivaatamist; on arvamisel, et pärast hoolikat järelekaalumist on võimalik vähendada Euroopa Parlamendi 2006. aasta eelarvet 20 miljoni euro võrra allapoole 20 % rubriigist 5, ilma et see takistaks Euroopa Parlamendi tõhusat toimimist; otsustab seetõttu määrata Euroopa Parlamendi 2006. aasta eelarveks 1 321,6 miljonit eurot; rõhutab, et see ei kujuta endast pretendenti, mis võimaldaks piirata Euroopa Parlamendi õigust kasutada järgmistel aastatel 20 % rubriigist 5;
11. on seisukohal, et uute prioriteetide otsustamisel tuleks valida ettevaatlik lähenemisviis, et tagada Euroopa Parlamendi rahastamisvajadustele pikaajaline kate; juhib tähelepanu sellele, et alates 2009. aasta keskpaigast võetakse kasutusele Euroopa Parlamendi liikmete uus põhimäärus, mille kulud on hinnanguliselt umbes 100 miljonit eurot aastas;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Teabe- ja kommunikatsioonipoliitika

12. arvab, et juhatuse ettepanek määrata 50 miljonit eurot "teabereseervi" ja jätta lisaks 17,2 miljonit eurot ettenägematute kulude reservi ei ole kooskõlas uute poliitiliste prioriteetide arengu praeguse seisuga ega eelarve ranguse põhimõttega;
13. kordab seisukohta, et teabe- ja kommunikatsioonipoliitika on üks Euroopa Parlamendi prioriteetidest ja toetab investeeringuid, mis on suunatud ELi kodanike ja Euroopa Parlamendi vahelise suhtlemise parandamisele; otsustas eraldada 20 miljonit eurot "teabe ja kommunikatsiooni" reservi, et kasutada seda teabevahetuse parandamiseks Euroopa Parlamendi ja kodanike vahel;
14. märgib, et parem teavitamine Euroopa Parlamendi tööst eeldab kaasaegse (audiovisuaalse) meedia laiemat kasutamist ja täiskogul toimuvate arutelude arusaadavamat ning kõitvamat ülesehitust;
15. tuletab meelde oma eelnimetatud 12. mai 2005. aasta resolutsiooni (Euroopa Parlamendi esialgsete tulude ja kulude kohta) lõigetes 11 ja 12 esiletõstetud prioriteete, milleks on peamiselt külastajateenistuse parandamine ja infobüroode rolli tugevdamine, et detsentraliseerida teavitustegevus liikmesriikide tasemele, pidades silmas parlamendiliikmete kontaktide hõlbustamist kodanikega;
16. on seisukohal, et iga ettepanek peaks sisaldama selget teavet rahaliste kulude ja keskpika rahastamisvajaduse kohta; juhib tähelepanu sellele, et teabe- ja kommunikatsioonipoliitika uued projektid peaksid tagama asjakohase Euroopa Parlamendi juhtimisorganeid ja fraktsioone hõlmava kontrolli korralduse;

Laienemine

17. toetab parlamendiliikmetele osutatavate keeleteenuste kättesaadavuse jätkuvat parandamist; on mures suure arvu täitmata ametikohtade pärast antud valdkonnas ning arvab, et sellele probleemile tuleks pöörata vajalikku tähelepanu; loodab, et administratsioon esitab asjakohased ettepanekud 30. novembriks 2005;
18. kinnitab järgmised laienemisega seotud meetmed:
- luua vastavalt esialgses eelarvestuses eelnevalt tehtud otsusele 2006. aasta ametikohtade loetelus 113 ametikohta (77 A*, 14 B* ja 22 C*) Euroopa Parlamendi peasekretariaadi juurde ja 22 ametikohta (10 A*, 4 B* ja 8 C*) fraktsioonide juurde;
 - 2004. aasta mai laienemiseks loodud ametikohtadest muuta 12 ametikohta D* ametikohtadeks C*;
 - viia viis ametikohta astmelt A*5 üle astmele A*9 ja viis ametikohta astmelt A*5 astmele A*12, et oleks võimalik võtta ametnikke 2004. aasta mai laienemise käigus ühinenud riikidest tööle keskastme juhi tasemel;
19. otsustas lisaks esialgses eelarvestuses kirjendatud 13,8 miljonile eurole eraldada täiendavaid assigneeringuid kogusummas 9 726 000 eurot seoses valmistumisega Rumeenia ja Bulgaaria ühinemiseks:
- kirjendada 3 850 000 eurot punkti 1400 "Muu personal";
 - kirjendada 900 000 eurot punkti 1402 "Tõlgid";
 - kirjendada 440 000 eurot punkti 1420 "Sisseostetavad teenused";
 - kirjendada 1 136 000 eurot punkti 2001 "Iga-aastased liisingmaksed";
 - kirjendada 1 400 000 eurot punkti 2007 "Teenistusruumide sisustamine";
 - kirjendada 2 000 000 eurot punkti 4000 "Fraktsioonide ja fraktsioonilise kuuluvusega parlamendiliikmete jooksvad halduskulud ning poliitilise ja teabealase tegevusega seotud kulud";

Neljapäev, 27. oktoober 2005*Eelarve täpsem koostamine*

20. nõuab nende tulude paremat esitamist, mis laekuvad laenudest, rendist või teenuste osutamisest, need peaksid olema selgelt välja toodud Euroopa Parlamendi eelarve tulude kalkulatsioonis;
21. teeb ettepaneku luua eraldi eelarvepunkt infobüroode jaoks ning nõuab, et nende töötajate arv esitatakse joonealuses märkuses Euroopa Parlamendi ametikohtade loetelus;
22. nõuab koolitusega seotud lähetuskulude esitamist eraldi eelarvepunktis;

Hooned

23. kahetseb, et juhatus pole vastanud taotlusele esitada uuendatud kava kinnisvara omandamiseks, sealhulgas võimaluste kohta infobüroode ruumide soetamiseks; nõuab vastava teabe edastamist 30. novembriks 2005; arvab, et Euroopa Parlament peaks järgima selget kinnisvarapoliitikat, et võimaldada asjakohast finantsplaneerimist;

Personalipoliitika

24. kahetseb, et juhatuse taotluses luua 112 uut laienemisega mitte seotud töökohta ei arvestatud võimalusega paigutada olemasolev personal ümber vastavalt eelnimetatud 12. mai 2005. aasta resolutsiooni (Euroopa Parlamendi esialgsete tulude ja kulude kohta) lõikele 6;
25. kinnitab oma nõuet koostada raport, mis sisaldab üksikasjalikku teavet lepinguliste ja ajutiste töötajate praeguse arvu kohta ning võrdlust eelneva ja järgneva ajaga pärast staatuse muutmist 30. novembriks 2005; arvab, et eelmise raporti teave oli liiga napp ja üldine;
26. palub, et Euroopa Parlamendi administratsioon lisaks esialgse eelarvestuse projektile üksikasjalikud andmed lepinguliste töötajate arvu kohta Euroopa Parlamendi sekretariaadis ja fraktsioonides, samuti kogu infobüroode personali kohta;
27. otsustas järgmised ametikohtade loeteluga seotud meetmed:
- luua 18 A* ametikohta veebikirjastusse, et tagada Euroopa Parlamendi mitmekeelsus;
 - luua 46 ametikohta (21 A*, 1 ajutine A*, 19 B*, 5 C*) kõikides teistes prioriteetsetes valdkondades, mille hulka kuuluvad keskkonnajuhtimis- ja -auditeerimissüsteem (EMAS), turvauksus, infotehnoloogia direktoraat, parlamenditeenuste tugi, välispoliitika peadirektoraat, informatsiooni peadirektoraat, personali peadirektoraat, infrastruktuuri ja suulise tõlke peadirektoraat ning finantsküsimumste peadirektoraat, pikendada 4 ajutist ametikohta (3 A* ja 1 C*) õigusteenistuses ning muuta 6 A* ametikohta informatsiooni peadirektoraadis ajutisest alaliseks;
 - kinnitada 60 ametikoha tehniline üleviimine astmelt A*5 kõrgemale astmele A*12, 39 ametikoha üleviimine astmelt B*3 astmele B*11 ja 91 ametikoha üleviimine astmelt C*1 astmele C*7 institutsioonidevaheliste üleviimiste hõlbustamiseks;
 - kirjendada eelarvesse vajalikud üleviimised kõrgemale astmele, et rakendada Euroopa Parlamendi töötajate edutamise poliitikat ja kohaldada nõuetekohaselt uusi personalieeskirju, millega kehtestati järgmise jaotusega uus astmete süsteem: 245 ametikohta palgaastmel A*, 87 ametikohta palgaastmel B*, 573 ametikohta palgaastmel C* ja 35 ametikohta palgaastmel D*;
 - näha ette samal põhjusel täiendavad kõrgemale astmele üleviimised fraktsioonide sekretariaatides:
 - 6 astmelt A*12 astmele A*13, 4 astmelt A*11 astmele A*12, 6 astmelt A*10 astmele A*11, 1 astmelt A*9 astmele A*10, 1 astmelt A*8 astmele A*9, 10 astmelt A*6 astmele A*7, 1 astmelt A*5 astmele A*7, 7 astmelt A*5 astmele A*6, 2 astmelt B* astmele B*11, 1 astmelt B*8 astmele B*10, 3 astmelt B*8 astmele B*9, 5 astmelt B*7 astmele B*8, 2 astmelt B*6 astmele B*7, 2 astmelt B*5 astmele B*6, 13 astmelt B*3 astmele B*4, 2 astmelt C*6 astmele C*7, 1 astmelt C*5 astmele C*6, 1 astmelt C*3 astmele C*4, 5 astmelt C*1 astmele C*2, 1 astmelt D*4 astmele C*4, 1 astmelt D*3 astmele C*4;
 - esialgsesse eelarvestusse kirjendatud järgmiste kõrgemale astmele üleviimiste väljajätmine: 2 astmelt A*6 astmele A*9;
 - näha ette üks *ad personam* edutamine astmelt A*14 astmele A*15 seoses pikaajalise teenistusega;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

- g) näha ette järgmised ajutiste ametikohtade kõrgemale astmele üleviimised:
- Euroopa Parlamendi peasekretariaadis: 1 astmelt A*12 astmele A*13 meditsiiniteenistuses;
 - fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmete sekretariaadis: 3 astmelt C* astmele B*;
- h) kinnitada tehniline kohandamine seoses viimase ennetähtaegselt pensionile jäämise kavaga:
- Euroopa Parlamendi peasekretariaadis: 1 astmelt B*7 astmele B*8, 3 astmelt B*3 astmele B*5 ja 1 astmelt C*5 astmele C*6;
 - fraktsioonides: 1 astmelt A*5 astmele A*12, 1 astmelt B*10 astmele B*8, 1 astmelt B*7 astmele B*6 ja 1 astmelt C*1 astmele B*3;

28. märgib, et Euroopa Parlamendi administratsioon peaks täielikult täitma hea tava tegevusjuhust puuetega inimeste töölevõtmisel;

Muud küsimused

29. otsustas esimeeste konverentsi eelolevaid otsuseid silmas pidades teha märke p.m. "Euroopa tuleviku" debati jaoks;

30. palub Euroopa Parlamendi administratsioonil uurida võimalusi väljaõppeprogrammi koostamiseks, mille kaudu teatav arv praktikante saaks Euroopa Parlamendi koolitusprogrammis osaleda; palub peasekretäri selle küsimuse kohta raport esitada; teeb ettepaneku luua reservis 5 (1 A* ja 4 B*) ametikohta tööalase väljaõppe üksusele ning uus koolitushüvitiste eelarverida 1407 (Euroopa Parlamendi väljaõppeprogramm) märkega p.m.;

31. kutsub üles EMAS jaoks äsja loodud ametikohtadel uurima, kas Euroopa Parlament saaks kasutada keskkonda vähem saastavaid sõidukeid;

32. on otsustanud teha kohandusi muudes valdkondades, kus on pärast esialgse eelarvestuse vastuvõtmist toimunud muutusi:

- kirjendada märkus p.m. punkti 3222/02 (Arhiivkogude kulud: Euroopa Parlamendi liikmete annetuste või annakutena üle antud dokumentide töötlemise kulud), kusjuures assigneeringud saaks paigutada ümber vastavale eelarvereale, kui juhatus on lõpetanud hinnangu andmise ajalooarhiivide poliitika;
- assigneeringu suurendamine punktile 3200/02 (Ekspertarvamuste omandamine: eksperdid ja teised ELi välispoliitikaga seotud isikud) 65 000 euro võrra;

33. võtab teadmiseks haldusreformi "Raising the Game" raames saavutatud edu parlamendiliikmete õigusloometegevuse toetamisel laienenud Euroopa Liidus; palub peasekretäril ja juhatusel korrapäraselt komisjonide sekretariaatide tööd kontrollida ja nõuab, et komisjonide esimehi nende ülesannete täitmisel täielikult toetataks; ergutab peasekretäri rakendama vajalikke meetmeid parlamendiliikmete ja komisjonide suurenenud kohustuste arvessevõtmiseks Euroopa Parlamendi õigusloomerolli täitmisel;

34. kutsub juhatus üles otsima viise energiakulude vähendamiseks, näiteks järgides Jaapani "ilma lipsuta" algatust, vähendades õhu konditsioneerimist suvel;

35. tervislikku seisukorda silmas pidades juhib tähelepanu parlamendiliikmete ja personali igapäevase kehalise liikumise olulisusele; palub juhatusel korraldada spordikeskuse tegevuse hindamine, eriti selle poolt pakutavaid teenuseid ja hinnapoliitikat silmas pidades ning võttes arvesse lahtiolekuaegu;

36. kutsub juhatus üles püüdma koolituspoliitikat, sealhulgas parlamendiliikmete keelekoolitust, jätkuvalt parandada;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

Teised institutsioonid

37. lõi seoses järgmise laienemisega uusi ametikohti, et tagada institutsioonide sellekohaste vajaduste täitmine; suurendas nõukogu poolt kärbitud assigneeringuid, et võimaldada institutsioonidel nõuetekohaselt toimida;

38. kiidab heaks kõrgemale astmele üleviimised karjääri edendamiseks uute personalieeskirjade sätete kohaselt vastavalt institutsioonide taotlustele ja nõukogu antud nõusolekule eelarveprojekti;

II jagu – nõukogu

39. on mures assigneeringute pärast, mis on eraldatud ÜJVP tegevuste kulude katteks, samuti mitme uue eelarveaasta sisseviimise pärast, mis on ette nähtud EJKP/ÜVJP tegevustega seonduva jaoks; tuletab meelde, et teiste institutsioonide eelarve peaks katma halduskulud;

40. võtab teadmiseks 161 uue ametikoha loomise (1 A*15, 4 A*12, 6 A*11, 1 A*10 T, 8 A*9, 12 A*7, 58 A*5, 2 B*7, 6 B*6, 17 B*3, 23 C*4, 23 C*1) ja 1 ametikoha C*1 üleviimise komisjoni;

IV jagu – Euroopa Kohus

41. kutsub Euroopa Ühenduste Kohut üles muutma 1. novembriks 2005 oma 31. märtsi 2004. aasta haldusotsust, et välistada ametiautode kasutamine isiklikuks otstarbeks;

42. otsustas järgmised ametikohtade loeteluga seotud meetmed:

— 5 uue alalise (4 B*3 ja 1 C*1) ametikoha loomine lisaks 22 uuele ametikohale (2 A*14 T, 2 A*12 T, 3 A*11 T, 1 A*10 T, 4 A*6, 1 A*5, 1 B*5 T, 3 B*3, 3 B*3 T, 2 C*1, millest 18 on uue avaliku teenistuse kohtu jaoks), millega nõukogu oma eelarveprojekti juba nõustus;

— 16 alalise ametikoha loomine Rumeeniale ja Bulgaariale (10 A*7, 2 B*3 ja 4 C*1);

43. juhhib tähelepanu asjaolule, et otsus uue avaliku teenistuse kohtu ametikohtade lõpliku arvu kohta on esitatud ja võetakse vastu 2005. aasta jooksul;

44. otsustas suurendada nõukogu poolt eelarveprojekti eraldatud assigneeringuid 3 398 000 euro võrra, peamiselt töötasudeks, vabakutselise tõlkimise ja infotehnoloogia jaoks;

V jagu – Euroopa Kontrollikoda

45. kutsub kontrollikoda üles muutma 1. novembriks 2005 oma 15. juuni 2004. aasta haldusotsust, et välistada ametiautode kasutamine isiklikuks otstarbeks;

46. otsustas järgmised ametikohtade loeteluga seotud meetmed:

— 4 uue alalise ametikoha (4 B*3) loomine lisaks 11 uuele ametikohale (10 A*6 ja 1 B*3), millega nõukogu oma eelarveprojekti juba nõustus, ja 1 ajutise ametikoha A*12 kaotamine;

47. otsustas suurendada nõukogu poolt eelarveprojekti eraldatud assigneeringuid 1 555 000 euro võrra, peamiselt töötasudeks;

VI jagu – Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee

48. otsustas järgmised ametikohtade loeteluga seotud meetmed:

— 7 uue alalise (7 B*3) ametikoha loomine lisaks 28 uuele ametikohale (1 A*12, 23 A*6 ja 4 B*3), millega nõukogu oma eelarveprojekti juba nõustus;

49. otsustas suurendada nõukogu poolt eelarveprojekti eraldatud assigneeringuid 1 190 000 euro võrra, peamiselt töötasudeks ja kohanduste tegemiseks hoonetega seotud kulutuste osas;

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

VII jagu – regioonide komitee

50. märgib rahuloluga, et Belliard'i hoone valmis 15. juunil 2004 ja hindab asjaolu, et regioonide komitee ning Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee on Euroopa Parlamenti ehitustööde käigust ühiselt korrapäraselt teavitanud; palub, et mõlemad komiteed avaldaksid soovi aruande saamiseks konsultatsioonifirmalt Sicabel, kes vaatles ehitustööde teostamist alates remondiprojekti algusest, et kinnitada, kas projekt viidi ellu kooskõlas lepingu ja selle lisadega; nõuab, et aruanne esitataks Euroopa Parlamendile enne 1. märtsi 2006;

51. otsustas järgmised ametikohtade loeteluga seotud meetmed:

— 11 uue ametikoha loomine (6 alalist ametikohta B*3, 2 ajutist ametikohta B*3 ja 3 C*1) lisaks 20 ametikohale (1 A*12, 18 A*6, millest 14 keelega seotud ametikohta, ja 1 ajutine ametikoht A*6), millega nõukogu oma eelarveprojekti juba nõustus;

52. otsustas suurendada nõukogu poolt eelarveprojekti eraldatud assigneeringuid 1 259 500 euro võrra, peamiselt töötasudeks ja kohanduste tegemiseks hoonetega seotud kulutuste osas;

VIII jagu (A) – Euroopa ombudsman

53. otsustas järgmised ametikohtade loeteluga seotud meetmed:

— 2 uue ajutise ametikoha (2 B*3) loomine lisaks 4 uuele ametikohale (3 A*5 ja 1 C*1), millega nõukogu oma eelarveprojekti juba nõustus;

54. otsustas suurendada nõukogu poolt eelarveprojekti eraldatud assigneeringuid 173 056 euro võrra;

VIII jagu (B) – Euroopa andmekaitseinspektor

55. otsustas järgmised ametikohtade loeteluga seotud meetmed:

— 2 uue alalise ametikoha (1 B*8 ja 1 C*6) loomine lisaks 3 uuele ametikohale (3 A*8), millega nõukogu oma eelarveprojekti juba nõustus;

56. otsustas suurendada nõukogu poolt eelarveprojekti eraldatud assigneeringuid 136 600 euro võrra;

*

* *

57. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon koos üldeelarve projekti I, II, IV, V, VI, VII, VIII(A) ja VIII(B) jao muudatusettepanekutega nõukogule, komisjonile ning teistele asjaomastele institutsioonidele ja organitele.

P6_TA(2005)0411

Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi**Euroopa Parlamendi resolutsioon Aserbaidžaanis kohta**

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse oma eelnevaid resolutsioone Aserbaidžaanis ja Lõuna-Kaukaasia kohta, eriti oma 9. juuni 2005. a resolutsiooni ⁽¹⁾;

— võttes arvesse oma 20. novembri 2003. aasta resolutsiooni "Suurem Euroopa – naabus: uus raamistik suheteks meie ida- ja lõunapoolsete naabritega" ⁽²⁾;

— võttes arvesse 1. juulil 1999. a jõustunud partnerlus- ja koostöölepingut Aserbaidžaaniga;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0243.

⁽²⁾ ELT C 87 E, 7.4.2004, lk 506.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

- võttes arvesse nõukogu 14. juuni 2004. aasta otsust kaasata Aserbaidžaan, Armeenia ja Gruusia Euroopa naabruspoliitikasse;
 - võttes arvesse 18.-19. aprillil 2005. a toimunud ELi ja Aserbaidžaaani parlamentaarse koostöökomitee kuuenda kohtumise lõplikke avaldusi ja soovitusi;
 - võttes arvesse 2. märtsi 2005. a aruannet Aserbaidžaaani kohta;
 - võttes arvesse ELi 6. oktoobri 2005. a teatist Aserbaidžaaani kohta;
 - võttes arvesse Aserbaidžaaani kuulumist Euroopa Nõukokku, Euroopa inimõiguste konventsiooni ning võttes arvesse Euroopa Nõukogu Parlamentaarse Assamblee vastu võetud arvukaid resolutsioone Aserbaidžaaani kohta, eriti 22. juuni 2005. aasta resolutsiooni;
 - võttes arvesse OSCE vahearuandeid 2005. aasta septembri ja oktoobri valimiste vaatlemise missioonide kohta;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,
- A. arvestades, et 6. novembril 2005. aastal toimuvad parlamendivalimised annavad hinnangu Aserbaidžaaani valitsuse võetud kohustusele edendada demokraatia arengut;
- B. arvestades, et nõukogu otsus Euroopa Parlamendi soovi kohta laiendada Euroopa naabruspoliitikat kolme Lõuna-Kaukaasia riiki, pakub Aserbaidžaanile uusi vahendeid suheteks ELiga ning raamistiku, mille abil lõimuda ELi poliitikaga käesolevast partnerlus- ja koostöölepingust enam;
- C. arvestades, et Euroopa naabruspoliitika tunnustab Aserbaidžaaani Euroopa pürgimusi ning Aserbaidžaaani tähtsust riigina, kellel on tugevad ajaloolised, kultuurilised ja majanduslikud seosed ELiga ning arvestades, et tõeline ja tasakaalustatud partnerlus saab areneda ainult demokraatia ja õigusriigi põhimõteteid jagades, ning inim- ja vähemuste õigusi ja kodanikuvabadusi austades;
- D. on sügavalt mures 25. septembril ning 1. ja 9. oktoobril 2005 toimunud sündmuste pärast, kui valitsuse keelust hoolimata üritasid tuhanded Azadlig blokki kuuluvad opositsiooni aktivistid viia läbi poliitilist kogunemist Bakuus, mida politsei vägivaldselt takistas, pekstes ajakirjanikke ja vahistades mitu tosinat meeleavaldajat;
- E. arvestades, et 17. oktoobril 2005. aastal peeti valimistel kandidaadina üles seatud juhtiv opositsiooni poliitik Rasul Guliyev ajutiselt kinni Ukrainas, kui ta oli tagasiteel Bakuusse, süüdistatuna Aserbaidžaaani poolt kelmuses ning arvestades, et 16. ja 17. oktoobril 2005. aastal pidas Aserbaidžaaani politsei kinni umbes 200 opositsiooni aktivisti ning vahistas mitmed neist seoses Rasul Guliyevi tagasipöördumisega Bakuusse;
- F. tundes muret opositsiooni meedia ümber valitseva olukorra üle, tagakiusamiste ja rünnakute üle ajakirjanikele ning inimõiguste kaitsjate laimamise, nende surve avaldamise ja nende tagakiusamise üle;
- G. arvestades, et esimeses OSCE valimiste vaatlemise missiooni vahearuandes 2005. aasta septembrist väljendatakse muret seoses kogunemisvabaduse piiramisega ning kinnitatakse, et Veneetsia konventsiooni soovitusel, mis käsitlevad valimiste õigusraamistiku parandamist ning avalikkuse usalduse suurendamist tagavate peamiste tagatiste sisseviimist, on ellu viidud ainult osaliselt;
- H. arvestades, et OSCE teises valimiste vaatlemise missiooni vahearuandes 2005. aasta oktoobrist tunnustatakse küll olukorra osalist paranemist parteide meediale ligipääsu vallas, aga rõhutatakse jätkuvaid eba-proportsionaalseid piiranguid opositsioonikandidaatide valimiskampaaniatele valitsust pooldavate jõudude poolt ning tõsiasi, et mõned valimiskomisjonid ei rakenda valimisseadust õiglasel ja erapooletul viisil;

Neljäpäev, 27. oktoober 2005

- I. arvestades, et 2005. aasta novembris toimuvaid parlamendivalimisi silmas pidades, väljastas president Ilham Aliyev 11. mail 2005 määruse "Valimiskorralduse parandamise kohta Aserbaidžaaani Vabariigis";
- J. arvestades, et OSCE Minski grupi Ameerika Ühendriikide, Venemaa ja Prantsusmaa kaasistujad kohtusid hiljuti Washingtonis, et arutada Mägi-Karabahhi rahuprotsessi praegust olukorda ning eriti arvestades nende kohtumist Aserbaidžaaani ja Armeenia välisministritega Ljubljanas;
 1. mõistab hukka, et Aserbaidžaaani võimuorganid keeldusid opositsioonile andmast luba poliitiliste kogunemiste korraldamiseks soovitud kohtades Bakuu kesklinnas ning mõistab hukka alates septembrist 2005 politsei poolt kasutatavad ebavõrdsed ja vägivaldsed meetmed meelevaldajate vastu;
 2. nõuab kinnipeetute kohest vabastamist ning ülalmainitud sündmuste täielikku ja õiglast uurimist, sealhulgas õiguskaitseseorganite vastutuse uurimist ja nõuab tungivalt, et Aserbaidžaan tagaks kinnipeetavate põhilised inimõigused;
 3. kutsub Aserbaidžaaani ametivõime üles andma ja austama kogunemisõigust ning tagama, et eelseisvad parlamendivalimised oleksid täielikult vastavuses rahvusvaheliste standarditega ning OSCE/Demokraatlike institutsioonide ja inimõiguste büroo (ODIHR) ja Veneetsia komisjoni pikaajaliste soovitusetega, ning kutsub kõiki parteisid üles oma valimiskampaaniaid läbi viima rahulikult viisil; rõhutab, et praegune valimisreedus saab korralikul rakendamisel olla aluseks demokraatlike valimiste läbiviimiseks;
 4. tervitab Rasul Guliyevi vabastamist Ukraina kohtuvõimude poolt, pärast seda kui need otsustasid, et Aserbaidžaaani ametivõimudel puudub piisav alus nõuda tema väljaandmist; rõhutab Bakuu valitsuse vastandlikku suhtumist, mis võimaldab kandidaadil end registreerida, kuid samas takistab teda osalemast valimistel;
 5. nõuab, et valitsus pööraks erilist tähelepanu ajakirjanike ja meedia julgeolekule ja vabadusele ning võtaks koheseid meetmeid ajakirjanike kaitseks pärast meedia esindajatele suunatud vägivaldalaadet;
 6. nõuab, et Aserbaidžaaani ametivõimud teeksid kõik nendest oleneva, et võtta vastutusele opositsiooni uudisteajakirja "Monitor" toimetaja Elmar Husseinovi mõrva eest vastutavad isikud;
 7. mõistab hukka noorteliikumise Yeni Fikir (Uus Mõte) liidrite vahistamise, keda süüdistatakse riigi-pöörde kavandamises ning nõuab nende kohest vabastamist;
 8. kordab oma nõudmist Aserbaidžaaanile kindlustada kohtusüsteemi sõltumatus ning tagada kinnipeetavate põhilised inimõigused; kutsub ametivõime üles võtma meetmeid, et heastada kohtuprotsesside käigus ilmnunud puudujäägid ning nõuab tungivalt, et valitsus rakendaks Euroopa Nõukogu soovitusi poliitvangide kohtlemise vallas, pärast laiaulatuslikke ja usaldusväärseid süüdistusi piinamiste ja väärkohtlemise kohta;
 9. rõhutab, et hinnang valimiste demokraatlikule läbiviimisele mõjutab otsust alustada tööd Aserbaidžaaani uue tegevuskava vallas, mis peaks keskenduma demokraatia arengule ning inimõiguste ja õigusriigi põhimõtete austamisele; kutsub sellega seoses komisjoni üles koordineerima oma tööd Euroopa Nõukoguga ning võtma meetmeid kodanikuühiskonna toetamiseks ja tugevdamiseks;
 10. tervitab komisjoni soovitusi Aserbaidžaaaniga suhete intensiivistamise vallas ning nõuab tungivalt, et komisjon jätkaks Aserbaidžaaani valitsuse vajalikku assisteerimist, et tagada õigus- ja institutsiooniliste reformide rakendamine inimõiguste ja õigusriigi valdkonnas;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

11. nõuab, et Aserbaidžaaani ametivõimud võitleksid korrupsiooniga riigis, eriti vahendite eraldamise kaudu haridusprogrammidele ning viies sisse vajaliku õigusraamistiku, mis laiendaks koostööd valitsuse ja kodanikuühiskonna vahel korrupsioonivastases võitluses;
12. kutsub Aserbaidžaaani valitsust üles lahendama otselennuliinide probleemi Bakuu ja Põhja-Küprose vahel vastavalt Rahvusvahelise Tsiivilennunduse Organisatsiooni (ICAO) standarditele, et tagada Euroopa naabruspoliitika areng koos kõikide Lõuna-Kaukaasia riikidega;
13. on kindlalt arvamusel, et Minski grupp on pakkunud välja parima mehhanismi Mägi-Karabahi probleemi lahendamiseks ning toetab täielikult Aserbaidžaaani ja Armeenia valitsuste 2005. aasta algusest alates tehtud jõupingutusi dialoogi parandamise eesmärgil;
14. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide parlamentidele ja valitsustele, Aserbaidžaaani Vabariigi presidendile, parlamendile ja valitsusele, Venemaa, Türgi ja Ameerika Ühendriikide parlamentidele ja valitsustele ning OSCE ja Euroopa Nõukogu Parlamentaarsele Assambleele.

P6_TA(2005)0412**Läbivaadatud Barcelona protsess****Euroopa Parlamendi resolutsioon läbivaadatud Barcelona protsessi kohta (2005/2058(INI))**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Euroopa-Vahemere piirkonna konverentsil 27. ja 28. novembril 1995. aastal vastu võetud Barcelona deklaratsiooni, millega rajati Euroopa-Vahemere piirkonna partnerlus koos üksikasjaliku töökavaga;
- võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile "Euroopa-Vahemere partnerluse kümnes aastapäev: tööprogramm järgmise viie aasta väljakutsetega toimetulemiseks" (KOM(2005)0139) ja selle lisasid SEK(2005)0482 ja SEK(2005)0483;
- võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile "Suurem Euroopa – naabrus: uus suhteraamistik meie ida- ja lõunanaabritega" (KOM(2003)0104), komisjoni Euroopa naabruspoliitika strategiadokumendi (KOM(2004)0373), komisjoni ettepanekut võtta vastu Euroopa naabruse ja partnerluse instrument (KOM(2004)0628), komisjoni teatist tegevuskavade kohta Euroopa naabruspoliitika strategiadokumendi raames (KOM(2004)0795) ning tegevuskavasid Iisraeli, Jordaania, Maroko, Palestiina omavalitsuse ja Tuneesia kohta;
- võttes arvesse kõikide Barcelona protsessi käivitamisest alates toimunud Euroopa-Vahemere ministrite konverentside ja ministrite valdkondlike konverentside järeldusi, eelkõige 30.–31. mail 2005 Luxembourgis toimunud Euroopa-Vahemere välisministrite VII konverentsi järeldusi;
- võttes arvesse Vahemere maade ja Lähis-Ida strateegilist partnerlust, mille suhtes Euroopa Ülemkogu tegi otsuse 2004. aasta juunis;
- võttes arvesse Euroopa-Vahemere parlamentaarse foorumi viie täiskogu istungi deklaratsioone, mis anti välja alates foorumi asutamisest 1998. aasta novembris kuni selle muutmiseni Euroopa-Vahemere piirkonna parlamentaarseks assambleeks 2. ja 3. detsembril 2003. aastal Napolis toimunud VI ministrite konverentsil;
- võttes arvesse Euroopa-Vahemere piirkonna parlamentaarse assamblee Euroopa Parlamendi eesistumise poliitilisi prioriteete (deklareeriti 21. aprillil 2005) suurendada inimõigustealast dialoogi partnerriikide parlamentidega;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

- võttes arvesse oma 15. märtsi 2005. aasta resolutsiooni, mis võeti vastu Euroopa-Vahemere piirkonna parlamentaarse assamblee esimesel istungil Kairos;
 - võttes arvesse oma 12. veebruari 2004. aasta resolutsiooni ELi inimõigustealase tegevuse taaselustamise ja demokratiseerimise kohta Vahemere partneritega⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma 20. novembri 2003. aasta resolutsiooni "Suurem Euroopa – naabus: uus raamistik suheteks meie ida- ja lõunapoolsete naabritega"⁽²⁾;
 - võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone Euroopa Liidu Vahemere piirkonna poliitika kohta;
 - võttes arvesse ÜRO arenguprogrammi Araabia riikide inimarengu 2002., 2003. ja 2004. aasta aastaaruandeid;
 - võttes arvesse Euroopa-Vahemere uuringute komisjoni 2005. aasta aprilli aruannet "Barcelona pluss: Euroopa-Vahemere demokraatlike riikide ühenduse suunas";
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse väliskomisjoni raportit, samuti rahvusvahelise kaubanduse komisjoni ning naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni arvamust (A6-0280/2005);
- A. arvestades, et demokraatia, inimõiguste, õigusriigi ja põhivabaduste edendamine ja austamine on Euroopa Liidu aluspõhimõtted ja põhiprioriteetid ning Vahemere piirkonna arengu peamine alus;
- B. võttes arvesse Euroopa-Vahemere piirkonna assotsiatsioonilepingut, eriti selle artiklit 2, milles sätestatakse, et osaliste sise- ja välispoliitika lähtub demokraatia põhimõtetest ja inimese põhiõiguste austamisest ning moodustab olulise osa lepingust;
- C. arvestades, et parlament kutsub oma 23. veebruari 2005. aasta Euroopa-Vahemere partnerluse resolutsioonis⁽³⁾ nõukogu ja komisjoni üles uuendama pingutusi demokraatia suurendamiseks ning aitama kaasa ja edendama vajalikke poliitilisi, majanduslikke ja sotsiaalseid reforme Vahemere maades;
- D. arvestades, et Vahemere piirkonna poliitika on ELi välispoliitika üks põhiprioriteete; arvestades, et Barcelona protsessi tõhusust saab suurendada vaid Euroopa Liidu ühise koostöö abil ja julgeolekupoliitika abil, mis suurendaks ühtlasi ka protsessi usutavust;
- E. arvestades, et laienenud Euroopa on väga huvitatud Vahemere piirkonna ja Lähis-Ida naaberriikidega eespool mainitud põhimõtetest ja väärtustel rajaneva ühtse suhete süsteemi loomisest, samuti kultuuride ja religioonidevahelisest dialoogist ning soovib luua ulatusliku partnerluse, mis hõlmab poliitilist ja majanduslikku liberaliseerimist, säästvat majanduskasvu ja ühist õitsengut;
- F. arvestades, et Euroopa-Vahemere partnerluse demokraatlik ja edukas areng oleneb oluliselt partnerriikide ja nende rahvaste tahtest jagada demokraatia ühiseid väärtusi ja austust inimõiguste vastu tõelise sümmeetrilise koostöö, võrdsuse, ühise osalemise ja omandi, samuti ühise vastutuse vaimus;
- G. arvestades, et Euroopa naabruspoliitika on suunatud nimetatud partnerluse suurendamisele, andes parema võimaluse süvendada suhteid, tugevdada poliitilist dialoogi ja integreerida partnerriike ELi poliitikasse;
- H. arvestades, et 28. novembri 1995. aasta Barcelona deklaratsioon tähistas pöördepunkti Euroopa Liidu ja tema Vahemere-äärsete naabrite suhetes;

(1) ELT C 97 E, 22.4.2004, lk 656.

(2) ELT C 87 E, 7.4.2004, lk 506.

(3) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0046.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

- I. arvestades, et Euroopa-Vahemere partnerlus, milles on ühendatud kahepoolsed ja mitmepoolsed konsultatsioonimehhanismid ja otsustamiskanalid, on oma ulatuselt ja filosoofiaalt ainulaadne ning seetõttu tuleb seda säilitada, taaselustada ja saavutatud tulemuste valguses uuesti hinnata ja ulatuslikumalt rakendada, et liikuda sellele algselt omistatud ambitsioonikate eesmärkide suunas;
- J. arvestades, et sellele vaatamata pole märgatavat edu saavutatud partnerluse piirkondliku mõõtme osas, mida tuleks tõsiselt arendada selleks asjakohaseid finantsressursse eraldades, nii nagu oli kavandatud protsessi alguses;
- K. arvestades, et Iisraeli loobumist Gazast tuleb pidada üksnes üheks, kuigi tähtsaks sammuks teel Lähis-Ida konflikti lõpliku lahendamise poole ning kui sellele järgnevad mõlemapoolsed edasised sammu, võib see anda uue tõuke Barcelona protsessile;
- L. arvestades, et partnerluse algusest kümne aasta möödumisel tehtud kokkuvõtte tulemused on vastakad – ühest küljest on palju positiivseid saavutusi, teisalt jääb Barcelona deklaratsiooni täieliku potentsiaali realiseerimiseks veel palju teha;
- M. arvestades, et mitmepoolses raamistikus on ülekaalus kahepoolsed suhted nii partnerriikide nõrkuse tõttu kui ka seoses raskustega lõuna-lõuna suhete arendamisel ja tugevdamisel;
- N. arvestades, et 27. ja 28. novembril 2005 Barcelonas toimuval kõrgetasemelisel kohtumisel tuleb lähitulevikuks seada selged ja teostatavad prioriteedid, võttes arvesse varasemate ebaõnnestumiste ja ummikseisude õppetunde ning püüdes saavutada lähemas ja keskmises perspektiivis konkreetseid tulemusi;
- O. arvestades, et haridusreformi, inimeste liikumise ja rände ühisjuhtimise alane abi, samuti terrorismivastaste strateegiate alase dialoogi – sealhulgas eri religioonide vahel – ja abi tõhustamine näivad olevat Euroopa-Vahemere partnerite tõhusama koostöö potentsiaalsed valdkonnad;
- P. arvestades, et Euroopa-Vahemere piirkonna parlamentaarse assamblee 2005. aasta märtsis toimunud esimene edukas kohtumine, samuti Euroopa-Vahemere partnerluse muud institutsioonilised edusammud võimaldavad tugevdada koostöö mitmepoolset poliitilist mõõdet;
- Q. arvestades, et tähtis on ka tugevdada kõnealust mõõdet kodanikuühiskonna ja valitsusväliste osaliste suurema osalemisega protsessis;
- R. arvestades, et 2005. aasta tähistamine Vahemere Aastana peaks suurendama Barcelona protsessi nähtavust ja kodanike teadlikkust selle tegevustest;
1. tervitab komisjoni hiljutist teatist, milles võetakse kokku kümme partnerlusaastat ja valitakse konkreetseid koostöövaldkonnad – inimõigused ja demokraatia, jätkusuutlik majanduskasv ja majandusreformid ning haridus –, mida tuleb järgmise viie aasta jooksul edasi arendada;
2. jagab veendumust, et isegi kui partnerlus ei ole veel andnud loodetud kasu ega andnud oma täielikku panust piirkonna pingete maandamisele, on partnerlusel arenguruumi ja seega on Barcelona protsess jätkuvalt sobiv raamistik Vahemere piirkonna poliitikale, mida tuleb paremate tulemuste saavutamiseks muuta;
3. märgib, et tõhususe tagamiseks tuleb Euroopa-Vahemere piirkonna poliitikale eraldada eelarve, mis vastaks poliitika püüdlustele;
4. avaldab kahetsust, et Euroopa-Vahemere partnerlus ei ole tänaseni otseselt mõjutanud Vahemere piirkonna peamisi lahendamata konflikte, ehkki tööühmade raames on algatatud konkreetsete püüdluste alane dialoog;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

5. juhhib tähelepanu sellele, et Barcelona protsessi üks eesmärke on arenev demokraatia, mis tuleb saavutada poliitilise reformi edendamise abil kodanikuühiskonna ning kõikide vägivallavastaste poliitiliste rühmade ja liikumiste toetusel;
6. arvab, et üks peamisi lahendamist vajavaid küsimusi on kõikide Vahemere piirkonna partnerriikide suurem osalemine partnerluse otsustamisprotsessis, et julgustada ühist tegevust ja tugevdada ühist vastutust;
7. väljendab seoses sellega rahulolu Euromedi valitsusvälise platvormi loomise üle, mis pidas oma asutamiskoosoleku 2005. aasta aprillis Luksemburgis toimunud kodanike foorumi raames; rõhutab seoses sellega, kui tähtis on foorumi kaasamine ja foorumiga tiheda koostöö arendamine Euroopa-Vahemere piirkonna partnerluses osalemise laiendamiseks ja kodanike teadlikkuse suurendamiseks kõnealuse protsessi osas;
8. peab eluliselt tähtsaks poliitilise dialoogi täiendamist tihedama koostööga kultuuri- ja sotsiaaltasandil, pidades samas silmas suurema tähelepanu pööramist Araabia riikide ja Vahemere maade järjest arvukamates analüüsides toodud seisukohtadele ja prioriteetidele, mis on välja toodud ÜRO arenguprogrammi viimastes aastaaruannetes;
9. tervitab Euroopa-Vahemere parlamentaarse assamblee loomist ja nõuab, et seda toetataks edaspidi ressursside ja haldusstruktuuriga, mis tagaksid assamblee olemasolu teadvustamise ja tõhusa toimimise;
10. on veendunud, et koostöö ei juhindu tulevikus üksnes ELi julgeolekupoliitika nõuetest ega teistest sellega seonduvatest vajadustest, vaid et rõhutada tuleks ka seost kolme koostöövaldkonna – rahu, kaubanduse ja kodanikuühiskonna – vahel; tunnistab siinkohal eriti, et Vahemere lõunapiirkonna inimeste seisukohast on tähtis eelkõige seos julgeoleku ja arengu vahel ning sotsiaal- ja majandusküsimuste eriline tähtsus;
11. kahetseb, et esialgses Barcelona deklaratsioonis esitatud ettepanekut, et komisjon korraldaks igal aastal linnade ja piirkondade esindajate kohtumise ühiste väljakutsete hindamiseks ja kogemuste vahetamiseks, pole kunagi rakendatud, ja kutsub komisjoni üles seda algatust muudetud Euroopa-Vahemere partnerluse raames ellu viima;
12. leiab, et Euroopa naabruspoliitika, mis rajaneb Barcelona protsessi saavutustel ja põhineb kaasomandi ja diferentseerimise põhimõttel, peab tugevdama Euromedi raamistikku jäävaid koostöövorme eesmärgiga pakkuda partnerriikidele võimalust osaleda ELi programmides ja poliitikas ühiselt kokku lepitud prioriteetide ja eesmärkide alusel nii Euroopa-Vahemere partnerite kui ka liikmesriikide vahelise piirkondliku ja allpiirkondliku (samuti kohaliku ja valla tasandi) koostöö põhimõtte pideva kohaldamise kaudu;
13. juhhib tähelepanu sellele, et lõuna-lõuna piirkondlik integratsioon on äärmiselt tähtis stabiilse raamistiku rajamisel vastastikuse majandusliku heaolu saavutamiseks, ja et seda võib väita ELi näidete ja kogemuste varal;
14. tuletab meelde, et ELi Vahemere piirkonna poliitika, samuti Euroopa naabruspoliitika üks põhieesmärke on toetada ja edendada poliitilisi reforme (demokratiseerimise edendamise, pluralismi ja õigusriigi tugevdamise ning inimõiguste suurema austamise abil) koos majandus- ja sotsiaalreformidega;
15. tervitab inimõiguste allkomisjoni loomist koos Jordaania ja Marokoga vastavate assotsiatsioonilepingute raames ja nõuab niisuguste inimõiguste allkomisjonide loomist ka teiste riikide assotsiatsioonilepingute raames, et arendada inimõiguste- ja demokraatiaalast struktureeritud dialoogi; on veendunud, et niisugused allkomisjonid moodustavad tegevuskavade põhiosa; rõhutab kodanikuühiskonnaga konsulteerimise ja kõnealuste allkomisjonide töösse kaasamise tähtsust parema järelevalve teostamiseks inimõiguste olukorra üle; rõhutab, et vajalik on Euroopa Parlamendi tihe seotus nimetatud allkomisjonide töö ja järelemeetmete tarvituselevõetuga;
16. kinnitab toetust inimõiguste kaitsjatele ja tervitab inimõiguste kaitsjaid käsitlevate suuniste vastuvõtmist; palub nõukogul selles osas avaldada Vahemere partneritele survet, et nad täidaksid oma kohustust austada inimõiguste kaitsjate õigusi ja tagada nende kaitse;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

17. tuletab meelde, et ühise õitsengu ala loomine on jätkuvalt Euroopa-Vahemere partnerluse keskne eesmärk, ja et see eesmärk peab aitama kaasa vaesuse vähendamisele kõnealuses piirkonnas ning põhja ja lõuna vahelise sotsiaalse ja majandusliku lõhe ületamisele; märgib, et partnerriigid on saavutanud olulist edu makromajandusliku stabiilsuse valdkonnas ning kaubanduse liberaliseerimine on edenemas;
18. tervitab selles osas Euroopa-Vahemere investeerimis- ja partnerlusvahendi loomist 2002. aastal Euroopa Investeerimispanga raames, kuid nõuab edasisi arutelusid liidu liikmesriikide ja nende Euroopa-Vahemere partnerite vahel eesmärgiga muuta see algatus tõeliseks koostöövahendiks, mis on osalemiseks avatud asjassepuutuva Euroopa-Vahemere piirkonna osalistele;
19. rõhutab vabakaubandusala loomise tähtsust 2010. aastaks ja soovib päritolu kumulatsiooni põhimõtte kiiret kohaldamist; süsteem, mis omistab Vahemere maade toorainest toodetud toodetele vaba juurdepääsu ühenduse turule, et soodustada suuremat lõuna-lõuna integratsiooni;
20. võtab teadmiseks sammud, mis on astunud vabakaubandusala loomiseks 2010. aastaks ja põllumajandusliku kaubanduse liberaliseerimise strateegia väljatöötamiseks; nõuab säästva arengu kriteeriumide integreerimist sellesse protsessi ning õige ja põhjaliku keskkonnamõju hindamise läbiviimist igal etapil; palub komisjonil koostada uuring põllumajandus- ja kalandustoodete kaubanduse liberaliseerimise mõjust Euroopa-Vahemere piirkonnas;
21. märgib, et kaubaturgude liberaliseerimisel on saavutatud küll märgatavat edu, kuid Euroopa Liidu Vahemere partnerite kaubavahetusbilansi puudujääk kasvab pidevalt;
22. märgib, et hoolimata lootustest protsessi alguses, ei ole partnerriigid kaubanduse avamisest majandusliku heaolu mõistes kasu saanud ja on endiselt raskes majanduslikus olukorras väga kõrge tööpuuduse taseme ja madala investeerimistasemega, mis nende riikide noort demograafiat arvestades mõjutab rändevooge;
23. on arvamusel, et partnerluse majanduslik tahk tuleb ümber suunata sotsiaalsele ühtekuuluvusele ja säästvatele majandusarengule, võttes arvesse, et kaubavahetuse vabastamine ei saa olla ainus eesmärk, ja et sellel peab olema adekvaatne õiguslik raamistik;
24. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid tagaksid järgmistes finantsperspektiivides piisava rahastamise Vahemere partnerite majandusliku ülemineku toetuseks, ning et uuele naabruse ja partnerluse finantsinstrumendile määratud võrdlussumma võimaldaks tagada Euroopa abiprogrammide teatava stabiilsuse ja jätkusuutlikkuse Vahemere piirkonnas (nt MEDA programm);
25. peab vajalikuks, et komisjoni tööprogramm pööraks tähelepanu ka ülemineku tagajärgedele Vahemere lõunapiirkonna riikides, võttes arvesse partnerriikide eri vajadusi ja prioriteete;
26. on arvamusel, et Vahemere partnerite majanduslik olukord vajab märkimisväärset toetust seoses infrastruktuuri projektidega, eriti transpordi, joogiveega varustamise ja eluasemete valdkondades;
27. on seisukohal, et kõnealuses piirkonnas nafta ja maagaasi leidmisest saadud tulu peaks muutma piirkonna majandusliku ja sotsiaalse arengu jaoks rohkem kättesaadavaks ning tulu kasutamine peaks olema täiesti läbipaistev ja toimuma kogu rahva huvides;
28. nõuab kauba- ja inimeste veo infrastruktuuri parandamist Euroopa-Vahemere piirkonnas, pöörates põhitähelepanu sadamatele;
29. tuletab meelde konkreetsete väikesetuluslike koostööprojektide kohapealse toetamise tähtsust; arwab, et väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted saavad oluliselt kaasa aidata partnerriikide suuremale õitsengule, ning soovib seetõttu võtta meetmeid majanduskasvu ja tarbimise edendamiseks, eelkõige laenude ja mikro-krediitvõimaluste kasutamise kaudu;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

30. rõhutab, kui tähtis on leida lahendus probleemidele tekstiilisektoris Euroopa-Vahemere partnerluse toetamise kaudu, mis soodustab sektori koostööd ja konkurentsivõimet jõulise poliitika abil, mis toetab koolitust, uurimis- ja arendustegevust, tehnoloogilisi uuendusi, heade tavade levikut ja teabevahetust turgudel; soovib luua tekstiili-/rõivasektori Euroopa-Vahemere koolide, õppeasutuste tehnokeskuste võrgustiku, et edendada tehnilist partnerlust, koolitust ja ühiseid teadusprogramme;
31. arvab, et kohalike ja piirkondlike ametivõimude koostöö detsentraliseerimine võib aidata kaasa kohalike asutuste arengule ja suutlikkuse suurendamisele, samuti suuremale nähtavusele ning partnerluse omaksvõtmisele; pöörab tähelepanu sellele, et konkreetset väikesemahulised linnadevahelised säästva linnaarengu teemalised koostööprojektid (näiteks reovee- ja veekäitlus, puhta veega varustamine), olgu tegemist kahepoolsete, piirkondlike või piirkondadevaheliste võrgustikega, võivad anda elanikele reaalselt kasu ja tähendada kohest elukvaliteedi paranemist;
32. märgib, et viimastel aastatel on saavutatud olulist edu projektide ja programmide rakendamise kiirendamisel MEDA raames, eelkõige tänu komisjoni abikavade radikaalsele uuendamisele ning kohapealsetele osalistele antud suurele rollile; avaldab samas kahetsust, et nõukogu on vähendanud 2006. aasta eelarve projektis MEDA programmiks ette nähtud summasid, eriti institutsionaalseks reformiks, demokraatia arenguks ja inimõiguste tagamiseks, majandus- ja sotsiaalreformideks ning allpiirkondlikuks koostööks ette nähtud summasid; arvab, et niisugune vähendamine ei ole kooskõlas tõukega, mida Barcelona protsess vajaks;
33. on arvamusel, et on õige aeg ajakohastada Euroopa-Vahemere partnerluse tegevus ja võtta arvesse Euroopa naabruspoliitika loodud võimalused, et tuua see inimestele lähemale;
34. soovib tulevikus eriti keskenduda ühiselt kokkulepitavatele mitme- ja kahepoolsetel tasanditel läbi viidavatele valitud tegevustele, mida tuleks kiirendada ja rohkem tulemustele suunitleda;
35. arvab, et demokraatia kasv kõnealusel piirkonnas on Euroopa jaoks üks olulisemaid küsimusi: Vahe-mere partnerlus ei toimu üksnes partnerriikides, vaid on mõeldud ka valitsusväliste osalistele ja kodanikuühiskonnale; soovib seetõttu senisest enam kasutada näiteks Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatust – ühenduse projektide rahastamise programmi – mitmesuguste demokraatiaalaste projektide algatamiseks;
36. arvab, et tsiviil- ja keskkonnakaitse ning looduskatastroofide alane koostöö peaks olema üks põhiprioriteete; arvab, et selle raames peaks kiirendama menetlusi varajase hoiatamise süsteemi loomiseks Vahe-mere maades, et eelnimetatud katastroofe ära hoida;
37. juhib tähelepanu sellele, et viimastel aastatel on Vahemere maade piirkond ja paljud liikmesriigid olnud tunnistajaks keskkonna tasakaalu kadumisele, reostuse suurenemisele, suurenevale veepuudusele ning linnastumise kontrollimatule kasvule ja spekulatsioonidele, eriti rannikualadel; ning arvab, et suuremat rõhku tuleks asetada keskkonnapoliitika väljatöötamisele kogu Vahemere piirkonnas, eriti seetõttu, et keskkond etendab olulist osa iga poliitikasuuna säästval arendamisel;
38. arvab, et üks põhiprioriteet on hariduse ja kutsehariduse areng, mis on Vahemere maade majandus- ja sotsiaalarengu seisukohalt ülioluline; nõuab konkreetse tähelepanu pööramist naistele ja halvemas olukor-ras olijatele nagu kirjaoskamatutele, naisüliõpilastele, põgenikele, samuti ümberasustatud inimestele ning maa- ja äärelinnaelanikele; on seisukohal, et Vahemere piirkonna partnerite jõupingutusi haridusreformi ja selle valdkonna institutsioonide nüüdisajastamise alal tuleb toetada strateegilisema lähenemisega; eelkõige kutsub nõukogu, liikmesriike ja komisjoni üles välja töötama ja toetama õpilaste, üliõpilaste ja teadlaste vahetusprogramme ning linnade ja geograafiliste piirkondade partnerlust ning intensiivistama vahetusi parla-mentide tasandil; rõhutab sellega seoses Erasmus Munduse algatuse, samuti programmi "Euroopa noored 2007–2013" edasiarendamist, et tugevdada kultuurivahetust Vahemere maades;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

39. tervitab Anna Lindhi Euroopa-Vahemere kultuuridevahelise dialoogi sihtasutuse loomist ja avamist; on veendunud, et selle tegevus võib anda otsustava panuse vastastikusesse mõistmisesse ja võimaldab parimal viisil kasutada meie ühist pärandit;
40. kutsub komisjoni, liikmesriike ja Euroopa-Vahemere partnerriike otsima võimalusi ja mehhanisme Anna Lindhi sihtasutuse riiklike võrgustike loomiseks, tugevdamiseks ja arendamiseks kõigis 35 partnerriigis; kutsub sihtasutust andma oma panust Barcelona protsessi nähtavuse suurendamiseks ja omaksvõtmiseks, et muuta Euroopa-Vahemere partnerlus omanäoliseks nii riiklikul kui ka piirkondlikul tasandil;
41. nõuab pressivabaduse ja arvamusevabaduse kaitsmist ja ergutamist Vahemere piirkonnas, et võimaldada meediaspetsialistidel vabalt oma tööd teha ning tagada demokraatlik areng, mis kõnealuses piirkonnas on osutunud ebapiisavaks;
42. on veendunud, et maailmas praeguseks kujunenud olukorras peavad partnerid pidama tõsisid kultuuridevahelisi dialooge, mis peaksid hõlmama niisuguseid meetmeid, nagu soovivad oma aruandes Romano Prodi poolt 2003. aastal asutatud kõrgetasemeline inimeste- ja kultuuridevahelise dialoogi nõustamisrühm;
43. arvab, et Euroopa-Vahemere partnerlus, mis põhineb ühisel vastutusel, ei pea kristluse, islamiusu ja judaismi vahelist religioosset dialoogi edendama mitte ainult hariduse andmise ja teadmiste jagamise eesmärgil, vaid ka osana terrorismivastasest võitlusest, mis on üks ülemaailmne lahendamist vajav ülesanne;
44. soovib ekspertide ja spetsialistide akadeemilise tegevuse ühist rakendamist seoses islami rolliga demokraatlikes ja avatud ühiskondades ning seoses kultuuri- ja religioossete kogukondi vägivaldtegedeni viivate põhjuste kaalumiseiga;
45. rõhutab, et Euroopa-Vahemere partnerluse teine põhiküsimus on ränne ja sisserändajate sotsiaalne integratsioon; on seisukohal, et assotsiatsioonilepingud ja naabruse tegevuskavad on piisavad vahendid inimeste liikumise ja rändevoogude ühise korralduse edendamiseks; soovib seoses sellega kasutada uut Euroopa naabrusepoliitika instrumenti partneritevahelise piiriülese koostöö toetamiseks; rõhutab vajadust tegeleda ebaseadusliku migratsiooni probleemiga ja tõsiste negatiivsete mõjudega, sealhulgas selliste peamiste aspektidega nagu tagasivõtmislepingute läbirääkimised või vajadus aktiivselt vastu seista inimkaubandusele, mis põhjustab inimeste kaotust ja suurel hulgal kannatusi; tuleb meelde vajadust konsulteerida piirkonna kohalike ja piirkondlike asutustega, kellel on kogemusi ja kes vastutavad sisserändajate sotsiaalse integratsiooni, varjupaigataotlejate vastuvõtmise ning dokumentideta elanike ja varjupaigaõigusega inimestega seotud tundlike küsimuste lahendamise eest;
46. tuleb meelde, et rändealane koostöö peab olema kooskõlas rahvusvahelise humanitaarõiguse ja inimõigustealaste õigusaktidega; tõstab esile vajadust kõik tagasivõtmislepingud avalikustada ja austada 1951. aasta Genfi konventsiooni põgenike staatust käsitlevas artiklis 33 sätestatud mitte tagasi võtmise põhimõtet; on põhimõtte vastu, mille kohaselt luuakse ELi naaberriikides "migratsiooniportaale" ja/või laagreid;
47. rõhutab, et naiste osalemine majandus-, sotsiaal- ja kultuurivaldkondades ning poliitilises tegevuses peaks igas riigis olema demokraatia kooskõlastamise ja naiste diskrimineerimise vastase võitluse peamine vahend; ning nõuab ka soolise võrdõiguslikkuse perspektiivi lülitamist Euroopa-Vahemere partnerluse peamistesse rahvusvahelistesse tegevussuundadesse;
48. kutsub seega partnerriikide valitsusi üles tunnustama, austama ja kaitsma naiste põhiõigusi ja staatust nagu need on rahvusvahelistes lepingutes sätestatud ning kutsub partnerriikide valitsusi üles kiirendama õigusloomega seotud, haldus- ja muud reforme, et luua naiste ja meeste õiguslik võrdsus perekonna- ja ühiskondlikus elus ning teha soolisest võrdõiguslikkusest kõigi oma poliitikavaldkondade osa, ükskõik kas nende eesmärkide saavutamine on ette nähtud pika või lühikese aja jooksul;
49. nõuab, et komisjon annaks kvalitatiivset ja kvantitatiivset teavet nii kahepoolse koostöö (assotsiatsioonilepingud) kui ka piirkondliku koostöö MEDA II (praegune faas) raames võetud rahaliste kohustuste konkreetse teostamise ja täitmise kohta, et toetada naiste aktiivset osalust poliitilises, majanduslikus ja ühiskondlikus elus;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

50. rõõmustab, et hiljuti käivitati esimene piirkondlik programm naiste osalemise toetuseks majanduslikus ja ühiskondlikus elus ning arengus (programm, mille loomise otsus tehti juba 2001. aastal) ning nõuab komisjonilt, et see laiendaks programmi valdkonda ning temaatikat teabe levitamisele naiste kuvandi ja selle kuvandi demokratiseerimisprotsessis oleva osatähtsuse teadvustamisele;

51. väljendab oma muret seoses naiste suure diskrimineerimisega tööturul, haridussüsteemis ja erialases koolituses ning poliitilises elus ja kodanikuna, samuti seoses naisi puudutavate raskete probleemidega, näiteks vägivald; nõuab partnerriikidelt tõelist poliitilist tahet ja tõhusat tegevust mentaliteedi arendamise ning naiste ja meeste võrdõiguslikkuse edendamise vallas.

52. rõhutab Euroopa-Vahemere partnerite vajadust uute programmide järele, et edendada politseivõimude ja õigusorganite vahelist koostööd ning tagada ühine lähenemine organiseeritud kuritegevuse ja terrorismiga võitlemisele; nõuab, et kõik riigid ratifitseeriks Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise konventsiooni ja selle lisaprotokollid inimkaubanduse ja migrantidega salakaubitsemise kohta; rõhutab asjaolu, et Euroopa-Vahemere partnereid ühendavad nende inimõiguste ja põhivabaduste alased kohustused, ning seetõttu kutsub nõukogu, liikmesriike ja komisjoni üles aktiivselt toetama Euroopa-Vahemere lepingut, et tagada partnerriikidega peetava püsiva poliitilise dialoogiga järelevalve inimõiguste järgimise üle; samuti rõhutab, et nad jagavad ühist terrorismikogemust, mis peaks võimaldama neil koos töötada, et vältida rahulolematute rühmituste pöördumist terroristlike meetodite ja vägivaldsete rünnakute poole ning et arendada riikide suutlikkust terrorismi tõkestamisel ja inimõiguste kaitsmisel terrorismivastases võitluses; pöörab tähelepanu sellele, et igasuguse terroristliku aktiga rünnatakse otseselt ennekoike kodanike õigusi ja vabadusi, mis on tagatud inimõiguste ülddeklaratsioonis sätestatud inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtetega;

53. rõhutab sellega seoses veel kord, et terrorismivastast võitlust ei tohi mingil juhul läbi viia kodaniku-vabaduste ja inimõiguste arvel; tervitab koostöö suurenemist kõnealuses valdkonnas, kuid nõuab avatumaid ja läbipaistvamaid menetlusi; kinnitab sellega seoses ettepanekut koostada kõnealuses valdkonnas käitumiskoodeks;

54. kahetseb, et demokraatia ja inimõiguste valdkonnas ei ole saavutatud märgatavat edu, ja sellega seoses rõhutab, kui tähtsad on Euroopa naabruspoliitika tegevuskavad, mille eesmärk on partnerriikide tegevust puudutavate selgete kohustuste määratlemine demokraatia protsessi edendamise ning inimõiguste austamise nimel; rõhutab asjaolu, et tegevuskavades sätestatud prioriteetide järgimise üle tuleb korrapäraselt teostada järelevalvet ja hindamist;

55. kutsub komisjoni üles kaasama parlamenti täies ulatuses Euroopa naabruspoliitika tegevuskavade rakendamise hindamisse, milles tuleks ette näha selgesõnalised katkestamist käsitlevad sätted nendeks puhkudeks, kui demokraatia järgimist ja inimõigusi puudutavatest suunistest kinni ei peeta;

56. palub komisjonil Euroopa Liidu ja partnerriikide vaheliste lepingute vastavuse hindamiskriteeriumideks võtta inimõigused ja loodab, et komisjon esitab igal aastal Euroopa-Vahemere partnerluse raames raporti hindamistulemuste kohta;

57. kutsub nõukogu ja komisjoni üles inimõiguste ja demokraatlike vabaduste rikkumise korral rakendada Euroopa-Vahemere assotsiatsioonilepingute ajutist katkestamist võimaldavad sätteid;

58. kordab üleskutset kõikidele Euroopa-Vahemere assotsiatsioonilepingu osalistele koostada inimõiguste sätete alusel inimõiguste edendamise ja tunnustamise programm ning panna paika assotsiatsioonilepingu artikli 2 täitmise korrapärase hindamise mehhanism; kutsub sellega seoses komisjoni üles asutama inimõiguste allkomisjone, mille roll oleks järelevalve teostamine inimõigustealaste sätete täitmise üle ning Euroopa Parlamendi ja kodanikuühiskonna täielik kaasamine nimetatud allkomisjonide töösse; kutsub komisjoni seoses Barcelona protsessi 10. aastapäevaga üles koostama avalikku aruannet inimõiguste- ja demokraatiaalase poliitika rakendamise kohta Vahemere maades, mis saaks partnerluse edendamise aluseks;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

59. teeb ettepaneku jätkata ja tugevdada Euroopa Liidu ja Vahemere maade koostööd turvalisuse alal; tervitab massihävitusrelvade vähendamist käsitlevate sätete lisamist viimastesse lepingutesse ja tegevuskavadesse; pöörab tähelepanu sellele, et niisuguseid meetmeid peavad tarvitusele võtma eranditult kõik partnerriigid eesmärgiga kuulutada Vahemeri massihävitusrelvadest vabaks piirkonnaks; nõuab partnerriikide edasist osalemist Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitikas; kõnealust eesmärki silmas pidades palub nõukogul ette näha konsultatsioonide pidamise võimalus meie Vahemere partneritega päevakorras oleva ühise välis- ja julgeolekupoliitika teema raames neid puudutavates küsimustes, kutsudes partnereid vajaduse korral osalema üld- ja välisasjade nõukogu istungitel;

60. on arvamusel, et võttes arvesse Barcelona protsessi viimaseid puudujääke, on poliitiline tahe ja pragmaatiline visioon rohkem kui iial varem partnerluse eduka tulemi põhiline tingimus;

61. juhib tähelepanu sellele, et Euroopa-Vahemere parlamentaarne assamblee on Euroopa-Vahemere poliitilises dialoogis tähtis element ning assamblee otsuste tegemise menetlust Euroopa-Vahemere protsessis peaks edaspidi veelgi tugevdama;

62. meenutab 27.–28. novembril 2005 Barcelonas toimuva kõrgetasemelise erakorralise kohtumise osalistele, et Euroopa-Vahemere partnerluse 10. aastapäeva tähistamisega kaasneb selgete ja kohustuslike prioriteetide ja meetmete määratlemine tulevikuks; arvab, et kohtumine peab taaskinnitama Barcelona deklaratsioonis sisalduvaid põhimõtteid ning liikmesriikide soovi luua demokraatlike riikide ühendus, mis annaks tõuke Vahemere maade vaheliste suhete edendamisele, ning kutsub konkreetselt kõiki Euroopa Liidu liikmesriike üles ühendama oma jõupingutused, et anda Barcelona protsessile tulevikuks uus hoog;

63. teeb presidendile ülesandeks edastada resolutsioon kõrgetasemelisele erakorralisele kohtumisele, nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning Barcelona protsessis ja Euroopa-Vahemere parlamentaarses assamblees osalevatele partnerriikidele.

P6_TA(2005)0413**Euroopa ombudsmani tegevus (2004)****Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa ombudsmani 2004. aasta tegevuse aastaaruande kohta (2005/2136(INI))**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Euroopa ombudsmani 2004. aasta tegevuse aastaaruannet;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 195;
- võttes arvesse põhiõiguste harta artiklit 43;
- võttes arvesse 17. novembri 1993. aasta resolutsiooni demokraatia, läbipaistvuse ja subsidiaarsuse ning subsidiaarsuse põhimõtte rakendamist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe kohta; ombudsmani ülesannete täitmist reguleerivat korda ja üldtingimusi; lepituskomitee menetluskorda EÜ asutamislepingu artikli 189b alusel⁽¹⁾;
- võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone Euroopa ombudsmani tegevuse kohta;
- võttes arvesse kodukorra artikli 112 lõiget 1 ja artikli 195 lõiget 2;
- võttes arvesse petitsioonikomisjoni raportit (A6-0276/2005);

⁽¹⁾ EÜT C 329, 6.12.1993, lk 132.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

- A. arvestades, et 7. detsembril 2000. aastal võeti Nice'is pidulikult vastu põhiõiguste harta ja et on olemas poliitiline tahe muuta see õiguslikult siduvaks;
- B. arvestades, et põhiõiguste harta artikkel 41 sätestab: igal inimesel on õigus sellele, et liidu institutsioonid, organid ja asutused käsitleksid tema küsimusi erapooletult, õiglaselt ning mõistliku aja jooksul;
- C. arvestades, et harta artikkel 43 sätestab: igal liidu kodanikul ja igal füüsilisel või juriidilisel isikul, kes elab või kelle registrijärgne asukoht on liikmesriigis, on õigus pöörduda Euroopa ombudsmani poole seoses liidu institutsioonide, organite või asutuste tegevuses ilmnunud haldusomavoliga, välja arvatud Euroopa Kohtu ja ülemkohtu tegevus õigusemõistjana;
- D. arvestades, et käesolev aasta tähistab praeguse ombudsmani Nikiforos Diamandourose teise ametiaja algust ning septembris möödub kümme aastat Euroopa ombudsmani institutsiooni loomisest;
- E. arvestades, et ombudsmani aastaaruanne esitati Euroopa Parlamendi presidendile ametlikult 8. märtsil 2005 ning et ombudsman Nikiforos Diamandouros esitles aruannet petitsioonikomisjonile 10. mail 2005 Strasbourgis;
- F. arvestades, et 2004. aastal kasvas ombudsmanile esitatud kaebuste hulk 2003. aastaga võrreldes märkimisväärselt (53%), ning arvestades, et vaid pool sellest kasvust (51%) on tingitud asjaolust, et kümne uue liikmesriigi kodanikest said Euroopa Liidu kodanikud;
- G. arvestades, et Euroopa ombudsman on sõltumatu institutsioon, mis pakub kodanikele Euroopa Liidus kohtuvälise hüvitamise võimalust, ning arvestades, et 2004. aastal andis ombudsman tõhusat abi peaaegu 70% puhul kõigist talle esitatud juhtumitest, kaasa arvatud pädevusse mittekuuluvad kaebused;
- H. arvestades, et ombudsman viis 2004. aastal lõpule 251 juhtumi uurimise, millest 247 olid kaebuste põhjal algatatud uurimised ja neli omal initsiatiivil algatatud uurimised; arvestades, et 65 juhtumit lahendasid institutsioonid või asutused pärast ombudsmanile esitatud kaebust ise ja 12 juhul tehti sõbraliku lahendi ettepanek;
- I. arvestades, et ombudsman otsustas saata Euroopa Parlamendile eriaruande (OI/2/2003/GG) kaebuse peale, mis käsitles juhtumit, mille puhul kaebuse esitaja oli pidanud ombudsmani arvates kannatama komisjoni teenistuses diskrimineerivaid töötingimusi ning mille puhul polnud jõutud sõbraliku lahendini ja komisjon polnud heaks kiitnud ombudsmani soovitusprojekti;
- J. arvestades, et eriaruande esitamine Euroopa Parlamendile on oluline vahend, mille abil ombudsman saab otsida Euroopa Parlamendi ja tema petitsioonikomisjoni toetust, et pakkuda hüvitust kodanikele, kelle õigusi on rikutud, samuti edendada Euroopa haldusstandardite arengut;
- K. arvestades, et ombudsmani uurimised lõpevad sageli kaebuse esitajale positiivse tulemusega ning võivad aidata tõsta haldusteenuste kvaliteeti;
- L. arvestades, et ombudsmani poolt 2004. aasta aruandes tehtud arvukad kriitilised märkused haldusomavoli juhtumite kohta võivad aidata vältida vigade ja kõrvalekallete taasteket tulevikus tänu sobivate meetmete vastuvõtmisele ja rakendamisele ELi institutsioonide ja muude asutuste poolt;
- M. arvestades, et üks kriitiline märkus oli suunatud Euroopa Parlamendile seoses tema suutmatusega võtta piisavaid meetmeid, et tagada Euroopa Parlamendi ruumides suitsetamist käsitlevate eeskirjade järgimine;
- N. arvestades, et ombudsman jätkab konstruktiivsete tööalaste suhete arendamist Euroopa Liidu institutsioonide ja asutustega koosolekute ja ühisürituste abil, eesmärgiga tekitada sünergia ühiste eesmärkide poole püüdlemisel;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

- O. arvestades, et aastaaruanne annab ülevaate ombudsmani tehtud tööst liidu, kandidaatriikide ning Norra ja Islandi riiklike ja piirkondlike ombudsmanide võrgustiku laiendamiseks ja elavdamiseks teabevahetuse arendamise ja parimate tavade jagamise teel, võttes arvesse asjaolu, et ombudsmanide volitused, nende tegevuse ulatus ja vastutusala on sageli väga erinevad;
- P. arvestades, et Euroopa Parlamendi petitsioonikomisjoni osalemine selles võrgustikus võiks hõlbustada praktilist koostööd Euroopa institutsioonide ning riiklike ja piirkondlike ombudsmanide vahel, arvestades nende erinevaid kohustusi;
- Q. arvestades, et 2004. aastal laiendas ombudsman oma teavitustegevust, eriti teabevisiitide, avalike ürituste, konverentside ja ajakirjandusele antud intervjuude näol, eesmärgiga tõsta kodanike teadlikkust nende õigustest ühenduse halduse suhtes;
- R. arvestades, et 6. septembril 2001 ⁽¹⁾ võttis Euroopa Parlament ühehäälselt vastu hea haldustava eeskirja, nagu ombudsman oma 2000. aasta aprilli eriaruandes soovitas, kuid komisjon pole seda veel vastu võtnud;
- S. arvestades, et Nikiforos Diamandouros on hiljuti kirjastanud Euroopa Parlamendi presidendile ning kohtumisel komisjoni presidendi ja volinike kolleegiumiga soovitanud, et kõik institutsioonid ja asutused töötaksid välja ühtse lähenemise Euroopa hea haldustava eeskirjale;
- T. arvestades, et ombudsman kordas aruandes oma taotlust tema tegevust reguleeriv põhikiri läbi vaadata,
1. kinnitab Euroopa ombudsmani esitatud 2004. aasta aruande ning tervitab uut teabe liigendus- ja esitusviisi aruandes, mis annab põhjaliku ülevaate aasta jooksul käsitletud juhtumitest ja läbi viidud uurimistest ning sisaldab samuti lihtsat ja selget temaatilist analüüsi;
 2. õnnitleb ombudsmani bürood oma iga-aastaste väljaannete mitmekesistamise ja kaasajastamise puhul, et need rahuldaksid kaebuse esitajate, parlamendiliikmete, spetsialistide ja üldsuse erinevaid vajadusi;
 3. väljendab heameelt ombudsmani poolt üldsuse teavitamise käigus saavutatud tuntuse üle ning leiab, et kvaliteetsem teave võib vähendada nende kaebuste hulka, mis ombudsmani pädevusse ei kuulu;
 4. nõuab tungivalt, et Euroopa ombudsman jätkaks jõupingutusi ja arendaks oma tegevust tõhusal ja paindlikul viisil, et kodanikud näeksid teda kui Euroopa institutsioonide hea halduse kaitsjat;
 5. märgib, et ehkki ombudsmanile laekunud kaebuste hulk on kasvanud, ei kuulu umbes 75 % neist kaebustest tema pädevusse, kuna enamikul juhtudel kaevatakse siseriiklike ametiasutuste peale, mis vastutavad ühenduse õiguse rakendamise eest;
 6. kutsub ombudsmani üles määratlema haldusomavoli mõistet ⁽²⁾ viitega nii institutsioonidele ja asutustele, mille suhtes see kehtib, koostades neist range ja täieliku loetelu, kui ka kaebuse aluseks olla võivatele küsimustele, välistades kategooriliselt küsimused, mis kuuluvad liikmesriikide ametiasutuste pädevusse;
 7. nõuab tungivalt, et ombudsman edastaks tema pädevusse mittekuuluvad kaebused jätkuvalt võrgustiku kaudu otse subsidiaarsuse põhimõtte kohaselt sobivaimale riikliku või kohaliku tasandi asutusele;
 8. toetab ombudsmani kavatsust suurendada võimalikult palju sõbralike lahendite ettepanekute hulka;

⁽¹⁾ EÜT C 72 E, 21.3.2002, lk 331.

⁽²⁾ Oma 1997. aasta aruandes pakkus ombudsman välja järgmise määratluse: haldusomavoliga on tegemist siis, kui avalik asutus ei järgi õigusnormi või põhimõtet, mis on talle siduv.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

9. nõuab tungivalt, et ombudsman edastaks küsimused petitsioonikomisjonile, et komisjon võiks sõbraliku lahendi või soovitusel projekti tagasilükkamist asjaomase institutsiooni või asutuse poolt mõnel oma kohtumisel arutada, kuulates vajadusel ära kaebuse esitaja seisukohad;
10. märgib, et seitse juhtumit lõpetati, kui asjaomane institutsioon soovitusel projekti heaks kiitis, ning et üks juhtum viis eriaruande esitamiseni (OI/2/2003/GG);
11. väljendab heameelt ombudsmani eriaruande (OI/2/2003/GG) üle ning soovib komisjonil Euroopa kodanike õiguste austamise ja Euroopa halduse kvaliteedi huvides läbi vaadata eeskiri pressiametnike värbamise kohta kolmandates riikides asuvatesse esindustesse;
12. kutsub ombudsmani üles olema petitsioonikomisjonis kohal iga kord, kui ta esitab Euroopa Parlamendile eriaruande, rakendades kodukorra artiklit 195, ning leiab, et Euroopa Parlament peaks selliste aruannete suhtes üldiselt seisukoha võtma, võttes vastu eraldi raporti koos resolutsiooniga;
13. kiidab heaks ombudsmani jõupingutused Euroopa institutsioonidelt lühemate tähtaegade taotlemisel selliste kaebustega tegelemiseks, mis käsitlevad dokumentidele juurdepääsu andmisest keeldumist, ning nõuab tungivalt, et nõukogu selle ettepaneku heaks kiidaks;
14. kutsub kõiki ühenduse institutsioone ja asutusi üles tõlgendama võimalikult laialt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele⁽¹⁾; eelkõige nõuab tungivalt, et komisjon ei keelduks oma dokumente kättesaadavaks tegemast ettekäändel, et need on mõeldud institutsioonisiseseks kasutamiseks;
15. kutsub komisjoni üles tegelema rikkumisi käsitlevate kaebustega mõistliku aja jooksul;
16. nõuab tungivalt, et komisjon võtaks meetmed muutmaks praegust olukorda, kus institutsioonid ja asutused järgivad erinevaid tegevusjuhendeid, ning kutsub komisjoni üles võtma vastu Euroopa hea haldustava eeskirja;
17. kutsub ombudsmani uurimiste osalisi lisama oma kirjavahetusse viidet Euroopa hea haldustava eeskirja vastavale artiklile ning kutsub kõiki ühenduse institutsioone ja asutusi andma panust eeskirja läbivaatamise ning ombudsmanile eeskirja artikli 27 kohaselt eeskirja rakendamise kohta aru andma;
18. juhib tähelepanu sellele, et komisjon peaks alustama eeltööd hea halduse õigusakti koostamiseks;
19. toetab vajadust vaadata viimase aastakümne arengute valguses läbi Euroopa Parlamendi 9. märtsi 1994. aasta otsusega 94/262/ESTÜ, EÜ, Euratom⁽²⁾ heaks kiidetud ombudsmani põhikiri, arvestades muu hulgas Euroopa Pettusevastase Ameti (OLAF) uurimisvolitusi ning määruse (EÜ) nr 1049/2001 vastuvõtmist;
20. ergutab laiendama ja tugevdama kohtuvälise kaebuste süsteemi, mis pakub kodanikele alternatiivi kohtuasjadele otsuste ja soovitusel kujul, mis ei ole õiguslikult siduvad ega sätesta sunnimeetmeid;
21. nõuab tungivalt, et ombudsman kasutaks oma soovitusvolitusi ning koostaks vajadusel EÜ asutamislepingu artikli 195 lõike 1 teise alalõigu kohase eriaruande kaebuste puhul, mis käsitlevad põhiõiguste hartas sätestatud õiguste rikkumisi, ning teeks sobivaima heastamisvahendi leidmiseks tihedat koostööd Euroopa Parlamendi ja loodava Põhiõiguste ametiga;
22. väljendab heameelt Euroopa ombudsmani tiheda koostöö üle tema riikliku, piirkondliku ja kohaliku tasandi kolleegidega eelkõige Euroopa ombudsmanide võrgustiku kaudu, millest on saanud tõhus mehhanism kodanike kaebuste kiireks ja tõhusaks käsitlemiseks;

(¹) EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43.

(²) EÜT L 113, 4.5.1994, lk 15. Otsust on täiendatud otsusega 2002/262/EÜ, ESTÜ, Euratom (EÜT L 92, 9.4.2002, lk 13).

Neljapäev, 27. oktoober 2005

23. arwab, et Euroopa Parlamendi petitsioonikomisjoni kaasamine sellesse võrgustikku võimaldab suurendada ja tugevdada komisjoni regulaarseid kontakte liikmesriikide parlamentide petitsioonikomisjonide ja liikmesriikide ombudsmanidega;
24. kiidab heaks ombudsmani jõupingutused oma rolli reklaamimisel ja kodanike teavitamisel nende õigustest materjalide levitamise, liikmesriikide külastamise ja konverentside kaudu;
25. nõuab tungival, et Euroopa Personalivaliku Talitus (EPSO) järgiks töölevõtmise korra avatust ja läbi-
paistvust käsitlevaid eeskirju ja tavasid ning eelkõige Euroopa hea haldustava eeskirja artiklit 4, esitades oma otsuste põhjendused;
26. tunnustab ombudsmani büroo ja petitsioonikomisjoni vahel välja arendatud häid tööalaseid suhteid, sh juhtumite vastastikuse üleandmise protsessi;
27. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon ja petitsioonikomisjoni raport nõukogule, komisjonile, Euroopa ombudsmanile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning liikmesriikide ombudsmanidele või samaväärsetele asutustele.

P6_TA(2005)0414**Inimõigused Lääne-Saharas****Euroopa Parlamendi resolutsioon inimõiguste kohta Lääne-Saharas**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioone Lääne-Sahara kohta, eelkõige 28. aprilli 2005. aasta resolutsiooni 1598 (2005) ja resolutsiooni 1495 (2003), mis mõlemad kinnitati 11. oktoobril 2005. aastal ÜRO peassamblee poolt
 - võttes arvesse ÜRO peasekretäri viimast aruannet julgeolekunõukogule Lääne-Sahara kohta (aprill 2005);
 - võttes arvesse hiljutisi ÜRO eriesindaja ja ÜRO peasekretäri isikliku saadiku Lääne-Saharas ametisse nimetamisi;
 - võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone Lääne-Sahara kohta;
 - võttes arvesse oma 28. aprilli 2005. aasta resolutsiooni inimõigusi maailmas 2004. aastal käsitleva aastaaruande kohta ja ELi poliitika kohta antud küsimuses;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5;
- A. tundes suurt muret Amnesty Internationali ja Ülemaailmse Piinamisvastase Organisatsiooni viimaste aruannete üle, mis viitavad Maroko jämedatele inimõiguste rikkumistele Sahara elanike suhtes;
 - B. arvestades, et õiglus- ja lepituskomisjoni poolt läbi viidud uuringud ebaseaduslikes kinnipidamiskohtades hukkunud isikute kohta on võimaldanud kindlaks teha 57 sunniviisilise kõrvaldamise ohvriks langenud isiku matmispaigad, kelle hulgast 43 olid Sahara elanikud;
1. tervitab kõikide Maroko sõjavangide vabastamist Polisario Fronti poolt; nõuab, et Maroko ametivõimud viivitamata vabastaksid inimõiguste kaitsjad Aminattou Haidari, Ali Salem Tameki ja ülejäänud 35 Sahara poliitvangi ning annaksid teavet enam kui 500 kadunud Sahara elaniku, kaasa arvatud sõjategevuses kadunuks jäänud Sahara elaniku saatuse kohta;
 2. nõuab, et Maroko ja Polisario Front teeksid täielikku koostööd Rahvusvahelise Punase Risti Komiteega, et määrata kindlaks konflikti algusest alates kadunuks tunnistatud isikute saatus;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

3. nõuab Lääne-Sahara elanike kaitsmist ning nende põhiõiguste, k.a sõna- ja liikumisvabaduse austamist vastavalt inimõiguste ülddeklaratsioonile ning rahvusvahelistele inimõiguste alastele lepingutele ja konventsioonidele;
4. toetab Lääne-Sahara konflikti õiglast ja püsivat lahendamist, mis põhineks õigusriigi põhimõttel ja rahvusvahelisel õigusel vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu asjakohastele resolutsioonidele, eriti resolutsioonile 1495;
5. nõuab, et Maroko Kuningriik ja Polisario Front, naaberriigid ning Euroopa Liit teeksid ÜROga täielikku koostööd, et viia lõpuni Lääne-Sahara dekoloniseerimisprotsess;
6. nõuab, et nõukogu ja liikmesriigid toetaksid aktiivselt ÜRO jõupingutusi säilitada Lääne-Sahara looduslike energiaressursse mitteautonoomse territooriumina, kus käib dekoloniseerimisprotsess nagu sätestatud ÜRO õigusasjade asepeasekretäri Hans Correli õiguslikus arvamuses (2002);
7. avaldab heameelt, et ÜRO peasekretär nimetas suursaadiku Van Valsumi tema isiklikuks saadikuks Lääne-Saharas ning et Francisco Bastagali määrati ÜRO Lääne-Sahara referendumi missiooni (MINURSO) eest vastutavaks eriesindajaks, mis peaks kaasa aitama Lääne-Sahara rahuprotsessi taaselustamisele;
8. palub uuel ÜRO peasekretäri isiklikul saadikul esitada aruanne Euroopa Parlamendi väliskomisjonile ja selle allkomisjonidele ning Euroopa Parlamendi Magribi riikide delegatsioonile;
9. nõuab, et Maroko lihtsustaks sõltumatute vaatlejate, inimõiguste kaitse organisatsioonide esindajate ja rahvusvahelise ajakirjanduse juurdepääsu Lääne-Sahara territooriumile; avaldab seoses sellega kahetsust mitme Euroopa delegatsiooni väljasaatmise üle;
10. on seisukohal, et delegatsiooni lähetamine piirkonda annab Euroopa Parlamendile ajakohast teavet sealse olukorra kohta ning on veendunud, et nimetatud delegatsioon saab oma ülesannet täita takistusteta ja ettenähtud ajal, s.o 2006. aasta jaanuaris;
11. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, ÜRO peasekretärile, Aafrika Liidu presidendile, Maroko valitsusele ja Polisario Fronti juhtidele.

P6_TA(2005)0415

Usbekistan

Euroopa Parlamendi resolutsioon Usbekistani kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma eelmisi resolutsioone Kesk-Aasia vabariikide ja Usbekistani kohta, eriti 9. juuni 2005 resolutsiooni ⁽¹⁾;
- võttes arvesse oma 28. aprilli 2005 resolutsiooniaastaaruanne inimõiguste kohta maailmas 2004. aastal ja ELi poliitika kohta antud küsimuses ⁽²⁾;
- võttes arvesse oma 24. veebruari 2005 resolutsiooni ELi prioriteetide ja soovitude kohta ÜRO inimõiguste komisjoni Genfistoimuvaks 61. istungjärguks (14. märts – 22. aprill 2005) ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0239.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0150.

⁽³⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0051.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

- võttes arvesse Euroopa Julgeoleku ja Koostöö Organisatsiooni Demokraatlike Institutsioonide ja Inimõiguste Büroo (OSCE/ODIHR) aruannet Andijani sündmuste kohta;
 - võttes arvesse ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Usbekistani Vabariigi vahel sõlmitud partnerlus- ja koostöölepingut, mis jõustus 1. juulil 1999;
 - võttes arvesse 23. mai, 13. juuni, 18. juuli ja 3. oktoobri 2005 üldasjade ja välissuhete nõukogu lõppjärelduisi;
 - võttes arvesse komisjoni strategiadokumenti Kesk-Aasia kohta (2002–2006),
 - võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5;
- A. arvestades, et Usbekistani valitsus ei ole veel lubanud 13. mai 2005 Andijani sündmuste sõltumatut uurimist; arvestades, et inimõiguste organisatsioonide teadete kohaselt lasti kindlaks tegemata arv eraisikuid, mis ulatub mõnede tunnistajate andmetel mitmesajani, valitsusvägede poolt maha ja veelgi suurem arv eraisikuid sai nende käe läbi haavata;
- B. arvestades, et rahvusvahelised inimõiguste organisatsioonid on teatanud tuhandete inimeste vahistamisest, eesmärgiga varjata tõde; arvestades, et on suur oht, et vahi all viibivaid inimesi võidakse piinata ja muud moodi väärkohelda, ning arvestades, et paljusid süüdistatakse surmanuhtlusega karistatavates kuritegudes ning neile võidakse ebaõiglase kohtumõistmise teel määrata surmanuhtlus;
- C. arvestades, et julgeolekuteenistused hirmutavad enamikku sõltumatuid kohalikke ajakirjanikke ja inimõiguste aktiviste ning neid on aetud maalt välja;
- D. arvestades, et Usbekistani ametivõimud otsustasid lükata edasi 6. ELi ja Usbekistani parlamentaarse koostöö komitee kohtumise, kuhu oli kaasatud Euroopa Parlamendi delegatsioon, mis soovis külastada Andijani ja kohtuda valitsusväliste organisatsioonide ning sündmusega seotud inimestega;
- E. arvestades, et viisteist meest on praegu Taškendis kohtu all, süüdistatuna valitsuse kukutamise ning islamiriigi loomise katses, juhtides relvastatud rahutusi Andijanis;
- F. arvestades, et ÜRO kohtunike ja advokaatide sõltumatuse erireportöör Leandro Despouy väljendas oma kahtlusi õiglase kohtupidamise suhtes ning nõudis juurdepääsu kohtualustele;
- G. arvestades, et 439 Usbeki põgenikku, kes põgenesid pärast 13. mai 2005 ülestõusu üle Kõrgõzstani piiri, toimetati ÜRO Rumeenia põgenikelaagrisse; arvestades, et ülejäänud põgenike olukord jääb ebaselgeks;
- H. arvestades, et kodanikuühiskonna arendamine on peamine viis tagada riigis toimiv demokraatia, stabiilsus ja sotsiaalne ühtekuuluvus, mis on oluline usulise ekstremismi ohuga tõhusaks võitlemiseks;
- I. arvestades, et Usbekistani ja selle naaberriikide kodanikuühiskond vajab avatumat ühiskonda, kus austatakse täielikult isikuvabadusi ja inimõigusi, ning tegelikku demokraatia suunas edasiliikumist;
1. nõuab tungivalt, et komisjon arvaks reservi iga-aastase Euroopa Liidu eelarve osa, mis puudutab Usbekistani riiklikke projekte ja institutsioonide loomist, piiramata humanitaarabi;
 2. mõistab hukka Usbekistani valitsuse läbipaistvuse tagamisest keeldumise ning väliskontaktist loobumise, ning rõhutab, kui oluline on rahvusvahelisele uurimiskomisjonile võimalus selgitada koheselt välja 2005. aasta mais Andijani piirkonnas aset leidnud sündmuste asjaolud ja osaleda vabalt eelseisvatel kohtuprotsessidel;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

3. kordab ELi ja Usbekistani suhete ja jätkuva dialoogi tähtsust ning tunnistab Usbekistani olulist rolli Kesk-Aasia piirkonnas, kuid rõhutab, et need suhted peavad põhinema demokraatia, õigusriigi ja inimõiguste põhimõtete vastastikusel austamisel, nagu on selgelt sätestatud eelnimetatud ELi ja Usbekistani partnerlus- ja koostöölepingus;
4. tervitab ja toetab üldasjade ja välissuhete nõukogu 3. oktoobri 2005 kohtumise otsust kuulutada Usbekistanile embargo relvade ja sõjalise varustuse ning muu varustuse osas, mida saaks kasutada siseriiklike repressioonide jaoks, rakendada piiranguid nende Usbekistani kodanike ELi lubamise osas, kes on otseselt vastutavad Andijani sündmuste eest ning peatada eranditult kõik partnerlus- ja koostöölepingust tulenevad kavandatud tehnilised kohtumised ning komisjoni TACIS programmi ümberorienteerimine ja vähendamine, et toetada suuremat keskendumist rahvastiku vajadustele, demokraatiale ning inimõigustele ja edendada kontakte Usbekistani kodanikuühiskonnaga;
5. nõuab tungivalt, et Usbekistani valitsus vabastaks kõik veel vahi all olevad inimõiguste aktivistid, ajakirjanikud ja poliitilise opositsiooni liikmed ning lubaks neil töötada vabalt ja tagakiusamise hirmuta ning lõpetaks valitsusväliste organisatsioonide tagakiusamise;
6. nõuab ajakirjandusvabaduse taastamist, mis tooks kaasa teabe mitmekesisust edendada soovivate riikliku meedia ja valitsusväliste organisatsioonide suhtes võetud juriidilistest meetmetest loobumise; mõistab hukka kõik kodanike sõnavabaduse piiramised;
7. nõuab tungivalt, et Usbekistani valitsuse kukutamise plaanis süüdistatud isikute üle peetav kohtuprotsess vastaks täielikult rahvusvahelisele õigusele ning oleks avatud sõltumatutele vaatlejatele, kellele tuleks võimaldada täielik juurdepääs kohtumenetlustele; võtab teadmiseks Usbekistani ametivõimude otsuse lubada OSCE vaatlejatel osaleda nendel kohtuprotsessidel;
8. ootab, et Usbekistani ametivõimud lihtsustaksid Andijani külastamist ja kohtumisi 6. ELi ja Usbekistani parlamentaarse koostöö komitee kohtumisest osavõtvate parlamendiliikmete ning opositsiooni, valitsusväliste organisatsioonide ja sõltumatu meedia vahel;
9. kutsub ametivõime üles mitte saatma välja vahistatud põgenikke, kuni Usbekistani valitsus tagab sõltumatu ja õiglase kohtumõistmise ning humanitaarorganisatsioonide juurdepääsu vahistatutele;
10. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ELi Kesk-Aasia eriesindajale, Usbekistani ja Kõrgõzstani presidendile, valitsusele ja parlamendile, ÜRO peasekretärile ning OSCE peasekretärile.

P6_TA(2005)0416

Tenzin Delek Rinpoche juhtum

Euroopa Parlamendi resolutsioon Tenzin Delek Rinpoche juhtumi kohta

Euroopa Parlament,

- tuletades meelde oma varasemaid resolutsioone Tiibeti kohta ja inimõiguste olukorra kohta Hiinas;
- võttes arvesse oma 18. novembri 2004. aasta resolutsiooni "Tiibeti ja Tenzin Delek Rinpoche juhtumi kohta" ⁽¹⁾ ja 13. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni Tiibeti kohta ⁽²⁾;
- võttes arvesse oma 28. aprilli 2005. aasta resolutsiooni inimõigusi maailmas 2004. aastal käsitleva aastaaruande kohta ja ELi poliitika kohta antud küsimuses ⁽³⁾;

⁽¹⁾ ELT C 201 E, 18.8.2005, lk 122.

⁽²⁾ ELT C 247 E, 6.10.2005, lk 158.

⁽³⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0150.

Neljapäev, 27. oktoober 2005

- võttes arvesse ELi ja Hiina inimõigustealast dialoogi;
 - võttes arvesse 20.–21. juunil 2005. toimunud ELi ja Hiina inimõigustealast dialoogi käsitleva seminari aruannet ja soovitusi;
 - võttes arvesse 5. septembri 2005. aasta kaheksanda ELi ja Hiina tippkohtumise ühisavaldust;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,
- A. arvestades, et 2. detsembril 2002 mõistis Kardze vaheastme rahvakohus Sichuani provintsi Tiibeti Kardze autonoomses prefektuuris mõjuka ja lugupeetud budistliku laama Tenzin Delek Rinpoche surma, kusjuures otsuse täideviimine lükati kaks aastat edasi, ning tema abiline Lobsang Dhondup mõisteti surma ilma otsuse täideviimise edasilükkamiseta;
- B. arvestades, et Tenzin Delek Rinpoche ja Lobsang Dhondupi osalemine pommitamiste seerias või separatismi õhutamises pole tõestatud;
- C. arvestades, et Lobsang Dhondup hukati 26. jaanuaril 2003;
- D. arvestades, et vastavalt Hiina seadustele – tingimusel, et süüdistatav ei rikkunud kaheaastase edasilükkamisaja jooksul uuesti seadust – ning vastuseks rahvusvahelise üldsuse ja inimõigusorganisatsioonide tohutule survele muudeti Tenzin Delek Rinpoche surmaotsus 26. jaanuaril 2005 eluaegseks vabadusekaotuseks;
- E. arvestades, et inimõigusorganisatsioonide teadete kohaselt on Tenzin Delek Rinpoche tervislik seisund piinamise ja ebainimlike vangistustingimuste tõttu nii kehv, et valitseb tõsine mure tema ellujäämise pärast, ning ta ei suuda rääkida ega kõnelda;
- F. arvestades, et Tenzin Delek Rinpoche tervislikku seisundit puudutavat teavet ei ole sõltumatutel vaatlejatel võimalik kontrollida, kuna Hiina valitsus keeldub neile juurdepääsu võimaldamast;
- G. arvestades, et 5. septembri 2005. aasta ELi ja Hiina tippkohtumine tähistas ELi ja Hiina diplomaatiliste suhete 30. aastapäeva kokkuleppega uue strateegilise dialoogi osas; arvestades, et inimõiguste küsimus oli üks päevakorda võetud võtmeteemasid;
- H. arvestades, et relvamüügiembargo Hiina suhtes, mis otsustati ja rakendati aastal 1989 pärast Taevase Rahu väljaku veresauna ning inimõiguste ja usuvabaduse jätkuvat rikkumist, kehtib endiselt,
1. on sügavalt mures Tenzin Delek Rinpoche tervisliku seisundi pärast;
 2. kutsub pädevaid ametivõime võtma kõiki võimalikke meetmeid Tenzin Delek Rinpoche elutingimuste ja tervisliku seisundi parandamiseks;
 3. nõuab, et Hiina valitsus lubaks ÜRO piinamisküsimuste eriraportööril Manfred Nowakil külastada 21. novembrist 2. detsembrini 2005 toimuva kontrollvisiidi ajal Hiinas Tenzin Delek Rinpoche't ja edastada teavet tema tervisliku seisundi kohta;
 4. kordab oma toetust õigusriigi põhimõtetele ja tunnustab Tenzin Delek Rinpoche surmaotsuse muutmist;
 5. nõuab siiski tungivalt, et Hiina valitsus tühistaks kõik Tenzin Delek Rinpoche suhtes langetatud kohutuotsused ja vabastaks ta viivitamatult;
 6. kinnitab nõudmist tühistada Hiinas surmanuhtlus ja kehtestada viivitamatu moratoorium surmanuhtluse suhtes;

Neljapäev, 27. oktoober 2005

7. avaldab kahetsust seoses konkreetsete tulemuste puudumisega ELi ja Hiina inimõigustealases dialoogis ning kutsub veel kord Hiina Rahvavabariigi valitsust üles parandama ebainimlikke vangistustingimusi oma vanglates, lõpetama ja kaotama kinnipeetavate piinamise ning lõpetama tiibeti rahva ja teiste vähemuste inimõiguste jätkuva rikkumise ning tagama rahvusvaheliste inimõiguste normide ja humanitaarõiguse järgimise;
 8. kutsub nõukogu ja liikmesriike üles säilitama ELi relvakaubandusembargo Hiina Rahvavabariigi suhtes ja mitte lõdvendada olemasolevaid riiklikke piiranguid sellise relvamüügi suhtes;
 9. kutsub Hiina Rahvavabariigi valitsust üles kiirendama käimasolevat dialoogi dalai-laama esindajatega, et leida Tiibeti küsimusele edasiste viivitusteta vastastikku vastuvõetav lahendus;
 10. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ÜRO peasekretärile, Hiina valitsusele, Sichuani provintsi kubernerile ja Sichuani provintsi rahvaprokuratuuri peaprokurörile.
-